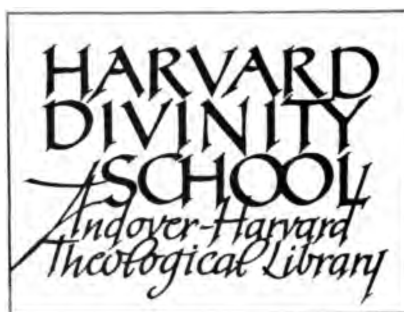

HARVARD
DIVINITY
SCHOOL
Andover-Harvard
Theological Library

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICI

TOMUS QUINTUS,

QUO CONTINENTUR

LIBRI APOCRYPHI,

BARUCH, EPISTOLA JEREMIAE, TOBITH, JUDITH, ECCLESIASTICUS, SAPIENTIA, ESDRAE APOCALYPSIS, ESDRAE GRAECUS.

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. AUGUSTUS DILLMANN,
PROFESSOR BEROLINENSIS.



BEROLINI, MDCCCLXXXXIV.
PROSTAT APUD A. ASHER ET SOCIOS.





Loescher & Petsch, Berlin phot. 86 — Meisenbach Riffarth & Co. Berlin grav.

Dr. A. Dillmann.

CHR. FRED. AUGUSTUS DILLMANN a. 1823 m. Apr. die XXV. in pago Wurttembergensi Illingen praeceptoris filius natus est. Primo patris et sacerdotis cuiusdam disciplina institutus, puer XII annorum gymnasio Stuttgartiensi et anno post seminario theologico, quod dicitur monasterium Schönthal, erudiendus traditus in eoque litterarum altiorum elementis imbutus est. Autumno a. 1840 universitatem Tubingensem adiit theologiaeque studiosis adscriptus per IV annos in seminario theologico ad disciplinas theologicas philosophicasque incubuit Examine primo theologico absoluto linguarum orientalium studiis, duce usus H. Ewaldo, qui tum Tubingae professor erat, strenuam operam navavit annoque exacto circa sex menses sacerdotis vice functus est. M. maio a. 1846 Tubingae doctor philosophiae rite promotus, eodem anno, manuscripta orientalia inprimis aethiopica, quae in Galliae Britanniaeque bibliothecis asservantur, perscrutaturus, Parisios, Londinium, Oxonium petiit ibique in assiduis laboribus duos prope annos consumpsit. Redux in patriam ab a. 1848 usque ad 1851 Tubingae in seminario theologico repetendis studiis praefecti munus sustinuit; a. autem 1851 in eadem universitate venia legendi impetrata Vetus Testamentum linguasque orientales publicis scholis tractavit: nec ita multo post, ineunte a. 1853, theologiae professor publicus extraordinarius creatus est. Proximo anno Kiloniam vocatus, ut linguas orientales doceret, philosophorum ordini adscriptus primum professoris extraordinarii, ab a. 1859 ordinarii locum obtinuit. Ab ordine theologorum Lipsiensi a. 1862 theologiae doctor honoris causa renuntiatus duobus annis post in universitate Gissensi professione ordinaria suscepta facultati theologicae redditus est. Unde autumno a. 1869 eiusdem muneris obeundi causa ab universitate Berolinensi accitus, per XXV annos studia Veteris Testamenti lectionibus et exercitationibus luculenter fundavit et excoluit. Omnibus honoribus

academicis cumulate ornatus a. 1875 rectoris magnifici dignitatem, quinquies facultatis theologicae decanatum gessit. Nec defuerunt alii honores: a. 1877 academiae regiae Borussicae socius ordinarius, a. 1872 academiae r. Bavaricae Monacensis et societatis r. scientiarum Gottingensis, a. 1882 r. Asiaticae societatis Londinensis et Americanae societatis orientalis socius extraneus, a. 1891 Americanae societatis litterarum biblicarum et exegeseos socius honorarius creatus est; denique a. 1881 litterarum orientalium antistitibus ex omni orbe Berolini congregatis ei conventui qui praesideret declaratus est. In medio munere academico, cui indefessa cura deditus erat, morbo correptus non diuturno sed gravi die IV. m. Jul. a. 1894 vita excessit.



ብሔር ፡ አምላክነ ። 16 ነጽር ፡ እግዚኦ ፡ እምቤ
ተ ፡ መቅደስከ ። 17 አከ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሲኦ
ል ፡ ዘይሴብሑከ ፤ 18 ዳእሙ ፡ ነፍስ ፡ እንተ ፡
ድኅነት ፡ ወነፍስ ፡ እንተ ፡ ርኅበት ፡ እንተ ፡ ጸግ
በት ፡ ታአኵተከ ፡ እግዚአብሔር ። 21 ከመዝ ፡
ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ አፅምኡ ፡ እዘኒከሙ ፡ ወ
ተቀነዩ ፡ ለንጉሠ ፡ ባቢሎን ፡ ወትነብሩ ፡ ውስ
ተ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ወሀብክዎሙ ፡ ለአበዊክ
ሙ ። 22 ወእመ ፡ ኢሰማዕክሙ ፡ ቃለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወኢተቀነይክሙ ፡ ለንጉሠ ፡ ባቢሎ
ን ፡ 23 የኀልቅ ፡ [እምነ ፡] አህጉረ ፡ ይሁዳ ፡ ወ
አፍአሃኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ቃለ ፡ ፍሥሓ ፡ ወሐ
ሤት ፤ ቃለ ፡ መርዓዊ ፡ ወመርዓት ፡ ወኵሉ ፡ ም
ድር ፡ ይከውን ፡ በድወ ። 24 ወኢሰማዕነ ፡ ቃለ
ከ ፡ ወኢተቀነይነ ፡ ለንጉሠ ፡ ባቢሎን ፡ ወበጽ
ሐነ ፡ ዘነበብከ ፡ በእደ ፡ አግብርቲከ ፡ ነቢያት ፡
ከመ ፡ ያወፅኡ ፡ አዕፅምተ ፡ ነገሥት[ነ] ፡ ወአዕ
ፅምተ ፡ አበዊነ ፡ እምነ ፡ መካኖሙ ። 25 ወና
ሁ ፡ ገደፍዎሙ ፡ ውስተ ፡ ዋዕየ ፡ መዓልት ፡ ወ
ቍረ ፡ ሌሊት ፡ ወተሤወውነ ፡ ወሞትነ ፡ እኩየ ፡
ሞተ ፡ በረኃብ ፡ ወበኵናት ። 30 ወአእመርክ
ዎሙ ፡ ከመ ፡ ኢይሰምዑኒ ፡ እስመ ፡ ሕዝብ ፡
ጽኑዓነ ፡ ክሳድ ፡ እሙንቱ ። 31 ወያአምሩ ፡ ከ
መ ፡ [አነ ፡] እግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ፡ ወእሁ
በሙ ፡ ልበ ፡ ወእዝነ ፡ ለሰሚዕ ፡ 32 ወይሴብሑ
ኒ ፡ በብሔር ፡ በኀበ ፡ አፍለስክዎሙ ፡ ወይዜክ
ሩ ፡ ስምየ ፡ 33 ወየኀድጉ ፡ እከየ ፡ ምግባሮሙ ፡
ወይዜክሩ ፡ ፍኖተ ፡ አበዊሆሙ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡
ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 34 ወአገብኦሙ ፡ ብ
ሔረ ፡ ኀበ ፡ መሐልኩ ፡ ለአበዊሆሙ ፡ ለአብ
ርሃም ፡ ወለይስሐቅ ፡ ወለያዕቆብ ፡ ወይኴንን
ዋ ፡ ወአበዝኆሙ ፡ ወኢይውኅዱ ። 35 ወእሠ
ርዕ ፡ ሎሙ ፡ ሥርዐተ ፡ ዘለዓለም ፡ ከመ ፡ እኩ
ኖሙ ፡ አምላኮሙ ፡ ወእሙንቱኒ ፡ ይኩኑኒ ፡ ሕ
ዝብየ ፡ ወኢያወፅኦሙ ፡ እንከ ፡ ለሕዝብየ ፡ እ
ስራኤል ፡ እምብሔሮሙ ፡ ዘወሀብክዎሙ ። III.
1 እግዚኦ ፡ ዘትነግሥ ፡ ለኵሉ ፡ አምላከ ፡ እስ
ራኤል ፡ ነፍስ ፡ ሕዝንት ፡ ወመንፈስ ፡ ትክዝት ፡
ጸርኀት ፡ ኀቤከ ። 2 ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ወተሣሀ
ል ፡ እስመ ፡ አበስነ ፡ ቅድሜከ ፡ 3 እስመ ፡ አ
ንተ ፡ ዘትነብር ፡ ለዓለም ፡ ወንሕነሰ ፡ ንትሀጐ
ል ፡ ለዝላፉ ። 4 እግዚኦ ፡ ዘትነግሥ ፡ ለኵሉ ፡
አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ስማዕ ፡ ጸሎተ ፡ ምውታ
ን ፡ እስራኤል ፡ ወደቂቀ ፡ እለ ፡ ጌገዩ ፡ በቅድ
ሜከ ፡ ወኢሰምዑ ፡ ቃለከ ፡ ወተለወነ ፡ እኩይ ፡
5 ወኢ[ት]ዘከር[ኒ] ፡ ኀጢአተ ፡ አበዊነ ፤ ተዘከ
ር ፡ እዴከ ፡ ወስመከ ፡ በዝ ፡ መዋዕል ፡ 6 እስ
መ ፡ አንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወንሴ
ብሐከ ፡ እግዚኦ ። 7 እስመ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡
ወደይከ ፡ ፍርሃተከ ፡ ውስተ ፡ ልብነ ፡ ከመ ፡ ን

---

18 ርኅብት ፡ pro እንተ ፡ ርኅ′ ፡ FK. Postquam ድኅነት ፡ e ደነነት ፡ degeneravit, discrepantiae tollendae causa እንተ ፡ ጸግበት ፡ additum est. ታአኵት ፡ ለእግዚ" ፡ FK(I). 23 [ ] ∧ in omn. ቃለ ፡ 1°] ቃላተ ፡ GI(K). ወይከውን ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ በድው ፡ FK. 24 ∧ ከመ ፡ omn. exc. K. ያውፅኡ ፡ I; ያወፅኡነ ፡ E. [ ] ex E i. l. 30 ኢሰምዑኒ ፡ EFK. 31 [ ] ex E i. m. 32 ኀበ ፡ FGK. 34 ኀበ ፡] እንተ ፡ G. 35 ይከውኑኒ ፡ FGHK. III. 4 ወደቂቅ ፡ H. ወተለውነ ፡ እኩየ ፡ omn., exc. F. 5 ወኢተዘከርነ ፡ codd. 7 ∧ እስመ ፡ EGHI.

ጸውዕ ፡ ስመከ ፡ ወንሰብሕከ ፡ በኀበ ፡ አፍለሱ
ነ ። 9 ስማዕ ፡ እስራኤል ፡ ትእዛዘ ፡ ሕይወት ፡
ወአፅምእ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ። 10 ምንት ፡ ውእ
ቱ ፡ እስራኤል ፡ ወለምንት ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡
ፀር ፡ ሀሎ ፡ ወበልየ ፡ በብሔረ ፡ ነኪር ፡ ወረኵ
ሰ ፡ ምስለ ፡ አብድንት ፡ 11 ወተኈለቈ ፡ ምስ
ለ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሲኦል ፡ 12 ወኀደገ ፡ ነቅዐ ፡
ሕይወት ። 13 ሶበሁ ፡ ሖርከ ፡ ፍኖተ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ እምነበርከ ፡ ለዓለም ፡ በሰላም ። 14 ተ
መሀር ፡ አይቴ ፡ ውእቱ ፡ ጥበብ ፡ ወአይቴ ፡ ው
እቱ ፡ ኀይል ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ምክር ፡ ወአ
እምሮ ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ሐይው ፡ ለነዋኅ ፡
መዋዕል ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ብርሃን ፡ አዕይን
ት ፡ ወሰላም ። 15 መኑ ፡ ረከበ ፡ ብሔራ ፡ ወመ
ኑ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ መዛግብቲሃ ። 16 አይቴ ፡ እ
ሙንቱ ፡ መላእክተ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ቀነይዎ
ሙ ፡ ለአራዊተ ፡ ገዳም ፡ 17 ወተዋነይዎሙ ፡
ለአዕዋፈ ፡ ሰማይ ። 19 ኀልቁ ፡ ወወረዱ ፡ ሲኦ
ል ፡ ወተንሥኡ ፡ ህየንቴሆሙ ፡ ካልኣን ። 20
ወርእዩ ፡ ብርሃነ ፡ ንኡሳን ፡ ወነበሩ ፡ ውስተ ፡
ምድሮሙ ፡ ወፍኖተ ፡ ጥበብሰ ፡ ኢያእመሩ ፡
21 ወአሠራሂ ፡ ኢረከቡ ፡ ወኢተወክፍዋ ፡ ደቂ
ቆሙ ፤ ወርሕቁ ፡ እምነ ፡ ፍኖቶሙ ። 22 ወኢ
ሰምዑ ፡ ከናአን ፡ ወኢርእዩ ፡ ቴሞና ፡ 23 ወደ
ቂቀ ፡ አጋር ፡ እለ ፡ ኀሠሥዋ ፡ ለጥበብ ፡ ዲበ ፡
ምድር ። 24 እስራኤል ፡ እፎ ፡ ዐቢይ ፡ ቤተ ፡
እግዚአብሔር ፡ ወነዋኅ ፡ ብሔሩ ፡ 25 አልቦ ፡
ማኅለቅተ ፡ ወላዕሉሂ ፡ አልቦ ፡ መስፈርተ ።
29 መኑ ፡ ዘዐረገ ፡ ሰማየ ፡ ወነሥኣ ፡ ወአውረ
ዳ ፡ እምነ ፡ ደመናት ። 30 መኑ ፡ ዐደወ ፡ ባሕ
ረ ፡ ወረከባ ፡ ወአምጽኣ ፡ በወርቅ ፡ ቀይሕ ። 31
አልቦ ፡ ዘያአምር ፡ ፍኖታ ፡ ወዘይኄልዮ ፡ ለአ
ሠራ ። 32 ዘኵሎ ፡ ያአምር ፡ ያአምራ ፡ ወረከ
ባ ፡ በጥበቡ ፡ ዘፈጠራ ፡ ለምድር ፡ ወለዓለም ።
33 ወይፌኑ ፡ ብርሃኖ ፡ ወየሐውሩ ፡ 34 ወከዋ
ክብትኒ ፡ ያበርሁ ፡ በጊዜሆሙ ፡ ወይትፌሥ
ሑ ፡ ወይጼውዖሙ ፡ ወይብሉ ፡ መጸእነ ። 35
ውእቱ ፡ አምላክነ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ ዘ
ይመስል ፡ ኪያሁ ። 36 ውእቱ ፡ ረከባ ፡ ለኵሉ ፡
ፍኖተ ፡ ጥበብ ፡ ወወሀበ ፡ ለያዕቆብ ፡ ቍልዔ
ሁ ፡ ወለእስራኤል ፡ ፍቁሩ ። 37 ወእምዝ ፡ እ
ስተርአየ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወከነ ፡ ከመ ፡ ሰ
ብእ ።

IV. ዝውእቱ ፡ መጽሐፈ ፡ ትእዛዙ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ ወየሐይዉ ፡ ዘለዓለም ፡ ኵሎሙ ፡
እለ ፡ የዐቅብዋ ፡ የሐይዉ ፡ ወእለሰ ፡ የኀድግ
ዋ ፡ ይመውቱ ። 2 ተመየጥ ፡ ያዕቆብ ፡ አኀዝ ፡
ወሑር ፡ በብርሃና ፡ 3 ወኢተሀብ ፡ ለባዕድ ፡ ክ
ብረከ ፤ ዘይኄይሰከ ፡ ለካልእ ፡ ሕዝብ ። 4 ብፁ
ዓን ፡ ንሕነ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ ተዐውቀ ፡ ሥ

13 ሶበ ፡ FGHI. 14 ወአይቴ ፡ ምክር ፡ EGIK. ‸ ወሰላም ፡ omn. exc. K. 15 መኑ ፡] ወለሰላ
ም ፡ መኑ ፡ GHI., ወሰላመ ፡ መኑ ፡ F, ወለጥበብ ፡ መኑ ፡ E. 17 ወተዋነዩ ፡ በአዕዋፈ ፡ FK. 19 ሲ
ኦለ ፡ H, E corr., ውስተ ፡ ሲኦል ፡ I, እስከ ፡ ሲኦል ፡ K. 22 ቴምና ፡ HIK. 23 አጋርሂ ፡ E corr. ዲ
በ ፡] ኀበ ፡ GI. ምድረ ፡ እስራኤል ፡ pro ምድር ። እስʹ ፡ omn., exc. K. 24 አእስራኤል ፡ K. ‸ ብ
ሔሩ ፡ in omnibus exc. K. 25 ወላዕሌሁ ፡ EFHI, ወለሰቤሁ ፡ (sic) G. 34 ወይቤሉ ፡ EGHI. 34/5 ው
እቱ ፡ አምላክነ ፡ መጻእነ ፡ EGHI. 35 ዘ pro እስመ ፡ FK. ዘይትሜሰል ፡ ከማሁ ፡ FK. IV. 1 ወየ
ሐይዉ ፡ degeneratum e ለሕግ ፡; ‸ G. 4 ሥምረቱ ፡] ምሕረቱ ፡ EGHI. ‸ ላዕሌነ ፡ EFIK.

ምረቱ ፡ ለእምላክነ ፡ ላዕሌነ ። 5 ተአመኑ ፡ ሕ
ዝብየ ፡ ወተዘከሩ ፡ እስራኤልኒ ። 6 ተሣየጥኩ
ክሙ ፡ ለሕዝብ ፡ አኮ ፡ ለሀጕል ፡ ዳእሙ ፡ እስ
መ ፡ አምዓዕክምዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ገባእክ
ሙ ፡ ለፀርክሙ ። 7 ወወሐክምዎ ፡ ለፈጣሪክ
ሙ ፡ ወሦዕክሙ ፡ ለአጋንንት ፡ ወአኮ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ 8 ወረሳዕክምዎ ፡ ለአምላክክሙ ፡
ዘሐፀነክሙ ፡ ለዓለም ፡ ወአተከዝክምዋ ፡ ለሐ
ፂኒትክሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ 9 ሶበ ፡ ርእየት ፡ መ
ቅሠፍተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጽአክሙ ፤ ስም
ዑ ፡ ፈላስያነ ፡ ጽዮን ፡ አምጽአ ፡ ሊተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ላሐ ፡ ዐቢየ ፡ 10 ሶበ ፡ ርኢኩ ፡ ተፄ
ውዎ ፡ አዋልድየ ፡ ወደቂቅየ ። 30 ተአመኒ ፡
ኢየሩሳሌም ፡ ያስተፌሥሐኪ ፡ ዘሰመየኪ ። 31
ወየኅስሩ ፡ እለ ፡ ሣቀዩኪ ፡ ወእለ ፡ ተፈሥሑ ፡
በድቀትኪ ። 32 የኅስራ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ቀነያ ፡
ደቂቀኪ ፡ ወእለ ፡ ተመጠዉ ፡ ውሉደኪ ። 36
ነጽሪ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ መንገለ ፡ ጽባሕ ፡ ወርእዪ ፡
ፍሥሓ ፡ ዘመጽአ ፡ ለኪ ፡ እምኀበ ፡ አምላክኪ ።
37 ናሁ ፡ መጽኡ ፡ ደቂቅኪ ፡ ወተጋብኡ ፡ እለ ፡
ፈነውኪ ፡ እምጽባሕ ፡ እስከ ፡ ዐረብ ፡ በቃሉ ፡
ለቅዱስ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ በስብሐተ ፡ እግዚአ
ብሔር ። V. 1 አእትቲ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አልባ
ሰ ፡ ላሕኪ ፡ ወሕማምኪ ፡ ወልበሲ ፡ ትርሲተ ፡
ክብርኪ ፡ ዘእምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዓለም ።
2 ወተዐጸፊ ፡ ዐጽፈ ፡ ጽድቅ ፡ ዘእምኀበ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ወተቀጸሊ ፡ ቀጸላኪ ፡ ውስተ ፡ ር
እስኪ ፡ ዘስብሐቲሁ ፡ ለቅዱስ ። 3 እስመ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ያርኢ ፡ ለኵሉ ፡ ዘታሕተ ፡ ሰማይ ፡
ብርሃነኪ ። 4 ወይሰመይ ፡ ስምኪ ፡ ለዓለም ፡ በ
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጽድቅ ፡ ወሰላም ፡ ወክብ
ር ፡ ወፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ። 5 ተንሥኢ ፡
ኢየሩሳሌም ፡ ወቁሚ ፡ መልዕልተ ፡ ወ[ነጽ]ሪ ፡
መንገለ ፡ ጽባሕ ፡ ወርእዪ ፡ ከመ ፡ ተጋብኡ ፡ ደ
ቂቅኪ ፡ እምኀበ ፡ ምዕራበ ፡ ፀሐይ ፡ እስከነ ፡ ጽ
ባሕ ፡ በቃሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ በዝክ
ረ ፡ እግዚአብሔር ። 6 ወፅኡ ፡ እምኀቤኪ ፡ ወ
ወሰድዎሙ ፡ ፀርሙ ፡ በእግርሙ ፡ ወያመጽኦ
ሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀቤኪ ፡ እንዘ ፡ ይጸውር
ዎሙ ፡ በክብር ፡ ከመ ፡ መንበረ ፡ ንጉሥ ። 7
ወአዘዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይትሐት ፡ ኵሉ ፡ አ
ድባር ፡ ነዋኀት ፡ ወይምላእ ፡ ኵሉ ፡ ማዕምቅ ፡
ወይዕሪ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ይሖር ፡ እስራኤል ፡ መ
ጽያሕተ ፡ በስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ። 8 ወይ
ጼልሎሙ ፡ ኵሉ ፡ ዖም ፡ ወኵሉ ፡ ዕፅ ፡ ሠናየ ፡
መዐዛ ፡ ለእስራኤል ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ 9 አምላክ ፡ እስራኤል ፡ በፍሥሓ ፡ ወበብ
ርሃነ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ወበምሕረቱ ፡ ወበጽድቁ ።

መጽሐፍ ፡ ዘኤርምያስ ፡

አርአያ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘኤርምያስ ፡ ዘፈነወ ፡
ኀበ ፡ እለ ፡ ፄወዎሙ ፡ ባቢሎን ፡ ንጉሠ ፡ ባቢ
ሎን ፡ ይንግርዎሙ ፡ ዘአዘዘ ፡ እግዚአብሔር ።
2 በእንተ ፡ ኀጢአትክሙ ፡ ዘአበስክሙ ፡ ለእ

6 ወአኮ ፡ FGIK. 10 ተፄወዉ ፡ FK. V. 5 ውስተ ፡ መልዕልት ፡ FK. [ ] ንበ ፡ omn. 6 ከመ ፡ መን' ፡] በመንበረ ፡ GI(H); በመንገለ ፡ F. 7 ∧ ኵሉ ፡ 2° G. 1 ባቢ' ፡ 1°] በባቢሎን ፡ K; ሀገረ ፡ ባቢ' ፡ (post ባቢ' ፡ 2° collocatum) H.

ግዚአብሔር ፡ ወሰዱክሙ ፡ ባቢሎን ፡ 8 ትንበ
ሩ ፡ ሀየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ እስከ ፡ ሳብዕ ፡ ት
ውልድ ፡ ወእምዝ ፡ አወፅአክሙ ፡ እምሀየ ፡ በ
ሰላም ። 4 ወይእዜሰ ፡ ትሬእዩ ፡ ባቢሎን ፡ አማ
ልክተ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ወዘዕፀው ፡ ይጸው
ርዎሙ ፡ በመታክፍቲሆሙ ፡ ወይኄርምዎሙ ፡
ለአሕዛብ ። 5 ዑቁ ፡ እንከ ፡ ኢትኩኑ ፡ ከማሆ
ሙ ፡ እመ ፡ ርኢክሙ ፡ አሕዛብ ፡ በቅድሜሆ
ሙ ፡ ወበድኅሬሆሙ ፡ ይሰግዱ ፡ ሎሙ ። 6 በ
ሉ ፡ በልብክሙ ፡ ለከ ፡ ርቱዕ ፡ ይስግዱ ፡ እግዚ
ኦ ። 8 እስመ ፡ በሙ ፡ ልሳነ ፡ ዘይገብሮ ፡ ጸራ
ቢ ፡ ወውእቱሂ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፤ ሐሰት ፡
እሙንቱ ፡ ወኢይክሉ ፡ ተናግሮ ። 9 ወከመ ፡
ድንግል ፡ እንተ ፡ ስርጉት ፡ በወርቅ ፡ ገብሩ ፡
ሎሙ ፡ ቀጸላ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ 11 ወያለ
ብስዎሙ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፤ 12 ወለርእሶሙ ፡ ኢ
ያኀድጉ ፡ ዛኅሎሙ ፡ ወይከድንዎሙ ፡ በሜላ
ት ፡ 13 ወይመዘምዝዎሙ ፡ እምጸበለ ፡ ቤት ።
14 ወይእኅዙ ፡ በትረ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ ወለዘገፍ
ዖሙሂ ፡ ኢይትቤቀልዎ ። 15 ወበ ፡ ውስተ ፡ እ
ዴሁ ፡ ጕድብ ፡ ወርእሶ ፡ ኢያድኅን ፡ እምሰረ
ቅት ። 16 ወበዝንቱ ፡ ይትዐወቁ ፡ ከመ ፡ ኢከ
ኑ ፡ አማልክተ ፤ ኢትፍርህዎሙ ፡ እንከ ። 17 ከ
መ ፡ ንዋይ ፡ ዘይትቀጠቀጥ ፡ ወኢይበቍዕ ፡ ከ
ማሁ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ወይቄንውዎሙ ፡ ው
ስተ ፡ ቤት ፡ ወይመልእ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲሆ
ሙ ፡ ጸበል ፡ እምእግረ ፡ ሰብእ ፡ ዘይበውእ ።
18 ወየዐጽውዎሙ ፡ ገነውቶሙ ፡ ከመ ፡ ኢይስ
ርቅዎሙ ። 19 መኃትወ ፡ ያኀትዉ ፡ ሎሙ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይሬእዩ ። 20 ወእመሂ ፡ ሄድዎሙ ፡ አ
ልባሲሆሙ ፡ ኢያአምሩ ። 21 ወይጸልም ፡ ገጸ
ሙ ፡ እምጢስ ፡ ዘያጠይሱ ፡ ውስተ ፡ ቤት ።
22 ወይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ጽግን
ት ፡ ወአዕዋፍ ፡ ወድመት ። 23 ወበዝንቱ ፡ ታ
አምሩ ፡ ከመ ፡ ኢኮኑ ፡ አማልክተ ፤ ኢትፍርሀ
ዎሙ ፡ እንከ ። 24 እስመ ፡ ወርቅ ፡ እመ ፡ አን
በርዎ ፡ ወኢሐብረትዎ ፡ ኢይበርህ ፡ ወሶበሂ ፡
ይሰበኩ ፡ ኢያአምሩ ። 25 ወአልቦሙ ፡ መንፈ
ሰ ። 26 ወይጸውርዎሙ ፡ዲበ ፡ መትከፍት ፡ ከ
መ ፡ ይትዐወቅ ፡ ኀሳርሙ ። 27 ወእመሂ ፡ ወድ
ቁ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ኢይትነሥኡ ፡ ለሊሆሙ ፡
ወእመሂ ፡ አንሥእዎሙ ፡ ኢይቀውሙ ፡ ለሊ
ሆሙ ። ከመ ፡ ምውት ፡ ያቄርቡ ፡ መብልዐ ፡
ወመሥዋዕተ ፡ 28 ወይበልዕዎሙ ፡ ገነውቶሙ ።
29 በዝኬ ፡ አእምሩ ፡ ከመ ፡ ኢኮኑ ፡ አማልክ
ተ ፡ ወኢትፍርህዎሙ ። 30 ዕፀው ፡ ወእብን ፡
እሙንቱ ። 32 ወአመሂ ፡ ዐውየዉ ፡ ሎሙ ፡
ኢይሰምዑ ። 34 ወኢይክሉ ፡ ገቢረ ፡ ወኢ ፡ አ
ሠንዮ ፡ ወኢእኩየ ። ኢያነግሡ ፡ ወኢይስዕሩ ፤
35 ኢያብዕሉ ፡ ወኢያነድዩ ፤ ወኢይቀትሉ ፡ ወ

3 አውፅአክሙ ፡ EFGH, ኣውፅእክሙ ፡ K. 4 በባቢሎን ፡ K, ዘባቢ' ፡ E, አማልክተ ፡ ባቢ' ፡ seq. አማልክተ ፡ GIH. ወዘዕፅ ፡ H. ዘይጸውርዎሙ ፡ E prima manu. 8 እስመ ፡] እመ ፡ EFI. ዘገብሮ ፡ FK. 12 ኢየኀድጉ ፡ codd. 17 ወይቀንውዎሙ ፡ GI. እምእ' ፡] እምግብረ ፡ FI. 18 ‸ ከመ ፡ FGHI. 19 ዘይሬኢ ፡ F. 21 ዘይጠይስ ፡ G. 23 ታአምርዎሙ ፡ GI. 24 እስመ ፡] ከመ ፡ EGHI. እመ ፡] አመ ፡ F. ወኢያሐብርዎ ፡ H(F.) ይሰብኩ ፡ G, ይሰብክዎ ፡ K, ኢይሰብኩ ፡ F. ኢያእመሩ ፡ F. 27 ወድቀ ፡, ኢይትነሣእ ፡ ለሊሁ ፡, አንሥእዎ ፡ ኢይቀውም ፡ FK. ያቄርቡ ፡] + ሎሙ ፡ G. 28 ወይበልዕዎ ፡ G. 32 ወእመሂ ፡ FE. 35 ኢይቀትሉ ፡ HK.

ኢያሐይዉ ። 36 ወኢያድኅንዎ ፡ ለድኩም ፡
እምእዴ ፡ ዘይትዔገሉ ። 48 ወእመኒ ፡ መጽአ
ሙ ፡ ጸባኢት ፡ የኀሥሡ ፡ ገነውቶሙ ፡ ኀበ ፡
ይትኀብኡ ፡ ምስሌሆሙ ። 49 እፎ ፡ እንከ ፡ አ
ሙንቱ ፡ አማልክት ፡ ዘርእሶሙ ፡ ኢያድኅኑ ።
51 ወይትዐወቁ ፡ ከመ ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እ
መሕያው ፡ እሙንቱ ፡ ወአልቦሙ ፡ ግብረ ፡ አ
ምላክ ። 53 ኢያዘንሙ ፡ 54 ወኢያኀድጉ ፡ ከ
መ ፡ ቋዓት ፡ ማእከለ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። 55 ወ
እመኒ ፡ ውዕየ ፡ ቤተ ፡ አማልክት ፡ ገነውቶሙ ፡
ይጐዩ ፡ ወያድኅኑ ፡ ነፍሶሙ ፡ ወእሙንቱሰ ፡
ከመ ፡ ሰርዌ ፡ ይውዕዩ ፡ በማእከል ። 56 ወእፎ ፡
እንከ ፡ አማልክት ፡ እሙንቱ ፡ 57 ዘኢይትቤቀ
ሉ ፡ ወኢያድኅኑ ፡ ርእሶሙ ፡ እምሰራቂ ። 59 ሐ
ሰዉኬ ፡ ወኢኮኑ ፡ አማልክተ ፤ ማዕፆ ፡ ጥቀ ፡
ያድኅን ፡ ዘውስተ ፡ ቤት ። 66 ወኢይረግሙ ፡
ወኢይድኅሩ ፡ 67 ወኢያርእዩ ፡ ትእምርተ ፡ በ
ሰማይ ፡ ወኢያበርሁ ፡ ከመ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ።
68 እንስሳ ፡ ይኄይሰሙ ፡ ዘይክል ፡ ጐይየ ። 71
ከመ ፡ በድን ፡ ዘውስተ ፡ ጽልመት ፡ ይነብር ፡ ከ
ማሁ ፡ አማልክቲሆሙ ። 73 ይኄይስ ፡ ብእሲ ፡
ዘአልቦ ፡ ጣዖተ ፡ ወርሕቀ ፡ እምጽዕለት ።

---

48 የኀብኡ ፡ GH. ምስሎሙ ፡ G. 49 ∧ እሙንቱ ፡ FGHI. 59 ሕስውኬ ፡ ኢኮኑ ፡ K. 66 ኢይረግሙ ፡ HK.

Libri Baruch et Epistolae Jeremiae epitome sola apud Abessinos legitur. Versionem integram num quondam habuerint, nescimus. At brevitatem non fortuita literarum et sententiarum jactura effectam esse, ipse tenor orationis satis continuus docet. Neque facile intellegitur, cur Abessini hos libellos, si quando pleniores habuerint, consulto in angustum coegerint. Propius vero abest, brevitatem interpreti primario deberi, qui cum libellos pondere et pretio caeteris libris sacris inferiores existimaret, eos summatim reddere satis habuerit. Certe apud Graecos ipsos horum libellorum compendia quoque circumlata fuisse, adhuc usque exemplo equidem demonstrare non possum, quare Aethiopem compendium Graecum secutum esse vix crediderim.

In editione libellorum paranda codices adhibui sex: 1) E, d'Abbadianum XXXV (Catalogue p. 42), saeculi XVII, recognitum; 2) F, d'Abbadianum LV (Cat. p. 64), saeculi XV vel XVI; 3) G, Parisinum, Cod. Eth. 9 (No. VI in Zotenbergi Catalogo p. 9) saec. XVII; 4) H, Londinensem Musei Brit., Orient. 496 (No. XX in Wrightii Catalogo p. 18), saec. XVII; 5) I, Londinensem Mus. Brit., Orient. 489 (No. XI in Wrightii Catalogo p. 10) anni 1730; 6) K, Berolinensem, bibliothecae regiae, Peterm. II Nachtr. 42 (No. II in meo Catalogo p. 1), saeculi XV vel XVI. Ex G H Zotenberg, ex H et I C Bezold, viri clarissimi amicissimi, lectiones benignissime mihi excerpserunt. E codicibus Musei Britannici recentioribus (No. 7. 8. 14. 16. 26. 28.) a C Bezold passim inspectis apparatum augere nolui.

Codices, quos dixi, ubi differunt, eas lectiones recepi, quae vel cum ratione ver-

borum Graecorum magis congruunt, vel aetate codicis principatum vindicant. Varietatem incuria licentiave librariorum inculcatam praetermisi. In bibliis Abessinorum manuscriptis libellus Baruch excipit librum Jeremiae (in EFGK nullo intervallo, vix rubris initialibus ab eo diremtus); libellum Baruch excipiunt Threni, Threnos Epistola Jeremiae. Ab hoc ordine mire declinat H (vid. Wrightii Catal. p. 18), ut qui inter Isaiae et Danielis libros non ipsum Jeremiae librum, sed solas libri appendices (Bar., Epist. Jer., Thren., Paralip. Bar., al.) exhibeat. Partitionem libelli Baruch nullam praebent codices, nisi quod in quibusdam (EG) capiti quarto ምዕራፍ ፡, vel ምዕራፍ ፡ ፬ inscriptum est.

In usum eorum, qui Geez linguam non intellegunt, adjicio Epitomen in Graecum sermonem retro versam.

Epitome Baruch.

I. *Οὗτοι οἱ λόγοι τοῦ βιβλίου, οὓς ἔγραψε*
Βαροὺχ υἱὸς Νηρίου, υἱοῦ Μαασαίου, υἱοῦ Ζεδεκίου,
υἱοῦ Χελκίου ἐν Βαβυλῶνι 2 *ἐν τῷ ἔτει τῷ πέμπ-*
τῳ ἑβδόμῃ τοῦ μηνός, ἐν τῷ καιρῷ ᾧ ἔλαβον οἱ
Χαλδαῖοι τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐνέπρησαν αὐτὴν
ἐν πυρί. 3 *καὶ ἀνέγνω Βαροὺχ τὸ βιβλίον τοῦτο*
ἐν ὠσὶν Ἰεχονίου υἱοῦ Ἰωακεὶμ βασιλέως Ἰούδα
καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ τοῦ ἐρχομένου. 7 *καὶ ἀπέστειλεν*
εἰς Ἱερουσαλὴμ πρὸς τοὺς ἱερεῖς, 8 *ἐν τῷ λαβεῖν*
αὐτοὺς τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου ἐκ τοῦ ναοῦ, καὶ
ἐποίησε Σεδεκίας σκεύη ἀργυρᾶ 9 *μετὰ τὸ ἀποι-*
κίσαι Ναβουχοδονόσορ τὸν Ἰεχονίαν καὶ τὸν λαὸν
τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἤγαγεν αὐτοὺς εἰς Βαβυ-
λῶνα, 10 *καὶ ἀπέστειλεν αὐτοῖς ἀργύριον καὶ*
εἶπεν· 11 *προσεύξασθε περὶ τῆς ζωῆς Ναβου-*
χοδονόσορ βασιλέως Βαβυλῶνος καὶ περὶ τῆς ζωῆς
Βαλτάσαρ υἱοῦ αὐτοῦ, ἵνα ὦσιν αἱ ἡμέραι αὐτῶν
ὡς αἱ ἡμέραι τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τῆς γῆς. 13 *προσ-*
εύξασθε δὲ καὶ περὶ ἡμῶν πρὸς Κύριον τὸν θεὸν
ἡμῶν, ὅτι ἡμάρτομεν τῷ Κυρίῳ θεῷ ἡμῶν, 14 *καὶ*
ἀνάγνωτε τὸ βιβλίον τοῦτο ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου ἐν
ἡμέρᾳ ἑορτῆς 15 *καὶ εἴπατε· τῷ Κυρίῳ θεῷ ἡμῶν*
ἡ δικαιοσύνη, ἡμῖν δὲ αἰσχύνη τοῦ προσώπου ἡμῶν,
ἀνθρώπῳ Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλὴμ, 16 *καὶ τοῖς βασι-*
λεῦσιν ἡμῶν καὶ τοῖς ἄρχουσιν ἡμῶν καὶ τοῖς
ἱερεῦσιν ἡμῶν καὶ τοῖς προφήταις ἡμῶν, 18 *καὶ*
οὐκ ἠκούσαμεν τῆς φωνῆς Κυρίου θεοῦ ἡμῶν, καὶ
οὐκ ἐπορεύθημεν ἐν τοῖς προστάγμασι Κυρίου
θεοῦ ἡμῶν οἷς ἔδωκεν ἡμῖν. 19 *ἀπὸ τῆς ἡμέρας*
ἧς ἐξήγαγε τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου
ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης ἤμεθα ἀπειθοῦντες πρὸς
Κύριον θεὸν ἡμῶν. 20 *καὶ ἐκολλήθη εἰς ἡμᾶς ἡ*
ἀρὰ αὕτη ἡ κακή, 22 *ὅτι ᾠχόμεθα ἐργάζεσθαι*
θεοῖς ἑτέροις. II. 2 *Καὶ ἦλθεν ἐφ' ἡμᾶς τὰ γε-*
γραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσῆ, 3 *καὶ ἔφαγεν*
ἄνθρωπος σάρκας υἱῶν αὐτοῦ καὶ θυγατρῶν αὐ-
τοῦ 4 *καὶ διέσπειρεν ἡμᾶς Κύριος εἰς τὰ ἔθνη*
τὰ κύκλῳ ἡμῶν, 8 *καὶ οὐκ ἐδεήθημεν Κυρίου, καὶ*
οὐκ ἀπεστρέψαμεν ἀπὸ τῆς κακίας τῆς καρδίας
ἡμῶν. 11 *καὶ νῦν Κύριε ὁ θεὸς Ἰσραὴλ, ὃς ἐξήγα-*
γες τὸν λαόν σου ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἐν χειρὶ κραταιᾷ
καὶ ἐν σημείοις καὶ ἐν τέρασι καὶ ἐν δυνάμει
μεγάλῃ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ, 13 *ἀπόστρεψον*
τὸν θυμόν σου ἀφ' ἡμῶν, ὅτι κατελείφθημεν ὀλίγοι
ἐν τοῖς ἔθνεσιν. 14 *καὶ εἰσάκουσον τῆς προσ-*
ευχῆς ἡμῶν καὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς, 15 *ὅτι σὺ Κύριος*

---

1 *εἰς Βαβυλῶνα* omn., exc. E corr. 2 *Χαλδαῖοι* vid. Lexic. c. 1424 sub ፋርስ ፡ *ἐν πυρί* nonnisi in FK. 8 *τοῦ λαβεῖν* F. 10 *ἀργύριον* vid. Lexic. c. 898 sub ወርቅ ፡ 13 *ὅτι — ἡμῶν* nonnisi in K. 15 *εἴπατε — τὴν δικαιοσύνην* omn., exc. K.

ὁ Θεὸς ἡμῶν. 16 Κύριε, κάτιδε ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ
ἁγίου σου. 17 οὐχ οἱ ἐν τῷ ᾅδῃ δοξάσουσί σε,
18 ἀλλὰ ἡ ψυχὴ ἡ σωθεῖσα καὶ ἡ ψυχὴ ἡ πεινῶσα
ἣ ἐπλήσθη εὐλογήσει σε, Κύριε. 21 Οὕτως εἶπε
Κύριος· κλίνατε τὰ ὦτα ὑμῶν καὶ ἐργάζεσθε τῷ
βασιλεῖ Βαβυλῶνος, καὶ καθίσετε ἐπὶ τὴν γῆν ἣν
δέδωκα τοῖς πατράσιν ὑμῶν. 22 καὶ ἐὰν μὴ ἀκού-
σητε τῆς φωνῆς Κυρίου καὶ μὴ ἐργάσησθε τῷ
βασιλεῖ Βαβυλῶνος, 23 ἐκλείψουσι πόλεις Ἰούδα
καὶ ἔξωθεν Ἱερουσαλήμ, φωνὴ εὐφροσύνης καὶ
χαρμοσύνης, φωνὴ νυμφίου καὶ νύμφης, καὶ ἔσται
πᾶσα ἡ γῆ εἰς ἄβατον. 24 Καὶ οὐκ ἠκούσαμεν
τῆς φωνῆς σου ἐργάσασθαι τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος,
καὶ ἦλθεν ἐφ' ἡμᾶς ἃ ἐλάλησας ἐν χειρὶ τῶν παί-
δων σου τῶν προφητῶν, τοῦ ἐξενεχθῆναι τὰ ὀστᾶ
τῶν βασιλέων ἡμῶν καὶ τὰ ὀστᾶ τῶν πατέρων
ἡμῶν ἐκ τοῦ τόπου αὐτῶν. 25 καὶ ἰδού ἐστιν
ἐξεῤῥιμμένα ἐν τῷ καύματι τῆς ἡμέρας καὶ τῷ
παγετῷ τῆς νυκτός. καὶ ᾐχμαλωτεύθημεν καὶ
ἀπεθάνομεν πονηρὸν θάνατον ἐν λιμῷ καὶ ἐν
ῥομφαίᾳ. 30 Καὶ ἔγνων αὐτοὺς ὅτι οὐ μὴ ἀκού-
σωσί μου, ὅτι λαὸς σκληροτράχηλός ἐστιν. 31 Καὶ
γνώσονται ὅτι ἐγὼ Κύριος ὁ Θεὸς αὐτῶν, καὶ δώσω
αὐτοῖς καρδίαν καὶ οὖς τοῦ ἀκούειν, 32 καὶ αἰνέ-
σουσί με ἐν γῇ ἀποικισμοῦ αὐτῶν, καὶ μνησθήσον-
ται τοῦ ὀνόματός μου, 33 καὶ ἀποστρέψουσιν ἀπὸ
τῆς πονηρίας τῶν πραγμάτων αὐτῶν, καὶ μνησ-
θήσονται τῆς ὁδοῦ πατέρων αὐτῶν τῶν ἁμαρτόν-
των ἔναντι Κυρίου. 34 καὶ ἀποστρέψω αὐτοὺς εἰς
τὴν γῆν ἣν ὤμοσα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, τῷ
Ἀβραὰμ καὶ τῷ Ἰσαὰκ καὶ τῷ Ἰακώβ, καὶ κυ-
ριεύσουσιν αὐτῆς· καὶ πληθυνῶ αὐτοὺς καὶ οὐ μὴ
σμικρυνθῶσιν. 35 καὶ στήσω αὐτοῖς διαθήκην
αἰώνιον τοῦ εἶναί με αὐτοῖς εἰς Θεόν, καὶ αὐτοὺς
ἔσεσθαι μοι εἰς λαόν, καὶ οὐ κινήσω ἔτι τὸν λαόν
μου Ἰσραὴλ ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν ἧς ἔδωκα αὐτοῖς.

III. 1 Κύριε παντοκράτωρ ὁ Θεὸς Ἰσραήλ, ψυχὴ
ἐν στενοῖς καὶ πνεῦμα ἀκηδιῶν κέκραγε πρὸς σέ.
2 ἄκουσον Κύριε καὶ ἐλέησον, ὅτι ἡμάρτομεν ἐναν-
τίον σου, 3 ὅτι σὺ καθήμενος τὸν αἰῶνα, καὶ
ἡμεῖς ἀπολλύμενοι τὸν αἰῶνα. 4 Κύριε παντοκρά-
τωρ ὁ Θεὸς Ἰσραήλ, ἄκουσον τῆς προσευχῆς τῶν
τεθνηκότων Ἰσραὴλ καὶ τῶν υἱῶν τῶν ἡμαρτηκό-
των ἐναντίον σου, οἳ οὐκ ἤκουσαν τῆς φωνῆς σου,
καὶ ἐκολλήθη ἡμῖν τὰ κακά. 5 καὶ οὐκ ἐμνήσθη-
μεν ἀδικιῶν πατέρων ἡμῶν· μνήσθητι χειρός σου
καὶ ὀνόματός σου ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ, 6 ὅτι σὺ
Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ αἰνέσομέν σε, Κύριε, 7 ὅτι
διὰ τοῦτο ἔδωκας τὸν φόβον σου ἐπὶ καρδίαν
ἡμῶν τοῦ ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομά σου. καὶ αἰνέ-
σωμέν σε ἐν τῇ ἀποικίᾳ ἡμῶν. 9 Ἄκουε, Ἰσραήλ,
ἐντολὰς ζωῆς καὶ ἐνώτισαι γνῶναι φρόνησιν. 10 τί
ἐστιν Ἰσραήλ, καὶ διὰ τί ἐν γῇ τῶν ἐχθρῶν ἐστι,
καὶ ἐπαλαιώθη ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ, καὶ συνεμιάνθη
τοῖς νεκροῖς, 11 καὶ προσελογίσθη μετὰ τῶν εἰς
ᾅδου, 12 καὶ ἐγκατέλιπε τὴν πηγὴν τῆς ζωῆς; 13 τῇ
ὁδῷ τοῦ Κυρίου εἰ ἐπορεύθης, κατῴκεις ἂν ἐν
εἰρήνῃ τὸν αἰῶνα. 14 μάθε ποῦ ἔστι φρόνησις,
καὶ ποῦ ἔστιν ἰσχύς, καὶ ποῦ ἔστι σύνεσις καὶ
γνῶσις, καὶ ποῦ ἔστι μακροβίωσις, καὶ ποῦ ἔστι
φῶς ὀφθαλμῶν καὶ εἰρήνη. 15 τίς εὗρε τὸν τόπον
αὐτῆς, καὶ τίς ἦλθεν εἰς τοὺς θησαυροὺς αὐτῆς;
16 ποῦ εἰσιν οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν οἱ κυριεύον-
τες τῶν θηρίων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς, 17 καὶ οἱ ἐν
τοῖς ὀρνέοις τοῦ οὐρανοῦ ἐμπαίζοντες; 19 ἠφανίσ-
θησαν καὶ εἰς ᾅδου κατέβησαν, καὶ ἄλλοι ἀνέσ-
τησαν ἀντ' αὐτῶν. 20 καὶ νεώτεροι εἶδον φῶς καὶ
κατῴκησαν ἐπὶ τῆς γῆς αὐτῶν, ὁδὸν δὲ ἐπιστήμης
οὐκ ἔγνωσαν, 21 οὐδὲ συνῆκαν τρίβους αὐτῆς, οὐδὲ
ἀντελάβοντο αὐτῆς οἱ υἱοὶ αὐτῶν, καὶ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ
αὐτῶν πόῤῥω ἐγενήθησαν. 22 οὐδὲ ἤκουσαν Χαναάν,
οὐδὲ εἶδον Θαιμάν. 23 οἵ τε υἱοὶ Ἄγαρ οἱ ἐκζη-

II. 18 de σωθεῖσα et ἣ ἐπλήσθη vid. anno. ad textum Aethiopicum. 23 ἐκλείψουσι πόλεις corruptum ex ἐκλείψει ἐκ πόλεων. 30 ὅτι οὐκ ἤκουσάν μου EFK. 31 ὦτα, si ለዘነ ፡ pro እዝነ ፡ legitur III. 4 καὶ ἐκολλήθημεν τοῖς κακοῖς omn. exc. F. 5 καὶ μὴ μνησθῇς, si ወኢትዘከርኒ ፡ restitueris. 15 Praemittit καὶ τῆς σοφίας ante τίς E. 23|24 γῆς Ἰσραήλ omn. exc. K.

τοῦντες τὴν σύνεσιν ἐπὶ τῆς γῆς. 24 *Ἰσραὴλ ὡς
μέγας ὁ οἶκος τοῦ θεοῦ καὶ ἐπιμήκης ὁ τόπος
αὐτοῦ,* 25 *οὐκ ἔχει τελευτὴν, καὶ τὸ ὕψος αὐτοῦ
οὐκ ἔχει μέτρον.* 29 *τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ
ἔλαβεν αὐτὴν καὶ κατεβίβασεν αὐτὴν ἐκ τῶν
νεφελῶν;* 30 *τίς διέβη πέραν τῆς θαλάσσης, καὶ
εὗρεν αὐτὴν καὶ ἤνεγκεν αὐτὴν χρυσίου πυῤῥοῦ;*
31 *οὐκ ἔστιν ὁ γινώσκων τὴν ὁδὸν αὐτῆς, οὐδὲ ὁ
ἐνθυμούμενος τὴν τρίβον αὐτῆς.* 32 *ὁ εἰδὼς τὰ
πάντα γινώσκει αὐτὴν, καὶ ἐξεῦρεν αὐτὴν τῇ συνέ-
σει αὐτοῦ ὁ κατασκευάσας τὴν γῆν καὶ τὸν αἰῶνα.*
33 *καὶ ἀποστέλλει τὸ φῶς αὐτοῦ καὶ πορεύον-
ται.* 34 *οἱ δὲ ἀστέρες ἔλαμψαν ἐν τῷ καιρῷ αὐτῶν
καὶ εὐφράνθησαν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτοὺς καὶ εἶπον·
πάρεσμεν.* 35 *οὗτος ὁ θεὸς ἡμῶν, ἕτερος γὰρ οὐκ
ἔστιν ὅμοιος αὐτῷ.* 36 *αὐτὸς ἐξεῦρε πᾶσαν ὁδὸν
ἐπιστήμης, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν Ἰακὼβ τῷ παιδὶ αὐτοῦ
καὶ Ἰσραὴλ τῷ ἠγαπημένῳ ὑπ' αὐτοῦ.* 37 *καὶ μετὰ
τοῦτο ἐπὶ τῆς γῆς ὤφθη καὶ ἐγένετο ὡς ἄνθρωπος.*
IV. 1 *Αὕτη ἡ βίβλος τῶν προσταγμάτων τοῦ
Κυρίου καὶ ζήσονται ὑπάρχοντες εἰς τὸν αἰῶνα.
πάντες οἱ κρατοῦντες αὐτὴν ζήσονται, οἱ δὲ κα-
ταλείποντες αὐτὴν ἀποθανοῦνται.* 2 *ἐπιστρέφου
Ἰακὼβ, ἐπιλαβοῦ καὶ διόδευσον ἐν τῷ φωτὶ αὐτῆς.*
3 *καὶ μὴ δῷς ἑτέρῳ τὴν δόξαν σου, τὰ συμφέροντά
σοι ἔθνει ἀλλοτρίῳ.* 4 *μακάριοί ἐσμεν Ἰσραὴλ, ὅτι
τὰ ἀρεστὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν γνωστά ἐστιν ἡμῖν.*
5 *θαρσεῖτε λαός μου καὶ μνήσθητε Ἰσραήλ.* 6 *πέ-
πρακα ὑμᾶς τῷ ἔθνει οὐκ εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ διὰ
τὸ παροργίσαι ὑμᾶς τὸν Κύριον παρεδόθητε τοῖς
ὑπεναντίοις ὑμῶν,* 7 *καὶ παρωξύνατε τὸν ποιήσαντα
ὑμᾶς, καὶ ἐθύσατε δαιμονίοις καὶ οὐ Κυρίῳ,* 8 *καὶ
ἐπελάθεσθε τὸν θεὸν ὑμῶν τὸν τροφεύσαντα ὑμᾶς
εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ἐλυπήσατε τὴν ἐκθρέψασαν
ὑμᾶς Ἱερουσαλὴμ,* 9 *ὅτε εἶδε τὴν ἐπελθοῦσαν
ὑμῖν ὀργὴν τοῦ Κυρίου. ἀκούσατε οἱ πάροικοι
Σιών· ἐπήγαγέ μοι ὁ Κύριος πένθος μέγα,* 10 *ὅτε
εἶδον τὴν αἰχμαλωσίαν τῶν θυγατέρων μου καὶ τῶν
υἱῶν μου.* 30 *Θάρσει, Ἱερουσαλὴμ, παρακαλέσει
σε ὁ ὀνομάσας σε.* 31 *καὶ δείλαιοι οἱ σὲ κακώ-
σαντες καὶ οἱ ἐπιχαρέντες τῇ σῇ πτώσει.* 32 *δεί-
λαιαι αἱ πόλεις αἱ δουλεύσασαι τοὺς υἱούς σου καὶ
αἱ δεξάμεναι τὰ τέκνα σου.* 36 *περίβλεψαι πρὸς
ἀνατολὰς, Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἴδε τὴν εὐφροσύνην τὴν
παρὰ τοῦ θεοῦ σου ἐρχομένην σοι.* 37 *ἰδοὺ ἔρχον-
ται οἱ υἱοί σου συνηγμένοι, οὓς ἐξαπέστειλας, ἀπὸ
ἀνατολῶν ἕως δυσμῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου, χαίρον-
τες τῷ τοῦ Κυρίου δόξῃ.* V. 1 *ἔκδυσαι, Ἱερου-
σαλὴμ, τὴν στολὴν τοῦ πένθους καὶ τῆς κακώσεώς
σου, καὶ ἔνδυσαι τὴν εὐπρέπειαν τῆς παρὰ τοῦ
Κυρίου δόξης σου εἰς τὸν αἰῶνα.* 2 *καὶ περιβαλοῦ
τὴν διπλοΐδα τῆς παρὰ τοῦ Κυρίου δικαιοσύνης,
καὶ ἐπίθου τὴν μίτραν σου ἐπὶ τὴν κεφαλήν σου
τῆς δόξης τοῦ ἁγίου.* 3 *ὁ γὰρ Κύριος δείξει τῇ
ὑπ' οὐρανὸν πάσῃ τὴν σὴν λαμπρότητα.* 4 *καὶ κλη-
θήσεται τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα παρὰ τῷ
Κυρίῳ δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη καὶ δόξα καὶ θεο-
σέβεια.* 5 *ἀνάστηθι, Ἱερουσαλὴμ, καὶ στῆθι ἐπὶ
τοῦ ὑψηλοῦ, καὶ [περίβλεψαι] πρὸς ἀνατολὰς καὶ
ἴδε συνηγμένα τοὺς υἱούς σου ἀπὸ ἡλίου δυσμῶν
ἕως ἀνατολῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου καὶ χαίροντες
τῇ τοῦ Κυρίου μνείᾳ.* 6 *ἐξῆλθον παρὰ σοῦ πεζοὶ
ἀγόμενοι ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν, εἰσάγει δὲ αὐτοὺς
ὁ Κύριος πρὸς σὲ αἰρομένους μετὰ δόξης ὡς θρόνον
βασιλέως.* 7 *καὶ συνέταξεν ὁ Κύριος ταπεινοῦσθαι
πάντα ὄρη ὑψηλὰ καὶ πληροῦσθαι πᾶσαν φάραγγα
καὶ ὁμαλίζεσθαι τὴν γῆν, ἵνα βαδίσῃ Ἰσραὴλ εὐθεῖαν
τῇ τοῦ Κυρίου δόξῃ.* 8 *καὶ σκιάσει αὐτοὺς πᾶς
δρυμὸς καὶ πᾶν ξύλον εὐωδίας τὸν Ἰσραὴλ προσ-
τάγματι τοῦ Κυρίου* 9 *τοῦ θεοῦ Ἰσραὴλ ἐν εὐφροσύνῃ
καὶ ἐν φωτὶ τῆς δόξης αὐτοῦ καὶ ἐν ἐλεημοσύνῃ
αὐτοῦ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ αὐτοῦ.*

---

24 ∧ *ὁ τόπος αὐτοῦ* omn. exc. K. 32 *εἰς αἰῶνα,* si [illegible] deleveris. IV. 1 *καὶ ζήσονται ὑπάρχοντες* degeneratum e *καὶ ὁ νόμος ὁ ὑπάρχων.* V. 5 *κάθισον* codd. (pro *περίβλεψαι*).

Epitome Epistolae Jeremiae.

Ἀντίγραφον ἐπιστολῆς Ἱερεμίου ἧς ἀπέστειλε πρὸς τοὺς ἀπαχθέντας αἰχμαλώτους εἰς Βαβυλῶνα ὑπὸ τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος, ἀναγγεῖλαι αὐτοῖς ἃ ἐπετάγη αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Κυρίου. 2 Διὰ τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν ἃς ἡμαρτήκατε εἰς τὸν Κύριον ἀπήχθητε εἰς Βαβυλῶνα 3 τοῦ εἶναι ἐκεῖ χρόνον μακρὸν ἕως γενεῶν ἑπτά· μετὰ τοῦτο δὲ ἐξάξω ὑμᾶς ἐκεῖθεν μετ' εἰρήνης. 4 νυνὶ δὲ ὄψεσθε ἐν Βαβυλῶνι θεοὺς χρυσοῦς καὶ ἀργυροῦς καὶ ξυλίνους ἐπ' ὤμοις αὐτῶν αἱρομένους καὶ δεικνύντας φόβον τοῖς ἔθνεσιν. 5 εὐλαβήθητε οὖν μὴ καὶ ὑμεῖς αὐτοῖς ἀφομοιωθῆτε, ἰδόντες ὄχλους ἔμπροσθεν καὶ ὄπισθεν αὐτῶν προςκυνοῦντας αὐτά. 6 εἴπατε ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν· σοὶ δεῖ προσκυνεῖν, δέσποτα. 8 γλῶσσα γὰρ αὐτοῖς ἐστὶ ποιουμένη ὑπὸ τέκτονος, αὐτά τε περίχρυσα καὶ περιάργυρα. ψευδός εἰσι καὶ οὐ δύνανται λαλεῖν. 9 καὶ ὥσπερ παρθένῳ κεκοσμημένῃ χρυσίῳ κατεσκεύασαν αὐτοῖς στεφάνους χρυσοῦς καὶ ἀργυροῦς, 11 καὶ κοσμοῦσιν αὐτοὺς ἐνδύμασιν ὡς ἀνθρώπους, 12 αὐτῶν δὲ οὐ καταπαύσουσι τὸν ἰόν. καὶ περιβάλλουσιν αὐτοῖς ἱματισμὸν πορφυροῦν, 13 καὶ ἐκμάσσονται αὐτοὺς διὰ τὸν τῆς οἰκίας κονιορτόν. 14 καὶ σκῆπτρον ἔχουσιν ὡς ἄνθρωπος, τὸν δὲ εἰς αὐτοὺς ἁμαρτάνοντα οὐκ ἐκδικοῦσιν. 15 καὶ ἔστιν ἐν χειρὶ αὐτοῦ πέλεκυς, ἑαυτὸν δὲ ἐκ λῃστῶν οὐκ ἐξελεῖται. 16 ὅθεν γνώριμοί εἰσιν οὐκ ὄντες θεοί· μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς. 17 Ὥςπερ σκεῦος συντριβὲν καὶ ἀχρεῖον γενόμενον, τοιοῦτοι οἱ θεοὶ αὐτῶν. καὶ προςηλοῦσιν αὐτοὺς ἐν οἴκῳ, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν πλήρεις εἰσὶ κονιορτοῦ ἀπὸ τῶν ποδῶν τῶν εἰςπορευομένων. 18 καὶ κατακλείουσιν αὐτοὺς οἱ ἱερεῖς αὐτῶν, ὅπως μὴ συληθῶσιν. 19 λύχνους καίουσιν αὐτοῖς καὶ οὐκ ἔστιν ὃ (ὃν) ὄψονται. 20 καὶ ἁρπαζομένου τοῦ ἱματισμοῦ αὐτῶν οὐκ αἰσθάνονται. 21 καὶ μεμελανωμένον τὸ πρόσωπον αὐτῶν ἀπὸ τοῦ καπνοῦ κεκαπνισμένον ἐν τῇ οἰκίᾳ. 22 καὶ καθίζονται ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν νυκτερίδες καὶ ὄρνεα καὶ αἴλουροι. 23 ὅθεν γνώσεσθε, ὅτι οὐκ εἰσὶ θεοί· μὴ οὖν φοβεῖσθε αὐτά. 24 τὸ γὰρ χρυσίον τὸ περικείμενον, ἐὰν μὴ ἀπομάξωσιν αὐτὸ, οὐ μὴ στίλψῃ, οὐδὲ γὰρ ὅτε χωνεύονται αἰσθάνονται. 25 καὶ οὐκ ἔστι πνεῦμα ἐν αὐτοῖς. 26 καὶ ἐπ' ὤμοις φέρονται, ὥστε ἐνδείκνυσθαι τὴν αὐτῶν ἀτιμίαν. 27 οὐδὲ εἴ ποτε ἐπὶ τὴν γῆν πέσωσι, δι' ἑαυτῶν ἀναστήσονται, οὐδὲ ἐάν τις αὐτοὺς ἀνορθώσῃ, δι' ἑαυτῶν στήσονται. ὥσπερ νεκρῷ παρατίθεται βρώματα καὶ θυσίαι, 28 καὶ οἱ ἱερεῖς αὐτῶν καταχρῶνται. 29 ἀπὸ τούτων οὖν γνῶτε ὅτι οὐκ εἰσὶ θεοί, μὴ φοβηθῆτε αὐτούς. 30 ξύλα καὶ λίθοι εἰσί. 32 καὶ ἐὰν ὠρύωνται πρὸς αὐτοὺς, οὐ μὴ ἀκούσωσιν. 34 καὶ οὐ δυνήσονται ποιεῖν τι οὔτε ἀγαθὸν οὔτε κακόν. οὐ καταστήσουσι βασιλέα οὔτε ἀφελοῦνται. 35 οὐ πλοῦτον δώσουσιν, οὔτε πτωχίσουσιν, οὐ θανατώσουσιν οὔτε ζωοποιήσουσιν, 36 οὔτε ἥττονα ἐκ χειρὸς τοῦ χειρωσαμένου μὴ ἐξέλωνται. 48 ὅταν δὲ ἐπέλθῃ ἐπ' αὐτοὺς πόλεμος, βουλεύονται πρὸς ἑαυτοὺς οἱ ἱερεῖς αὐτῶν, ποῦ συναποκρυβῶσι μετ' αὐτῶν. 49 πῶς οὖν θεοί εἰσιν, οἳ ἑαυτοὺς οὐ σώζουσιν; 51 φανερὸν ἔσται, ὅτι ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων εἰσί, καὶ οὐδὲν θεοῦ ἔργον ἐν αὐτοῖς ἐστίν. 53 οὔτε ὑετὸν οὐ μὴ δῶσι 54 καὶ οὐ μὴ καταπαύσωσιν, ὥσπερ κορῶναι ἀναμέσον τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς. 55 καὶ ὅταν ἐμπέσῃ εἰς οἰκίαν τῶν θεῶν πῦρ, οἱ ἱερεῖς αὐτῶν φεύξονται καὶ διασώσουσιν ἑαυτούς, αὐτοὶ δὲ ὥσπερ δοκοὶ κατακαυθήσονται ἐν μέσῳ. 56 πῶς οὖν θεοὶ εἰσίν; 57 οἳ οὐ μὴ ἐκδικήσωσιν, οὔτε μὴ διασωθῶσιν ἀπὸ κλεπτῶν (λῃστῶν). 58 ψεῦσται οὖν εἰσὶ καὶ θεοὶ οὐκ εἰσιν. καὶ δὴ θύρα διασώζει τὰ ἐν τῇ οἰκίᾳ ὄντα. 66 οὐ μὴ καταράσωνται, οὔτε μὴ εὐλογήσωσι, 67 καὶ σημεῖά τε ἐν οὐρανῷ οὐ μὴ δείξωσιν, οὔτε λάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη. 68 τὰ θηρία αὐτῶν ἐστὶ κρείττω, ἃ δύναται ἐκφυγεῖν. 71 ὡς νεκρὸς ἐν σκότει καθήμενος ὡσαύτως εἰσὶν οἱ θεοὶ αὐτῶν. 73 κρείσσων ἄνθρωπος οὐχ ἔχων εἴδωλα καὶ μακρὰν γενόμενος ἀπὸ ὀνειδισμοῦ.

3 ἐξήγαγεν EFGH.

ዘጦቢት ፡

መጽሐፈ ፡ ነገሩ ፡ ለጦብያ ፡ ወልደ ፡ ጦቢ
ት ፡ ወልደ ፡ ገባኤል ፡ ዘእምነ ፡ አስሄል ፡ ዘእም
ነገደ ፡ ንፍታሌም ፡ 2 ዘተፄወወ ፡ በመዋዕለ ፡ አ
ኔሜሴር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ዘእምነ ፡ ታቤስ ፡ እን
ተ ፡ እምየማና ፡ ለቄድዮስ ፡ እንተ ፡ ንፍታሌም ፡
በገሊላ ፡ እንተ ፡ መልዕልተ ፡ አሴር ። 3 አነ ፡
ጦቢት ፡ በፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ ሖርኩ ፡ ወበርትዕ ፡
በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ፡ ወምጽዋትየኒ ፡
ብዙኀ ፡ ገበርኩ ፡ ለአኀውየ ፡ ወለሕዝብየኒ ፡ እ
ለ ፡ ሖሩ ፡ ምስሌየ ፡ ብሔረ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ ነ
ነዌ ። 4 ወእንዘ ፡ ሀለውኩ ፡ ውስተ ፡ እስራኤ
ል ፡ ብሔርየ ፡ እንዘ ፡ ንኡስ ፡ አነ ፡ (ወ)ኵሉ ፡
ሕዝበ ፡ ንፍታሌም ፡ (ወ)አቡየ ፡ ክሕዱ ፡ እም
ነ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እንተ ፡ ኀረይዋ ፡ እምነ ፡ ኵ
ሉ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይሡዑ ፡ ውስቴታ ፡ ኵ
ሉ ፡ እስራኤል ፡ ወተቀደሰ ፡ ጽርሐ ፡ መቅደሱ ፡
ለልዑል ፡ ወተሐንጸ ፡ [ለኵሎሙ ፡] ትውልድ ፡
ዘለዓለም ። 5 ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ክሕዱ ፡
ሦዑ ፡ ለበዐል ፡ (ወ)ለደማሊ ፡ ወቤተ ፡ ንፍታ
ሌም ፡ አቡየ ። 6 ወአነ ፡ ባሕቲትየ ፡ አሐውር ፡
መብዝኀቶ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አመ ፡ በዐላት ፡ በከ
መ ፡ ጽሑፍ ፡ ለኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ ት
እዛዝ ፡ ዘለዓለም ፤ እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ ዘቀረጽኩ ፡
እወስድ ፡ ሎሙ ፡ ለካህናት ፡ ለደቂቀ ፡ አሮን ፡
ኀበ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወኵሎ ፡ እክለ ፡ 7 ወቀዳሜ ፡
ዓሥራተ ፡ እሁቦሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሮን ፡ ለእለ ፡
ይጸመዱ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወዘዳግም ፡ ዓሥራተ ፡
እሠይጥ ፡ ወአሐውር ፡ አስተዋፅእ ፡ ምጽዋተ ፡
ኢየሩሳሌም ፡ በበዓመት ፤ 8 ወሣልስተ ፡ እሁ
ብ ፡ ለነዳይ ፡ በከመ ፡ አዘዘት ፡ ዲቦራ ፡ እሙ ፡
ለአቡየ ፡ እስመ ፡ እጓለ ፡ ማውታ ፡ ኀደገኒ ፡ አ
ቡየ ። 9 ወአመ ፡ ኮንኩ ፡ ብእሴ ፡ ነሣእኩ ፡ ሊ
ተ ፡ ብእሲተ ፡ እምነ ፡ ዘርአ ፡ አዝማድየ ፡ ወወ
ለድኩ ፡ እምኔሃ ፡ ጦብያሃ ። 10 ወአመ ፡ ተፄወ
ውኩ ፡ ነነዌ ፡ ኵሎሙ ፡ አኀውየ ፡ እምነ ፡ አዝ
ማድየ ፡ በልዑ ፡ እምነ ፡ እክለ ፡ አሕዛብ ። 11
ወአንሰ ፡ ዐቀብኩ ፡ ነፍስየ ፡ ከመ ፡ ኢይብላዕ ፡
12 እስመ ፡ እዜከሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡

---

1 ለጦቢት ፡ አቡሁ ፡ ለጦብያ ፡ NR. Var. ጦቢያ ፡ Var. ግባኤል ፡, ገብኤል ፡ Var. አሳሔል ፡ 2 Var. አኔምስር ፡, ʹሜሶር ፡, al. Var. ታቢስ ፡ ‸ እንተ ፡ 2°] L. 4 ውስተ ፡] + ምድረ ፡ N. [ ] ለክሙ ፡ ለ EFNP, ሎሙ ፡ ለ LR. 5 አቡየ ፡] ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወአቡየ ፡ ኅብረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ R. 6 ቀረጽኩ ፡ sine ዘ ENP. ወለደቂቀ ፡ EFLN. በኀበ ፡ መሥዋዕት ፡ ኵሎ ፡ omn., exc. R. 7 ዓሥራት ፡ EFL, bis. 8 ወበከመ ፡ ELNP, F pr. m. ኀደጉኒ ፡ አበውየ ፡ N, አቡየ ፡ ወእምየ ፡ FL. 9 ‸ ሊተ ፡ R. 10 እምነ ፡ 1°] ወ R.

ልብየ ። 13 ወወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ገጸ ፡ ወ
ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አኔሜሴር ፡ ወሤመኒ ፡ መጋ
ቢሁ ። 14 ወሖርኩ ፡ ምድያም ፡ ወአዕቀብክዎ ፡
ለገባኤል ፡ በብሔረ ፡ ራጎስ ፡ ዘምድያም ፡ ዐሠ
ርተ ፡ መክልየ ፡ ብሩር ። 15 ወአመ ፡ ሞተ ፡ አ
ኔሜሴር ፡ ነግሠ ፡ ሰናክሬም ፡ ህየንቴሁ ፡ ወእ
ኩይ ፡ ምግባሪሁ ፡ ወኢክህልኩ ፡ እንከ ፡ ሐዊ
ረ ፡ ምድያም ። 16 ወበመዋዕለ ፡ አኔሜሴር ፡ ብ
ዙኀ ፡ ምጽዋተ ፡ ገበርኩ ፡ ለአኀውየ ፤ 17 ወእ
ክልየኒ ፡ ወሀብኩ ፡ ለርኁባን ፡ ወልብስየኒ ፡ ለ
ዕሩቃን ፡ ወእመቦ ፡ ዘርኢኩ ፡ እምሕዝብየ ፡ ም
ውተ ፡ ወግዱፈ ፡ ኀበ ፡ አረፍት ፡ በነነዌ ፡ እቀ
ብሮሙ ። 18 እመቦ ፡ ዘቀተለ ፡ ሰናክሬም ፡ ን
ጉሥ ፡ አመ ፡ አተወ ፡ እምይሁዳ ፡ እንዘ ፡ ይጐ
ይይ ፡ ወአቅበርክዎሙ ፡ ጽምሚተ ፡ እስመ ፡ ብ
ዙኀ ፡ አጥፍአ ፡ በመዐቱ ፡ ወኀሠሠ ፡ አብድን
ቲሆሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢረከበ ። 19 ወሖረ ፡ አሐ
ዱ ፡ እምነ ፡ ሰብአ ፡ ነነዌ ፡ ወአስተዋደየኒ ፡ ኀ
በ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ቀበርክዎሙ ፡ ወተኀባእኩ ፡
ሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ የኀሥሥ ፡ ቀትልየ ፡
ወፈሪህየ ፡ ተግሕሥኩ ። 20 ወበርበሩኒ ፡ ኵሎ ፡
ንዋይየ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአትረፉ ፡ ሊተ ፡ ዘእንበለ ፡
ሐና ፡ ብእሲትየ ፡ ወጦብያ ፡ ወልድየ ። 21 ወ
ኢወፃእኩ ፡ ኀምሳ ፡ ወኀምስተ ፡ መዋዕለ ፡ እስ
ከ ፡ አመ ፡ ቀተልዎ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ደቂቁ ፡ ወ
ጐዩ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ አራርጥ ፡ ወነግሠ ፡ አ
ኪሮዶን ፡ ወልዱ ፡ ህየንቴሁ ፡ ወሤሞ ፡ ለአኪ
አክሮስ ፡ ወልደ ፡ ሐናሄል ፡ ወልደ ፡ እኁየ ፡ ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ ቤተ ፡ አቡሁ ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሥ
ርዐቶሙ ። 22 ወአስተብቍዐ ፡ ሊተ ፡ አኪአክ
ሮስ ፡ ወአእተወኒ ፡ ነነዌ ። 23 ወአኪአክሮስ ፡
ዘላዕሌሁ ፡ ማኅተም ፡ ወፃእፃአ ፡ ቤቱ ፡ ወሤ
[ሞ] ፡ ዳግመ ፡ አክሮዶናስ ፡ . . . ውእቱ ። II. ወ
አመ ፡ አተውኩ ፡ ብሔርየ ፡ አግብአ ፡ ሊተ ፡
ሐናሃ ፡ ብእሲትየ ፡ ወጦብያሃ ፡ ወልድየ ። በዕ
ለተ ፡ በዓለ ፡ ጰንጠቈስጤ ፡ ቅድስት ፡ ሳብዕ ፡
ሰንበት ፡ ገብሩ ፡ ሊተ ፡ ሠናይተ ፡ ወረፈቁ ፡ እ
ብላዕ ። 2 ወርኢኩ ፡ ከመ ፡ መስየ ፡ በሕቁ ፡ ወ
እቤሎ ፡ ለወልድየ ፡ ሖር ፡ ወአምጽእ ፡ ዘረከብ
ከ ፡ እምነ ፡ አኀዊነ ፡ ቢጸ ፡ ነዳያን ፡ እስመ ፡ ተ
ዘከርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወናሁ ፡ እጸንሐከ ።
3 ወሶበ ፡ ገብአ ፡ ይቤለኒ ፡ አባ ፤ አሐዱ ፡ እም
ነ ፡ ሕዝብነ ፡ ግዱፍ ፡ በድኑ ፡ ውስተ ፡ ምሥያ
ጥ ። 4 ወአነሂ ፡ ተንሣእኩ ፡ ዘእንበለ ፡ እጥዐ
ም ፡ ወአባእክዎ ፡ ውስተ ፡ አሐዱ ፡ ቤት ፡ እስ
ከ ፡ የዐርብ ፡ ፀሓይ ። 5 ወገባእኩ ፡ ወተኀፀብ
ኩ ፡ ወበላዕኩ ፡ እክልየ ፡ በሐዘን ። 6 ወተዘከ
ርኩ ፡ ዘይቤ ፡ አሞጽ ፡ ይትመየጥ ፡ በዐላቲክ
ሙ ፡ ውስተ ፡ ላሕ ፡ ወኵሉ ፡ ትፍሥሕትክሙ ፡
ውስተ ፡ ብካይ ። 7 ወእምዝ ፡ በከይኩ ፡ ወሶበ ፡
ዐረበ ፡ ፀሓይ ፡ ሖርኩ ፡ ወከረይኩ ፡ ወቀበርክዎ ።
8 ወሠሐቁ ፡ ላዕሌየ ፡ ወይቤሉ ፡ ኢይፈርህኑ ፡

---

17 አረፍተ ፡ ነነዌ ፡ F. 18 ወቀበርክዎሙ ፡ R. ቀተለ ፡ pro አጥፍአ ፡ R; F. i. l. 19 ቀቲሎ ትየ ፡ F. 20 ሐናሃ ፡ et ወጦብያሃ ፡ EL. 21 አራራጥ ፡ R, F corr. አናሔል ፡ FLNP, አሳሄል ፡ R. 23 ማኅቶቶሙ ፡ ELP, ማኅተቶሙ ፡ FN. ወሤመ ፡ omn. Ante ውእቱ ፡ non possunt non quaedam esse deperdita. II. 1 ቤትየ ፡ pro ብሔርየ ፡ R. 2 ተዘከርክዎ ፡ EFLP. እጸን' ፡] + እስከ ፡ ትገብእ ፡ R. 4 እጥዐም ፡] + እክለ ፡ R. 5 ወገባእኩ ፡] + ውስተ ፡ ቤትየ ፡ EFLP. 8 ኢይቀትልዎ ፡ R. እ

ዝንቱ ፡ ይቅትልዎ ፡ በእንተዝ ፡ ግብር ፡ ወጦቢ
ትኒ ፡ ናሁ ፡ ካዕበ ፡ ይቀብር ። [9] ወበይእቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ቤትኩ ፡ ሥኡብየ ፡ ኀበ ፡ አረፍተ ፡ ዐጸ
ድ ፡ ወከሡት ፡ ገጽየ ። [10] ወኢያእመርኩ ፡ ከ
መ ፡ ቦቱ ፡ አዕዋፍ ፡ ውስተ ፡ አረፍት ፡ ወእን
ዘ ፡ ከሡት ፡ ገጽየ ፡ አኮስሐ ፡ እልኩ ፡ አዕዋ
ፍ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲየ ፡ ውዑየ ፡ ወወፅአኒ ፡
ጢስ ፡ ውስተ ፡ አፅይንትየ ፡ ወሖርኩ ፡ ኀበ ፡ ዐ
ቀብተ ፡ ሥራይ ፡ ወአልቦ ፡ ዘበቍዐኒ ። ወአኪ
አክሮስ ፡ ይሴስየኒ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ሖርኩ ፡ ኤ
ሌማድያ ፡ ባሕቲትየ ። [11] ወሐና ፡ ትፀመድ ፡
ቤተ ፡ አንስት ። [12] ወለአከት ፡ ኀበ ፡ አጋእዝ
ቲሃ ፡ ወወሀባሃ ፡ እማንቱ ፡ ማሕሰዐ ። [13] ወሶ
በ ፡ መጽአት ፡ ኀቤየ ፡ አኀዘት ፡ ትጽራኅ ፡ ወእ
ቤላ ፡ እምአይቴ ፡ ዛቲ ፡ ማሕስዕ ፡ ወእመ ፡ ዘሰ
ረቂ ፡ አግብእዮ ፡ ለአብዕልቲሁ ፡ እስመ ፡ ኢከ
ነ ፡ ጽድቀ ፡ በሊዕ ፡ ዘስርቅ ። [14] ወትቤለኒ ፡ ጸ
ገዉኒዮ ፡ ህየንተ ፡ ዐስብየ ፤ ወኢአመንክዋ ፡
ወእቤላ ፡ አግብኢ ፡ ለአብዕልቲሁ ፡ ወተገዐዝ
ኩ ፡ ምስሌሃ ። ወአውሥአተኒ ፡ ወትቤለኒ ፡ አ
ይቴ ፡ ውእቱ ፡ ምጽዋትከ ፡ ወጽድቅከ ፤ ናሁ ፡
ተዐውቀ ፡ ኵሉ ፡ ዘላዕሌከ ። III. ወተከዝኩ ፡
ወበከይኩ ፡ ወጸለይኩ ፡ በሕማመ ፡ ልብ ፡ ወእ
ቤ ፡ [2] ጻድቅ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ ወኵሉ ፡ ፍና
ዊከ ፡ በምሕረት ፡ ወበፍትሕ ፡ ወበርትዕ ፡ ርቱ
ዕ ፡ ወበጽድቅ ፡ አንተ ፡ ትኴንን ፡ ዓለመ ። [3] ተ
ዘከረኒ ፡ ወነጽረኒ ፡ ወኢትትበቀለኒ ፡ በኀጢአ
ትየ ፡ ወበኀጢአተ ፡ አበውየ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡ ለ
ከ ፡ [4] ወኢሰምዑ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወረሰይከነ ፡ ለተ
በርብሮ ፡ ወለተፄውዎ ፡ ወለተቀትሎ ፡ አምሳ
ለ ፡ ትዕይርት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ ወአሕ
ዛብኒ ፡ እለ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ተዘረውነ ። [5] ወይ
እዜኒ ፡ ብዙኅ ፡ ውእቱ ፡ ኵነኔከ ፡ ዘበጽድቅ ፡
ወገበር ፡ ሊተ ፡ በዘ ፡ ይሰረይ ፡ ኀጢአትየ ፡ ወ
ዘአበውየ ፡ እስመ ፡ ኢገበርነ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወኢ
ሖርነ ፡ በጽድቅ ፡ ቅድሜከ ። [6] ወይእዜኒ ፡ በከ
መ ፡ ይኤድመከ ፡ ግበር ፡ ምስሌየ ፡ በቅድሜከ ፡
ወአዝዝ ፡ ዘይትሜጦ ፡ መንፈስየ ፡ ከመ ፡ እሰዐ
ር ፡ ወእኩን ፡ መሬተ ፡ እስመ ፡ ይኄይሰኒ ፡ መ
ዊት ፡ እምሐይው ፡ እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ትዕይር
ተ ፡ በሐሰት ፡ ወበዝኀ ፡ ሐዘን ፡ ላዕሌየ ፡ ወአ
ዝዝ ፡ እሰዐር ፡ እምነ ፡ ሕማምየ ፡ ውስተ ፡ መካ
ን ፡ ዘለዓለም ፡ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምኔየ ።
[7] ወበይእቲ ፡ ዕለት ፡ ረከባ ፡ ለወለተ ፡ ራጉኤ
ል ፡ ሳራ ፡ እምነ ፡ በጣኒ ፡ ዘሜዶን ፡ ወተዐየራ
ሃ ፡ አእማተ ፡ አቡሃ ። [8] እስመ ፡ አስተዋሰብ
ዋ ፡ ለሰብዐቱ ፡ ዕደው ፡ ወቀተሎሙ ፡ ጋኔን ፡
እኩይ ፡ አስማድዮስ ፡ ዘእንበለ ፡ ይቅረብዋ ፡ እ
ንተ ፡ ብእሲ ፡ ወብእሲት ። ወይቤላሃ ፡ ኢታአ
ምሪ ፡ እንዘ ፡ ይትኀነቁ ፡ አምታቲኪ ፤ ናሁ ፡ ሰ

ስመ ፡ ይቀብሮሙ ፡ ለእለ ፡ ቀተለ ፡ ንጉሥ ፡ pro በእንተዝ ፡ — ይቀብር ፡ R; እለ ፡ ቀተለ ፡ ንጉሥ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይቀብር ፡ pro ወጦቢትኒ ፡ — ይቀብር ፡ L. 9 ስኩብየ ፡ R, F i. l. 10 ‸ ወሖርኩ ፡ — ሥራይ ፡ EFNP; ዐቃቤ ፡ L. 13 አምጽአት ፡ FR. 14 ወጽድ' ፡] ወጸሎትከ ፡ omn. exc. R. III. 1 ጸለይኩ ፡ ወበከይኩ ፡ omn. exc. R, omisso በሕማመ ፡ ልብ ፡ 2 በኵሉ ፡ pro ወኵሉ ፡ omn. exc. R. ወበጽድቅ ፡] ወጻድቅ ፡ L. 4 ትዕይንት ፡ omn. exc. R. 6 ትዕይርተ ፡ R; እምትዕይርት ፡ caet. ወአዝዝ ፡ 2°] ‸ ወ R. 7 Var. ራጉኤል ፡ ወተዓየራሃ ፡ plures. 8 + ከመ ፡ ante እንተ ፡ L i. l. ብእሲ ፡] + በሥርዐተ ፡ ተባዕት ፡ ወአንስት ፡ P, E i. m. ‸ ወይቤላሃ ፡ EFNR. ወለአሐዱ ፡ EN.

ብዐቱ ፡ አውሰቡኪ ፡ ወአሐደ ፡ እምኔሆሙ ፡
ኢተሉኪ ፤ 9 ምንተ ፡ እንከ ፡ ተቀሠፍነ ፡ በእን
ቲአሆሙ ፤ እመ ፡ ሞቱ ፡ ሖሪ ፡ ምስሌሆሙ ፡
ወኢንርአይ ፡ ወልደ ፡ ወወለተ ፡ እምኔኪ ፡ እስ
ከ ፡ ለዓለም ። 10 ወሶበ ፡ ሰምዐት ፡ ዘንተ ፡ ተ
ከዘት ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ትፈቱ ፡ ትትኀነቅ ፡ ወት
ቤ ፡ አሐቲ ፡ አነ ፡ ለአቡየ ፡ ወእመ ፡ ገበርኩ ፡
ከመዝ ፡ ትዕይርተ ፡ ትከውኖ ፡ ወአወርድ ፡ ር
ሥአኒሁ ፡ በጻዕር ፡ ውስተ ፡ሲኦል ። 11 ወጸለ
የት ፡ በውስተ ፡ መስኮት ፡ ወትቤ ፡ ቡሩክ ፡ አ
ንተ ፡ አምላኪየ ፡ ወይትባረክ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ፡
ወቡሩክ ፡ ለዓለም ፡ ወክቡር ፡ ኵሉ ፡ ግብርከ ፡
ለዓለም ። 12 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ አዕይንትየ ፡
ወገጽየ ፡ ለከ ፡ መጠውኩ ፡ 13 ወእቤለከ ፡ ሰዐ
ረኒ ፡ እምነ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ኢይስማዕ ፡ እንከ ፡
ትዕይርተ ። 14 ለሊከ ፡ ታአምር ፡ እግዚኦ ፡ ከ
መ ፡ ንጽሕት ፡ አነ ፡ እምኵሉ ፡ ኀጢአት ፡ ዘም
ስለ ፡ ብእሲ ፡ 15 ወኢገመንኩ ፡ ስምየ ፡ ወስ
መ ፡ አቡየ ፡ በብሔረ ፡ ተፄወውኩ ፡ ወአሐቲ ፡
አነ ፡ ለአቡየ ፡ ወአልብየ ፡ እኁወ ፡ ወአልብየ ፡
ዘቅሩብ ፡ ወአዐቅብ ፡ ሎቱ ፡ ለብእሲ ፡ እስመ ፡
ሰብዐቱ ፡ ሞቱኒ ፤ ለምንት ፡ እንከ ፡ አሐዩ ፤ ወ
ለእመኒ ፡ ኢፈቀድከ ፡ ትቅትለኒ ፡ ነጽር ፡ ላዕሌ
የ ፡ ወአስተምሕረኒ ፡ ወአዝዝ ፡ በዘኢይሰምዕ ፡
ትዕይርተ ፡ እንከ ። 16 ወተሰምዐ ፡ ጸሎቶሙ ፡
ለክልኤሆሙ ፡ በቅድመ ፡ ስብሐተ ፡ ዕበዩ ፡ ለ
ሩፋኤል ፡ 17 ወተፈነወ ፡ ዕበዩ ፡ ይፈውሶሙ ፡
ለክልኤሆሙ ፡ ለጦቢትኒ ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ ጢ
ሶ ፡ ወለሳራኒ ፡ ወለተ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡ የሀባ ፡
ለጦብያ ፡ ወልደ ፡ ጦቢት ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡
ወከመ ፡ ይስዐር ፡ ለአስማድዮስ ፡ ጋኔን ፡ እኩ
ይ ፡ እስመ ፡ ጦብያ ፡ ይወርሳ ። ወበእማንቱ ፡
መዋዕል ፡ ተመይጠ ፡ ጦቢት ፡ ወአተወ ፡ ቤቶ ፡
ወሳራ ፡ ወለተ ፡ ራጉኤል ፡ ወረደት ፡ እምነ ፡ ጽ
ርሓ ። IV. ወበይእቲ ፡ ዕለት ፡ ተዘከረ ፡ ጦቢ
ት ፡ በእንተ ፡ ብሩር ፡ ዘአማሕፀነ ፡ ኀበ ፡ ገባኤ
ል ፡ ዘራኀስ ፡ ዘሜዶን ። 2 ኀለየ ፡ ወይቤ ፡ ና
ሁ ፡ አነ ፡ ሰአልኩ ፡ እሙት ፤ ለምንት ፡ እንከ ፡
ኢይጼውዖ ፡ ለወልድየ ፡ ጦብያ ፡ እንግሮ ፡ ዘእ
ንበለ ፡ እሙት ። 3 ወጸውዖ ፡ ወይቤሎ ፡ ወል
ድየ ፡ እመ ፡ ሞትኩ ፡ ቅብረኒ ፡ ወዕቀብ ፡ እመ
ከ ፡ ወአክብራ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትከ ፡
ወግበር ፡ ላቲ ፡ ዘፈቀደት ፡ ወኢታሕዝና ። 4
ተዘከር ፡ ወልድየ ፡ ከመ ፡ ብዙኀ ፡ ሕማመ ፡ ረ
ከበት ፡ ብከ ፡ በውስተ ፡ ከርሥ ። ወእመ ፡ ሞ
ተት ፡ ቅብራ ፡ ኀቤየ ፡ ውስተ ፡ አሐዱ ፡ መቃ
ብር ። 5 ወበኵሉ ፡ መዋዕል ፡ ተዘከሮ ፡ ወልድ
የ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወኢትፍቅድ ፡
አብሶ ፡ ወክሒዶ ፡ ትእዛዙ ፡ ወግበር ፡ ጽድቀ ፡
በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትከ ፡ ወኢትሖር ፡ በ
ፍኖተ ፡ ዐመፃ ። 6 ወእምከመ ፡ ገበርካሃ ፡ ለጽ
ድቅ ፡ ትሤራሕ ፡ በኵሉ ፡ ፍኖትከ ፡ ወበኵሉ ፡

---

9 እስከ ፡] እንከ ፡ E; ‸ R. 10 ይከውኖ ፡ R. 11 አንተ] + እግዚኦ ፡ R. 15 አበውየ ፡ EFLP. በብሔር ፡ ዘተፄ′ ፡ FLN. እኁወ ፡ R. ለዘቅሩብ ፡ omn. exc. R. ወየዐቅበኒ ፡ sine ሎቱ ፡ R. ‸ ሎቱ ፡ L. 16 ለሩፋኤል ፡] ለእግዚአብሔር ፡ LR. 17 ዕበዩ ፡] ሩፋኤል ፡ FR, L corr. ጢሶ ፡] ጢሰ ፡ ዐይኑ ፡ R. ይስዐር ፡] corruptum e ይእስር ፡ ይወርሶ ፡ EP. ጽርሕ ፡ omn. exc. R. IV. 1 Var. ራጌስ ፡, ራገስ ፡ 2 ወእንግሮ ፡ ELP, ከመ ፡ እ′ ፡ RN. 5 ወክሒዶ ፡ በትእ″ ፡ E. 6 ‸ ወበኵሉ ፡ ግብርከ ፡ EFLP.; ‸ ኵሉ ፡ et ዘገበርከ ፡ N.

ግብርከ ፡ ዘገበርከ ። [7] ወለኵሉሙ ፡ እለ ፡ ይገ
ብርዋ ፡ ለጽድቅ ፡ እምንዋይከ ፡ ግበር ፡ ምጽዋ
ተ ፡ ወኢትደንጹ ፡ ዐይንከ ፡ ሶበ ፡ ትገብር ፡ ም
ጽዋተ ፡ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምነዳይ ፡ ወእግ
ዚአብሔር ፡ ኢይመይጥ ፡ ገጸ ፡ እምኔከ ። [8] ወ
በአምጣነ ፡ ትክል ፡ መጠነ ፡ ብከ ፡ ግበር ፡ ምጽ
ዋተ ፤ ወእመኒ ፡ ውኁድ ፡ ኢትደንጹ ፡ ለገቢ
ረ ፡ ምጽዋት ። [9] እስመ ፡ ሠናየ ፡ መዝገበ ፡ ት
ዘግብ ፡ ለከ ። [10] እስመ ፡ ምጽዋት ፡ ታድኅን ፡
እሞት ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤ ፡ ወኢታበውሕ ፡ ት
ባእ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ። [11] እስመ ፡ ሠናይ ፡
ጸጋ ፡ ይእቲ ፡ ምጽዋት ፡ ለኵሉ ፡ ዘይገብራ ፡ በ
ቅድመ ፡ ልዑል ። [12] ወዑቅ ፡ ርእሰከ ፡ ወልድ
የ ፡ እምኵሉ ፡ ዝሙት ፡ ወቅድም ፡ ለከ ፡ ንሢ
አ ፡ ብእሲተ ፡ እምዘርአ ፡ አበዊከ ፡ ወኢታው
ስብ ፡ እምነኪር ፡ እንተ ፡ ኢኮነት ፡ እምአዝማ
ዲከ ፡ እስመ ፡ እምደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ ንሕነ ፤ ኖ
ኅ ፡ ወአብርሃም ፡ ወይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ አበ
ዊነ ፡ እለ ፡ እምዓለም ፤ ተዘከር ፡ ወልድየ ፡ ከ
መ ፡ ኵሎሙ ፡ [እሉ ፡] ነሥኡ ፡ አንስትያ ፡ እ
ምነ ፡ ትውልደ ፡ አበዊሆሙ ፡ ወተባረኩ ፡ በ
ውሉዶሙ ፡ ወዘርአሙ ፡ ወረስዋ ፡ ለምድር ።
[13] ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡ አፍቅር ፡ ቢጸከ ፡ ወ
ኢታዕቢ ፡ ልበከ ፡ እምነ ፡ ቢጽከ ፡ ወእምነ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ሕዝብከ ፡ ወእምነ ፡ አዋልዲሆሙ ፤ ንሣ
እ ፡ ለከ ፡ ብእሲተ ፡ እምኔሆን ፤ እስመ ፡ ኀበ ፡
ሀለወት ፡ ትዕቢት ፡ ህየ ፡ ሀለወት ፡ ኀሳር ፡ ወብ
ዙኅ ፡ ሁከት ፡ ወኀበ ፡ ሀለወት ፡ [ሀኬት ፡] ህየ ፡
ሀለወት ፡ ተፅናስ ፡ ወዐቢይ ፡ ንዴት ፡ እስመ ፡
[እመ ፡ ረኃብ ፡] ይእቲ ። [14] ዐስቦሙ ፡ ለኵሉ ፡
ዘተጋነየ ፡ ለከ ፡ ኢይቢት ፡ ኀቤከ ፡ አላ ፡ ሀበ
ሙ ፡ በጊዜሃ ፡ ወእምከመ ፡ ተቀነይከ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ [ይፈዲ ፡] ዐስበከ ፤ ወዑቅ ፡ ርእሰከ ፡
ወኩን ፡ ጠቢበ ፡ በኵሉ ፡ ግብርከ ፡ ወበኵሉ ፡
ግዕዝከ ። [15] ወዘትጸልእ ፡ ለሊከ ፡ ኢትግበር ፡
ለመኑሂ ፤ ወይነ ፡ ለሰኪር ፡ ኢትስተይ ፡ 'ወኢ
ትሖር ፡ ምስሌከ ፡ ስክረት ፡ ውስተ ፡ ፍኖትከ ።
[16] ወእምነ ፡ እክልከ ፡ ሀብ ፡ ለርኁብ ፡ ወእምነ ፡
አልባሲከ ፡ ሀብ ፡ ለዕሩቅ ፡ ወእምነ ፡ ኵሉ ፡ ዘ
ይተርፈከ ፡ ግበር ፡ ለምጽዋት ። [17] ወዝሩ ፡ እ
ክለከ ፡ ላዕለ ፡ መቃብረ ፡ ጻድቃን ፡ ወኢተሀ
ብ ፡ ለኃጥአን ። [18] ምክረ ፡ ኅሥሥ ፡ በኵሉ ፡
በኀበ ፡ ጠቢባን ፡ ወኢታስትት ፡ ምክረ ፡ እንተ ፡
ትበቍዐከ ። [19] ወበኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ባርኮ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ ወኀቤሁ ፡ ጸሊ ፡ ሥሩሐ ፡ ትኩን ፡
ፍኖትከ ፡ ወይሜርሐከ ፡ በኵሉ ፡ ግብርከ ፡ ወበ
ኵሉ ፡ ፍናዊከ ፡ እስመ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ [አ
ልቦሙ ፡] ምክረ ፡ እንበለ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ዘይሁብ ፡ ኵሎ ፡ ሠናይቶ ፡ ወለዘፈቀደ ፡
ያቴሕቶ ፡ በከመ ፡ ውእቱ ፡ ይፈቅድ ። ወይእዜ

8 ኢትደንግጽ ፡ NPR. 9 እስመ ፡] + ገቢረ ፡ ምጽዋት ፡ omn. exc. R. 10 ታብእ ፡ omn. exc. N. 12 እም ፡ pro እምኵሉ ፡ omn. exc. R. እምኵሉ ፡ ዘርአ ፡ omn. exc. R. ደቂቀ ፡ sine እም R, F pr. m. [እሉ ፡] cod. እለ ፡; ∧ R. 13 [ሀኬት ፡] ሁከት ፡ codd. [እመ ፡ ረኃብ ፡] እምሰማይ ፡ EFP, እማ ፡ LR; እም N. 14 ዐስበ ፡ ኵሉ ፡ LR. ተጋነየ ፡] corruptum e ተቀንየ ፡ [ይፈዲ ፡] ይፈቅድ ፡ EFNP, ይፈደፍድ ፡ LR. 15 ስክርት ፡ omn. exc. N. 16 ምጽዋተ ፡ R. 18 በኀበ ፡ ኵሉ ፡ ጠ' ፡ R. 19 [አልበሙ ፡] እለ ፡ በሙ ፡ codd. Legas ሠናይት ፡

ኒ ፡ ወልድየ ፡ ተዘከር ፡ ትእዛዝየ ፡ ወኢይደም
ሰስ ፡ እምልብከ ። 20 ወይእዜኒ ፡ እነግረከ ፡ በ
እንተ ፡ ዐሥሩ ፡ መክልየ ፡ ብሩር ፡ ዘአዕቀብኩ ፡
ኀበ ፡ ገባኤል ፡ ወልደ ፡ ግብርያ ፡ ዘጋቤስ ፡ ዘሜ
ዶን ። 21 ወኢትፍራህ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ [ነ
ደይነ ፤] ብከ ፡ ብዙኀ ፡ በረከተ ፡ ለእመ ፡ ፈራህ
ከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኀደገ ፡ ኵሎ ፡ ኀጢአ
ተ ፤ ወገበር ፡ ዘያሠምሮ ፡ በቅድሜሁ ። V. ወ
አውሥአ ፡ ጦብያ ፡ ወይቤ ፡ አባ ፡ እገብር ፡ ኵ
ሎ ፡ ዘአዘዝከኒ ። 2 ወባሕቱ ፡ እፎ ፡ እክል ፡ ነ
ሢአቶ ፡ ለውእቱ ፡ ብሩር ፡ ዘኢያአምሮ ። 3 ወ
ወሀበ ፡ መጽሐፈ ፡ ወይቤሎ ፡ ኅሥሥ ፡ ብእሴ ፡
ዘየሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወእሁብ ፡ ዐስበ ፡ እንዘ ፡
ሕያው ፡ አነ ፡ ወሖር ፡ ንሣእ ፡ ውእተ ፡ ብሩረ ።
4 ወሖረ ፡ ይኅሥሥ ፡ ሎቱ ፡ ብእሴ ፡ ወረከበ ፡
ለሩፋኤል ፡ መልአከ ፡ ወኢያእመሮ ። 5 ወይ
ቤሎ ፡ ትክልኑ ፡ ሐዊረ ፡ ምስሌየ ፡ ራጌስ ፡ ዘሜ
ዶን ፡ እመ ፡ ታአምር ፡ ብሔሮ ። 6 ወይቤሎ ፡
ውእቱ ፡ መልአክ ፡ አሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወፍ
ኖቶሂ ፡ አአምር ፡ ወኀበ ፡ ግባኤልሂ ፡ ነበርኩ ።
7 ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ጽንሐኒ ፡ ወእንግሮ ፡ ለአ
ቡየ ። 8 ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ ወኢትጐንዲ ፤ ወይ
ቤሎ ፡ ለአቡሁ ፡ ነዋ ፡ ረከብኩ ፡ ዘየሐውር ፡ ም
ስሌየ ፡ ወይቤሎ ፡ ጸውዖ ፡ ኀቤየ ፡ ከመ ፡ አእም
ር ፡ እምአይ ፡ ሕዝብ ፡ ውእቱ ፡ ወእመ ፡ አማን
ኑ ፡ ውእቱ ፡ ለሐዊር ፡ ምስሌከ ። 9 ወጸውዖ ፡
ወቦአ ፡ ወተአምኁ ፡ በበይናቲሆሙ ። 10 ወይ
ቤሎ ፡ ጦቢት ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ እምአይ ፡ ሕዝ
ብ ፡ አንተ ፡ ወእምአይ ፡ ብሔር ፡ አንተ ። 11 ወ
ይቤሎ ፡ መልአክ ፡ ሕዝብየኑ ፡ ወብሔርየኑ ፡ ተ
ኀሥሥ ፡ አው ፡ ዐሳበ ፡ ዘየሐውር ፡ ምስለ ፡ ወ
ልድከ ። ወይቤሎ ፡ ጦቢት ፡ እፈቅድ ፡ አንተ ፡
እኁየ ፡ አእምር ፡ ዘመደከ ፡ ወስመከ ። 12 ወይ
ቤሎ ፡ አንሰ ፡ አዛርያ ፡ ዘመደ ፡ አናንያ ፡ ዐቢ
ይ ፡ እኁከ ። 13 ወይቤሎ ፡ ዳኅንኑ ፡ አንተ ፡ እ
ኁየ ፡ ወኢትሒሰኒ ፡ እስመ ፡ ኀሠሥኩ ፡ አእ
ምር ፡ ሕዝበከ ፡ ወብሔረከ ፡ ወአማን ፡ ባሕቱ ፡
እምነ ፡ ሠናይ ፡ ዘመድ ፡ ወቡሩክ ፤ ወአአምሮ ፡
አነ ፡ ለአናንያ ፡ ወለአያታን ፡ ደቂቀ ፡ ሰምዩ ፡
ዐቢይ ፡ ወሖርነ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ኅቡረ ፡ ከመ ፡ ንስግድ ፡ ወወሰድነ ፡ በኵረነ ፡
ወዓሥራተ ፡ እክልነ ፡ ወኢአበስነ ፡ በአበሳ ፡ አ
በዊነ ፤ ወአንተሰ ፡ እምነ ፡ ዐቢይ ፡ ሥርው ፡ አ
ንተ ፡ እኁየ ። 14 ወባሕቱ ፡ ንግረኒ ፡ ምንተ ፡ ነ
ሀብከ ፡ ዐስበከ ፡ ድርከሜኑ ፡ ለለ ፡ ዕለትከ ፡ ወ
ሲሳየከ ፡ ምስለ ፡ ወልድየ ፡ 15 ወእዌስከከ ፡ ዲ
በ ፡ ዐስብከ ፡ ለእመ ፡ ዳኅነ ፡ አቶክሙ ። 16 ወ
አኀለቁ ፡ ከመዝ ፡ ወይቤሎ ፡ ለጦብያ ፡ ተደለ
ው ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ ወትሜርሑ ፤ ወአስተዳለ
ወ ፡ ወልዱ ፡ ሥንቆሙ ፡ ለፍኖት ። 17 ወይቤ
ሎ ፡ አቡሁ ፡ ሑር ፡ ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ወ
እግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ይ
ሠርሕ ፡ ፍኖተክሙ ፡ ወመልአኩ ፡ ይሖር ፡ ም
ስሌክሙ ። ወወፅኡ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወሖሩ ፡ ወ

---

20 እነግ' ፡] እዜኑ ፡ እንግርከ ፡ EFNP. ዘጋቤስ ፡ vel ዘጋቢስ ፡ in omn. 21 ነዳያን ፡ codd. ወገ
በር ፡] ወገበርከ ፡ LR. V. 3 ወአሀበ ፡ ER. 13 + አንተ ፡ post ባሕቱ ፡ F. i. l., post ዘመድ ፡ R.
ለአና' ፡ ወለአያ' ፡] ለአዛርያ ፡ omn. exc. R; + ወለአዛርያ ፡ R. 14 ዲድርከሜኑ ፡ L, ድድ' ፡ F, ድ
ደርኬ' ፡ R. 17 ይሜርሕ ፡ LN. ክልበ ፡] ክልእ ፡ LR, ክሌብ ፡ F.

ተለዎሙ ፡ ከልበ ፡ ወልዶሙ ። 18 ወበከየት ፡
ሐና ፡ እሙ ፡ ወትቤሎ ፡ ለጦቢት ፡ ለምንት ፡ ፈ
ነውከ ፡ ወልድየ ፤ አኮኑ ፡ ውእቱ ፡ በትርነ ፡ እ
ንተ ፡ ውስተ ፡ እዴነ ፡ ወይወፅእ ፡ ቅድሜነ ።
19 ብሩር ፡ ለይጥፋእ ፡ ወቤዛሁ ፡ ለወልድየ ፡ [ይ
ኩን ፡] 20 ለይኩን ፡ ዘወሀበነ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘበቱ ፡ ነሐዩ ። 21 ወይቤላ ፡ ጦቢት ፡ ኢትት[ለ
ሐ]ፊ ፡ ኀቤየ ፡ እኅትየ ፤ ዳኅነ ፡ የአቱ ፡ ወትሬ
እይዮ ፡ በአዕይንትኪ ፡ 22 እስመ ፡ መልአክ ፡
ኄር ፡ የሐውር ፡ ቅድሜሁ ፡ ወይሜርሖ ፡ ፍኖ
ቶ ፡ ወየአቱ ፡ ዳኅነ ። 23 ወኀደገት ፡ በኪየ ፡
ሐና ። VI. ወእንዘ ፡ የሐውሩ ፡ ውስተ ፡ ፍኖ
ቶሙ ፡ በጽሑ ፡ ጤግሮስ ፡ ውስተ ፡ ተከዚ ፡ ም
ሴተ ፡ ወቤቱ ፡ ህየ ። 2 ወወረደ ፡ ውእቱ ፡ ወ
ልድ ፡ ይትኀፀብ ፡ ወሰረረ ፡ ላዕሌሁ ፡ ዓሣ ፡ እ
ምውስተ ፡ ተከዚ ፡ ወፈቀደ ፡ የኅጦ ፡ ለውእቱ ፡
ወልድ ። 3 ወይቤሎ ፡ መልአክ ፡ አኀዝ ፡ ለው
እቱ ፡ ዓሣ ፤ ወአኀዘ ፡ ለውእቱ ፡ ዓሣ ፡ ውእቱ ፡
ወልድ ፡ ወአውፅአ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 4 ወይ
ቤሎ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ምትሮ ፡ ለዝ ፡ ዓሣ ፡
ወንሣእ ፡ ልበ ፡ ወከብዶ ፡ ወሐሞቶ ፡ ወአጽን
ዕ ፡ ዐቂበ ። 5 ወገብረ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ በከ
መ ፡ አዘዞ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ወዓሣሁሰ ፡ ጠ
በሱ ፡ ወበልዑ ፡ ወጌሡ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወበጽ
ሑ ፡ በጤ[ኔ]ስ ። 6 ወይቤሎ ፡ ዝኩ ፡ ወልድ ፡
ለመልአክ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ምንት ፡
ውእቱ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ወሐሞቱ ፡ ለዝንቱ ፡
ዓሣ ። 7 ወይቤሎ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ለእመ ፡
ቦቱ ፡ ዘያሐምም ፡ ጋኔን ፡ እኩይ ፡ አው ፡ መን
ፈስ ፡ ርኩስ ፡ ዘንተ ፡ ያጠይስ ፡ ሎቱ ፡ ለውእ
ቱ ፡ ብእሲ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወእመሂ ፡ ብእሲት ፡ ወ
ኢየሐምም ፡ እንከ ። 8 ወሐሞቶሰ ፡ ይኩሕል
ዎ ፡ ለብእሲ ፡ ዘቦ ፡ ጢሰ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ ወየሐዩ ። 9 ወሶበ ፡ ቀርቡ ፡ ኀበ ፡ ራጌስ ፡
ይቤሎ ፡ መልአክ ፡ 10 አንተ ፡ እኁየ ፡ ዮምኬ ፡
ኀበ ፡ ራጉኤል ፡ ነኀድር ፡ ወአዝማዲከ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወቦ ፡ አሐቲ ፡ ወለት ፡ ወስማ ፡ ሳራ ፡ ወእ
ትናገር ፡ በእንቲአሃ ፡ የሀቡከ ፡ ትኩንከ ፡ ብእሲ
ተ ፡ 11 እስመ ፡ ለከ ፡ ይበጽሐከ ፡ ርስታ ፡ ወአ
ንተ ፡ ሀለውከ ፡ እምነ ፡ አዝማዲሃ ፡ 12 ወወለ
ታኒ ፡ ሠናይት ፡ ወጠባብ ፡ ይእቲ ፡ ወይእዜኒ ፡
ስምዐኒ ፡ ወእትናገሮ ፡ ለአቡሃ ፡ ወሶበ ፡ ገባእነ ፡
እምነ ፡ ራጌስ ፡ ንገብር ፡ በዓለ ፡ እስመ ፡ ኢይገ
ብር ፡ የሀባ ፡ ራጉኤል ፡ ለካልእ ፡ በእንተ ፡ ሕ
ገ ፡ ሙሴ ፡ ወእምአብደረ ፡ ትመውት ፡ እስመ ፡ ለ
ከ ፡ ይበጽሐከ ፡ ርስታ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ።
13 ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ ለዝኩ ፡ መል
አክ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ሰማዕኩ ፡ አነ ፡
ከመ ፡ አስተዋሰብዋ ፡ ለይእቲ ፡ ወለት ፡ ለሰብዐ
ቱ ፡ ዕደው ፡ ወኵሎሙ ፡ ሞቱ ፡ አመ ፡ ኩብከ
ብ ። 14 ወይእዜኒ ፡ አነ ፡ ባሕቲትየ ፡ ለአቡየ ፡
ወእፈርህ ፡ ሶበ ፡ ቦእኩ ፡ ኢይሙት ፡ ወኢያው
ርድ ፡ ሕይወቶሙ ፡ ለአቡየ ፡ ወለእምየ ፡ በጻዕ
ር ፡ በእንቲአየ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ፡ ወአልቦ

18 ‸ ለጦቢት ፡ in omn., exc. N. ወወፅአ ፡ N. 19 ቤዛሁ ፡ sine ወ N. [ ] ‸ in codd. 20 ይኩ
ን ፡ FLR, ad V. 19 relatum. 21 [ ] ኀለ codd., sed vid. 10,6. 5 በጤሜስ ፡ cod. 6 ‸ ልቡ ፡ ወ in omn.
exc. R. 7 ያጠይሱ ፡ LNP. ቅድሜሁ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ sine ሎቱ ፡ R. 10 ወእትናገር ፡] + ኑ ፡
FRN; E i. l. 12 ለካልእ ፡] + ሰብእ ፡ FPR, E i. l.; + ብእሲ ፡ N.

ሙ ፡ ከልእ ፡ ወልድ ፡ ዘይቀብሮሙ ። 15 ወይ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ኢትዜከርኑ ፡ ዘአዘዘ
ከ ፡ አቡከ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ ለከ ፡ ብእሲተ ፡ እ
ምነ ፡ አዝማዲከ ፤ ወይእዜኒ ፡ ስምዐኒ ፡ አንተ ፡
እኁየ ፡ ወበእንተ ፡ ጋኔንሰ ፡ ኢያሕዝንከ ፡ እስ
መ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ትትወሀብ ፡ ለከ ፡ ብእሲ
ተ ፡ እምነ ፡ አዝማዲከ ። 16 ወሶበ ፡ ቦእከ ፡ ው
ስተ ፡ ጽርሕ ፡ ንሣእ ፡ ለከ ፡ ሐራሪ ፡ ዕጣን ፡ ወ
ደይ ፡ እምነ ፡ ከብዱ ፡ ወልቡ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓሣ ፡
ወአጢስ ፡ ቦቱ ፡ 17 ወሶበ ፡ ጼንዎ ፡ ውእቱ ፡ ጋ
ኔን ፡ ይጕይይ ፡ ወኢይገብእ ፡ ለዓለም ፤ ወሶ
በ ፡ ቦእከ ፡ ኀቤሃ ፡ ጽርኑ ፡ ክልኤክሙ ፡ ኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ መሓሪ ፡ ወያድኅንክሙ ፡ ወይ
ምሕረክሙ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ ኪ
ያከ ፡ አስተዳለወ ፡ እምነ ፡ ዓለም ፡ ወአንተ ፡ ታ
ድኅና ፡ ወተሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወእብል ፡ ከመ ፡
ትረክብ ፡ ውሉደ ፡ እምኔሃ ። ወሰሚዖ ፡ ጦብያ ፡
አንከረ ፡ ወተለወ ፡ ነፍሱ ፡ ኀቤሃ ፡ ጥቀ ። VII.
ወበጺሖ ፡ በጣኔዎስ ፡ ወቦኡ ፡ ቤተ ፡ ራጕኤል ፡
ወተቀበለቶሙ ፡ ሳራ ፡ ወአስተፍሥሐቶሙ ፡
ወከማሁ ፡ እሙንቱኒ ፡ ላቲ ፡ ወአብአቶሙ ፡ ቤ
ተ ። 2 ወይቤላ ፡ ራጕኤል ፡ ለአድና ፡ ብእሲ
ቱ ፡ ዕጹብ ፡ ይመስሎ ፡ ዝንቱ ፡ ለጦ[ቢት] ፡ ዘእ
ምአዝማድየ ። 3 ወይቤሎሙ ፡ ራጕኤል ፡ እ
ምአይቴ ፡ አንትሙ ፡ አኀዊነ ፡ ወይቤልዎ ፡ እ
ምነ ፡ ደቂቀ ፡ ንፍታሌም ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ ነነ
ዌ ። 4 ወይቤሎሙ ፡ ራጕኤል ፡ ታአምርዎኑ ፡
ለጦቢት ፡ እኁየ ፡ ወይቤልዎ ፡ ናአምሮ ፡ ወይ
ቤሎሙ ፡ ሕያውኑ ፡ ወዳኅን ። 5 ወይቤሉ ፡ እ
ወ ፡ ሕያው ፡ ወዳኅን ፡ ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ አቡ
የ ፡ ውእቱ ። 6 ወሰረረ ፡ ራጕኤል ፡ ወሰዐሞ ፡
ወበከየ ፡ 7 ወባረኮ ፡ ወይቤሎ ፡ ወልደ ፡ ኄር ፡
ብእሲ ፡ አንተ ። ወሰበ ፡ ሰምዐ ፡ ከመ ፡ ሀጕለ ፡
አዕይንቲሁ ፡ ጦቢት ፡ ተከዘ ፡ ወበከየ ። 8 ወአ
ድናሂ ፡ ብእሲቱ ፡ ወሳራሂ ፡ ወለቱ ፡ በከዩ ። ወ
ተቀበልዎሙ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወጠብሑ ፡ በግ
ዐ ፡ ወአቅረቡ ፡ ሎሙ ፡ መስ[ዮ] ፡ በሕቁ ። ወ
ይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለአዛርያ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ አ
ዛርያ ፡ ተናገር ፡ በእንተ ፡ ዘትቤለኒ ፡ በፍኖት ፡
ወይኅለቅ ፡ ነገሩ ። 9 ወተናገሮ ፡ ለራጕኤል ፡
ወይቤሎ ፡ [ራጕኤል ፡] ለጦብያ ፡ ብላዕ ፡ ወስተ
ይ ፡ ምዕረ ፡ ወተፈሣሕ ፡ 10 እስመ ፡ ለከ ፡ ይእ
ቲ ፡ ወለትየ ፡ ወአንተ ፡ ትነሥኣ ፡ ወአነ ፡ እነግ
ረከ ፡ ጽድቃ ፡ 11 ለዛቲ ፡ ወለትየ ፡ አስተዋሰብ
ክዋ ፡ ለሰብዐቱ ፡ ዕደው ፡ ወእምከመ ፡ ቦኡ ፡ ኀ
ቤሃ ፡ ይመውቱ ፡ በሌሊት ፡ ወባሕቱ ፡ ተፈሣ
ሕ ፡ ምዕረ ። ወይቤ ፡ ጦብያ ፡ ኢይጥዕም ፡ ወ
ኢምንተኒ ፡ በዝየ ፡ እስከ ፡ ታኀልቁ ፡ ሊተ ፡ ነ
ገሮ ፡ ምስሌየ ፡ ወታቀውሙ ፡ ሊተ ፡ ነገርየ ።
12 ወይቤሎ ፡ ራጕኤል ፡ ንሥኣ ፡ እምይእዜ ፡

---

15 ኢትዜከ' ፡] + ቃለ ፡ R. ብእሲተ ፡ 2°] ብእሲት ፡ EFL. 16 ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ R. 17 ወኢይገብእ ፡ FNR. ወተለዎ ፡ FLR., ወተለወት ፡ N. VII. 1 በጣኔስ ፡ LNR, በጠኔስ ፡ F. 2 ዕጹበ ፡ FL. ለጦብያ ፡ cod., exc. R. 3 አኀውየ ፡ L. + እምነ ፡ ante ነነዌ ፡ N; F. i. l. 4 ^ ወዳኅን ፡ R. 5 ^ እወ ፡ ሕያው ፡ ወ EF. 8 መስየ ፡ E, ወመስየ ፡ caeteri. ነገሩ ፡] + ወዘንተ ፡ ሰሚዖ ፡ ራጕኤል ፡ ዘከመ ፡ ይትናገሮ ፡ ጦብያ ፡ ለመልአክ ፡, deinde V. 9 ወተናገሮ ፡ ራጕኤል ፡ ወይቤሎ ፡ L e versione Graeca B; item (sine ወተናገሮ ፡ ራ' ፡) R. 9 [ራጕኤል ፡] sumtum ex R. 10 ጽድቀ ፡ NR. 11 ^ ነገሮ ፡ — ሊተ ፡ PR. 12 ንሣእ ፡ FLR.

ዘበሕጉ ፡ እስመ ፡ እኁሃ ፡ አንተ ፡ ወይእቲኒ ፡
እኅትከ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ መሐሪ ፡ ይሠርሕክ
ሙ ፡ በእንተ ፡ ትሜኒ ። 13 ወጸውዓ ፡ ለሳራ ፡
ወለቱ ፡ ወአኅዛ ፡ እዴሃ ፡ ወመጠዋ ፡ ለጦብያ ፡
ትኩና ፡ ብእሲቶ ፡ ወይቤሎ ፡ ንሥኣ ፡ ናሁ ፡ በ
ሕገ ፡ ሙሴ ፡ ወአእትዋ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ወባረከ
ሙ ። 14 ወጸውዓ ፡ ለአድና ፡ ብእሲቱ ፡ ወነሥ
አ ፡ መጽሐፈ ፡ ወጸሐፈ ፡ ወኀተማ ። 15 ወአኀ
ዙ ፡ ይብልዑ ። 16 ወጸውዓ ፡ ለአድና ፡ ወይቤ
ላ ፡ አንቲ ፡ እኅትየ ፡ አስተዳልዊ ፡ ካልአ ፡ ጽር
ሐ ፡ ወአብኢያ ። 17 ወገብረት ፡ በከመ ፡ ይቤ
ላ ፡ ወአብአታ ፡ ህየ ፡ ወበከየት ፡ ወአውከፈት ፡
አንብዐ ፡ ወለታ ፡ ወትቤላ ፡ 18 ተአመኒ ፡ ወለ
ትየ ፡ ከመ ፡ እግዚአ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ይሁ
በኪ ፡ ትፍሥሕተ ፡ ህየንተ ፡ ሐዘንኪ ፡ ዛቲ ።
VIII. ወሶበ ፡ አኅለቁ ፡ ተደሮ ፡ አብእዎ ፡ ኀቤ
ሃ ፡ ለጦብያ ። 2 ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ተዘከሮ ፡ ቃሎ ፡
ለሩፋኤል ፡ ወነሥአ ፡ ሕራረ ፡ ዕጣን ፡ ወወደየ ፡
እምነ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ለዝኩ ፡ ዓሣ ፡ ወአጤ
ሰ ። 3 ወሶበ ፡ ጼነዎ ፡ ጼናሁ ፡ ለዝክቱ ፡ ጋኔን ፡
ጐየ ፡ እስከ ፡ ላዕላይ ፡ ደወለ ፡ ግብጽ ፡ ወአሰ
ሮ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ። 4 ወሶበ ፡ ተዐጽዉ ፡ ክ
ልኤሆሙ ፡ ተንሥአ ፡ ጦብያ ፡ እምውስተ ፡ ዐ
ራቱ ፡ ወይቤላ ፡ ተንሥኢ ፡ እኅትየ ፡ ንጸሊ ፡
ከመ ፡ ይሣሀለነ ፡ እግዚአብሔር ። 5 ወአኀዘ ፡
ጦብያ ፡ ይበል ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚአ ፡ አ
ምላከ ፡ አበዊነ ፡ ወይትባረክ ፡ ስምከ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ወይሴባሕ ፡ ለዓለም ፤ ይባርኩከ ፡ ሰማያ
ት ፡ ወኵሉ ፡ ዘፈጠርከ ። 6 አንተ ፡ ገበርከ ፡ ለ
አዳም ፡ ወወሀብኮ ፡ ሔዋንሃ ፡ ትርድኦ ፡ ወከ
መ ፡ ታዕርፎ ፡ [ብእሲተ ፤] እምነ ፡ እሉ ፡ ተወ
ልደ ፡ ዘርአ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ አንተ ፡ ትቤ ፡
ኢኮነ ፡ ሠናየ ፡ የሀሉ ፡ ብእሲ ፡ ባሕቲቱ ፡ ንግ
በር ፡ ሎቱ ፡ ዘይረድኦ ። 7 ወይእዜኒ ፡ እግዚአ ፡
ኢኮነ ፡ እንበይነ ፡ ዝሙት ፡ ዘእነሥአ ፡ አነ ፡ ለ
ዛቲ ፡ እኅትየ ፡ አላ ፡ በጽድቅ ፤ አዝዝ ፡ ከመ ፡
ይሣሀለኒ ፡ ወላቲኒ ፡ ከመ ፡ ንትራሣእ ። 8 ወት
ቤ ፡ ምስሌሁ ፡ አሜን ። 9 ወቤቱ ፡ ክልኤሆ
ሙ ፡ ኅቡረ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ። ወተንሥአ ፡ ራ
ጉኤል ፡ ወሖረ ፡ ወከረየ ፡ መቃብረ ፡ 10 እንዘ ፡
ይብል ፡ ይበኪ ፡ ውእቱኒ ። 11 ወገብአ ፡ ራጉ
ኤል ፡ ቤቶ ። 12 ወይቤላ ፡ ለብእሲቱ ፡ አድና ፡
ፈንዊ ፡ አሐተ ፡ ወለተ ፡ ትርአዮ ፡ እመ ፡ ሕያ
ው ፡ ውእቱ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ንቅበሮ ፡ እንዘ ፡
አልቦ ፡ ዘያአምር ። 13 ወሖረት ፡ ይእቲ ፡ ወለ
ት ፡ ወአርኀወት ፡ ኆኅተ ፡ ወረከበቶሙ ፡ ይሰ
ክቡ ፡ ክልኤሆሙ ። 14 ወገብአት ፡ ወአይድዐ
ቶሙ ፡ ከመ ፡ ሕያዋን ፡ እሙንቱ ። 15 ወባረ

13 በእዴሃ ፡ FLN. ወመጠዎ ፡ E. ንሣእ ፡ codd. 17 ወአከፈት ፡ N, ወአከፈት ፡ E (in marg. EF ማሰሰት ፡). VIII. 3 ዝኩ ፡ pro ጼናሁ ፡ ለዝ' ፡ R. 4 ተዓደዉ ፡ ENP; F pr. m. 5 ወይሰባ ሕ ፡ FLN. 6 ለአዳም ፡] + አቡነ ፡ EFLP. [ብእሲተ ፡] ‸ L, ለብእሲ ፡ N, F i. l., ብእሲ ፡ EP; ትኩና ፡ ብእሲቶ ፡ pro ትርድኦ ፡ — ብእ' ፡ R. 7 አዝዝዝ ፡ (i. e. አዝዝ ፡ ዝ ፡) E; ይሣሀለነ ፡ EP; ትሣሀለነ ፡ ሊተ ፡ F i. l.; ፈኑ ፡ ሣህለከ ፡ L, ፈኑ ፡ ሣህለ ፡ ላዕሌየ ፡ ወላቲኒ ፡ R (pro አዝ' ፡ — ወላቲኒ ፡). ንትራሣእ ፡] ንትረሣእ ፡ R; ንትፈሣሕ ፡ ELP. 9 ወቤተ ፡ ኅቡረ ፡ ምስሌሃ ፡ EFLP. 10 ይበኪ ፡ *evanescet*] ይመውት ፡ L, ዮጊ ፡ ይመውት ፡ F i. l., R. 12 እመ ፡] ወእመ ፡ ELP. ንቅብሮ ፡ FLRP. እንዘ ፡] ዘእንበለ ፡ ENP. አልቦ ፡] ቦ ፡ N. 15 ‸ ወቡሩክ ፡ R. ጻድ' ፡] ቅዱሳኒከ ፡ R. [ወ] Codd. በ.

ከ ፡ ራጉኤል ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ ቡ
ሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ ወቡሩክ ፡ በኵሉ ፡ በረ
ከት ፡ ንጽሕት ፡ ወቅድስት ፤ ወይባርኩከ ፡ ጻድ
ቃኒከ ፡ [ወ]ኵሉ ፡ ዘገበርከ ፡ ወኵሉ ፡ መላእክ
ቲከ ፡ ወኅሩያኒከ ፡ ይባርኩከ ፡ በኵሉ ፡ ዓለም ።
16 ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እስመ ፡ አስተፍሣሕከኒ ፡ ወ
በከመ ፡ ኢተሐዘብኩ ፡ ኮነኒ ፡ አላ ፡ በከመ ፡ ብ
ዝኀ ፡ ምሕረትከ ፡ ገበርከ ፡ ላዕሌነ ። 17 ቡሩክ ፡
አንተ ፡ እስመ ፡ ተሣሀልኮሙ ፡ ለክልኤ ፡ ባሕ
ታዊያን ፡ ወገበርከ ፡ ሎሙ ፡ እግዚኦ ፡ ሠናይተ
ከ ፡ ከመ ፡ ይፈጽሙ ፡ ሕይወቶሙ ፡ በዳኅን ፡ ወ
በፍሥሓ ፡ በምሕረትከ ። 18 ወእምዝ ፡ አዘዞ
ሙ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ይድፍኑ ፡ ዝክተ ፡ መቃ
ብረ ። 19 ወእምዝ ፡ ገብረ ፡ ሎሙ ፡ በዓለ ፡ ዐ
ሡረ ፡ ወረቡዐ ፡ መዋዕለ ። 20 ወአምሐሎ ፡ ራ
ጉኤል ፡ ለጦብያ ፡ ከመ ፡ ኢይፃእ ፡ ወኢይሖር ፡
እስከ ፡ አመ ፡ ይትፌጸም ፡ መዋዕለ ፡ በዓል ፡ ዐ
ሡር ፡ ወረቡዕ ፡ ዘመርዓ ፡ 21 ወእምድኅረ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ይሖር ፡ ወይንሣእ ፡ መንፈቀ ፡ ንዋዩ ፡ ወ
ይሖር ፡ በዳኅን ፡ ኀበ ፡ አቡሁ ፡ ወዘተረፈሰ ፡ እ
ምድኅረ ፡ ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ወብእሲቱ ፡ ይንሥ
ኡ ። IX. ወጸውዖ ፡ ጦብያ ፡ ለሩፋኤል ፡ ወ
ይቤሎ ፡ 2 አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ንሣእ ፡ ም
ስሌከ ፡ ክልኤተ ፡ ደቀ ፡ ወአግማለ ፡ ወሖር ፡ ራ
ጌስ ፡ ዘሜዶን ፡ ኀበ ፡ ግባኤል ፡ ወንሣእ ፡ መክ
ሊተ ፡ ብሩር ፡ ወጸውዖ ፡ ኪያሁኒ ፡ ውስተ ፡ በ
ዓል ። 3 እስመ ፡ አምሐለኒ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡
ኢይፃእ ፡ ዘእንበለ ፡ ይኅልቅ ፡ በዓል ። 4 ወአ
ቡየሰ ፡ ይኁልቍ ፡ መዋዕለ ፡ ወለእመ ፡ ጐንደ
ይኩ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ የሐምም ። 5 ወሖረ ፡
ሩፋኤል ፡ ወቤተ ፡ ኀበ ፡ ግባኤል ፡ ወመጠዎ ፡
መጽሐፈ ፡ ወአምጽአ ፡ ዝኩ ፡ መሣንቀ ፡ በማ
ኅተሞን ፡ ወወሀቦ ። 6 ወጌሡ ፡ በጽባሕ ፡ ኅቡ
ረ ፡ ወበጽሑ ፡ ውስተ ፡ በዓል ፡ ወባረከ ፡ ጦቢ
ያ ። X. ወጦቢትሰ ፡ አቡሁ ፡ ይኁልቍ ፡ መ
ዋዕለ ፡ ወሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ መዋዕለ ፡ ዕድሜሆ
ሙ ፡ ወኢመጽአ ፡ 2 ይቤ ፡ ዮጊ ፡ ተኅለፈ ፡ አ
ው ፡ ይመውት ፡ ግባኤል ፡ ወኢረከበ ፡ ዘይሁ
ቦ ፡ ብሩረ ። 3 ወተከዘ ፡ ጥቀ ። 4 ወትቤሎ ፡ ብ
እሲቱ ፡ ወልድየሰ ፡ ሞተ ፡ ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡
ጐንደየ ፡ ወአኅዘት ፡ ትብኪዮ ፡ ወትቤ ፡ 5 እ
መ ፡ ኢያሕዘነኒ ፡ ወልድየ ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ ዘአህጉ
ልከኒ ፡ ብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። 6 ወይቤላ ፡ አር
ምሚ ፡ ወኢትትለሐፊ ፤ ሕያው ፡ ውእቱሰ ።
7 ወትቤሎ ፡ ይእቲኒ ፡ አርምም ፡ አንተኒ ፡ ወ
ኢታእብደኒ ፤ ወልድየሰ ፡ ሞተ ። ወተሐውር ፡
ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ትብኪዮ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ እ
ንተ ፡ ኀበ ፡ ሖረ ፤ ወመዓልተ ፡ ኢትበልዕ ፡ እ
ክለ ፡ ወኵሎ ፡ ሌሊተ ፡ ኢታረምም ፡ እንዘ ፡ ት
በኪዮ ፡ ለጦቢያ ፡ ወልዳ ፡ እስከ ፡ ተፈጸመ ፡ ዐ

---

16 ተሐዘብኩ ፡ ኢኮነኒ ፡ N. 17 ወገበርከ ፡ (pro ገበር ፡) omnes. ወበምሕረት ፡ R. 20 ይትፈጸም ፡ ER. 21 ^ ይሖር ፡ ወ PR. ይንሥኡ ፡] ይንሣእ ፡ NR. IX. 4 ይኌልቍ ፡ FLN; item X,1. 5 ወቤተ ፡] ወበጽሐ ፡ R. መሥንቀ ፡ FLR. X. 1 ወኢመጽኡ ፡ FNR. 2 ተኅፍረኑ ፡ (pro ተኅለፈ ፡) LR. ይመውት ፡ omnes. 5 እመ ፡ vid. Gramm. meam p. 430 annot; እም FL; R ወከልአሰ ፡ (sic) ሐዘነ ፡ አልብየ ፡ pro እመ ፡ — ወልድየ ፡ 6 ወኢትትኅለፊ ፡ E sec. manu, LR. 7 ወኢታስተአብደኒ ፡ R.

ሡር ፡ ወረቡዕ ፡ ዕለት ፡ ዘመዋዕለ ፡ በዓል ፡ ዘአ
ምሐሎ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡ ኢይሖር ፡ ዘእንበለ ፡
ይትፈጸም ፡ በዓለ ፡ መርዓ ። 8 ወእምዝ ፡ ተፈ
ጺሞ ፡ በዓል ፡ ይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለራጉኤል ፡ ፈ
ንወኒ ፡ እንከሰ ፡ እስመ ፡ አቡየኒ ፡ ወእምየኒ ፡ ቀ
ብጹኒ ፡ ወኢይሴፈዉ ፡ እንከ ፡ ይርአዩኒ ። 9 ወ
ይቤሎ ፡ ሐሙሁ ፡ ንበር ፡ ኀቤየ ፡ ወአነ ፡ እል
እክ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ከመ ፡ ይንግርዎ ፡ ዜናከ ።
10 ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ አልቦ ፡ ዳእሙ ፡ ፈንወኒ ፡
ኀበ ፡ አቡየ ። 11 ወተንሥአ ፡ ራጉኤል ፡ ወወ
ሀቦ ፡ ሳራሃ ፡ ብእሲቶ ፡ ወመንፈቀ ፡ ንዋዮሙ ፡
ሰብእኒ ፡ ወእንስሳኒ ፡ ወብሩርኒ ። 12 ወባረከ
ሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ እግዚአ ፡ ሰማይ ፡ ያሠኒ ፡
ላዕሌክሙ ፡ ደቂቅየ ፡ ዘእንበለ ፡ እሙት ። ወይ
ቤላ ፡ ለወለቱ ፡ አክብሪ ፡ ታሕማኪ ፡ እስመ ፡ እ
ምይእዜሰ ፡ ዘመድኪ ፡ ወንሕነኒ ፡ ንሰምዕ ፡ ሠ
ናየ ፡ በላዕሌኪ ፤ ወሰዐማ ፤ ወትቤሎ ፡ አድና ፡
ለጦብያ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ ዘአፈቅር ፡ እግዚአ ፡
ሰማይ ፡ ይሠርሕከ ፡ ወየሀበኒ ፡ ውሉደ ፡ እርአ
ይ ፡ ለከ ፡ እምነ ፡ ሳራ ፡ ወለትየ ፡ ከመ ፡ እትፈ
ሣሕ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወናሁ ፡ አማ
ሕፀንኩከ ፡ ወለትየ ፡ ማሕፀንተ ፡ ከመ ፡ ኢታ
ሕዝና ። 13 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሖረ ፡ ወባ
ረከ ፡ ጦብያ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ሠር
ሐ ፡ ፍኖቶ ፡ ወባረከዎ ፡ ራጉኤል ፡ ወአድና ፡
ብእሲቱ ፡ ወሖሩ ፡ ወቀርቡ ፡ ኀበ ፡ ነነዌ ። XI.
ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ ሩፋኤል ፡ ለጦብያ ፡ አንተ ፡
እኁየ ፡ ኢታአምርኑ ፡ እፎ ፡ ኀደጋሁ ፡ ለአቡ
ከ ፤ 2 ነዓ ፡ ንቅድም ፡ እምብእሲትከ ፡ ወናስተ
ዳሉ ፡ ቤተ ፤ 3 ወንሣእ ፡ ምስሌከ ፡ ሐሞቶ ፡ ለ
ዝ ፡ ዓሣ ። ወሖሩ ፡ ወሖረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ዝ
ኩ ፡ ከልብ ፡ ዘተለዎሙ ። 4 ወሐናሰ ፡ ትነብር ፡
ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወትኔጽር ፡ ትርአይ ፡ ወልዳ ።
5 ወርእየቶ ፡ እንዘ ፡ ይመጽእ ፡ ወሖረት ፡ ወት
ቤሎ ፡ ለአቡሁ ፡ ናሁ ፡ ወልድየ ፡ መጽአ ፡ ወ
ዝኩኒ ፡ ብእሲ ፡ ዘሖረ ፡ ምስሌሁ ። 6 ወይቤ
ሎ ፡ ሩፋኤል ፡ አነ ፡ አአምር ፡ ከመ ፡ ይትከሠ
ታ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለአቡከ ፤ 7 አንተሰ ፡ ኰሐ
ሎ ፡ ዝኰ ፡ ሐሞተ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወ
ሶበ ፡ ተኰሕለ ፡ የሐሲ ፡ ወይወፅእ ፡ ዝኩ ፡ ጢ
ስ ፡ እምኔሁ ፡ ወይሬኢ ፡ ዳኅነ ። 8 ወሮጸት ፡
ሐና ፡ ወሐቀፈቶ ፡ ክሳዶ ፡ ለወልዳ ፡ ወትቤሎ ፡
እምይእዜሰ ፡ እሙት ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ ርኢኩ
ከ ፡ ወልድየ ፡ ወበከዩ ፡ ክልኤሆሙ ። 9 ወወፅ
አ ፡ ጦቢት ፡ ኀበ ፡ ኆኅት ፡ ወተዐቅፈ ፡ ወሮጸ ፡
ወልዱ ፡ 10 ወአንሥአ ፡ ለአቡሁ ፡ ወኰሐሎ ፡
ዝኰ ፡ ሐሞተ ፡ ለአቡሁ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ተአመን ፡ አባ ፡ ከመ ፡ ተሐዩ ።
11 ወከመ ፡ ኰሐሎ ፡ ሐሰየ ፡ አዕይንቲሁ ፡ 12
ወተሠዕዐ ፡ እምነ ፡ ብንተ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ዝኩ ፡
ጢስ ፡ ወርእዮ ፡ ለወልዱ ፡ ወሐቀፎ ፡ ክሳዶ ፡
13 ወበከየ ፡ ወይቤ ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡
ወይትባረክ ፡ ስምከ ፡ ለዓለም ፡ ወቡሩካን ፡ ኵ
ሎሙ ፡ መላእክቲከ ፡ ቅዱሳን ፡ 14 እስመ ፡ ቀ

11 Codd. (exc. N) ወሰብእኒ ፡ (ወሰብአኒ ፡ L). ወብሩረኒ ፡ FL, ወብሩረ ፡ RN. 12 ያሜኒ ፡ NR. ታሐማኪ ፡ vel ተኃማኪ ፡ ENP. ንስማዕ ፡ FL. ሠናየ] + ስምዐ ፡ NR. XI. 3 ከልብ ፡] ወልድ ፡ LR, ከሌብ ፡ F. (i. l. ክልእ ፡). 5 ወናሁ ፡ EFLP. ዝኩኒ ፡ sine ወ ENP. 7 የዓሚ ፡ R. 11 ወከመ ፡] ወሶበ ፡ FLNR, ጊዜ ፡ E i. lin., + ጊዜ ፡ P.

ሠፍከ ፡ ወተሣሀልከ ፡ ወናሁ ፡ ርኢክዎ ፡ ለጦ
ብያ ፡ ወልድየ ። ወእምዝ ፡ ቦአ ፡ ወልዱ ፡ እን
ዘ ፡ ይትፌሣሕ ፡ ወአይድዖ ፡ ለአቡሁ ፡ ኵሎ ፡
ዐቢያተ ፡ ዘኮነ ፡ ላዕሌሁ ፡ በሜዶን ። [15] ወወ
ፅአ ፡ ጦቢት ፡ ወተቀበላ ፡ ለመርዓቱ ፡ እንዘ ፡ ይ
ትፌሣሕ ፡ ወባረከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኀበ ፡
አንቀጸ ፡ ነነዌ ፡ ወአንከሩ ፡ እለ ፡ ርእይዎ ፡ እን
ዘ ፡ የሐውር ፡ ወይቤሉ ፡ አፎ ፡ ርእየ ። [16] ወጦ
ቢትሰ ፡ ገነየ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድሜሆሙ ፡
እስመ ፡ ተሣሀሎ ፡ እግዚአብሔር ። ወሶበ ፡ በ
ጽሐ ፡ ጦቢት ፡ ኀበ ፡ ሳራ ፡ መርዓቶሙ ፡ ባረካ ፡
ወይቤላ ፡ በጸሐኪ ፡ በዳኅን ፡ ወለትየ ፡ ወይትባ
ረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአምጽአኪ ፡ ኀቤነ ፡ ወ
ይባርክ ፡ አበኪኒ ፡ ወእመኪኒ ። ወኮነ ፡ ዐቢይ ፡
ትፍሥሕት ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ነነ
ዌ ፡ አኀዊሁ ። [17] ወመጽአ ፡ አኪአክሮስ ፡ ወ
ነስቦስ ፡ ወልደ ፡ እኁሁ ። [18] ወገብሩ ፡ በዓለ ፡
ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ በትፍሥሕት ። XII. ወእ
ምዝ ፡ ጸውዖ ፡ ጦቢት ፡ ለጦቢያ ፡ ወይቤሎ ፡ ር
ኢ ፡ ሎቱ ፡ ወልድየ ፡ ዐስበ ፡ ለገብኡ ፡ ብእሲ ፡
ዘሖረ ፡ ምስሌከ ፡ ወዓዲ ፡ ርቱዕ ፡ ትወስክ ። [2]
ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለአቡሁ ፡ አባ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
ነክየኒ ፡ ለእመ ፡ ወሀብክዎ ፡ መንፈቀ ፡ ዝንቱ ፡
ዘአምጻእኩ ። [3] እስመ ፡ አእተወኒ ፡ ኀቤከ ፡ በ
ዳኅን ፡ ወለብእሲትየኒ ፡ ፈወሳ ፡ ወብሩረኒ ፡ አ
ምጽአ ፡ ወከማሁ ፡ ለከኒ ፡ ፈወሰከ ። [4] ወይቤ
ሎ ፡ አቡሁ ፡ ጽድቀ ፡ ትቤ ። [5] ወጸውዖ ፡ ለው
እቱ ፡ መልአክ ፡ ወይቤሎ ፡ ንሣእ ፡ መንፈቀ ፡
ኵሉ ፡ ዘአምጻእክሙ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወሑር ፡
በዳኅን ። [6] ወጸውዖሙ ፡ ሩፋኤል ፡ ውእተ ፡
ጊዜ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ ወአግሐሦሙ ፡ ወይቤሎ
ሙ ፡ ባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወሎቱ ፡ ግነ
ዩ ፡ ወሎቱ ፡ ሀቡ ፡ ዕበየ ፡ ወእመኑ ፡ ቦቱ ፡ በቅ
ድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕያው ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ እንተ ፡
ገብረ ፡ ላዕሌክሙ ፡ ሠናያተ ፡ ወአእኵትዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ወሰብሑ ፡ ለስሙ ፡ ወንግሩ ፡
ግብሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክብር ፡ አርእዩ ፡ ወ
ኢትትሀከዩ ፡ ገኒየ ፡ ሎቱ ። [7] እስመ ፡ ምስጢ
ረ ፡ መንግሥት ፡ ሠናይ ፡ ለኀቢእ ፡ ወግብረ ፡
እግዚአብሔርሰ ፡ ይከሥትዎ ፡ በክብር ፤ ግበር
ዎ ፡ ለሠናይት ፡ ወኢትርከብክሙ ፡ እኪት ።
[8] ሠናይ ፡ ውእቱ ፡ ጸሎት ፡ ምስለ ፡ ሰላም ፡ ወ
ምጽዋት ፡ ወጽድቅ ፤ ይኄይስ ፡ ኅዳጥ ፡ ዘበጽ
ድቅ ፡ እምነ ፡ ብዙኅ ፡ በዐመፃ ፡ ወይኄይስ ፡
ውሂበ ፡ ምጽዋት ፡ እምነ ፡ ዘጊቦቱ ፡ ለወርቅ ።
[9] እስመ ፡ ምጽዋት ፡ ታድኅን ፡ እምነ ፡ ሞት ፡
ወታነጽሕ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአት ፤ ወእለሰ ፡
ይገብሩ ፡ ጽድቀ ፡ ወምጽዋተ ፡ ይመልእ ፡ ላዕ
ሌሆሙ ፡ ሕይወት ። [10] ወእለ ፡ ይኤብሱሰ ፡ ይ
ጸልእዋ ፡ ለነፍሶሙ ። [11] ወናሁ ፡ ኢየኀብእ ፡
እምኔክሙ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ ወእቤለክሙ ፡ ከመ ፡
ምስጢረ ፡ መንግሥትሰ ፡ ሠናይ ፡ ለኀቢእ ፡ ወ

16 መርዓቱ ፡ R. ወይትባረኩ ፡ አቡኪኒ ፡ ወእምኪኒ ፡ R, F corr. 17 ወነስበስ ፡ N. XII. 1 ትወስክ ፡] + ሎቱ ፡ F i. l.; ትወስኮ ፡ NR. 2 legas ዘይነክየኒ ፡ [6] እንተ ፡] ዘ LR. 7 ወለግብረ ፡ LR. ወኢትረከበክሙ ፡ R. 8 ሰላም ፡ in omn. (degeneratum e ጸዊም ፡?). 9 ይመልኡ ፡ ላ' ፡ ሕይወት ፡ NR. 10 ይጸብእዋ ፡ NR. 11 እምኔከ ፡ E, F pr. man. ወለግብረ ፡ እግዚ"ሰ ፡ N. ይከሥትዎ ፡ FLR.

ግብሮሰ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይከሥትዎ ፡ በከብ
ር ። 12 ይእዜኒኬ ፡ አመ ፡ ጸለይከሙ ፡ አንተ ፡
ወሳራ ፡ መርዓትከ ፡ አነ ፡ አባእኩ ፡ ተዝካረ ፡ ስ
እለትከሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ወአንተኒ ፡
አመ ፡ ትቀብር ፡ አብድንተ ፡ አሜሃኒ ፡ ሀለው
ኩ ፡ ምስሌከ ። 13 ወአመኒ ፡ ኢተሀከይከ ፡ ተ
ንሥአ ፡ ኀዲገከ ፡ ምሳሐከ ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ ት
ቅብር ፡ አብድንተ ፡ ወኢረሳዕከ ፡ ለገቢረ ፡ ሠ
ናይ ፡ ሀሎኩ ፡ ምስሌከ ። 14 ወእግዚእነ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ፈነወኒ ፡ ከመ ፡ እፈውስከ ፡ ወለሳ
ራኒ ፡ መርዓትከ ። 15 አነ ፡ ውእቱ ፡ ሩፋኤል ፡
መልአክ ፡ አሐዱ ፡ እምነ ፡ ሰብዐቱ ፡ ቅዱሳን ፡
መላእክት ፡ እለ ፡ ያዐርጉ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ለቅዱሳ
ን ፡ ወይበውኡ ፡ ቅድመ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለዐቢ
ይ ፡ ወቅዱስ ። 16 ወሰሚዖሙ ፡ ዘንተ ፡ ደንገ
ፁ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወወድቁ ፡ በገጾሙ ፡ እስመ ፡
ፈርሁ ። 17 ወይቤሎሙ ፡ ኢትፍርሁ ፤ ፍርሀ
ዎ ፡ ለአምላክክሙ ፡ ወባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ 18 እስመ ፡ አኮ ፡ ሊተ ፡ አኰቴት ፡ አላ ፡
ፈቃዱ ፡ ለአምላክክሙ ፡ አምጽአኒ ፤ በእንተ
ዝ ፡ ባርክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወበኵሉ ፡ መዋዕል ።
19 ወአንሰ ፡ አስተርአይኩክሙ ፡ ወርኢክሙ ፡
ራእየ ፡ ወኢበላዕኩ ፡ ወኢሰተይኩ ፡ ምስሌክ
ሙ ። 20 ወይእዜኒኬ ፡ እመኑ ፡ በእግዚአብሔ
ር ፡ እስመ ፡ አዐርግ ፡ ኀበ ፡ ዘፈነወኒ ፡ ወጸሐፉ ፡
ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ። 21 ወሶበ ፡
ተንሥኡ ፡ ኢርእይዎ ፡ እንከ ። 22 ወአምኑ ፡ በ
ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዐቢይ ፡ ወመ
ድምም ፡ ወበእንተ ፡ ዘአስተርአዮሙ ፡ ላእከ ፡
እግዚአብሔር ። XIII. ወጸሐፈ ፡ ጦቢት ፡ ጸ
ሎተ ፡ ዘትፍሥሕት ፡ ወይቤ ፡ ይትባረክ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ዘውእቱ ፡ ሕያው ፡ ለዓለም ፡ ወለ
ዓለመ ፡ ዓለም ፡ መንግሥቱ ። 2 ወውእቱ ፡ ይ
ቀሥፍ ፡ ወይሣህል ፤ ወውእቱ ፡ ያወርድ ፡ ው
ስተ ፡ ሲኦል ፡ ወያዐርግ ፤ ወአልቦ ፡ ዘያመሥ
ጥ ፡ እምነ ፡ እዴሁ ። 3 ግነዩ ፡ ሎቱ ፡ ኵልክሙ ፡
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፤
እስመ ፡ ውእቱ ፡ ዘረወነ ፡ ውስቴቶሙ ። 4 ወ
በህየ ፡ አርአየ ፡ ዕበይሁ ፤ ወአልዕልዎ ፡ በቅድ
መ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ እስመ ፡ ውእ
ቱ ፡ እግዚእነ ፤ ወውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አቡ
ነ ፡ በኵሉ ፡ ዓላም ። 5 ወይቀሥፈነ ፡ በኀጣው
ኢነ ፡ ወይሣህለነ ፡ ካዕበ ፤ ወያስተጋብአነ ፡ እ
ምነ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ዘረ
ወነ ። 6 ወለእመ ፡ ተመየጥነ ፡ ኀቤሁ ፡ በኵሉ ፡
ልብነ ፡ ወበኵሉ ፡ ነፍስነ ፤ ከመ ፡ ንግበር ፡ ጽድ
ቀ ፡ በቅድሜሁ ፤ ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ይትመየጥ ፡ ኀ
ቤነ ፤ ወኢይሴውር ፡ ገጾ ፡ እምኔነ ፤ ወትሬእዩ ፡
ዘገብረ ፡ ምስሌነ ፤ ወእመኑ ፡ ቦቱ ፡ በኵሉ ፡ ል
ብክሙ ፡ ወበኵሉ ፡ ነፍስክሙ ፤ ወባርክዎ ፡ ለ

12 ሳራ ፡ መርዓትከ ፡] ሐና ፡ ብእሲትከ ፡ EP, ሳራ ፡ ብእ' ፡ FLN. 13 በድነ ፡ R. ኢረሳዕከ ፡ L, 'ዕከ ፡ F; 'ዕከ ፡ ገቢረ ፡ R. 14 ወእግዚ" ፡] ወአሜሃ ፡ R. 15 ወያበውኡ ፡ NR. 18 አምጽአከሙ ፡ EP. 19 ወአንሰ ፡] + በኵሉ ፡ መዋዕል ፡ R, ራእይየ ፡ FL, ∧ cum ወርኢክሙ ፡ R. 20 ∧ ኬ ፡ FLR. ወጸሐፈ ፡ ELP, ወጸሐፍኩ ፡ N, ወመጻእኩ ፡ እጽሐፍ ፡ R. 21 ወሶቤሃ ፡ ተንሥአ ፡ ወሖረ ፡ ወ R. 22 ላእከ ፡] መልአከ ፡ NR. XIII. 6 ንግበር ፡ R, caet. ንርከብ ፡ ለአሕዛብ ፡] ለሕዝብ ፡ R. ይፈቅድ ፡] + ከሙ ፡ (sic) R.

እግዚአ ፡ ጽድቅ ፡ ወአልዕልዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ዓለ
ም ፤ አንሰ ፡ በምድር ፡ ዘተፄወውኩ ፡ አአምን ፡
ቦቱ ፤ ወእነግር ፡ ኀይሎ ፡ ወዕበዮ ፡ ለአሕዛብ ፡
ኃጥአን ፤ ተመየጡ ፡ ኃጥአን ፡ ወግበርዋ ፡ ለጽ
ድቅ ፡ ቅድሜሁ ፤ መኑ ፡ ያአምር ፡ እመ ፡ ይፈ
ቅድ ፡ ወይገብር ፡ ምሕረቶ ፡ ላዕሌከሙ ። 7 ለ
አምላኪየ ፡ አሌዕሎ ፤ ወነፍስየ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማ
ይ ፤ ወእሴብሖ ፡ ዕበያቲሁ ፡ በኵሉ ፡ 8 ወእመ
ኑ ፡ ቦቱ ፡ በጽድቅ ። 9 ሀገረ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ቅድስት ፤ ኢይቀሥፈኪኑ ፡ በግብረ ፡ ደቂቅኪ ፤
ወካዕበ ፡ ይምህከሙ ፡ ለደቂቀ ፡ ጻድቃን ። 10
ግነዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሠናይ ፤ ወባርክዎ ፡
ልንጉሠ ፡ ዓለም ፤ ከመ ፡ ትትሐነጽ ፡ ደብተራ
ሁ ፡ ውስቴትኪ ፡ በትፍሥሕት ፤ ወይትፌሥ
ሑ ፡ ብኪ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ፡ ፄውዋን ፤ ወይ
ትፈቀሩ ፡ በእንቲአኪ ፡ ጽሉአን ፡ በኵሉ ፡ ት
ውልድ ፡ ዘለዓለም ። 11 እስመ ፡ አሕዛብ ፡ ብ
ዙኃን ፡ እምርሑቅ ፡ ይመጽኡ ፡ ኀበ ፡ ስሙ ፡
ለእግዚአብሔር ፤ ወያመጽኡ ፡ አምኃ ፡ ለንጉ
ሠ ፡ ሰማይ ፤ ትውልደ ፡ ትውልድ ፡ ይሴብሑኪ ፡
ወይሁቡ ፡ ስብሐተ ፡ ለስምኪ ። 12 ርጉማን ፡ ኵ
ሎሙ ፡ እለ ፡ ይጸልኡኪ ፤ ወቡሩካን ፡ እሙንቱ ፡
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ያፈቅሩኪ ፡ ለዓለም ። 13 ወአት
ፌሣሕ ፡ በደቂቆሙ ፡ ለጻድቃን ፤ እስመ ፡ ይት
ጋብኡ ፡ ወይባርኩኪ ፡ ለከ ፡ እግዚአ ። 14 እስ
መ ፡ ብፁዓን ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ያፈቅሩኪ ፤ ወ
ይትፌሥሑ ፡ በሰላምኪ ፤ ወብፁዓን ፡ ኵሎሙ ፡
እለ ፡ ተከዙ ፡ በእንተ ፡ ሕማምኪ ፤ እስመ ፡ ይት
ፌሥሑ ፡ ብኪ ፡ ርእዮሙ ፡ ኵሎ ፡ ስብሐቲኪ ፤
ወይትፌሥሑ ፡ ለዓለም ። 15 ነፍስየሰ ፡ ትባር
ክ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ለንጉሥ ፡ ዐቢይ ። 16 እ
ስመ ፡ ትትሐነጽ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በሰንፔር ፡ ወ
በመረግድ ፤ ወበዕንቍ ፡ ክቡር ፡ አረፋቲሃ ፤ ወ
መኃፍዲሃ ፡ ወአናቅጺሃ ፡ በወርቅ ፡ ንጹሕ ።
17 ወመርሕባኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ በቢረሌ ፡ ወበ
ዕንቍ ፡ አትራኮስ ፡ ወበዕንቍ ፡ ሶፌር ፡ ይትገበ
ር ። 18 ወይብሉ ፡ በኵሉ ፡ ፍናዊሃ ፡ ሃሌ ፡ ሉ
ያ ፤ ወይሴብሑ ፡ ወይብሉ ፡ ይትባረክ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ለዓለም ፡ ወበኵሉ ፡ ዓለም ። XIV.
ወእምዝ ፡ አርመመ ፡ ጦቢት ፡ እምኀበ ፡ ይጼ
ሊ ። 2 ወኀምሳ ፡ ወሰመንቱ ፡ ዓመት ፡ ሎቱ ፡
አመ ፡ የሀጕል ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወእምድኅረ ፡ ሰ
መንቱ ፡ ዓመት ፡ ርእየ ፡ ወገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ወ
ወሰከ ፡ ዓዲ ፡ ፈሪሆቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እግ
ዚአ ፡ ወአምነ ፡ ቦቱ ። 3 ወፈድፋደ ፡ረሥአ ፡
ወጸውዖ ፡ ለወልዱ ፡ ወለደቂቀ ፡ ውሉዱ ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ወልድየ ፡ ንሣእ ፡ ደቂቀከ ፡ እስመ ፡ ረ
ሣእኩ ፡ ወበጻሕኩ ፡ እስከ ፡ ለሞት ። 4 ወሖር ፡
እስከ ፡ ሜዶን ፡ አወልድየ ፡ እስመ ፡ አአምር ፡
ኵሎ ፡ ዘነበበ ፡ ዮናስ ፡ ነቢይ ፡ ላዕለ ፡ ነነዌ ፡ ከ
መ ፡ ሀለዋ ፡ ትትነሠት ፡ ወውስተ ፡ ሜዶንሰ ፡
ሰላም ፡ ይከውን ፡ እስከ ፡ ዘመኑ ፡ ወአኀዊነ ፡
ሀለዎሙ ፡ ይዘረዉ ፡ ውስተ ፡ በሓውርት ፡ እም
ነ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ቡርክት ፡ ወኢየሩሳሌምኒ ፡
ትከውን ፡ በድወ ፡ ወቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘ
ውስቴታ ፡ ይውዒ ፡ ወይከውን ፡ በድወ ፡ እስ

10 ግነዩ ፡ FN. ወባርኪዮ ፡ FNR. 11 ወይሁቡኪ ፡ EP. 13 ወትትፌሣሕ ፡ R. 14 ኵሎ ፡] ኵሎሙ ፡ ELP. 18 ∧ በኵሉ ፡ L. ፍናዊሃ ፡ EP. XIV. 2 ሀጕለ ፡ N. 3 ፈድፋደ ፡ sine ወ EP. ውሉዱ ፡] ወልዱ ፡ R.

ከ ፡ ዘመኑ ። 5 ወከዐበ ፡ ይሣሀሎሙ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ውስተ ፡ ምድሮሙ ፡ ወየሐንጹ ፡ ቤቶ ፡
ወአኮ ፡ ከመ ፡ ዘቀዲሙ ፡ እስከ ፡ ይትፌጸም ፡
መዋዕለ ፡ ዓለም ፡ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይገብ
ኡ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ወየሐንጽዋ ፡ ለኢየ
ሩሳሌም ፡ በክብር ፡ ወይትሐነጽ ፡ ውስቴታ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ትውልድ ፡ ዘለዓ
ለም ፡ በንድቅ ፡ ክቡር ። 6 ወኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ይትመየጡ ፡ ኀቤሁ ፡ በጽድቅ ፡ ወይፈርህዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወይገድፉ ፡ አማልክቲሆሙ ፡
7 ወይባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኵሉ ፡ አሕዛ
ብ ፡ ወሕዝ[ቡ]ኒ ፡ የአምኑ ፡ ቦቱ ፡ በእግዚአብ
ሔር ፡ ወያሌዕሎሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሕዝ
ቡ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈርህዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ እግዚእ ፡ በጽድቅ ፡ ወበርት
ዕ ፡ ወይገብሩ ፡ ምሕረተ ፡ ላዕለ ፡ አኀዊሆሙ ።
8 ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡ ፃእ ፡ እምነ ፡ ነነዌ ፡ እስ
መ ፡ በግብር ፡ ይከውን ፡ ዘነበበ ፡ ዮናስ ፡ ነቢይ ።
9 ወአንተሰ ፡ ዕቀብ ፡ ሕገ ፡ ወትእዛዘ ፡ ወኩን ፡
መሓሬ ፡ ወአፍቅር ፡ ጽድቀ ፡ ከመ ፡ ትኩን ፡ ሠ
ናይት ፡ ላዕሌከ ። 10 ወቅብረኒ ፡ ሠናየ ፡ ወለእ
ምከኒ ፡ ምስሌየ ፡ ወኢትንበር ፡ ውስተ ፡ ነነዌ ፡
ወልድየ ፡ ወርኢ ፡ ዘገብረ ፡ ሐማ ፡ ላዕለ ፡ አኪ
አክሮስ ፡ ዘመድከ ፡ ከመ ፡ አብአ ፡ እምብርሃን ፡
ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ወዘኒ ፡ ተፈድየ ፡ ወአኪአ
ክሮስ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ወውእቱሰ ፡ ተፈድየ ፡
ፍዳሁ ፡ ወለሊሁ ፡ ወረደ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ።
ምናሴ ፡ ገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ወገብረ ፡ ጽድቀ ፡
ወድኅነ ፡ እመቅሠፍተ ፡ሞት ፡ እንተ ፡ ሠርዐ ፡
ላዕሌሁ ፡ ወሐማሰ ፡ ወድቀ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡
መሥገርት ፡ ወሞተ ። 11 ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡
ርኢ ፡ ዘትገብር ፡ ምጽዋት ፤ ታድኅን ፡ ወታጸድ
ቅ ። ወከመዝ ፡ ብሂሎ ፡ ሞተ ፡ ጦቢት ፤ ወጽአ
ት ፡ ነፍሱ ፡ በዲበ ፡ ዐራቱ ፡ ወምእት ፡ ወኀም
ሳ ፡ ዓመት ፡ ሎቱ ፡ ወቀበርዎ ፡ በክብር ። 12 ወ
አመ ፡ ሞተት ፡ ሐና ፡ ቀበራ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡
ወሖረ ፡ ጦብያ ፡ ምስለ ፡ ብእሲቱ ፡ ወደቂቁ ፡
ውስተ ፡ በጥና ፡ ኀበ ፡ ራጉኤል ። 13 ወረሥአ ፡
ወአድናሂ ፡ ብእሲቱ ፡ ወቀበሮሙ ፡ በክብር ፡
ለታሕማሁ ፡ ወተዋረሰ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮሙ ፡ ወ
ለጦቢትኒ ፡ አቡሁ ። 14 ወጦብያሂ ፡ ሞተ ፡ በ
ምእት ፡ ዕሥራ ፡ ወሰብዐቱ ፡ በበጥና ፡ ዘሜዶ
ን ። 15 ወሰምዐ ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡ ሙስና
ሃ ፡ ለነነዌ ፡ [ዘፄወዋ ፡] ናቡክደናጾር ፡ ወአስዊ
ሮስ ፡ ወተፈሥ[ሐ] ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡ ላዕለ ፡
ነነዌ ።

---

5 + ወያገብአሙ ፡ post እግዚ' ፡ R. ይትፌጸም ፡ FLN. 6 በኀቤሁ ፡ EP. 7 [ ] ብ codd. 10 አኪአክሮስ ፡] + መርዶኪዮስ ፡ P, R i. marg. ዘመድከ ፡] ዘሐፀኖ ፡ ወ R (F i. l.) ተፈድየ ፡ 1°] + ሐማ ፡ N. ‸ ወገብረ ፡ ጽድቀ ፡ R. ሠርዐ ፡ NR. 11 ‸ ጦቢት ፡ R. ወወዕአት ፡ FNR. ወኀምሳ ፡] + ወ፰ LNR, F i. l. ወቀበሮ ፡ N. 13 ወረሥአ ፡] + ወሞተ ፡ NR. ወተዋረሶሙ ፡ FLNR. 15 [ዘፄወዋ ፡] ‸ in omnibus. ወአስዌሮስ ፡ N. [ሐ]ሑ ፡ codd.

Codices, e quibus librum Tobith hausi, sunt: 1) E, d'Abbadianus XXXV (Catal. p. 42—5) saeculi XVII; 2) R, Rüppellianus Francofurtensis, qui libros V. T. historicos continet (de quo videas Appar. crit. ad meam librorum Regum editionem 1871. II p. 3); 3) F, Rüpp. Francof., qui libros apocryphos continet (Rüppell Reise 1840, II p. 407 No. 7); 4) L, Londinensis, Musei Brit., Orient. 491 (No. XV in Wrightii Catal. p. 14) saeculi XVIII; 5) N, Lond., Mus. Brit., Orient. 505 (No. XXXI in Wr. Catal. p. 22), inter annos 1721—30 exscriptus; 6) P, Lond., Mus. Brit., Orient. 498 (No. XXII in Wr. Cat. p. 19), saeculi XVII. ERFL a me ipso descripti et perlustrati, NP a viro clarissimo C. Bezold me rogante benignissime collati sunt. Caeteros Musei Brit. codices recentiores praetermisi. Partitio libri in RFN nulla est; in EP capitula nostra 14 secundum Latinorum Vulgatam (ምዕ፡ ፮ incipit a 5,17[b] ወወፅኡ፡ ክልኤሆሙ፡) in margine notata inveniuntur; in L libro ipsi inscripta, sed (cum ምዕ፡ ፫ et ፲፩ neglecta sint) nonnisi 12 numerata sunt.

Deformationum, quae in versionem antiquitus traditam sensim irrepserunt, quamvis nullus horum codicum immunis sit, tamen E caeteris melior censendus est, nec non R et N multas lectiones emendatas praebent. Non desunt loci in omnibus pariter corrupti; eorum nonnullos ex auctoritate Graeci a me correctos uncinis angulatis significavi. Caeterum hunc quoque librum, sicut alios, ab Abessinis e codicibus Graecis denuo recognitum et novas inde lectiones passim inspersas esse, varia indicant vestigia (ex. gr. 7,8. 10,2. 14,11).

Alia quaedam vitia, quibus versio laborat, manifesto ab interprete ipso repetenda sunt. Hujus generis sunt 1,21 *διῆλθον*, 2,1 *ἄριστον* (at vid. 12,13), 2,2. 7,8 *ὄψα*, 2,14 *ἐπὶ τῷ μισθῷ*, 3,5 *ἐξ ἐμοῦ ποίησον*, 6,12 *ὀφειλέσει*, 12,13 *οὐκ ἔλαθες ἀγαθοποιῶν* perperam intellecta; 3,13 *εἶπον* pro *εἰπόν*, 12,6 *ἀγαθῶν τοῦ* pro *ἀγαθὸν τό* male lecta; 1,5 *δαμάλει* in nomen proprium transfiguratum; 3,7 (cfr. 6,5. 14,14. Iudith 1,1) *Ἐκβατάνοις* in *ἐκ Βατάνοις* distractum. Utrum 13,11 seq. interpres an librarii pronomen suffixum 2 p. sing. femininum cum masculino commutaverint, in dubio relinquitur.

Permulta denique, quae cum Graeco recepto discrepant, e varietate archetypi Graeci, quo interpres usus est, originem duxerunt. En ejus lectiones a Graeco Holmes-Parsonsiano discrepantes, earumque plurimas cum codice Alexandrino vel aliis testibus concordantes: I. 2 *Θηβης* vel *Θιβης*. 3 *ἔθνει μου. συμπορευθεῖσι.* 7 *τὴν πρώτην δεκάτην. Ἀαρών* pro *Λευί.* 9 ∧ *Ἄνναν.* 10 *ᾐχμαλωτίσθην.* 13 *ἔδωκέ μοι.* 15 ∧ *ὁ υἱὸς αὐτοῦ.* 17 *καὶ τὰ ἱμάτιά μου. ἐπί* pro *ὀπίσω. ἐν Νινευῇ.* 18 *ἀπώλεσεν* (pro *ἀπέκτεινεν* 2°). 19 *ἔθαπτον.* 21 *πεντήκοντα πέντε. Ἀχερδονός. τὸν υἱὸν Ἀναήλ. τοῦ πατρός* (pro *τῆς βασιλείας*). II. 8 *φοβεῖται οὗτος.* 9 ∧ *ἀνέλυσα θάψας καί.* III. 2 *κρίνεις τὸν αἰῶνα.* 5 ∧ *καί* ante *ἀληθιναί. ποίησον.* 8 *ὠνάσθης* (?). 9 + *περὶ αὐτῶν* post *μαστιγοῖς.* 10 *θελῆσαι ἀπάγξασθαι.* IV. 5 *καὶ δικαιοσύνην.* 12 *καὶ Ἰσαάκ καὶ Ἰακώβ.* 14 *καὶ ἐὰν δουλεύσῃς.* 16 ∧ *καὶ μὴ φθονεσάτω — ἐλεημοσύνην.* 18 ∧ *ἐπὶ πάσης.* V. 2 *μὴ γινώσκων αὐτόν.* 5 *δύνασαι π. μετ' ἐμοῦ.* 7 *τῷ πατρί μου.* 12 *τοῦ ἀδελφοῦ σου.* 13 *Ιαθαν* (pro *Ιωναθαν*). *ῥίζης μεγάλης.* VI. 9 ∧ *τῷ παιδαρίῳ.* 10 + *μονογενής* vel *μία* post *θυγάτηρ.* 11 ∧ *καί* ante *ὅτι σοι.* ∧ *μόνος.* 14 ∧ *καθὼς καὶ — μὴ ἀποθάνω.* VII. 1 *ἦλθον. παρεγένοντο. αὐτοῖς. αὐτούς. αὐτοὶ αὐτήν.* 4 *μου* pro *ἡμῶν.* 12 *σὺ γάρ* (pro *σὺ δέ*). ∧ *ἐστίν.* 16 ∧ *Ῥαγουήλ.*

VIII. [5] *Κύριε ὁ θεός.* [12] *ἰδέτω.* [20] *τῷ Τωβίᾳ* pro *αὐτῷ.* IX. [2] ∧ *μοι* bis. [6] *καὶ εὐλόγησε Τωβίας αὐτόν.* X. [2] *κατεσχέθη* (var. *κατήσχυνται*). [10] + *οὐχὶ ἀλλὰ* post *λέγει.* [12] *Κύριος* pro *Θεός.* XI. [14(15)] ∧ *μέ* post *ἠλέησας.* [16(17)] *ἐνώπιον αὐτῶν. αὐτόν* pro *αὐτούς.* XII. [2] *καὶ εἶπε Τωβίας τῷ πατρὶ αὐτοῦ.* [3] ∧ *μου* 2°. [12] *συμπαρήμην.* [17] ∧ *εἰς τὸν αἰῶνα.* [19] *πάσας τὰς ἡμέρας* ad comma 18 relatum, deinde *ἐγὼ δέ.* [22] *τοῦ Θεοῦ καὶ* pro *αὐτοῦ.* XIII. [1] *καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας ἡ βασιλεία αὐτοῦ.* [4] *ὑπέδειξε. καὶ ὑψοῦτε.* [5] *ἐσκορπίσθημεν.* [6] *ἐποίησε* pro *ποιήσει. ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ ὑμῶν καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ ὑμῶν* (pro *ἐν ὅλῳ τῷ στόματι ὑμῶν*). *ἔθνεσιν* (pro *ἔθνει*). [7] *ἀγαλλιάσομαι.* [8] *ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ ἐν δικαιοσύνῃ.* [9] *οὐ μαστιγώσει σε;* [11] + *αἰνέσουσί σε καί* ante *δώσουσι.* [16] *τὰ τείχη αὐτῆς.* [18] *αἰνέσουσιν.* ∧ *ὃς ὕψωσε.* XIV. [3] *καὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ.* [5] *οἰκοδομηθήσεται εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος οἰκοδομῇ ἐνδόξῳ.* [6] ∧ *τὸν Θεόν. ἀφήσουσι* (pro *κατορύξουσι*). [10] *αὐλισθῆς. Ἀχιάχαρος μὲν ἐσώθη.* [11] *παιδίον ἴδε. καὶ δικαιοῖ καὶ ῥύεται.* ∧ *ὀκτώ.* [14] *καὶ ἀπέθανε Τωβίας.*

አመ ፡ ዐሠርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ዓመተ ፡ መን
ግሥቱ ፡ ለናቡከደነጾር ፡ ዘነግሠ ፡ ለፋርስ ፡ በነ
ነዌ ፡ ሀገር ፡ ዐባይ ፡ በመዋዕለ ፡ አርፋክስድ ፡
ዘነግሠ ፡ ለሜዶን ፡ በባጥና ፡ 2 ወነደቃ ፡ ለባጥ
ና ፡ ዐውደ ፡ አረፍታ ፡ በእብነ ፡ ውቅሮ ፤ ጽፍ
ሐ ፡ መሠረቱ ፡ [ሠልስ ፡] በእመት ፡ ዘመንገለ ፡
ገዳማ ፡ ለሀገር ፡ ወዘመንገለ ፡ ገጸ ፡ ሀገር ፡ [ስ
ሱ ፡] በእመት ፡ ጽፍሐ ፡ መሠረቱ ፤ ወገብረ ፡ ቆ
መ ፡ አረፍቱ ፡ ፸ በእመት ፡ ወማእኖ ፡ ዘ፶በእ
መት ፡ 3 ወአቀመ ፡ ማኅፈዲሁ ፡ ኅበ ፡ አንቀ
ጽ ፡ ዘዘ፻እመት ፡ ወመሠረቱ ፡ እማእዘንት ፡ እ
ስከ ፡ ማእዘንት ፡ ፷በእመት ፡ 4 ወገብረ ፡ ኆኅ
ተ ፡ አናቅጺሃ ፡ ዘይትረኀው ፡ ፸ በእመት ፡ ቆሞ
ን ፡ ወ፵በእመት ፡ ራሕቦን ፡ እንተ ፡ ኅበ ፡ ይበ
ውኡ ፡ ኀያላን ፡ ጽኑዓኒሁ ፡ ወሰራዊተ ፡ አጋር
ያኒሁ ። 5 ወጸብአ ፡ ናቡክደነጾር ፡ በእማንቱ ፡
መዋዕል ፡ ለአርፋክስድ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ገዳ
ም ፡ ዐቢይ ፡ ወውእቱ ፡ ገዳም ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡
ራገው ። 6 ወተቀበልዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ው
ስተ ፡ ኤፍራጥስ ፡ ወጤግራን ፡ ወሄደስጾን ፡ ወ
አሕቃላተ ፡ አርዮክ ፡ ንጉሠ ፡ ኤሌሜዮን ፡ ወ
ተጋብኡ ፡ አሕዛብ ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡ ይ
ትቃተልዎሙ ፡ ለደቂ ፡ ከሌድ ። 7 ወለአከ ፡ ና
ቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ለኵሉ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡ ፋርስ ፡ ወለኵሉ ፡ እለ ፡
ይነብሩ ፡ መንገለ ፡ ዐረቢሆሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡
ውስተ ፡ ቂልቅያ ፡ ወደማስቆ ፡ ወሊባኖስ ፡ ወለ
ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ መንገለ ፡ ገጸ ፡ ጰራልያ ፡
8 ወለአሕዛብ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቀርሜሎስ ፡ ወገ
ለአድ ፡ ወላዕለ ፡ ገሊላ ፡ ወዘዐቢይ ፡ ገዳም ፡ አ
ስዳሬ[ላ]ም ፡ 9 ወለኵሉ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሰማር
ያ ፡ ወእለ ፡ ውስተ ፡ አህጉሪሃ ፡ ወእለ ፡ ማዕዶ
ተ ፡ ዮርዳኖስ ፡ እስከ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወቢሊጠ
ኒ ፡ ወኪሉስ ፡ ወቃዴስ ፡ ወፈለገ ፡ ግብጽ ፡ ወጥ
ፍናስ ፡ ወራሜስ ፡ ወኵሉ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ፡
10 እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ መልዕልተ ፡ ጠኔዎስ ፡ ወ
መንፈዎስ ፡ ወኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ግ

---

1 ∧ ነነዌ ፡ NR. አርፌክስክስ ፡ EF (nec tamen 5 seq.) 2 [ ] ሠላሳ ፡ codd. ዘማእከለ ፡ ግድግ ፡ R. [ስሱ ፡] ስሳ ፡ codd.; ስድስ ፡ NR. ወምዕኖ ፡ L. 3 አናቅጽ ፡ N. 4 ∧ አናቅጺሃ ፡ NR, O i. m. ዘ ይትረኀዋ ፡ F. ወራሕቦን ፡ ፴ NOR, + በእመት ፡ O in m. ኀያላኒሁ ፡ ወጽኑዓኒሁ ፡ NOR. 5 ው እቱ ፡ sine ወ OR. ራግው ፡ FNOR. 6 እለ ፡ 2°] + ይነብሩ ፡ NO. ካሌድ ፡ FL, ኬውልድ ፡ R, ከ ሌውድ ፡ vel ከሌውድ ፡ ON. 8 እለ ፡] + ይነብሩ ፡ NOR. ወዘየዐቢ ፡ NOR. [ ] በ codd.; አስር ድ ፡ ሬበም ፡ NOR. 9 ወቢሊጤኔ ፡ F, ውብልጣኔ ፡ N, alii aliter. ወኬሉስ ፡ NO. እስከ ፡ ፈለገ ፡ ELF. 10 ∧ ይነብሩ ፡ NR. ይበጽሑ ፡ R.

ብጽ ፡ እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ደወለ ፡ ኢትዮጵያ ።
11 ወአበዩ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ምድር ፡ ትእዛዘ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ፋ
ርስ ፡ ወኢሖሩ ፡ ምስሌሁ ፡ ጸብአ ፡ እስመ ፡ ኢ
ፈርህዎ ፡ ወኮነ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡
ብእሲ ፡ ወገብኡ ፡ ሐዋርያቲሁ ፡ ዕራቃኒሆሙ ፡
በኀሳር ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ። 12 ወተምዐ ፡ ና
ቡከደነጾር ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ጥቀ ፡ ወመ
ሐለ ፡ በመንበረ ፡ መንግሥቱ ፡ ከመ ፡ ይትበቀ
ል ፡ ኵሎ ፡ ደወለ ፡ ቂልቅያ ፡ ወዘደማስቄኔስ ፡
ወዘሶርያ ፡ ከመ ፡ ይትበቀሎሙ ፡ በሰይፍ ፡ ወኵ
ሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ሞአብ ፡
ወለደቂቀ ፡ ዐሞን ፡ ወለኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወለኵ
ሉ ፡ ግብጽ ፡ እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ደወለ ፡ ክልኤ
ቱ ፡ [ባሕር ።] 13 ወጸብአ ፡ ምስለ ፡ ኀይሉ ፡ ለ
አርፋክስድ ፡ ንጉሥ ፡ አመ ፡ ፲ወ፯ዓመት ፡ ወ
ሞአ ፡ ወአእተወ ፡ ኵሎ ፡ ኀይሎ ፡ ለአርፋክስ
ድ ፡ ወኵሎ ፡ አፍራሲሁ ፡ ወኵሎ ፡ ሰረገላቲሁ ።
14 ወአስተጋብአ ፡ አህጉሪሁ ፡ ወሖረ ፡ እስከ ፡
ባጥና ፡ ወነሥአ ፡ መኃፍዲሆሙ ፡ ወበርበረ ፡ ሀ
ገረ ፡ ወነሠታ ። 15 ወአኀዞ ፡ ለአርፋክስድ ፡ በ
ደወለ ፡ ራግው ፡ ወረገዞ ፡ በኵናቱ ፡ ወሠረዎ ፡
ለዝላፉ ። 16 ወአተዉ ፡ ውእቱ ፡ ወእለ ፡ ምስ
ሌሁ ፡ ኵሉ ፡ ብዙኃን ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡
ጥቀ ፡ ወነበረ ፡ ህየ ፡ ውእቱ ፡ ወሀሎ ፡ ፻ወ፳ዕ
ለተ ፡ እንዘ ፡ ይኄሊ ፡ ወይመክር ። II. ወአ
መ ፡ ፲ወ፰ዓመት ፡ በሰቡዕ ፡ ጽልመት ፡ ቀዳማ
ይ ፡ ወርኅ ፡ ኮነ ፡ ነገር ፡ በቤተ ፡ ናቡከደነጾር ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ ይትበቀል ፡ ለኵሉ ፡ ም
ድር ፡ በከመ ፡ ይቤ ። 2 ወጸውዖሙ ፡ ለኵሉ ፡
መላእክቲሁ ፡ ወመገብቱ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሆ
ሙ ፡ ምስጢረ ፡ ምክሩ ፡ ወነበበ ፡ ኵሎ ፡ እኪ
ተ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ። 3 ወእሙንቱ ፡ አኅለቁ ፡
ይሠርውዎሙ ፡ ለኵሉ ፡ ዘሥጋ ፡ ለእለ ፡ ኢተ
ለዉ ፡ በቃለ ፡ አፉሁ ። 4 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አኅ
ለቀ ፡ ምክሮ ፡ ጸውዖ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡
ፋርስ ፡ ለሆሎፌርኔስ ፡ መልአከ ፡ ኀይሉ ፡ ዘእ
ምታሕቴሁ ፡ ወይቤሎ ፡ 5 ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ዐቢይ ፡ እግዚአ ፡ ኵሉ ፡ ብሔር ፡ ናሁ ፡ ት
ወጽእ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽየ ፡ ወትነሥእ ፡ ምስሌ
ከ ፡ ዕደወ ፡ ምእመናነ ፡ በኀይሎሙ ፤ አጋራነ ፡
፲፻ወ[፪፻] ወመስተጽዕናነ ፡ አፍራስ ፡ ምስለ ፡
አፍራሲሆሙ ፡ ፲፻ወ[፪፻] ፡ 6 ወትወፅእ ፡ ው
ስተ ፡ ኵላ ፡ ይእቲ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ መንገለ ፡
ዐረብ ፡ እስመ ፡ አበዩ ፡ ትእዛዘ ፡ ለቃለ ፡ አፉየ ።
7 ወትሰብክ ፡ ሎሙ ፡ ያስተዳልዉ ፡ ሊተ ፡ ብ
ሔረ ፡ ወማየ ፡ እስመ ፡ እወፅእ ፡ በመዐትየ ፡ ላ
ዕሌሆሙ ፡ ወእከድን ፡ ኵሎ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ በ
እግረ ፡ ኀይልየ ፡ ወእሬስዮሙ ፡ ሕብልያ ፡ ወበ
ርበርያ ። 8 ወአብድንቲሆሙ ፡ ይመልእ ፡ ው

12 ኵሉ ፡] + ውእቱ ፡ FL, + ይእቲ ፡ RO, ኵላ ፡ ይእቲ ፡ N. ይትበቀሎሙ ፡] ይቅትሎሙ ፡ NOR. ወኵሉ ፡] ወለኵሉ ፡ RN. ወለኵሉ ፡ 2°] ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ N; ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡ R. [ ] ብሔር ፡ codd. 14 በጠና ፡ NO. ማኀፈዲሆሙ ፡ FRN. 15 ራጋው ፡ E. 16 ወአተወ ፡ RN. 1 በሰቡዑ ፡ ለጽልመት ፡ NOR. በኵሉ ፡ F. 3 ይሥርውዎ ፡ F. ለእለ ፡] ላዕለ ፡ እለ ፡ EF, ለለ፩፩ L. ኢተደለዉ ፡ EFL. 4 Scribitur etiam ሆሎፎርኒስ ፡ 5 አጋራነ ፡ FLR. [ ] ፳፻ ፡ codd. [ ] ፳፻ codd. 7 እመጽእ ፡ NOR. ወበርበርያ ፡ OLR (F).

ስተ ፡ ቄላቲሆሙ ፡ ወውስተ ፡ አፍላግ ፡ ወተከ
ዚኒ ፡ ይመልእ ፡ እምነ ፡ አብድንቲሆሙ ፡ 9 ወ
እዘርዎሙ ፡ ለዔዋሆሙ ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡ ም
ድር ። 10 ወአንተሰ ፡ ቅድም ፡ ወንሣእ ፡ ኵሎ ፡
ደወሎሙ ፡ ሊተ ፡ ወያግብኡ ፡ ርእሶሙ ፡ ኀቤ
ከ ፡ ወዕቀቦሙ ፡ ሊተ ፡ [ለ]ዕለተ ፡ እትቤቀሎ
ሙ ። 11 እስመ ፡ ኢትምህኮሙ ፡ ዐይንከ ፡ ለእ
ለ ፡ አዕረሩ ፡ ከመ ፡ ትቅትሎሙ ፡ ወትበርብሮ
ሙ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድርከ ። 12 እስመ ፡ ሕ
ያው ፡ አነ ፡ ወጽ[ንዐ] ፡ መንግሥትየ ፡ ከመ ፡ እ
ግበር ፡ ዘንተ ፡ በእዴየ ፡ በከመ ፡ ነበብኩ ። 13
ወአንተኒ ፡ አልቦ ፡ ዘተኀድግ ፡ ወኢአሐተ ፡ እ
ምነ ፡ ቃለ ፡ እግዚእከ ፡ አላ ፡ ገቢረ ፡ ግበር ፡ በ
ከመ ፡ አዘዝከ ፡ ወኢታጐንዲ ፡ ገቢሮቶ ። 14 ወ
ወፅአ ፡ ሆሎፌርኒስ ፡ እምቅድመ ፡ እግዚኡ ፡
ወጸውዖሙ ፡ ለኵሉ ፡ ኀያላን ፡ ወለመላእክተ ፡
ሰራዊት ፡ ወለሊቃናተ ፡ ኀይሉ ፡ ወዘአሱር ።
15 ወኈለቆሙ ፡ ለኀሩያን ፡ ዕደው ፡ መስተቃ
ትላን ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚኡ ፡ ፲፼ወ[፪፼]
ወሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ፲፼ወ፳፻ወሰብአ ፡ ሐጽ ፡
፼ወ፳፻ ፡ 16 ወአዘዞሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዘከመ ፡
ይትቃተሉ ፡ ወዘከመ ፡ ይጸብኡ ። 17 ወነሥ
[አ] ፡ አግማለ ፡ ወአእዱገ ፡ ወአብቅለ ፡ ለሥን
ቆሙ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ፡ ወአባግዐ ፡ ወአልህምተ ፡
ወአጣሌ ፡ ለሲሳዮሙ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍልቍ ፡ 18
ወአሥንቀ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብኡ ፡ ወለብዙኃን ፡ ወር
ቀ ፡ ውብሩረ ፡ እምቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ።
19 ወወፅአ ፡ ውእቱ ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ ወጸብ
አ ፡ ቅድመ ፡ እምነ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ከ
መ ፡ ይክድን ፡ ኵሎ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ መንገለ ፡
ዐረብ ፡ በሰረገላት ፡ ወበአፍራስ ፡ ወአጋርያን ፡
ኀሩያኒሆሙ ። 20 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ አኀበሩ ፡
ምስሌሆሙ ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ወዕኡ ፡ ምስሌሆ
ሙ ፡ ወከመ ፡ ኖጻ ፡ ምድር ፡ ወአልቦሙ ፡ ኍ
ልቍ ፡ እምነ ፡ ብዝኆሙ ። 21 ወወፅኡ ፡ እም
ነ ፡ ነነዌ ፡ ምሕዋረ ፡ ሠሉስ ፡ ዕለት ፡ ውስተ ፡ ገ
ጸ ፡ ገዳም ፡ ዘቤቀጢሌት ፡ ወሖረ ፡ እምነ ፡ ቤቀ
ጢሌት ፡ ዘገበ ፡ ደብር ፡ ዘመንገለ ፡ ፀጋም ፡ ዘ
መልዕልተ ፡ ቂልቅያ ። 22 ወነሥአ ፡ ኵሎ ፡ ኀ
ይሎ ፡ አጋርያነ ፡ ወሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ወሰረገላ
ቲሁ ፡ ወሖረ ፡ እምህየ ፡ ለመንገለ ፡ አድባሪሆ
ሙ ። 23 ወቀተሎሙ ፡ ለፊድ ፡ ወለሉድ ፡ ወ
ፄወውዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስማኤል ፡
እለ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ገዳም ፡ ዘመንገለ ፡ አዜብ ፡
ዘኤሌዎን ። 24 ወዐደወ ፡ ኤውፍራጢን ፡ ወኀ
ለፈ ፡ እምነ ፡ መስጴጦምያ ፡ ወነሠተ ፡ ኵሎ ፡
አህጉረ ፡ ዐበይተ ፡ ዘመልዕልተ ፡ [አፍላግ ፡] ዓ
ርባኔ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ [ባሕር ።] 25 ወረ

---

10 ‸ ሊተ ፡ 1° NOR. በዕለተ ፡ codd. 11 አዕረሩ ፡] + ኀቤከ ፡ R. 12 [ ] ኑዕ ፡ codd. 13 አዘ ዝከ ፡ OR. ወኢትጐንዲ ፡ R. 14 ለኵሎሙ ፡ FNOR. 15 እግዚኡ ፡] + አጋራን ፡ LNOR. [ ] ፳፻ codd. ፲፼ወ፳፻ወ exhibent omnes. 16 ይፃብኡ ፡ R. 17 [ ] ኡ codd. ‸ ለሲሳዮሙ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍል ቍ ፡ NOR. 18 ‸ ወአሥነቀ ፡ NOR. ለኵሉ ፡ ሰ' ፡ ወለብዙኃን ፡] ወብዙኀ ፡ R. 19 ወኀሩያኒሆሙ ፡ NOR. 21 ዘቤቄጢሊት ፡ O, al. al. 22 አድዋሊሆሙ ፡ NOR. 23 ወፄወዎሙ ፡ FLNO. ደቂቀ ፡] + ረሲስ ፡ (vel ራስ ፡) ወለደቂቀ ፡ NOR. 24 [ ] አህጉረ ፡ EFL. አርብዐ ፡ E, ፵ F pr. m. [ ] ብ ሔር ፡ codd.

ከበ ፡ ደወለ ፡ ቂልቅያ ፡ ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ፀሮ ፡
ወሖረ ፡ እስከ ፡ ደወለ ፡ ያፌት ፡ ዘመንገለ ፡ አ
ዜብ ፡ ዘገጸ ፡ ዐረብ ። 26 ወዐገቶሙ ፡ ለኵሉ ፡
ደቂቀ ፡ ምድያም ፡ ወማህረከ ፡ እንስሳሆሙ ፡ ወ
አውዐየ ፡ አብያቲሆሙ ። 27 ወወረደ ፡ ውስተ ፡
ገዳም ፡ ዘደማስቆ ፡ አመ ፡ ማእረረ ፡ ሥርናይ ፡
ወአውዐየ ፡ ኵሎ ፡ ገራውሂሆሙ ፤ ወአባግዒሆ
ሙ ፡ ወመራዕይሆሙ ፡ አዘዘ ፡ የሐብልዩ ፡ ወ
አህጉሪሆሙ ፡ ነሥተ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ ነሥአ ፡
ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ወራዙቲሆሙ ፡ በአፈ ፡ ኀፂ
ን ። 28 ወወድቀት ፡ ፍርሀተ ፡ ዚአሁ ፡ ወድን
ጋፄ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ጳራልያ ፡
(ወ)እለ ፡ ውስተ ፡ ሲዶና ፡ ወጢሮስ ፡ ወእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሴይር ፡ ወአቂና ፡ ወኵሉ ፡ እለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ [ይ]ማንሃን ፤ ወእለ ፡ ውስተ ፡
አዛጦን ፡ ወአስቀሎና ፡ ፈርሁ ፡ ጥቀ ፡ እምኔሁ ።
III. ወፈነዉ ፡ መልእክተ ፡ በቃለ ፡ ሰላም ፡ እን
ዘ ፡ ይብሉ ፡ 2 ናሁአ ፡ ንሕነአ ፡ አግብርቲሁ ፡
ለናቡከደነጾር ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፤ ሀሎነ ፡ ቅድሜ
ከ ፡ ወረስየነ ፡ ዘከመ ፡ ፈቀድከ ፡ ቅድመአ ፡ ገጽ
ከአ ። 3 ወናሁአ ፡ አህጉሪነአ ፡ ወኵሉ ፡ በሓ
ውርቲነ ፡ ወኵሉ ፡ ገራውሂነ ፡ ወመራዕይነ ፡ ወ
ኵሉ ፡ አዕጻዳተ ፡ ወፍርነ ፡ ወአባግዒነ ፡ ለከ ፡
ቅድመ ፡ ገጽከ ፡ ወግበርአ ፡ ዘከመአ ፡ ፈቀድከ
አ ። 4 ወናሁአ ፡ አህጉሪነ ፡ ዐበይት ፡ ወእለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስቴቶን ፡ አግብርቲከ ፡ እሙንቱ ፡
ወነዓ ፡ ወረሲ ፡ ዘከመአ ፡ ፈቀድከአ ። 5 ወበጽ
ሑ ፡ እልክቱ ፡ ዕደው ፡ ኀበ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ወ
ዜነውዎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። 6 ወወረደ ፡ ውስተ ፡
በሓውርቲሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ወኀይሉ ፡ ወአዕቀ
በ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ዐበይተ ፡ ወነሥአ ፡ እምኔሆ
ን ፡ ዕደወ ፡ ኅሩያነ ፡ እለ ፡ ያስተቃትል ። 7 ወ
ተቀበልዎ ፡ እሙንቱኒ ፡ ወኵሉ ፡ በሓውርቲሆ
ሙ ፡ በአክሊላት ፡ ወበማሕሌት ፡ ወበከበሮ ።
8 ወየደ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወሎሙ ፡ ወሰበረ ፡
ምስላቲሆሙ ፡ ወእዙዝ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ያጥ
ፍእ ፡ ኵሎ ፡ አማልክተ ፡ ሰብእ ፡ ወያምልክዎ ፡
ለናቡከደነጾር ፡ ሎቱ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ወኵሉ ፡ በ
ሓውርት ፡ ወኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ከመ ፡ ይበልዎ ፡
እግዚአብሔር ። 9 ወመጽአ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡
(ኵሉ ፡) ኤስድሬሎም ፡ ዘገባኤያ ፡ ዘቅድመ ፡
ጽርዮኖስ ፡ ዐቢይ ፡ ዘይሁዳ ። 10 ወሖሩ ፡ ማእ
ከለ ፡ ገዳመ ፡ ጤባን ፡ ወሀገረ ፡ ሰ[ቂ]ቶን ፡ ወነ
በረ ፡ ህየ ፡ አሐደ ፡ ወርኀ ፡ ያስተጋብእ ፡ ሥን
ቀ ፡ ለአሕዛቢሁ ። IV. ወሰምዑ ፡ ደቂቀ ፡ እ
ስራኤል ፡ (ወ)እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡
ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ላዕለ ፡ አሕዛብ ፡
መልአከ ፡ ኀይሉ ፡ ለናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ፋር
ስ ፡ ወዘከመ ፡ አማሰነ ፡ ኵሎ ፡ ደወሎሙ ፡ ወዘ
ከመ ፡ አጥፍአሙ ። 2 ወፈርሁ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋ
ደ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ፡ ወበእንተኒ ፡ ኢየሩሳሌ
ም ፡ ወበእንተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ

---

26 ለኵሎሙ ፡ LNOR. ምድያም ፡] ብንያም ፡ LNOR. 27 ወደቂ' ፡ ወኵሎ ፡ ወራ" ፡ ቀተለ ፡ N. 28 ጳራልዩ ፡ ER. ∧ (ወ) NR. ሴር ፡ FN, ሲር ፡ LO, አሴር ፡ R. [ይ] ደ codd.; ድምናሆን ፡, ደመናሖን ፡ al. III. 3 ወፈርነ ፡ FR. 6 እምኔሆሙ ፡ FNR. ያስተታልዎሙ ፡ R. 9 ( ) codd.; ኵሉ ፡ ገጸ ፡ R. ጽ' ፡] ዮርዳኖስ ፡ E pr. m., L. 10 ሰጢቶን ፡ FFL; ሴቄቶን ፡ O, ሴቂቶን ፡ R.

ሙ ። 3 እስመ ፡ ግብተ ፡ ሀለዉ ፡ (እምኅበ ፡)
ዐርጉ ፡ [እምድኅረ ፡] ተዔወዉ ፡ ኵሉ ፡ ኅሩያን ፡
ሕዝብ ፡ እምነ ፡ ይሁዳ ፡ ወንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ወ
ምሥዋዕ ፡ ወቤተ ፡ መቅደስ ፡ እምድኅረ ፡ ተገ
መነ ፡ ቀደስዎ ። 4 ወለአኩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡
ደወለ ፡ ሰማርያ ፡ ወቆናስ ፡ ወቤቶሮ ፡ ወ[ቤ]ል
ሜን ፡ ወኢያሪኮ ፡ ወ(እስ)ከባ ፡ ወኤስራ ፡ ወኤ
ሎናሴሌም ። 5 ወበጽ[ሑ] ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አ
ርእስተ ፡ (አድዋሊሆሙ ፡ ወ) አድባሪሆሙ ፡
ልዑላን ፡ ወቀጸሩ ፡ ላዕለ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ውስ
ቴቶሙ ፡ ወነሥኡ ፡ ሎሙ ፡ ሥንቀ ፡ ለፀብእ ፡
እስመ ፡ ግብተ ፡ ከናሙ ፡ ማእረሮሙ ። 6 ወጸ
ሐፈ ፡ ኢዮአቄም ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡ ዘሀለወ ፡ በ
ኢያሀን ፡ መዋዕል ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ለ
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወቤጦሜስ
ታም ፡ እንተ ፡ ቅድመ ፡ ኢያሪኮ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡
ገዳም ፡ ዘገበ ፡ ዶታይም ፡ 7 እንዘ ፡ ይብል ፡ አ
ጽንዑአ ፡ ፍሥሐታተአ ፡ አድባር ፡ እስመ ፡ እ
ንተ ፡ ሀየ ፡ ቦቱ ፡ ምብዋእ ፡ ላዕለ ፡ ይሁዳ ፡ ከ
መ ፡ ትክልእዎሙ ፡ ኀሊፈ ፡ እስመ ፡ ጸባብ ፡ ም
ብዋኢሁ ፡ ወፍናዊሁ ፤ ዳእሙ ፡ ምኅላፈአ ፡ ክ
ልኤቱአ ፡ ዕደውአ ፡ ኵለንታሁአ ። 8 ወገብ
ሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ አዘዞሙ ፡ ኢ
ዮአቄም ፡ ዐቢይ ፡ ካህን ፡ ወኵሉ ፡ ሊቃውንተ ፡
ሕዝበ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ኢየሩሳሌም ። 9 ወ
ገዐሩ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ እስራኤል ፡ ኀበ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወአሕመሙ ፡
ነፍሶሙ ፡ በዐቢይ ፡ ሕማም ፡ 10 እሙንቱኒ ፡
ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ ወእንስሳሆ
ሙኒ ፡ ወኵሉ ፡ ፈላሲ ፡ ወዐሳብ ፡ ወዘበሢጥ ፡
ለሐዉ ፡ ወለብሱ ፡ ሠቀ ። 11 ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡
እስራኤል ፡ ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወድቁ ፡ ቅድመ ፡
ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወወደዩ ፡ ሐመደ ፡ ውስተ ፡ አ
ርእስቲሆሙ ፡ ወሰፍሑ ፡ ሠቃቲሆሙ ፡ ቅድመ ፡
እግዚአብሔር ፡ ወአልበሱ ፡ ምሥዋዐ ፡ ሠቀ ።
12 ወጸርኁ ፡ ኀበ ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ኅቡ
ረ ፡ በሕቁ ፡ ከመ ፡ ኢይትመሠጡ ፡ ደቂቆሙ ፡
ወከመ ፡ ኢይዔወዋ ፡ አንስቲያሆሙ ፡ ወከመ ፡
ኢያማስኑ ፡ አህጉረ ፡ ርስቶሙ ፡ ወኢይገምኑ ፡
መቅደሶሙ ፡ ወኢይረስይዎ ፡ ተውኔተ ፡ ለአሕ
ዛብ ። 13 ወርእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕማሞሙ ፡
ወሰምዐ ፡ ቃሎሙ ። ወጾሙ ፡ ሕዝብ ፡ ብዙኀ ፡
መዋዕለ ፡ በኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ [ወ]ኢየሩሳሌም ፡ በ
ቅድመ ፡ መቅደሱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘኵሉ ፡
ይመልክ ። 14 ወኢዮአቄም ፡ ዐቢይ ፡ ካህን ፡
ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ካህናት ፡ ወእለ ፡ ይገብሩ ፡ ግብረ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ቀነቱ ፡ ሠቃተ ፡ ውስተ ፡ ሐቌሆ
ሙ ፡ ወአብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ዘዘልፍ ፡ ወዘብፅ
ዐተ ፡ ወዘበፈቃዶሙ ፡ ዘያበውኡ ፡ ሕዝብ ፡ 15
ወወደዩ ፡ ሐመደ ፡ ውስተ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ወ

IV. 3 (እምኅበ ፡) codd.; እስመ ፡ ኀበ ፡ R. [ ] e LR; እምውስተ ፡ እደ ፡ እለ ፡ caet. + ዘ ante እምነ ፡ NR. 4 [ ] ሜ EFL. (እስ) vel (አስ) = *sic* omnes. ወአውሎና' ፡ NO(R). 5 [ ] ሐ ፡ codd. ‸ (አድ' ፡ ወ) NO. ወሐጸሩ ፡ NO. እማእረሮሙ ፡ NOR. 7 ፍሥሐ' ፡] ፍትሐታተ ፡ LNR, F sec. m.; ስፍሐታተ ፡ F pr. m. ‸ ምብዋኢሁ ፡ ወ NR, O i. marg. 8 + ነበሩ ፡ ante ኢየ' ፡ NOR. 10 ወለሐዉ ፡ RO. 13 [ ] በ codd.; ‸ R. 14 ወቀነቱ ፡ EL, F pr. m. 15 በሠናይ ፡ FNOR.

ጸርኆ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ኀይሎ
ሙ ፡ ወይቤሉ ፡ ነጽር ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ እስራኤ
ል ፡ በሠናይት ። V. ወዜነውዎ ፡ ለሆሎፌርኔ
ስ ፡ መልአከ ፡ ኀይሉ ፡ ለአሱር ፡ ወይቤልዎ ፡
ተደለዉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ለፀብእ ፡ ወዐጸ
ዉ ፡ ፍሥሐታተ ፡ ወሐጸሩ ፡ አርእስተ ፡ አድባ
ር ፡ ነዋኃት ፡ ወገብሩ ፡ መብእሰ ፡ ፍናዋተ ። 2
ወተምዐ ፡ መዐተ ፡ ጥቀ ፡ ወጸውዖሙ ፡ ለመላ
እክተ ፡ ሞአብ ፡ ወለመሳፍንተ ፡ ዐሞን ፡ ወለመ
ላእክተ ፡ ጰራልያ ። 3 ወይቤሎሙ ፡ ንግሩኒ ፡
ደቂቀ ፡ ከነዓን ፡ ምንት ፡ እሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወምንት ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ አህጉር ፡ ወብዝኀ ፡ ኀይሎሙ ፡
ወምንት ፡ ጽንዖሙ ፡ ወምንት ፡ ያጸንዖሙ ፡ ወ
መኑ ፡ ዘቆመ ፡ ንጉሥ ፡ እምኔሆሙ ፡ አው ፡ መ
ስፍን ፡ አው ፡ መልአከሙ ፡ 4 ወእፎ ፡ ኢመ
ጽኡ ፡ ይትቀበሉኒ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብ
ሩ ፡ መንገለ ፡ ዐረብ ። 5 ወይቤሎ ፡ አኪዮር ፡
መስፍኖሙ ፡ ለኵሉ ፡ ደቂቀ ፡ ዐሞን ፡ ስማዕ ፡
እግዚኦ ፡ ቃለ ፡ እምነ ፡ አፉሁ ፡ ለገብርከ ፡ ወእ
ንግርከ ፡ ጽድቀ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ እ
ለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ እሉ ፡ አድባር ፡ ወቅሩበ
ከ ፡ ሀለዉ ፡ እስመ ፡ ሐሰት ፡ ኢይወፅእ ፡ እም
ነ ፡ አፉሁ ፡ ለገብርከ ። 6 እሉ ፡ ሕዝብ ፡ እምነ ፡
ከላዴዎን ፡ መጽኡ ፡ 7 ወነበሩ ፡ ቀዲሙ ፡ ው
ስተ ፡ መስጴጦምያ ፡ እስመ ፡ ኢፈቀዱ ፡ ይትል
ዉ ፡ አማልክተ ፡ አበዊሆሙ ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ በም
ድረ ፡ ከላዴዎን ፡ 8 ወኀደጉ ፡ ፍኖተ ፡ አዝማ
ዲሆሙ ፡ ወሰገዱ ፡ ለአምላከ ፡ ሰማይ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ዘአእመሩ ፤ ወአውጽኡሙ ፡ እምነ ፡
ቅድመ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ወጐዩ ፡ ውስተ ፡ መ
ስጴጦምያ ፡ ወነበሩ ፡ ህየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ።
9 ወይቤሎሙ ፡ አምላከሙ ፡ ይፃኡ ፡ እምኀበ ፡
ፈለሱ ፡ ወይሖሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናዐን ፡ ወ
ነበሩ ፡ ህየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወአብዝኁ ፡ ወ
ርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወእንስሳ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ። 10
ወወረዱ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ እስመ ፡ ከደነ ፡ ገጸ ፡
ምድረ ፡ ከነዐን ፡ ረኃብ ፡ ወነበሩ ፡ ህየ ፡ እስከ ፡
አመ ፡ ተሴሰዩ ፡ ወበዝኁ ፡ በህየ ፡ ወመልኡ ፡
ወአልበሙ ፡ ኍልቈ ፡ ዘመዶሙ ። 11 ወተንሥ
አ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወተጠበቦሙ ፡
ወአሕመሞሙ ፡ ወቀነዮሙ ፡ በግንፋል ፡ ወረ
ሰዮሙ ፡ አግብርተ ። 12 ወጸርኁ ፡ ኀበ ፡ አም
ላከሙ ፡ ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ መ
ቅሠፍተ ፡ ዘአልቦ ፡ ፈውስ ፡ ወአውጽኦሙ ፡ (እ
ም)ግብጽ ፡ እምቅድመ ፡ ገጾሙ ። 13 ወአይበ
ሳ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለባሕረ ፡ ኤርትራ ፡ እምቅ
ድመ ፡ ገጾሙ ፡ 14 ወወሰዶሙ ፡ ውስተ ፡ ፍኖ
ተ ፡ ሲና ፡ ወቃዴስ ፡ በርኔ ፡ ወአውፅአሙ ፡ ለ
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ። 15
ወነበሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ አሞሬዎን ፡ ወአጥ
ፍኦሙ ፡ ለኵሉ ፡ ሐሴቦን ፡ በኀይሉ ፡ ወዐደዉ ፡
ዮርዳኖስ ፡ ወተዋረሱ ፡ ኵሎ ፡ ደወሎሙ ። 16
ወአውፅእዎሙ ፡ እምቅድመ ፡ ገጾሙ ፡ ለከናኔ

V. 1 ፍሥ′ ፡] ፍትሐታተ ፡ L, አናቅጸ ፡ ፍትሐት ፡ R, ስፍሐታተ ፡ F. 4 ኢመጽኡ ፡] + ከመ ፡ NOR. ‸ ኵሉ ፡ NOR. 5 ወእነግረከ ፡ R. 6 ከላድዮን ፡ ON, item 7. 9 ይፃኡ ፡] ይበሉ ፡ EFL. ወሖሩ ፡ EFL. 12 በመቅሠፍት ፡ LNR, F corr. (እም) omn. 13 እምቅድሚሆሙ ፡ ONR. 16 ወአውፅአሙ ፡ FLOR; ወአውፅኡ ፡ E. ‸ ህየ ፡ ONR.

ዎን ፡ ወፌሬዜዎን ፡ ወኢያቡሴዎን ፡ ወሴኬም ፡
ወኵሎ ፡ ጌርጌሴዎን ፡ ወነበሩ ፡ ህየ ፡ ብዙኅ ፡ መ
ዋዕለ ። 17 ወአምጣነሰ ፡ ኢአበሱ ፡ ቅድመ ፡ አ
ምላኮሙ ፡ ወነበረት ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኵሉ ፡ ሠ
ናያት ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸላኤ ፡ ዐመፃ ፡
ሀሎ ፡ ምስሌሆሙ ። 18 ወአመ ፡ ባሕቱ ፡ ኀደ
ጉ ፡ ፍኖቶ ፡ እንተ ፡ አዘዞሙ ፡ አጥፍኦሙ ፡ ወ
ሠረዎሙ ፡ በብዙኅ ፡ አጽባእት ፡ ወፈድፋደ ፡
ጥቀ ፡ ወተፄወዉ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ባዕድ ፡ ወ
ቤተ ፡ አምላኮሙኒ ፡ መዝበረ ፡ ወምድረ ፡ ከነ ፡
ወአህጉሪሆሙኒ ፡ ነሥአሙ ፡ ፀሮሙ ። 19 ወይ
እዜሰ ፡ ተመይጡ ፡ ኀበ ፡ አምላኮሙ ፡ ወገብኡ ፡
ህየ ፡ እምኀበ ፡ ተዘርዉ ፡ ወነበሩ ፡ ኢየሩሳሌ
ም ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ መቅደሶሙ ፡ ወውስተ ፡ አድ
ባርኒ ፡ ነበሩ ፡ እስመ ፡ ሐቅል ፡ ውእቱ ። 20 ወ
ይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ እመ ፡ ቦሙ ፡ አበሳ ፡ እሉ ፡
ሕዝብ ፡ ወቦ ፡ ዘአበሱ ፡ ለአምላኮሙ ፡ ንጠይ
ቅ ፡ ምዕረ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ዕቅፍቶሙ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ንዕርግ ፡ ወንትቃተሎሙ ። 21 ወእመሰ ፡
አልቦሙ ፡ አበሳ ፡ እሉ ፡ ሕዝብ ፡ ኢትትዐደዎ
ሙ ፡ እግዚኦ ፤ ዮጊ ፡ ያጸንዖሙ ፡ እግዚኦሙ ፡
አው ፡ ይቀውም ፡ ሎሙ ፡ አምላኮሙ ፡ ወንከ
ውን ፡ ኀፍረተ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሓውርት ።
22 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አኅለቀ ፡ ነቢበ ፡ አክዮር ፡ ዘ
ንተ ፡ ነገረ ፡ አንጐርጐሩ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡
ይቀውሙ ፡ ዐውደ ፡ ትዕይንት ፡ ወይቤልዎ ፡ መ
ሳፍንቲሁ ፡ ለሆሎፌርኔስ ፡ ወኵሉ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ጰራልያ ፡ ወሞአብ ፡ ከመ ፡ ይቅ
ትልዎ ። 23 ወይቤሉ ፡ ዘአከ ፡ ንፈርሆሙ ፡ ለ
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፤ ሕዝብ ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡
ኀይል ፡ ወጽንዕ ፡ ከመ ፡ ይትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ ጸ
ብኢት ፡ ጽንዕት ። 24 ወንዕርግ ፡ ባሕቱ ፡ ወይ
ኩኑ ፡ ለሲሳየ ፡ ኵሉ ፡ ሐራከ ፡ እግዚእነ ፡ ሆሎ
ፌርኔ ። VI. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አርመመሙ ፡ እል
ክቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ዐውደ ፡ እንግልጋ ፡ ይቤ
ሎ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ መልአከ ፡ ኀይሉ ፡ ለአሶር ፡
ለአክዮር ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝበ ፡ ኢሎፍ
ሊ ፡ ወበኀበ ፡ ኵሉ ፡ ደቂቀ ፡ ሞአብ ፡ 2 ....
ገባእቱ ፡ ለኤፍሬም ፡ ከመ ፡ ትትነበይ ፡ ለነ ፡ዮ
ም ፡ ወትብለነ ፡ ኢትጽብእዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እ
ስራኤል ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያጸንዖሙ ፤
መኑ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ናቡ
ከደነጾር ፤ 3 ውእቱ ፡ ይፌኑ ፡ መልእክቶ ፡ ወ
ይዘርዎሙ ፡ እምነ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ ወኢያድኅኖ
ሙ ፡ አምላኮሙ ፡ ወንሕነ ፡ አግብርቲሁ ፡ ንሜ
ርዎሙ ፡ ከመ ፡ ዘአሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ወኢይትቃ
ወምዎ ፡ ለኀይለ ፡ አፍራሲነ ፤ 4 እስመ ፡ ቦቱ ፡
ንትከየዶሙ ፡ ወአድባሪሆሙ ፡ ይሰክሩ ፡ እምነ ፡
ደሞሙ ፡ ወይበዝኅ ፡ አብድንተ ፡ ደቂቆሙ ፡
ወኢይቀውሙ ፡ በሰኰና ፡ እገሪሆሙ ፡ ቅድመ ፡
ገጽነ ፡ አላ ፡ ጠፊአ ፡ ይጠፍኡ ፡ እምድር ፡ ይ
ቤ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጾር ፡ እግዚአ ፡ ለኵሉ ፡
ምድር ፡ እስመ ፡ ይቤ ፡ ከመ ፡ ከንቱ ፡ ኢይኩ
ን ፡ ቃሉ ። 5 ወአንተሰ ፡ አክዮር ፡ ገባኢሁ ፡ ለ

---

17 ሠናይት ፡ R. 20 ወንቅትሎሙ ፡ FNOR. 21 ትትዐደዎሙ ፡ F. (ኢ i. l.); ኢትዕድዎሙ ፡ R; ትዕድዎሙ ፡ N· 23 ‸ ወይቤሉ ፡ NR. VI. 1 ለአሱር ፡ NO. 2 Initium deperditum. ገባኢሁ ፡ R; ወገባኢሁ ፡ N. 3 ወይዘ′ ፡] praem. ወያጠፍኦሙ ፡ R. ዘአሐዱ ፡] ‸ ዘ NR. 4 ንከይዶሙ ፡ F corr. ከንቶ ፡ F. 5 ኢትሬኢ ፡] + እንከ ፡ NOR. [ተ] e R; ዕለት ፡ ኀ′ ፡ EN, ዕለት ፡ በኀጢ′ ፡ FLO. 6 (ወ) omn., exc. O.

ዐሞን ፡ ዘነበብከ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ ዮም ፡ ኢትሬ
ኢ ፡ ገጽየ ፡ እምዮም ፡ እምነ ፡ ዛቲ ፡ ዕለ[ተ] ፡
ኀጢአትከ ፡ እስከ ፡ እትቤቀሎሙ ፡ ለእለ ፡ ወፅ
ኡ ፡ እምግብጽ ፤ 6 ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ይበው
እ ፡ ኀጺኖሙ ፡ ለሐራየ ፡ ወዘሕዝብየ ፡ ውስተ ፡
ገበዋቲከ ፡ ወትወድቅ ፡ ምስለ ፡ አብድንቲሆ
ሙ ፡ (ወ)ሶበ ፡ ገባእኩ ፡ 7 [ወ]ይወስዱከ ፡ አ
ግብርትየ ፡ ውስተ ፡ አድባሪሆሙ ፡ ወያነብሩከ ፡
ውስተ ፡ አሐቲ ፡ እምነ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ውስ
ተ ፡ ዐቀብ ፡ 8 ወኢይቀትሉከ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
እሜርዎሙ ። 9 እስመ ፡ ትትአመን ፡ በልብከ ፡
ከመ ፡ ኢንከሎሙ ፡ ኢትወድቅ ፡ ገጽከ ፤ እስ
መ ፡ አንሰ ፡ ነበብኩ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይወድቅ ፡ እ
ምነ ፡ ቃልየ ። 10 ወአዘዞሙ ፡ ሆሎፎርኒስ ፡ ለ
አግብርቲሁ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወ
ቦኡ ፡ ውስተ ፡ ደብተራሁ ፡ ከመ ፡ ይንሥእዎ ፡
ለአኪዮር ፡ ወይሰድዎ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወያወፍይ
ዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ኪያሁ ። 11 ወነ
ሥእዎ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወወሰድዎ ፡ አፍአ ፡ እ
ምትዕይንት ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወሖሩ ፡ እምነ ፡
ማእከለ ፡ ገዳም ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወእምዝ ፡
በጽሑ ፡ ኀበ ፡ አንቅዕት ፡ ዘመትሕተ ፡ ቤጤል
ዋ ። 12 ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ሰብአ ፡ ውእቱ ፡
ሀገር ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ደብር ፡ ነሥኡ ፡ ንዋየ ፡
ሐቅሎሙ ፡ ወሖሩ ፡ አፍአ ፡ እምነ ፡ ሀገር ፡ ው
ስተ ፡ ርእሰ ፡ ደብር ፡ ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሞጸፍ ፡
ዐቀቡ ፡ ፍሥሐታተ ፡ ወአመርግሑ ፡ እብነ ፡ ላ
ዕሌሆሙ ። 13 ወፈትሕዎ ፡ ማኅሜሁ ፡ ለአኪ
ዮር ፡ ወአሰርዎ ፡ ጕንደ ፡ ደብር ፡ ወኀደግዎ ፡ ህ
የ ፡ መትሕተ ፡ ደብር ፡ ግዱፈ ፡ ወአተዉ ፡ ኀበ ፡
እግዚኦሙ ። 14 ወወረዱ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡
እምነ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ወሖሩ ፡ ኀቤሁ ፡ ወፈት
ሕዎ ፡ ወወሰድዎ ፡ ብሔረ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወሜም
ዎ ፡ ውስተ ፡ መላእክተ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ 15 እ
ለ ፡ ሀለዉ ፡ በኪያሆን ፡ መዋዕል ፡ እዝያስ ፡ ወ
ልደ ፡ ሚካ ፡ ዘእምነገደ ፡ ስምዖን ፡ ወክብርስ ፡
ወልደ ፡ ጎቶኒል ። 16 ወጸውዐ ፡ ኵሎ ፡ ሊቃና
ተ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ወሮጹ ፡ ኵሉ ፡ ወራዙቲሆ
ሙ ፡ ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ውስተ ፡ ምንግላጊሆ
ሙ ፡ ወአቀምዎ ፡ ለአኪዮር ፡ ማእከለ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ወተስእሎ ፡ እዝያስ ፡ ዘከመ ፡ ከነ ። 17 ወ
አውሥኦሙ ፡ ወአይድዖሙ ፡ ነገሮ ፡ ለሆሎፌ
ርኔስ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ አንገለጉ ፡ ወኵሎ ፡ ቃሎ
ሙ ፡ ዘከመ ፡ ይቤሉ ፡ በማእከለ ፡ መላእክቲሆ
ሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሶር ፡ ወመጠነ ፡ አዕበየ ፡ አፉ
ሁ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ።
18 ወወድቁ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወሰገዱ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ወጸርኁ ፡ ወይቤሉ ፡ 19 እግዚኦ ፡ አ
ምላከ ፡ ሰማይ ፡ ርኢ ፡ ትዕቢቶሙ ፡ ወአስተም
ሕር ፡ ሕማሞሙ ፡ ለዘመድነ ፡ ወነጽር ፡ ላዕለ ፡
ገጸ ፡ መቅደስከ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ። 20 ወአስተፍ
ሥሕዎ ፡ ለአኪዮር ፡ ወአእኰትዎ ፡ ጥቀ ። 21 ወ

---

7 ‸ [ወ] in omn., exc. L (F pr. m.) ዐቅብ ፡ E. 9 ‸ ኢንከሎሙ ፡ NR (O i. marg.). 10 ወቦ ኡ ፡] በ NR. 12 ውእቱ ፡] ይእቲ ፡ NOR. ፍትሐታተ ፡ L. 13 ማሕመሚሁ ፡ L. ዘአሰርዎ ፡ LR, F corr. 15 እስያከ ፡ E, እዝያከ ፡ F, ዖዝያስ ፡ N. Etiam ከብርስ ፡, ከብረስ ፡ al. ጎዶንያል ፡ O(NR). 16 ወጸውዑ ፡ LN. 17 ይቤሎ ፡ ENR. 19 ትዕይርቶሙ ፡ FL, ትምይንቶሙ ፡ (ወትዕይርቶሙ ፡ ወትዕቢቶሙ ፡) E. መቅደስከ ፡] + በሠናይ ፡ NOR.

ነሥአ ፡ ዖዝያስ ፡ እምኀበ ፡ አንገለጉ ፡ ወአእተ
ዎ ፡ ቤቶ ፡ ወገብረ ፡ በዓለ ፡ ለሊቃናት ፡ ወጸው
ዖዎ ፡ ለአምላከ ፡ እስራኤል ፡ ኵላ ፡ ይእተ ፡ ሌ
ሊተ ፡ ከመ ፡ ይርድኦሙ ። VII. ወበሳኒታ ፡ አ
ዘዘ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ለኵሉ ፡ ሐራሁ ፡ ወለኵሉ ፡
ሕዝቡ ፡ እለ ፡ ጸብኡ ፡ ምስሌሁ ፡ ከመ ፡ ይግዐ
ዙ ፡ ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወይሖሩ ፡ ይቅድሙ ፡
ውስተ ፡ ፍሥሐታተ ፡ አድበር ፡ ወይትቃተል
ዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ። 2 ወረዱ ፡ ውእ
ተ ፡ አሚረ ፡ ኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ብእሲ ፤ ጽንዖሙ ፡
ወኀያላኒሆሙ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡ ፲ወ፺
፻ ዘበእግር ፡ ወዘበፈረስ ፡ ፻ወ፳፻ ዘእንበለ ፡ ዘ
ምስለ ፡ ንዋይ ፡ ወእንበለ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ኢሮ
ዱ ፡ አጋርያን ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ። 3 ወኀደሩ ፡
ውስተ ፡ ዐውሎኒ ፡ ገቦሃ ፡ ለቤጤልዋ ፡ ኀበ ፡ ነ
ቅዕ ፡ ወበጽሐ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ኑኁ ፡ እስከ ፡ ዶ
ታይም ፡ እስከ ፡ ቤልሜም ፡ ወግድሙ ፡ [እምነ ፡
ቤጤልዋ ፡ እስከ ፡ ቅያምስ ፡] እንተ ፡ ቅድመ ፡
ኤስድሬሎም ። 4 ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ብዝኆሙ ፡ ደንገፁ ፡ ጥቀ ፡ ወተባ
ሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ የዐጽውዋ ፡ ይእዜ ፡ ለ
ኵሉ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ እሉ ፤ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ጸ
ዊሮተ ፡ ክበዶሙ ፡ ኢአድባር ፡ ወኢአውግር ፡
ወኢቄላት ። 5 ወነሥኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ንዋየ ፡ ሐ
ቅሎሙ ፡ ወአንደዱ ፡ እሳተ ፡ ውስተ ፡ መኃፍ
ዲሆሙ ፡ ወነበሩ ፡ የዐቅቡ ፡ ኵላ ፡ ይእተ ፡ ሌ
ሊተ ። 6 ወበሳኒታ ፡ ዕለት ፡ አውፅአ ፡ ሆሎፎ
ርኔስ ፡ ኵሎ ፡ አፍራሲሁ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ለደ
ቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፤ 7
ፈነወ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ይርአዩ ፡ ፍሥሐታተ ፡
አህጉሪሆሙ ፡ ወይዑዱ ፡ አንቅዕተ ፡ ማያቲሆ
ሙ ፡ ወይቅድምዎሙ ፡ በጺሐ ፡ ህየ ፡ ወይትዐ
የኑ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡ ወውእቱሰ ፡ ሮ
ደ ፡ ምስለ ፡ ሕዝቡ ። 8 ወመጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵ
ሉ ፡ መላእክተ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሳው ፡ ወኵሎሙ ፡
መሳፍንተ ፡ ሕዝበ ፡ ሞአብ ፡ ወመኳንንተ ፡ ጰ
ራልያ ፡ ወይቤልዎ ፡ 9 ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ቃለነ ፡
ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ሙስና ፡ ላዕለ ፡ ኀይልከ ። 10
እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ አ
ኮ ፡ በኵናቶሙ ፡ ዘይትዌከሉ ፡ አላ ፡ በላዕለ ፡
አጽዋኒሆሙ ፡ ወአድባሪሆሙ ፡ እለ ፡ ውስቴቶ
ሙ ፡ ይነብሩ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ምዕራግ ፡ ለአ
ድባሪሆሙ ። 11 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ኢትት
ቃተሎሙ ፡ በሕገ ፡ ቀትል ፡ ወአልቦ ፡ ዘይመ
ውት ፡ እምነ ፡ ሰብእከ ፡ ወኢአሐዱ ፡ ብእሲ ፤
12 ወበሕቱ ፡ ጽንሖሙ ፡ ምስለ ፡ ተዓይኒከ ፡ ወ
ይዕቀቡ ፡ ኵ[ሎ] ፡ ዕደወ ፡ ኀይልከ ፤ ወደቅከ ፡
ኵሎ ፡ አንቅዕተ ፡ ማያቲሆሙ ፡ ዘይነቅዕ ፡ እም
ነ ፡ ጕንደ ፡ ደብር ፡ ያጽንዑ ፤ 13 እስመ ፡ እም
ህየ ፡ ይቀድሑ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡
ቤጤልዋ ፤ ወይቀትሎሙ ፡ ጽምእ ፡ ወያገብኡ ፡
አህጉሪሆሙ ፡ ወንሕነኒ ፡ ወሕዝብነኒ ፡ ነዐርግ ፡
ኀበ ፡ ቅሩብ ፡ አጽዋኒሆሙ ፡ ወአርእስተ ፡ አድ
ባሪሆሙ ፡ ወንኀድር ፡ ህየ ፡ ወነዐቅበሙ ፡ ከመ ፡

VII. 1 ፍትሐታተ ፡ L, ፍትሐተ ፡ N. 2 ወወረዱ ፡ NOR. ብእሲ ፡ 2°] ∧ FLO. ጽኑዖሙ ፡ E, ጽኑዓኒሆሙ ፡ FNOR. 3 ወበጽሑ ፡ omn. exc. E. ቤልጤም ፡ FLN. እስከ ፡ ቅያምስ ፡ እምነ ፡ ቤጤልዋ ፡ codd. 4 ወአልቦ ፡ FLNO. 7 ወፈነወ ፡ NOR. ፍትሐታተ ፡ LN(R). ኀበ ፡ አንቅዕቲሆሙ ፡ (pro አንቅ' ፡ ማ' ፡) NOR. ሮጸ ፡ LR. 12 ኵሎ NR, caeteri ኵሉ ፡

አልቦ ፡ ዘይወጽእ ፡ ወኢአሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እም
ውስተ ፡ አህጉሪሆሙ ። 14 ወይጠፍኡ ፡ በረኃ
ብ ፡ እሙንቱኒ ፡ ወአንስቲያሆሙ ፡ ወውሉዶ
ሙኒ ፡ እንበለ ፡ ይትቃተልዎሙ ፡ ወይትነፅኑ ፡
በውስተ ፡ ፍናወ ፡ አህጉሪሆሙ ፤ 15 ወትትቤ
ቀሎሙ ፡ እኩየ ፡ በቀለ ፡ እስመ ፡ አፅረሩ ፡ ወ
ኢተቀበሉከ ፡ በሰላም ። 16 ወአደመ ፡ ቃሎሙ ፡
ቅድሜሁ ፡ ለሆሎፌርኔስ ፡ ወቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሰ
ብኡ ፡ ወአዘዘ ፡ ይግበሩ ፡ በከመ ፡ ይቤሉ ። 17
ወግዕዙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሞን ፡ ም
ስሌሆሙ ፡ ፶፻ ደቂቀ ፡ አሶር ፡ ወኀደሩ ፡ ውስ
ተ ፡ ዐውሎን ፡ ወቀደሙ ፡ አጽንዖ ፡ ማያቲሆ
ሙ ፡ ወአንቅዕቲሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ።
18 ወዐርጉ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሳው ፡ ወደቂቀ ፡ አሞን ፡
ወኀደሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ አንጻረ ፡ ዶታይም ፡
ወፈነዉ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ለመንገለ ፡ አ
ዜብ ፡ ወአጼልዮጤን ፡ ዘአንጻረ ፡ ኤቄሬቤል ፡
ዘበገቦ ፡ ኵሴ ፡ በኀበ ፡ ፈለገ ፡ ምኵር ፤ ወዘተር
ፈ ፡ ሰራዊቶሙ ፡ ለፋርስ ፡ ተዐየኑ ፡ ውስተ ፡ ገ
ዳም ፡ ወከደኑ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፤
ወእምዝ ፡ አግዐዙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ወንዋዮሙ
ኒ ፤ ብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ጥቀ ፡ አልቦ ፡ ዘይበዝኆ
ሙ ። 19 ወጸርኁ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ፡ እስመ ፡ ዐንበዘት ፡
ነፍሶሙ ፡ እስመ ፡ ዐገትዎሙ ፡ ኵሉ ፡ ፀሮሙ ፡
ወአልቦሙ ፡ ሙፃእ ፡ እምነ ፡ ማእከሎሙ ። 20
ወነበሩ ፡ ደቂቀ ፡ አሱር ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ተዓይ
ኒሆሙ ፡ የዐግትዎሙ ፡ አጋሮሙኒ ፡ ወሰብአ ፡
ሰረገላትኒ ፡ ወሰብአ ፡ አፍራስኒ ፡ ሠ[ላሳ] ፡ ወረ
ቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ወኀልቆሙ ፡ ኵሉ ፡ ሙዳየ ፡ ማ
ዮሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ቤጤልዋ ። 21 ወአል
ቦ ፡ ዘይሰትዩ ፡ ማየ ፡ ዘያረውዮሙ ፡ ለአሐቲ ፡
ዕለት ፡ ወበመስፈርት ፡ ገብኡ ፡ ይስተዩ ። 22 ወ
ሐሙ ፡ ደቂቆሙ ፡ ወአንስቲያሆሙ ፡ ወወራዙ
ቶሙ ፡ ወኀልቁ ፡ በጽምእ ፡ ወይወድቁ ፡ ውስ
ተ ፡ መርሕበ ፡ ሀገር ፡ ወውስተ ፡ ፍናወ ፡ አናቅ
ጽ ፡ ወአልቦሙ ፡ ኀይል ፡ እንከ ። 23 ወተጋብ
ኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ላዕለ ፡ ዖዝያን ፡ ወመላእክ
ተ ፡ ሀገርኒ ፡ ወወራዙትኒ ፡ ወአንስትኒ ፡ ወደቂ
ቅኒ ፡ ወጸርኁ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወይቤሉ ፡ በቅ
ድመ ፡ ኵሉ ፡ ሊቃውንቲሆሙ ፤ 24 ይፍታሕ ፡
እግዚአብሔር ፡ ማእከሌነ ፡ ወማእከሌክሙ ፤ ከ
መ ፡ ትግበሩ ፡ በላዕሌነ ፡ ዐቢየ ፡ ግፍዐ ፡ ዘኢተ
ናገርክሙ ፡ ዳኅነ ፡ በሰላም ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ አ
ሱር ፤ 25 ወይእዜሰ ፡ ዘይረድአነ ፡ ኀጣእነ ፤ ሤ
ጠነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ እደሆሙ ፡ ከ
መ ፡ ንደቅ ፡ በጽምእ ፡ በዐቢይ ፡ ሀጕል ። 26 ወ
ይእዜኒ ፡ ግረሩ ፡ ሎሙ ፡ ወአግብኡ ፡ ኵሎ ፡ አ
ህጉሪክሙ ፡ ወይበርብሩ ፡ ኵሎ ፡ ሕዝበ ፡ ሆሎ
ፎርኒስ ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ። 27 እስመ ፡ ይኄይ
ሰነ ፡ ይበርብሩነ ፡ ወንትቀነይ ፡ ሎሙ ፡ ወትሕ
የው ፡ ነፍስነ ፡ ወኢንርአይ ፡ሞተ ፡ ደቂቅነ ፡ በ
አዕይንቲነ ፡ እስመ ፡ ኀልቀት ፡ ነፍሶሙ ፡ ለአን
ስቲያነ ፡ ወለደቂቅነ ። 28 ናሁ ፡ ናሰምዕ ፡ ለክ

17 + ወ ante ምስሌሆሙ ፡ NR. 18 ወፈነወ ፡ codd., exc. NO. እለ ፡] ʌ N; + ዐርጉ ፡ R. አልቦ ፡] ዘአልቦ ፡ FNOR. 20 [ ] ሉሰ ፡ codd. ወኀልቀ ፡ FNR. 21 ማይ ፡ F. 22 ወወድቁ ፡ N. 23 አዝያን ፡ R. 24 ከመ ፡ ትግበሩ ፡ (vel ትግበሩ ፡ N) exhibent omnes; conjungendum cum ዘኢተናገ' ፡ 25 ንደቅ ፡] + ቅድሜሆሙ ፡ NOR. ወበዐቢይ ፡ NOR. 26 ግርሩ ፡ F. ኵሎ ፡ 2°] ʌ NR. 28 ʌ ወ አምላክነ ፡ NOR.

ሙ ፡ ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ ወአምላክነ ፡ ወአምላ
ከ ፡ አበዊነ ፡ ዘውእቱ ፡ ይኴንነነ ፡ በከመ ፡ ኀጣ
ይኢነ ፡ ወበከመ ፡ ኀጣይአሙ ፡ ለአበዊነ ፡ ከመ ፡
ኢትግበሩ ፡ ዮም ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ።
29 ወኮነ ፡ ዐቢይ ፡ ብካይ ፡ በማእከለ ፡ ማኅበሮ
ሙ ፡ ወበከዩ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ ወጸርኁ ፡ በዐ
ቢይ ፡ ቃል ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። 30 ወይቤ
ሎሙ ፡ ዖዝያን ፡ ተአመኑ ፡ አኅዊነ ፡ ወተዐገ
ሡ ፡ ዓዲ ፡ ሐሙሰ ፡ መዋዕለ ፡ እስከ ፡ ይመይ
ጥ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ምሕረቶ ፡ መን
ገሌነ ፡ እስመ ፡ አኮ ፡ ለዝሉፉ ፡ ዘይገድፈነ ። 31
ወእምከመ ፡ ኀለፉ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወኢ
ያምጽአ ፡ ላዕሌነ ፡ ረድኤቶ ፡ ንገብር ፡ ዘከመ ፡
ትቤሉ ። 32 ወዘረዎሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ውስተ ፡
ትዕይንቶሙ ፤ ወውስተ ፡ ማኅፈዶሙ ፡ ወውስ
ተ ፡ አረፍተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ሖሩ ፤ ወፈነወ ፡ አንስ
ቲያሆሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡
ወሕሙማን ፡ እሙንቱ ፡ ጥቀ ፡ በውስተ ፡ ሀገ
ር ። VIII. ወሰምዐት ፡ በኪያሆን ፡ መዋዕል ፡
ዮዲት ፡ ወለተ ፡ ሜራሪ ፡ ወልደ ፡ ሆክስ ፡ ወል
ደ ፡ ዮሴፍ ፡ ወልደ ፡ ዖዝያል ፡ ወልደ ፡ ሕልቅ
ያ ፡ ወልደ ፡ አናንዩ ፡ ወልደ ፡ ጋዴዮን ፡ ወልደ ፡
ራፋይል ፡ ወልደ ፡ ሐቂቶ ፡ ወልደ ፡ ኤልያስ ፡
ወልደ ፡ ኤልያብ ፡ ወልደ ፡ ናትናኤል ፡ ወልደ ፡
ሰላምያል ፡ ወልደ ፡ ሰለስዳይ ፡ ወልደ ፡ እስራኤ
ል ። 2 ወምታሰ ፡ ምናሴ ፡ ዘእምነገዳ ፡ ወእም
ሀገራ ፡ ወሞተ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረረ ፡ ሰገም ፤
3 እስመ ፡ ወዐለ ፡ ገዳመ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ የአስሩ ፡
ከላስስተ ፡ ወመጽአ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ሐሩር ፡ ወ
አድወዮ ፡ ወሞተ ፡ በቤጤልዋ ፡ በሀገሩ ፡ ወቀ
በርዎ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ውስተ ፡ ዐጸዶሙ ፡
ዶታይም ፡ ወበላሞን ። 4 ወነበረት ፡ ዮዲት ፡
መበለተ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ሠለስተ ፡ ዓመተ ፡ ወ
አርባዕተ ፡ አውራኀ ። 5 ወገብረት ፡ ላቲ ፡ ዐሪ
ሰ ፡ ውስተ ፡ ናሕሰ ፡ ቤታ ፡ ወቀነተት ፡ ሠቀ ፡
ውስተ ፡ ሐቌሃ ፡ ወለብሰት ፡ ልብሰ ፡ መበለታ ።
6 ወትጸውም ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ መበለታ ፡ እን
በለ ፡ እንተ ፡ ቅድመ ፡ ሰንበት ፡ ወሰንበተኒ ፡ ወ
እንተ ፡ ቅድመ ፡ ሠርቅ ፡ ወሠርቀኒ ፡ ወበዐላተ
ኒ ፡ ወትፍሥሕተ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ። 7 ወሠ
ናይት ፡ ይእቲ ፡ ራእያ ፡ ወላሕይ ፡ ገጻ ፡ ጥቀ ፡
ወፈድፋደ ፡ ወኀደገ ፡ ላቲ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡ ወ
ርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወእንስሳ ፡
ወገራውሀ ፡ ወነበረት ፡ ላዕሌሆሙ ። 8 ወአል
ቦ ፡ ዘአውፅአ ፡ ላዕሌሃ ፡ ቃለ ፡ ሕሡመ ፡ እስመ ፡
ትፈርሀ ፡ እግዚአብሔርሃ ፡ ፈድፋደ ። 9 ወሰም
ዐት ፡ ዘይቤሉ ፡ ሕዝብ ፡ ላዕለ ፡ መልአከሙ ፡
እኩየ ፡ እስመ ፡ ዐንበዘት ፡ ነፍሶሙ ፡ በእንተ ፡
ዘኀልቀ ፡ ማይ ፡ ወሰምዐት ፡ ዮዲት ፡ ኵሎ ፡ ቃ
ለ ፡ ዘይቤሎሙ ፡ ዖዝያን ፡ ዘከመ ፡ መሐለ ፡ ሎ
ሙ ፡ ከመ ፡ እምድኅረ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ፡ ያ
ግብኦ ፡ ሀገሮሙ ፡ ለፋርስ ። 10 ወፈነወት ፡ ወ

31 ወኢመጽአ ፡ et ረድኤቱ ፡ NR. 32 ለአሕዛብ ፡ R; ለአኀው ፡ caet. VIII. 1 ወልደ ፡ 1° et 2°] ወለተ ፡ EF. ሆክስ ፡ LR. ጌድዮን ፡ FR; + ወልደ ፡ ሕልቅዩ ፡ L. ራፋይል ፡] ሬዎን ፡ R, ራዎዩን ፡ N. ኤልያስ ፡] አልያስ ፡ R, አልዮስ ፡ O. 3 ውስተ ፡ ገዳም ፡ F. ወአድወዮ ፡] + ወሰከበ ፡ NOR. በቤቱልዋ ፡ E; በቤቴልዋ ፡ LNO. ዐጸዱ ፡ R. 4 ‸ ውስተ ፡ ቤታ ፡ NOR. 5 አልባሰ ፡ FNOR. 6 ወሰንበትኒ ፡, ወሠርቅኒ ፡, ወበዐላትኒ ፡ FNOR. 10 ለክብሪን ፡ N, ለከቡራን ፡ R. ወለከርሚን ፡ NR. (ወ) omn.; FL i. marg. ሀገራ ፡ NOR.

ጸውዐታ ፡ ለሐፃኒታ ፡ እንተ ፡ ተዐቅብ ፡ ኵሎ ፡
ንዋያ ፡ ወጸውዐቶሙ ፡ ለክብሪኒ ፡ ወለከርሚኒ ፡
(ወ)ለሊቃውንተ ፡ ሀገር ። 11 ወመጽኡ ፡ ኀቤ
ሃ ፡ ወትቤሎሙ ፡ ስምዑኒ ፡ መኳንንቲሆሙ ፡
ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ቤጤልዋ ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ጽ
ድቀ ፡ ቃልክሙ ፡ ዘነበብክሙ ፡ በቅድመ ፡ ኵ
ሉ ፡ ሕዝብ ፡ ዮም ፡ ወአቀምክሙ ፡ በዝንቱ ፡
ዘነበብክሙ ፡ መሐላ ፡ ማእከለ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወማእከሌክሙ ፡ ከመ ፡ ታግብኡ ፡ ሀገሪክ
ሙ ፡ ለፀርክሙ ፡ ለእመ ፡ ኢረድአክሙ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ በእላንቱ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ። 12
ወይእዜኒ ፡ ምንትኑ ፡ አንትሙ ፡ እለ ፡ ታሜክ
ርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ፡
ወቆምክሙ ፡ ማእከለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወማእ
ከለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 13 ወይእዜኒ ፡ የሐ
ትት ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሊሁ ፡ ወአንትሙሰ ፡
አልቦ ፡ ዘታአምሩ ፡ ለዝላፉ ። 14 ዘዕመቀ ፡ ል
ቡ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ኢታአምሩ ፡ ወምክ
ረ ፡ ሕሊናሁ ፡ ኢትሬእዩ ፡ እፎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ትትኀሠሥዎ ፡ ዘውእቱ ፡ ገብረ ፡ ዘንተ ፡ ኵ
ሎ ፡ ወልቦ ፡ ዚአሁ ፡ ትፈቅዱ ፡ ታእምርዎ ፡ ወ
ምክረ ፡ ዚአሁ ፡ ተኀሥሡ ፡ ትርከቡ ፤ ሐሰ ፡ ለ
ክሙ ፡ አኀውየ ፡ ኢታምዕዕዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ አምላክነ ። 15 እመኒ ፡ ኢፈቀደ ፡ ይርድአ
ነ ፡ በእላንቱ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ፡ ሥሉጥ ፡ ው
እቱ ፡ በዘፈቀደ ፡ ወእመኒ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊነ ፡
ወሰበ ፡ ይሜርወነ ፡ በቅድመ ፡ ፀርነ ። 16 አንተ
ሙ ፡ ዳእሙ ፡ ኢታመክርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
አምላክነ ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ዘይትሜአክ ፡ ወኢኮነ ፡ ከመ ፡ እ
ጓለ ፡ እመሕያው ፡ ዘይትቄየም ። 17 ወበሕቱ ፡
ጽንሑ ፡ መድኀኒተ ፡ እምኀቤሁ ፡ ወጸውዕዎ ፡
ይርድአነ ፡ ወይስምዐነ ፡ ቃለነ ፡ እመ ፡ ፈቀደ ።
18 እስመ ፡ ኢተንሥአ ፡ በመዋዕሊነ ፡ ወአልቦ ፡
ዮም ፡ ኢሕዝብ ፡ ወኢነገድ ፡ ወኢብሔር ፡ ወ
ኢሀገር ፡ እምኔነ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡
ግብረ ፡ እደ ፡ ሰብእ ፡ በከመ ፡ ኮነ ፡ በመዋዕለ ፡
ቀደምት ፤ 19 ወበእንቲአሁ ፡ ኮኑ ፡ ለኲናት ፡
ወለተበርብሮ ፡ አበዊነ ፡ ወወድቁ ፡ ዐቢየ ፡ ድቀ
ተ ፡ ቅድመ ፡ ፀሮሙ ። 20 ወንሕነሰ ፡ ባዕደ ፡
ኢናአምር ፡ አምላከ ፡ ዘእንበሌሁ ፡ ወበቱ ፡ ን
ትአመን ፡ ከመ ፡ ኢይትዐወረነ ፡ እምነ ፡ ዘመድ
ነ ። 21 እስመ ፡ አመ ፡ ነሥአነ ፡ ከማሁ ፡ ገብረ ፡
ኵሎ ፡ ይሁዳ ፡ ወበርበረ ፡ ቅድሳቲነ ፡ ወይትኀ
ሠሥሙ ፡ በርኵሰሙ ፡ እምነ ፡ አፉነ ፡ 22 ወቀ
[ት]ለ ፡ አኀዊነ ፡ ወተፂ[ውዎ] ፡ ብሔርነ ፡ ወማ
[ስኖ] ፡ ርስትነ ፡ [ያ]ገብእ ፡ ውስተ ፡ ርእስነ ፡
(ወ)ውስተ ፡ አሕዛብ ፡ ኀበ ፡ ተቀነይነ ፡ ሀየ ፡ ወ
ንከውን ፡ ዕቁፋነ ፡ ወዕዩራነ ፡ በቅድመ ፡ እለ ፡
ያጠርዩነ ፡ 23 እስመ ፡ እንበለ ፡ አኮቴት ፡ ይከ
ውን ፡ ቅኔነ ፡ እስመ ፡ ተትሕ[ቶተ]ነ ፡ ርእየ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ አምላክነ ። 24 ወይእዜኒ ፡ አኀ
ዊነ ፡ ንግርዎሙ ፡ ለቢጽነ ፡ እስመ ፡ (ኪያነ ፡ ያ
ፀምኡ ፡ ወ)ኀቤነ ፡ ተሰቅለ ፡ ነፍሰሙ ፡ ወቤተ ፡

11 ኵሎ ፡] ∧ NR. ኢይረድአክሙ ፡ R. 14 ወለልበ ፡ L. 15 መዋዕሊነ ፡ ወሰበ ፡] መዋዕል ፡ ወእመኒ ፡ R. 16 ወአንትሙ ፡ NOR. 17 ዘእምኀቤሁ ፡ NOR. 21 ከማሁ ፡ ነበረ ፡ (ነበርነ ፡ R) ኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወተበርበረ ፡ NOR. 22 [ት]ተ cod. [ውዎ ፡] ወወ ፡ cod. [ስኖ] ሰነ ፡ cod. [ያ]ዘይ ፡ cod. (ወ) omn. 23 [ ] ት cod. 24 ( ) omn.

መቅደስኒ ፡ ወምሥዋዕኒ ፡ ብነ ፡ ያሰምክ ። 25 ወ
በኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ናአኵቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አ
ምላክነ ፡ ዘያሜክረነ ፡ በከመ ፡ ዘአበዊነ ። 26 ተ
ዘከሩ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ምስለ ፡ አብርሃም ፡ ወ
መጠነ ፡ አመከሮ ፡ ለይስሐቅ ፡ ወመጠነ ፡ ኮነ ፡
ለያዕቆብ ፡ በመስጴጠምያ ፡ ዘሶርያ ፡ እንዘ ፡ ይ
ርዒ ፡ አባግዐ ፡ ላባ ፡ እኁሃ ፡ ለእሙ ። 27 እስ
መ ፡ አኮ ፡ ከመ ፡ አመከሮሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ፈ
[ቲና] ፡ ልበሙ ፡ ወለነኒ ፡ አኮ ፡ ዘገፍዐነ ፡ አላ ፡
ከመ ፡ ይምሀሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀርብዎ ፡ ይቀሥ
ፎሙ ፡ እግዚአብሔር ። 28 ወይቤላ ፡ ዖዝያን ፡
ኵሎ ፡ ዘትቤሊ ፡ በሠናይ ፡ ልብ ፡ ነበብኪ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይትቃወሞ ፡ ለቃልኪ ። 29 እስመ ፡
ኢኮነት ፡ እምዮም ፡ ዘተሰምዐ ፡ ጥበብኪ ፡ አላ ፡
እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ መዋዕልኪ ፡ አእመረኪ ፡ ሕዝ
ብ ፡ ጥበበኪ ፡ እስመ ፡ ቡሩክ ፡ ውእቱ ፡ ፍጥረ
ተ ፡ ልብኪ ። 30 ወባሕቱ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡
ጸምአ ፡ ሕዝብ ፡ አገበሩነ ፡ ንግበር ፡ ዘከመ ፡ ን
ቤሎሙ ፡ ወአምጽኡ ፡ ላዕሌነ ፡ መሐላ ፡ ዘኢን
ክል ፡ ክሒደ ። 31 ወይእዜኒ ፡ ጸልዪ ፡ ለነ ፡ እ
ስመ ፡ ብእሲት ፡ ፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ንቲ ፡ ወይፈኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዝናመ ፡ ወይ
ምላእ ፡ ዐዘቃቲነ ፡ ወኢንጽማእ ፡ እንከ ። 32 ወ
ትቤሎሙ ፡ ዮዲት ፡ ስምዑኒ ፡ ወእገብር ፡ ግብ
ረ ፡ ዘይትነገር ፡ ለትውልደ ፡ ትውልድ ። 33 ወ
አንትሙሰ ፡ ቁሙ ፡ ኀበ ፡ አንቀጽ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ወእወፅእ ፡ አነ ፡ ምስለ ፡ ቍልዔትየ ፡ ወ
በእልክቱ ፡ መዋዕል ፡ እለ ፡ ትብሉ ፡ ናገብእ ፡
ሀገረነ ፡ ለፀርነ ፡ ይረድእ ፡ እግዚአብሔር ፡ አም
ላክ ፡ እስራኤል ፡ በእዴየ ። 34 ወአንትሙሰ ፡
ባሕቱ ፡ ኢትሕትቱኒ ፡ ዘእገብር ፡ እስመ ፡ ኢይ
ነግረክሙ ፡ እስከ ፡ የኀልቅ ፡ ዘአነ ፡ እገብር ።
35 ወይቤልዋ ፡ ዖዝያን ፡ ወመላእክቲሆሙ ፡ ሑ
ሪ ፡ በሰላም ፡ ወእግዚአብሔር ፡ (ምስሌኪ ፡ ወ)
ቅድሜኪ ፡ ይትበቀሎ ፡ ለፀርነ ። 36 ወገብኡ ፡
ወሖሩ ፡ ኀበ ፡ ቢጾሙ ። IX. ወዮዲት ፡ ወድ
ቀት ፡ በገጻ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወወደየት ፡ ሐ
መደ ፡ ውስተ ፡ ርእሳ ፡ ወአርአየት ፡ ሠቀ ፡ ዘት
ለብስ ፤ ወአብ[ኡ] ፡ ቍርባነ ፡ በኢየሩሳሌም ፡
ለዝሉፉ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕጣ
ነ ፡ ዘይእቲ ፡ አሚር ፤ ወጸርኀት ፡ በዐቢይ ፡ ቃ
ል ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ዮዲት ፡ ወትቤ ፡ 2 እግ
ዚኦ ፡ አምላከ ፡ አቡየ ፡ ለስምዖን ፡ ዘመጠውከ ፡
ኲናተ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለተበቅሎ ፡ ፀር ፡ እለ ፡
ሰዐሩ ፡ ማሕፀነ ፡ ወአርኰሱ ፡ ድንግለ ፡ ወሰለቡ ፡
ወገመኑ ፡ ማሕፀነ ፡ በትዕይርት ፡ ወበኵለሄ ፡ አ
ኮ ፡ ከመዝ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ገብሩ ። 3 እስመ ፡
ወሀብኮሙ ፡ ለመላእክቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ቀት
ል ፡ መምስኵብ ፡ ተነጽፈ ፡ በደመ ፡ እለ ፡ ተቀ
ትሉ ፡ አግብርት ፡ ለጽኑዓን ፡ ወለኀያላን ፡ እም
ነ ፡ መናብርቲሆሙ ፡ 4 ወተዔወዋ ፡ አንስቲያሆ
ሙ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡ ወተከፈሉ ፡ ኵሉ ፡ ም
ሀርከሆሙ ፡ ለውሉድ ፡ እለ ፡ ፍቁራን ፡ በኀቤ
ከ ፡ እለ ፡ ቀንኡ ፡ ቅንአተከ ፡ ወአስቈረሩ ፡ ር

---

25 ዘአበዊነ ፡] ‸ ዘ RL, ለአበዊነ ፡ N. 26 ወመጠነ ፡ 1°] + አመከሮ ፡ E. በይስሐቅ ፡ E. 27 ፈተነ ፡ omn. 29 ኢኮነ ፡ NR. 30 ‸ እስመ ፡ NOR. ወአገበሩነ ፡ EON. 31 ወይፌኑ ፡ ELR. 35 ( ) habent EFL. ይትቤቀል ፡ ፀረነ ፡ FLOR. IX. 1 ‸ ውስተ ፡ ምድር ፡ NOR. [ኡ]አት ፡ omn. 2 ለትዕይርት ፡ NOR.

ኵሰ ፡ ደሞሙ ፡ ወጸውዐከ ፡ ከመ ፡ ትርድኦሙ ፤
እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ዚአየ ፡ ስምዐኒ ፡ ሊ
ተ ፡ ለመበለት ። 5 እስመ ፡ አንተ ፡ ገበርከ ፡ ዘ
ቅድመ ፡ ዝንቱ ፡ ወእልክቱ ፡ ወዘእምድኅሬሁ
ኒ ፡ ወዘይእዜኒ ፡ ወዘይመጽእኒ ፡ አእመርከ ፡ ወ
ኮነ ፡ በዘ ፡ አንተ ፡ አእመርከ ፡ 6 ወቆመት ፡ ም
ክርከ ፡ ወይቤሉከ ፡ ናሁ ፡ መጻእ[ነ] ፤ እስመ ፡ ድ
ልው ፡ ኵሉ ፡ ፍናዊከ ፡ ወኵነኔከኒ ፡ በዘአእመ
ርከ ፡ ቅድሜከ ። 7 እስመ ፡ ናሁ ፡ ፋርስ ፡ በዝ
ኁ ፡ ምስለ ፡ ኀይሎሙ ፡ ወተልዕሉ ፡ ዲበ ፡ አ
ፍራሲሆሙ ፡ ወመስተጽዕናን ፡ ተኀየሉ ፡ በመ
ዝራዕቶሙ ፤ አጋርያን ፡ ተአመኑ ፡ በድርዖሙ ፡
ወበኲናቶሙ ፡ ወበቀስቶሙ ፡ ወበሞጸፎሙ ፡
ወኢያእመሩከ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ዘትቀጠቅጥ ፡ ፀባኢተ ፡ ወእግዚእ ፡
ስምከ ። 8 አንተ ፡ [ንፅኖሙ ፡] ዘምስለ ፡ ኀይ
ሎሙ ፡ በኀይልከ ፡ ወአስጥም ፡ በመዐትከ ፡ ጽ
ንዖሙ ፡ እስመ ፡ መከሩ ፡ ያርኵሱ ፡ መቅደሰከ ፡
ወይገምኑ ፡ ደብተራ ፡ ምዕራፈ ፡ ስብሐተ ፡ ስ
ምከ ፡ ወ[ይንስ]ቱ ፡ በኀጺን ፡ አቅርንተ ፡ ምሥ
ዋዒከ ። 9 ርኢ ፡ ትዕቢቶሙ ፡ ወፈኑ ፡ መዐተ
ከ ፡ ውስተ ፡ ርእሶሙ ፡ ወሀብ ፡ ኀይለ ፡ በእዴ
የ ፡ ሊተ ፡ ለመበለት ፡ በዘኀለይኩ ፡ 10 (እ)ቅ
ትል ፡ ገብረ ፡ ወመልአከ ፡ ወቍልዔሁ ፡ በአስ
ተሰፍጦ ፡ ከናፍርየ ፡ ወደምስስ ፡ ቆሞሙ ፡ በእ
ደ ፡ ብእሲት ። 11 እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ለብዙኃን ፡
ጽንዕከ ፡ ወኢለጽኑዓን ፡ ኀይልከ ፡ አላ ፡ አትሕ
ቶሙ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ እስመ ፡ ረዳኢሆሙ ፡
አንተ ፡ ለውኁዳን ፡ ወረፋኢሆሙ ፡ አንተ ፡ ለ
ድውያን ፡ ወመድኅኒሆሙ ፡ ለህጉላን ፡ ወማሕ
የዊሆሙ ፡ አንተ ፡ ለቅቡጻን ። 12 እወ ፡ እግዚ
ኦ ፡ አምላክ ፡ አቡየ ፡ ወአምላክ ፡ ርስቶሙ ፡ ለ
እስራኤል ፡ እግዚአ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ፈጣ
ሬ ፡ ማይ ፡ ንጉሥ ፡ አንተ ፡ ለኵሉ ፡ ተግባርከ ፤
አንተ ፡ ስማዕ ፡ ጸሎትየ ፡ 13 ወረስዮ ፡ ለቃልየ ፡
ከመ ፡ ያስሕቶሙ ፡ ወያቍስሎሙ ፡ ወይቅትሎ
ሙ ፡ ለፀረ ፡ ሕግከ ፡ ወቤተ ፡ መቅደስከ ፡ ወርእ
ሳ ፡ ለጽዮን ፡ ወቤተ ፡ ንብረቶሙ ፡ ለደቂቅከ ፡
እለ ፡ መከሩ ፡ ዕጹበተ ። 14 ወግበር ፡ ለኵሉ ፡
ሕዝብከ ፡ ወለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ከመ ፡ ያእምሩ ፡
ወይጠይቁ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አምላክ ፡ ኵሉ ፡ ኀ[ይ]ል ፡ ወጽ[ን]ዕ ፡ ወ
አልቦ ፡ ባዕድ ፡ ዘያጸንዖሙ ፡ ለዘመደ ፡ እስራኤ
ል ፡ እንበሌከ ። X. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አኅለቀ
ት ፡ ጸሪኅ ፡ ኀበ ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ወፈጸ
መት ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ 2 ተንሥአት ፡ እ
ምኀበ ፡ ወድቀት ፡ ወጸውዐታ ፡ ለወለታ ፡ ወወ
ረደት ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ኀበ ፡ ትነብር ፡ በመዋዕ
ለ ፡ ሰንበታት ፡ ወአመ ፡ በዐላት ፡ 3 ወአሰሰለ
ት ፡ ሠቀ ፡ ዘትለብስ ፡ ወለብሰት ፡ አልባሲሃ ፡ ዘ
መበለታ ፤ ወተኀፅበት ፡ ሥጋሃ ፡ በማይ ፡ ወተቀ
ብአት ፡ ዕፍረተ ፡ ሥዕርተ ፡ ርእሳ ፡ ወተነፍቀ
ት ፡ ሥዕርታ ፡ ወተሰርገወት ፡ ወእምዝ ፡ ለብሰ
ት ፡ አልባሰ ፡ ትፍሥሕታ ፡ ዘትለብስ ፡ አመ ፡ ሕ
ያው ፡ ምታ ፡ ምናሴ ። 4 ወተሥእነት ፡ አሣእ
ኒሃ ፡ ወተሰርገወት ፡ አውቃፋተ ፡ ወባዝግና ፡ ወ

---

6 [ ] ከ ፡ omn. 7 ወተለዐሉ ፡ FR. 8 [ ] ነፃኅከሙ ፡ omn. exc. N. ምስለ ፡ sine ዘ ፡ R. ወአ
ስጥም ፡ በ] ወአስጠሞሙ ፡ FLR. ለጽንዖሙ ፡ FL. [ ] ነሰ omn. 10 እቅትል ፡ omn. በአስፍጦ ፡
NOR, F corr. 14 [ ] ያ cod. [ ] ኑ cod. X. 1 ጸልዮ ፡ ወጸሪኅ ፡ E.

ሕልቀታተ ፡ ወአዕኑገ ፡ ወኵሎ ፡ ሰርጓ ፡ ወተሠ
ነየት ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ታስሕት ፡ ዐይኖሙ ፡ ለኵ
ሉ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ይሬእይዋ ። 5 ወወሀበታ ፡
ለወለታ ፡ ትጹር ፡ ግንባተ ፡ ወይን ፡ ወግምዔ ፡
ቅብእ ፡ ወመልአተ ፡ ጽፍንታ ፡ ጥሕነ ፡ ወበለሰ ፡
ወኅብስተ ፡ ስንዳሌ ፡ ወሐሰወቶ ፡ ኵሎ ፡ ንዋየ ፡
ወአጸረታ ። 6 ወወፅአት ፡ መንገለ ፡ አንቀጸ ፡
ሀገረ ፡ ቤጤልዋ ፤ ወረከባሆሙ ፡ ይቀውሙ ፡ ሀ
የ ፡ ለዖዝያን ፡ ወለሊቃውንተ ፡ ሀገር ፡ ክብሬን ፡
ወከርሜን ። 7 ወሶበ ፡ ርእይዋ ፡ ከመ ፡ ነኪር ፡
ተወለጠ ፡ ገጻ ፡ ወትትዐጸፍ ፡ አልባሲሃ ፡ ብዙ
ኀ ፡ ተደሙ ፡ እምነ ፡ ሥና ፡ ፈድፋደ ፡ ጥቀ ፡ ወ
ይቤልዋ ፡ 8 አምላክ ፡ አበዊነ ፡ የሀብኪ ፡ ሞገ
ሰ ፡ ትግበሪ ፡ ዘኀለይኪ ፡ ለጽንዖሙ ፡ ለደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ወላዕለ ፡ ኢየሩሳሌም ፨ ወሰገደት ፡
ለእግዚአብሔር ። 9 ወትቤሎሙ ፡ አዝዙ ፡ ዘ
ያርኅወኒ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ወእፃእ ፡ እግበር ፡
ቃለ ፡ ዘተናገርኩ ፡ ምስሌከሙ ። ወአዘዝዎሙ ፡
ለመሐዛት ፡ ያርኅውዋ ፡ በከመ ፡ ትቤ ። 10 ወ
ገብሩ ፡ ከማሁ ፡ ወወፅአት ፡ ዮዲት ፡ ይእቲ ፡ ወ
ቍልዒታ ፡ ምስሌሃ ፡ ወይኔጽርዋ ፡ ሰብአ ፡ ሀገ
ር ፡ እስከ ፡ ወረደት ፡ እምደብር ፡ ወእስከ ፡ ኀለ
ፈት ፡ እምነ ፡ አውሎና ፡ ወኢርእይዋ ፡ እንከ ።
11 ወሖረት ፡ እንተ ፡ አውሎና ፡ ርቱዐ ፡ ወረከ
ብዋ ፡ መዓቅብ ፡ ዘፋርስ ። 12 ወአኀዝዋ ፡ ወሐ
ተትዋ ፡ አንቲ ፡ መኑ ፡ አንቲ ፡ ወአይቴ ፡ ተሐ
ውሪ ፡ ወእምአይቴ ፡ መጻእኪ ። ወትቤሎሙ ፡
ወለቶሙ ፡ አነ ፡ ለዕብራውያን ፡ ወተኀጣእኩ ፡
እምኔሆሙ ፡ ሶበ ፡ ፈቀዱ ፡ ያግብኡ ፡ ለከሙ ፤
13 አነ ፡ ቀደምኩ ፡ መጺአ ፡ ኀቤሁ ፡ ለሆሎፎር
ኒስ ፡ መልአክ ፡ ኀይልክሙ ፡ ከመ ፡ እንግሮ ፡
ቃለ ፡ ጽድቅ ፡ ወአርእዮ ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡
ተሐውሩ ፡ ወታስተጋብኡ ፡ ኵሉ ፡ ደወሎሙ ፡
ወአልቦ ፡ ዘይቴስል ፡ እምነ ፡ ሰብእክሙ ፡ ወኢ
አሐቲ ፡ ነፍስ ። 14 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ እሙንቱ ፡
ዕደው ፡ ቃላ ፡ ወርእይዋ ፡ ገጻ ፡ ወመድምም ፡
ውእቱ ፡ ሥና ፡ ፈድፋደ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ወይ
ቤልዋ ፡ 15 አሕየውኪ ፡ ነፍሰኪ ፡ ዘአፍጠን
ኪ ፡ ወሪደ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወይእ
ዜኒ ፡ ሑሪ ፡ ኀበ ፡ ደብተራሁ ፡ ወንፌኑ ፡ ምስ
ሌኪ ፡ እምኔነ ፡ እለ ፡ ያበጽሑኪ ፡ ኀቤሁ ፤ 16
ወሶበ ፡ ቆምኪ ፡ ቅድሜሁ ፡ ኢይፍራህኪ ፡ ል
ብኪ ፡ አላ ፡ ዜንውዮ ፡ ዘንተ ፡ ነገረኪ ፡ ወያሚ
ኒ ፡ ላዕሌኪ ። 17 ወኀረዩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ምእ
ተ ፡ ብእሴ ፡ ወነድእዋ ፡ ምስለ ፡ ወለታ ፡ ወአብ
ጽሕዋ ፡ ኀበ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ 18 . . . . . . እስ
ከ ፡ ያየድዕዎ ፡ በእንቲአሃ ። 19 ወአንከሩ ፡ ሥ
ና ፡ ወተደሙ ፡ እምነ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በ
እንቲአሃ ፡ ወተባሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ መኑ ፡
ዘይሜንኖሙ ፡ ለእሉ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘቦ ፡ ውስ
ቴቶሙ ፡ ዘከመዝ ፡ አንስት ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡
ሠናየ ፡ ይትርፉ ፡ እምኔሆሙ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡

5 ግንባተ ፡] ግብነታ ፡ ወ R. ወሐሰወቶ ፡] ወሖሰቶ ፡ E corr., ወሐሰወት ፡ F corr., ወአሥነቀት ፡ L, F i. l.; ^ R. ንዋያ ፡ LR. 6 ክብራንም ፡ E, ክብራም ፡ FL, ክቡራን ፡ NOR. 7 ተውላጠ ፡ F; በዘተወለጠ ፡ L. ተደመሙ ፡ E. 12 ወሐተትዋ ፡] + ወይቤልዋ ፡ omn. exc. E. 15 ምስሌኪ ፡] ለኪ ፡ NOR. 18 Desunt multa ob homoeoteleuton deperdita, in omnibus. 19 ይትርፍ ፡ NOR. ያትርፍ ፡ L.

ወእለሰ ፡ ይክሉ ፡ ኀዲገ ፡ ተጠቢበሙ ፡ እምነ ፡
ኵሉ ፡ ምድር ። 20 ወወፅኡ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡
ኀበ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ወኵሉ ፡ ደቁ ፡ ወአብእዋ ፡
ውስተ ፡ ደብተራሁ ። 21 ወሆሎፌርኔስ ፡ ይነ
ውም ፡ ውስተ ፡ ምስካቢሁ ፡ ፈለሶ ፡ ዘርጉፍ ፡
በልብሰ ፡ ሜላት ፡ ዘወርቅ ፡ ወመረግድ ፡ ወዕን
ቍ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሤጡ ፡ ዕሡቅ ፡ ውስቴቱ ። 22 ወ
ነገርዎ ፡ በእንቲአሃ ፡ ወወፅአ ፡ ውስተ ፡ ግብጋ
በ ፡ ወመኃትወ ፡ ብሩር ፡ የኀትዉ ፡ ቅድሜሁ ።
23 ወሶበ ፡ መጽአት ፡ ዮዲት ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቀው
ሙ ፡ ደቁ ፡ ወተደሙ ፡ ኵሎሙ ፡ እምነ ፡ ሥና ፡
ወላሕየ ፡ ገጻ ፡ ወወድቀት ፡ በገጻ ፡ ውስተ ፡ ም
ድር ፡ ወሰገደት ፡ ሎቱ ፡ ወአንሥእዋ ፡ አግብር
ቲሁ ። XI. ወይቤላ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ተአመኒ ፡
ብእሲቶ ፡ ወኢይፍራህኪ ፡ ልብኪ ፡ እስመ ፡ አ
ንሰ ፡ ኢያሐሥም ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ ዘያገብእ ፡ ር
እሶ ፡ ከመ ፡ ይትቀነይ ፡ ለናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡
ኵሉ ፡ ዓለም ። 2 ወይእዜኒ ፡ እሉ ፡ ሕዝብኪ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ ዘ
ዐለዉኒ ፡ እምኢያንሣእኩ ፡ ኲናትየ ፡ ላዕሌሆ
ሙ ፡ [አላ ፡] እሙንቱ ፡ ለሊሆሙ ፡ ገብርዎ ፡ ለ
ዝንቱ ። 3 ወይእዜኒ ፡ ንግርኒ ፡ በበይነ ፡ ምን
ት ፡ ተኀጣእኪ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወወፃእኪ ፡ ኀቤ
ነ ፤ ወባሕቱ ፡ ለሕይወትኪ ፡ መጻእኪ ፤ ተአመ
ኒ ፡ ከመ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ተሐይዊ ፡ ለዝሉፉ ፡
4 ወአልቦ ፡ ዘያሐሥም ፡ ላዕሌኪ ፡ እንበለ ፡ ሠ
ናይ ፡ ዘንገብር ፡ ዲቤኪ ፡ በከመ ፡ ንገብር ፡ ለአ
ግብርተ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጾር ። 5
ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡ ተወከፍ ፡ ቃለ ፡ አመትከ ፡
ወትንግር ፡ ቅድሜከ ፡ ወኢይነግሮ ፡ ሐሰተ ፡ ለ
እግዚእየ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ። 6 ወእመ ፡ ተለው
ከ ፡ በቃለ ፡ አመትከ ፡ ፍጹመ ፡ ግብረ ፡ ይገብ
ር ፡ ምስሌከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአልቦ ፡ ዘያስ
ሕት ፡ እምዘ ፡ ኀለየ ፡ እግዚእየ ። 7 እስመ ፡ ሕ
ያው ፡ ውእቱ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ኵሉ ፡ ም
ድር ፡ ወሕያው ፡ ኀይሉ ፡ ዘፈነወከ ፡ ከመ ፡ ታ
ስተራትዕ ፡ ኵሎ ፡ ነፍሰ ፡ ከመ ፡ አኮ ፡ ሰብእ ፡
ባሕቲቱ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ሎቱ ፡ በእብሬትከ ፤ አ
ራዊተ ፡ ገዳም[ኒ] ፡ ወእንስሳ ፡ ወአዕዋፈ ፡ ሰማ
ይ ፡ በእንተ ፡ ኀይልከ ፡ የሐይዉ ፡ ለናቡከደነጾ
ር ፡ ወኵሉ ፡ ቤቱ ። 8 እስመ ፡ ሰማዕነ ፡ ግብረ
ከ ፡ ወጥበቢሃ ፡ ለነፍስከ ፡ ወተሰምዐ ፡ በኵሉ ፡
ምድር ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ባሕቲትከ ፡ ኄር ፡ በኵ
ሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወጽኑዕ ፡ አንተ ፡ በኵሉ ፡ ግ
ብርከ ፡ ወመድምም ፡ አንተ ፡ በኵሉ ፡ ፀብእከ ።
9 ወይእዜኒ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤለከ ፡ አኪዮር ፡ በው
ስተ ፡ ትዕይንትክሙ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘይቤ ፡ ወሰብ
አ ፡ ቤጤልዋ ፡ አሕየውዎ ፡ ወዜነዎሙ ፡ ኵሎ ፡
ዘከመ ፡ ይቤለክሙ ። 10 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡
ኢታስትት ፡ ቃሎ ፡ አላ ፡ ሢሞ ፡ ውስተ ፡ ልብ
ከ ፡ እስመ ፡ አማን ፡ ከማሁ ፡ ውእቱ ፡ እስመ ፡
ኢይክልዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ተበቅሎቶሙ ፡ ወኢ

---

21 ምስካቡ ፡ al. ፈላስ ፡ F, ፈለሰ ፡ L, ለቢሶ ፡ OR. 22 ግብጋቡ ፡ F, ግብገብ ፡ R, ግብጋቤ ፡ N. 23 + ቅድሜሁ ፡ ante ደቁ ፡ N. ‸ ውስተ ፡ ምድር ፡ NO. XI. 2 [ ] እሉ ፡ omn. 3 ወመጻእኪ ፡ NOR. 4 ዘይገብር ፡ LR. 5 ወትንግር ፡] + አመትከ ፡ NOR. 6 በቃለ ፡] ቃለ ፡ LR. ዘይስሕት ፡ NR. 7 ‸ [ኒ] omn. (exc. R). ወለኵሉ ፡ O. 8 ወተሰምዐ ፡] + ነገሩ ፡ NOR. 9 ሰማዕነ ፡ NOR. 10 ሢሙ ፡ et ልብክሙ ፡ EF. ተበቅሎቶሙ ፡ ወ 2°] ‸ NOR.

ትክል ፡ ኵናት ፡ ተበቅሎቶሙ ፡ ወቀቲሎቶሙ ፡
እመ ፡ ኢአበሱ ፡ ለአምላከሙ ። 11 ወይእዜኒ ፡
ከመ ፡ ኢይኩን ፡ እግዚእየ ፡ መስትተ ፡ ወዘኢ
ይበቍዕ ፡ በዘይበጽሖሙ ፡ ሞቶሙ ፡ ቅድመ ፡
ገጽከ ፡ ወበዝ ፡ ትረክበሙ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ እን
ተ ፡ ባቲ ፡ አምዕዕዎ ፡ ለአምላከሙ ፡ በምግባረ ፡
ጌጋዮሙ ። 12 እስመ ፡ ኀልቀ ፡ እክሎሙ ፡ ወ
አጽዋረ ፡ ማዮሙ ፡ ወገብኡ ፡ ይብልዑ ፡ እንስ
ሳሆሙ ፲ ወኵሎ ፡ ዝከቱ ፡ ዘከልአሙ ፡ አምላ
ከሙ ፡ በውስተ ፡ አሪቶሙ ፡ ከመ ፡ ኢይብልዑ ፡
አልጸቁ ፡ ኪያሁ ፡ ይብልዑ ። 13 ወቀዳሚተ ፡
እክሎሙኒ ፡ ወዓሥራተ ፡ ወይኖሙኒ ፡ ወዘቅብ
አሙኒ ፡ ዘዐቀቡ ፡ ዝኩ ፡ ወቀደሱ ፡ ለካህናት ፡
እለ ፡ ይቀውሙ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ቅድመ ፡ ገ
ጹ ፡ ለአምላክነ ፡ ኀለዩ ፡ ኪያሁ ፡ ይብልዑ ፡ ዘ
ኢይከውኖሙ ፡ ለገሲስ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ወኢለ
አሐዱ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝብ ፡ 14 ወለአኩ ፡ ኢ
የሩሳሌም ፡ እስመ ፡ እለኒ ፡ ህየ ፡ ይነብሩ ፡ ከመ
ዝ ፡ ገብሩ ፡ ወእለኒ ፡ ነሥኡ ፡ ዘኅድገት ፡ በኅ
በ ፡ ሊቃናት ፡ 15 ወእምከመ ፡ ነገርዎሙ ፡ ወገ
ብሩ ፡ ከመዝ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያገብአሙ ፡ ው
ስተ ፡ እዴከ ። 16 ወሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ዘንተ ፡
ኵሎ ፡ አነ ፡ አመትከ ፡ ተኀጣእኩ ፡ እምኔሆሙ ፡
ወፈነወኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ እግበር ፡ ምስሌከ
ሙ ፡ ግብረ ፡ ዘአመ ፡ ሰምዕዎ ፡ ሰብእ ፡ ይደነግ
ጹ ፡ ወኵሉ ፡ ምድር ። 17 እስመ ፡ አነ ፡ አመት
ከ ፡ ፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አነ ፡ ወእፀመዶ ፡
ለ(እግዚአብሔር ፡) አምላከ ፡ ሰማይ ፡ መዓልተ ፡
ወሌሊተ ፡ ወይእዜኒ ፡ እነብር ፡ ኀቤከ ፡ እግዚ
አ ፡ ወባሕቱ ፡ በሌሊት ፡ ትወፅእ ፡ አመትከ ፡ ገ
ዳመ ፡ ከመ ፡ እጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ
ይነግረኒ ፡ ማእዜ ፡ ገብሩ ፡ ኀጢአቶሙ ። 18 ወ
እመጽእ ፡ ወአየድዐከ ፡ ወትወፅእ ፡ ምስለ ፡ ኵ
ሉ ፡ ኀይልከ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይትቃወመከ ። 19 ወ
እወስደከ ፡ እንተ ፡ ማእከለ ፡ ይሁዳ ፡ እስከ ፡ ት
በጽሕ ፡ ቅድመ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወታነብር ፡ መ
ንበረከ ፡ ማእከላ ፡ ወታስተጋብአሙ ፡ ወትነሥ
አሙ ፡ ከመ ፡ አባግዕ ፡ ዘገደፎሙ ፡ ኖላዊሆሙ ፡
ወከልብ ፡ ኢይልሕስ ፡ በልሳኑ ፡ በቅድሜከ ፡ እ
ስመ ፡ ሊተ ፡ ከመዝ ፡ ነገሩኒ ፡ ወአይድዑኒ ፡ ወ
አእሚርየ ፡ ተፈነውኩ ፡ እንግርከ ። 20 ወአደ
ሞ ፡ ቃላ ፡ በቅድሜሁ ፡ ለሆሎፎርኔስ ፡ ወቅድ
መ ፡ ኵሉ ፡ ሰብ[እ] ፡ ወአንከሩ ፡ ጥበቢሃ ፡ ወይ
ቤሉ ፡ 21 አልቦ ፡ ከመ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ እምአ
ጽናፈ ፡ ምድር ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡ ምድር ፡ በሥ
ነ ፡ ገጻ ፡ ወበጥበ[በ ፡] ቃላ ። 22 ወይቤላ ፡ ሆሎ
ፎርኔስ ፡ ሠናየ ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌ
ኪ ፡ ዘፈነወኪ ፡ ቅድመ ፡ ሕዝብየ ፡ ከመ ፡ ትኩ
ኒ ፡ ውስተ ፡ ጽንዐ ፡ እዴነ ፡ ወለእለሰ ፡ ዐለው
ዎ ፡ ለእግዚእየ ፡ ሞተ ፡ ወሐርትምና ። 23 ወይ

---

11 ኢይከውን ፡ EF, F pr. m. መስተተ ፡ F. በዘኢይበጽሖሙ ፡ LR, E pr. m. 12 ወአጽዋ
ረ ፡] ወአንጻረ ፡ NOR. ዝከተ ፡ F. 13 ወቀዳምያተ ፡ NOR. ዝኩ ፡ FL, ዝኩ ፡ ዘዐቀቡ ፡ NOR. 15 ወ
እምከመ ፡ — ወገብሩ ፡] ወመሳፍንት ፡ ዘነገርዎሙ ፡ ገብሩ ፡ NOR. 16 ምስሌከ ፡ NOR. ‸ ሰብእ ፡
FL. ወኵሉ ፡] ‸ ወ FL. ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወኵሉ ፡ ዘሰምዖ ፡ FL. 17 ( ) ‸ FL. 20 [ ] እ ፡ cod.
21 አልቦቱ ፡ FLOR. ወበጥበበ ፡ ወበቃላ ፡ EOR. 22 ሕዝብ ፡ R. ወእለሰ ፡ et ይረክቡ ፡ ሞተ ፡ E.
23 ይከውነኒ ፡ FL.

እዜኒ ፡ ሠናይት ፡ በራእይኪ ፡ አንቲ ፡ ወቡርክ
ት ፡ አንቲ ፡ በቃልኪ ፤ ወእመ ፡ ገበርኪ ፡ በከ
መ ፡ ትቤሊ ፡ ይኩነኒ ፡ አምላክኪ ፡ አምላኪየ ፡
ወአንቲኒ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ለናቡከደነጾር ፡ ትነ
ብሪ ፡ ወይትሌዐል ፡ ስምኪ ፡ በኵሉ ፡ ምድር ።
XII. ወአዘዘ ፡ ያብእዋ ፡ ኀበ ፡ ይነብር ፡ ንዋየ ፡
ብሩር ፡ ወአዘዘ ፡ ይሴስይዋ ፡ እምነ ፡ ዘይገብሩ ፡
ሎቱ ፡ ሲሳዮ ፡ ወያስትይዋ ፡ እምነ ፡ ወይኑ ። 2
ወትቤ ፡ ዮዲት ፡ ኢይበልዕ ፡ እምኔሁ ፡ ከመ ፡
ኢይኩነኒ ፡ ጌጋየ ፡ አላ ፡ እምነ ፡ ዘአምጻእኩ ፡
እሴሰይ ። 3 ወይቤላ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ ወእመሰ ፡
ኀልቀ ፡ ዘአምጻእኪ ፡ ምስሌኪ ፡ እምአይቴ ፡ ና
መጽእ ፡ ለኪ ፡ ዘእሁበኪ ፡ ዘከማሁ ፡ ወእምነ ፡
ሕዝብኪኒ ፡ አልቦ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌ[ነ] ። 4 ወት
ቤሎ ፡ ዮዲት ፡ ሕያው ፡ ነፍስከ ፡ እግዚኦ ፡ ከ
መ ፡ ኢትዌድእ ፡ አመትከ ፡ ዘሀለወ ፡ ምስሌሃ ፡
እስከ ፡ አመ ፡ ይገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመከ
ረ ፡ በእዴየ ። 5 ወአብእዋ ፡ ደቀ ፡ ሆሎፎርኔ
ስ ፡ ውስተ ፡ ደብተራ ፡ ወቤተት ፡ ወኖመት ፡ እ
ስከ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ ወተንሥአት ፡ በሰዐት ፡
እምድኅረ ፡ ንቅሀተ ፡ ሌሊት ፡ 6 ወለአከት ፡ ኀ
ቤሁ ፡ ለሆሎፎርኔስ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ አዝዝ ፡
እግዚኦ ፡ ያብሕዋ ፡ ትፃእ ፡ አመትከ ፡ ትጸሊ ።
7 ወአዘዘሙ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ ለእለ ፡ የዐቅብ[ዎ] ፡
ከመ ፡ ኢይክልእዋ ። ወእምዝ ፡ ነበረት ፡ ሠሉ
ሰ ፡ መዋዕለ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡ ወትወፅእ ፡
በበሌሊት ፡ ውስተ ፡ ቈላተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወትጠ
መቅ ፡ በትዕይንት ፡ ውስተ ፡ ነቅዐ ፡ ማይ ። 8 ወ
ሶበ ፡ ተዐርገ ፡ ትጼሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡
አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ያርትዕ ፡ ፍኖታ ፡ በዘይት
ነሥኡ ፡ ደቂቀ ፡ ሕዝባ ። 9 ወእምዝ ፡ ትገብ
እ ፡ ወነበረት ፡ ንጽሕታ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡
ወሰርከ ፡ ሰርከ ፡ ትበልዕ ። 10 ወእምዝ ፡ አመ ፡
ራብዕት ፡ ዕለት ፡ ገብረ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ ምሳሐ ፡
ለአግብርቲሁ ፡ ለባሕቲቶሙ ፡ ወኢጸውዐ ፡ ባ
ዕደ ፡ ሰብአ ፡ ወኢመነሂ ፡ ውስተ ፡ ምሳሕ ። 11
ወይቤሎ ፡ ለባግዋ ፡ መጋቢሁ ፡ ኀጽው ፡ ዘኵ
ሉ ፡ ንዋዩ ፡ ላዕሌሁ ፡ አስፍጣ ፡ ሊተ ፡ ለዛቲ ፡
ብእሲት ፡ ዕብራዊት ፡ እንተ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ ት
ምጻእ ፡ ኀቤነ ፡ ወትብላዕ ፡ ወትስተይ ፡ ምስሌ
ነ ፤ ወሑር ፡ ኀቤሃ ፡ ተናገራ ። 12 እስመ ፡ ኀፍ
ረት ፡ ለነ ፡ እንተ ፡ ከመ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ ረኪ
በነ ፡ እመ ፡ ኢተናገርናሃ ፡ ወኢከመ ፡ ኢረከብ
ናሃ ፡ ለዛቲ ፡ ይሥሕቁነ ። 13 ወወፅአ ፡ ባግዋ ፡
እምኀቤሁ ፡ ለሆሎፎርኔስ ፡ ወቦአ ፡ ኀቤሃ ፡ ወ
ይቤላ ፡ ኢትትሀከዪ ፡ ወለትየ ፡ ሠናይት ፡ መጺ
አ ፡ ኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ትትአከቲ ፡ በኀቤሁ ፡ ወ
ትስተዪ ፡ ምስሌሁ ፡ ወይነ ፡ ወትትፌሥሒ ፡ ወ
ትከውኒ ፡ ዮም ፡ ከመ ፡ አሐቲ ፡ እምነ ፡ አዋል
ደ ፡ ደቂቀ ፡ አሶር ፡ እለ ፡ ይቀውማ ፡ ውስተ ፡
ቤቱ ፡ ለናቡከደነጾር ። 14 ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡
ምንት ፡ አነ ፡ ወሚ ፡ ዘመድየ ፡ ከመ ፡ እትዋሣ
እ ፡ ለእግዚእየ ፤ ኵሎ ፡ ዘአደመከ ፡ በቅድመ ፡
አዕይንቲከ ፡ እገብር ፡ ፍጡነ ፡ ወሊተኒ ፡ ይከው

XII. 3 ዘንሁበኪ ፡ FLN. 3 [ ] ኪ ፡ ENOR. 4 ኢትወድእ ፡ NOR. ምስሌየ ፡ L, F pr. m. 5 ንቅሀት ፡ sine ሌሊት ፡ NOR. 7 [ዎ] ዋ ፡ cod. (exc. N). በትዕይንት ፡] + ወትወፅእ ፡ በሌሊት ፡ EOR. 8 ይርታዕ ፡ FL. 9 ወሰርከ ፡ ሰርከ ፡ FLN. 11 ሑር ፡ FL. 13 ወትሰትዪ ፡ FR. 14 ዘመድየ ፡] ገጽየ ፡ NOR. ለቅድመ ፡ ER.

ነኒ ፡ ትፍሥሕተ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ እመውት ። 15
ወተንሥአት ፡ ወተሠነየት ፡ ወለብሰት ፡ አልባ
ሲሃ ፡ ወተሰርገወት ፡ ኵሎ ፡ ሰርጐ ፡ አንስት ፡
ወሖረት ፡ ምስሌሃ ፡ ወለታ ፡ ወነጸፈት ፡ ላቲ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፡ ቅድሜሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ም
ስካቢሃ ፡ ዘነሥአት ፡ በኀበ ፡ ባግዋ ፡ ወነጸፈ ፡ ላ
ቲ ፡ በውስተ ፡ ማኅደራ ፡ ዘዲቤሁ ፡ ትረፍቅ ፡ ሶ
በ ፡ ትመስሕ ። 16 ወቦአት ፡ ዮዲት ፡ ወሰከበት ፡
ወተሀውከ ፡ ልቡ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ላዕሌሃ ፡ ወ
ፈተዋ ፡ በነፍሱ ፡ ፈድፋደ ፡ ይስክብ ፡ ምስሌሃ ፤
ወይጸንሕ ፡ እምአመ ፡ ርእያ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ያ
ሰፍጣ ። 17 ወይቤላ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ስተዪ ፡ ም
ስሌነ ፡ ወተፈሥሒ ። 18 ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡ እ
ሰቲ ፡ እግዚእየ ፡ እስመ ፡ ዐብየት ፡ ዮም ፡ ሕይ
ወትየ ፡ በላዕሌየ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕልየ ፡ ዘ
እምአመ ፡ ተወለድኩ ። 19 ወነሥአት ፡ ወሰት
የት ፡ ወበልዐት ፡ በቅድሜሁ ፡ ዘአስተዳለወት ፡
ላቲ ፡ አመታ ። 20 ወተፈሥሐ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡
በእንቲአሃ ፡ ወሰትየ ፡ ወይነ ፡ ብዙኀ ፡ ወፈድፋ
ደ ፡ ዘኢሰትየ ፡ ከማሁ ፡ ወኢበአሐቲ ፡ ዕለት ፡
እምአመ ፡ ተወልደ ። XIII. ወሶበ ፡ መስየ ፡
አስተፋጠኑ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወአግሐሱ ፤ ወባግ
ዋ ፡ ዐጸወ ፡ ደብተራ ፡ ላዕሌሁ ፡ እንተ ፡ አፍአ ፡
ወሰደዶሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀውሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ቅድ
መ ፡ እግዚኦ ፡ ወአተዉ ፡ ማኅደሪሆሙ ፡ እስ
መ ፡ ድኩማን ፡ ኵሎሙ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ ሰ
ትዩ ። 2 ወተረፈት ፡ ዮዲት ፡ ባሕቲታ ፡ ወሆሎ
ፍርኔስ ፡ ውስተ ፡ ደብተራሁ ፡ ወውእቱሰ ፡ ይ
ሰክብ ፡ ውስተ ፡ ምስካቡ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡
ሰትየ ፡ ወይነ ፡ ወስኩር ፡ ውእቱ ። 3 ወትቤላ ፡
ዮዲት ፡ ለአመታ ፡ ትፃእ ፡ አፍአ ፡ ወትቁም ፡
ኀበ ፡ ማኅደራ ፡ ወትዕቀባ ፡ ጊዜ ፡ ትወፅእ ፡ ከ
መ ፡ ዘልፈ ፡ እስመ ፡ እወፅእ ፡ ኀበ ፡ እጼሊ ፡ ት
ቤላ ፤ ወለባግዋኒ ፡ ከማሁ ፡ ትቤሎ ። 4 ወወፅ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ እምኀቤሃ ፡ ወአልበ ፡ ዘተርፈ ፡
ውስተ ፡ ጽርሕ ፡ ኢንኡስ ፡ ወኢዐቢይ ፡ ወተን
ሥአት ፡ ዮዲት ፡ ወቆመት ፡ ኀበ ፡ ምስካቡ ፡ ወ
ትቤ ፡ በልባ ፡ እግዚኦ ፡ አምላከ ፡ ኵሉ ፡ ኀይል ፡
ርኢ ፡ ወግበር ፡ በእዴየ ፡ በዛቲ ፡ ሰዐት ፡ ከመ ፡
ትትለዐል ፡ ኢየሩሳሌም ፡ 5 እስመ ፡ በጽሐ ፡
ጊዜሁ ፡ በዘታንሥእ ፡ ርስተከ ፡ ወግበር ፡ ሊተ ፡
ኀሊናየ ፡ በዘ ፡ ይሜሮ ፡ ፀር ፡ እለ ፡ ተንሥኡ ፡
ላዕሌነ ። 6 ወሖረት ፡ ውስተ ፡ ምስካቡ ፡ መን
ገለ ፡ ትርአሱ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወመልኀት ፡ መ
ተርአስቶ ። 7 ወቆመት ፡ መልዕልቴሁ ፡ ወአኀ
ዘት ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወትቤ ፡ እግዚእየ ፡ አ
ምላከ ፡ እስራኤል ፡ አጽንዐኒ ፡ ዮም ። 8 ወዘበ
ጠት ፡ ውስተ ፡ ክሳዱ ፡ ካዕበ ፡ በኀይላ ፡ ወመተ
ረት ፡ ርእሶ ፡ እምኔሁ ። 9 ወአውደቀት ፡ በድ
ኖ ፡ እምነ ፡ ምስካቡ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ . . . .
ወነበረት ፡ ንስቲተ ፡ ወወፅአት ፡ ወወሀበታ ፡ ለ
ወለታ ፡ ርእሶ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ 10 ወወደየቶ ፡
ውስተ ፡ ጽፍንታ ፡ ዘእክል ፡ ወወፅአ ፡ ክልኤሆ
ን ፡ ኅቡረ ፡ በከመ ፡ ያለምዳ ፡ ለጸሎት ፡ ወዐዲ

15 ዘነጸፈ ፡ FL; ወዘነጸፈ ፡ NO. 20 ዕለት ፡] + እምአመ ፡ ከነ ፡ ወ FL, E i. lin. XIII. 1 ወ አስተገሐሡ ፡ FLN, E i. l. ላዕሌሆሙ ፡ FLN, E corr. ‸ ኀቤሁ ፡ F. E corr. 3 ትብሎ ፡ EOR. 4 ጽ ርሑ ፡ LNOR, F corr. 6 መተርአስቶ ፡ L (in marg. E የራስጌ ፡ ሰይፍ ፡). 10 ያዳ ፡] ዐደዋ ፡ FLR. ውእቱ ፡] ውስተ ፡ E; R sine እንተ ፡ praem.

ዎን ፡ እምተዓይን ፡ ዖዳ ፡ እንተ ፡ ውእቱ ፡ ቈላ
ት ፡ ወዐርጋ ፡ ዐቀበ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወበጽሐ ፡ ኀ
በ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ። 11 ወትቤሎሙ ፡ ዮዲት ፡
እምርሑቅ ፡ ለእለ ፡ የዐቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ አርኀ
ዉ ፡ አንቀጸ ፤ ምስሌነ ፡ እግዚአብሔር ፡ [አም
ላክነ ፡] ከመ ፡ ይግበር ፡ ዓዲ ፡ ኀይለ ፡ ወጽንዐ ፡
ለእስራኤል ፡ እምነ ፡ ፀሮሙ ፡ ከመ ፡ ገብረ ፡ ዮ
ም ። 12 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃላ ፡ ሰብአ ፡
ሀገር ፡ አፍጠኑ ፡ ወሪደ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡
ወጸውዑ ፡ ሊቃውንተ ፡ ሀገር ። 13 ወሮጹ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ ንኡሶሙ ፡ ወዐቢዮሙ ፤ እስመ ፡ አንከ
ሩ ፡ እፎ ፡ ገብአት ፡ ወአርኀዉ ፡ አ[ንቀ]ጸ ፡ ወ
ተቀበልዋ ፡ ወአንደዱ ፡ እሳተ ፡ ወአብርሁ ፡ ወ
ዖድዋ ። 14 ወትቤሎሙ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ሰ
ብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ኢያርሐቀ ፡
ሣህሎ ፡ ወምሕረቶ ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ፡
አላ ፡ ሠረዎሙ ፡ ለፀሮሙ ፡ በእዴየ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ። 15 ወአውጽአት ፡ ርእሶ ፡ እምነ ፡ ጽፍነ
ታ ፡ ወአርአየቶሙ ፡ ወትቤሎሙ ፡ ናሁ ፡ ርእ
ሱ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ መልአከ ፡ ኀይሎሙ ፡ ለአ
ሱር ፡ ወናሁ ፡ መተርእስቱ ፡ እንተ ፡ በዲቤሃ ፡
ይሰክብ ፡ ሶበ ፡ ይሰቲ ፡ ወቀተሎ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ በእደ ፡ ብእሲት ፤ 16 ወሕያው ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ዘዐቀበኒ ፡ በፍኖትየ ፡ እንተ ፡ ሖርኩ ፡
ከመ ፡ አስሕቶ ፡ በገጽየ ፡ ከመ ፡ ይሙት ፡ ወኢ
ገብረ ፡ ላዕሌየ ፡ አበሳ ፡ ለርኵስ ፡ ወለኀሳር ።
17 ወደንገፁ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ፈድፋደ ፡ ወደነ
ኑ ፡ ወሰገዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤሉ ፡ ኅቡ
ረ ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ አምላክነ ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡
ዕለት ፡ ዘአኅሰርኮሙ ፡ ለፀረ ፡ ሕዝብከ ። 18
ወይቤላ ፡ ዖዝያን ፡ ቡርክት ፡ አንቲ ፡ ወለትየ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አን
ስት ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወቡሩክ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፈጣሬ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ዘረድአ
ኪ ፡ ትምትሪ ፡ ርእሶ ፡ ለመልአከ ፡ ፀርነ ፡ 19 እ
ስመ ፡ ኢይደመሰስ ፡ አኰቴትኪ ፡ እምልበ ፡ እ
ጓለ ፡ እመሕያው ፡ እንዘ ፡ ይዜ[ከ]ሩ ፡ ኀይለ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘለዓለም ። 20 ወይረስዮ ፡ ለ
ኪ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ዘለዓለም ፡ ወይነጽ
ርኪ ፡ በሠናይቱ ፡ እስመ ፡ ኢምህኪ ፡ ነፍሰኪ ፡
በበይነ ፡ ሕማመ ፡ ሕዝብነ ፡ አላ ፡ ወፃእኪ ፡ በ
እንተ ፡ ሞትነ ፡ ወርቱዐ ፡ ሖርኪ ፡ ቅድመ ፡ አ
ምላክነ ። ወይቤሉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ አሜን ፡ አ
ሜን ። XIV. ወትቤሎሙ ፡ ዮዲት ፡ ስምዑኒ ፡
አኀውየ ፡ ንሥኡ ፡ ዘንተ ፡ ርእሰ ፡ ወስቅሉ ፡ ው
ስተ ፡ ተድባበ ፡ አረፍትክሙ ። 2 ወእምዝ ፡ ሶ
በ ፡ ጎሐ ፡ ጽባሕ ፡ ወወፅአት ፡ ፀሓይ ፡ ውስተ ፡
ምድር ፡ ንሥኡ ፡ ኵልክሙ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅልክ
ሙ ፡ ወይፃኡ ፡ ኵሉ ፡ ዕደው ፡ ኀያላን ፡ አፍአ ፡
እምነ ፡ ሀገር ፡ ወሢሙ ፡ ለክሙ ፡ መልአከ ፡ ወ
ሶበ ፡ ወረድክሙ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ መንገለ ፡
መዓቅቢሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሱር ፡ እንበለ ፡ ትረ
ዱ ፡ 3 ንሥኡ ፡ ኵልክሙ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅልክ
ሙ ፡ ጹሩ ፡ ወእምከመ ፡ ርእዩክሙ ፡ የሐውሩ ፡

11 [ ] ምስሌነ ፡ iterum, cod. 12 አፍጠኑ ፡ — ሀገር ፡ ወ] ^ NOR; in E suppl. al. m. 13 አና ቅጸ ፡ cod. (exc. NR). 14 ሰብሕዎ ፡ ለእግዚ" ፡ ter. FL, E i. l. ^ ሣህሎ ፡ ወ FL ^ ቤተ ፡ OR; E i. l. 15 ጽፍነት ፡ FL. መተርአስቱ ፡ FNR. 18 ኵሎን ፡ LNR. ዘፈጠረ ፡ ሰማያተ ፡ ወምድረ ፡ FL. 19 [ ] ከ omn., exc. L. XIV. 1 አኀዊነ ፡ EFLO. ርእሶ ፡ FLR. 3 ኵልክሙ ፡] ለክሙ ፡ ወጹሩ ፡

መዓቅቢሆሙ ፡ ኀበ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ከመ ፡ ያን
ሥኡ ፡ መላእክተ ፡ ሰራዊቶሙ ፡ ለአሱር ፡ (ወ
ኀይሎሙ ፡) ወእምዝ ፡ ይረውጹ ፡ ኀበ ፡ ደብተ
ራሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወኢይረክብዎ ፡ ወእም
ዝ ፡ ይፈርሁ ፡ ወይጐዩ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽክሙ ።
4 ወአንትሙሰ ፡ ዴግንዎሙ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወለ ፡ እስራኤል ፡ ወ[ን
ፅኗ]ዎሙ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ፍኖቶሙ ። 5 ወእ
ምቅድመ ፡ ትግበሩ ፡ ዘንተ ፡ ጸውዑ ፡ ሊተ ፡ አ
ኪዮርሃ ፡ አሞናዌ ፡ ከመ ፡ ይርአይ ፡ ወያእምር ፡
ከመ ፡ ዘዐለዎ ፡ ለቤተ ፡ እስራኤል ፡ ወፈነዎ ፡
ኪያሁኒ ፡ ኀቤነ ፡ ይሙት ፡ ምስሌነ ። 6 ወጸው
ዕዎ ፡ ለአኪዮር ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ ዖዝያን ፡ ወሶ
በ ፡ መጽአ ፡ ወርእየ ፡ ርእሶ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ው
ስተ ፡ እደ ፡ ብእሲ(ት) ፡ በማኅበረ ፡ ሕዝብ ፡ ወ
ድቀ ፡ በገጹ ፡ ወደንገጸ ፡ ነፍሱ ። 7 ወሶበ ፡ አ
ንሥእዎ ፡ ወድቀ ፡ ውስተ ፡ እገሪሃ ፡ ለዮዲት ፡
ወሰገደ ፡ ለገጻ ፡ ወይቤ ፡ ቡርክት ፡ አንቲ ፡ እም
ነ ፡ ኵሉ ፡ አብያተ ፡ ይሁዳ ፡ ወእምነ ፡ ኵሉ ፡ ሕ
ዝብ ፡ በዓለም ፤ ሰሚዖሙ ፡ ስመኪ ፡ ይደነግጹ ።
8 ወይእዜኒ ፡ ዜንው[ኒ] ፡ ኵሎ ፡ ዘገበርኪ ፡ በእ
ላንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወዜነወቶ ፡ ዮዲት ፡ በማእከ
ለ ፡ ሕዝብ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረት ፡ እምአመ ፡ ወፅ
አት ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ገብአት ። 9 ወሶበ ፡ አኅለ
ቀት ፡ ነገራ ፡ ወውዑ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ በዐቢይ ፡
ቃል ፡ ወጸርኁ ፡ በቃለ ፡ ትፍሥሕት ፡ [በ]ሀገር
ሙ ። 10 ወሶበ ፡ ርእየ ፡ አኪዮር ፡ ኵሎ ፡ ዘገ
ብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለእስራኤል ፡ አምነ ፡ በ
እግዚአብሔር ፡ ፈድፋደ ፡ ወተገዝረ ፡ ወተወሰ
ከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ፡ እስከ ፡ ዮም ።
11 ወሶበ ፡ ጎሐ ፡ ጽባሕ ፡ ሰቀሉ ፡ ርእሶ ፡ ለሆሎ
ፍርኒስ ፡ ውስተ ፡ አረፍት ፡ ወነሥኡ ፡ ኵሎሙ ፡
ዕደዊሆሙ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅሎሙ ፡ ወወፅኡ ፡ ወ
ተዓገትዎሙ ፡ እንተ ፡ መንገለ ፡ ዐቀበ ፡ ደብር ።
12 ወደቂቀ ፡ አሶር ፡ ሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ለአኩ ፡
ኀበ ፡ መሳፍንቲሆሙ ። 13 ወመጽኡ ፡ መላእ
ክቲሆሙ ፡ ወሥዩማኒሆሙ ፡ ወመሳፍንቲሆሙ ፡
ኀበ ፡ ደብተራ ፡ ሆሎፍርኒስ ፡ ወይቤልዎ ፡ ለመ
ጋቢሁ ፡ አንቅሆ ፡ ለእግዚእነ ፡ እስመ ፡ ተኀበ
ሉ ፡ አግብርት ፡ ወወረዱ ፡ ላዕሌነ ፡ ይትቃተሉ
ነ ። 14 ወቦአ ፡ ባግዋ ፡ ወጐድጐደ ፡ በኆበ ፡ ዐ
ጸድ ፡ ዘቅድመ ፡ ደብተራ ፡ እስመ ፡ መሰሎ ፡ ይ
ሰክብ ፡ ምስለ ፡ ዮዲት ። 15 ወሶበ ፡ አልቦ ፡ ዘ
ያወሥእ ፡ በቃል ፡ ወቦአ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ፡ ወ
ረከበ ፡ በድኖ ፡ ግዱፈ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወር
እሱ ፡ ኢሀለወ ፡ ላዕሌሁ ። 16 ወጸርኀ ፡ በዐቢ
ይ ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ ወይግዕር ፡ ወዐውየ
ወ ፡ በሕቁ ፡ ወሠጠጠ ፡ አልባሲሁ ። 17 ወቦአ ፡
ውስተ ፡ ደብተራ ፡ ኀበ ፡ ተኀድር ፡ ዮዲት ፡ ወ
ኢረከባ ፡ ወሮጸ ፡ ኀበ ፡ ሕዝብ ፡ ወጸርኀ ፡ ሎ

FL. ጹሩ ፡] ^ FL; ወሩጹ ፡ R. ርኢክሙ ፡ EN. ኀበ ፡ ተዓይ' ፡] ^ R; E i. l. መልአከ ፡ EO. ( ) omn. ወእምዝ ፡ ይፈ' ፡ ወ] ወእምብዝኀ ፡ ፍርሀት ፡ FL. 4 ወነጽርዎሙ ፡ omn. (sed vid. 7,14). 6 ብእሲት ፡ omn. መንፈሱ ፡ FL. 7 በገጹ ፡ OR, F i. l. ለዓለም ፡ FL. 8 ዜንውኒ ፡ EO, ዜንዊ ፡ LR. ወዜነወቶሙ ፡ ENOR. 9 [ ] በበ ፡ cod. (exc. NO). 11 ወዐገትዎሙ ፡ FLR. 12 ኀበ ፡] ኀቤሆሙ ፡ ENO. 14 መሰሎ ፡ E. 15 ዘአውሥእ ፡ FLN. በቃል ፡] ቃለ ፡ FL, በቃሉ ፡ N; ለቀየ ፡ O (i. m. exponitur ፈትሐ ፡). ቦአ ፡ sine ወ ፡ R. ጽርሕ ፡ NR. 17 ወይቤ ፡ FL.

ሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ 18 ዐለዉኒ ፡ አግብርት ፤ አ
ሐቲ ፡ ብእሲት ፡ ዕብራዊት ፡ ገብረት ፡ ኀሳረ ፡
ላዕለ ፡ ቤተ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ንጉሥ ፡ እስመ ፡ ና
ሁ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ውዱቅ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ በ
ድኑ ፡ ወኢሀለወ ፡ ርእሱ ፡ ላዕሌሁ ። 19 ወሶበ ፡
ሰምዑ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ መላእክተ ፡ ኀይሎሙ ፡
ለአሶር ፡ ሠጠጡ ፡ አልባሲሆሙ ፡ ወደንገጸት ፡
ነፍሶሙ ፡ ፈድፋደ ፡ ወጸርኁ ፡ ወዐውየዉ ፡ በ
ዐቢይ ፡ ቃል ፡ ጥቀ ፡ በማእከለ ፡ ትዕይንት ።
XV. ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ተዓይን ፡
ሀለዉ ፡ ደንገጹ ፡ እሙንቱኒ ፡ በበይነ ፡ ዘኮነ ።
2 ወአኀዘሙ ፡ ፍርሀት ፡ ወረዓድ ፡ ወአልቦ ፡ እ
ንከ ፡ ሰብእ ፡ ዘቆመ ፡ ምስለ ፡ ቢጹ ፡ አላ ፡ ደን
ጊጾሙ ፡ ጐዩ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ፍናዌ ፡ ውስተ ፡ ሐቅል ፡ ወውስተ ፡ አድ
ባር ። 3 ወእለ ፡ ውስተ ፡ ተዓይን ፡ ዘውስተ ፡ አ
ድባር ፡ ዘዐውደ ፡ ቤጤልዋ ፡ እሙንቱኒ ፡ መም
ዑ ፡ ወጐዩ ። ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ተንሥኡ ፡ ደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ኵሎሙ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡
ወዴገንዎሙ ። 4 ወለአከ ፡ ዖዝያን ፡ ውስተ ፡
[ቤጦምስታም ፡] ወቢቤ ፡ ወኮቤ ፡ ወቄላ ፡ ወው
ስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወለ ፡ እስራኤል ፡ ይዜንዉ ፡ በ
እንተ ፡ ዘኮነ ፡ ወከመ ፡ ይርድኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ወ
ይዴግኑ ፡ ፀሮሙ ፡ ወይቅትልዎሙ ። 5 ወሶበ ፡
ሰምዑ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ዴገኑ ፡ ኵሎሙ ፡
ኀቡረ ፡ ወቀተልዎሙ ፡ እስከ ፡ ኮቤ ፤ ወከማሁ ፡
እለ ፡ እምኢየሩሳሌም ፡ መጽኡ ፡ ወእምኵሉ ፡
ደወሎሙ ፡ እስ[መ] ፡ ዜነውዎሙ ፡ ዘከመ ፡ ኮ
ነ ፡ በትዕይንተ ፡ ፀሮሙ ፤ ወእለኒ ፡ እምነ ፡ ገሊ
ላ ፡ ወእምነ ፡ ገለአድ ፡ ዴገንዎሙ ፡ ወቀተልዎ
ሙ ፡ ቀትለ ፡ ዐቢየ ፡ እስከ ፡ ዐደዉ ፡ እምነ ፡ ደ
ማስቆ ፡ ወእምነ ፡ ደወላ ። 6 ወእለሰ ፡ ይነብሩ ፡
ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወረዱ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንቶ
ሙ ፡ ለአሱር ፡ ወተሐብለይዎሙ ፡ ወብዕሉ ፡ ፈ
ድፋደ ። 7 ወእምዝ ፡ ገብኡ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤ
ል ፡ እምኀበ ፡ ቀተሉ ፡ ወአስተጋብኡ ፡ ኵሎ ፡
ዘተርፈ ፡ አዕጻዳተኒ ፡ ወአህጉረኒ ፡ (ወ)ዘውስ
ተ ፡ አድባርኒ ፡ ወዘውስተ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡ እ
ምብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ነሥእዎሙ ፡ ዐቢየ ፡ ደወ
ሎሙ ። 8 ወበጽሐ ፡ ኢያቄም ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡
ወአእሩጎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወመጽኡ ፡ ከመ ፡
ይርአዩ ፡ ሠናይተ ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ለእስራኤል ፡ ወከመ ፡ ይርአይዋ ፡ ለዮዲት ፡
ወከመ ፡ ይግበሩ ፡ ምስሌሃ ፡ ሰላመ ። 9 ወሶበ ፡
ቦኡ ፡ ኀቤሃ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ ባረክዋ ፡ ወይ
ቤልዋ ፡ አንቲ ፡ ይእቲ ፡ ላዕለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ወአንቲ ፡ ይእቲ ፡ ዕበዮሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወአ
ንቲ ፡ ይእቲ ፡ ትምክሕቶሙ ፡ ለሕዝብነ ። 10 እ
ስመ ፡ ተገብረ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ በእዴኪ ፡ ወገበ
ርኪ ፡ ዘንተ ፡ ሠናይተ ፡ ምስለ ፡ እስራኤል ፡ ወ
ሠምረ ፡ ቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ኩኒ ፡ ቡርክተ ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ለዓ
ለመ ፡ ዓለም ። 11 ወበርበረ ፡ ሕዝብ ፡ ትዕይን

---

18 ∧ ንጉሥ ፡ NOR. XV. 4 [ ] ሲሎ ፡ ወመስቴምስ ፡ ER, ሴሎመስቴምስ ፡ LN, መስተም
ስ ፡ F. ወቤቤ ፡ FLN. 5 ወዴገኑ ፡ E. [ ] ከ ፡ cod., exc. R, F i. l. 7 ወተርፉ ፡ አዕጻዳትኒ ፡ ወአህ
ጉርኒ ፡ R. (ወ) ∧ FL. 8 ኢዮአቄም ፡ N. ወመጽኡ ፡] ∧ ወ omn. (exc. E). ይግበሩ ፡] ይትናገ
ሩ ፡ N. 11 ∧ ወኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ FL.

ቶሙ ፡ ፴መዋዕለ ፡ ወወሀብዋ ፡ ለዮዲት ፡ ደብ
ተራሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ብሩር ፡
ወምስካባቲሁ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ወኵሎ ፡ ዘበ ፡
ወነሥአት ፡ ወጸዐነት ፡ አብቅሊሃ ፡ ወነድአት ፡
ሰረገላቲሃ ፡ ወአእተወት ፡ ምስሌሃ ። 12 ወሮ
ጸ ፡ ኵሎን ፡ አንስተ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይርአ
ያሃ ፡ ወይባርክሃ ፡ ወገብራ ፡ ላቲ ፡ ዐቢየ ፡ በዓለ ፡
ወነሥአት ፡ ጸበርተ ፡ ውስተ ፡ እዴሃ ፡ ወወሀበ
ት ፡ ለአንስት ፡ እለ ፡ ምስሌሃ ። 13 ወከለላሃ ፡
ወሖረት ፡ ቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ የሐ
ልያ ፡ ወይእቲ ፡ መስፍኖን ፡ ለአንስት ፡ ኵሎን ፡
ወተለውዋ ፡ ኵሎሙ ፡ ዕደው ፡ እስራኤል ፡ ም
ስለ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይኬልልዋ ፡
ወይሴብሑ ፡ በአፉሆሙ ። 14 ወአንበበት ፡ ዮ
ዲት ፡ በዛቲ ፡ ስብሐት ፡ በኀበ ፡ ኵ[ሉ] ፡ እስራ
ኤል ፡ ወያወሥኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ በይእቲ ፡ ስ
ብሐት ። XVI. ወትቤ ፡ ዮዲት ፡ ሰብሕዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ለአምላክ[የ] ፡ በከበሮ ፤ ወሕል
ዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በጸናጽል ፤ ወሰንቅዉ ፡
ሎቱ ፡ በመዝሙር ፡ ወበስብሐት ፤ አልዕልዎ ፡
ወጸውዑ ፡ ስሞ ። 2 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይ
ቀጠቅጥ ፡ ፀብአ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡
ወትዕይንቱ ፡ ማእከለ ፡ ሕዝቡ ፤ ወአድኀነኒ ፡
እምእለ ፡ ዴገኑኒ ። 3 መጽኡ ፡ አሱር ፡ እምአ

ድባር ፡ ዘመንገለ ፡ መስዕ ፤ ወፅኡ ፡ በአእላፍ ፡
ኀይሎሙ ፤ ወዐጸዉ ፡ አፍላገ ፡ በብዝኆሙ ፤ ወ
ከደኑ ፡ አውግረ ፡ አፍራሲሆሙ ። 4 ወይቤሉ ፡
ያውዕዩ ፡ ደወለነ ፤ ወይቅትሉ ፡ በኲናት ፡ ወራ
ዙቲነ ፤ ወይንፅኑ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ሕፃናቲነ ፤
ወይጼውዉ ፡ ደቂቀነ ፡ ወይማህርኩ ፡ ደናግሊ
ነ ። 5 እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ቀተ
ሎሙ ፡ በእደ ፡ ብእሲት ። 6 እስመ ፡ ኢወድ
ቀ ፡ ኀ[ያ]ሎሙ ፡ በእደ ፡ ወሬዛ ፤ ወአኮ ፡ ደቂቀ ፡
ጤ[ጣ]ኖን ፡ ዘቀተልዎሙ ፤ ወአኮ ፡ እለ ፡ ያርብ
ሕ ፡ ዐበይት ፡ ዘሞእዎሙ ፤ ዘእንበለ ፡ ዮዲት ፡
ወለተ ፡ ሜራሪ ፤ በሥነ ፡ ገጻ ፡ አድከመቶሙ ።
7 ወኀደገት ፡ አልባሰ ፡ መበለታ ፤ [ለ]ላዕሎሙ ፡
ለእለ ፡ የሐምሙ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፤ ወተ
ቀብአት ፡ ገጻ ፡ ዕፍረተ ፡ 8 ወፀፈረት ፡ ርእሳ ፡
ወተከብበት ፤ ወለብሰት ፡ አልባሰ ፡ ዐግያት ፡ ለ
አስሕቶቱ ፡ 9 ወተሥእነት ፡ ወበሥና ፡ ተሀይ
ደ ፡ አዕይንቲሁ ፤ ወላሕያ ፡ ፄወዋ ፡ ለነፍሱ ፤ ኀ
ለፈ ፡ ሰይፍ ፡ እንተ ፡ ክሳዱ ። 10 ደንገጹ ፡ ፋ
ርስ ፡ እምተኀብሎታ ፤ ወፈርሁ ፡ ሜዶን ፡ እም
ነ ፡ ትብዓ ። 11 (ወ)ውእተ ፡ጊዜ ፡ ወውዑ ፡ ሕ
ሙማንየ ፤ ወፈርሁ ፡ ድውያንየ ፡ ወደንገጹ ፤ (ወ)
አልዐሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወዴገንዎሙ ። 12 ደቂቀ ፡
(እስራኤል ፡ ወ)አዋልድ ፡ (ወ)ወግዕዎሙ ፤ [ወ]

12 ወይባርክሃ ፡] ወይትዓረክሃ ፡ OR. 13 ያሐልያ ፡ EF, የሐልዩ ፡ LRO. 14 [ ] ሎሙ ፡ ደቂ
ቀ ፡ ENOR. በይእቲ ፡] በዛቲ ፡ R. XVI. 1 ለእግዚ' ፡ 1°] ‸ FLN. [ ] ነ ፡ ENR. ወሐልዩ ፡ LR. ለ
እግዚ' ፡ 2°] ‸ R, ለእግዚእየ ፡ LN. 2 ሕዝብ ፡ FLR. 3 ወመጽኡ ፡, item ወወፅኡ ፡ omn., exc. FL.
ወከደነ ፡ EFO. 6 [ ] ይ cod. [ ] ቤ cod. አድከመቶ ፡ FLR. 7 ላዕሌሆሙ ፡ cod., exc. N. 8 ወተ
ከብበት ፡] E in marg. የራስ ፡ ሽልማት ፡ ዐጌያት ፡ N. 9 ተሀይድ ፡ FL. ወአሣእኒሃ ፡ ሀየደ ፡ R, vel
ተሀይድ ፡ O, vel ከነ ፡ የሀይድ ፡ N (pro ወተሥ' ፡ ወበ' ፡ ተሀ' ፡). 10 ትብዐታ ፡ R. 11 (ወ) ‸ R.
(ወ) omn. 12 (እ' ፡ ወ) ‸ FL. (ወ) ‸ R. [ወ] ex FR. እግዚ" ፡] እግዚእየ ፡ FLN (E i. l.).

ወራዙቲነ ፡ ተደራበይዎሙ ፤ ወጠፍኡ ፡ እምፀ
ብኢተ ፡ እግዚአብሔር ። 13 (ወ)አነብብ ፡ ወእ
ሴብሕ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ ወ
ክቡር ፤ ፈድፋደ ፡ መድምም ፡ ኀይሉ ። 14 ለ
ከ ፡ ይገንዩ ፡ ኵሉ ፡ ተግባርከ ፤ እስመ ፡ ትቤ ፡ ወ
ኮኑ ፤ ፈነውከ ፡ መንፈሰከ ፡ ወተሐንጹ ፤ ወአል
ቦ ፡ ዘኢይትኤዘዝ ፡ ለቃልከ ። 15 እስመ ፡ አድ
ባርኒ ፡ እምነ ፡ መሠረታቲሆሙ ፡ ይትከወሱ ፡
(ወ)ምስለ ፡ ማያት ፤ ወኰኵሕኒ ፡ ከመ ፡ መዓረ ፡
ግራ ፡ ይትመሰ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽከ ፤ ወዓዲ ፡
ተሣሀሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይፈርሁከ ። 16 እስመ ፡
ኢየአክል ፡ ኵሉ ፡ መሥዋዕት ፡ ለመዐዛ ፡ ሠና
ይ ፤ ወይውኅድ ፡ ኵሉ ፡ ሥብሕ ፡ እምነ ፡ ቍር
ባንከ ፤ ወዘሰ ፡ ይፈርህ ፡ እግዚአብሔርሃ ፡ ዐቢ
ይ ፡ ውእቱ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። 17 አሌ ፡ ሎሙ ፡
ለአሕዛብ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ዲበ ፡ ዘመድየ ፤
እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ይትቤቀሎ
ሙ ፡ በዕለተ ፡ ደይን ፤ ወይፌኑ ፡ እሳተ ፡ ወዕፄ ፡
ውስተ ፡ ሥጋሆሙ ፤ ወይበክዩ ፡ በሕማም ፡ ለ
ዓለም ። 18 ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰገ
ዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወሶበ ፡ አንጽሑ ፡ ርእሶ
ሙ ፡ ሕዝብ ፡ አብኡ ፡ ቍርባኖሙ ፡ ወዘበፈቃ
ዶሙ ፡ [ወ]ሀብቶሙ ። 19 ወአንበረት ፡ ዮዲት ፡
ኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ለሆሎፎርኔስ ፡ ዘወሀባ ፡ ሕዝብ ።
20 ወተፈሥሐ ፡ ሕዝብ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ በቅድ
መ ፡ መቅደስ ፡ ፫ አውራኀ ፡ ወዮዲትኒ ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ነበረት ። 21 ወእምድኅረ ፡ እማንቱ ፡ መ
ዋዕል ፡ አተወ ፡ ኵሉ ፡ ውስተ ፡ ርስቱ ፡ ወዮዲ
ት ፡ አተወት ፡ ቤጤልዋ ፡ ወነበረት ፡ ውስተ ፡
ተግባራ ፡ ወኮነት ፡ ክብርተ ፡ በመዋዕሊሃ ፡ በኵ
ሉ ፡ ምድር ። 22 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ፈቀድዋ ፡
ወአልቦ ፡ ብእሲ ፡ ዘአእመራ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕ
ለ ፡ ሕይወታ ፡ እምአመ ፡ ሞተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡
ወተቀብረ ፡ ኀበ ፡ ሕዝቡ ። 23 ወዐብየት ፡ ፈድ
ፋደ ፡ ወረሥአት ፡ በቤተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡ ፻ወ
፭ዓመታቲሃ ፡ ወአግዐዘታ ፡ ለእንታክቲ ፡ ወለ
ታ ፡ ወሞተት ፡ በቤጤልዋ ፡ ወተቀብረት ፡ ውስ
ተ ፡ በአተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ። 24 ወለሐውዋ ፡ ቤ
ተ ፡ እስራኤል ፡ ሰዐወ ፡ መዋዕለ ። ወከፈለት ፡
ንዋያ ፡ እምቅድመ ፡ ትሙት ፡ ለኵሉ ፡ ቅሩበ ፡
ምናሴ ፡ ምታ ፡ ወለቅሩበ ፡ አዝማዲሃ ። 25 ወ
አልቦ ፡ እንከ ፡ ዘገረሞሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤ
ል ፡ በመዋዕሊሃ ፡ ለዮዲት ፡ ወዓዲ ፡ እምድኅረ
ኒ ፡ ሞተት ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ።

---

13 (ወ) ‸ FNR. ዐቢይ ፡] praem. እግዚአብሔርሰ ፡ FL. 14 ይገንዩ ፡] ይትቀነዩ ፡ FL. 15 (ወ) ‸ FL. 18 [ወ] ‸ omn. 22 ወእምአመ ፡ EOR. 23 ‸ ምናሴ ፡ 1°] FL. Post በቤጤልዋ ፡ ENOR exhibent e fastis sacris ecclesiae insertum አመ ፡ ፳ለመስከረም ፡ 25 እምድኅረ ፡ FLOR.

Edidi librum Judith e codicibus 1) E, 2) R, 3) F, 4) L, 5) N iisdem, quos ad librum Tobith notavi (vid. supra p. 26), praeterea 6) O Londinensi, Musei Brit., Addit. 24991 (No. XIV in Wrightii Catal. p. 12—14), saeculi XVII. Collationem codicum N et O studio et officio clar. C. Bezoldi debeo. Capitula seu ምዕራፍ ፡ 16 in E ad marginem notata, in L et O libro ipsi inscripta sunt, sed imperfecte in O (cum notae ad 2. 3. 8 desint) et mendose in L (cum 7. 10. 13. 15. 16 non indicata et omnino undecim tantum numerata sint). FRN nullam exhibent partitionem libri.

De bonitate codicum idem monendum est, quod ad Tobith librum (supra p. 26) dixi.

Versio libri aliquantulo minus accurata est quam Tobith: permulta non ad verbum, sed ad sensum expressa, multa a Graeco copiosius dicta contracta sunt; nec desunt minus recte vel perperam versa. Accedit, quod apud Abessinos ipsos novae versionem traditam depravationes invaserunt, quibus reparandis non eadem, quae in libris stricte canonicis, opera insumpta esse videtur. Quare manifesta quaedam menda intra uncinos angulatos [ ] emendare, additamenta semicirculis ( ) includere non dubitavi; lacunas autem punctorum serie . . . . significavi.

Locorum vel verborum indiligenter vel perverse translatorum notare libet: 1,2.3; 1,4 *διεγειρομένους;* 1,12 *ἀνελεῖν;* 1,13 *ἀνέστρεψε;* 2,7 *γῆν καὶ ὕδωρ;* 6,13 *ὑποδύσαντες;* 7,18 *κατεστρατοπέδευσαν;* 8,12. 13; 9,3; 9,8 *κάταξον*, 9,11 *ταπεινῶν εἶ θεός;* 10,19; 11,14. 15. 22; 15,7; 15,11 *ἐσώρευσεν.* 16,12 *ὡς παῖδας αὐτομολούντων.* Memoratu dignum est, quod *Ἀσσύριοι* constanter ፋርስ ፡ (1,1. 7. 11. 2,1. 4. 4,1. 7,18. 8,9. 9,7. 10,11.), sicut in Tob. 1,1. 3, *Ἀσσούρ* autem አሱር ፡ vel አሶር ፡ (2,14. 5,1. 6,1. 17. 7,17. 20. 24. 12,13. 13,15. 14,2. 3. 12. 19. 15,6. 16,3) redditum est; item *Ἐκβάτανα* ባጥና ፡ (1,1. 2,14), sicut in libro Tobith (vid. supra p. 26).

Lectiones Graecae, quas interpres secutus est, a Graeco Holmesiano discrepantes, hae sunt: I. [2] ‸ *καί* ante *κύκλῳ.* [4] *εἰς ὁδούς.* [5] ‸ *ὁ βασιλεύς.* [6] *καὶ τὰ πεδία. βασιλέως. Χελεούδ.* [7] + *καί* ante *τὸν Λίβανον.* ‸ *καὶ Ἀντιλίβανον.* [9] *Βελτάνη.* [11] *εἷς* pro *ἴσος. ἀπὸ προσώπου.* [12] ‸ *ταύτην.* ‸ *καί* post *θρόνου. ῥομφαίᾳ αὐτούς.* [15] *ὁρίοις* pro *ὄρεσιν.* II. [2] ‸ *πάντας* 2⁰. [7] + *μοι* post *ἑτοιμάζειν.* ‸ *αὐτοῖς* 2⁰. [8] *φάραγγας αὐτῶν καὶ τοὺς χειμάῤῥους.* [14] *δυνάμεως αὐτοῦ καὶ Ἀσσούρ.* [19] ‸ *καί* ante *καλύψαι.* [23] ‸ *υἱοὺς Ῥασσὶς καί.* [24] *Ἀρβωναΐ.* [27] *παιδία* pro *πεδία* (cfr. 6,4). [28] ‸ *κατοικοῦντες* ante *ἐν Ἀζώτῳ.* III. [3] + *καὶ πᾶς τόπος ἡμῶν* post *ἐπαύλεις ἡμῶν.* [6] *ἐπαρχίαν* pro *παραλίαν.* [8] *κατεσκέψατο* (?) pro *κατέσκαψε.* ‸ *εἰς* ante *θεόν.* [10] *κατεστρατοπέδευσαν. Ταιβαν.* ‸ *πᾶσαν.* IV. [1] *ὅρια* pro *ἱερά.* [6] *Ἱεριχώ* pro *Ἐσδρηλών.* [10] *καὶ* pro *ἤ.* [11] + *καί* post *γυνή.* ‸ *καί* post *παιδία.* V. [2] ‸ *πάντας* bis. [3] *οἵ* pro *ἅς. ἀπ' αὐτῶν* pro *ἐπ' αὐτῶν.* + *ἤ* ante *ἡγούμενος.* [5] + *τούτου* post *λαοῦ.* [8] *ἐξέβαλεν.* [11] *κατεσοφίσατο. ἐταπείνωσεν. ἔθετο.* [14] *ἐξέβαλεν.* [20] ‸ *δέσποτα. ἐπισκεψώμεθα* sine *καὶ* praem. *ὅτι.* [21] ‸ *μου* post *Κύριος.* [22] ‸ *καί* ante *ἐγόγγυσε.* VI. [1] ‸ *καί* ante *εἶπεν.* [4] *καταπατήσομεν. παιδία* pro *πεδία* (cp. 2,27). [5] + *ἀναβεβηκότων* ante *ἐξ Αἰγ.* [6] *καὶ τοῦ λαοῦ μου.* [15] *Χαβρεις* pro *Ἀβρίς.* [16] *συνεκάλεσε.* [17] *ἐλάλησαν.* VII. [3] *Δωθαίμ ἕως Βελμαίμ.* [4] *ἐκκλείσουσιν.* [12] *ἀλλὰ μεῖνον* pro *ἀνάμεινον.* [17] ‸ *τῶν ὑδάτων.* [19] + *αὐτούς* post *ἐκύκλ.* [25] ‸ *ἀλλά.* ‸ *ἐναντίον αὐτῶν.* [28] *ποιήσετε.* [29] ‸ *τὸν Θεόν.* [30] *καὶ διακαρτερήσατε.* [31] *ποιήσομεν.* VIII. [1] *Ἑλκία*] + *υἱοῦ Ἀνανίου υἱοῦ Γεδεὼν, υἱοῦ Ῥαφαεὶν, υἱοῦ Ἀκιθώ.* ‸ *υἱοῦ Χελκίου. Σαλασαδαί.* [3] *ἐπὶ τοὺς δεσμεύοντας*

τὰ δράγματα. αὐτῶν pro τῷ ἀναμέσον. 10 ‸ Ὀζίαν καί. 11 τὸν ὅρκον τοῦτον. 12 οἱ πειράζοντες. 16 διαρτηθῆναι (?). 19 τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν. 27 ἐπείρασεν. 29 ‸ πᾶς. 30 καὶ ἐπήγαγον. 32 ‸ υἱοῖς τοῦ γένους ἡμῶν. 36 ‸ ἐκ τῆς σκηνῆς. IX. 1 πρόσωπον αὐτῆς. ‸ πρὸς Κύριον. 4 θυγατέρας αὐτῶν. ‸ καί ante εἰσάκουσον. καὶ ὑψώθησαν. 12 ναὶ Κύριε ὁ Θεός. βασιλεύς. 14 Θεός bis. X. 2 ‸ καί ante ἀνέστη. οἶκον αὐτῆς. ‸ αὐτῆς post ἑορταῖς. 3 ἐξεδύσατο pro περιείλατο et vice versa. 8 ὁ Θεός semel tantum. 9 καθότι ἐλάλησεν. 12 εἶπε] + αὐτοῖς. 16 ἀνάγγειλον] + αὐτῷ. 20 οἱ παρεδρεύοντες. XI. 1 καὶ μή. 4 ποιήσομεν. 5 ‸ ἡ παιδίσκη σου. 9 καὶ περιεποιήσαντο. 10 ‸ Κύριε. οὐδέ pro οὐ 2°. 11 ὅτι ἐμπεσεῖται θάνατος αὐτῶν πρὸ προσώπου σου. 12 ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν. 18 + καί ante ἐξελεύσῃ. ‸ ἐξ αὐτῶν. 19 θήσεις. XII. 2 γένηταί μοι. 4 αὐτῆς pro ἐμοῦ. 8 αὐτῆς pro αὐτοῦ. 9 ἐν τῇ σκηνῇ. 10 κλῆσιν (?). 13 εἶπε] + πρὸς αὐτήν. 16 ‸ καὶ ἐσαλεύθη ἡ ψυχὴ αὐτοῦ. 19 ἔπιε καὶ ἔφαγεν. ἡτοίμασεν] + αὐτῇ. XIII. 1 ἀπέλυσε pro ἀπέκλεισε. 4 προσώπου] + αὐτῆς. 5 ποίησον. 7 + Κύριε ante ὁ Θεός. 10 ἐθισμὸν αὐτῶν] + ἐπὶ τὴν προσευχήν. 11 ἀνοίξατε semel tantum. καθὰ σήμερον. 12 ‸ αὐτῆς 1°. ‸ αὐτῶν. 13 μεγάλου] + αὐτῶν. 14 ὅτι pro ὅς. 15 κωνωπεῖον] + αὐτοῦ. 18 ‸ ὁ Θεός. 19 ὁ ἔπαινος pro ἡ ἐλπίς. ‸ ἕως. XIV. 1 ‸ αὐτήν. 2 ἐξελεύσεται. ἐφ᾿ ἑαυτούς pro εἰς αὐτούς. 6 ‸ ἑνός. 9 ἠλάλαξεν] + πᾶς. 10 Θεὸς τῷ Ἰσραήλ. 11 ‸ καί ante ἐκρέμασαν. ‸ Ἰσραήλ. 15 κοιτῶνα] + αὐτοῦ. 17 κράζων καὶ εἶπε. 18 κεφαλή] + αὐτοῦ. XV. 3 καὶ αὐτοὶ ἐτράπησαν. 4 + καὶ Βηβαί ante καὶ Χωβαί. Κωλά. 5 ὑπερεκέρασαν καὶ ἐπάταξαν. 9 Ἱερουσαλήμ pro Ἰσραήλ 1°. ‸ μέγα 2°. 10 + ὅτι ante ἐποίησας 1°. εὐδόκησεν. ‸ καὶ εἶπε πᾶς ὁ λαὸς Γένοιτο. 11 ‸ πᾶς. τὰς ἡμιόνους. 12 εὐλογῆσαι. XVI. 1 ‸ μου 2°. καὶ αἶνον (pro καινόν). 2 πολέμους, καὶ Κύριος αὐτὸς καὶ ἡ παρεμβολὴ αὐτοῦ ἐν μέσῳ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ ἐξείλατο. 6 αὐτοῖς pro αὐτῷ. 9 ὀφθαλμούς. 10 ἐταράχθησαν. 12 παῖδες. ‸ μου. 13 ‸ μου. καὶ αἶνον pro καινόν. (13 ‸ ἀνυπέρβλητος). 15 εὐιλατεύσεις. 16 σου pro σοι. 18 δόματα] + αὐτῶν.

Multas harum lectionum cum in Cod. Alexandrino ejusque cognatis, tum in Holmesianis 58. 64. 248. 249 aliis reperies. Idem valet de Tobith libro.

ጥበበ ፡ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ።

ቀዳሚሂ ። ኵላ ፡ ጥበብ ፡ እምኀበ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ይእቲ ፤ ወምስሌሁ ፡ ሀለወት ፡ ለዓ
ለም ። 2 ኆጻ ፡ ባሕር ፡ ወነጠብጣበ ፡ ዝናም ፡
ወመዋዕለ ፡ ዓለም ፡ መኑ ፡ ኆለቈ ። 3 ሉዓሌ ፡
ሰማይ ፡ ወራሕበ ፡ ምድር ፡ ወዕመቀ ፡ ቀላይ ፡
ወለጥበብ ፡ መኑ ፡ ሰፈሮሙ ። 4 ቀዳሜ ፡ ኵሉ ፡
ተፈጥረት ፡ ጥበብ ፤ ወኅሊናሂ ፡ ለጥበብ ፡ ዘእም
ፍጥረተ ፡ ዓለም ። 6 ሥርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ለመኑ ፡
ተከሥተ ፤ ወመኑ ፡ አእመረ ፡ ምክራ ። 8 አሐ
ዱ ፡ [ጠቢ]ብ ፡ ወፈድፋደ ፡ ግሩም ፡ ውእቱ ፤ ወ
ይነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበሩ ፡ ውእቱ ። 9 ወእግዚ
አብሔር ፡ ለሊሁ ፡ ፈጠራ ፤ ወርእያ ፡ ወሰፈራ ።
10 ወሰጣ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፤ ምስለ ፡ ኵሉ ፡
ዘሥጋ ፡ በከመ ፡ ሀብቱ ፤ ወወሀባ ፡ ለኵሉ ፡ እ
ለ ፡ ያፈቅርዎ ። 11 ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ክ
ብር ፡ ውእቱ ፡ ወምክሕ ፤ ወትፍሥሕት ፡ ውእ
ቱ ፡ ወአክሊለ ፡ ሐሤት ። 12 ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ትፍሥሕተ ፡ ልብ ፡ ውእቱ ፤ ወይሁብ ፡
ሐሤተ ፡ ወያስተፌሥሕ ፡ ወያነውኅ ፡ መዋዕለ ፡
ሕይወት ። 13 ለፈራሂ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሤ
ኒ ፡ ደኃሪቱ ፤ ወይትባረክ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ሞቱ ።

14 ቀዳሚሃ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወተፈጥረት ፡ ምስለ ፡ ምእመናን ፡ እምከርሠ ፡
እሞሙ ። 15 ወምስለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ተ
ፈጥረት ፡ መሠረታ ፡ ለዓለም ፤ ወተአምነት ፡ ም
ስለ ፡ ዘርአሙ ። 16 ጸጊቦታ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡
እግዚአብሔር ፤ ወታረውዮሙ ፡ እምነ ፡ ቀም
ሓ ። 17 ምሉእ ፡ ትፍሥሕት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡
አብያቲሃ ፤ ወውስተ ፡ አዕጻዳቲሃ ፡ ምሉእ ፡ ፍ
ሬሃ ። 18 አክሊላ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ ዘያመጽእ ፡ ለሰላም ፡ ወይፌውስ ፡ ወያ
ሐዩ ። 19 ወርእያ ፡ ወሰፈራ ፤ ወአውሐዘ ፡ ነቅ
ዐ ፡ አእምሮ ፡ ወምክረ ፡ ጥበብ ፤ ወአዕበዮሙ ፡
ለእለ ፡ ያጸንዕዋ ፡ ወአክበሮሙ ።

20 ሥርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔ
ር ፤ ወአዕጹቂሃኒ ፡ ያነውኅ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወት ።
21 ኢይክል ፡ መዓትም ፡ ወዐማፂ ፡ ጸዲቀ ፤ እስ
መ ፡ በጊዜ ፡ ይትመዓዕ ፡ ይከውኖ ፡ ድቀቱ ።
22 እስከ ፡ ተኀልፍ ፡ ጊዜሃ ፡ ተዐገሣ ፡ ለመዐት ፤
ወድኅረ ፡ ያስተፌሥሐከ ። 23 እስከ ፡ ትረክብ ፡
ጊዜሁ ፡ ኅባእ ፡ ነገረከ ፤ ወይትናገሩ ፡ ብዙኃን ፡
በጥበብከ ። 24 ውስተ ፡ መዛግብቲሃ ፡ ለጥበብ ፡

---

1 ኵላ ፡] ኵሉ ፡ BFT. ኅበ ፡ T. 2 ኆለቆ ፡ T, 'ቆሙ ፡ B. 3 ሰፈሮ ፡ BT. 4 ቅድመ ፡ F. 8 [ ] ጥበብ ፡ codd. ∧ ውእቱ ፡ 2° BC. 14 መሃይምናን ፡ BC. 15 ወተአምኖታ ፡ F. 17 አዕጹቂ ሃ ፡ BT. 19 ወርእያ ፡] + ፈጣሪሃ ፡ FC. ∧ ነቅዐ ፡ T(B). ወምክር ፡ ወጥበብ ፡ FC. 22 ታስተፌ' ፡] omn. exc. m.

ትምህርተ ፡ አምሳል ፤ ያስቆርሮ ፡ ኃጥእ ፡ ለፈ
ራሂ ፡ እግዚአብሔር ። 25 እመ ፡ ታፈቅራ ፡ ለ
ጥበብ ፡ ዕቀብ ፡ ትእዛዘ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ይ
ሁበከሃ ። 26 ጥበብኒ ፡ ወአእምሮኒ ፡ ፈሪሀ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፤ ወፈቃዱሂ ፡ ሃይማኖት ፡
ወየውሀት ። 27 ኢትርሳዕ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ ወኢትፀመዶ ፡ በክልኤ ፡ ልብ ። 29 እን
ዘ ፡ ትናፍቅ ፡ ኢትደቅ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ሰብእ ፤
ወዕቀብ ፡ ከናፍሪከ ። 30 ወኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ፡
ከመ ፡ ኢትኅሰር ፤ ወከመ ፡ ኢትደቅ ፡ ነፍስከ ።
ወይከሥተከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅቡአቲከ ፤ ወበ
ማእከለ ፡ ብዙኃን ፡ ያወድቀከ ። እስመ ፡ በፍር
ሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢመጻእከ ፤ ወምሉእ ፡
ጕሕሉት ፡ ውስተ ፡ ልብከ ። II. ወልድየ ፡ ለ
እመ ፡ ሖርከ ፡ ትትቀነይ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ አ
ስተዳሉ ፡ ነፍሰከ ፡ ለሕማም ። 2 አርትዕ ፡ ልበ
ከ ፡ ወተዐገሥ ፤ ወኢትትወላወል ፡ ለእመ ፡ ተ
መንደብከ ፡ (ኢትናፍቅ ።) 3 ትልዎ ፡ ዳእሙ ፡
ወኢትኅድጎ ፤ ከመ ፡ ትትበዛኅ ፡ (በሕይወትከ ፡)
በደኃሪትከ ። 4 ወተወከፍ ፡ ኵሎ ፡ እንተ ፡ በጽ
ሐተከ ፤ ወተዐገሥ ፡ በመዋዕለ ፡ ተጽናስከ ። 5
እስመ ፡ በእሳት ፡ ያሜክርዎ ፡ ለወርቅ ፤ ወለብ
እሲ ፡ ጻድቅ ፡ በሕማመ ፡ ተጽናስ ። 6 ተአመ
[ኖ] ፡ ዳእሙ ፡ ወይረድአከ ፤ ወአርትዕ ፡ ፍናዊ
ከ ፡ ወተወከል ፡ ቦቱ ። 7 እለ ፡ ትፈርህዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ጽንሕዎ ፡ ለምሕረቱ ፤ ወኢትት
ገሐሡ ፡ እምኔሁ ፡ ከመ ፡ ኢትደቁ ። 8 እለ ፡ ት
ፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ተአመንዎ ፤ ወኢ
ትህጐሉ ፡ ዕሴተክሙ ። 9 እለ ፡ ትፈርህዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ተሰፈውዋ ፡ ለሠናይት ፤ ወት
ፍሥሕተ ፡ ምሕረቱ ፡ ዘለዓለም ። 10 ርእዩ ፡ ቀ
ደምተ ፡ ዓለም ፡ ወአእምሩ ፤ መኑ ፡ ተአመነ ፡ በ
እግዚአብሔር ፡ ወተኀፈረ ፤ ወመኑ ፡ ተዐገሠ ፡
በፍርሀቱ ፡ ወገደፎ ፤ ወመኑ ፡ ጸውዖ ፡ ወተጸመ
ዎ ። 11 እስመ ፡ መሓሪ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወመስተሣህል ፤ ወየኀድግ ፡ ኀጢአተ ፡
ወያድኅን ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤ ። 12 አሌሎ ፡ ለ
ልብ ፡ ዘይናፍቅ ፤ ወለእደው ፡ ፅ[ዉሳ]ት ፤ ወለ
ኃጥእ ፡ ዘክልኤቱ ፡ ግዕዙ ፡ (መክዕቢተ ፡ የሐ
ውር ።) 13 አሌሎ ፡ ለልብ ፡ ዘይናፍቅ ፡ ወኢይ
ትአመን ፤ ወበበይነዝ ፡ ኢያመሥጥ ። 14 አሌ
ሎሙ ፡ ለእለ ፡ የሀጕሉ ፡ [ትዕግሥ]ቶሙ ፤ ወም
ንተ ፡ ይሬስዩ ፡ አመ ፡ ይትመየጠሙ ፡ እግዚአ
ብሔር ። 15 እለ ፡ ይፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ኢይረስዑ ፡ ቃሎ ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዎ ፡ የዐቅቡ ፡
(ትእዛዘ ፡ ወ)ፍናዊሁ ። 16 እለ ፡ ይፈርህዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ የኀሥሡ ፡ ፈቃዶ ፤ ወእለ ፡ ያ
ፈቅርዎ ፡ ይትሬወዩ ፡ ሕጎ ። 17 እለ ፡ ይፈርህ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ያስተዴልዉ ፡ ልበሙ ፤
ወያሐምምዋ ፡ ለነፍሶሙ ፡ በቅድሜሁ ። 18 ን

25 ትእዛዛ ፡ A, ትእዛዘ ፡ B. 29 እንዘ ፡ ትና′ ፡ cum 27 b jungunt cod. ወኢትደቅ ፡ BT. 30 ኢትኅስር ፡ BC. ወማእከለ ፡ ABCE. II. 2 ወኢትትወለወል ፡ BT. 3 ዳእሙ ፡ F i. l. ‸ በሕይ″ ፡ BT, ከመ ፡ ትብዛኅ ፡ ሕይወትከ ፡ F, C corr. 6 ተአመን ፡ codd. (exc. C corr.). ዳእሙ ፡] + ለእግዚአብሔር ፡ F, C corr. 9 ለሠናይቱ ፡ codd. (exc. m). 10 ወተኀፍረ ፡ CEF. 12 ፀዋጋት ፡ vel ፀዋጋን ፡ codd. 13 ወኢይት′ ፡] እስመ ፡ ኢተአመነ ፡ F, C corr.; እስመ ፡ ኢየአምን ፡ B. 14 ሀጕሉ ፡ CF. [ ] ዕሴ codd.; sed vid. 16,13. 15 ትእዛዘ ፡ ወ omn. (exc. B). 16 ይትረወዩ ፡ EM. 17 ′ዳልዉ ፡ BC. 18 ዕበዩሁ ፡ AB, ዕበዩ ፡ EF.

ደቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ እግዚአብሔር ፤ እምንደ
ቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ እስመ ፡
በከመ ፡ ዕበይሁ ፡ ከማሁ ፡ ዕበየ ፡ ምሕረቱ ።
III. ሊተ ፡ ለአቡክሙ ፡ ስምዑኒ ፡ ደቂቅየ ፤ ወ
ከመዝ ፡ ግበሩ ፡ ከመ ፡ ትሕየዉ ። 2 እስመ ፡ አ
ክበረ ፡ እግዚአብሔር ፡ አበ ፡ ላዕለ ፡ ውሉድ ፤
ወአዕበየ ፡ ኵነኔሃ ፡ ለእም ፡ ላዕለ ፡ ደቂቃ ። 3 ዘ
ያከብር ፡ አባሁ ፡ ይትኀደግ ፡ ሎቱ ፡ ኀጢአቱ ፤
4 ወከመ ፡ ዘይዘግብ ፡ መዝገበ ፡ ዘያከብራ ፡ ለእ
ሙ ። 5 ዘያከብር ፡ አባሁ ፡ ይትፌሣሕ ፡ በው
ሉዱ ፤ ወበዕለተ ፡ ጸሎቱ ፡ ይሰምዖ ። 6 ዘያከብ
ር ፡ አባሁ ፡ ይነውኅ ፡ መዋዕሊሁ ፤ ወዘይሰምዖ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ያዐርፋ ፡ ለእሙ ፡ 7 ወከመ ፡
አግብርቲሁ ፡ ይትቀነይ ፡ ለዘወለዶ ። 8 በቃል
ከኒ ፡ ወበምግባርከኒ ፡ አክብር ፡ ለአቡከ ፤ ከመ ፡
ትብጻሕከ ፡ በረከቱ ። 9 መድኀረ ፡ አብ ፡ ያጸን
ዕ ፡ አብያተ ፡ ውሉድ ፤ ወመርገመ ፡ እም ፡ ይ
ሤሩ ፡ መሠረተ ። 10 ኢትትመከሕ ፡ በአስተሐ
ቅሮ ፡ አቡከ ፤ እስመ ፡ ኢይከውነከ ፡ ምክሐ ፡ አ
ስተሐቅሮ ፡ አቡከ ። 11 እስመ ፡ በክብረ ፡ አቡ
ሁ ፡ ይከብር ፡ ሰብእ ፤ ወኀሳሩ ፡ ለሰብእ ፡ በአስ
ተሐቅሮታ ፡ ለእሙ ። 12 ወልድየ ፡ ጹር ፡ ርሥ
አኒሁ ፡ ለአቡከ ፤ ወኢታሕዝኖ ፡ በሕይወቱ ።
13 ወእመኒ ፡ ልህቀ ፡ ወኀጥአ ፡ ልበ ፡ አሆ ፡ በ
ሎ ፤ ወአክብሮ ፡ በአምጣነ ፡ ትክል ፡ ወኢታስ
ተአክዮ ። 14 እስመ ፡ ምጽዋቱ ፡ ለአቡከ ፡ (ዕ
ስየተ ፡) ኢትትረሳዕ ፡ ለከ ፤ ወህየንተ ፡ ኀጢአ
ት ፡ ትትሐነጽ ፡ ለከ ። 15 ወበዕለተ ፡ ምንዳቤ
ከ ፡ ይዜከሩ ፡ ለከ ፤ ከመ ፡ ይመስዎ ፡ ፀሐይ ፡ ለ
በረድ ፡ ከማሁ ፡ ይትመሰዋ ፡ ኀጣውኢከ ። 16
ፅሩፍ ፡ ውእቱ ፡ ዘይገድፎ ፡ ለአቡሁ ፤ ወርጉም ፡
ውእቱ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘያምዕዓ ፡ ለእ
ሙ ። 17 ወልድየ ፡ በ[የዋሃ]ትከ ፡ ያስተርኢ ፡
ምግባሪከ ፤ ወያፈቅሩከ ፡ ዕደው ፡ ጻድቃን ። 18
በአምጣነ ፡ ዕበይከ ፡ ከማሁ ፡ አትሕት ፡ ርእሰከ ፤
ወትረክብ ፡ ዕሴተ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ። 20
እስመ ፡ ዐቢይ ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወይ
ሴብሕ ፡ በላዕለ ፡ (ቅዱሳን ፡ ወ)ትሑታን ። 21 ኢ
ትኅሥሥ ፡ ዘይጸንዐከ ፤ ወኢትሕትት ፡ ዘኢይ
ትከሀለከ ። 22 ኅሊ ፡ ዳእሙ ፡ ዘተአዘዝከ ፤ ወ
ዘኅቡእሰ ፡ ኢያስተልሕፍከ ። 23 ኢትትኀሠሥ ፡
በብዝኀ ፡ ምግባሪከ ፤ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡
ሰብእ ፡ ዘአርአዩከ ፡ ለከ ፡ 24 ወለብዙኃን ፡ አ
ስሐቶሙ ፡ ትዝኅርቶሙ ፤ ወለብዙኃን ፡ አው
ደቆሙ ፡ ትዕቢተ ፡ ልቦሙ ። 26 ዘይፈትዎ ፡ ለ
መንሱት ፡ በቲ ፡ ይመውት ፤ ልብ ፡ እኩይ ፡ ይ
ደዊ ፡ በደኃሪቱ ። 27 ልብ ፡ እኩይ ፡ ይትቀሠ
ፍ ፡ በሕማም ፤ ወኃጥእሰ ፡ ይዌስክ ፡ ኀጢአተ ፡
በላዕለ ፡ ኀጣውኢሁ ። 28 መንሱቶሙ ፡ ለዕቡ
ያን ፡ አልቦቲ ፡ ፈውሰ ፤ እስመ ፡ እኩይ ፡ ተከ
ል ፡ ገብረ ፡ ሥርወ ፡ ላዕሌሆሙ ። 29 ልበ ፡ ጠ
ቢብ ፡ ይፌክር ፡ አምሳለ ፤ ወእዝነ ፡ ማእምር ፡

III. 2 ውሉዱ ፡ FM, ወልዱ ፡ B. 7 አግብርት ፡ F corr., አጋእዝቲሁ ፡ B. 8 በረከቱ] ጸሎቱ ፡ M. 13 ልበ ፡ codd., exc. AM. 14 ዕሤተ ፡ CEF, ዕለተ ፡ B. ለከ ፡ 2°] + ጽድቅ ፡ CE, F i. l. 17 [] ሃይማኖ ፡ codd., exc. B; በሕይወትከ ፡ F. 18 ዕሤተከ ፡ AEFM. 20 ግብሩ ፡] ኀይሉ ፡ BF. ∧ ቅዱሳን ፡ ወ B. 23 ኢትኀሠሥ ፡ ABE. በብዙኀ ፡ AM, ብዙኀ ፡ B. ∧ ለከ ፡ B. 26 ዘይትልዎ ፡ M. ይደዊ ፡] ይወድቅ ፡ B. 27 ላዕለ ፡ EF. 29 ልብ ፡ BFM.

ትፌቱ ፡ ጥበበ ። 30 ለእሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ ፡
ያጠፍኣ ፡ ማይ ፤ ወምጽዋት ፡ ታኀድግ ፡ ኀጢ
አተ ። 31 ለዘይፈዲ ፡ ዕሴተ ፡ ይዜከር ፡ ሎቱ ፡
በደኃሪቱ ፤ ወአመ ፡ ዕለተ ፡ ይድኀፅ ፡ ይረክብ ፡
በዘያሰምክ ። IV. ወልድየ ፡ ኢትክልኦ ፡ ለነ
ዳይ ፡ ሕይወቶ ፤ ወኢትሚጥ ፡ አዕይንቲከ ፡ እ
ምዘ ፡ ይስእለከ ። 2 ወኢታሕምም ፡ ነፍሰ ፡ [ር
ኅብተ] ፤ ወኢታምዕዕ ፡ ብእሴ ፡ ሕዙነ ። 3 ወ
ኢታደንግጽ ፡ ልበ ፡ ትኩዘ ፤ ወኢትትኈለፎ ፡ ለ
ዘይስእለከ ። 4 ወኢትትቄጣዕ ፡ ነባሬከ ፡ ዘይት
ቀነይ ፡ ለከ ፤ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምነ ፡ ነዳይ ።
5 ወእምነ ፡ ዘይስእለከ ፡ ኢትሚጥ ፡ ዐይነከ ፤ ወ
ኢተሀብ ፡ ለሰብእ ፡ ምክንያተ ፡ በዘይረግመከ ።
6 እስመ ፡ ለእመ ፡ ረገመከ ፡ በምረተ ፡ ነፍሱ ፤
ይሰምዖ ፡ ፈጣሪሁ ፡ ጸሎቶ ። 7 ተፋቀር ፡ በኀ
በ ፡ ብዙኃን ፤ ተፀመድ ፡ በኀበ ፡ መኳንንት ፡ ወ
ኢታፅቢ ፡ ርእሰከ ። 8 ወለነዳይ ፡ አፅምኦ ፡ በ
እዝንከ ፤ ወአውሥኦ ፡ ሠናየ ፡ ቃለ ፡ በየውሀት ።
9 ወአድኅኖ ፡ ለግፉዕ ፡ እምእደ ፡ ገፋዒሁ ፤ ወ
ኢትትሀከይ ፡ ኰንኖቶ ። 10 ኩኖ ፡ ለእጓለ ፡ ማ
ውታ ፡ ከመ ፡ አቡሁ ፤ ወቁም ፡ ላቲ ፡ ለእሙ ፡
ከመ ፡ ምታ ። ወትከውን ፡ ከመ ፡ ውሉደ ፡ ልዑ
ል ፤ ወያፈቅረከ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ እምከ ። 11
ጥበብሰ ፡ አዕበየቶሙ ፡ ለደቂቃ ፤ ወትትወከፎ

ሙ ፡ ለእለ ፡ የኀሥሥዋ ። 12 ዘኪያሃ ፡ አፍቀ
ረ ፡ አፍቀረ ፡ ሕይወቶ ፤ ወዘይገይስ ፡ ኀቤሃ ፡ ይ
ጸግብ ፡ ትፍሥሕተ ። 13 ወዘያጸንዓ ፡ ይወርስ ፡
ክብረ ፤ ወኀበ ፡ ቦአት ፡ ይባርክ ፡ እግዚአብሔ
ር ። 14 እለ ፡ ኪያሃ ፡ ተፀምዱ ፡ ተፀምድዎ ፡ ለ
ቅዱስ ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዋ ፡ ያፈቅሮሙ ፡ እግዚ
አብሔር ። 15 ወዘይሰምዓ ፡ ላቲ ፡ ይኴንን ፡ አ
ሕዛበ ፤ ወዘ[ያፀምኣ] ፡ ላቲ ፡ ይነብር ፡ ተአሚኖ ።
16 ለእመ ፡ ትትአመና ፡ ትረክባ ፤ ወታዐብየከ ፡
በመዋዕሊከ ። 17 ወትቀድም ፡ ተሐውር ፡ ምስ
ሌሁ ፤ እንዘ ፡ ታፈርሆ ፡ ወትጌርሞ ፡ ወታደነግ
ጾ ፤ ወትቀሥፎ ፡ ወትሜህሮ ፤ እስከ ፡ ታገርራ ፡
ለነፍሱ ፤ ወታሜክሮ ፡ በተግሣጽ ። 18 ወእም
ዝ ፡ ካዕበ ፡ ትትቄበሎ ፡ ወታስተፌሥሖ ፤ ወት
ከሥት ፡ ሎቱ ፡ ምክራ ። 19 ወእመሰ ፡ ስሕተ ፡
እምኔሃ ፡ ተኀድጎ ፤ ወታገብኦ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡
ዘይዴድቆ ። 20 ተዐቀብ ፡ ጊዜሁ ፡ ወዑቅ ፡ ለ
እመሂ ፡ እኩይ ፤ ወኢታድሉ ፡ በኀፍረት ፡ በእ
ንተ ፡ ነፍስከ ። 21 እስመቦ ፡ ዘበኀፍረት ፡ ይገ
ብር ፡ ኀጢአተ ፤ ወቦ ፡ ዘበኀፍረት ፡ ይገብር ፡ ወ
ይረክብ ፡ ሞገሰ ። 22 ኢታድሉ ፡ ለገጽ ፡ እንዘ ፡
ላዕለ ፡ ነፍስከ ፡ ይበጽሐከ ፤ ወኢትኀፈር ፡ ከመ ፡
ኢታውድቅ ፡ ነፍሰከ ። 23 ወኢትክልኢ ፡ ነቢ
በ ፡ ቃሉ ፡ ለዘይትናገር ። 24 እስመ ፡ እምቃሉ ፡

---

31 ምስማከ ፡ F. IV. 1 ሕይወተ ፡ AB, F i. l. 2 [ ] ሕዝንተ ፡ codd., exc. BF. 3 ወኢታስተኀልፍ ፡ B. 4 ወኢታስተቀኍጥዕ ፡ F, 'ቄ' ፡ B. ነባሬከ ፡ ABE. 5b ex BF; ወኢተሀበ ፡ ምክ' ፡ ለዘይረ' ፡ caet. 6 ነፍሱ ፡] ልቡ ፡ BEF. 7 ተፈቀር ፡ E, FM corr. ወተፀመድ ፡ BF, C corr. 10 ወልደ ፡ BF, C pr. m. 12 ሕይወተ ፡ B. ትፍሥሕታ ፡ EFM. 13 ቦአት ፡] + ይእቲ ፡ ABCE, + ባቲ ፡ F. 15 [ ] e BF; ይሰምዓ ፡ caet. 16 ትትአመን ፡ B. 17 ትሑር ፡ BF, C corr. 18 ትትቤቀሎ ፡ BFMT. 19 ዘይዴደቆ ፡ M, ዘይደደቆ ፡ T, ዘያወድቆ ፡ F, C corr. 20 ለእመሂ ፡] እምነ ፡ BEF. 21a እ' ፡ በኀፍረት ፡ ይትገበር ፡ ኀጢአት ፡ T. 21b ይገብር ፡ ወ] ^ BF; ይገብር ፡ ጽድቀ ፡ ወ C, F i. l. Emendes ይከብር ፡ pro ይገብር ፡ 23 ለዘያድኅን ፡ B.

ይትዐወቅ ፡ ጥበቢሁ ፤ ወትምህርቱ ፡ እምቃለ ፡
ልሳኑ ። 25 ኢትትካሐድ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፤ ወ
ተጋነይ ፡ በእንተ ፡ ዘስሕትከ ። 26 ወኢትኀፈር ፡
ነጊረ ፡ ጌጋይከ ፤ ወኢትትኀየል ፡ ውሒዘ ፡ ፈለ
ግ ። 27 ወኢታትሕት ፡ ርእሰከ ፡ ለብእሲ ፡ አብ
ድ ፤ ወኢታድሉ ፡ ለገጸ ፡ ዐቢይ ። 28 እስከ ፡ ት
በጽሕ ፡ ለሞት ፡ ተባአስ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፤ >ወ
እግዚአብሔር ፡ አምላክከ ፡ ይትባአስ ፡ በእንቲ
አከ ። 29 ወኢትኩን ፡ ዝሉፈ ፡ በአፉከ ፤ ወኢ
ትጸመም ፡ ተግባረከ ። 30 ወኢትትአረወይ ፡ ከ
መ ፡ ዐንበሳ ፡ በውስተ ፡ ቤትከ ፤ ወኢታደንግ
ጽ ፡ ነባሬከ ። 31 ወኢትስፋሕ ፡ ለነሢእ ፡ እዴ
ከ ፡ ተለቂሐከ ፤ ወሶበ ፡ ለፈድዮ ፡ ኢትግባእ ፡ ት
ኀባእ ፡ የማነከ ። V. ወኢትከዐው ፡ ንዋየከ ፡
በከንቱ ፤ ወኢትበል ፡ ከንየ ፡ የአከ[ለ]ኒ ። 2 ወ
ኢትትሉ ፡ ግዕዘ ፡ ኀይለ ፡ ነፍስከ ፡ 3 ወኢትበ
ል ፡ መኑ ፡ ይክለኒ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ
ቀለ ፡ ይትቤቀል ። 4 ወኢትበል ፡ አበስኩሂ ፡
ወአልቦ ፡ ዘተፈደይኩ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ለጕንዱይ ፡ ይትዔገሥ ። 5 ወኢትፍራህ ፡ ተጋ
ንዮ ፡ በእንተ ፡ ኀጢአትከ ፤ ወኢትወስክ ፡ ኀጢ
አተ ፡ በዲበ ፡ ኀጢአትከ ፡ 6 እንዘ ፡ ትብል ፡ ብ
ዙኅ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ። ምሕረትኒ ፡
ወመቅሠፍትኒ ፡ እምኀቤሁ ፤ ላዕለ ፡ ኃጥእ ፡ ይ
ወርድ ፡ መቅሠፍቱ ። 7 ኢታጕንዲ ፡ ተጋንዮ ፡
ለእግዚአብሔር ፤ ወኢታስተኃልፍ ፡ ዕለተ ፡ እ
ምዕለት ፤ እስመ ፡ ግብተ ፡ ትመጽእ ፡ መንሱት ፤
ወትትመነደብ ፡ አመ ፡ ትመጽአከ ፡ ፍዳከ ፡ ወ
መቅሠፍትከ ። 8 ኢትሰቄቀው ፡ ለንዋየ ፡ ዐመፃ ፤
እስመ ፡ ኢይክል ፡ አድኅኖተከ ፡ አመ ፡ ምንዳ
ቤከ ። 9 ወኢታብቁ ፡ ለኵሉ ፡ ነ[ፋስ] ፤ ወኢት
ትሉ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዘፈተውከ ፤ ወኢትኩን ፡
ከመ ፡ ኃጥእ ፡ ዘ፪ ልሳኑ ። 10 አስምክ ፡ ላዕለ ፡
ጥበብከ ፤ ወአሐዱ ፡ ይኩን ፡ ቃልከ ። 11 ወኩ
ን ፡ ፍጡነ ፡ ለሰሚዕ ፤ ወመስተዐግሥ ፡ ለአውሥ
ኦ ፡ ቃልከ ። 12 እመ ፡ ብከ ፡ ዘታየድዖ ፡ ንግር ፡
ለቢጽከ ፤ ወእመ ፡ አኮሰ ፡ ደይ ፡ እዴከ ፡ ላዕለ ፡
አፉከ ።< 13 ኀሳርከኒ ፡ ወክብርከኒ ፡ እምቃልከ ፤
ወእምልሳኑ ፡ ለሰብእ ፡ ድቀቱ ። 14 ኢትኩን ፡
ሐማዩ ፤ ወኢዝሉፈ ፡ በልሳንከ ። >እስመ ፡ ኀፍ
ረት ፡ ለሰራቂ ፡< ወእኪት ፡ ኀሳሩ ፡ ለዘክልኤቱ ፡
ቃሉ ። 15 በኀበ ፡ ዐቢይኒ ፡ ወበኀበ ፡ ንኡስኒ ፡
አስተርኢ ። VI. ኩን ፡ ዐርከ ፡ እምትኩን ፡ ጸ
ላኤ ፤ እስመ ፡ ደኃሪቱ ፡ ለስም ፡ እኩይ ፡ ኀሳር ፡
ወጽዕለት ፤ ወከማሁ ፡ ኃጥእኒ ፡ ዘክልኤ ፡ ልሳ
ኑ ። 2 ወኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ፡ በምክረ ፡ ነፍስከ ፤
ከመ ፡ ኢይምሥጡከሃ ፡ ከመ ፡ ላህም ፡ ለነፍስ
ከ ። 3 ወቈጽለከኒ ፡ ይበልዐከ ፡ ወተሀጕል ፡ ፍ
ሬከ ፤ ወከመ ፡ ዕፅ ፡ ይቡስ ፡ የኀድገከ ። 4 ነፍ
ስ ፡ ፀዋግ ፡ ታሀጕሎ ፡ ለዘአጥረያ ፤ ወትሬስዮ ፡
ጥቡዐ ፡ ለጸላኢሁ ። 5 ልሳን ፡ ጥዑም ፡ ያበዝ
ኀ ፡ ታእኃሁ ፤ ወአፍ ፡ ጥዑም ፡ ያበዝኀ ፡ ማእ

---

28 ^ አምላክከ ፡ BE. Cap. 4,28b — 5,12, sumptum ex F, ^ in caet. (nisi quod BE hemistichium 28b exhibent). V. 1 በከንቱ ፡ i. l. scriptum ኪ.ንየ ፡ (i. l. ከንየ ፡) የአክልኒ ፡ 9 [ ] ፍስከ ፡ 14 ወኢትዘለፍ ፡ (corr. ወኢትዘለፍ ፡) F. > < sumtum ex F, C corr. ^ ወእኪ.ት ፡ — ቃሉ ፡ T. ቃሉ ፡] ልሳኑ ፡ E, C corr. 15 አስተርኢ ፡] + ጌሬ ፡ C. VI. 2 ኢይምሥጥዋ ፡ CF corr. 3 ይበልዐከ ፡] + ፀር ፡ C i. l. 5 ተአኃሁ ፡ FT(E). ማእምረ ፡] ማኅፈሮ ፡ CF.

ምረ። [6] ብዙኃን፡ይ[ኩ]ኑከ፡አዕርክተ፤ ወአ
ሐዱ፡እምእልፍ፡መማክርቲከ። [7] ወእመ፡
ትትዓረክ፡ዐርከ፡በመዋዕለ፡ተጽናስከ፡ተዓረ
ክ፤ ወኢትትአመኖ፡ብዙኀ። [8] እስመ፡ዐር
ክ፡ኀላፊ፡ወለኀዳጥ፡መዋዕል፡ውእቱ፤ ወኢ
ይትዔገሥ፡ምስሌከ፡በዕለተ፡ምንዳቤከ። [9]
ቦ፡ዐርከ፡ዘጸላኤ፡ይከውነከ፤ ወይዘረክየከ፡
ወይከሥት፡ለከ፡ኀቡአቲከ። [10] ወቦ፡ዐርከ፡
ዘበእንተ፡ማእድከ፡ይትዓረከከ፤ ወውእቱኒ፡
ኢይሄሉ፡ምስሌከ፡ወበተጽናስከ፡የኀድገከ።
[11] ወአመ፡ትደሎ፡ይከውን፡ከማከ፤ ወይኬ
ንን፡ለከ፡ነብሬከ። [12] ወአመሰ፡ተጸነስከ፡ው
እቱ፡ይከውነከ፡ዕድወ፤ ወከመ፡ኢትርአዮ፡
ይትኀባአከ። [13] ተገሐሥ፡እምጸላእትከ፤ ወ
ተዐቀቦሙ፡ለአዕርክቲከ። [14] ዐርከ፡ምእመ
ን፡ከመ፡ወልታ፡ጽኑዕ፤ ወዘረከቦ፡ረከበ፡መ
ዝገበ። [15] ለዐርከ፡ምእመን፡አልቦ፡ተውላ
ጠ፤ ወለሥኑ፡አልቦ፡መድሎተ። [16] ዐርከ፡
ምእመን፡ሥራየ፡ሕይወት፤ ወእለ፡ይፈርህዎ፡
ለእግዚአብሔር፡ይረክብዎ። [17] ዘይፈርሀ፡እ
ግዚአብሔር፡ያረትዕ፡ታእኃሁ፤ እስመ፡ከማ
ሁ፡ይከውንዎ፡ቢጹሂ። [18] ወልድየ፡እምን
እስከ፡ኀረያ፡(ለከ፡) ለጥበብ፤ ወእስከ፡ትረሥ
እ፡ትረክበ። [19] ወፈር፡ኀቤሃ፡ከመ፡ዘየሐር
ስ፡ወከመ፡ዘይዘርእ፤ ወጽናሕ፡ፍሬሃ፡ቡሩ
ከ። እስመ፡ኀዳጥ፡ትጻሙ፡በቅኔሃ፤ ወፍጡ
ነ፡ትበልዕ፡ቀምሓ። [20] ፈድፋደ፡መብእስ፡
ይእቲ፡በኀበ፡አብዳን፤ ወኀበ፡ዘአልቦ፡ልበ፡
ኢትገኙኒ። [21] ከመ፡እብነ፡መከራ፡ሶበ፡ያ
ነሥእዎ፡ከማሁ፡ትከብዶ፤ ወፍጡነ፡ይገድፋ።
[22] ወጥበብሰ፡በከመ፡ስማ፡ይእቲ፤ ወአከ፡ብ
ዙኃን፡እለ፡ያአምርዋ። [23] ስምዐኒ፡ወልድ
የ፡ወተወገሥ፡በምክርየ፤ ወኢታስትት፡ተግ
ሣጽየ። [24] አብእ፡እገሬከ፡ውስተ፡አርዑታ፤
ዕንቅ፡ውስተ፡ክሣድከ፡ጋጋ። [25] አትሕት፡
መታክፍቲከ፡ወተሰከማ፤ ወኢትትቄጣዕ፡መ
ዋቅሕቲሃ። [26] በኵሉ፡ነፍስከ፡ፊር፡ኀቤሃ፤
ወበኵሉ፡ኀይልከ፡ዕቀብ፡ፍናዊሃ። [27] ትሉ፡
አሠራ፡ወኅሥሣ፡ወትረክባ፤ ወአኀዛ፡ወኢ
ትኅድጋ። [28] ወበደኃሪትከ፡ትረክብ፡ዕረፍ
ታ፤ ወትፍሥሕተ፡ይከውነከ። [29] ወመዋቅሕ
ቲሃኒ፡ወልታ፡ጽኑዐ፡ይከውነከ፤ ወጋጋሂ፡አ
ልባሰ፡ክብር፡ይገብአከ። [30] እስመ፡ዓለመ፡
ወርቅ፡ኀቤሃ፡ሀሎ፤ ወመአስርቲሃኒ፡ሰርጉ፡
ያክንት፡ይከውነከ። [31] ከመ፡ልብሰ፡ክብር፡
ትለብሳ፤ ወአክሊለ፡ትፍሥሕት፡ታስተቄጽለ
ከ። [32] ለእመ፡ትፈቅድ፡ወልድየ፡[ትጠብ
ብ፤] ወለእመ፡አጥባዕከ፡እምነፍስከ፡(ከመ፡)
ትት[ሜ]ሀር፤ [33] ወለእመ፡ትፈቅድ፡ትስማዕ፡
ተዐገሥ፤ ወለእመ፡አፅማእከ፡እዝነከ፡ትጠ

6 [ ] ex A corr.; ከው caet. 7 ወእመ፡] አመ፡ FB, ወአመ፡ AT. ብዙኀ፡] ፍጡነ፡ F i. l.
8 እስመቦ፡ CF. 9 ወቦ፡ BF. 10 ማእድ፡ BT. ወእምከመ፡ተጸነስከ፡ CF. 11 ወይኬንን፡] ወይ
ከውን፡ CF. 12 ተጽናስከ፡ AEM. 15 ወለልሳኑ፡ BCEF. 17 ይከውኖ፡ F, C corr. 18 ( ) ∧ TBE.
19 ውፍር፡ ABCM. ኀዳጠ፡ F. በግብረ፡ቅኔሃ፡ T. 24 ዕነቅ፡ M. ጋጋሃ፡ CEFT. 26 ውፍር፡ M.
27 አኀዛ፡ sine ወ ACE. 28 ዕረፍተ፡ CFT. 29 ጽኑዕ፡ codd. (exc. E). 30 ለዓለም፡ MT, ዘለዓለም፡
F, ዓለም፡ AB. 32 [ ] ትጥበብ፡ codd.; ተጠበብ፡ F. [ ] መ codd. 33 ትጠብብ፡ BT.

በብ ። 34 ኅበ ፡ ብዙኃን ፡ አእሩግ ፡ ቁም ፤ ወዘ
ርኢከ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ጠቢበ ፡ ትልዎ ። 35 ወ
ኵሎ ፡ ነገረ ፡ መጽሐፍ ፡ አፍቅር ፡ ለሰሚዕ ፤ ወ
አምሳለ ፡ ጥበብኒ ፡ ኢይትረሳዕከ ። 36 ወለእመ ፡
ርኢከ ፡ ጠቢበ ፡ ጊሰ ፡ ኀቤሁ ፤ ወመድረከ ፡ ኆ
ኀቱ ፡ ያንሳሕልል ፡ ሰኰናከ ። 37 ኅሊ ፡ ትእዛ
ዘ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአንብብ ፡ መጽሐፎ ፡ በ
ኵሉ ፡ ጊዜ ፤ ወውእቱ ፡ ያጸንዖከ ፡ ልበከ ፤ ወይ
ሁበከ ፡ ታፍቅራ ፡ ለጥበብ ። VII. ኢትግበራ ፡
ለእኪት ፤ ወኢይርከብከ ፡ እኩይ ። 2 ተገሐሥ ፡
እምነ ፡ ዐመፃ ፤ ወትትገሐሥ ፡ እምኔከ ፡ ለሊሃ ።
3 ኢትዝራእ ፡ ውስተ ፡ ትልመ ፡ ኀጢአት ፤ ከ
መ ፡ ኢትእረራ ፡ ለከ ፡ ምስብዒተ ። 4 ኢትስአ
ል ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ > ወ
ኢትስአል ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ፡ መንበረ ፡ ክብር ። <
5 ወኢትጸደቅ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወኢ
ትጠበብ ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ። 6 ወኢትፍቅድ ፡ ከ
ዊነ ፡ መኰንን ፤ ዮጊ ፡ ኢትክል ፡ ተበቅሎቶ ፡
ለዘአበሰ ፤ ወዮጊ ፡ ታደሉ ፡ ለገጸ ፡ ዐቢይ ፤ ወታ
በውእ ፡ ኀጢአተ ፡ ማእከለ ፡ ጽድቅከ ። 7 ወ
ኢተአብስ ፡ ለሀገርከ ፤ ወኢታስሕት ፡ ርእሰከ ፡
በማእከለ ፡ ሕዝብከ ። 8 ወኢትፀምር ፡ አሲረ ፡
ክልኤቲ ፡ ኀጣይእ ፡ (ኅቡረ ፡ ኢታድርግ ፤) እ
ስመ ፡ እምውስተ ፡ አሐቲሰ ፡ ኢታመሥጥ ፡ (ግ
ብር) ። 9 ወኢትበል ፡ በብዝኃ ፡ መባእየ ፡ ይሰ
ሬ ፡ ሊተ ፤ ወእምከመ ፡ አበእኩ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ልዑል ፡ ይሜህለኒ ። 10 ወኢትጕጕእ ፡ ሶ
በ ፡ ትጼሊ ፤ ወኢታስትት ፡ ገቢረ ፡ ምጽዋት ።
11 ወኢትሥሐቅ ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ ሕዙን ፤ እስ
መ ፡ ሀለወ ፡ ዘያሐምም ፡ ወያስተፌሥሕ ። 12
ወኢትሕርስ ፡ ሐሰተ ፡ ላዕለ ፡ ቢጽከ ፤ ወኢትግ
በር ፡ ከመዝ ፡ ላዕለ ፡ (ቢጽከ ፡ ወ)ዐርክከ ። 13
ወኢታፍቅር ፡ ሐሰተ ፡ ለዝሉፉ ፡ ወኢበምንት
ኒ ፤ እስመ ፡ ደኃሪታ ፡ ትብእሰከ ። 14 ኢትዛለ
ፍ ፡ በማእከለ ፡ ሊቃውንት ፤ ወኢትሚጥ ፡ ብጽ
ዐቲከ ፡ ዘነበብከ ፡ (ወኢትወልጥ ፡ ቃለከ ።) 15
ወኢታስትት ፡ ተግባረ ፡ እደዊከ ፤ ወዘርአከ ፡ ዘ
ያበቍል ፡ ፈጣሪከ ፡ 16 ወኢትኅበር ፡ ምስለ ፡
ኃጥአን ፡ ለእመ ፡ በዝኁ ፤ 17 ተዘከር ፡ ከመ ፡
ኢይጐነዲ ፡ መንሱት ። ፈድፉደ ፡ አትሕታ ፡ ለ
ነፍስከ ፤ እስመ ፡ ፍዳሆሙ ፡ ለኃጥአን ፡ ዕፄ ፡ ወእ
ሳት ። 18 እንተ ፡ ጸብሐት ፡ ኢትወልጥ ፡ ዐርከ ፤
ወኢትህጐል ፡ ዐርክከ ፡ በእንተ ፡ ወርቅ ፡ ቀይ
ሕ ። 19 ወኢትጽላእ ፡ ብእሲተ ፡ ጠባበ ፡ ወኄር
ተ ፡ > እስመ ፡ ሞገሳ ፡ ይትበደር ፡ እምወርቅ ። <
20 ወኢታሕሥም ፡ ላዕለ ፡ ነባሪከ ፡ ዘበጽድቅ ፡
ይትቀነይ ፡ ለከ ፤ ወኢላዕለ ፡ ገባኢከ ፡ ዘይሜጡ ፡
ነፍሶ ፡ በእንቲአከ ። 21 አፍቅሮ ፡ እምነፍስከ ፡
ለጠቢብ ፡ ነባሪከ ፤ ወኢታህጕሎ ፡ ዕሴቶ ፡ ከመ ፡
ታግዕዞ ፡ (እንተ ፡ አሰፈውከ ።) 22 ወኢትኅድ

35 አፍቅር ፡] አፍጥን ፡ BF. ወምሳሌ ፡ F, C corr. 36 ኆኅተ ፡ ቤቱ ፡ E. ቤቱ ፡ AC. ያንሰሐልል ፡ AE. 37 ወንብብ ፡ M. VII. 1 ወኢይር′ ፡] ∧ ወ F; ከመ ፡ pro ወ T. 3 ትእርራ ፡ EF. 4 > < e F, C corr. 7 ሕዝብ ፡ T. 8 አሠረ ፡ ME. ( ) in omnibus (at ኅ′ ፡ ኢታድርከ ፡ M). ግብር ፡ AMT, ግብረ ፡ B, ገቢረ ፡ EF, C corr. 11 ሰብእ ፡ ABF. 13 ወኢምንተኒ ፡ BT(C). 14 ( ) omn., sed F i. l. 15 ፈጣሪ ፡ ለከ ፡ F, C i. l.; ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ T. 17 ∧ ወእሳት ፡ ABMT. 18 ዐርከ ፡] ዐርክከ ፡ FT. 19 > < e CF (E). 20 ገባኢከ ፡] ገባሪከ ፡ M, ገብርከ ፡ B. 21 ተሰፈወከ ፡ vel ተሰፈውከ ፡ codd., exc. M. 22 ∧ አንብር ፡ ኀቤከ ፡ ABMT; አቅርብ ፡ ኀቤከ ፡ CF.

ግ፡ ዘልፈ፡ ፈቂደ፡ እንስሳከ ፤ ወዘይበቍዐከ፡
እምውስቴቶሙ፡ አንብር፡ ኀቤከ ። 23 ለእመ፡
ብከ፡ ውሉደ፡ ገሥጾሙ፡ ወመሀሮሙ ፤ እምን
እሰሙ፡ ግምጽ፡ ክሳዶሙ ። 24 ወለእመ፡ ብ
ከ፡ አዋልደ፡ ዕቀቦን፡ ወኢታስሕቶን ፤ ወኢት
ሥሐቅ፡ ሎን፡ ወኢትትየውሆን ። 25 አብጽ
ሓ፡ ለወለትከ፡ በዐቅማ፡ (ወዕቀባ፡) ወዐቢየ፡
ግብረ፡ ፈጸምከ፡ (ወአንፈስከ) ፤ ወለብእሲ፡ ጠ
ቢብ፡ አስተዋስባ ። 26 ወለእመ፡ ብከ፡ ብእሲ
ተ፡ ዘከመ፡ ነፍስከ፡ ኢታውፅኣ ። 27 በኵሉ፡
ልብከ፡ አክብሮ፡ ላአቡከ ፤ ወኢትርሳዕ፡ ሕማ
ማ፡ ለእምከ ። 28 ወተዘከር፡ ከመ፡ በእንቲአ
ሆሙ፡ ተወለድከ ፤ ወምንተ፡ ተዐስዮሙ፡ ህየ
ንተ፡ ዘገብሩ፡ ለከ ። 29 በኵሉ፡ ነፍስከ፡ ፍር
ሆ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወአክብሮሙ፡ ለካህናቲ
ሁ ። 30 ወበኵሉ፡ ኀይልከ፡ አክብር፡ ለፈጣሪ
ከ ፤ ወኢትኅድጎሙ፡ ለእለ፡ ይፀመድዎ ። 31 ፍ
ርሆ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወአክብር፡ ዘይፀመዶ ፤
ወሀቦ፡ ክፍሎ፡ ዘእዙዝ፡ ለከ ፤ ቀዳሚያተ፡ ወ
ዘበእንተ፡ ኀጢአት፡ ወመዝራዕተ ፤ ወመሥዋ
ዕተ፡ ቅድሳት፡ ወቀዳሜ፡ ቅድሳት ። 32 ለነዳ
ይ፡ ስፋሕ፡ እዴከ ፤ ከመ፡ ፍጽምተ፡ ትኩን፡
በረከትከ ። 33 ዕሴተ፡ ጸጋከ፡ ትረክብ፡ በእን
ተ፡ ኵሉ፡ ነፍስ ፤ ወለዘሞተኒ፡ ኢትኅድግ፡ ጸ
ግዎ ። 34 ወኢትኅድግ፡ እምእለ፡ ይበክዩ ፤ ወ
ላሑ፡ ምስለ፡ ዘይላሑ ። 35 ወኢትትሀከይ፡ ሐ
ውጾ፡ ድዉይ ፤ ወበዝንቱ፡ ያፈቅሩከ ። 36 ው
ስተ፡ ኵሉ፡ ዘተናገርከ፡ ተዘከራ፡ ለደኃሪትከ ፤
ወኢተአብስ፡ ለዝላፉ ። VIII. ወኢትትጋአ
ዝ፡ ምስለ፡ ዐበይት፡ ሰብእ ፤ ከመ፡ ኢትደቅ፡
ውስተ፡ እዴሆሙ ። 2 ወኢትትቃሐው፡ ምስ
ለ፡ ዘይብዕለከ ፤ ከመ፡ በብዕሉ፡ ኢይማእከ ፤
እስመ፡ ብዙኃን፡ ተሀጕሉ፡ በእንተ፡ ወርቅ ፤
ወገመጸሙ፡ ልበሙ፡ ለነገሥት ። 3 ወኢትት
ላኰይ፡ ምስለ፡ ብእሲ፡ ነባቢ ፤ ወእመ፡ አከሰ፡
ወጣሕከ፡ ዕፀወ፡ ዲበ፡ እሳት ። 4 ኢትሳለቅ፡
ምስለ፡ አብድ ፤ ከመ፡ ኢታኅስር፡ አዝማዲከ ።
5 ኢትትሀበለ፡ ለዘይትጋነይ፡ በእንተ፡ ጌጋዩ ፤
ተዘከር፡ ከመ፡ ኵልነ፡ ኃጥኣን፡ ንሕነ ። 6 ኢ
ታስተአክዮ፡ ለሰብእ፡ በርሥአቱ ፤ እስመ፡ እ
ምውስቴትነኒ፡ ቦ፡ ዘይረሥእ ። 7 ኢትትፈሣ
ሕ፡ ላዕለ፡ ዘሞተ ፤ ተዘከር፡ ከመ፡ ኵልነ፡ ን
መውት ። 8 ኢታስትት፡ ነገረ፡ ጠቢባን ፤ ወተ
መሀር፡ አምሳሊሆሙ ፤ እስመ፡ በኀቤሆሙ፡
ትረክብ፡ ለጥበብ ፤ ወተፀ[ምዶ፡] መኳንንት ።
9 ወዕቀብ፡ ተግሣጸሙ፡ ለአእሩግ ፤ እስመ፡ እ
ሙንቱኒ፡ በኀበ፡ አበዊሆሙ፡ ተምሀሩ ፤ ወአ
ንተኒ፡ በኀቤሆሙ፡ ትጠብብ ፤ ወትረክብ፡ ዘ
ትነብብ፡ በጊዜ፡ ትከዝከ፡ ወታአምር፡ ዘታወ
ሥእ ። 10 ኢትሱጥ፡ እሳቶሙ፡ ለኃጥኣን ፤ ከ

---

23 ገሥጾ፡ ወመሀሮ፡ codd., exc. F, C corr. ገምጽ፡ AEM. 24 ወኢትየውሆን፡ AF. 25 ወዕቀባ፡ omn., exc. B. ፈጸመት፡ ነፍስከ፡ B, C pr. m. 28 ትዔስዮሙ፡ B. 30 አክብሮ፡] አፍቅሮ፡ F. 31 ቅድሳት፡ 1°] ቅድስት፡ MT. ወቀዳሚያተ፡ CF. 32 ለነዳይኒ፡ CEFM. 33 ነፍስከ፡ MTF. 34 ኢትትኀደግ፡ F. እለ፡ ይላሕዉ፡ CF. VIII. 1 ^ ሰብእ፡ M. 3 ብእሲ፡] ሰብእ፡ CEM. 7 ኢትፍታሕ፡ T. 8 ወተፀመድ፡ codd., seq. መኳንንት፡ (sic) BCEM, 'ንተ፡ AF, 'ንቲከ፡ T. 9 ትጠብብ፡] ጥበብ፡ AT, ተጠበብ፡ F. 10 ኢትሱጥ፡] ኢትግስስ፡ B.

መ ፡ ኢተዐይ ፡ በነዶሙ ። 11 ኢትትቀዋላእ ፡ በ
ኀበ ፡ ጸዓሊ ፤ ከመ ፡ ኢያስሕትከ ፡ በቃለ ፡ አፉ
ሁ ። 12 ወኢትለቅሖ ፡ ለዘ ፡ ይብዕለከ ፤ ወለእ
መ ፡ ለቃሕከሁ ፡ ረሲ ፡ ከመ ፡ ዘሀጐልከ ። 13 ኢ
ትትሐበ[ይ ፡ በ] ዘይጸንዐከ ፤ ወለእመሰ ፡ ተሐበ
ይከ ፡ ኀሊ ፡ እንከ ፡ ዘከመ ፡ ትፈዲ ፡ ለሊከ ። 14
ኢትሳነን ፡ ምስለ ፡ መኰንን ፤ እስመ ፡ በከመ ፡
ክብሩ ፡ ያገብኡ ፡ ሎቱ ፡ ፍትሐ ። 15 ምስለ ፡
መስተኀይል ፡ ኢትኅበር ፡ መንገደ ፤ ከመ ፡ ኢ
ይትባዕ ፡ ላዕሌከ ፤ እስመ ፡ ውእቱሰ ፡ ዘፈቀደ ፡
በልቡ ፡ ይገብር ፤ ወትመውት ፡ አንተ ፡ በእበ
ደ ፡ ዚአሁ ። 16 ወኢትትጋአዝ ፡ ምስለ ፡ መዐ
ትም ፤ ወኢትፃእ ፡ ሐቅለ ፡ ምስሌሁ ፤ እስመ ፡
ወኢከመ ፡ ምንትኒ ፡ ክዒወ ፡ ደም ፡ በኀቤሁ ፤
ወኀበ ፡ አልቦ ፡ ረድኤት ፡ ይወስደከ ። 17 ወኢ
ትትማከር ፡ ምስለ ፡ አብድ ፤ እስመ ፡ ኢይክል ፡
ዐቂበ ፡ ነገር ፡ ዘሰምዐ ። 18 ኢትግበር ፡ ቅድመ ፡
ነኪር ፡ ትክዘከ ፤ እስመ ፡ ኢታአምር ፡ እፎ ፡ ይ
በጽሕ ። 19 ኢትክሥት ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘው
ስተ ፡ ልብከ ፤ ከመ ፡ ኢይኩንከ ፡ ሀጕለ ፡ ዕሴት
ከ ። IX. ኢታቅንእ ፡ ለብእሲተ ፡ ሕፅንከ ፤ ወ
ኢትትመሀር ፡ ላዕሌከ ፡ ትምህርተ ፡ እኩየ ። 2
ኢትመጥዋ ፡ ለብእሲት ፡ ነፍሰከ ፤ ከመ ፡ ኢት
ትከየድ ፡ ላዕለ ፡ ኀይልከ ። 3 ኢትስሐጥ ፡ ብእ
ሲተ ፡ ባዕድ ፤ ከመ ፡ ኢትደቅ ፡ ውስተ ፡ መሥ
ገርታ ። 4 ኢትዛዋዕ ፡ ምስለ ፡ መሰንቃዊት ፤ ከ
መ ፡ ኢታሥግርከ ፡ በማሕሌታ ። 5 ኢትስሐ
ጣ ፡ ለድንግል ፤ ከመ ፡ ኢያስሕትከ ፡ ፈቃዳ ።
6 ኢትመጥዋ ፡ ለዘማ ፡ ነፍሰከ ፤ ከመ ፡ ኢትሀ
ጕል ፡ ርስተከ ። 7 ኢትሀስክ ፡ ውስተ ፡ ፍናወ ፡
ሀገር ፤ ወኢያስሕትከ ፡ ጽጕጕሃ ። 8 ሚጥ ፡ ዐ
ይነከ ፡ እምነ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይት ፤ ወኢያፍቱ
ከ ፡ ሥና ፡ ለብእሲተ ፡ ባዕድ ፤ ብዙኃን ፡ እለ ፡
ስሕቱ ፡ በሥነ ፡ ብእሲት ፤ ወበእንተዝ ፡ ይነድ
ድ ፡ ፍቅር ፡ ከመ ፡ እሳት ። 9 ኢትንበር ፡ ምስ
ለ ፡ ብእሲተ ፡ ብእሲ ፤ ወኢትስከር ፡ ምስሌሃ ፡
በስታይ ፤ ከመ ፡ ኢትግምጽ ፡ ነፍስከ ፡ መንገሌ
ሃ ፤ ወኢትድኀፅ ፡ መንፈስከ ፡ ውስተ ፡ ሞት ።
10 ወኢትኅድግ ፡ ዐርከከ ፡ ዘትካት ፤ እስመ ፡ ኢ
ይከውነከ ፡ ከማሁ ፡ ዐርክ ፡ ግብት ። ዐርክ ፡ ሐ
ዲስ ፡ ወይን ፡ ሐዲስ ፤ ወእመሰ ፡ ከረመ ፡ ስት
ዮ ፡ በትፍሥሕት ። 11 ኢያቅንእከ ፡ ብዕሎሙ ፡
ለኃጥኣን ፤ እስመ ፡ ኢታአምር ፡ ዘከመ ፡ ይትገ
ፈትኡ ። 12 ወኢያፍቱከ ፡ ተድላሆሙ ፡ ለረሲ
ዓን ፤ ተዘከር ፡ ከመ ፡ ኢይጸድቁ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
ይመውቱ ። 13 ረሐቅ ፡ እምነ ፡ መኰንን ፡ ዘነ
ፍሰ ፡ ይኴንን ፤ ወኢይርከብከ ፡ ትሕዝብተ ፡ ሞ
ት ፤ እመኒ ፡ ቀረብከ ፡ ኢትንስሕ ፤ ከመ ፡ ኢት
ግድፍ ፡ ሕይወተከ ፤ ወአእምር ፡ ባሕቱ ፡ ከመ ፡
ማእከለ ፡ መሥገርት ፡ ተኀልፍ ፤ ወከመ ፡ ዘማ

11 ጸላኢ ፡ BE, F pr. m. 12 ወኢታለቅሖ ፡ M, ወኢተለቅሖ ፡ E. ዘአሀጐልከ ፡ M. 13 [ ] ዮ ፡ ለ codd. ተሐበይከሁ ፡ ABCF, C corr. 15 መስተኀብል ፡ F. ኢታኀብር ፡ M. ልቡ ፡ BF, C corr. 16 ከመ ፡ ወኢምንትኒ ፡ EFT, C corr. በኀቤሁ ፡] በኀበ ፡ ዐይኑ ፡ F, C corr. 18 ኢትግበር ፡] ኢትንግር ፡ CEF. ይበጽሐከ ፡ ABEF, C corr. 19 ሀጕለ ፡ BCF. IX. 1 ኢትቅናእ ፡ B. ከመ ፡ ኢትት′ ፡ CF. 2 ኢትትከየድ ፡ A, ኢትትከየድከ ፡ B, ኢትኪድ ፡ F, C corr. 7 Pro obsoleto ኢትሀስክ ፡ AT, reliqui ኢትኅሥሥ ፡ exhibent, B ኢትኂስ ፡ 9 ለሰትይ ፡ vel ለሰቲይ ፡ omn., exc. T. 10 ትሰትዮ ፡ BF, c. corr. 13 ይኴንን ፡] + ነዋኀ ፡ መከነ ፡ (πόῤῥω) FC.

እከለ፡ ቀልቀል፡ ታንሶሱ። 14 በአምጣነ፡ ት
ክል፡ አሠኒ፡ ለቢጽከ፤ ወምስለ፡ ጠቢባን፡ ተ
ማከር። 15 ወምስለ፡ ማእምራን፡ ይኩን፡ ትካ
ዝከ፤ ወኵሉ፡ ነገርከ፡ በሕገ፡ እግዚአብሔር፡
ይኩንከ። 16 ወዕደው፡ ጻድቃን፡ የሀልዉ፡ ው
ስተ፡ ምሳሕከ፤ ወበፍርሀተ፡ እግዚአብሔር፡
ይኩን፡ ምክሕከ። 17 በውስተ፡ እደ፡ ኬንያ
ሁ፡ ይትለማዕ፡ ግብሩ፤ ወለመልአከ፡ አሕዛብ
ኒ፡ ይንእድዎ፡ በጥበበ፡ ቃሉ። 18 ግሩም፡ ው
እቱ፡ ብእሲ፡ ነባቢ፡ በውስተ፡ ሀገሩ፤ ወይጸል
እዎ፡ ለዝሉ[ፍ]፡ እምነ፡ ቃሉ። X. ንጉሥ፡
ጠቢብ፡ ይጌሥጽ፡ አሕዛቢሁ፤ ወመኰንን፡ ለ
ባዊ፡ ይገብር፡ ሥርዐተ። 2 ከመ፡ መልአከ፡
አሕዛብ፡ ከማሁ፡ ወዓሊሁ፤ ወከመ፡ መኰንና፡
ለሀገር፡ ይገብሩ፡ እለ፡ ውስቴታ። 3 ንጉሥ፡
አብድ፡ ያሀጕል፡ አሕዛቢሁ፤ ሀገርኒ፡ ይጸንዕ፡
በጥበቢሆሙ፡ ለሊቃውንት። 4 ውስተ፡ እዴ
ሁ፡ ለእግዚአብሔር፡ ኵነኔሃ፡ ለምድር፤ . . . ።
5 . . . . ፤ ወእምገጹ፡ ለጸሓፊ፡ ይትዐወቅ፡ ጥ
በቢሁ። 6 ወኵሉ፡ ዘስሕተ፡ ለከ፡ ቢጽከ፡ ኢ
ትሒሶ፤ ወአልቦ፡ ዘትገብር፡ ሕሡመ፡ ምንተ
ኒ፡ በሒስከ። 7 ጽሉእ፡ ትዕቢት፡ በኀበ፡ እግ
ዚአብሔር፡ ወበኀበ፡ እጓለ፡ እመሕያው፤ ወእ
ምኵሉ፡ ተአኪ፡ ዐምፃ። 8 መንግሥትሰ፡ ት
ትፋለስ፡ እምሕዝብ፡ ለሕዝብ፤ እንበይነ፡ ዐመ
ፃ፡ ወእንበይነ፡ ጋእዝ፡ ወእንበይነ፡ ንዋይ። 9
ወለምንት፡ እንከ፡ ይትዔበይ፡ መሬት፡ ወሐመ
ድ፤ ዘእንዘ፡ ሕያው፡ውእቱ፡ ይጸይእ፡ ነፍስ
ቱ። 10 ለቀኍስልኒ፡ ዐቢይ፡ ይፌውሶ፡ ዐቃቤ፡
ሥራይ፤ ወንጉሥሰ፡ ለዮም፡ ወጌሠመሰ፡ ይመ
ውት። 11 ወእምከመ፡ ሞተ፡ ሰብእ፡ ይከው
ን፡ ክፍለ፡ ዕፄ። 12 ቀዳሚሃ፡ ለትዕቢት፡ ታ
ወጽእ፡ እምነ፡ እግዚአብሔር፤ ወታክሕዶ፡ እ
ምነ፡ ፈጣሪሁ። 13 ቀዳሚሃ፡ ለትዕቢት፡ ኀጢ
አት፤ ወለዘአጽንዓ፡ ታበዝኅ፡ ላዕሌሁ፡ ርኵ
ሰ። ወእንበይነ፡ ዝንቱ፡ ያርኢ፡ እግዚአብሔ
ር፡ ፍዳሆሙ፤ ወይገፈትኦሙ፡ ለዝሉፉ። 14 ነ
ሠተ፡ እግዚአብሔር፡ መናብርቲሆሙ፡ ለመላ
እክት፤ ወሤመ፡ የውሓነ፡ ህየንቴሆሙ። 15 ሥ
ርዎሙ፡ ለአሕዛብ፡ መልኀ፡ እግዚአብሔር፤
ወተከለ፡ የውሃነ፡ ህየንቴሆሙ። 16 በሓውር
ተ፡ አሕዛብ፡ ደምሰሰ፡ እግዚአብሔር፤ ወሠረ
ዎሙ፡ እስከ፡ መሠረተ፡ ምድር። 17 ወአሰሰ
ሎሙ፡ ወአጥፍኦሙ፤ ወሰዐሮሙ፡ እምነ፡ ም
ድር፡ ዝክሮሙ። 18 አከ፡ ለእጓለ፡ እመሕያ
ው፡ ዘተፈጥረ፡ ትዕቢት፤ ወአከ፡ ለዘይትወለ
ድ፡ እምአንስት፡ መዐተ፡ መንሱት። 19 ዘር
እ፡ ክቡር፡ ዘርአ፡ እጓለ፡ እመሕያው፤ አይኑ፡
ዘርእ፡ ክቡር፡ (ዘርኦሙ፡ ለእጓለ፡ እመሕያው፡
ለ)ፈራህያን፡ እግዚአብሔር። ዘርእ፡ ኅሱር፡ ዘ

---

18 ለዝሉፉ፡ codd. X. 1 በሥርዐት፡ B, በሥርዐቱ፡ F. 3 የሀጕል፡ EF, C corr. 6 ወበኵሉ፡ F. በዘሐሴስከሁ፡ BF, C corr.; በዘሐሴስከ፡ M. 7 ተዐቢ፡ AT, ያዐቢ፡ B. ዐመፃ፡ BF. 9 ወእንዘ፡ T; እንዘ፡ caet. exc. A. 10 ለዮም፡] + ዳእሙ፡ ABCEF. ወጌሠምሰ፡ M, ወጌሠመ፡ BEF. 12 ወታክሕድ፡ ልበ፡ CF. 14 የዋሃነ፡ ABF, item 15. 15 የውሃነ፡] ትሑታነ፡ FC. 17 ወአስዐሮሙ፡ AFT. ወሰዐረ፡ B, C corr. 18 ዘተፈጥረት፡ EM. መዐት፡ MC, መዐት፡ ወ BEFT. 19 ( ) omn., exc. quod F ለእ'፡ እመ'፡, C ለ ante ፈራ'፡ omisit. እለ፡] ለእለ፡ omn., exc. T.

ርእሶሙ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፤ አይኑ ፡ ዘርእ ፡
ኅሱር ፡ እለ ፡ ኢየዐቅቡ ፡ ትእዛዘ ። 20 ክቡር ፡
ውእቱ ፡ መኰንን ፡ እምነ ፡ ቢጹ ፤ ወእለኒ ፡ ይ
ፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድመ ፡ አዕይን
ቲሁ ። 22 ለባዕልኒ ፡ ወለነዳይኒ ፡ ወለክቡርኒ ፤
በፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይኩኖሙ ፡ ምክሐሙ ።
23 አከ ፡ ርቱዕ ፡ ያስተአክይዎ ፡ ለነዳይ ፡ ጠቢ
ብ ፤ ወአከ ፡ ርቱዕ ፡ ያክብርዎ ፡ ለብእሲ ፡ ኃጥ
እ ። 24 ይከብሩ ፡ ዐበይትኒ ፡ ወመላእክትኒ ፡ ወ
መኳንንትኒ ፤ ወአልቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ዘየዐ
ብዮ ፡ ለፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ። 25 ነባሬ ፡ ጠ
ቢ[ብ] ፡ ንጹ[ሕ] ፡ ይትለአክ ፤ ወብእሲኒ ፡ ማእ
ምር ፡ ኢየሐይስ ። 26 ኢትጠበብ ፡ እንዘ ፡ ትገ
ብር ፡ ግብረከ ፤ ወኢትትዐበይ ፡ በመዋዕለ ፡ ተ
ጽናስከ ። 27 ይኄይስ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ወይትጌበ
ር ፤ እምነ ፡ ዘያንሶሱ ፡ ወይመክሕ ፡ ወኢይረከ
ብ ፡ ሲሳዮ ። 28 ወልድየ ፡ በየውሀትከ ፡ አስተ
ፍሥሓ ፡ ለነፍስከ ፤ ወአስተዳልዋ ፡ በአምጣነ ፡
ትክል ። 29 ዘላዕለ ፡ ነፍሱ ፡ ይኤብስ ፡ ለመኑ ፡
ኄረ ፡ ይከውን ፤ ወለዘ ፡ ኢያስተዳልዋ ፡ ለነፍ
ሱ ፡ መኑ ፡ ያአኵቶ ። 30 ለነዳይሰ ፡ ይንእድዎ ፡
በጥበቢሁ ፤ ወለባዕልኒ ፡ እንበይነ ፡ ብዕሉ ። 31
ዘአመ ፡ ይጼነስ ፡ ኢየሐዝን ፤ አመ ፡ ይዴለው ፡
እፎ ፡ ያስተፌሥሕ ። XI. ይከብር ፡ ነዳይ ፡ በ
ጥበቢሁ ፤ ወይነብር ፡ ማእከለ ፡ መኳንንት ። 2
ኢታድሉ ፡ ለሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ላሕዩ ፤ ወኢታ
ስተአክዮ ፡ ለሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ሕሠሚሁ ። 3 እ
ምኵሉ ፡ አዕዋፍ ፡ ትንእስ ፡ ንህብ ፤ ወእምኵሉ ፡
ይጥዕም ፡ ፍሬሃ ። 4 ኢትዘኀር ፡ በሥነ ፡ አልባ
ሲከ ፤ ወበመዋዕለ ፡ ክብርክኒ ፡ ኢታዕቢ ፡ ርእሰ
ከ ፤ እስመ ፡ ነኪር ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፤
ወኅቡእ ፡ እምእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ኪኑ ። 5 ብ
ዙኃን ፡ መኳንንት ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ ውስተ ፡ ም
ድር ፤ ወቦ ፡ ባሕታዊ ፡ ዘተቀጽለ ፡ አክሊለ ። 6
ብዙኃን ፡ ዐበይት ፡ እለ ፡ ኀስሩ ፡ ፈድፋደ ፤ ወ
ብዙኃን ፡ ክቡራን ፡ እለ ፡ ገብኡ ፡ ታሕተ ፡ እደ ፡
ትሑት ። 7 ኢትሒስ ፡ ዘእንበለ ፡ ትሕትት ፤ ቅ
ድም ፡ ጠይቅ ፡ ወድኅረ ፡ ትጌሥጽ ። 8 እንበ
ለ ፡ ትስማዕ ፡ ኢታውሥእ ፤ ወውስተ ፡ ነገረ ፡
ባዕድ ፡ ኢትባእ ። 9 ወውስተ ፡ ዘኢኮነ ፡ ትካዝ
ከ ፡ ኢትትለሐፍ ፤ ወኢትሰነን ፡ በቀሥተ ፡ ጊ
ጉይ ። 10 ወልድየ ፡ ኢታብዝኅ ፡ ተግባረከ ፤ እ
ስመ ፡ ለእመ ፡ አብዛኅከ ፡ ትጽድቅ ፡ ኢያበውሐ
ከ ፤ ወኢታመሥጥ ፡ ለእመ ፡ ሮጽከ ፤ ወኢትረ
ክብ ፡ ለእመ ፡ ዴገንከ ። 11 እስመ ፡ ቦ ፡ ዘይጋ
ጕእ ፡ ወይሰርሕ ፡ ወይጻሙ ፤ ወፈድፋደ ፡ ይጼ
ነስ ። 12 ወቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ድኩም ፡ ውእቱ ፡ ወ
(ኢ)ይስእል ፡ ወኢይክል ፡ ምንተኒ ፤ ወለእመ
ኒ ፡ ጸንዐ ፡ ወፈድፋደ ፡ ይጼነስ ፤ ወአመ ፡ ነጸር ፡
እግዚአብሔር ፡ በሠናይ ፤ ያነሥኦ ፡ እምተጽና

22 transp. ወለነ' ፡ ወለክ' ፡ F. ፈሪሀ ፡ sine በ T. 25 ነባሬ ፡ ጠቢብ ፡ ንጹሐ ፡ (በንጹሕ ፡ E) codd.; ነባሬ ፡ ንጹሕ ፡ ወጠቢብ ፡ T. ይኄይሶ ፡ T, ይኄይስ ፡ B, ኢየሐይሶ ፡ E. 27 ወይትሜከሕ ፡ BCEFT. ዘኢይረክብ ፡ ABM. 29 'ዴልዋ ፡ AE. 30 ወለባዕልኒ ፡] + ይዌድስዎ ፡ FCE. 31 ይትፌ ሣሕ ፡ EF. XI. 2 ሕሠሙ ፡ T. 4 ክብርኒ ፡ M. 5 ውስተ] ዲበ ፡ BT. 6 ትሑት ፡] ባዕድ ፡ BT, C corr. 7 ቅድመ ፡ BCEF, A corr. 9 ኢትትላሐፍ ፡ AT, 'ሐለፍ ፡ BE. ወኢትሳነን ፡ CEF. በቅሥት ፡ BCFT. 10 ትጸድቅ ፡ idque post ኢያበ' ፡ positum F. 11 ‸ ቦ ፡ ABMT. ዘይጐጕእ ፡ CM. ይጻሙ ፡ sine ወ BT. 12 (ኢ) ‸ B. ‸ ወ ante ፈድፋደ ፡ F, C corr.

ሱ ፤ 13 ወያዐብዮ ፡ ወያከብሮ ፡ ወያነክርዎ ፡ ብ
ዙኃን ፨ 14 ሠናይትኒ ፡ ወእኪትኒ ፡ ሐይውኒ ፡
ወመዊትኒ ፡ ነዲይኒ ፡ ወብዒልኒ ፡ እምኀበ ፡ እ
ግዚአብሔር ። 17 ጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ት
ዜውሮሙ ፡ ለጻድቃን ፤ ወፈቃዱ ፡ ያስተፌሥ
[ሕ] ፡ ለዓለም ። 18 ሀለወ ፡ ዘይብዕል ፡ በብዝ
ኀ ፡ ጠዊዕ ፡ ወእንዘ ፡ ይቄቊ ፤ ወበቲ ፡ ይሰልጥ ፡
ትፍሥሕቶ ። 19 ወአመ ፡ ተሰፈወ ፡ ያዕርፍ ፤
ወአመ ፡ ይብል ፡ እበልዕ ፡ ወእንከሰ ፡ እፈግዕ ፡
ወአእከልኩ ፤ ወኢያአምር ፡ ዕለተ ፡ እንተ ፡ ት
በጽሖ ፤ ወየኀድግ ፡ ኵሎ ፡ ለባዕድ ፡ ወይመው
ት ፡ ውእቱ ፨ 20 ቁም ፡ በሥርዐትከ ፡ ወቦቱ ፡ ተ
መሀር ፤ ወርሣእ ፡ በተግባርከ ፨ 21 ወኢያፍቱ
ከ ፡ ግብሮሙ ፡ ለኃጥአን ፤ ተአመን ፡ በእግዚአ
ብሔር ፡ ወተሰፈው ፡ ጻማከ ፨ እስመ ፡ ቀሊል ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ (ኵሉ ፡) ለምዕር ፡ >ወ
ግብተ ፡ ያብዕሎ ፡ ለነዳይ ።< 22 በበረከተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ዕሴቶሙ ፡ ለጻድቃን ፤ ወትትበዛ
ኀ ፡ በረከቱ ፡ ለጻድቅ ፨ 23 ወኢትበል ፡ ኢይፈ
ቅድ ፡ እንከ ፤ ወኢትበል ፡ አልብየ ፡ ዕስየተ ፡ እ
ንከ ፤ 24 እምይእዜሰ ፡ አከለኒ ፤ ወእምይእዜሰ ፡
ኢይጼነስ ፡ እንከ ፨ 25 አመ ፡ ዕለተ ፡ ሠናይት ፡
ይረስዕዋ ፡ ለእኪት ፤ ወአመ ፡ ዕለተ ፡ እኪት ፡ ይ
ረስዕዋ ፡ ለሠናይት ፨ 26 እስመ ፡ ቀሊል ፡ በኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕለተ ፡ ሞት ፤ እስመ ፡ ይፈ
ድዮ ፡ ለሰብእ ፡ በከመ ፡ ግዕዙ ፨ 27 በእኪት ፡
ዕለት ፡ ይከሬ ፡ ጽጋብ ፤ ወበደኃሬቱ ፡ ለሰብእ ፡
ይትዐወቅ ፡ ምግባሩ ፨ 28 ወኢትበሎ ፡ ብጹዕ ፡
ዘእንበለ ፡ ትርአይ ፡ ደኃሬቶ ፤ ወበላዕለ ፡ ውሉ
ዱ ፡ ያስተርኢ ፡ ንብረቱ ፡ ለሰብእ ፨ 29 ኢታብ
እ ፡ ኵሎ ፡ ሰብአ ፡ ዘረከብከ ፡ ውስተ ፡ ቤትከ ፤
እስመ ፡ በብዙኃ ፡ ይጤበበከ ፡ ጕሕልያ ፨ 30 ቆ
ቃሕ ፡ ተሠግረ ፡ በቄጽለ ፡ አሥርቆ ፤ ከማሁ ፡
ልቡ ፡ ለዕቡይ ፤ ወከመ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ይትሐ
ዘበ ፡ ለድቀቱ ፨ 31 ወመጠነ ፡ ሠናይት ፡ እኪ
ተ ፡ የዐስየከ ፡ ጕሕልያ ፤ ወይገብር ፡ ለከ ፡ ነው
ረ ፡ በዘአልብከ ፨ 32 በብዝኀ ፡ ትንታግ ፡ ለ[ሐ
ው] ፡ ይበዝኀ ፡ ፍሕሙ ፤ ወብእሲሰ ፡ ኃጥእ ፡ ይ
ንዕዋ ፡ ለነፍስ ፨ 33 ተዐቀብ ፡ እምነ ፡ እኩይ ፡
እስመ ፡ እኩየ ፡ ይፈጥር ፤ ከመ ፡ ኢይግበር ፡ ለ
ዝሉፉ ፡ ጽዕለተ ፡ ላዕሌከ ። 34 ለእመ ፡ አኀደ
ርከ ፡ ነኪረ ፡ ምስሌከ ፡ የሀውከከ ፡ ወያዐልወከ ፤
ወያወፅአከ ፡ እምንዋይከ ። XII. እመ ፡ ትገ
ብር ፡ ሠናየ ፡ አእምር ፡ ለዘትገብር ፤ በዘትረክ
ብ ፡ ዕሴተ ፡ ሠናይትከ ። 2 ግበር ፡ ለጻድቅ ፡ ወ
ትረክብ ፡ ዕሴተከ ፤ ወእመ ፡ ኢረከብከ ፡ በኀቤ
ሁ ፡ ትረክብ ፡ በኀበ ፡ ፈጣሪሁ ። 3 አልበ ፡ ሠ
ናይት ፡ በኀበ ፡ ዘይትጌበራ ፡ ለእኪት ፤ ወበኀበ ፡

14 እግዚ' ፡] + ውእቱ ፡ A, C corr. 17 ትዜወሮሙ ፡ F. ያ(ታ)ስተፌሥሖ ፡ codd. ('ሥሖ
ሙ ፡ B, 'ሥሕ ፡ ዓለመ ፡ F). 18 በብዙኀ ፡ M. ወበቲ ፡] ወበዝንቱ ፡ T. ይሴልጥ ፡ F. 19 ወአከ
ልኩ ፡ BT. 21 ( ) omn. > < ө FCE. 22 በረከተ ፡ BT. ወትበዝኅ ፡ BT. 23 ወኢትበሉ ፡ ኢንፈ
ቅድ ፡ BM(T). 24 አከሌኒ ፡ C. 26 ፈድዮ ፡ M. 27 ምግባሩ ፡] ደኃሬቱ ፡ (sic) AMT. 28 ብጹዐ ፡ F.
29 ብዙኀ ፡ CEF. ጕሕላዊ ፡ F, ጕሕላይ ፡ A (item 31). 30 በቄጽልዐ ፡ ሠርቆ ፡ A. ይትሐዘብ ፡
M, ይትሔዘበ ፡ BF, C corr. 31 ዘአልብከ ፡ E. 32 [ ] ሐይው ፡ AMT, እሳት ፡ BEF, C corr. ለነፍሱ ፡
ABCFT. XII. 1 አመ ፡ FT. ዕሴተከ ። ሠናይተከ ፡ M (C corr.). 2 ፈጣሬከ ፡ T.

ዘኢይገብር ፡ ምጽዋተ ። 4 ሀብ ፡ ለጻድቅ ፡ ከ
መ ፡ ኢይንሣእ ፡ ኃጥእ ። 5 አሠኒ ፡ ለነዳይ ፡ ወ
ኢተሀብ ፡ ለእኩይ ፤ ወአዕርዕ ፡ እክለከ ፡ ከመ ፡
ኢይንሣእ ፡ ውእቱ ፤ ከመ ፡ ኢይማእከ ፡ በንዋ
ይከ ፤ እስመ ፡ ክዕበተ ፡ ትረክበ ፡ ለእኪት ፡ በኀ
ቤሁ ፤ ዕሴተ ፡ ኵሉ ፡ ሠናይት ፡ እንተ ፡ ገበርከ ፡
ሎቱ ። 6 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸልአሙ ፡ ለ
ኃጥአን ፤ ወይትቤቀሎሙ ፡ ለእኩያን ። 7 ሀብ ፡
ለጻድቅ ፡ እምተሀብ ፡ ለኃጥእ ። 8 ኢያምሥጥ
ከ ፡ ዐርክከ ፡ አመ ፡ ትፍሥሕትከ ፤ ወኢይትኀበ
እከ ፡ ጸላኢከ ፡ አመ ፡ ምንዳቤከ ። 9 ትፍሥሕ
ትከ ፡ ያቴስሎሙ ፡ ለጸላእትከ ፤ ወተጽናስከ ፡ ይ
ሰዶሙ ፡ ለአዕርክቲከ ። 10 ኢትትአመኖ ፡ ለጸ
ላኢከ ፡ ለዝሉፉ ፤ እስመ ፡ ከመ ፡ ዛሕለ ፡ ብርት ፡
እከየ ፡ ልቡ ። 11 ወእመኒ ፡ ትጼነስ ፡ ይፀመደ
ከ ፡ እንዘ ፡ ኢይንእደከ ፤ አጽንዓ ፡ ለነፍስከ ፡ ወ
ተዐቀቦ ፤ ወትከውኖ ፡ ከመ ፡ መጽሔት ፡ ዝሕል
ት ፤ ወኢይክለከ ፡ ለዝሉፉ ። 12 ወኢታቅሞ ፡
መንገሌከ ፤ ከመ ፡ ኢይጕዳእከ ፡ ወኢይቁም ፡
ውስተ ፡ መከንከ ፤ ወኢታንብሮ ፡ መንገለ ፡ የማ
ንከ ፤ ከመ ፡ ኢይንሣእከ ፡ ሢመተከ ፤ ወበደኃሪ
ት ፡ ሀለወከ ፡ ታእምሮ ፡ ለቃልየ ፤ ወትዜክሮ ፡
ለተግሣጽየ ። 13 መኑ ፡ ያስተምሕሮ ፡ ለአርዌ ፡
ምድር ፤ ወለኵሉ ፡ አርዌ ፡ እኩይ ፤ 14 ከማሁ ፡
ለዘየሐውርኒ ፡ ምስለ ፡ ብእሲ ፡ ኃጥእ ፤ ወይደ
መር ፡ ምስለ ፡ ኀጢአቱ ። 15 እንተ ፡ ምዕር ፡ ይ
ቀውም ፡ ምስሌከ ፤ ወእስከ ፡ ትትመየጥ ፡ (ኢት
ሬእዮ ፡ እንከ ፡ ወ)ኢይትዔገሥ ፡ ምስሌከ ። 16 በ
ከናፍሪሁሰ ፡ ያስተጥዕም ፡ ለከ ፡ (ቃሎ ፡) ጸላኢ
ከ ፤ ወበልቡ ፡ ይመክር ፡ ውስተ ፡ ግብ ፡ ያውድ
ቀ ፤ ወዐይናሁ ፡ ያነብዕ ፡ ለከ ፡ ጸላኢከ ፤ ወእም
ከመ ፡ አስሐተከ ፡ ኢይጸግብ ፡ እምደምከ ። 17
ወእመኒ ፡ ተመንደብከ ፡ ቀዳሚ ፡ ኵሉ ፡ ትረክ
በ ፡ ቅድመ ፡ ገጽከ ፤ ወከመ ፡ ዘይረድአከ ፡ ያቴ
ሕት ፡ ርእሶ ፡ ታሕተ ፡ ሰኰናከ ፤ 18 ወይጠፍሕ ፡
በእደዊሁ ፡ ወየሐውስ ፡ ርእሶ ፤ ወእምዝ ፡ ይመ
ይጥ ፡ ገጾ ፡ ወይትቄጸበከ ። XIII. ዘገሰሰ ፡ ፒ
ሳ ፡ ይትአኀዝ ፡ ቦቱ ፤ ወዘተዓረከ ፡ ለዕቡይ ፡ ይ
ከውን ፡ ከማሁ ። 2 ኢታንሥእ ፡ ክቡደ ፡ ወኢ
ትሰከም ፡ ላዕሌከ ፤ ኢትደምር ፡ ንዋየከ ፡ ምስ
ለ ፡ ዘይኄይለከ ፡ ወይብዕለከ ። በአይቴ ፡ ይትዓ
ረክ ፡ መቅጹት ፡ ምስለ ፡ ጽህርት ፤ እስመ ፡ ለሊ
ሃ ፡ ትጐድእ ፡ ወለሊሃ ፡ ትሰበር ፤ 3 ከማሁ ፡ ባ
ዕል ፡ ለሊሁ ፡ ይገፍዕ ፡ ወለሊሁ ፡ ይትመዓዕ ፤
ወነዳይሰ ፡ ውእቱ ፡ ይትገፋዕ ፡ ወውእቱ ፡ ይገ
ኒ ። 4 ለእመ ፡ ብከ ፡ በዘትበቍዖ ፡ ያቀርበከ ፡
ኀቤሁ ፤ ወእመሰ ፡ ተጸነስከ ፡ ኢይኔጽረከ ፡ እን
ከ ። 5 ወለእመ ፡ ብከ ፡ የኀብር ፡ ምስሌከ ፤ ወያ
ኀልቅ ፡ ለከ ፡ ዘዚአከ ፡ ወዓዲ ፡ ኢያንከረከ ። 6
ወእመበ ፡ ትከዘ ፡ ዘይፈቅድ ፡ ይየውሀከ ፤ ውብ

5 ወአጽንዕ ፡ F i. l. ዕሴተከ ፤ ኵሉ ፡ ሠናይተ ፡ codd. (exc. F, C corr.). እንተ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡ MB. 6 ይጸልአሙ ፡ codd., exc. MT. 11ᵃ vid. 19,26. ተጸነሰ ፡ EF. ይጸመመከ ፡ T. ይንእደከ ፡ F. 12 ኢይንሣእ ፡ C. ወበደኃሪትከ ፡ CEFM. 13 ይምሕሮ ፡ E, F corr. 15 ምዕረ ፡ F, C corr. 16 ( ) omn. exc. T. 18 ወይ' ፡ በእ' ፡ post ርእሶ ፡ positum F. ወይትቃጸበከ ፡ CF. XIII. 1 ፔሳ ፡ CM. ይእኀዝ ፡ TM. 2 ትሰብር ፡ CFM. 3 ለሊሁ ፡, ወለሊሁ ፡ pro ው' ፡, ወው' ፡ CFT. 4 በዘታቀርቦ ፡ ወይበቍዕ ፡ (ወያስተበቍዕ ፡ T) ያቀርበከ ፡ (ያቅርብከ ፡ AT) ኀቤሁ ፡ AMT. 5 የኀብር ፡] የሐውር ፡ BT. 6 ዘይፈቅደከ ፡ AEFT. ወይሥሕቅ ፡ ለከ ፡ F, C corr.

ዙኅ ፡ ያስተሴፍወከ ፡ ወይሥሕቀከ ፤ ወሠናየ ፡
ይትናገረከ ፡ ወምንተ ፡ ትፈቅድ ፡ ይብለከ ። 7
ወበመብልዑ ፡ የኀይጠከ ፤ ወከዕበ ፡ ወሥልሰ ፡
ያሰፍጠከ ፤ ወእምዝ ፡ ድኅረ ፡ ይገብእ ፡ ኢይስ
ግዕከ ፤ ወእመኒ ፡ ርእየከ ፡ ይሥሕቅ ፡ ላዕሌከ ፤
ወየሐውስ ፡ ርእሶ ፡ ለከ ። 8 ተዐቀብ ፡ ኢያስሕ
ትከ ፡ ወኢይየውህከ ፤ ወኢታብእ ፡ ሐዘነ ፡ ማ
እከለ ፡ ትፍሥሕትከ ። 9 ዘይቤለከ ፡ ዐቢይ ፡ አ
ሆ ፡ በሎ ፡ ለግዕዙ ፤ ወለእመኒ ፡ ጸውዐከ ፡ ኢት
እበዮ ፤ ወፈድፋደ ፡ ያፈቅረከ ። 10 ኢትርሐቅ
ኒ ፡ ወኢትስሐትኒ ፤ ወኢትጐንዲ ፡ ርሒቆቶ ፡
ከመ ፡ ኢይርሳዕከ ። 11 ወኢታፈድፍድ ፡ ተና
ግሮ ፡ ምስሌሁ ፤ ወኢትትአመኖ ፡ በብዙኅ ፡ ነ
ገሩ ፤ እስመ ፡ በብዝኅ ፡ ነገር ፡ ያሜክረከ ፤ ወከ
መ ፡ ዘይሥሕቅ ፡ ምስሌከ ፡ የሐተከ ። 12 አል
ቦ ፡ ሣህለ ፡ ዘያወጽእ ፡ ምክረ ፡ ቢጹ ፤ እስመ ፡
ኢያሐዝኖ ፡ ተሞቅሖ ፡ ወመንሱት ። 13 ዑቅ ፡
ወተዐቀብ ፡ በሕቁ ፤ እስመ ፡ ምስለ ፡ ቀታሊከ ፡
ተሐውር ። 15 ኵሉ ፡ እንስሳ ፡ ያፈቅር ፡ ዘመዶ ፤
ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ያፈቅር ፡ ቢጾ ። 16 >ወኵሉ ፡
ነፍስ ፡ ይትጋባእ ፡ ምስለ ፡ ዘከማሁ ፡< ወሰብእ
ኒ ፡ ምስለ ፡ ዘይዘውኅ ፡ ይተሉ ። 17 በአይቴ ፡
ይትዓረክ ፡ ተኵላ ፡ ምስለ ፡ በግዕ ፤ ከማሁ ፡ ኃጥ
እ ፡ ምስለ ፡ ጻድቅ ። 18 ወመኑ ፡ ያስተሰናእዎ
ሙ ፡ ለአክልብት ፡ ምስለ ፡ አዝእብት ፤ ወመኑ ፡
ያስተዓርክ ፡ ለነዳይ ፡ ምስለ ፡ ባዕል ። 19 .... ፤
ከማሁ ፡ ይትዔገሎ ፡ ባዕል ፡ ለነዳይ ። 20 ያስቆ
ርሮ ፡ ዕቡይ ፡ ለዘያቴሕት ፡ ርእሶ ፤ ከማሁ ፡ ያስ
ቆርሮ ፡ ባዕል ፡ ለነዳይ ። 21 ባዕል ፡ ለእመ ፡ ተ
ንተነ ፡ ይሰውቅዎ ፡ አዕርክቲሁ ፤ ወነዳይሰ ፡ ለ
እመ ፡ ወድቀ ፡ ይከይድዎ ፡ ቢጹ ። 22 ባዕል ፡
ለእመ ፡ ድኅፀ ፡ ብዙኃን ፡ ያነሥእዎ ፤ ወእመኒ ፡
ነበበ ፡ ቃሎ ፡ ያረትዑ ፡ ሎቱ ። ነዳይሰ ፡ ለእመ ፡
ስሕተ ፡ ይረግምዎ ፤ ወእመኒ ፡ ሠናየ ፡ ነበበ ፡ ኢ
ያፀምእዎ ። 23 ወባዕልሰ ፡ ለእመ ፡ ነበበ ፡ ኵሉ ፡
ያረምም ፤ ወይንእዱ ፡ ሎቱ ፡ ምግባሮ ፡ ወያበጽ
ሕዎ ፡ እስከ ፡ ደመና ። ወነዳይሰ ፡ ለእመ ፡ ነበ
በ ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ይብልዎ ፤ ወእመኒ ፡ ተዐ
ቅፈ ፡ ያቴክልዎ ። 24 ሠናይ ፡ ብዒል ፡ እንዘ ፡
ኢይገብር ፡ ኀጢአተ ፤ ወያሐሥማ ፡ ኃጥእ ፡ ለ
ንዴቱ ፡ በአፉሁ ። 25 ልቡ ፡ ለሰብእ ፡ ይዌልጦ ፡
ገጾ ፤ ለእመኒ ፡ ፍሡሕ ፡ ውእቱ ፡ ወለእመኒ ፡ ት
ኩዝ ፡ ውእቱ ። 26 አሠሩ ፡ ለልብ ፡ ፍሡሕ ፡ ገ
ጽ ፡ ብሩህ ፤ ወትረክብ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ሰሪሖ
ከ ። XIV. ብፁዕ ፡ ዘኢይድኅፅ ፡ በአፉሁ ፤ ወ
ለኃጥእሰ ፡ ኢያደነግጾ ፡ ሐዘን ። 2 ብፁዕ ፡ ዘኢ
ያሐዝን ፡ ነፍሶ ፤ ወዘኢሀጕለ ፡ ተስፋሁ ። 3 ለ
ብእሲ ፡ ዘኢያአምር ፡ ቃለ ፡ ኢይደልዎ ፡ ብዒ
ል ፤ ወለብእሲ ፡ ጠዋዒ ፡ ኢይደልዎ ፡ ንዋይ ።
4 ዘይቂቅያ ፡ ለነፍሱ ፡ ይዘግብ ፡ ለባዕድ ፤ ወከ
ልእ ፡ ይፈግዕ ፡ በንዋዩ ። 5 ዘለነፍሱ ፡ ይጠው
ዕ ፡ ለመኑ ፡ ሀለዎ ፡ ይጸጉ ፤ ወዘኢይትፌሣሕ ፡

8 ወኢያየውህከ ፡ T. 10 ወኢትስ' ፡ ወኢትር' ፡ posuit C. 16 > < e F, C corr. ዘይዘውኅ ፡ BEF, ዘይዘወን ፡ C. 22 ቃሎ ፡ (depravatum ex ዕልወ ፡?); ቃሎ ፡ CT. 23 ያረምሙ ፡ CE. ምግባ ሮ ፡] ቃሎ ፡ F. ደመናት ፡ M. 25 ይዌልጥ ፡ BCEF. XIV. 1 emendes ወለኀጢአት ፡, ሐዘና ፡ 2 emendes ዘኢያሕዘኖ ፡ ነፍሱ ፡ 3 ጠዋይ ፡ BM.

በንዋዩ ። 6 አልቦቱ ፡ ዘየአክዮ ፡ ለዘይጠውዕ ፡
ለነፍሱ ፤ ወውእቱ ፡ ይከውኖ ፡ [ፍዳሃ ፡ ለእከዩ ።]
7 ወሶበኒ ፡ ያሤኒ ፡ እመ ፡ ረስዐ ፡ ዳእሙ ፡ ያሤ
ኒ ፤ ወድኅረ ፡ ያዐውቅ ፡ እከዩሁ ። 8 እኩይ ፡ ዐ
ይን ፡ ጠዋዒ ፤ ዘይመይጥ ፡ ገጾ ፡ ወይትዔወር ፡
ነፍሶ ። 9 ኢያጸግበ ፡ ክፍሉ ፡ ለዐይን ፡ ሥሡዕ ፤
ወእከየ ፡ ልቡ ፡ ያቌቍፆ ፡ አዕፅምቲሁ ። 10 ዐ
ይኑ ፡ ለሐማሚ ፡ ይጠውዕ ፡ እክለ ፤ ወይደነጹ ፡
በውስተ ፡ ማእድ ። 11 ወልድየ ፡ በአምጣነ ፡ ት
ክል ፡ አስተዳልዋ ፡ ለነፍስከ ፤ ወአብእ ፡ መባ
አ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በዘይደልወከ ። 12 ወተ
ዘከር ፡ ከመ ፡ ኢይጐነዲ ፡ ሞት ፤ ወኢተሐዘብ
ከ ፡ ዕለተ ፡ መዊት ። 13 እንበለ ፡ ትሙት ፡ አሠ
ኒ ፡ ለቢጽከ ፤ ወበአምጣነ ፡ ትክል ፡ ስፉሕ ፡ እ
ዴከ ፡ ወሀብ ። 14 ወኢትትኀጣእ ፡ [እም]ዕለ
ተ ፡ ትፍሥሕት(ከ) ፤ ወመክፈልተ ፡ ሠናይ ፡ ኢ
ያምሥጥከ ። 15 አከኑ ፡ ለባዕድ ፡ ተኀድጎ ፡ ለ
ጻማከ ፤ ወኵሎ ፡ ተግባረከ ፡ ይትከፈሉ ፡ መዋ
ርስቲከ ። 16 ንሣእ ፡ ወሀብ ፡ ወአስተፍሥሓ ፡
ለነፍስከ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘትረክብ ፡ ትፍሥሕ
ተ ፡ በውስተ ፡ መቃብር ። 17 ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፡ ይ
በሊ ፡ ከመ ፡ ልብስ ፤ እስመ ፡ ትእዛዘ ፡ ሕግ ፡ ተ
ፈጥረ ፡ ሞተ ፡ ትሙት ። 18 ከመ ፡ ቈጽለ ፡ ዕ
ፅ ፡ ዘጽፉቅ ፡ ቈጽሉ ፤ ዘቀዳሚ ፡ ይትነገፍ ፡ ወ
ደኃሪ ፡ ይሠርጽ ፤ ከማሁ ፡ ኵሉ ፡ ትውልድ ፡ ዘ
ሥጋ ፡ ወደም ፤ ዝከቱ ፡ ይትወለድ ፡ ወዝከቱ ፡
ይመውት ። 19 ኵሉ ፡ ግብር ፡ ይበሊ ፡ ወየኀል
ቅ ፤ ወገባሪሁኒ ፡ የኀልፍ ፡ ምስሌሁ ። 20 ወብ
ሕቱ ፡ ብጹዕ ፡ ብእሲ ፡ እንዘ ፡ ጠቢብ ፡ ውእቱ ፡
ዘሞተ ፤ ወዘተምህረ ፡ ወዐቀበ ፡ ጥበቢሁ ፤ 21 ወ
ዘይኄሊ ፡ ፍናዊሃ ፡ ለጥበብ ፡ በልቡ ፤ ወይትሜ
ሀር ፡ ኅቡአቲሃ ። 22 ትልዋ ፡ ድኅሬሃ ፡ ወኅሥ
ሥ ፡ አሠራ ፤ ወዕቀብ ፡ ፍናዊሃ ። 23 ዘይሔው
ጽ ፡ እንተ ፡ መሳክዊሃ ፡ ወያፀምእ ፡ በውስተ ፡
አናቅጺሃ ፤ 24 ወዘየኀድር ፡ ቅሩበ ፡ ቤታ ፤ ወይ
ተክል ፡ መታክሊሁ ፡ ውስተ ፡ አረፋቲሃ ፤ 25 ወ
ያቀውም ፡ ደብተራሁ ፡ ውስተ ፡ እደዊሃ ፤ ወየ
ኀድር ፡ ውስተ ፡ መኃድሪሃ ፡ ሠናይ ፤ 26 ወያነ
ብር ፡ ውሉዶ ፡ ውስተ ፡ ጽላሎታ ፤ ወይበይት ፡
ታሕተ ፡ አዕጹቂሃ ፤ 27 ወያጸልል ፡ እምነ ፡ መ
ርቄ ፡ ታሕቴሃ ፤ ወያዐርፍ ፡ በውስተ ፡ ክብራ ።
XV. ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይገብር ፡ከመዝ ፤
ወዘየዐቅብ ፡ ሕጎ ፡ ይረክባ ። 2 ወትጸንሖ ፡ ከመ ፡
እሙ ፤ ወተሐቅፎ ፡ ከመ ፡ ብእሲት ፡ ድንግል ፤
3 ወትሴስዮ ፡ እክለ ፡ ጥበብ ፤ ወታሰትዮ ፡ ማየ ፡
አእምሮ ። 4 ወይትመረጐዝ ፡ ባቲ ፡ ወኢይተነ
ትን ፤ ወይትአመን ፡ ባቲ ፡ ወኢይትኀፈር ። 5 ወ
ታዐብዮ ፡ እምነ ፡ ቢጹ ፤ ወበማእከለ ፡ ብዙኃን ፡
ይከሥት ፡ አፉሁ ። 6 ወትሁቦ ፡ አክሊለ ፡ (ጥ
በብ ፡ ወ)ትፍሥሕት ፡ ወሐሤት ፤ ወይወርስ ፡ ስ
መ ፡ ዘለዓለም ። 7 ወአብዳንሰ ፡ ኢይረክብዋ ፤
ወኃጥኣንሰ ፡ ኢይሬእይዋ ። 8 ርሕቅት ፡ እም

6 ነፍሱ ፡ CM, እምነፍሱ ፡ F. [ ] ex FC; እከዩ ፡ ለፍዳሁ ፡ MAE. እኩየ ፡ ፍዳሁ ፡ B, እኩየ ፡ ለፍዳሁ ፡ T. 8 ዐይን ፡ AT. 9 ያቌቅዮ ፡ EF. 12 ወኢታሕዝብከ ፡ M, ወኢያስተሕዝብከ ፡ F. corr. 14 [ ] እመ ፡ codd. ወመክፈልት ፡ CEF. 15 መዋርስት ፡ AF. 17 ነፍስ ፡ BCFM. 25 ማኅደሪሃ ፡ CF. XV. 2 ወትጸ′ ፡] ወተሐፅኖ ፡ CF. 6 ( ) omn., exc. CF. ትፍሥሕተ ፡ ወአክሊለ ፡ ሐሤት ፡ CF. 7 ወኃጥኣንሰ ፡] + ኢይረክብዋ ፡ ወ ABE(TM).

ን ፡ ዕቡያን ፤ ወሐሳውያንኒ ፡ ኢይዜክርዋ ። 9 ኢ
ከነ ፡ አዳመ ፡ ቃለ ፡ አፉሁ ፡ ለኃጥእ ፤ እስመ ፡
ኢከነ ፡ በፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይነብብ ።
10 በጥበብ ፡ ይነግርዋ ፡ ለአምሳል ፤ ወእግዚአብ
ሔር ፡ ይረድኦ ፡ ለዘ ፡ ይትሜሀራ ። 11 ኢትበ
ል ፡ በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተሐረምኩ ፤ ወ
ዘውእቱ ፡ ጸልአ ፡ ኢትግበር ። 12 ወኢትበል ፡
ውእቱ ፡ አስሐተኒ ፤ ውእቱሰ ፡ ኢይፈቅድ ፡ ብ
እሴ ፡ ኃጥአ ። 13 እስመ ፡ ኵሎ ፡ ርኩሰ ፡ ጸል
አ ፡ እግዚአብሔር ፤ . . . . ። 14 ውእቱ ፡ ገብሮ ፡
ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ቀዳሚሁ ፤ ወኀደጎ ፡ በግ
ዕዙ ፡ በዘፈቀደ ። 15 ወለእመሰ ፡ ትፈቅድ ፡ ት
ዕቀብ ፡ ትእዛዞ ፤ ወትግበር ፡ ሃይማኖተ ፡ ፈቃዱ ።
16 ናሁ ፡ አንበረ ፡ ለከ ፡ እሳተ ፡ ወማየ ፤ ከመ ፡
ትደይ ፡ እዴከ ፡ ኀበ ፡ ኀረይከ ። 17 ሕይወትኒ ፡
ወሞትኒ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወ
ዘኀረየ ፡ እምውስቴቱ ፡ ይሁብዎ ። 18 እስመ ፡
ብዙኅ ፡ ጥበቢሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ጽኑዕ ፡ ኀ
ይሉ ፡ ወያአምር ፡ ኵሎ ፡ ወይሬኢ ። 19 ወአዕ
ይንቲሁኒ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይፈርህዎ ፤ ውእቱ ፡ ያ
አምር ፡ ኵሎ ፡ ግብሮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ።
20 ወውእቱሰ ፡ አልቦ ፡ ለዘ ፡ አዘዞ ፡ ይግበሩ ፡ ኀ
ጢአተ ፤ ወኢያብሐ ፡ ወኢለመኑሂ ፡ ከመ ፡ የአ
ብሱ ። XVI. ወኢትፍቅድ ፡ ብዙኀ ፡ ውሉደ ፡
እለ ፡ አልቦሙ ፡ በቍዐ ፤ ወኢትትፈሣሕ ፡ በእ
ኩይ ፡ ውሉድ ። 2 ወለእመኒ ፡ በዝኁ ፡ ኢትት
ፈሣሕ ፡ በሙ ፤ ለእመ ፡ አልቦሙ ፡ ፍርሀተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ። 3 ኢትትአመኖሙ ፡
በሕይወቶሙ ፤ ወኢያስተፍሥሕከ ፡ ብዝኆሙ ።
ይኄይስ ፡ አሐዱ ፡ እምዐሠርቱ ፡ ምእት ፤ ወይ
ኄይስ ፡ መዊት ፡ ዘእንበለ ፡ ውሉድ ፡ እምወሊ
ደ ፡ እኩይ ። 4 እስመ ፡ በ፩ጠቢብ ፡ ትጸንዕ ፡ ሀ
ገር ፤ ወሕዝበሙሰ ፡ ለኃጥአን ፡ ይጠፍኡ ። 5 ብ
ዙኀ ፡ ዘከመዝ ፡ ርእየት ፡ ዐይንየ ፤ ወዘየዐቢ ፡
እምዝ ፡ ሰምዐት ፡ እዝንየ ። 6 ውስተ ፡ ማኅበ
ሮሙ ፡ ለኃጥአን ፡ ትነድድ ፡ እሳት ፤ ወላዕለ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ዐላዊያን ፡ ትነድድ ፡ መዐት ። 7 ወቀደም
ትኒ ፡ እለ ፡ ይርበሕ ፡ ኢያድኅኑ ፡ ነፍሶሙ ፤ እ
ለ ፡ ተአመኑ ፡ በኀይሎሙ ። 8 ወኢመሐከ ፡ ለ
ብሔር ፡ ኀበ ፡ ነበረ ፡ ሎጥ ፤ እለ ፡ አዕበዩ ፡ ርእ
ሶሙ ፡ ወአስቆረርዎ ፡ ለሎጥ ። 9 ወኢተሣህሎ ፡
ለሕዝብ ፡ ኃጥእ ፤ እለ ፡ ተሠርዉ ፡ በኀጢአቶ
ሙ ፤ 10 ስሳ ፡ እልፍ ፡ አጋር ፡ እሙንቱ ፤ እለ ፡
ተጋብኡ ፡ ወአእከዩ ፡ ልበሙ ። 11 ወእመኒበ ፡
አሐዱ ፡ ዘአግዘፈ ፡ ክሳዶ ፤ ወውእቱኒ ፡ ነኪር ፡
ለእመ ፡ ድኅነ ፤ እስመ ፡ ሣህልኒ ፡ ወመቅሠፍት
ኒ ፡ እምኀቤሁ ፤ ወይክል ፡ ተሣህሎ ፡ ወይክል ፡
አምጽአ ፡ መቅሠፍት ። 12 በአምጣነ ፡ ብዝኀ ፡
ምሕረቱ ፡ ከማሁ ፡ ተግሣጹ ፤ ወይፈድዮ ፡ ለሰ
ብእ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ። 13 ወኢያመሥጥ ፡ ኃ

9 አዳም ፡ codd., exc. FC. 10 ይትመሀራ ፡ M. 13 Lacunam explent ወያፈቅሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይፈርህዎ ፡ CEF. 14 ዘፈቀደ ፡ F. 15 ወትገብር ፡ AE. 16 አንበረ ፡] አቅረበ ፡ T(B). ኀረይከ ፡] ፈቀድከ ፡ A, ዘፈቀድከ ፡ BE. 17 እምውስቴቶሙ ፡ ABF, C corr. 18 ይሬኢ ፡ (sine ወ) M. 19 ^ ኵሎ ፡ BMT. 20 ይግበር ፡ BF. XVI. 2 ኢትትፌሣሕ ፡ BET. 3 እምውሉድ ፡ BT. 6 ማኅደሮሙ ፡ FC. መዐት ፡] መንሱት ፡ FC, እሳት ፡ AEM, መቅሠፍት ፡ B. 7 ያርብሕ ፡ omn., exc. AM. ነፍሶሙ ፡] TF, ርእሶሙ ፡ rel. 8 ወኢመሐከሙ ፡ omn., exc. T. 12 በዝኁ ፡ M. 13 ዕስየተ ፡ M, ዕስያተ ፡ T.

ጥእ፡ እምነ፡ ዳሕፍ፤ ወኢየሀጕል፡ ጸድቅ፡ ዕ
ሴተ፡ ትዕግሥቱ። 14 ኵሉ፡ ምጽዋት፡ ማህ
ለ፡ ያመጽእ፤ ወኵሉ፡ ሰብእ፡ ይረክብ፡ ዘከመ፡
ግዕዙ። 17 ኢትበል፡ አመሥጥ፡ እምእግዚአ
ብሔር፤ ወአልቦ፡ ዘይረክበኒ፡ በሰማያት፤ ወበ
ውስተ፡ ብዙኃ፡ አሕዛብ፡ አልቦ፡ ዘያአምረኒ፤
ወምንትኑ፡ ኍልቍ፡ ለነፍስየ፡ በውስተ፡ ኵሉ፡
ዓለም። 18 ናሁ፡ ሰማይ፡ ወሰማይኒ፡ ዘመልዕ
ልተ፡ ሰማይ፡ ወቀላይኒ፡ ወምድርኒ፤ ኵሉዝ፡
ያድለቀልቅ፡ እምከመ፡ ሐወጾሙ። 19 ወአድ
ባርኒ፡ ወመሠረተ፡ ምድርኒ፤ እምከመ፡ ነጸሮ
ሙ፡ ይርዕዱ፡ ወያድለቀልቁ። 20 ወበዝኒ፡ ኢ
ይኄልዮ፡ ልብ፤ መኑ፡ ይክል፡ አእምሮ፡ ፍና
ዊሁ። 21 ወዐውሎሂ፡ ዘኢይሬኢ፡ እጓለ፡ እ
መሕያው፤ ወዘይበዝኅ፡ ግብሩ፡ ኅቡእ፡ ውእ
ቱ። 22 ግብረ፡ ጽድቅ፡ መኑ፡ ይሜህር፤ ወመ
ኑ፡ ይጸንሕ፡ ተስፋሃ፡ ለምሕረቱ። 23 ሕጹጸ፡
ልብ፡ ይኄሊ፡ ከመዝ፤ ብእሲ፡ አብድ፡ ወጊጉ
ይ፡ ይኄሊ፡ እበደ። 24 ስምዐኒ፡ ወልድየ፡ ወ
ተመሀር፡ ጥበበ፤ ወአዕምእ፡ እምልብከ፡ ለነገ
ርየ። 25 አርእያ፡ ለጥበብከ፡ ደሊወከ፡ በመዳ
ልው፤ ወጠይቅ፡ ነገሩ፡ ለትምህርትከ። 26 ግ
ብሩ፡ ለእግዚአብሔር፡ ተፈጥረ፡ በኵነኔሁ፤ ወ
ፈለጠሙ፡ ሥርዐቶሙ፡ በበ፡ በሓውርቲሆሙ።
27 ወሠርዐ፡ ኵሎ፡ ግብሮ፡ በዘይቀውም፡ ዓለ
ም፤ ወአሕዛቢሆሙ፡ በበፍጥረቶሙ፤ ዘኢይ
ጸምእ፡ ወዘኢይርኅብ፡ ወዘኢየኀልቅ፡ ግብሮ
ሙ፤ 28 ወኢይጠወቅ፡ አሐዱ፡ ምስለ፡ ካል
ኡ፤ ወለዓለም፡ ኢይትገሐሡ፡ እምነ፡ ቃሉ።
29 ወእምዝ፡ ነጸረ፡ እግዚአብሔር፡ ውስተ፡ ም
ድር፤ ወአጽገባ፡ እምነ፡ (ኵሉ፡) በረከቱ። 30
መንፈሰ፡ ኵሉ፡ ዘሕያው፡ መልአ፡ ላዕለ፡ ም
ድር፤ ወውስተ፡ ምድር፡ ምግባኢሆሙ። XVII.
እግዚአብሔር፡ ፈጠሮ፡ ለእጓለ፡ እመሕያው፡
እምነ፡ ምድር፤ ወካዕበ፡ ያገብኦ፡ ውስቴታ።
2 ወወሀቦሙ፡ ዓመተ፡ መዋዕለ፡ ኍልቊ፤ ወ
አኩነኖሙ፡ ኵሎ፡ ዘውስቴታ። 3 ወአልበሶ
ሙ፡ ኀይለ፡ ዘዚአሆሙ፤ ወበአምሳለ፡ ዚአ
ሁ፡ ገብሮሙ። 4 ወገብረ፡ ሎሙ፡ ይፍርህዎ
ሙ፡ ኵሉ፡ ዘነፍስ፤ ወይቅንይዎሙ፡ ለአራዊ
ት፡ ወለአዕዋፍ። 6 ወወሀቦሙ፡ ቃለ፡ ወልሳ
ነ፡ ወዐይነ፤ ወእዝነ፡ ወልበ፡ በዘ፡ ይኄልዩ።
7 አእምሮ፡ ጥበብ፡ አጽገቦሙ፤ ወአርአዮሙ፡
እኪተኒ፡ ወሠናይተኒ። 8 ወወደየ፡ ውስተ፡
ልቦሙ፡ ፍርሀተ፤ ከመ፡ ያርእዮሙ፡ ዕበየ፡ ግ
ብሩ፤ 10 ከመ፡ ይሰብሕዎ፡ ለስሙ፡ ቅዱስ፤
9 ከመ፡ ይትናገሩ፡ በዕበየ፡ ግብሩ። 11 ወወ
ሀቦሙ፡ ጥበበ፤ ወሕገ፡ ዘያሐይዎሙ፡ አውረ
ሰሙ። 12 ኪዳነ፡ ዘለዓለም፡ ተከየዶሙ፤ ወነ
ገሮሙ፡ ኵነኔሁ። 13 ወዕበየ፡ ስብሐቲሁ፡ ር

---

14 በከመ፡ BET. 17 ኍለቈሃ፡ (sic) F, ኍልቈሃ፡ C. 18 ኵሉዝ፡] ኵሉ፡ T, ወኵሉ፡ C, ወኵሉዝ፡ M. 19 ወመሠረታተ፡ BC. 20 ወበዝየኒ፡ CF. 21 ወዐውሎሁ፡ omn., exc. B. 22 ተስፋ፡ T, ተስፋሁ፡ M. 23 ዘከመዝ፡ M. 24 ወአዕምኦ፡ F(C). 25 Imperativi ex Imperfectis 1 p. s. depravati. 26 ተፈጥሩ፡ FM. 27 ለዓለም፡ F. በበሥርዐቶሙ፡ (pro በበፍ' ፡) CF. 29 ( ) ∧ CEF. 30 መንፈስ፡ AMT. ላዕለ፡] + ኵሉ፡ omn., exc. FT. XVII. 2 ወመዋዕለ፡ በኍልቊ፡ CEF. 4 ∧ ሎሙ፡ T. 9 ዕበየ፡ (sine በ) C. 13 ሰምዓ፡ እዘኒሆሙ፡ omn., exc. T.

እያ ፡ አዕይንቲሆሙ ፤ 14 ወይቤሎሙ ፡ ተዐቀ
ቡ ፡ እምኵሉ ፡ ዐመፃ ፡ 13 ወቃለ ፡ ስብሐቲሁ ፡
ሰምዐት ፡ እዝኖሙ ፤ 14 ወአዘዞሙ ፡ ለኵሎሙ ፡
በእንተ ፡ ቢጸሙ ። 15 ወቅድሜሁ ፡ ፍናዊሆ
ሙ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፤ ወአልቦሙ ፡ ኅበ ፡ ይትኀ
ብኡ ፡ እምነ ፡ አዕይንቲሁ ። 17 ወለኵሎሙ ፡
አሕዛብ ፡ ሤመ ፡ ሎሙ ፡ ነገሥተ ፤ ወእስራኤ
ል ፡ ክነ ፡ ክፍለ ፡ እግዚአብሔር ። 19 ወኵሉ ፡
ግብሮሙ ፡ ከመ ፡ ፀሓይ ፡ በቅድሜሁ ፤ ወአዕይ
ንቲሁ ፡ ዘልፈ ፡ ይኔጽራ ፡ ፍናዊሆሙ ። 20 ወ
ኢይትኀባእ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ እምኔሁ ፤ ወኵሉ ፡
ጌጋዮሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 22 ምጽ
ዋቱ ፡ ለሰብእ ፡ ከመ ፡ ማኅተም ፡ ምስሌሁ ፤ ዕ
ሴቱ ፡ ለሰብእ ፡ ከመ ፡ ብንተ ፡ ዐይን ፡ ትትዐቀ
ብ ፡ ሎቱ ። 23 ወድኅረ ፡ ይትመየጠ ፡ ወየዐስዮ ፤
ወፍዳ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ያገብእ ፡ ላዕለ ፡ ርእሶሙ ።
24 ወበሕቱ ፡ ወሀቦሙ ፡ ፍኖተ ፡ በዘ ፡ ይኔስሑ ፤
ወያስተፌሥሖሙ ፡ ለእለ ፡ ቀብጹ ፡ ተስፋሆ
ሙ ። 25 ተመየጥ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ[ኅ
ድጋ ፡ ለኀጢአት] ፤ ተጋነይ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወነስ
ሕ ፡ አበሳከ ። 26 ወግባእ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ ወተ
መየጥ ፡ እምነ ፡ ዐመፃ ፤ ወጽላእ ፡ ኵሎ ፡ ርኩሰ ፡
[ፈድፋደ] ። 27 መኑ ፡ ይሴብሖ ፡ ለልዑል ፡ በ
መቃብር ፤ ከመ ፡ ሕያዋን ፡ እለ ፡ ይትጋነዩ ፡ ሎ
ቱ ። 28 ወለዘ ፡ ሞተሰ ፡ ወኢከመ ፡ ምንትኒ ፡
ንስሓ ፡ ኀለፈ ፤ በሕይወትከ ፡ እንዘ ፡ ትትፌሣ
ሕ ፡ ሰብሖ ፡ ለእግዚአብሔር ። 29 እስመ ፡ ዐቢ
ይ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወይሣህሎሙ ፡
ለእለ ፡ ይትጋነዩ ፡ ሎቱ ። 30 እስመ ፡ ኢይክል ፡
ኵሎ ፡ ከዊነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ እስመ ፡ መ
ዋቲ ፡ ውእቱ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 31 ምን[ት] ፡
ይበርህ ፡ እምነ ፡ ፀሓይ ፡ ወውእቱኒ ፡ ይጠፍእ ፤
ወእኩየ ፡ ይኄሊ ፡ ዘሥጋ ፡ ወደም ። 32 ወውእ
ቱሰ ፡ (ኢ)ያአምር ፡ ኀይለ ፡ ልዕልና ፡ ሰማያት ፤
ወእጓለ ፡ እመሕያውሰ ፡ ኵሉ ፡ ሐመድ ፡ ወመ
ሬት ፡ ውእቱ ። XVIII. ዘሕያው ፡ ለዓለም ፡
ፈጠረ ፡ ኵሎ ፡ ኅቡረ ፤ 2 እግዚአብሔር ፡ በሕ
ቲቱ ፡ ጻድቅ ። 4 ወኢያብሐ ፡ መኑሂ ፡ የአም
ር ፡ ግብሮ ፤ ወመኑ ፡ ያአምር ፡ አሠረ ፡ ዕበዩ ።
5 ወመኑ ፡ ኍለቈ ፡ ጽንዐ ፡ ኀይሉ ፤ ወመኑ ፡ ይ
ክል ፡ ነጊረ ፡ ምሕረቱ ፡ ጥንቁቀ ። 6 አልቦ ፡ ከ
መ ፡ ይወስኩ ፡ ወአልቦ ፡ ከመ ፡ ያንትጉ ፤ ወአ
ልቦ ፡ ዘይረክብ ፡ አሠረ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ። 7 አመ ፡ ይፈጥሮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያ
ው ፤ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ይኤዝዝ ፤ ወአመ ፡ ያሰል
ጦ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ያዐርፍ ። 8 ምንት ፡ ውእ
ቱ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወምንት ፡ በቍዑ ፤ ም
ንትኑ ፡ ሠናይቱ ፡ ወምንትኑ ፡ እኪቱ ። 9 ኍል
ቈ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ምእት ፡ ክረምቱ ፤ 10 ከመ ፡
አሐቲ ፡ ነጠብጣበ ፡ ማይ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ማየ ፡

---

20 ወኢተኀብአት ፡ omn., exc. TM. 22 ማኅቶት ፡ ABT. 23 ይትመየጥ ፡ ABCF. ወየዐስዮሙ ፡ CF. ይገብእ ፡ AEMT. 25 [ ] ወየኀድግ ፡ ለከ ፡ ኀጢአተከ ፡ AMT(B). 26 [ ] e B; ፈቂደ ፡ ME, ፈቃደ ፡ AT, ወግበር ፡ ፈቃዶ ፡ CF. 27 ተጋነዩ ፡ EM. 28 ∧ እንዘ ፡ AEM. 31 ምንተ ፡ AEMT. 32 ኢ intrusum in omn. ውእቱ ፡ vel (ABEFT) ወውእቱ ፡ ad XVIII. 1 trahitur in codd. 4 መኑ ሂ ፡ CE. የአምር ፡] ያእምር ፡ FC, ያእምሮ ፡ E, ያእምሩ ፡ AT. 8 በቍዑ ፡ CEFM. 9 ክረምት ፡ CE. 10 ∧ ኵሉ ፡ 1° T. ∧ ኵሉ ፡ 2° M.

ባሕር ፤ ወከመ ፡ አሐቲ ፡ ኅጠተ ፡ ኆጻ ፡ እምው
ስተ ፡ ኵሉ ፡ ኆጻ ፤ ከማሁ ፡ ኅዳጥ ፡ ዓመቲሁ ፡
እምውስተ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ዓለም ። 11 እን
በይነዝ ፡ ይትዔገሥሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወሶጠ ፡
ምሕረቶ ፡ ላዕሌሆሙ ። 12 ርእዮሙ ፡ ወአእመ
ሮሙ ፡ ከመ ፡ እኪት ፡ ደኃሪቶሙ ፤ እስመ ፡ ከ
ማሁ ፡ አብዝኀ ፡ ምሕረቶ ። 13 ሰብእሰ ፡ ይም
ሕር ፡ ቢጸ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ባሕ(ቲ)ቱ ፡ ይሣ
ሀል ፡ ለኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወይጌሥጽ ፡ ወይሜህ
ርሂ ፤ ወይመይጥ ፡ ከመ ፡ ኖላዊ ፡ መርዔቶ ። 14
ወይሣህሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይትዔገሡ ፡ በተግሣጹ ፤
ወለእለ ፡ ይተልዉ ፡ ሕጎ ። 15 ወልድየ ፡ ውስ
ተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ኢታምጽእ ፡ ሐዘነ ፤ ወበኵ
ሉ ፡ ዘትሁብ ፡ ኢታሕሥም ፡ ቃለ ። 16 አኮኑ ፡
ዝናም ፡ ያቈርር ፡ ለመርቄ ፤ ከማሁ ፡ ቃል ፡ ሠ
ናይ ፡ ይኄይስ ፡ እምውሂብ ። 17 ናሁኬ ፡ እን
ከ ፡ ይትበደር ፡ ቃል ፡ ሠናይ ፡ እምውሂብ ፤ ወ
ክልኤሆሙ ፡ በኀበ ፡ ብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ይትረከ
ቡ ። 18 (ወ)ይሁብ ፡ ድንጻዊ ፡ እንዘ ፡ ኢይሔ
ውዝ ፡ ለልብ ፤ ወአብድኒ ፡ ይዘረኪ ፡ ወኢያአ
ኵት ። 19 እንበለ ፡ ትንብብ ፡ ጠይቅ ፤ ወእንበ
ለ ፡ ትሕምም ፡ ተፈወስ ። 20 ወእንበለ ፡ ትትኰ
ነን ፡ ተሐተት ፤ ወትረክብ ፡ ሣህለ ፡ ለጊዜ ፡ ም
ንዳቤከ ። 21 ዘእንበለ ፡ ትድክም ፡ አትሕት ፡ ር
እሰከ ፤ ወተጋነይ ፡ ሶበ ፡ ትኤብስ ። 22 ወኢት
ጕንዲ ፡ ውሂበ ፡ ብፅዓቲከ ፤ ወግበራ ፡ ለጽድቅ ፡
እንበለ ፡ ትሙት ። 23 ወእንበለ ፡ ትብፃዕ ፡ አስ
ተዳሉ ፡ ብፅዓቲከ ፤ ወኢትኩን ፡ ከመ ፡ ዘያሜ
ክሮ ፡ ለእግዚአብሔር ። 24 ሶበ ፡ ትትመዓዕ ፡ ተ
ዘከር ፡ ዕለተ ፡ ሞት ፤ ወተዘከር ፡ ዕለተ ፡ ፍዳከ ፡
ወነስሐ ፡ ወተጋነይ ። 25 ወተዘከር ፡ መዋዕለ ፡
ረኃብ ፡ አመ ፡ መዋዕለ ፡ ጽጋብ ፤ ወተዘከር ፡ መ
ዋዕለ ፡ ተጽናስ ፡ አመ ፡ መዋዕለ ፡ ትዴሎ ። 26 እ
ስመ ፡ እምነግህ ፡ እስከ ፡ ሰርክ ፡ ትትዐለው ፡ መ
ንበርት ፤ ወኵሉ ፡ ፍጡን ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ (ለእንተ ፡ ምዕር) ። 27 ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡
ይፈርህ ፡ በኵሉ ፡ ወይትዐቀብ ፤ ወበመዋዕለ ፡ ት
ኤብስ ፡ ተነሳሕ ። 28 ወኵሉ ፡ ለባዊ ፡ ይረክባ ፡
ለጥበብ ፤ ወለዘ ፡ ረከባሂ ፡ ታአምኖ ፡ ወታፈር
ሆ ። 29 ማእምራን ፡ ቃል ፡ ይጠብቡ ፡ ለሊሆ
ሙ ፡ በልበሙ ፤ ወይነግሩ ፡ አምሳለ ፡ ጥንቁቀ ።
30 ኢትሖር ፡ ወኢትትሉ ፡ ፈቃዳ ፡ ለኀጢአት ፤
ወተዐገሥ ፡ እምፍትወተ ፡ እኩይ ። 31 ወእመ
ሰ ፡ ወሀብካሃ ፡ ዘትፈቱ ፡ ለነፍስከ ፤ ትሬስየከ ፡
ጥቡዐ ፡ ለጸላኢከ ። 32 . . . . . ፤ ኢትስአል ፡ ከ
መ ፡ ትትፈጋዕ ፡ ምስሌሃ ። 33 ኢትትለቃሕ ፡ እ
ንዘ ፡ ነዳይ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ ኢትሠገር ፤ እንዘ ፡
አልብከ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ውስተ ፡ ቍናማቲከ ።
XIX. ሠያጢ ፡ ወሰካሪ ፡ ኢይብዕል ፤ ዘያሰትት ፡
ኅዳጠ ፡ ብዙኀ ፡ የሀጕል ። 2 ስታይ ፡ ወአንስ
ት ፡ ያስሕቶ ፡ ለጠቢብ ፤ ወዘይተልዋ ፡ ለዘማ ፡
ጊጉይ ፡ ውእቱ ፤ 3 ወለዝ ፡ ደኃሪቱ ፡ ዕፄ ፡ ወ

---

12 እ' ፡ ከ' ፡ omn. 13 ( ) omn. + ይቀሥፍኒ ፡ ante ወይጌ' ፡ F(C). 15 ትፍሥሕትከ ፡ omn. exc. MT. ኢታብእ ፡ BCEF. 18 ኢይሔውዝ ፡ B. ልቡ ፡ ABET; ለልቡ ፡ F, C. corr. ወኢያአኵቶ ፡ T. 20 በጊዜ ፡ T (F ለአመ ፡). 22 ወኢታጕንዲ ፡ plur. 24 ሞትከ ፡ ACM. ፍዳ ፡ B. 25 ጽጋብ ፡] ትጸግብ ፡ ABCEF. 27 ትነስሕ ፡ AM, ነስሕ ፡ C. 28 ወታበርሆ ፡ T. 29 ይጠበቡ ፡ ME. 30 እምፍትወት ፡ BCEF. 33 ቍናመትከ ፡ A. XIX. 2 ያስሕታሆሙ ፡ ለጠቢባን ፡ CF(B). 3 ወለዘ ፡ MT, ወ C. ኢትዜወር ፡ CEF.

ሙስና ፤ ነፍስ ፡ ዝልፍት ፡ ኢትዜውር ። 4 ዘ
ፍጡነ ፡ የአምን ፡ ቀሊል ፡ ልቡ ፤ ወዘይገብር ፡
ኀጢአተ ፡ ላዕለ ፡ ነፍሱ ፡ ይኤብስ ። 5 ዘያስተ
ፌግዕ ፡ ልበ ፡ ይትነከር ፤ ወዘይጸልእ ፡ ብዙኀ ፡
ነቢበ ፡ ያሐጽጻ ፡ ለኀጢአቱ ። 7 ኢታውጽእ ፡
ቃለ ፡ ዘሰማዕከ ፡ ወኢትድግም ፤ ወለዝላፉ ፡ ኢ
ይብእሰከ ። 8 በኀበ ፡ ዐርከ ፡ ወጸላኢ ፡ አልቦ ፡
ዘትትናገር ፤ ወኢታይድዕ ፡ አበሳከ ፡ ዘሰማዕከ ።
9 እስመ ፡ ለእመ ፡ ከመ ፡ ሰምዐ ፡ ኢየኀብእ ፡ ለ
ከ ፡ ወያጸንሐከ ። 10 እስከ ፡ አመ ፡ ትመውት ፡
ኢታውጽእ ፡ ነገረ ፡ ዘሰማዕከ ፤ ወተአመን ፡ እ
ንከ ፡ ከመ ፡ ሕሡም ፡ አልቦ ፡ ዘይረከበከ ። 11 የ
ዐኀብዝ ፡ አብድ ፡ እስከ ፡ ይነግር ፡ ቃለ ፡ ዘሰም
ዐ ፤ ወይትዌፃኅ ፡ ከመ ፡ ማሕምም ፡ እንተ ፡ ት
ወልድ ፡ ሕፃነ ። 12 ወከመ ፡ ይጌጕእ ፡ ዘተነድ
ፈ ፡ ይምላኅ ፡ ሐጸ ፡ እምላዕሌሁ ፤ ከማሁ ፡ ይጌ
ጕእ ፡ አብድ ፡ ያውጽእ ፡ ቃለ ፡ ዘሰምዐ ። 13 ገ
ሥጾ ፡ ለዐርክከ ፡ ዮጊ ፡ ኢገብረ ፤ ወእመኒ ፡ ገብ
ረ ፡ ከመ ፡ ኢይድግም ። 14 ገሥጾ ፡ ለዐርክከ ፡
ዮጊ ፡ ኢነበበ ፤ ወእመኒ ፡ ነበበ ፡ ከመ ፡ ኢይድ
ግም ። 15 ገሥጾ ፡ ለዐርክከ ፡ ዮጊ ፡ በጽልእ ፡ አ
ስተዋደይዎ ፤ ወኢትትአመን ፡ ኵሎ ፡ ቃለ ፡ ዘ
ነገሩከ ። 16 እስመበ ፡ ዘይስሕት ፡ እንዘ ፡ ኢይ
ፈቅድ ፡ እምልቡ ፤ ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘኢይስሕ
ት ፡ በአፉሁ ። 17 ገሥጾ ፡ ለዐርክከ ፡ እንበለ ፡
ይትነዋኅ ፡ መዐት ፤ አኅልፍ ፡ ለመዐት ፡ እኪት ፡
እንበይነ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ። 20 እስመ ፡ ኵ
ሉ ፡ ጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእቲ ፤ እ
ስመ ፡ ኵሉ ፡ ጥበብ ፡ ትገብሮ ፡ ለሕጉ ። 22 ወ
አልቦ ፡ ጥበብ ፡ ዘእኩየ ፡ ይሜህር ፤ ወአልቦ ፡ ጥ
በብ ፡ ምክረ ፡ (ረሲዓን ፡ ወ)ኃጥአን ። 23 ቦ ፡ እ
ከይ ፡ እንተ ፡ እምኵሉ ፡ ትረኵስ ፤ ወሀለወ ፡ አ
ብድ ፡ ሕጹጸ ፡ ልብ ። 24 ወይኄይስ ፡ ባሕቱ ፡
አብድ ፡ እንዘ ፡ ይፈርሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ እ
ምትጥበብ ፡ ወትክሐድ ፡ ሕጎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ። 25 ሀለወ ፡ ዘይጠበብ ፡ ወይጠናቀቅ ፡ እን
ዘ ፡ ይጌምዕ ፤ ወሀለወ ፡ ዘይመይጣ ፡ ለምክር ፤
ወያስተርኢ ፡ ከመ ፡ ያድሉ ፡ ለቢጹ ፡ ወከመ ፡
ያስተራትዕ ፡ ፍትሐ ፡ ለማኅፈሩ ። 26 ወቦ ፡ ዘያ
ደሉ ፡ ለእኩይ ፡ እንዘ ፡ ኢይንእድ ፤ ወልቡሰ ፡
ምሉእ ፡ ጕሕሉት ። 27 ወቦ ፡ ዘያደሉ ፡ ለገጽ ፡
እንዘ ፡ ከልእ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፤ ወእንተ ፡ ኀበ ፡
ኢሐዘብከ ፡ ይመጽአከ ። 28 ወእመኒ ፡ ደከመ ፡
ኀይሉ ፡ ወስእነ ፡ አሕሥሞ ፡ ላዕሌከ ፤ እንተ ፡ አ
መሰ ፡ ያስሕተከ ፡ ግብር ፡ ያሐምመከ ። 29 እስ
መ ፡ እምራእዩ ፡ ይትዐወቅ ፡ ሰብእ ፤ ወእምገጹ ፡
ይትዐወቅ ፡ ጠቢብ ። 30 ወእምልብሰቱ ፡ ለሰብ
እ ፡ ወእምሑረቱ ፡ ወእምሠሐቁ ፡ ይትዐወቅ ፡

5 ዘያስተፈግዕ ፡ MT. ልቡ ፡ M. ይትኄከር ፡ T. 7 ኢይብእስከ ፡ AFT(CE). 8 ዘሰማዕከ ፡] ዘስሕትከ ፡ CEF. 9 ለእመ ፡ ከመ ፡] እምከመ ፡ CEF(B). ወያጸንሖ ፡ T, ʼሖ ፡ A; ወይጸንሕ ፡ ለከ ፡ C, ወይጸንሐከ ፡ F. 11 ይነግር ፡] ያወጽእ ፡ MB. ማሕምመ ፡ exspectaveris. 12 ይጕጕእ ፡ 1° CT. 13 ኢይግበር ፡ MEB, ይግበር ፡ T. 14 ኢይንብብ ፡ TE. 16 በልቡ ፡ M. 17 ይትናዋኅ ፡ EF. 20 ኵላ ፡ 1° EFT. 22 ለምክረ ፡ CF. ( ) ∧ CF. 23 እኩይ ፡ plur. 24 እንዘ ፡] ዘ T. 25 ዘይጠብብ ፡ TABF. ይደሉ ፡ M. ለቢጹ ፡] ለገጹ ፡ T. 26 ለእከይ ፡ ABFT. ጕሕሉተ ፡ F. 27 ∧ ኀበ ፡ MBF. ኢተሐዘብከ ፡ ABEF, C corr. 28 ግʼ ፡ ያʼ ፡] ግብረ ፡ ያመጽእ ፡ ላዕሌከ ፡ E, C corr. 29 ጥበቢሁ ፡ T, C corr.

ግዕዙ ። XX. ሀለወ ፡ ዘይጌሥጽ ፡ እንዘ ፡ ኢ
ኮነ ፡ ለሠናይ ፤ ወሀለወ ፡ ዘያረምም ፡ እንዘ ፡ ጠ
ቢብ ፡ ውእቱ ። [2] ይኄይስ ፡ ትገሥጽ ፡ እምት
ሒስ ፤ ወቦ ፡ ዘይትጋነይ ፡ እስመ ፡ በኀጢኡ ፡ ተ
ስእኖ ። [4] ከመ ፡ ይፈቱ ፡ ኀጽው ፡ ወለተ ፡ ድን
ግለ ፤ ከማሁ ፡ ዘይፈቱ ፡ የዐምፅ ፡ ፍትሐ ። [5] ወ
ቦ ፡ እንዘ ፡ ያአምር ፡ ዘያረምም ፤ ወቦ ፡ ዘያጸል
እ ፡ ርእሶ ፡ በብዝኀ ፡ ነቢቡ ። [6] ወቦ ፡ ዘያረም
ም ፡ እስመ ፡ ኢያአምር ፡ ዘያወሥእ ፤ ወቦ ፡ ዘያ
ረምም ፡ እስከ ፡ ይረክብ ፡ ጊዜሁ ። [7] ውብእሲ ፡
ጠቢብ ፡ ያረምም ፡ እስከ ፡ ይረክብ ፡ ጊዜሁ ፤ ወ
አብድሰ ፡ ወዝሉፍ ፡ በከመ ፡ ረከበ ፡ ይነብብ ።
[8] ለዘያበዝኅ ፡ ነቢበ ፡ ይትቄጥዕዎ ፤ ወለዘኒ ፡ ያ
ዐቢ ፡ ርእሶ ፡ ይጸልእዎ ። [9] ቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘምን
ዳቤሁ ፡ ያ[ሜ]ኀቶ ፤ ወቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ይረክብ ፡ ኢ
ይነብሮ ። [10] ቦ ፡ ዘይሁበከ ፡ ዘኢይበቍዐከ ፤ ወ
ቦ ፡ ዘይሁበከ ፡ ወከዕበቶ ፡ ይትፈደየከ ። [11] ወ
ቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ይጼነስ ፡ ያዐቢ ፡ ርእሶ ፤ ወቦ ፡ ዘይ
ከብር ፡ በአትሕቶ ፡ ርእሱ ። [12] ወቦ ፡ ዘይሠይ
ጥ ፡ ብዙኀ ፡ በኅዳጥ ፤ ወየኀሥሥ ፡ ይረስዮ ፡ ም
ስብዒቶ ። [13] ዘጠቢብ ፡ በቃሉ ፡ ያስተቄርብ ፡
ርእሶ ፤ ጸጋሆሙ ፡ ለአብዳን ፡ አልባቲ ፡ ሞገስ ።
[14] ይሁብ ፡ አብድ ፡ ዘአልቦቱ ፡ በቍዐ ፤ ለእመ
ኒ ፡ ኅዳጠ ፡ ወሀበ ፡ ብዙኀ ፡ ይመስሎ ፡ ለልቡ ፡
ዘጸገወከ ። [15] ወእመኒ ፡ ኅዳጠ ፡ ወሀበከ ፡ ከመ ፡
ዘብዙኀ ፡ ወሀበከ ፡ ይዘረክየከ ፤ ወያዐቢ ፡ አፉ
ሁ ፡ ላዕሌከ ፡ ወየዐውድ ፡ ይንግር ፡ ለከ ፡ ዘወሀ
በከ ። ዮም ፡ ለእመ ፡ ወሀበከ ፡ ጌሠመ ፡ ይትፈ
ደየከ ፤ መጽልእ ፡ ዘከመዝ ፡ ሰብእ ። [16] አብድ
ሰ ፡ ይብል ፡ ኢይፈቅድ ፡ ዐርከ ፡ ምንተ ፡ ይበቍ
ዐኒ ፤ እስመ ፡ ኢይረክብ ፡ ዕሴተ ፡ እንተ ፡ ገበር
ኩ ፡ ሠናይተ ፤ እለኒ ፡ ይሴሰዩ ፡ እክልየ ፡ ያሐሥ
ሙ ፡ አፉሆሙ ፡ ላዕሌየ ፤ [17] ወዘልፈ ፡ ኵሎሙ ፡
የሐምዩኒ ፡ ወይሥሕቁ ፡ ዲቤየ ። [18] ይኄይስ ፡
ትድኀፅ ፡ ወትደቅ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፤ እምትድኀ
ፅ ፡ (በአፉከ ፡) ወትደቅ ፡ በልሳንከ ፤ ከማሁ ፡ ድ
ቀ[ተ ፡ እኩይ ፡] ፍጡነ ፡ ትመጽእ ። [19] ወዘሰ ፡
ይነብብ ፡ በከመ ፡ ረከበ ፡ ያለስሕ ፡ ርእሶ ፡ ወአ
ልቦ ፡ ሞገሰ ፡ ቃሉ ፤ ውስተ ፡ አፉሆሙ ፡ ለአብ
ዳን ፡ ልሱሕ ፡ ነገር ። [20] ወውስተ ፡ አፉሁ ፡ ለ
አብድ ፡ ይለስሕ ፡ አምሳል ፤ እስመ ፡ ኢይነግራ ፡
በጊዜሃ ። [21] ወቦ ፡ ለእመ ፡ ከመ ፡ ተጸነሰ ፡ ዘይ
ትመየጥ ፡ ውስተ ፡ ፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወ
ሎቱ ፡ በሠናይ ፡ ታዐርፍ ፡ ነፍሱ ። [22] ወቦ ፡ ዘ
በኀፍረት ፡ ያሀጕል ፡ ነፍሶ ፤ ወበእበዲሁ ፡ ይገ
ድፍ ፡ ነፍሶ ። [23] ወቦ ፡ ዘበኀፍረት ፡ ያስተሴፍ
ዎ ፡ ለማኅፈሩ ፡ (እንዘ ፡ ኢይሁብ) ፤ ወእንበይነ
ዝ ፡ ጸላኤ ፡ ይከውኖ ፡ በከንቱ ። [24] እኪት ፡ ኀ
ሳሩ ፡ ለብእሲ ፡ ሐሳዊ ፤ ልሱሕ ፡ ነገሮሙ ፡ ለአ
ብዳን ። [25] ይኄይስ ፡ ሰራቂ ፡ እምሐስዎ ፤ ወባ

XX. 2 በኀጥኡ ፡ A; male በኀጣይኡ ፡ BT, በኀቡእ ፡ E. 4 ያዕምፅ ፡ A, ዐምፆ ፡ T. 5 ንበብ ፡ F, ነቢብ ፡ B. 8 ይትቄጥዕዎ ፡ C. 9 ያስሕቶ ፡ ABMT, ያቴሕቶ ፡ CEF. ኢይነብር ፡ B, ኢያነብሮ ፡ T. 10 ወከዕበቶ ፡ M. 12 ዘይሣየጥ ፡ F(C). ይረሲ ፡ T. ምስብዒተ ፡ ACE. 14 ይሁበከ ፡ F. ወሀበ ፡] + ከ ፡ omn. (exc. TM). በልቡ ፡ AF; ∧ C. 15 ለሰብእ ፡ CF. 16 ሠናያተ ፡ F. 18 ( ) ∧ F. [ ] ቱ ፡ እኪት ፡ omn. 19 ልሱሕ ፡] ይለስሕ ፡ CF. 21 ለእምከመ ፡ M, እምከመ ፡ BCEF. 22 ዘበኀፈር ፡ CF (item 23). 23 ይከውኖ ፡] + ሎቱ ፡ CE. 25 ሰሪቅ ፡ omn., exc. M.

ሕቱ ፡ ለከልኤሆሙ ፡ ሞት ፡ ይኀሪቶሙ ፡ ወኀ
ሳር ። 26 እስመ ፡ ሐሳዊ ፡ ሰብእ ፡ የኀስር ፤ ወይ
ትኀፈር ፡ ለዝሉፉ ። 27 ዘጠቢብ ፡ ውእቱ ፡ በ
ቃሉ ፡ ይሰማዕ ፡ ነገሩ ፤ ወብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ያሰ
ልጥ ፡ ለመኳንንቲሁ ። 28 ዘይትጌበራ ፡ ለምድ
ር ፡ ያዐብያ ፡ ለክምሪ ፡ እክሉ ፤ ወዘይፀመድ ፡ መ
ኳንንቲሁ ፡ ይበቍዕ ፡ ለርእሱ ። 29 አምኃ ፡ ወ
ሕልያን ፡ ያዐውሮሙ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ለጠቢ
ባን ፤ ወይፈፅም ፡ አፉሆሙ ፡ ወይመይጦሙ ፡ ቃ
ሎሙ ። 30 ጥበብ ፡ ዘኀቡእ ፡ ከመ ፡ መድፍን ፡
ከቡት ፤ ምንት ፡ እንከ ፡ ረባሖሙ ፡ ለከልኤሆ
ሙ ። 31 ይኄይስ ፡ አብድ ፡ ዘየኀብእ ፡ እበዲ
ሁ ፤ እምጠቢብ ፡ ዘይከብት ፡ ጥበቢሁ ። XXI.
ወልድየ ፡ ለእመ ፡ ዘአበስከ ፡ (ወተስሕተከ ፡)
ኢትድግም ፡ ዐቅ ፡ እንከ ፤ ወተጋነይ ፡ እንበይ
ነ ፡ ዘቅድም ፡ ጌጋይከ ። 2 ወከመ ፡ ዘይጕይይ ፡
እምአርዌ ፡ እኩይ ፤ ከማሁ ፡ ጕየይ ፡ እምኀጢ
አት ፤ ወእመሰ ፡ አድምዐተከ ፡ ኢታወጽአከ ፤ ከ
መ ፡ ስነነ ፡ ዐንበሳ ፡ ስነኒሃ ፤ ወታኀልቅ ፡ ነፍሰ ፡
እጓለ ፡ እመሕያው ። 3 ከመ ፡ መላጼ ፡ በሊኅ ፡
ዘክልኤ ፡ አፉሁ ፡ ከማሁ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአት ፤ ወ
ኀበኒ ፡ አቍሰለት ፡ አልቦቲ ፡ ፈውሰ ፡ ቍስላ ።
4 ትዝኀርት ፡ (ወምክሕ ፡) ወትዕቢት ፡ ያማስኖ ፡
ለባዕል ፤ ከማሁ ፡ ይማስን ፡ ቤቶሙ ፡ ለዕቡያን ።
5 ሰበ ፡ ይስእል ፡ ነዳይ ፡ ያበቁ ፡ እስከ ፡ እዘኒሁ ፤
ወገዓሩኒ ፡ ፍጡነ ፡ ይበጽሕ ። 6 ዘይጸልእ ፡ ተ
ግሣጸ ፡ ተለዎሙ ፡ ለኃጥአን ፤ ወዘሰ ፡ ይፈርሆ ፡
እግዚአብሔር ፡ እምከመ ፡ ገሠጽዎ ፡ ይመይጥ ፡
ልበ ። 7 ይትዐወቅ ፡ እምርሑቅ ፡ ዘይክል ፡ ነቢ
በ ፤ ወለጠቢብሰ ፡ ይትዐወቆ ፡ ዘተስሕቶ ። 8 ዘ
የሐንጽ ፡ ቤቶ ፡ በንዋየ ፡ ልቃሕ ፤ ከመ ፡ ንድቀ ፡
ከረምት ፡ ሐንጻሁ ። 9 ከመ ፡ ከምረ ፡ ሐሠር ፡
ከማሁ ፡ ማኀበሮሙ ፡ ለኃጥአን ፤ ወደኃሪቶሙ ፡
ለነደ ፡ እሳት ፡ ይከውኑ ። 10 መብእስ ፡ እበኒሃ ፡
ለፍኖተ ፡ ኃጥአን ፤ ወጸድፍ ፡ ሙፃእታ ። 11
ዘአጽንዐ ፡ ልበ ፡ የዐቅብ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወደኃሪሃ ፡ ለፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጥበብ ።
12 ወኢይጠብብ ፡ ዘኢተመ[የነ] ፤ ሀለወ ፡ ዘይ
ትሜ[የን] ፡ ወይትዌሰክ ፡ ኀሳሩ ። 13 ኀሊናሁ ፡
ለጠቢብ ፡ ብዙኅ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፤ ወምክ
ሩኒ ፡ ይነቅዕ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ሕይወት ። 14 ልቡ ፡
ለአብድ ፡ ከመ ፡ ጸሕብ ፡ ስቁር ፤ ወኢይክል ፡ ዐ
ቂበ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ ዘሰምዐ ። 15 ነገረ ፡ ጠቢብ ፡
እምከመ ፡ ሰምዐ ፡ ለባዊ ፡ ይንእዶ ፤ ወይዌስክ ፡
ዓዲ ፡ በዲቤሁ ፤ ወእኩይሰ ፡ ልብ ፡ እምከመ ፡ ሰ
ምዖ ፡ ይቀይእ ፤ ወያገብኦ ፡ ድኀረ ፡ ዘባኑ ። 16
ነገሩ ፡ ለአብድ ፡ ከመ ፡ ጾር ፡ (ከቡድ ፡) በውስ
ተ ፡ ፍኖት ፡ (ርሑቅ) ፤ ወሠናይ ፡ ሞገሱ ፡ ለከ
ናፍረ ፡ ጠቢብ ። 17 ቃለ ፡ ጠቢብ ፡ ይሰማዕ ፡ በ
ውስተ ፡ እንግልጋ ፤ ወነገሩኒ ፡ ይበውእ ፡ ውስ

27b ‸ MB. 28 ለርእሱ ፡] ለነፍሱ ፡ T. 29 ያዐ' ፡] ያዘውሮሙ ፡ M. ወይፈፅም ፡ T, ወይፈፅሞሙ ፡ AF. ወይመ' ፡] ወይጠውም ፡ M, ወይጠውሞሙ ፡ BET. 30 ዘበኀቡእ ፡ AFT. XXI. 1 ወስሕትከ ፡ ABC. ዘቀዲሙ ፡ BF. 2 ጕይይ ፡ ABCM. እምኀጢአትከ ፡ BEMT. አደመተከ ፡ BEF. 3 ለቍስላ ፡ BE, FC corr. 4 ለብዕል ፡ E. 5 ያበቁ ፡] + አፉሁ ፡ CEF. 9 ከምረ ፡ AC. ‸ ከማሁ ፡ T. ከመ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ (sine ይከውኑ ፡) B. 10 ፍኖቶሙ ፡ ለ AM. Restituendum መጽያሕተ ፡ እብነ ፡ ፍ' ፡ ኃ' ፡ 12 [ ] ነየ ፡ codd. [ ] ነይ ፡ codd. 13 ‸ ብዙኅ ፡ CT. አይኅ ፡] ከረምት ፡ C corr. 14 እስመ ፡ ኢይክል ፡ omn, exc. T. ዘሰምዐ ፡] ጥበብ ፡ F. 15 ወያገ' ፡ ድ' ፡ ዘ' ፡] ‸ BMT.

ተ ፡ ልብ ። 18 ከመ ፡ ቤተ ፡ መዝብር ፡ ከማሁ ፡
ጥበብ ፡ በኀበ ፡ አብዳን ፤ ወምክሩሰ ፡ ለአብድ ፡
ዘኢይትፈቀድ ፡ ነገር ። 19 ከመ ፡ እግር ፡ ሙቁ
ሕ ፡ ከማሁ ፡ ት[ም]ህርቶሙ ፡ ለአብዳን ፤ ወከመ ፡
ዘእሱር ፡ እዴሁ ፡ ዘየማን ፡ (ከማሁ ፡ ዕቡስ ፡ ል
ቡ ፡ ለአብድ ።) 20 ሶበ ፡ ይሥሕቅ ፡ አብድ ፡ ያ
ዐቢ ፡ ቃሎ ፤ ወጠቢብሰ ፡ እምዕጹብ ፡ ያከሞስ
ስ ፡ ከናፍሪሁ ። 21 ከመ ፡ ሰርጐ ፡ ወርቅ ፡ ከማ
ሁ ፡ ጥበብ ፡ በኀበ ፡ ለባዊ ፤ ወከመ ፡ ድጕልማ ፡
ውስተ ፡ እደ ፡ የማን ። 22 እግሩ ፡ ለአብድ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ትገብእ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፤ ወብእሲሰ ፡ ዘበ
ኵሉ ፡ ተጕድአ ፡ የኀፍር ፡ ገጸ ። 23 ወአብድሰ ፡
እምኖኅት ፡ ይሔውጽ ፡ ቤተ ፡ ባዕድ ፤ ወብእሲ
ሰ ፡ ጠቢብ ፡ አፍአ ፡ ይቀውም ። 24 እበዲሁ ፡
ለሰብእ ፡ እምአፍአ ፡ ትሰማዕ ፤ ወበኀበ ፡ ጠቢ
ብሰ ፡ ዕጹብ ፡ አስተሐቅሮ ። 25 ወበኀበ ፡ ነኪ
ር ፡ ዕጹብ ፡ ዝነገር ፤ ቃሎሙ ፡ ለጠቢባን ፡ ድሉ
ት ፡ በመዳልው ። 26 ወለአብዳንሰ ፡ ውስተ ፡ አ
ፉሆሙ ፡ ልቦሙ ፤ ወምክሮሙ ፡ ለጠቢባን ፡ ቃ
ለ ፡ አፉሆሙ ። 27 ሶበ ፡ ይረግሞ ፡ ኃጥእ ፡ ለጋ
ኔን ፤ ለሊሁ ፡ ነፍሰ ፡ እንቲአሁ ፡ ይረግም ። 28
ወዘየሐሚ ፡ ለሊሁ ፡ ነፍሶ ፡ ይጌምን ፤ ወያጸል
እ ፡ ርእሶ ፡ በኀበ ፡ ኀደረ ። XXII. ከመ ፡ እብ
ነ ፡ ጸላዕ ፡ ከማሁ ፡ ሀካይ ፡ በኀበ ፡ ነበረ ፤ ወያፀ
ርዕ ፡ ኵሎ ፡ በኀሳረ ፡ ሀኬቱ ። 2 ከመ ፡ ዕፍዕ ፡
ግዱፍ ፡ ከማሁ ፡ ሀካይ ፡ በኀበ ፡ ሰከበ ፤ ኵሉ ፡
ዘቀተሎ ፡ ነገፈ ፡ እዴሁ ። 3 ኀፍረት ፡ ለአቡ[ሁ] ፡
ውሉድ ፡ አብድ ፤ ወወለትሰ ፡ አብድ ፡ ኅስርተ ፡
ትከውን ። 4 ወወለትሰ ፡ ጠባብ ፡ ትወርሶ ፡ ለም
ታ ፤ ወእንተሰ ፡ ታስተኃፍር ፡ ሐዘን ፡ ይእቲ ፡ ለ
ወላዲሃ ። 5 ወበኵለሄ ፡ ተሐረትም ፡ ምክዕቢ
ተ ፤ ታስተኃፍር ፡ አበሃኒ ፡ ወታስተኀፍር ፡ ም
ታኒ ፡ ዝልፍት ። 6 ከመ ፡ ዘይሰነቁ ፡ በቤተ ፡ ላ
ሕ ፡ ዘይነግር ፡ ቃሎ ፡ በኀበ ፡ ረከበ ፤ መቅሠፍ
ት ፡ ወተግሣጽ ፡ በኵለሄ ፡ ያጠብብ ። 7 ከመ ፡
ዘያስተጣብቅ ፡ አግዕልተ ፡ ዘይሜህሮ ፡ ለአብድ ፤
አንቅሆ ፡ እምዐቢይ ፡ ንዋም ፡ ለዘይነውም ። 8
(ከማሁ ፡) ዘይነግሮ ፡ ለአብድ ፡ ከመ ፡ ዘይነግር ፡
ለድቁስ ፤ ወሶበ ፡ አኅለቀ ፡ ነጊሮቶ ፡ ይብለክ ፡
ምንተ ፡ ትቤ ። 11 ብከዮ ፡ ለዘሞተ ፡ እስመ ፡ ኀ
ለፈ ፡ ብርሃኑ ፤ ወብከዮ ፡ ለአብድ ፡ እስመ ፡ አ
ምሠጠ ፡ ልቡ ። ርቱዕ ፡ ትብከዮ ፡ ለዘሞተ ፡ እ
ስመ ፡ አልቦ ፡ ምግባእ ፤ ወለአብድሰ ፡ ብከዮ ፡
በሕይወቱ ፤ እስመ ፡ ሐይው ፡ የአክዮ ፡ እምነ ፡
መዊት ። 12 .... ፤ ብከዮ ፡ ለአብድ ፡ ወለኃጥ
እ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። 13 ኢታብዝ
ኅ ፡ ተናግሮ ፡ ምስለ ፡ አብድ ፤ ወኢትሖር ፡ ም
ስለ ፡ ዘአልቦ ፡ ልበ ። ወተዐቀብ ፡ ከመ ፡ ኢያብ
እከ ፡ ውስተ ፡ ጻሕብ ፤ ወከመ ፡ ኢትትሐየስ ፡ አ
ንተ ፡ በእበዱ ፡ ዚአሁ ። ረሐቅ ፡ እምኔሁ ፡ ወ

18 ቤት ፡ TF. መዝብርት ፡ F. ነገር ፡] ለነጊር ፡ F. 19 እግረ ፡ ABT. [ም] ex CEF; caet. ዝ. ( ) omn. ዕበሰ ፡ ABE. 21 ድልጕማ ፡ CM. 24 ተሰምዐ ፡ BMT. 25 ድልው ፡ ABF. 26 ወአብዳንሰ ፡ AE. 27 ይረግም ፡ 1° EMT. ነፍሶ ፡ M(C). XXII. 1 ጸላዕት ፡ T. (An ወያጸርኅ ፡?) 2 ዘቀተሎ ፡ omn. 3 [ ] ex BCF, ሆሙ ፡ caet. ወልድ ፡ F. አብድ ፡ 2°] ∧ E, እብድ ፡ C corr., አብድት ፡ F. 5 inversio stichorum in omn.; በኵለሄ ፡ e በክልኤሆሙ ፡ depravatum videtur. 7 ዘያስተጣግዕ ፡ F, C corr. 13 [ ] ex EFC; caet. ናገር ፡

ታዐርፍ ፡ ነፍስከ ፡ (ወይቀልለከ) ፤ ወአልቦ ፡ ዘ
ትት[ነከይ] ፡ አንተ ፡ በእበደ ፡ ዚአሁ ። 14 ምን
ት ፡ ይከብድ ፡ እምነ ፡ ዐረር ፤ ወምንት ፡ ስሙ ፡
ዘእንበለ ፡ አብድ ። 15 ይኄይስ ፡ ትጸር ፡ ኆጻ ፡
ወዒወ ፡ ወዘብርታተ ፡ ኀጺን ፤ እምትንበር ፡ ም
ስለ ፡ አብድ ። 16 መሠንየ ፡ ማእሰር ፡ ዘእሱር ፡
ውስተ ፡ ቅጽረ ፡ ንድቅ ፤ ወኢይትፈታሕ ፡ ለእ
መኒ ፡ አድለቅለቀ ፤ ከማሁ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ው
ስተ ፡ ልበ ፡ ጽኑዕ ። 17 ወኢይትፈታሕ ፡ ቅጽ
ሩ ፡ ለዝላፉ ፡ ለልብ ፡ ጽኑዕ ፡ ወለምክረ ፡ ጥበ
ብ ፤ ወከመ ፡ መርገ ፡ ኆጻ ፡ በውስተ ፡ አረፍት ።
18 ወከመ ፡ ሐሠር ፡ ቅድመ ፡ ዐውሎ ፤ ዘኢይቀ
ውም ፡ እምከመ ፡ መጽአ ፡ ነፋስ ፤ ከማሁ ፡ ኀሊ
ና ፡ አብድ ፡ በውስተ ፡ ልበ ፡ ፈራህ ፤ ዘኢይቀ
ውም ፡ ለእምከመ ፡ በቱ ፡ ዘገረሞ ። 19 ዘደጐ
ጸ ፡ ዐይኖ ፡ ያወርድ ፡ አንብዐ ፤ ወዘደጐጸ ፡ ል
በ ፡ ያርኢ ፡ ጥበበ ። 20 ዘወገሮን ፡ ለአዕዋፍ ፡
ይሰዶን ፤ ወዘይዘረከዮ ፡ ለዐርኩ ፡ ሰዐረ ፡ ታእ
ኃሁ ። 21 እመኒ ፡ መላኅከ ፡ መጥባሕተ ፡ ላዕለ ፡
ዐርክከ ፤ 22 ወእመኒ ፡ አዕበይከ ፡ አፉከ ፡ ላዕ
ሌሁ ፡ ኢትቅበጽ ፡ በከመ ፡ ይትዓረከከ ። እንበ
ለ ፡ ዳእሙ ፡ ለእመ ፡ ዘርከይከሁ ፤ ወአዕበይከ ፡
አፉከ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወጸዐልከሁ ፤ ወለእመኒ ፡ ከሠ
ትከ ፡ ሎቱ ፡ ምክሮ ፡ ወተኃሕለውከሁ ፡ ወአሕ
መምከሁ ፤ በዝንቱ ፡ ነገር ፡ ይጐይይ ፡ ኵሉ ፡ ዐ
ርክ ። 23 ለእመኒ ፡ ነዳይ ፡ አንተ ፡ ሃይማኖተከ ፡
ዕቀብ ፡ ምስለ ፡ ቢጽከ ፤ ከመ ፡ ትትፈሣሕ ፡ አ
መ ፡ ትፍሥሕቱ ። ለእመኒ ፡ ተጸነሰ ፡ ተዐገሥ ፡
ምስሌሁ ፤ ከመ ፡ ትትፈሣሕ ፡ አመ ፡ ይረክብ ፡
ርስቶ ፡ ምስሌሁ ። 24 ለእሳትኒ ፡ ይቀድም ፡ ይ
ጠይስ ፡ ተነ ፡ ጢሱ ፤ ከማሁ ፡ ለደምኒ ፡ ይቀድ
ም ፡ ላኳ ፡ ወጋእዝ ። 25 ሰውሮቶ ፡ ለዐርክየ ፡
ኢየኀፍር ፤ ወኢይትኀባእኒ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ።
26 ወእመሰ ፡ እኪት ፡ ትረክበኒ ፡ በእንቲአሁ ፤
ኵሉ ፡ ዘሰምዐ ፡ የዐቅብ ፡ ርእሶ ፡ እምኔሁ ። 27
መኑ ፡ ይሠይም ፡ ሊተ ፡ ዐቃቤ ፡ ላዕለ ፡ አፉየ ፤
ወማኅተመ ፡ ጥበብ ፡ ዲበ ፡ ከናፍርየ ፤ ከመ ፡ ኢ
ይደቅ ፡ በቱ ፤ ወከመ ፡ ኢይቅትለኒ ፡ ልሳንየ ።
XXIII. እግዚኦ ፡ አቡየ ፡ አምላከ ፡ ሕይወትየ ፤
ኢትግድፈኒ ፡ በምክረ ፡ ዚአሆሙ ፤ ወኢትኅድ
ገኒ ፡ እደቅ ፡ በሙ ። 2 መኑ ፡ ይጌሥጽ ፡ ሊተ ፡
ለልብየ ፤ ወመኑ ፡ ይሜህሮ ፡ ሊተ ፡ ጥበበ ፡ ለ
ኅሊናየ ፤ ከመ ፡ ይኅድገኒ ፡ እበድየ ፤ ወኢይማ
ኡኒ ፡ በዘይኔበቡ ፡ ላዕሌየ ፤ 3 ወከመ ፡ ኢይብዝ
ኀኒ ፡ ጌጋይየ ፤ ወከመ ፡ ኢትፈድፍድ ፡ ኀጢአ
ትየ ፤ ወከመ ፡ ኢይደቅ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ለፀርየ ፤
ወኢይትፈሥሑ ፡ ጸላእትየ ፡ ዲቤየ ። 4 እግዚ
እየ ፡ ወአቡየ ፡ ወአምላከ ፡ ሕይወትየ ፤ ኢታም
ጽእ ፡ ሊተ ፡ ዘያስሕታ ፡ ለዐይንየ ፤ 5 ወአሰስ
ል ፡ ፍትወተ ፡ እምኔየ ። 6 ጽጋብ ፡ ኢይምጽአ
ኒ ፤ ወፈሐል ፡ ኢይክርየኒ ፤ ወለነፍስ ፡ እኪት ፡
ኢትመጥወኒ ። 7 > ስምዑኒ ፡ ደቂቅየ ፡ ተግሣ

---

15 ∧ ወዒወ ፡ BT. ወብርታተ ፡ ወኀጺን ፡ T, ወብርተ ፡ ወኀጺን ፡ E corr. 16 ጠቢብ ፡ BCEFM. ልብ ፡ BF. 17 ቀኖጽሩ ፡ ABF, C corr. ጠቢብ ፡ CFM. 18 ዘገረሞ ፡ ex AB; caet. ዘረገሞ ፡ 19 ያር ኢ ፡] ያወጽእ ፡ T, ይሜህር ፡ E. 20 ይሰድዶን ፡ BEF. ተአኃሁ ፡ BCE. 22 ኢትቅብጽ ፡ T. 24 ይ ጠ' ፡] ጠፉሰ ፡ F. 26 ይዕቀብ ፡ BMT. 27 ላዕለ ፡] ለ BCE. ኢትቅትለኒ ፡ AT. XXIII. 7 > < e CE; ∧ in rel. ዐቀበ ፡] + ቃልየ ፡ EF, + ቃሉ ፡ C i. l. ከና' ፡] + ኢይወድቅ ፡ CF.

ጸ ፡ አፉየ ፡ < ወዘሰ ፡ ዐቀበ ፡ ኢይድኅፅ ፤ ወዘአ
ጽንዐ ፡ ከናፍሪሁ ። 8 ኃጥእ ፡ ወዕቡይ ፡ ወጸዓ
ሊ ፡ ይትዐቀፉ ፡ በሙ ። 9 ወልድየ ፡ ኢታልም
ዶ ፡ መሐላ ፡ ለአፉከ ፤ ወስሞ ፡ ለቅዱስ ፡ ኢት
ዝክር ፡ ሶበ ፡ ትምሕል ። 10 ከመ ፡ ገብር ፡ ዘኵ
ሎ ፡ ጊዜ ፡ የሐትትዎ ፡ ኢይጸብእ ፡ ቍስል ፡ ለ
ሥጋሁ ፤ ከማሁ ፡ ዘይዜክር ፡ ስሞ ፡ ለእግዚአብ
ሔር ፡ ዘልፈ ፡ እንዘ ፡ ይምሕል ፤ ኢይነጽሕ ፡ እ
ምነ ፡ ኀጢአት ። 11 ብዙኀ ፡ ጌጋዩ ፡ ለብእሲ ፡
መሐሊ ፤ ወኢየኀልቅ ፡ መቅሠፍተ ፡ ቤቱ ። ወ
እመኒ ፡ ረስዐ ፡ ኀጢአቱሰ ፡ ኢይትኀደጎ ፤ ወእ
መኒ ፡ ተጸመመ ፡ ከዕበተ ፡ ይከውኖ ፡ ጌጋዩ ። ወ
ኢይጸድቅ ፡ በዘ ፡ መሐለ ፤ እስመ ፡ ምሉእ ፡ ፍ
ዳሁ ፡ ዲበ ፡ ቤቱ ። 12 ቦቱ ፡ ቃለ ፡ እንተ ፡ ታ
መጽእ ፡ ለሞት ፤ ወኢትሄሉ ፡ ውስተ ፡ ርስተ ፡
ያዕቆብ ። ኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ኢሀለወ ፡ ኀበ ፡ ጻድቃ
ን ፤ ወኢይትዐቀፉ ፡ በኀጢአት ። 13 ነገረ ፡ ስ
ላቅ ፡ ኢይፃእ ፡ እምአፉከ ፤ እስመቦ ፡ ውስቴቱ
ኒ ፡ ብዙኀ ፡ ኀጢአት ። 14 ተዘከሮሙ ፡ ለአቡ
ከ ፡ ወለእምከ ፤ ወተፀመድ ፡ መኳንንቲከ ፡ ወኢ
ትስሐት ፡ በቅድሜሆሙ ፤ ወኢትልሳሕ ፡ በእበ
ድከ ፤ ከመ ፡ ኢትበል ፡ ሶበ ፡ ኢተወለድኩ ፤ ወ
ከመ ፡ ኢትርግም ፡ ዕለተ ፡ ተወለድከ ። 15 ብ
እሲ ፡ ዘልሙድ ፡ ስላቀ ፡ ኢይጠብብ ፡ አምጣነ ፡
ሕያው ፡ ውእቱ ። 16 ክልኤቱ ፡ እሙንቱ ፡ እ
ለ ፡ ያመጽእዋ ፡ ለኀጢአት ፤ ወሣልሶሙ ፡ ያመ
ጽኣ ፡ ለመንሱት ፤ ነፍስ ፡ መዐትም ፡ ዘይነድድ ፡
ከመ ፡ እሳት ፤ ወኢትቴርርር ፡ እስከ ፡ ታሰጥሞ ፤
ወብእሲኒ ፡ ዘይዜሙ ፡ በነፍስተ ፡ ሥጋሁ ፤ ኢ
የኀድግ ፡ እስከ ፡ ያነድዳ ፡ ለእሳት ። 17 ለብእሲ ፡
ዘማዊ ፡ ኵሉ ፡ እክል ፡ ይጥዕሞ ፤ ወኢያዐርፍ ፡
እስከ ፡ አመ ፡ ይመውት ። 18 ብእሲ ፡ ዘይትፋ
ለስ ፡ እምነ ፡ ምስካቢሁ ፤ ወይብል ፡ በልቡ ፡ አ
ልቦ ፡ ዘይሬእየኒ ፤ ጽልመት ፡ ብሔር ፡ ወአረፍ
ትኒ ፡ ይሴውረኒ ፤ ምንተ ፡ እፈርህ ፡ እንከ ፡ አል
ቦ ፡ ዘያአምረኒ ፤ ወልዑልኒ ፡ ይረስዕ ፡ (ሊተ ፡)
ኀጢአትየ ፡ ወኢይዜከረኒ ፤ 19 ወዳእሙ ፡ ዐይ
ነ ፡ ሰብእ ፡ ይፈርህ ፡ ኢይርአዮ ፤ ወኢያአምር ፡
ከመ ፡ ዐይነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይበርህ ፡ እምእእ
ላፈ ፡ ፀሐይ ፤ ወይሬእዮ ፡ ኵሎ ፡ ምግባሮ ፡ ለእ
ጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወያአምሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘይገብ
ር ፡ ጽምሚተ ። 20 .... ፤ ወከመዝ ፡ ይሬስዮ ፡
እምከመ ፡ አኅለቀ ። 21 ወበማእከለ ፡ ሀገር ፡ ይ
ትቤቀሎ ፤ ወእንተ ፡ ኀበ ፡ ኢተሐዘበ ፡ ያሠግ
ሮ ። 22 ወከማሁ ፡ ብእሲትኒ ፡ እንተ ፡ ተኀድግ ፡
ምታ ፤ ወትወልድ ፡ ወራሴ ፡ በዲበ ፡ መሐዛ ።
23 አሐቲ ፡ ክሕደት ፡ በእግዚአብሔር ፤ ወክል
እታ ፡ ዐለወቶ ፡ >ለምታ ፤< ወሣልስታ ፡ ሰረ
ቀት ፡ በዝሙታ ፤ ወአቀመት ፡ ውሉደ ፡ እምላ
ዕለ ፡ መሐዛ ። 24 ለእንተ ፡ ከመዝ ፡ ያኀስርዋ ፤
ወትትቀሠፍ ፡ በውሉዳ ። 25 ወይሜረው ፡ ዘር
አ ፡ ወፍሬሃ ፤ ወኢይፈርዩ ፡ አዕጹቂሃ ። 26 ወ

9 ማሕላ ፡ AB. 10 የሐትዎ ፡ AET. ኢይጸብእ ፡] ኢይጸምም ፡ EF(C). ኀጢ' ፡] መቅሠፍት ፡ ACEFT. 11 ኀጢአቱ ፡ FT. 12 ታመጽአ ፡ EF, ታመጽእ ፡ A. 13 እስመ ፡ በውስ' ፡ MT. ብዙኁ ፡ A. 16 ታሰጥም ፡ CE, ያሰጥም ፡ F, ታጠፍእ ፡ M. ይነድድ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ E. 17 ይጥዕም ፡ CM. 18 ( ) ∧ T. 19 እምእእላፍ ፡ አእላፍ ፡ MC, 'ላፈ ፡ አእ' ፡ E, እምእልፍ ፡ አእ' ፡ AB. ወይሬኢ ፡ F. ወያአምር ፡ EF. 23 አሐተ ፡ M. > < • CE.

ርጉመ ፡ ይከውን ፡ ዝክራ ፡ ወታወርስ ፡ መርገ
መ ፡ ለቤታ ፤ ወኢየኅልቅ ፡ ለዝላፉ ፡ (መርገማ ፡
ወ)ኀሳራ ። 27 ወያአምር ፡ እንከ ፡ ኵሉ ፡ ዘርአ
ያ ፤ ከመ ፡ አልቦ ፡ ዘይኄይስ ፡ እምፈሪሀ ፡ እግ
ዚአብሔር ፤ ወአልቦ ፡ ዘይጥዕም ፡ እምነ ፡ ዐቂ
በ ፡ ትእዛዙ ፡ ለእግዚአብሔር ። XXIV. ጥበ
ብ ፡ ትዌድስ ፡ ነፍሳ ፤ ወትትሜከሕ ፡ በማእከለ ፡
ሕዝባ ። 2 ውስተ ፡ ማኅበረ ፡ ልዑል ፡ ትከሥ
ት ፡ አፉሃ ፤ ወትትሜከሕ ፡ በቅድመ ፡ ኀይሉ ።
3 እንሰ ፡ እምአፉሁ ፡ ለልዑል ፡ ወፃእኩ ፤ ወከ
መ ፡ ጊሜ ፡ ከደንክዋ ፡ ለምድር ። 4 እንሰ ፡ ው
ስተ ፡ ሰማያት ፡ ኀደርኩ ፤ ወመንበርየኒ ፡ ውስ
ተ ፡ ዐምደ ፡ ደመና ። 5 ወዖድኩ ፡ ባሕቲትየ ፡
አጽናፈ ፡ ሰማይ ፤ ወአንሶሰውኩ ፡ ውስተ ፡ ዕ
ሙቅ ፡ ቀላይ ፤ 6 ወመልዕልተ ፡ ማዕበለ ፡ ባሕ
ርኒ ፡ ወውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፤ ወአጥረይኩ ፡
በውስተ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ወበውስተ ፡ ኵሉ ፡
ሕዝብ ። 7 ወእምድኅረዝ ፡ ኵሉ ፡ ዕረፍተ ፡ ኀ
ሠሥኩ ፤ ውስተ ፡ ርስተ ፡ መኑ ፡ እንከ ፡ አኀድ
ር ። 8 ወእምዝ ፡ አዘዘኒ ፡ ፈጣሬ ፡ ኵሉ ፤ ወአ
ዕረፈ ፡ ሊተ ፡ ፈጣሪየ ፡ መንበርየ ፤ ወይቤለኒ ፡
ኀበ ፡ ያዕቆብ ፡ ኅድሪ ፤ ወበውስተ ፡ እስራኤል ፡
ተዋረሲ ። 9 እምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡
ፈጠረኒ ፤ ወኢይጠፍእ ፡ ለዝሉፉ ፡ ወለዓለመ ፡
ዓለም ። 10 ወተልእኩ ፡ በውስተ ፡ ደብተራሁ ፡
ቅዱስ ፡ በቅድሜሁ ፤ ወውስተ ፡ ጽዮን ፡ አስመ
ኩ ። 11 ወከማሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ቅድስት ፡ አ
ዕረፍኩ ፤ ወበኢየሩሳሌም ፡ ምኵናንየ ፡ ኀበ ፡ አ
ኵንኒ ። 12 ወአብቈልኩ ፡ ሥርውየ ፡ በውስተ ፡
ሕዝብ ፡ ክቡር ፤ በውስተ ፡ መክፈልተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወበውስተ ፡ ርስቱ ። 13 ከመ ፡ ዕፀ ፡
ቄድሮስ ፡ በውስተ ፡ ሊባኖስ ፡ ተለዐልኩ ፤ ወከ
መ ፡ ዕፀ ፡ ቄጵሮስ ፡ በውስተ ፡ አድባረ ፡ ኤርሞ
ን ። 14 ወኖኅኩ ፡ ከመ ፡ በቀልት ፡ ኀበ ፡ ድንጋ
ገ ፡ ማይ ፤ ወከመ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ ዘውስተ ፡ ኢያ
ሪኮ ፤ ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ዘይት ፡ ሠናይት ፡ ዘውስተ ፡
ገዳም ፤ ወዐበይኩ ፡ ከመ ፡ ጵላጣኖስ ። 15 ወጥ
ዕመ ፡ መዐዛየ ፡ ከመ ፡ ቀናንሞስ ፡ ወከመ ፡ አስ
ጳዳቶስ ፤ ወከመ ፡ መዐዛ ፡ ዕፍረት ፡ ቅድው ፡ ከ
ነ ፡ መዐዛየ ፤ ወከመ ፡ ከልበኔ ፡ ወከመ ፡ እንክ
ስ ፡ ወከመ ፡ ስጠቄጤ ፤ ወከመ ፡ ጢሰ ፡ ስኂን ፡
በውስተ ፡ ደብተራ ። 16 ወኖኀ ፡ አዕጹቅየ ፡ ከ
መ ፡ ዕፀ ፡ ጤርብንቶስ ፤ ወአዕጹቅየኒ ፡ አዕጹቀ ፡
ክብር ፡ ወስብሐት ። 17 እንሰ ፡ ከመ ፡ ዐጸደ ፡
ወይን ፡ ሠረጽኩ ፡ ሞገሰ ፤ ወጽጌየኒ ፡ ፍሬ ፡ ከ
ብር ፡ (ወስብሐት ፡) ወብዕል ። 19 ንዑ ፡ ኀቤየ ፡
ኵልክሙ ፡ እለ ፡ ትፈቅዱኒ ፤ ወትጸገቡ ፡ እም
ነ ፡ ቀምሕየ ። 20 እስመ ፡ ይጥዕም ፡ እምነ ፡ መ
ዓር ፡ ዝክርየ ፤ ወእምነ ፡ ሶከር ፡ ርስትየ ። 21 ወ
እለኒ ፡ ይበልዑኒ ፡ ኢይጸግቡኒ ፤ ወእለኒ ፡ ይሰ
ትዩኒ ፡ ኢይረውዩኒ ። 22 ወዘኒ ፡ ይሰምዐኒ ፡ ኢ
ይትኀፈር ፤ ወኢይስሕቱ ፡ እለ ፡ ሊተ ፡ ይትቀነ
ዩ ። 23 ዝኵሉ ፡ ነገር ፡ ዘመጽሐፈ ፡ ሕጉ ፡ ለል
ዑል ፤ ሕግ ፡ ዘአዘዘ ፡ ሙሴ ፤ ወርስቶሙ ፡ ለማ

27 ወያአምራ ፡ EFT. ∧ ኵሉ ፡ M. XXIV. 5 ዕመቀ ፡ C. 6 ወኢያጥረይኩ ፡ FC. 11 ሀገርኒ ፡ ACEF. 13 አርሞን ፡ M. 14 ብልጠኖስ ፡ M, ጰልጠኖስ ፡ C. 15 እንክስ ፡ ACEF. ሠጠቄጤ ፡ M, ሰጣቄጤ ፡ T, ሰጡቃጤ ፡ AEF. 16 ጠርቤንቶስ ፡ C, ጤርቤንቶስ ፡ B. 23 ሕግ ፡] ሕገ ፡ M. ዘአዘዘነ ፡ BFMT.

ኀበረ ፡ ያዕቆብ ። 25 ዘይመልኣ ፡ ከመ ፡ ተከዜ ፡
ፊሶን ፡ ለጥበብ ፤ ወከመ ፡ ተከዜ ፡ ጤግሬስ ፡ በ
አውራኅ ፡ ኔዎን ፤ 26 ወይመልኣ ፡ ከመ ፡ ተከ
ዜ ፡ ኤፍራጢስ ፡ ለምክር ፤ ወከመ ፡ ተከዜ ፡ ዮ
ርዳኖስ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረር ። 27 ዘይከሥታ ፡
ከመ ፡ ብርሃን ፡ ለጥበብ ፤ ወከመ ፡ ተከዜ ፡ ግዮ
ን ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረረ ፡ ቀሥም ። 28 ቀዳማዊ
ኒ ፡ ኢፈጸመ ፡ አእምሮታ ፤ ወደኃራዊኒ ፡ ኢረከ
በ ፡ አሠራ ። 29 ይበዝኅ ፡ እምነ ፡ ማየ ፡ ባሕር ፡
ኀሊናሃ ፤ ወየዐምቅ ፡ እምነ ፡ ማየ ፡ ቀላይ ፡ ም
ክራ ። 30 ወኮንኒ ፡ ከመ ፡ ሙሓዝ ፡ ማይ ፡ ዘይወ
ጽእ ፡ እምነ ፡ ተከዜ ፤ ወከመ ፡ ምንኅር ፡ በእኩ ፡
ውስተ ፡ ገነት ። 31 ወእቤ ፡ ከመ ፡ እስቅያ ፡ ለ
ገነት ፤ ወአርውዮ ፡ ለዐጸደ ፡ ሐምልየ ፤ ወኮንኒ ፡
ዝከቱ ፡ ሙሓዝየ ፡ ከመ ፡ ተከዜ ፤ ወፈለግየኒ ፡
ኮነኒ ፡ መጠነ ፡ ባሕር ። 32 ወዓዲ ፡ አበርሃ ፡ ለ
ጥበብ ፡ ከመ ፡ ጎሕ ፤ ወአርእያ ፡ እስከ ፡ ነዋኅ ።
33 ወእሰውጣ ፡ ለትምህርት ፡ ከመ ፡ ተንብዮ ፤ ወ
አነብራ ፡ ለውሉደ ፡ ውሉድ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለ
ም ። 34 ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ አኮ ፡ ለባሕቲትየ ፡
ዘጻመውኩ ፤ አላ ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የኀሥሢ ።
XXV. በእላ ፡ ሠለስቱ ፡ ሠነይኩ ፡ ወቆምኩ ፡
ሠናየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቅድመ ፡ እ
ጓለ ፡ እመሕያው ፤ አኀው ፡ እለ ፡ የኀብሩ ፡ ል
በ ፤ ወታእኃሆሙ ፡ ለአዕርክት ፤ ወብእሲ ፡ ምስ
ለ ፡ ብእሲቱ ፡ እለ ፡ የኀብሩ ፡ ግዕዘ ። 2 ወሠለ
ስቲሆሙ ፡ ከንቶ ፡ መነነት ፡ ነፍስየ ፡ ወጸልአቶ
ሙ ፤ ወፈድፋደ ፡ አስተቴጥዐኒ ፡ ሕይወቶሙ ፤
ነዳየ ፡ ዕቡየ ፡ ወባዕለ ፡ ደንጻዌ ፡ ወአረጋዌ ፡ ዘ
ማዌ ፡ ዘአልቦ ፡ ልበ ። 3 ዘእምንእስከ ፡ ኢተገ
ሠጽከ ፤ እፎ ፡ ትጠብብ ፡ በርሥእኒከ ። 4 ይደ
ልዎን ፡ ኰንኖ ፡ ለሢበት ፤ ወይደልዎሙ ፡ ምክ
ር ፡ ለሊቃውንት ፤ 5 ወይደልዎሙ ፡ ጥበብ ፡ ለ
አእሩግ ፤ ወትደልዎሙ ፡ ትምህርት ፡ ጥበብ ፡ ለ
ዐበይት ። 6 አክሊሎሙ ፡ ለአእሩግ ፡ ብዝኅ ፡
ትምህርት ፤ ወምክሖሙ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔ
ር ። 7 ተስዐቱ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ አስተብፃእክ
ዎሙ ፡ በልብየ ፤ ወዓሥሮሙሰ ፡ እነግር ፡ በቃ
ልየ ፤ ብእሲ ፡ ዘይትፌሣሕ ፡ በውሉዱ ፤ ወእን
ዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ይሬኢ ፡ ድቀተ ፡ ጸላኢ
ሁ ። 8 ብፁዕ ፡ ዘአውሰበ ፡ ብእሲተ ፡ ጠባበ ፤ ወ
ብፁዕ ፡ ዘኢስሕተ ፡ በቃሉ ፤ ወዘኢገብአ ፡ ታሕ
ተ ፡ ዘየአክዮ ። 9 ብፁዕ ፡ ዘረከበ ፡ ለጥበብ ፤ ወ
ዘረከበ ፡ ዘይትኤዘዝ ፡ ሎቱ ። 10 ዐቢይ ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘረከበ ፡ ለጥበብ ፤ ወየዐብዮ ፡ ፈራሂ ፡ እግ
ዚአብሔር ። 11 ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ እም
ኵሉ ፡ ትኄይስ ፤ ወዘኪያሃ ፡ ዐቀበ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
መስሎ ። 13 እምኵሉ ፡ ቍስል ፡ የአኪ ፡ ቍስ
ለ ፡ ልብ ፤ ወእምኵሉ ፡ እኪት ፡ ተአኪ ፡ እኪት ፡
ብእሲት ። 14 ወለእመ ፡ በኵሉ ፡ ወደቀ ፡ ኢት

---

25 ኤፌሶን ፡ BCMT. ጤግሮስ ፡ BCEFT. በወርኅ ፡ CEF. 26 ወይመልእ ፡ BEM. ኤፍራጥ
ስ ፡ EF. 27 ጌዎን ፡ ET, ግዎን ፡ A. 29 ∧ ማየ ፡ 2° ABF. 30 ሙሓዝ ፡] ውሒዝ ፡ AE. መንኅር ፡
A. 31 ለገነትየ ፡ C corr. 32 አብርሃ ፡ ACFM. XXV. 1 በእላ ፡] በእሉ ፡ CF; በእንተ ፡ BET. ሠ
ናየ ፡] ለሠናይ ፡ T. 2 ነዳይ ፡ ዕቡይ ፡ κ. τ. λ. in Nominativo pos. ABET. 3 በርሥአቲከ ፡ AET. 4 ይ
ደልዎ ፡ 1° F, C corr. 8 ታሕተ ፡] + እደ ፡ F, C corr. 10 ፈሪሀ ፡ BFMT. 14 ጸላኢከ ፡ 1°] ጸላእ
ትከ ፡ M.

ደቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ጸላኢከ ፤ ወለእመ ፡ ኵሉ ፡
ተበቀለከ ፡ ጸላኢከ ፡ ኢይትበቀልከ ። 15 አል
ቦ ፡ ርእስ ፡ ዘየአኪ ፡ እምርእሰ ፡ አርዌ ፡ ምድር ፤
ወአልቦ ፡ ቍም ፡ ዘየአኪ ፡ እምቍመ ፡ ጸላኢ ።
16 ይኄይስ ፡ ትንበር ፡ ምስለ ፡ ዐናብስት ፡ ወም
ስለ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፤ እምትንበር ፡ ምስለ ፡
እኪት ፡ ብእሲት ። 17 እከይሃ ፡ ያዐልዎ ፡ ለራእ
ያ ፤ ወያጸልሞ ፡ ከመ ፡ ርእየተ ፡ ድብ ፡ ለገጻ ።
18 ወበማእከለ ፡ ቢጹ ፡ ይትሀበብዎ ፡ ለምታ ፤ ወ
መሪረ ፡ ሐዘነ ፡ ያቴክዝዎ ፡ ወያመነዝዝዎ ። 19
ኵሉ ፡ እኪት ፡ ትንእስ ፡ እምእኪት ፡ ብእሲት ፤
ውስተ ፡ መክፈልተ ፡ ኀጢአት ፡ ታበጽሕ ፡ ይእ
ቲ ። 20 ከመ ፡ ያደክሞሙ ፡ ዐቀበ ፡ ኆጻ ፡ እገ
ሪሆሙ ፡ ለአእሩግ ፤ ከማሁ ፡ ታደክሞ ፡ ብእሲ
ት ፡ ነባቢት ፡ ለብእሲ ፡ የዋህ ። 21 ኢያስሕት
ከ ፡ ላሕያ ፡ ለብእሲት ፡ >ወኢያፍቱከ ፡ ላሕያ ፡
ለብእሲት ፤< 22 እስመ ፡ (መቅሠፍት ፡ ወ)መ
ንሱት ፡ ወዐቢይ ፡ ኀሳር ፡ ይእቲ ፤ ወኀፍረትሂ ፡
ለእመ ፡ ሴሰየቶ ፡ ለምታ ፡ ብእሲት ። 23 ቍስ
ል ፡ (ይእቲ ፡) ለልብ ፡ ወጽልመት ፡ (ይእቲ ፡)
ለገጽ ፤ ወሐዘን ፡ (ይእቲ ፡) ለነፍስ ፡ ብእሲት ፡
እኪት ። ከመ ፡ እድ ፡ ፅቡስ ፡ ወከመ ፡ እግር ፡ ፅ
ዉስ ፤ ከማሁ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ኢታአኵቶ ፡
ለምታ ። 24 ቀዳሚሁኒ ፡ እምላዕለ ፡ ብእሲት ፡
ወጽአት ፡ ኀጢአት ፤ ወበእንቲአሃ ፡ ኵልነ ፡ ን
መውት ። 25 ኢትግበር ፡ ሎቱ ፡ ሙሐዘ ፡ ለማ
ይ ፤ ወኢታርእያ ፡ ዘውስተ ፡ ልብከ ፡ ለብእሲት ።
26 ለእመ ፡ ኢኮነት ፡ ከመ ፡ ግዕዝከ ፤ ምትራ ፡ እ
ምኔከ ፡ ወአውፅአ ፡ እምሥጋከ ። XXVI. ለ
ብእሲት ፡ ኄርት ፡ ያበጽዕ ፡ ምታ ፤ ወይትመከዐ
ብ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። 2 ብእሲት ፡ ዕብራዊ
ት ፡ ታስተፌሥሖ ፡ ለምታ ፤ ወይፌጽም ፡ መዋ
ዕሊሁ ፡ በሰላም ። 3 ብእሲት ፡ ኄርት ፡ ሠናይ ፡
መክፈል[ት] ፤ ወ[ት]በጽሖ ፡ ለፈራሄ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ውስተ ፡ መክፈልቱ ። 4 ለባዕልኒ ፡ ወ
ለነዳይኒ ፡ ልቡ ፡ ይሠኒ ፤ ወለዝሉፉ ፡ ብሩሀ ፡ ይ
ኩን ፡ ገጽከ ። 5 እምእሉ ፡ ሠለስቱ ፡ ደንገጸኒ ፡
ልብየ ፤ ወራብዕሰ ፡ አፍርሀኒ ፡ ገጽየ ፤ ማዕሌተ ፡
ሀገር ፡ ወእንግልጋ ፡ አሕዛብ ፤ ወስምዐ ፡ ሐሰት ፡
ላዕለ ፡ ነፍስ ፡ ዘያበጽሕ ፡ ለሞት ። 6 ቍስል ፡
ይእቲ ፡ ለልብ ፡ ወላሕ ፡ ይእቲ ፡ ለነፍስ ፡ ብእሲ
ት ፡ እንተ ፡ ታስተቃንእ ፤ ከመ ፡ መቅሠፍተ ፡ ል
ሳን ፡ ትዔሪ ፡ በኵሉ ፡ እኩይ ። 7 ከመ ፡ አርው
ተ ፡ ብዕራ ፡ ዘያንቀለቅል ፡ ከማሁ ፡ ብእሲት ፡ እ
ኪት ፤ ወዘይነብር ፡ ምስሌሃ ፡ ከመ ፡ ዘይፀብጥ ፡
ዐቅረበ ። 8 ዐቢይ ፡ መንሱት ፡ ይእቲ ፡ ብእሲ
ት ፡ ሰካሪት ፤ እንተ ፡ ኢትከል ፡ ኀፍረታ ፡ ከዲ
ነ ። 9 ዝሙታ ፡ ለብእሲት ፡ ይትዐወቅ ፡ እምአ
ዕይንቲሃ ፤ ወይትአመር ፡ በቀራንብቲሃ ። 10 ወ
ለወለትከኒ ፡ አጽንዓ ፡ ዐቂቦታ ፤ ለእመ ፡ ሥኀተ

17 የዐልዎ ፡ CEM. 18 ይትሐበለይዎ ፡ M. 19 ትበጽሕ ፡ E. 20 ለብእሲ ፡] ለምታ ፡ T. 21 > < e C; ወኢያፍቱከ ፡ E, ^ in caeteris. 23 ፅዉስ ፡] ፅቡስ ፡ M, C corr. XXVI. 1 ያበጽዓ ፡ C corr., ያስተበፅዓ ፡ B, F corr. ወይትመከዐብ ፡ BEF. 2 ዕብራዊት ፡ vid. Lex. c. 756; ብዕራዊት ፡ FC. 3 [ ] e B; ታ ፡ caet. [ ] emendavi; ታ codd. 4 ይሤኒ ፡ BEM. ገጹ ፡ C corr. 6 ንዔሪ ፡ A. 7 ብዕራይ ፡ BEF, CT corr. ዐቅራበ ፡ FC. 8 ከዲኖተ ፡ EF, ከዲኖታ ፡ A, C corr. 10 አጽንዕ ፡ BC. ትማስን ፡ omn., exc. MC.

ት ፡ ከመ ፡ ኢታማስን ፡ ርእሳ ። 11 ወተዐቀብ ፡
እምነ ፡ ዐይነ ፡ [መ]ታኒ ፤ ከመ ፡ ኢትግባእ ፡ ት
ነስሐ ፡ ለእመቦ ፡ ዘብእሰከ ። 12 ከመ ፡ ይልሕስ ፡
ጽሙእ ፡ ወይሰቲ ፡ እምኵሉ ፡ ማይ ፡ ዘቀርበ ፤
ወያጸልል ፡ ታሕተ ፡ ኵሉ ፡ ዕፀው ፤ ወከመ ፡ ዘ
ያወጽእ ፡ አሕጻሁ ፡ እምጕንጳሁ ። 13 ሞገሳ ፡
ለብእሲት ፡ ያስተፌሥሖ ፡ ለምታ ፤ ወጥበቢሃ ፡
ያጠልሎ ፡ ለአዕፅምቲሁ ። 14 ፍቱ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ፡ ብእሲት ፡ የዋህ ፤ ወአልባቲ ፡ መድሎ
ተ ፡ ነፍስ ፡ ጠባብ ። 15 ሠናይት ፡ በዲበ ፡ በረ
ከት ፡ ብእሲት ፡ ኀፋሪት ፤ ወአልባቲ ፡ ተውላጠ ፡
ነፍስ ፡ መስተዓግሥት ። 16 ከመ ፡ ፀሓይ ፡ በው
ስተ ፡ ሰማዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ከማሁ ፡ ላሕየ ፡
ሥና ፡ ለብእሲት ፡ ኄርት ፡ በውስተ ፡ ትርሲተ ፡
ቤታ ። 17 ከመ ፡ ማኀቶተ ፡ ቅድሳት ፡ እንተ ፡
ታበርህ ፡ በዲበ ፡ ተቅዋማ ፤ ከማሁ ፡ ላሕየ ፡ ገ
ጹ ፡ ለጠቢብ ፡ በሥነ ፡ ግዕዙ ። 18 ከመ ፡ አዕ
ማደ ፡ ወርቅ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ዲበ ፡ ምክያደ ፡
ብሩር ፤ ከማሁ ፡ በአተ ፡ እገሪሁ ፡ ለኄር ፡ ዘይቀ
ውም ፡ በሠናይ ። 28 በእሉ ፡ ሠለስቱ ፡ ተከዘኒ ፡
ልብየ ፤ ወራብዖሙሰ ፡ መዐተ ፡ አምጽአ ፡ ላዕ
ሌየ ፤ ብእሲ ፡ መስተቃትል ፡ (ወተባዕ ፡) ሶበ ፡
የኀጥእ ፡ ወይጼነስ ፤ ዕደው ፡ ጠቢባን ፡ ለእመ ፡
ስሕቱ ፤ ወዘየኀድጋ ፡ ለጽድቅ ፡ ወይገብእ ፡ ው
ስተ ፡ ኀጢአት ፤ እግዚአብሔር ፡ ያወድቆ ፡ በ
ኵናት ። 29 እምዕጹብ ፡ ይድኅን ፡ ሠያጢ ፡ እ
ምኀጢአት ፤ ወኢይጸድቅ ፡ መያሲ ፡ እምዐም
ዖት ። XXVII. ብዙኃን ፡ እለ ፡ በአድልዎ ፡
ይገብርዋ ፡ ለኀጢአት ፤ ወዘሰ ፡ ይፈቅድ ፡ ይት
ባዛኅ ፡ ይመይጥ ፡ ዐይኖ ። 2 ማእከለ ፡ ንድቀ ፡
አእባን ፡ ይተክሉ ፡ መትከለ ፤ ወማእከለ ፡ ሤጥ ፡
ወተግባር ፡ ትመጽእ ፡ ኀጢአት ። 3 ለእመ ፡ ኢ
ያፍጠነ ፡ ተዐቅቦ ፡ በፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፤
ኢይጐንዲ ፡ ተገፍትአ ፡ ቤቱ ። 4 ውስተ ፡ መ
ንጠፍት ፡ ይጥሕል ፡ ሐሠር ፤ ከማሁ ፡ ሰብእኒ ፡
እምኀሊናሁ ፡ ተረክበ ፡ ርስሐቱ ። 5 ለንዋየ ፡
ለብሓኒ ፡ እሳት ፡ ይፈትኖ ፤ ወለሰብእኒ ፡ ኀሊና ፡
ልቡ ፡ ያሜክሮ ። 6 ዐቃቢሁ ፡ ለቀምሕ ፡ ይሬ
ኢ ፡ ፍሬሁ ፤ ከማሁ ፡ ቃሉ ፡ ለሰብእ ፡ ይከሥቶ ፡
ፍትወተ ፡ ልቡ ። 7 እንበለ ፡ ትጠይቆ ፡ ለሰብ
እ ፡ ኢትንአዶ ፤ እስመ ፡ እምነ ፡ ግዕዙ ፡ ያሜክ
ርዎ ፡ ለሰብእ ። 8 ለእመ ፡ ዴገንካ ፡ ለጽድቅ ፡
ትረክባ ፤ ወትለብሳ ፡ ከመ ፡ ልብሰ ፡ ጶዴር ፡ ዘ
ክቡር ። 9 አዕዋፍኒ ፡ ምስለ ፡ ዘመዱ ፡ የኀድር ፤
ወጽድቅኒ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይገብርዋ ፡ ተሐውር ።
10 ዐንበሳ ፡ ይነዑ ፡ ዘይበልዕ ፤ ከማሁ ፡ ኀጢአ
ትኒ ፡ ትነዕዎሙ ፡ ለእለ ፡ ይገብርዋ ። 11 ጻድ
ቅሰ ፡ ይሜህር ፡ ዘልፈ ፡ ጥበበ ፤ ወአብድሰ ፡ ባ
ሕቱ ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፡ የሐጽጽ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡
ወርኅ ። 12 በኀበ ፡ አብዳን ፡ ተዐቀብ ፡ ጊዜሁ ፤
ወበኀበ ፡ ጠቢባን ፡ ተጠየቅ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ።
13 ነገሮሙ ፡ ለአብዳን ፡ ያስተቋጥዕ ፤ ወሠሐቆ

11 ምታሂ ፡ omn. (ምታ ፡ ወ E). ዘብእስከ ፡ ME, አበስከ ፡ B. 13 ያጠሎ ፡ T. 14 የዋሂት ፡ F, C corr. መድሎተ ፡ EM. 17 ማኀቶት ፡ ቅድስት ፡ BMT. 18 መክያደ ፡ A, መከየደ ፡ EF, መከ ይደ ፡ BT. በአተ ፡] በእንተ ፡ AM. 29 እምኀ' ፡] እምዐምዖት ፡ BE. እምዐ' ፡] እምኀጢአት ፡ BE. XXVII. 2 መታከለ ፡ ABCFT. 4 ይጠሐል ፡ F. ትረክበ ፡ ርስሐት ፡ F(AT). 5 ለብሓዊኒ ፡ FM. 6 ይከሥቶ ፡ omn. 8 ጳዴሬ ፡ T. ዘክቡር ፡] ∧ ዘ ACE. 9 ዖፍኒ ፡ F, C corr. 12 ጠይቅ ፡ F. 13 ፍ ግዓ ፡ M.

ሙኒ ፡ ፍግዐ ፡ ኀጢአት ። 14 ነገሩ ፡ ለዘ ፡ ብዙ
ኀ ፡ ይምሕል ፡ ያንሦጥጥ ፡ ሥዕርተ ፤ ወላኲሆ
ሙኒ ፡ ያጸምም ፡ እዝነ ። 15 ያክዑ ፡ ደመ ፡ ላ
ኲሆሙ ፡ ለዕቡያን ፤ ወጋእዘሙ ፡ ስራሕ ፡ ለዘይ
ሰምዖሙ ። 16 ዘከሠተ ፡ ምክረ ፡ ቢጹ ፡ ሀጐለ ፡
ሃይማኖቶ ፤ ወኢይረክብ ፡ እንከ ፡ ዐርከ ፡ ዘከመ ፡
ልቡ ። 17 ዕቀብ ፡ ዐርከከ ፡ ወተአመን ፡ ምስሌ
ሁ ፤ ወለእመሰ ፡ ከሠትከ ፡ ምክሮ ፡ ኢትዴግኖ ፡
(እንከ ፡ ወኢትትልዎ ፡) ድኅሬሁ ። 18 ከመ ፡
ሀጐለ ፡ ሰብእ ፡ ጸላኢሁ ፤ ከማሁ ፡ ሀጕልከሁ ፡
አንተኒ ፡ ታእኃሁ ፡ ለዐርክከ ። 19 ከመ ፡ ዖፍ ፡
እንተ ፡ ታመሥጠከ ፡ እምእዴከ ፤ ከማሁ ፡ ሰረ
ረ ፡ እምኔከ ፡ ዐርክከ ። 20 ወኢትዴግኖ ፡ እን
ከ ፡ እስመ ፡ ነዋኅ ፡ ኀበ ፡ አምሠጠከ ፤ ከመ ፡ አ
ምሠጠት ፡ ምዳቁ ፡ እምነ ፡ ማዕገት ። 21 ሶበ
ሰ ፡ ቍስል ፡ ውእቱ ፡ እምፈወስዎ ፤ ወለዘኒ ፡ ተ
ጽዕለ ፡ ያስተማውጽዎ ፤ ወለዘሰ ፡ ከሠተ ፡ ምክ
ረ ፡ ቢጹ ፡ ይቀብጽዎ ። 22 ዘይቀጽብ ፡ በዐይኑ ፡
ኢይሜኒ ፡ ኅሊናሁ ፤ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ አኅድጎ
ተ ፡ እከዩ ። 23 ለዐይንከሰ ፡ ያጥዕም ፡ ለከ ፡ አ
ፉሁ ፤ ወበኵሉ ፡ ዘነበብከ ፡ ይንእደከ ፤ ወድኅ
ረ ፡ የዐልወከ ፡ ቃሎ ፤ ወያስሕተከ ፡ በቃልከ ፡ እ
ንተ ፡ ነበብከ ። 24 ብዙኃን ፡ እለ ፡ ጸላእኩ ፡ ወ
አኮሰ ፡ ከማሁ ፤ ወእግዚአብሔርኒ ፡ ጸልአ ፡ ኪ
ያሁ ። 25 ዘይወግር ፡ እብነ ፡ ላዕሌሁ ፡ ትወርድ ፡
ዲበ ፡ ርእሱ ፤ መቅሠፍተ ፡ ዐመፃሰ ፡ ይትዐወቅ ፡
ቍስሉ ። 26 ዘከረየ ፡ ግበ ፡ (ለቢጹ ፡) ለሊሁ ፡
ይወድቅ ፡ ውስቴቱ ፤ ወዘኒ ፡ ሠርዐ ፡ መሥገር
ተ ፡ ውእቱ ፡ ይሠገር ፡ ቦቱ ፤ 27 .... ፤ ወኢያ
አምር ፡ እንተ ፡ ኀበ ፡ ይመጽእ ። 28 ኀጢአት ፡
ጸዐሎሙ ፡ ወሠሐቆሙ ፡ ለዕቡያን ፤ ከመ ፡ ዐን
በሳ ፡ ትንዕዎሙ ፡ ወትትቤቀሎሙ ። 29 በመ
ሥገርት ፡ ይሠገሩ ፡ እለ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በድቀ
ቱ ፡ ለጻድቅ ፤ መቅሠፍት ፡ ይመስዎሙ ፡ ዘእን
በለ ፡ ይብጽሖሙ ፡ ጊዜ ፡ ሞቶሙ ። 30 መዐት
ኒ ፡ ወቍጥዓ ፡ ርኩሳን ፡ እሙንቱ ፤ ወበኀበ ፡ ብ
እሲ ፡ ኃጥእ ፡ ይሄልዉ ። XXVIII. ዘይትኄገ
ሥ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይትቤቀል ፡ ሎቱ ፤ ወኀ
ጢአቶ ፡ የኀድግ ፡ ሎቱ ። 2 ኅድግ ፡ ሎቱ ፡ ለ
ቢጽከ ፡ ዘተሐይሶ ፤ ወይእተ ፡ ጊዜ ፡ እምከመ ፡
ተጋነይከ ፡ ይሰሪ ፡ ለከ ፡ ኀጢአተከ ። 3 ሶበ ፡ አ
ንተ ፡ እንዘ ፡ ሰብእ ፡ አንተ ፡ ትትቄየም ፡ ሰብአ ፡
(ዘከማከ) ፤ እፎ ፡ እንከ ፡ ተሣሀለኒ ፡ ትብሎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ። 4 እንዘ ፡ ኢታስተምሕር ፡ ሰ
ብአ ፡ ከማከ ፤ እፎ ፡ ትስእሎ ፡ ይስረይ ፡ ለከ ፡
ኀጢአተከ ። 5 ..... 6 ተዘከር ፡ [ደኃሪተ
ከ ፡] ወኅድጋ ፡ ለጽልእ ፤ ተዘከሮ ፡ ለሞት ፡ ወለ
ሙስና ፡ ወዕቀብ ፡ ትእዛዘ ። 7 ተዘከር ፡ ሕገ ፡
ወኢትትቀየም ፡ ቢጸከ ፤ ተዘከር ፡ ኵነኔሁ ፡ ለል
ዑል ፡ ወአሰስላ ፡ ለመዐት ። 8 ኅድጎ ፡ ለጋእዝ ፡
ወታውኅዶን ፡ ለኀጣውኢከ ፤ ብእሲ ፡ መዐት
ም ፡ ያፈልሐ ፡ ለላኲ ። 9 ወብእሲ ፡ ኃጥእ ፡ ያ

---

15 ይክዑ ፡ AB. ላኲሆሙ ፡ M (item 14). 17 ( ) ∧ M. 20 መዳጕ ፡ AET. 21 ተጻዐለ ፡ AT. 23 ያስተጣዕም ፡ T. ወያስሕት ፡ AM. 25 እምቍስሉ ፡ F. 28 ጻዕሎሙ ፡ CMT. ወሠ' ፡] ወስላቆሙ ፡ C. ትትበቀሎሙ ፡ AF. 29 ይሜገሩ ፡ C. XXVIII. 1 ይትዐገሥ ፡, ወይትቤቀል ፡ A(MB). 2 ዘተሐየሰ ፡ M. 3 ∧ አንተ ፡ 1° BCEM. 4 ኢትምሕር ፡ BCF. 6 [ ] e C; caet. ኀጢአተከ ፡ 9 ያሰርሖ ፡ BE. ለቢጹ ፡ BEM.

ሰርሖ ፡ ቢጸ ፤ ወያስተዳኊጽ ፡ ማእከለ ፡ አዕርክ
ት ። [10] በአምጣነ ፡ ዕፀ ፡ ለእሳት ፡ የዐቢ ፡ ነዱ ፤
ወበአምጣነ ፡ ዕበየ ፡ ጋእዙ ፡ ከማሁ ፡ ይፈልሕ ፡
ላኲሁ ፤ በአምጣነ ፡ ኀይሉ ፡ ለሰብእ ፡ [ቂ]ሙ ፤
ወበአምጣነ ፡ ብዕሉ ፡ ከማሁ ፡ ያዐብያ ፡ ለመዐ
ቱ ። [11] ዘያልሕሓ ፡ ለትዝኀርቱ ፡ ያነድዳ ፡ ለእ
ሳት ፤ ወዘይጔጕእ ፡ ለጋእዝ ፡ ያፈጥን ፡ ክዒወ ፡
ደም ። [12] እመ ፡ ነፋሕከ ፡ ለፍሕም ፡ ትነድድ ፤
ወእመ ፡ ወረቃ ፡ ትጠፍእ ፤ ወክልኤሆሙ ፡ እ
ምውስተ ፡ አፍ ፡ ይወጽኡ ። [13] ለሐማዪ ፡ ወ
ለዘ ፡ ክልኤቱ ፡ ልሳኑ ፡ ይረግምዎ ፤ እስመ ፡ ብ
ዙኃነ ፡ አዕርክተ ፡ አስተቃተለ ። [14] ልሳን ፡ መ
ስተዳኊጽ ፡ ሆከሙ ፡ ለብዙኃን ፤ ወአስተፋለሶ
ሙ ፡ እምሕዝብ ፡ ውስተ ፡ ሕዝብ ፤ ወአህጉረ ፡
ጽኑዓተ ፡ አመዝበረት ፤ ወአብያቲሆሙ ፡ ለዐበ
ይት ፡ አውደቀት ። [15] ልሳን ፡ ነባቢት ፡ ሰደደ
ቶን ፡ ለአንስት ፡ እምአብያተ ፡ አምታቲሆን ፤
ወአህጕለቶን ፡ ጻማሆን ። [16] ወዘሰ ፡ ኢተዐቀ
በ ፡ ኢያዐርፍ ፡ ለዝላፉ ፤ ወኢይነብር ፡ በሰላም ።
[17] ቍስለ ፡ መቅሠፍት ፡ ይገብር ፡ አምግልተ ፤
ወቍስለ ፡ ልሳን ፡ ይሰብር ፡ አዕፅምተ ። [18] ብ
ዙኃን ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ በኀጺን ፤ ወአከ ፡ ከመ ፡
እለ ፡ ወድቁ ፡ በልሳን ። [19] ብፁዕ ፡ ዘድኅነ ፡ እ
ምኔሃ ፤ ወዘኢድኅፀ ፡ በመንሱታ ፤ ወዘኢሐረሰ ፡
በአርዑታ ፤ ወዘኢተሞቅሐ ፡ በማእሰራ ። [20] አ
ርዑታሂ ፡ አርዑተ ፡ ኀጺን ፤ ወመዋቅሕቲሃኒ ፡
ዘብርት ። [21] እኩይ ፡ ሞት ፡ ሞታ ፤ ትቀልል ፡
ሲኦል ፡ እምኔሃ ። [22] ለጻድቃንሰ ፡ ኢትበጽሖ
ሙ ፤ ወኢይውዕዩ ፡ በእሳታ ። [23] እለ ፡ ይረስዕ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይወድቁ ፡ ባቲ ፤ ወታው
ዕዮሙ ፡ በዘኢይጠፍእ ፡ እሳት ፤ ወትሰርር ፡ ላዕ
ሌሆሙ ፡ ከመ ፡ ዐንበሳ ፤ ወትእኅዞሙ ፡ ከመ ፡
ነምር ። [24] እመኒ ፡ ሐጸርከ ፡ በሦክ ፡ ላዕለ ፡ ን
ዋይከ ፤ ወኀተምከ ፡ ወርቀከ ፡ ወብሩረከ ፤ [25] ወ
ደለውከ ፡ በመዳልው ፡ ቃለከ ፤ ወወደይከ ፡ ማ
ዕጸ ፡ ወመንሠገ ፡ ላዕለ ፡ አፉከ ፤ [26] ዓዲ ፡ ተዐ
ቀብ ፡ ኢታድኅዕከ ፡ ልሳንከ ፤ ወኢታውድቀ ፡
ቅድመ ፡ ዘይንዕወከ ። XXIX. ዘይገብር ፡ ም
ጽዋተ ፡ ይሌቅሖ ፡ ለቢጹ ፤ ወዘኒ ፡ የአክል ፡ ው
ስተ ፡ እዴሁ ፡ ይገብር ፡ ትእዛዘ ። [2] ለቅሖ ፡ ለ
ቢጽከ ፡ አመ ፡ ተጽናሱ ፤ ከመ ፡ ትደለው ፡ ምስ
ሌሁ ፡ አመ ፡ ተድላሁ ። [3] ዕቀብ ፡ ነገረከ ፡ ወ
ተአመን ፡ ምስሌሁ ፤ ወእንተ ፡ ሶበ ፡ ፈቀድከ ፡
ትረክበ ፡ ለጽድቅከ ። [4] ብዙኃን ፡ እለ ፡ ይመስ
ሉሙ ፡ ከመ ፡ ዘውስተ ፡ ምድር ፡ ዘረከብዎ ፡ ለ
ንዋየ ፡ ልቃሕ ፤ ወአስርሕዎሙ ፡ ለእለ ፡ (ለቅሕ
ዎሙ ፡ እለ ፡) ረድእዎሙ ፡ (አመ ፡ ምንዳቤሆ
ሙ) ። [5] እስከ ፡ ይትሌቃሕ ፡ ይስዕመከ ፡ ርእሰ
ከ ፤ ወያደክም ፡ ቃሉ ፡ ወይየውሀከ ፡ እስከ ፡ ይ
ነሥእ ፡ ንዋየከ ። ወአመ ፡ ትትፈደዮ ፡ ያነውኅ ፡

10 [ ] ቆ codd. በአምጣነ ፡ ቆሙ ፡ ለሰብእ ፡ ኀይሉ ፡ EFC. ብዕሉ ፡] ኀይሉ ፡ F; praemittunt ብዝኀ ፡ omn. (exc. M). 11 ዘያለሐልሓ ፡ F, ዘያፈልሓ ፡ B. ለትዝኀርት ፡ FC. 14 መስተዳኊጺ ፡ ABT. 16 ይትዐቀብ ፡ E, ኢዐቀበ ፡ B. 17 ይሴብር ፡ M. 19 ወዘኢሖረሰ ፡ AF(M). 22 ወኢዋዕዩ ፡ ለእሳት ፡ vel ወኢዋዕያ ፡ ለ' ፡ omn., exc. C. 25 ወመንሥግ ፡ ABE. 26 ተዐቀብ ፡ BCT. XXIX. 1 ለቢጹ ፡] ለእግዚአብሔር ፡ CE. 3 ወአንተ ፡ omn., exc. AB. 4 ዘረከብዎ ፡] ^ ዘ BC. ( ) omn. 5 ይትለቃሕ ፡ MT. ወይዩውሀከ ፡ AF. ወያተክት ፡ AEFT, ወያታክተከ ፡ C.

ለከ፡ ዕድሜከ፤ ወየዐስየከ፡ ቅሥተ፡ ወተስናን፡
በንዋይከ፤ ወያቴክት፡ (ወያስተኀልፍ፡) ዕድሜ
ከ። 6 እምዕጹብ፡ መንፈቆ፡ ለእመ፡ ፈደየከ፤
ወዓዲ፡ ኪያሁኒ፡ ይመስለከ፡ ከመ፡ ዘበዲበ፡
ምድር፡ ረከብከ። ወእመ፡ አልቦሰ፡ ተሀጕል፤
ወዓዲ፡ ጸላኤ፡ ይከውነከ፤ ወመርገመ፡ ወጽዕ
ለተ፡ የዐስየከ፤ ወያኀስረከ፡ ዘእምአክበረከ።
7 ውብዙኃን፡ እለ፡ ኢይሌቅሑ፡ በኢፈቂደ፡ ጸ
ሕብ፤ ወበፈሪሀ፡ ኢይሀጕሉ፡ ወከመ፡ ኢይጸ
ልኡ። 8 ወባሕቱ፡ ለነዳይሰ፡ ተዐገሥ፤ ወምጽ
ዋተኒ፡ ኢታኅልፍ። 9 እንበይነ፡ ምጽዋት፡ ተ
ወከፍ፡ ለነዳይ፤ ወእስመ፡ ጽኑስ፡ ውእቱ፡ ኢ
ታውጽኦ፡ ዕራቆ። 10 ሀጕል፡ ወርቀከ፡ እም
ትሀጕል፡ ዐርክከ፡ ወቢጸከ፤ ወእምይዝሐል፡
ውስተ፡ መድፍን፡ ወይትሀጕል፡ ታሕተ፡ እብ
ን። 11 አስተዋፅኦ፡ ለመድፍንከ፡ በእንተ፡ ት
እዛዙ፡ ለልዑል፤ ወይረብሐከ፡ ፈድፋደ፡ እመ
ዛግብተ፡ ወርቅ። 12 ዝግበ፡ ለምጽዋት፡ ውስ
ተ፡ አብያቲከ፤ ወይእቲ፡ ትኄይስ፡ አድኅኖተ
ከ፡ እምነ፡ ኵሉ፡ ምንዳቤከ። 13 እመኒ፡ በኵ
ናት፡ ወበንዋየ፡ ሐቅል፤ ትበድር፡ ይእቲ፡ (ወ
ትመውእ፡ ለከ፡ ጸላኤከ፡) ወትትቃተል፡ ለከ፡
ፀረከ። 14 ብእሲሰ፡ ኄር፡ ይትሐበዮ፡ ለዐርኩ፤
ወዘኢየኀፍር፡ ይትኄወር፡ ቢጾ። 15 ዕሤቶ፡ ለ
ዘ፡ ተሐበየከ፡ ኢትርሳዕ፡ ሎቱ፤ እስመ፡ መጠ
ወ፡ ነፍሶ፡ ሀየንቴከ። 16 ሠናይ፡ ተሐብዮ፡ ለ
እጥፍአ፡ እኩይ። 17 ወኃጥእሰ፡ ይረስዕ፡ ዕሤ
ተ፡ ዘአድኅኖ። 18 ብዙኃን፡ ኄራን፡ አሕመሞ
ሙ፡ ተሐብዮ፤ ወሆከሙ፡ ከመ፡ ማዕበለ፡ ባ
ሕር፤ ወአስሐቶሙ፡ ለዕደው፡ ጽኑዓን፤ ወው
ስተ፡ አሕዛበ፡ ባዕድ፡ አፍለሶሙ። 19 ኃጥእ
ሰ፡ ይትመነሶ፡ በሕቢት፤ ወዘይሜሥዕ፡ በረባ
ሕ፡ ይወድቅ፡ ውስተ፡ መንሱት። 20 ተወከፍ፡
ቢጸከ፡ በአምጣነ፡ ኀይልከ፤ ወተዐቀብ፡ ርእሰ
ከ፡ ኢያስሕትከ። 21 ቀዳሜ፡ ሕይወትከ፡ እከ
ል፡ ወማይ፡ ወልብስ፤ ወቤት(ከሰ)፡ ኀበ፡ ት
ሴውር፡ ኀፍረተከ። 22 ይኄይስ፡ ትጹንስ፡ በታ
ሕተ፡ ሠርዌ፡ ቤትከ፤ እምትደለው፡ ወትትፈ
ጋዕ፡ በቤተ፡ ባዕድ፡ በንዋየ፡ ነኪር። 23 ለን
ኡስኒ፡ ወለዐቢይኒ፡ አሠኒ፡ ግዕዘከ፡ ወቃለከ።
24 እኩይ፡ ሕይወቱ፡ ለዘይትፋለስ፡ እምቤት፡
ቤተ፤ ወኀበ፡ ኀደርከ፡ ዑቅ፡ ኢታሕሥም፡ አ
ፉከ። 25 ወእመ፡ አከሰ፡ ታበልዕኒ፡ ወታሰቲ
ኒ፡ ወአኰቴተ፡ አልብከ፤ ወምስለ፡ ኵሉዝ፡
መራረ፡ ያወሥኡከ። 26 ወአመሰ፡ ትዴለው፡
ይብሉከ፡ ባእ፡ ኀዳሪን፡ ሥራዕ፡ ማእደ፤ ወአ
ብልዐነ፡ ዘብከ። 27 ወእምከመ፡ ተጸነስከ፡ ይ
ብሉከ፡ ፃእ፡ ኀዳሪን፤ በጽሐ፡ ማኅፈርን፤ ንፈ
ቅድ፡ ቤተነ። 28 ዕጹብ፡ ዝንገር፡ በኀበ፡ ብእ
ሲ፡ ጠቢብ፤ ያኀስረከ፡ ዘአኅደ[ረ]ከ፡ ወይዘረ

---

6 ተሀጕል፡] + ንዋየከ፡ C, + ኵሎ፡ ንዋየከ፡ E. 7 ወበፈሪሀ፡ EF. ወከመ፡] ∧ ከመ፡ BT. ኢይጸልኡ፡ C, ኢይጸዐሉ፡ E. 8 ኢታስተኀልፍ፡ CF. 9 ፅቡስ፡ M. 11 አስተውፅኦ፡ M. ወያረብሐከ፡ T. 12 ትኄይስ፡] + ወትከል፡ F, C corr. 13a depravatum ex እምነ፡ ኵናት፡ ወንዋየ፡ ሐ′፤ 13b ትትበደር፡ A. ጸላኢከ፡ ABE. 16 corruptum; restituas ሠናይ[ተ፡ ዘ]ተሐበዮ፡ ያጠፍእ፡ እ′፡ 18 ለብዙኃን፡ ኄራን፡ CF. አሕዛብ፡ T. 19 በሐቢቱ፡ A. 21 ወቤትሰ፡ BE. 22 ትጹነስ፡, እምትዴሎ፡ MB. 24 ቤተ፡] ለቤት፡ BT. 25 ትበልዕኒ፡ ወትሰቲኒ፡ EC. መሪረ፡ BF. 28 [ ] ex E; ር caet. [ ] ex AEM; ቃሕ፡ caet.

ከየከ ፡ ዘለ[ቅሐ]ከ ። XXX. ዘያፈቅር ፡ ወልዶ ፡
ኢያጸብእ ፡ ተግሣጸ ፤ ከመ ፡ ይትፈሣሕ ፡ ቦቱ ፡
በደኃሪቱ ። 2 ዘመሀሮ ፡ ለወልዱ ፡ ይንእድዎ ፡
ቦቱ ፤ ወይከውኖ ፡ ምክሑ ፡ በኀበ ፡ ማኅፈሩ ።
3 ዘመሀሮ ፡ ለወልዱ ፡ ያቀንእ ፡ ለጸላኢሁ ፤ ወ
ይትፌሣሕ ፡ ቦቱ ፡ በኀበ ፡ አዕርክቲሁ ። 4 እ
መኒ ፡ ሞተ ፡ አቡሁ ፡ ከመ ፡ ዘኢሞተ ፤ እስመ ፡
ኀደገ ፡ ድኅሬሁ ፡ ዘከማሁ ። 5 ወእንዘ ፡ ሕያው ፡
ውእቱ ፡ ተፈሥሐ ፡ በወልዱ ፤ ወእመኒ ፡ ይመ
ውት ፡ ኢያሐምሞ ፡ ልቦ ። 6 እስመ ፡ ኀደገ ፡
ድኅሬሁ ፡ ዘይትቤቀሎሙ ፡ ለጸላእቱ ፤ ወዘየዐ
ስዮሙ ፡ ለአዕርክቲሁ ። 7 እንበይነ ፡ ነፍሰ ፡ ው
ሉድከ ፡ ፅምም ፡ ልበከ ፤ እስመ ፡ እምነ ፡ ብከዮ
ሙ ፡ ይትመሰወከ ፡ አማዑቲከ ። 8 ፈረስ ፡ ዘኢ
ተረየፀ ፡ ይወፅእ ፡ እኩየ ፤ ወልድ ፡ ዘኢተገሠ
ጸ ፡ ይወፅእ ፡ ዝሉፈ ። 9 እምከመ ፡ አስተማዛ
ኅከ ፡ ለወልድከ ፡ ይገብእ ፡ ይትኄየልከ ፤ እምከ
መ ፡ ተዋነይከ ፡ ምስሌሁ ፡ ይገብእ ፡ ያሕምምከ ።
10 ኢትሥሐቅ ፡ ሎቱ ፡ ከመ ፡ ኢያሕዝንከ ፤ ወ
አመ ፡ ደኃሪትከ ፡ ያፀርሰከ ፡ አስናኒከ ። 11 ኢ
[ታ]ኩንኖ ፡ ለወልድከ ፡ በውርዙቱ ። 12 እም
ንእሱ ፡ አጸንጽዎ ፡ አዕፅምተ ፡ ገበዋቲሁ ፤ ከመ ፡
እምከመ ፡ ጸንዐ ፡ ኢይዕሉከ ። 13 መሀሮ ፡ ለወ
ልድከ ፡ ወያሰልጠከ ፤ ከመ ፡ ኢትኀፈር ፡ በሙ
ስና ፡ ዚአሁ ። 14 ይኄይስ ፡ ነዳይ ፡ ጥዑይ ፡ ው
እቱ ፡ ወፍቱሕ ፡ ነፍሱ ፤ እምነ ፡ ባዕል ፡ ዘድዉ
ይ ፡ ሥጋሁ ፡ ወእሱር ፡ ነፍሱ ። 15 ጥዒና ፡ ይ
ኩን ፡ ሥጋከ ፡ ወፍቱሐ ፡ ይኩን ፡ ነፍስከ ፤ ወ
ዝእምኵሉ ፡ ብዕል ፡ ይኄይስ ፤ ወእምኵሉ ፡ ብ
ዕል ፡ ወንዋይ ፡ ይኄይስ ፡ ጥዕዮ ፡ ነፍስ ። 16 ኢ
ይትበደር ፡ ብዕል ፡ እምነቢረ ፡ ጥዑይ ፤ አልቦ ፡
ትፍሥሕት ፡ ዘይኄይስ ፡ እምሐሤተ ፡ ልብ ።
17 ይኄይስ ፡ መዊት ፡ እመራር ፡ ሕይወት ፤ ወ
እምነ ፡ ደዌ ፡ ሲሕ ። 18 ከመ ፡ ሥሩዕ ፡ መብል
ዕ ፡ ውስተ ፡ አፍ ፡ ፍፁም ፤ ከማሁ ፡ ዘያወፍር ፡
እክለ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ። 19 ምንተ ፡ ይበቍ
ዕ ፡ ሠዊዕ ፡ ለአማልክት ፤ ኢእሙንቱ ፡ ይበል
ዑ ፡ ወኢእሙንቱ ፡ ያጼንዉ ፤ ከማሁ ፡ ዘእግዚ
አብሔር ፡ ቀሠፎ ። 20 ይሬኢ ፡ በአዕይንቲሁ ፡
ወያሐምም ፡ ልቦ ፤ ከመ ፡ ኀጽው ፡ ሰበ ፡ የሐቅ
ፉ ፡ ለድንግል ፡ ወይቴክዝ ። 21 ኢታሕዝን ፡
ነፍሰከ ፡ ወኢታጥቅ ፡ ልበከ ። 22 ትፍሥሕቱ ፡
ለልብ ፡ ሕይወቱ ፡ ለሰብእ ፤ ወሐሤተ ፡ ነፍስ ፡
ያነውኅ ፡ መዋዕለ ። 23 የውሃ ፡ ለነፍስከ ፡ ወና
ዝዛ ፡ ለልብከ ፤ ከመ ፡ ታውፅእ ፡ ሐዘነ ፡ እምላ
ዕሌከ ። እስመ ፡ ለብዙኃን ፡ ቀተሎሙ ፡ ሐዘን ፤
ወአልባቲ ፡ ዘትበቍዕ ፡ ሐዘን ። 24 ቅንአት ፡
ወመዐት ፡ ያውኅዱ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወት ፤ ወእ
ንበለ ፡ ይብጻሕ ፡ ጊዜሁ ፡ ያረሥእ ፡ ትካዝ ። 25
ከመ ፡ ዘየአሪ ፡ ድኅረ ፡ ዘይቀሥም ፤ በበረከቱ ፡

XXX. 1 ውሉዶ ፡ omn., exc. M. ኢያጸርዕ ፡ EFT, C corr.; ኢያጸምእ ፡ (sic) B. 2 ምክሐ ፡ CEF. 5 ኢያሐምም ፡ AE; ኢየሐምም ፡ ልቡ ፡ BC. 7 ወልድከ ፡ M. ፀምም ፡ M. እስመ ፡ እም ነ ፡] እንበይነ ፡ M. ኢይትመሰወከ ፡ A; ይትከወስ ፡ C. 8 (ወ)ውሉድ ፡ ABET. ዝሉፉ ፡ M. 9 አ ስተማሐዝከ ፡ vel አስተመሐ' ፡ BCFT. 11 [ታ]ት ፡ codd.; ኩንኖ ፡ C corr. 12 ʌ ከመ ፡ EMT. 15 ʌ ይኄይስ ፡ 1° CF. ʌ ወእምኵሉ ፡ — ይኄይስ ፡ F. ʌ ብዕል ፡ ወ C. ጥዕዮ ፡] ጣዕዮ ፡ MA(B); ጥ ዕና ፡ CFT, ጥዑይ ፡ E. 19 እሙንቱ ፡ ኢ F. 21 ወኢታጥቅ ፡] ወኢታስተቄጥዕ ፡ FC corr. 22 ነ ፍስ ፡] ልብ ፡ BF. 25 ምክያደ ፡ EC.

ለእግዚአብሔር ፡ በጸሕኩ ፤ ከመ ፡ ማእረረ ፡ ወ
ይን ፡ መላእኩ ፡ ምክያድየ ። 26 ናሁ ፡ ርእዩ ፡
ከመ ፡ አኮ ፡ ለባሕቲትየ ፡ ዘጻመውኩ ፤ ወከመ ፡
ለኵሉ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይጥበቡ ። 27 ስምዑ
ኒ ፡ መኳንንተ ፡ ሕዝብ ፤ ወአፅምኡኒ ፡ መላእክ
ተ ፡ አሕዛብ ። 28 ለወልድከ ፡ ወለብእሲትከ ፡
ወለእኁከ ፡ ወለዐርክከ ፤ ኢታኩንኖሙ ፡ ንዋየ
ከ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፤ ወኢታመግብ ፡ ነ
ኪረ ፡ ላዕለ ፡ ቤትከ ፤ ከመ ፡ ኢትንስሕ ፡ ድኅረ ፡
ወኢትግባእ ፡ ታስተበቍዖሙ ። 29 አምጣነ ፡
ሕያው ፡ አንተ ፡ ወሀለወት ፡ ነፍስከ ፤ ኢትወል
ጥ ፡ ግዕዘከ ። 30 ይኄይሰከ ፡ ውሉድከ ፡ ይስአ
ሉከ ፤ እምትጽናሕ ፡ አንተ ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለ
ደቂቅከ ። 31 ኩን ፡ ጠቢበ ፡ በኵሉ ፡ ዘገበርከ ፤
ወኢታሐጽ ፡ ርእሰከ ፡ በኀበ ፡ ሜሙከ ። 32 አ
መ ፡ የኀልቃ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትከ ፤ ወአመ ፡
ትበጽሕ ፡ ደኃሪትከ ፤ ይእተ ፡ አሚረ ፡ አስተዋ
ርስ ፡ ንዋየከ ። 33 ለአድግሰ ፡ አቅምሖ ፡ ወጻዐ
ኖ ፡ ወዝብጦ ፤ ወለገብርኒ ፡ ገሥጾ ፡ ወሴስዮ ፡
ወቅንዮ ። 34 ወቅንዮሙ ፡ ለአግብርቲከ ፡ ወት
ረኩብ ፡ ዕረፍተ ፤ ወለእመሰ ፡ አዕራዕከሙ ፡ ይ
ትገዐዙ ፡ (ይፈቅዱ ፡ ይፃኡ ፡ እምኔከ) ። 35 ፀ
ሚደ ፡ አርዑት ፡ ያደንኖ ፡ ለክሳድ ፤ ወለገብር
ሰ ፡ እኩይ ፡ ሰውጥ ፡ ወመቃይጽ ። 36 ቅንዮ ፡
ለገብርከ ፡ ወኢታንብሮ ፡ ፅሩዐ ፤ 37 እስመ ፡ ብ
ዙኃተ ፡ እኪተ ፡ ትሜህር ፡ አፅርዖት ። 38 ወሀ
ቦ ፡ ግብሮ ፡ በአምጣነ ፡ ኀይሉ ፤ ወእመሰ ፡ ኢገ
ረረ ፡ አክብድ ፡ ገንዶራቲሁ ። ወኢትትአመኖ ፡
ለኵሉ ፡ ዘሥጋ ፤ አልቦ ፡ ዘትገብር ፡ ዘእንበለ ፡
ምክር ። 39 ወእመ ፡ ብከ ፡ ነባሬ ፡ (ኄረ) ፡ ረሰ
ዮ ፡ ከመ ፡ እኁከ ፤ ወአፍቅሮ ፡ ከመ ፡ ነፍስከ ።
40 ወእምከመ ፡ አሕሠምከ ፡ ዲቤሁ ፡ ወተኀጥአ
ከ ፡ ያመሥጠከ ፤ በአይ ፡ ፍኖት ፡ እንከ ፡ ተኀሥ
ሦ ። XXXI. ብእሲሰ ፡ አብድ ፡ ከንቶ ፡ ይሴፈ
ዋ ፡ ለሐሰት ፤ ወሕልምኒ ፡ ያደነግጾ ፡ ለአብድ ።
2 ከመ ፡ ዘይፀብጥ ፡ ጽላሎተ ፡ ወከመ ፡ ዘይዴግ
ን ፡ ነፋሰ ፤ ከማሁ ፡ ዘይትአመን ፡ ሕልመ ። 3 እ
ምዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ይትፋለስ ፡ ሕልም ፤
ወበበ ፡ አምሳለ ፡ ገጹ ፡ ያርእየከ ፡ ዘዘዚአሁ ።
4 እምውስተ ፡ ርኩስ ፡ ምንት ፡ ይወፅእ ፡ ንጹሕ ፤
ወበውስተ ፡ ሐሰት ፡ በአይቴ ፡ ይትረከብ ፡ ጽድ
ቅ ። 5 ሕልም ፡ ወሰገል ፡ ወመቅሰም ፡ ከንቱ ፡
ኵሎሙ ፤ ወያደነግጹ ፡ ልበ ፡ ወይቀጽዑ ፡ ከመ ፡
ማሕምም ። 6 ለእመ ፡ ኢኮነ ፡ እምኀበ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ዘተፈነወ ፡ እመ ፡ ይሣሀል ፤ ኢትደ
ዮ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ። 7 እስመ ፡ ለብዙኃን ፡ አ
ስሐቶሙ ፡ ሕልም ፤ ወወድቁ ፡ እንዘ ፡ ኪያሁ ፡
ይሴፈዉ ። 8 እሙነ ፡ ይበጽሕ ፡ ዘእምኀበ ፡ [እ

26 ወከመ ፡] አላ ፡ FC. 28 + ወኢተሀብ ፡ (ante ወኢታመግብ ፡) M. ታስተብቍዖሙ ፡ AF. 30 ውስተ ፡ እዴ' ፡ A; caet. (exc. M) nonnisi እዴ' ፡ 31 ወኢትሐጽ ፡ AT, ወኢታኅስር ፡ BEF. በኀበ ፡] + ኵሉ ፡ ዘ FC. 32 የኀልቅ ፡ EF, C corr. 34 ይግዕዙ ፡ T. 38 ኢገብረ ፡ MT. 40 ይትኀጥአከ ፡ ወ CF. በአይቴ ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ተኀሥሦ ፡ T. XXXI. 2 በሕልም ፡ BE. 5 ወመቃስም ፡ M. 6 እመ ፡] ከመ ፡ CEF. 7 ኪያሆሙ ፡ AMT, C pr. m. 8 [ ] vid. 37,21; አስተርስ ፡ M, ዓስታርስ ፡ B, ዐስርርስ ፡ T, አስተርአስ ፡ (voci እግዚአብሔር ፡ expunctae superscriptum) C, ያስተረስዕ ፡ E, አስተርአየሰ ፡ F; ∧ A (unâ cum ዘእምኀበ ፡).

ግዚአብሔር ፡] ዘእንበለ ፡ ሐሰት ፤ ወጥዩቀ ፡ ይ
ከውን ፡ ቃለ ፡ ጽድቅ ። 9 ብእሲ ፡ ምሁር ፡ ተ
ግሣጸ ፡ ብዙኀ ፡ ያአምር ፤ ወዘፈድፋደ ፡ ሐመ
መ ፡ ጥበበ ፡ ይነግር ። 10 ወዘሰ ፡ ኢተጐድአ ፡
አልቦ ፡ ዘያአምር ፤ 11 ዘብዙኀ ፡ ተመንደበ ፡ ብ
ዙኀ ፡ ይትሜ[የን] ። 12 ብዙኀ ፡ ርኢኩ ፡ አመ ፡
ተመንደብኩ ፤ ወበዝኀ ፡ ቃልየ ፡ እምነ ፡ ኀሊና
የ ። 13 እስመ ፡ ዘልፈ ፡ እትመነደብ ፡ ወእበጽ
ሕ ፡ ለሞት ፤ ወእንበይነዝ ፡ ያድኀነኒ ፡ እግዚአ
ብሔር ። 14 ነፍስ ፡ እንተ ፡ ትፈርሆ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ተሐዩ ፤ 15 ወይድኀኑ ፡ ኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ይሴፈዉ ፡ ኪያሁ ። 16 ለፈራሄ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አልቦ ፡ ዘይጌርሞ ፤ ወኢይደነግጽ ፡ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ ተስፋሁ ። 17 ብፅዕት ፡ ነፍስ ፡ እ
ንተ ፡ ትፈርሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ 18 እስመ ፡
ላዕሌሁ ፡ ያሰምክ ፡ ወውእቱ ፡ ምእመኑ ። 19 አ
ዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ያፈቅ
ርዎ ፤ ምእመን ፡ ኀይሉ ፡ ወጽኑዕ ፡ ምስማኩ ።
ያቄርር ፡ ለከ ፡ መርቄ ፤ ወይጼልለከ ፡ እምፀሓ
የ ፡ ቀትር ፤ የዐቅበከ ፡ እምዕቅፍት ፡ ወይረድአ
ከ ፡ እምድቀት ። 20 ያዐብያ ፡ ለነፍስከ ፡ ወያበ
ርሆን ፡ ለአዕይንቲከ ፤ ወይፌውስኒ ፡ ወይሁብ ፡
ሕይወተ ፡ ወያጸግብ ፡ በረከተ ። 21 ርኩስ ፡ መ
ሥዋዕቱ ፡ ለመባእ ፡ ዐመፃ ፤ ወግሙን ፡ ቍርባ
ኖሙ ፡ ለኃጥኣን ። 22 ወኢይትወከፎሙ ፡ መ
ባኦሙ ፡ ለረሲዓን ። 23 አኮ ፡ በብዝኀ ፡ መባእ
ከ ፡ ዘይትኀደግ ፡ ለከ ፡ ኀጢአትከ ። 24 ከመ ፡
ዘይቀትሎ ፡ ለሕፃን ፡ በቅድመ ፡ አቡሁ ፤ ከማ
ሁ ፡ ዘበንዋየ ፡ ዐመፃ ፡ ያበውእ ፡ መባአ ። 25 ሕ
ይወቱ ፡ ለነዳይ ፡ ስኢለ ፡ ምጽዋት ፤ ወዘሰ ፡ አ
በዮ ፡ ቀታሊ ፡ ነፍስ ፡ ውእቱ ። 26 ከመ ፡ ዘቀ
ተለ ፡ ቢጾ ፡ ዘፈለጠ ፡ ብእሴ ፡ እምብእሲቱ ።
27 ወዘሄደ ፡ ዐስበ ፡ ለዐሳቡ ፡ ከዐወ ፡ ደሞ ። 28
ሶበ ፡ ፩ዱ ፡ የሐንጽ ፡ ወካልኡ ፡ ይነሥት ፤ ምን
ተ ፡ በቍዐ ፡ ጻማሆሙ ፡ ለክልኤሆሙ ። 29 ሶ
በ ፡ ፩ዱ ፡ ይድኅር ፡ ወካልኡ ፡ ይረግም ፤ ለመ
ኑ ፡ እምውስተ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ይሰምዖሙ ፡ ቃ
ሎሙ ። 30 ዘይትኀፀብ ፡ እምድኅር ፡ ገሲሶ ፡ በ
ድነ ፤ ወካዕበ ፡ ይደግም ፡ ገሲሶ ፤ ምንተ ፡ በቍ
ዖ ፡ ተኀፅበ ፤ 31 ከማሁ ፡ ሰብእ ፡ ዘይጸውም ፡
እንበይነ ፡ ኀጢአቱ ፤ ወካዕበ ፡ የሐውር ፡ ዳግ
መ ፡ የአብስ ። መኑ ፡ እንከ ፡ ይሰምዖ ፡ ጸሎቶ ፡
ሎቱ ፤ ወምንተ ፡ በቍዖ ፡ አሕምሞ ፡ ነፍሱ ።
XXXII. ዘየዐቅብ ፡ ሕገ ፡ ያበውእ ፡ መባአ ፤ 2
ወዘያፀምእ ፡ ትእዛዘ ፡ ይሠውዕ ፡ ለመድኀኒቱ ።
3 ዕሴቶ ፡ ያገብእ ፡ ዘያበውእ ፡ ስንዳሌ ፤ 4 ወዘ
ገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ሦዐ ፡ መሥዋዕተ ፡ ስብሐት ።
5 ፈቃዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ኢትግበር ፡
እኩየ ፤ ወሥምረቱ ፡ ከመ ፡ ትትገሐሥ ፡ እምዐ
መፃ ። 6 ኢትባእ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕ
ራቅከ ፤ 7 ወግበር ፡ ዘኵሉ ፡ በእንተ ፡ ትእዛዙ ።
8 መሥዋዕቱ ፡ ለጻድቅ ፡ ያጠልሎ ፡ ለምሥዋዕ ፤

9 ዘተገሠጸ ፡ CFT, ዘተአገሠ ፡ E. ወዘአፈድፈደ ፡ ሕማመ ፡ F, C corr. 11 [ ] ነይ ፡ codd. (vid. 21,12). 13 + እስከ ፡ ante ለሞት ፡ F, C corr. 19 ያፈ' ፡] ይፈርህዎ ፡ AMC. መስመኩ ፡ ET. 27 ለዐሳብ ፡ BF, ለዐሳቢሁ ፡ C. 30 እምድር ፡ MB; እምድኅረ ፡ T; እምድኅረ ፡ ገሰሰ ፡ EFC. ገሲሶ ፡ 2°] ገሲሶ ፡ BCEF. ይበቍዖ ፡ CEF. 31 ይበቍዖ ፡ BCEF. XXXII. 3 + መባእ ፡ ante ስንዳሌ ፡ BEF. 6 ዕራቀከ ፡ ACF.

ወመዐዛሁ ፡ ይበጽሕ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ። 9 ወ
መሥዋዕቱ ፡ ለብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ቅዱስ ፡ ውእቱ ፤
ወኢይትረሳዕ ፡ ዝክሩ ፡ ሎቱ ። 10 በፍሡሕ ፡
ዐይን ፡ አእኵቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወኢትኅድ
ግ ፡ አብኦ ፡ እምውስተ ፡ ቀዳሚ ፡ ተግባርከ ።
11 እንዘ ፡ ፍሡሕ ፡ ገጽከ ፡ መጥዎ ፡ ለኵሉ ፡ ዘ
ጸገውከ ፤ ወእንዘ ፡ ትትሐሠይ ፡ አብእ ፡ ዓሥራ
ቲሁ ፡ ለተግባርከ ። 12 ወአብእ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ በከመ ፡ አኰቴቱ ፤ ወእምዘ ፡ ረከብከ ፡ ው
ስተ ፡ እዴከ ፡ አብእ ፡ ሎቱ ፡ በሠናይ ፡ ዐይን ።
13 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያገብእ ፡ ዕስየተ ፡ ወ
የዐስየከ ፡ ምስብዒተ ። 14 ኢታብእ ፡ ሎቱ ፡ ሕ
ልያነ ፡ እስመ ፡ ኢይትወከፍ ፡ ለከ ፤ 15 ወኢይ
ምሰልከ ፡ ዘይሰጠወከ ፡ በአብኦ ፡ ዐመፃ ፤ እስመ ፡
እግዚአብሔር ፡ መኰንነ ፡ ጽድቅ ፡ ውእቱ ፤ ወ
ኢያደሉ ፡ ለገጽ ። 16 ወኢይሠዚ ፡ እንበይነ ፡
ነዳይ ፤ ወይሰምዮ ፡ ዐውያቶ ፡ ለግፉዕ ። 17 ወ
ኢይጸመም ፡ ጸሎቶ ፡ ለእጓለ ፡ ማውታ ፤ ወእቤ
ረ ፡ ብእሲተኒ ፡ ለእመበ ፡ ዘአገዐራ ። 18 ወአ
ውረደት ፡ አንብዐ ፡ ዲበ ፡ መላትሒሃ ፡ 19 ከማ
ሁ ፡ ያወርድ ፡ ዐውያተ ፡ ዲበ ፡ ዘአገዐራ ። 20
ለዘይፀመዶ ፡ በጽድቅ ፡ ይትወከፎ ፡ ሎቱ ፤ ወ
ተዐርገ ፡ እስከ ፡ ደመና ፡ ጸሎቱ ። 21 ወጸሎ
ተ ፡ ነዳይሰ ፡ ትትዐዶ ፡ እምደመና ፤ ወኢትትመ
የጥ ፡ እስከ ፡ ትበጽሕ ፡ ኀቤሁ ፤ ወኢትገብእ ፡
እስከ ፡ ይሬእያ ፡ እግዚአብሔር ። 22 ወይፈት
ሕ ፡ ሎሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወይትቤቀል ፡ ሎሙ ፤

ወኢይጐነዲ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ወ
ኢይትዔገሥ ፡ በእንቲአሆሙ ፤ እስከ ፡ ይቀጠ
ቅጠሙ ፡ ሐቌሆሙ ። 23 ወይትቤቀሎሙ ፡ ለ
አሕዛብ ፤ ወይሜርዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዐማፅያ
ን ፤ ወይሰብራ ፡ ለበትረ ፡ ኃጥአን ። 24 ለኵሉ ፡
ሰብእ ፡ ይፈድዮ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ፤ ወለኵሉ ፡
እጓለ ፡ እመሕያው ፡ በበ ፡ ምግባሮሙ ፡ ወበበ ፡
ፍኖቶሙ ፤ 25 እስከ ፡ ይትቤቀል ፡ በቀለ ፡ ሕዝ
ቡ ፤ ወያስተፌሥሖሙ ፡ በምሕረቱ ። 26 ብፁ
ዕ ፡ ዘይረክብ ፡ ሣህለ ፡ በመዋዕለ ፡ ሕማሙ ፤ ከ
መ ፡ ደመና ፡ ዝናም ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ መርቄ ።
XXXIII. ተሣሀለነ ፡ እግዚኦ ፡ አምላከ ፡ ኵሉ ፡
ኀይል ፡ ወተመየጠነ ፤ 2 ፈኑ ፡ ፍርሀተከ ፡ ላዕ
ለ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ። 3 ወአንሥእ ፡ እዴከ ፡ ላ
ዕለ ፡ ሕዝብ ፡ ነኪር ፡ ወይርአዩ ፡ ኀይለከ ። 4 በ
ከመ ፡ እንዘ ፡ ይሬእዩ ፡ እሙንቱ ፡ ተቀደስከ ፡ በ
ኀቤነ ፤ ከማሁ ፡ እንዘ ፡ ንሕነኒ ፡ ንሬኢ ፡ ተሰባ
ሕ ፡ በኀቤሆሙ ። 5 ወያእምሩከ ፡ እሙንቱኒ ፡
በከመ ፡ አእመርናከ ፡ ንሕነ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ አ
ምላክ ፡ ዘእንበሌከ ፡ እግዚኦ ። 6 አርኢ ፡ ተአ
ምሬከ ፡ ወክሥት ፡ ስብሐቲከ ። 7 በኀይለ ፡ እ
ዴከ ፡ ወበክብረ ፡ የማንከ ፡ 8 አምጽእ ፡ መንሱ
ተ ፡ ወፈኑ ፡ መቅሠፍተ ፤ 9 ወሠርዎ ፡ ለዐማፂ ፡
ወቀጥቅጦ ፡ ለፀራዊ ። 10 ተዘከር ፡ መሐላሆ
ሙ ፡ ወአፍጥና ፡ ለዕለቶሙ ፤ . . . . ። 11 ወቅ
ሥፎሙ ፡ በመዐት ፡ ወበእሳት ፡ ወአጥፍአሙ ፡
ለእለ ፡ አምሠጡ ፡ እምውስቴቶሙ ፤ ወእለ ፡ አ

---

9 + ኵሉ ፡ ante ዝክሩ ፡ ABCEF. 10 ዐይን ፡] ልብ ፡ M, ዐይነ ፡ ልብ ፡ F. ቀዳሜ ፡ T. 11 ዘጸገወከ ፡ MB, ዘጸገዎከ ፡ A. 13 ዕሴተከ ፡ CF. 15 በአብኦ ፡] መበኦ ፡ F, C corr. 16 ወኢይሰፊ ፡ T, F pr. m. XXXIII. 2 ፈሪሆተከ ፡ FC. 4 ተሰበሕከ ፡ ABEMT. 9 ወሥርዎ ፡ M. 11 ‸ በመዐት ፡ ወ in omn., exc. M. ወእለ ፡] ወለእለ ፡ F, C corr.

ሕሠሙ፡ላዕለ፡ሕዝብከ፡ይርከቦሙ፡ሞቶሙ።
12 ወስብሮሙ፡አርእስቲሆሙ፡ለመላእክተ፡
ፀር፤ እለ፡ይብሉ፡አልቦ፡ባዕደ፡ዘእንበሌነ።
13 ወአስተጋብኦሙ፡ለኵሎሙ፡ዘርአ፡ያዕቆ
ብ። XXXIV. ለሠናይ፡ልብ፡ወለጥዑም፡
እክል፡ኢይሜንንዎ። ትጋሁ፡ለብዑል፡ያቈ
ቍዕ፡አዕፅምተ፡ወነፍስተ፤ ወኀልዮ፡ንዋይ፡
ያሰርር፡ንዋመ። 2 ወኀልዎ፡ዘይትሐዘብ፡ያ
ኀልቅ፡ንዋመ፡በድቃስ፤ ክቡድ፡ሕማም፡ያ
ተግህ፡ወአልቦ፡ንዋም። 3 የዐውድ፡ባዕል፡
ከመ፡ይዝግብ፡ንዋየ፤ ወእንተ፡ጊዜ፡ያዐር
ፍኒ፡ይፈግዕ፡በጽጋብ። 4 ይሰርሕ፡ነዳይ፡በ
ኀጢአ፡ንዋይ፤ ወሶበ፡እምአዕረፈኒ፡ይገብእ፡
ውስተ፡[ስኢ]ል። 5 ኢይጸድቅ፡ዘያፈቅር፡
ንዋየ፤ ወዘያፈቅራ፡ለኀጢአት፡ይትሌዋ። 6
ብዙኃን፡እለ፡ወድቁ፡እንበይነ፡ንዋይ፤ ወር
እይዎ፡ለሞቶሙ፡ቅድመ፡ገጾሙ። 7 ዕፀ፡
ዕቅፍት፡ይእቲ፡ለኵሎሙ፡እለ፡የኀሥሥዋ፤
ወኵሉ፡አብድ፡ይትዐቀፍ፡ቦቱ። 8 ብፁዕ፡
ባዕል፡ዘንጹሕ፡እምኀጢአት፤ ወዘኢያትለወ፡
ልቦ፡ድኅረ፡ንዋይ። 9 መኑ፡እንጋ፡ውእቱ፡
ወናስተበፅዖ፤ ዘገብረ፡ሠናየ፡ላዕለ፡ሕዝቡ።
10 መኑ፡እንጋ፡ዘተመከረ፡ቦቱ፡ወኢስሕተ፤
ወውእቱ፡ክኖ፡ምክሐ፤ መኑ፡እንጋ፡እንዘ፡
ይክል፡አሕሥሞ፡ዘኢያሐሥም፤ ወመኑ፡እ
ንዘ፡ይክል፡ገቢረ፡ኀጢአት፡ወኢይገብር።
11 ለትጽናዕ፡በረከቱ፡ወይሰማዕ፡ምጽዋቲሁ፡
በውስተ፡ሕዝብ። 12 ወእምከመ፡ነበርከ፡ው
ስተ፡ማእድ፡ዐቢይ፤ ኢታርኁ፡ጕርዔከ፡ላ
ዕሌሁ፤ ወኢትበል፡ብዙኀ፡ሠርዑ፡ውስቴቱ።
13 ተዘከር፡ከመ፡እኩይ፡ዐይነ፡ሰብእ፤ ምን
ት፡የአኪ፡እምነ፡ዐይነ፡እኩለ፡እመሕያው፤
ወእንበይነዝ፡ታነብዕ፡ዐይን። 14 ኢትሥሥ
ዕ፡ውስተ፡ኵሉ፡ዘርኢከ፡ወኢትጥማዕ፡እ
ዴከ፤ ወኢትኅሥሥ፡አጽሕልተ፡ወኢትልሐ
ስ፡መጻብኅተ። 15 አእምር፡ዘአምስሐከ፡ቢ
ጽከ፤ ወጠይቅ፡ኵሎ፡ዘአቅረበ፡ለከ። 16 ወ
ብላዕ፡ከመ፡ብእሲ፡ጠቢብ፡ዘሠርዑ፡ለከ፤
ወኢትልሳሕ፡እንዘ፡ትመጽር፡ከመ፡ኢታጽ
ልእ፡ለቢጽከ። 17 ቅድም፡እምኵሉ፡ኅዲግ፡
ከመ፡ጠቢብ፤ ወኢተሐሲ፡ወኢትኩን፡ከመ፡
ዘኢይጸግብ። 18 እመኒ፡ማእከለ፡ብዙኃን፡
ነበርከ፤ ኢትቅድም፡አውርዶ፡እዴከ። 19 በ
ዐቅሙ፡ብላዕ፡ከመ፡ብእሲ፡>ጠቢብ፡< ዘ
ኅዳጥ፡የአክሎ፤ ወኢይክበድከ፡ነፍስትከ፡በ
ውስተ፡ምስካብከ። 20 ጥዑይ፡ንዋሙ፡ለዘ
ይዔቅማ፡ለነፍሱ፤ ሶበኒ፡ይነቅህ፡በጽባሕ፡
ኢይደበድብ፡ነፍስቱ፤ ለብእሲሰ፡ሥሡዕ፡ዘ
ኢይጸግብ፡ደዌሁ፡ቅንጣዌ፡ወገብጥ፡ወጥዋ
ይ። 21 እመኒ፡አገበሩከ፡ትብላዕ፡ብድሮሙ፡

12 ^ ባዕደ፡F (አምላክ፡i. l.). XXXIV. 2 ወኀልዮ፡BCE, F corr. 3 ይፌግዕ፡CE. 4 አ
ዕረፈ፡sine እም፡vel እመ፡CF(E). [ ] ex EF; caet. ሲአ፡ 7 ይእቲ፡] እሙንቱ፡ABMT. ቦቱ፡]
ባቲ፡F, C corr. 10 ዘተማከረ፡ABM. ዘኢያሕሠመ፡B, ወኢያሐሥም፡E. 12 ማእደ፡AT. ላ
ዕሌሁ፡] ለበሊዕ፡F, C corr. 14 መጽብኅተ፡CT. 15 + ኵሎ፡post አእምር፡, omn. exc. T. ዘአ
ቅረቡ፡ABCE. 16 ትሜጽር፡F, C corr. 18 ብዙኀ፡ABEM. 19 በዐቅም፡BEF. > < e CEF.
20 ጥዑም፡M, C corr. ኢይበደብድ፡A. ነፍስቱ፡] ነፍሱ፡T. ቀንጣዌ፡AM. ወገበጥ፡M, ወ
ግብጥ፡E. ወጠዋይ፡ME, ወጠዊይ፡C corr., ወጠውይ፡F corr. 21 አግበሩከ፡M.

ተንሥአ ፡ ወአዕርፍ ። 22 አፅምአኒ ፡ ወልድየ ፡
ወኢታስትት ፡ ተግሣጽየ ፤ ወድኅረ ፡ ትረክበ ፡
ለነገርየ ። ኢትኩን ፡ ፅቡሰ ፡ በኵሉ ፡ ዘገበርከ ፤
ክመ ፡ ኢትኅጣእ ፡ ወኢምንተኒ ። 23 ለጸጋዊ
ሰ ፡ ይድኅርዎ ፡ በሥነ ፡ ምግባሩ ፤ . . . . ። 24 ወ
ለደንጻዊ ፡ ይረግምዎ ፡ በእከየ ፡ ግዕዙ ፤ . . . . ።
25 እምከመ ፡ ሰተይከ ፡ ኢትዘኅር ፤ እስመ ፡ ለ
ብዙኃን ፡ አስሐቶሙ ፡ ስታይ ። 26 በምንሃብ ፡
ያሜክርዎ ፡ ለኀጺን ፡ ጽኑዕ ፤ ከማሁ ፡ ወይንሂ ፡
በውስተ ፡ ልበሙ ፡ ለዕቡያን ። 27 ሕይወቱ ፡ ለ
ሰብእ ፡ ሰትየ ፡ ወይን ፤ ወትፍሥሕት ፡ ውእቱ ፡
ለዘይሰትዮ ፡ በዐቅሙ ፤ ምንትኑ ፡ ሕይወቱ ፡ ለ
ዘኢይሰቲ ፡ ወይነ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ለትፍሥ
ሕተ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ተፈጥረ ። 28 ትፍ
ሥሕትኒ ፡ ውእቱ ፡ ለልብ ፡ ወሐሤት ፡ ውእቱ ፡
ለነፍስ ፤ ሠናይ ፡ ሰትየ ፡ ወይን ፡ በዐቅሙ ፡ ወ
በጊዜሁ ። 29 ሐዘና ፡ ለልብ ፡ ያረስዕ ፡ ወይን ፤
ለዘይላሑ ፡ ወለዘይቴክዝ ፡ አስትዮ ፡ ወይነ ።
30 ወአብድሰ ፡ እምከመ ፡ ሰትየ ፡ ያበዝኅ ፡ ላኳ ፡
ወይስሕት ፡ ወይጌጊ ፤ ብዙኀ ፡ ሰትይ ፡ ኢያረክ
ብ ፡ ኀይለ ፡ ወኢያኀጥእ ፡ ቍስለ ። 31 ወኢት
ገሥጽ ፡ ቢጸከ ፡ እንዘ ፡ ስቱይ ፡ ወይነ ፤ ወኢታ
ተክዞ ፡ እንዘ ፡ ፍሡሕ ፡ ውእቱ ፡ ልቡ ፤ ወኢት
ንግሮ ፡ ዘተሐይሶ ፡ ወኢታጽሕቦ ፤ ወኢትስአ
ሎ ፡ ትካዘከ ፡ እንዘ ፡ ስኩር ፡ ውእቱ ። XXXV.
ወእመኒ ፡ ሤሙከ ፡ መልአከ ፡ ኢታዕቢ ፡ ርእሰ
ከ ፤ ኩን ፡ ከማሆሙ ፡ ከመ ፡ ፩ዱ ፡ እምኔሆሙ ፤
ወተከዝ ፡ ትካዞሙ ፡ ወንበር ፡ 2 ኩንኖሙ ፤ ከ
መ ፡ ትርከብ ፡ አክሊለ ፡ ክብር ፡ ፈጺመከ ፡ መ
ልእክተከ ። 3 ንብብ ፡ አረጋዊ ፡ ወይደልወከ ፤
ወኢትጸመም ፡ ለሠናይ ፡ ነገር ፡ ትምህርተ ፡ ጥ
በብከ ። 4 ኢታይድዕ ፡ ቃለከ ፡ ለኵሉ ፡ ዘሐተ
ተከ ፤ ወኢትጠበብ ፡ በከመ ፡ ረከብከ ። 5 ከመ ፡
ዕንቍ ፡ ክቡር ፡ ውስተ ፡ ሰርጐ ፡ ወርቅ ፤ ከማ
ሁ ፡ ማሕሌት ፡ በኀበ ፡ ይሰትዩ ፡ ወይነ ። 6 ወ
ከመ ፡ መረግድ ፡ ውስተ ፡ ባዝግና ፡ ወርቅ ፤ ከ
ማሁ ፡ ሐዋዝ ፡ ማሕሌት ፡ ወመሰንቆ ፡ በቤተ ፡
ስታይ ። 7 ንብብ ፡ ወሬዛ ፡ ለእመ ፡ አብሑከ ፤
እምዕጹብ ፡ ንግር ፡ ሶበ ፡ ዳግመ ፡ ተስእሉከ ።
8 ምዕረ ፡ አውሢአከ ፡ ሶቤሃ ፡ ፈጽም ፡ ቃለከ ፤
ወእንዘ ፡ ታአምር ፡ አርምም ፡ አፉከ ። 9 ወኢ
ትንበር ፡ ማእከለ ፡ ዐበይት ፤ እንዘ ፡ ባዕድ ፡ ይነ
ግር ፡ ኢታይድዕ ፡ ቃለከ ። 10 ከመ ፡ ይረውጽ ፡
መብረቅ ፡ ቅድመ ፡ ነጐድጓድ ፤ ከማሁ ፡ ሞገሱ ፡
ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለዘየኀፍር ። 11 ኵሎ ፡ በጊዜሁ ፡
ወበዐቅሙ ፡ ግበር ፤ አቲወከ ፡ ቤተከ ፡ ወበህየ ፡
ተፈሣሕ ፡ 12 ወተዋነይ ፤ ወግበር ፡ ኵሎ ፡ ዘመ
ፍትው ፡ ዘትፈቅድ ፤ ዑቅ ፡ ኢትንብብ ፡ ነገረ ፡
ትዕቢት ፡ ወኢተአብስ ፡ በቃልከ ። 13 ምስለ ፡
ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ አእኵቶ ፡ ለፈጣሪከ ፤ ወውእቱ ፡
ያጸግበከ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ በረከቱ ። 14 ዘይፈር
ሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይገኒ ፡ ለተግሣጹ ፤ ወእ

22 + ወ ante ከመ ፡ T. 25 ኢትዘ' ፡] ኢትስክር ፡ BT. 27 በዐቅም ፡ ABEF. 28 ስታየ ፡ T. 29 ለልብ ፡] ለነፍስ ፡ C. 30 ላኳ ፡ M. ብዝኀ ፡ ሰቲይ ፡ BT. XXXV. 2 Post ኩንኖሙ ፡ supplent ወአኀሊቀከ ፡ ግብረከ ፡ አዕርፍ ፡ ወተፈሣሕ ፡ ምስሌሆሙ ፡ EFC. 3 ይደልወከ ፡ sine ወ EC. + ንግር ፡ ante ትም' ፡ EF, C corr. 4 ወኢትጥበብ ፡ MT. 5 ‸ ከመ ፡ M. + እለ ፡ post በኀበ ፡ CEF. 6 ብዝጋና ፡ AT. 11 ‸ ወ ante በህየ ፡ B. 12 ዘይትፈቀድ ፡ CF.

ለኒ ፡ ይገይሱ ፡ ኀቤሁ ፡ ይረክቡ ፡ ፍትወቶሙ ።
15 ወዘየኀሥሥ ፡ ለሕጉ ፡ ይጸግብ ፡ እምውስቴ
ቱ ፤ ወዘሰ ፡ ይናፍቅ ፡ ቦቱ ፡ ይወድቅ ፡ ወይጌጊ ።
16 እለ ፡ ይፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይፈትሕ ፡
ሎሙ ፤ ወቀትረ ፡ መዓልት ፡ ይትቤቀል ፡ በቀሎ
ሙ ። 17 ወብእሲሰ ፡ ኃጥእ ፡ ኢያፀምእ ፡ ዘይ
ጌሥጽዎ ፤ ወኵሉ ፡ ከማሁ ፡ ይመስሎ ፡ ለልቡ ።
18 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ አልቦ ፡ ዘይገብር ፡ ዘእንበ
ለ ፡ ምክር ፤ ፀራይ ፡ ወዕቡይ ፡ ዘኢይቴክዝ ፡ ፍ
ርሀተ ፡ ይገብር ፡ እንበለ ፡ ምክር ። 19 ወአንተ
ሰ ፡ ወልድየ ፡ አልቦ ፡ ዘትገብር ፡ ዘእንበለ ፡ ም
ክር ፤ ወዘኒ ፡ ገበርከ ፡ ኢታማስን ። 20 ወኢት
ሖር ፡ ፍኖተ ፡ በዳ ፤ ከመ ፡ ኢትትዐቀፍ ፡ በእብ
ነ ፡ መንሱት ። 21 ኢትትአመኖ ፡ ለጸላኢከ ፡ በ
ሐቅል ፤ 22 ወኢትትአመን ፡ ወልደከሂ ፡ ዘኢ
የሐውር ፡ በግዕዝከ ። 23 ወበኵሉ ፡ ዘገበርከ ፡
አስተፍሥሓ ፡ ለነፍስከ ፤ ወበኵሉ ፡ ዕቀብ ፡ ት
እዛዘ ። 24 ዘይፈርህ ፡ ሕገ ፡ ያፀምእ ፡ ትእዛዘ ፡
መጽሐፉ ፤ ወዘይትአመን ፡ በእግዚአብሔር ፡ አ
ልቦ ፡ ዘየኀጥእ ። XXXVI. ለፈራሂ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ኢይረክቦ ፡ እኩይ ፤ እንበለ ፡ ከመ ፡ ያ
መክርዎ ፡ ወይድኅን ፡ እምኔሃ ። 2 ብእሲሰ ፡ ጠ
ቢብ ፡ ያፈቅር ፡ ሰሚዐ ፡ መጽሐፍ ፤ ወዘሰ ፡ ይ
ናፍቅ ፡ ወኢይትአመን ፡ በመጽሐፉ ፤ ይከውን ፡
ከመ ፡ ሐመር ፡ እንተ ፡ ታንከልል ፡ ማእከለ ፡ ዐ
ውሎ ። 3 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይትአመን ፡ ወይገ
ኒ ፡ በሕጉ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወእግዚአብሔር
ኒ ፡ ይከውኖ ፡ ምእመኖ ፡ ወያስተፌሥሖ ። 4 አ
ስተዳሊወከ ፡ ዘትነብብ ፡ ቃለከ ፡ [አስምዕ] ፤ ወ
ቄጺረከ ፡ ምክረ ፡ ዘትገብር ፡ አውሥእ ። 5 ከ
መ ፡ መንኰራኵረ ፡ ሰረገላ ፡ ልቡ ፡ ለአብድ ፤ ወ
ከመ ፡ መንከኮት ፡ እንተ ፡ ተዐውድ ፡ ከማሁ ፡
ምክሩ ፡ ለፈራሀ ። 6 ፈረስ ፡ ገይድ ፡ ከመ ፡ ዐር
ክ ፡ ኄር ። 7 በእፎ ፡ ዕለት ፡ እምዕለት ፡ ትነው
ኅ ፤ እንዘ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ዓመት ፡ በብርሃን ፡
ፀሐይ ፡ የሐውር ። 8 ወበትእዛዘ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ይትፈለጥ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕል ፤ ወጊዜ ፡ በዓላ
ቲሁ ፡ በኍላቌሁ ፡ ይትዐወቅ ። 9 እምውስተ ፡
መዋዕልኒ ፡ ቦ ፡ ዘቀደሰ ፡ ወአዕበየ ፤ ወፈለጠ ፡
እምውስቴቶሙ ፡ ክረምተ ፡ ወማእረረ ፡ ወሐጋ
የ ፤ በበ ፡ ኍላቌሆሙ ፡ ወበበ ፡ ጊዜሆሙ ። 10
ወኵልነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ እምውስተ ፡ መ
ሬት ፡ ንሕነ ፤ ወእምነ ፡ ምድር ፡ ተፈጥረ ፡ አዳ
ም ። 11 ወሌለዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ በብዝኀ ፡ ጥ
በቢሁ ፤ ወሠርዖሙ ፡ ፍናዊሆሙ ። 12 ወቦ ፡ እ
ለ ፡ ባረከ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ወአዕበዮሙ ፤ ወ
ቦ ፡ እለ ፡ ቀደሰ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ወአስተርአ
የ ፡ ሎሙ ፤ ወቦ ፡ እለ ፡ ረገመ ፡ እምውስቴቶሙ ፡
ወአኅሰሮሙ ፤ ወዐለዎሙ ፡ በከመ ፡ ምግባሮሙ ።
13 ከመ ፡ ጽቡር ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለለብሓዊ ፤
ከማሁ ፡ ንሕነ ፡ በኀቤሁ ፤ ወኵሉ ፡ ግብሩ ፡ የሐ
ውር ፡ በፍናዊሁ ፤ ወከማሁ ፡ ሰብእኒ ፡ ውስተ ፡

---

15 በውስቴቱ ፡ AMT. 16 በቀሎሙ ፡] ሎሙ ፡ T. 17 ዘይጌሥጸ ፡ BC. 19 ኢትማስን ፡ MT. (an degeneratum ex ኢትነስሕ ፡?). 20 ወኢትሖር ፡] + ወኢትንግድ ፡ omn., exc. M. XXXVI. 2 ታንኰልል ፡ F. 4 [ ] አዕምእ ፡ codd.; አምጽእ ፡ F. 6 ጋይድ ፡ B. 7 ዘብርሃን ፡ M. 8 ወበጊዜ ፡ ABCMF. በኍልቈ ፡ CET. 10b ʌ MB. 11 + በበ ፡ CF, + በ ET ante ፍናዊሆሙ ፡ 13 ወከማ ሁ ፡] ወከመ ፡ AMT.

እደ ፡ ፈጣሪሁ ፤ ወይፈድዮ ፡ ለኵሉ ፡ በከመ ፡
ምግባሩ ። 14 መናቅዕቲሃ ፡ ለእኪት ፡ ሠናይት ፤
ወመናቅዕቲሃ ፡ ለሞት ፡ ሕይወት ፤ ከማሁ ፡ መ
ናቅዕቲሁ ፡ ለጻድቅ ፡ ኃጥእ ። 15 ወምስለ ፡ ኵ
ሉ ፡ ርኢ ፡ ግብሮ ፡ ለልዑል ፤ ወኵሉ ፡ በበክ
ልኤቱ ፤ ፩፩ በበዚአሁ ። 16 አንሰ ፡ ድኅረ ፡ ኀ
ለይክዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወኀሠሥክዎ ፡ እምጥንቱ ።
17 ተሣሀለነ ፡ እግዚኦ ፡ አሕዛበከ ፡ እለ ፡ ተሰም
ዩ ፡ በስምከ ፤ ወለእስራኤልሂ ፡ እለ ፡ በበኵርከ ፡
አስተማሰልከ ። 18 ተሣሀል ፡ ሀገረ ፡ ቅድሳቲከ ፤
ወኢየሩሳሌምሂ ፡ ሀገረ ፡ ማኅደረ ፡ ምዕራፊከ ።
19 ወምልኣ ፡ ለጽዮን ፡ በረከተ ፡ ቃልከ ፤ ወእ
ምነ ፡ ስብሐቲከ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብከ ። 20 ወሀበ
ሙ ፡ ሕገ ፡ ለቀደምት ፡ [ፍጡራኒከ] ፤ ወአቅም ፡
ነቢያተ ፡ ለስምከ ። 21 ወሀቦሙ ፡ ዕሴቶሙ ፡ ለ
እለ ፡ ተሰፈዉከ ፤ ከመ ፡ ይእመንዎሙ ፡ ለነቢ
ያቲከ ። 22 ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ጸሎቶሙ ፡ (ለነቢ
ያቲከ ፡ ወ)ለአግብርቲከ ፤ በረከተ ፡ አሮን ፡ ፈኑ ፡
ላዕለ ፡ ሕዝብከ ፤ ወያእምሩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ሀ
ለዉ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፤ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ዘለዓለም ። 23 ኵሉ ፡
እክል ፡ ይትበላዕ ፡ ወይወርድ ፡ ውስተ ፡ ከርሥ ፤
ወባሕቱ ፡ ቦ ፡ እክል ፡ ዘይጥዕም ፡ እምእክል ።
24 ወጕርዔ ፡ ይፈልጦ ፡ ለኵሉ ፡ ጣዕመ ፡ እክል ፤
ወከማሁ ፡ ልቡ ፡ ለጠቢብ ፡ ይፈልጥ ፡ ነገረ ፡ ሐ
ሰት ። 25 ልብ ፡ እኩይ ፡ ያመጽእ ፡ [ሐዘነ ፤] ወ
ብእሲ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሐመ ፡ ይለምዶ ፡ ትዕግሥቱ ።
26 ኵሉ ፡ ተባዕት ፡ ይትወከፍ ፡ አንስተ ፤ ወቦ ፡
ብእሲት ፡ እንተ ፡ ትሤኒ ፡ እምብእሲት ። 27 ላ
ሕያ ፡ ለብእሲት ፡ ያበርሆ ፡ ለገ[ጽ] ፤ እምኵሉ ፡
ፍትወተ ፡ ብእሲ ፡ ይእቲ ፡ ተዐቢ ። 28 ወእመ
ሰ ፡ የዋህ ፡ ይእቲ ፡ ወሠናይ ፡ ቃላ ፤ ኢኮነ ፡ ከ
መ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ምታ ። 29 ዘአውሰበ ፡
ብእሲተ ፡ ኄርተ ፡ ረከበ ፡ ተድላሁ ፤ እስመ ፡ ረ
ዳኢቱ ፡ ወዐምደ ፡ ምስማኩ ፡ ይእቲ ። 30 ከመ ፡
ዘአልቦ ፡ ጥቅመ ፡ ወይሰረቅ ፡ ንዋዩ ፤ ከማሁ ፡ ዘ
አልቦ ፡ ብእሲተ ፡ ምንዱበ ፡ ይነብር ። 31 መኑ ፡
ዘይትሐበዮ ፡ ለሰራቂ ፡ ዘይትፋለስ ፡ ሀገረ ፡ እም
ሀገር ፤ ከማሁ ፡ ለብእሲኒ ፡ ዘአልቦ ፡ ውሉደ ፡ ወ
አልቦ ፡ ንብረተ ፤ ዘኀበ ፡ መስዮ ፡ ይበይት ።
XXXVII. ኵሉ ፡ ዘተዓረከ ፡ ይብል ፡ ተዓረኩ ፡
አነኒ ፤ ባሕቱ ፡ ቦቱ ፡ ዐርክ ፡ ለስም ፡ በከ ፡ ዘይ
ትዓረክ ። 2 ወሐዘንሰ ፡ ይነብር ፡ (ውስተ ፡ ል
ብ ፡) እስከ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ሞት ፤ (ወቦ ፡) ዐር
ክ ፡ ዘይከውነከ ፡ ጸላኤ ። 3 እኪት ፡ ፍትወት ፡
እምአይቴኑ ፡ አንኰርኰርኪ ፤ ወመላእኪ ፡ ው
ስተ ፡ ብሔር ፡ ኀጢአተ ። 4 ወቦ ፡ ዐርክ ፡ ዘይ
ቀርበከ ፡ አመ ፡ ትፍሥሕትከ ፤ ወእምከመ ፡ ተ
መንደብከ ፡ ውእቱ ፡ ይከውነከ ፡ ፀረከ ። 5 ወ
ቦ ፡ ዐርክ ፡ ዘእንበይነ ፡ ከርሡ ፡ ይቴክዝ ፡ ለከ ፡
ሕማመከ ፤ ወእምከመቦ ፡ ዘዐለወከ ፡ ውእቱ ፡ ይ
ቀድም ፡ ይትቃተለከ ። 6 ኢትርሳዕ ፡ ዐርከከ ፡

14 ለጽድቅ ፡ omn. exc. T. ኃጥእ ፡] ኀጢአት ፡ ABEF. 15 በበዘዚአሁ ፡ C, በዘዘዚአሁ ፡ F. 16 + ኵሉ ፡ post ድኅረ ፡ E. 17 ሕዝበከ ፡ CEF. 18 ^ ማኅደረ ፡ C corr. 20 [ ] ፈጣሪከ ፡ M, ፍጥረትከ ፡ E, ዘፈጠርከ ፡ BF(A), እለ ፡ ፈጠርከ ፡ CT. 21 ይሴፈዉከ ፡ EF. 25 [ ] ex E; ሐሰተ ፡ caet. ይለምድ ፡ ተዕግሥተ ፡ B, ይለምዶ ፡ ለትዕግሥት ፡ F, C corr. 27 [ ] e BF; ጸ caet. 28 የዋሂት ፡ F, C corr. 29 ረድኤቱ ፡ CFM. XXXVII. 5 አመ ፡ ሕማምከ ፡ F, C corr.

እምከመ ፡ ተደሎከ ፤ ወኢትኅድጎ ፡ ለእምከመ ፡
ንዋየ ፡ ረከብከ ። 7 ኵሉ ፡ መምክር ፡ ያመክር ፡
ምክረ ፤ ወቦ ፡ ዘያመክር ፡ ዘይበቍዕ ፡ ለርእሱ ።
8 ዕቀብ ፡ ልበከ ፡ እምነ ፡ ዘያመክረከ ፤ ቅድመ ፡
አእምር ፡ ትከዘ ፡ በዘይፈቅደከ ፤ እስመ ፡ እንበ
ይነ ፡ ርእሱ ፡ ያመክረከ ፤ 9 ወይብለከ ፡ ሠናየ ፡
ገበርከ ፤ ወያመጽእ ፡ ለከ ፡ በዘ ፡ ያሀጕለከ ፡ ንዋ
የከ ፤ ወእምከመ ፡ ተጸነስከ ፡ ይኔጽረከ ፡ ወይሥ
ሕቅ ፡ ላዕሌከ ። 10 ኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ዘይ
ትዐቀበከ ፤ ወኅባእ ፡ ቃለከ ፡ እምነ ፡ ዘይትኃሠ
ሠከ ። 11 ኢትትናገር ፡ ምስለ ፡ ብእሲት ፡ በዘ
ታቀንአ ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ፈራህ ፡ እን
በይነ ፡ ፀብእ ፤ ኢትትማከር ፡ እንበይነ ፡ ረባሕ ፡
ምስለ ፡ ሠያጢ ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ነጋ
ዲ ፡ እንበይነ ፡ ተግባር ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስ
ለ ፡ ደንጻዊ ፡ ለውሂበ ፡ ምጽዋት ፤ ወኢትትማ
ከር ፡ ምስለ ፡ ዐላዊ ፡ ለአግብኦ ፡ ዕሤት ፤ ወኢ
ትትማከር ፡ ምስለ ፡ ሀካይ ፡ በእንተ ፡ ግብር ፤ ወ
ኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ዐሳብ ፡ እንበይነ ፡ ጥብዮ
ት ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ አብድ ፡ እንበይነ ፡
ኪን ፤ (ቅኒ ፡ ነባሬከ ፡ ወኢታንብሮ ፡ ዕሩዐ ፤) ወ
ምስለዝ ፡ ኵሉ ፡ አልቦ ፡ ዘትትማከሮሙ ፡ እን
በይነ ፡ ዝነገር ። 12 ምስለ ፡ ብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ዘ
ልፈ ፡ ተናገር ፡ ምክረከ ፤ ዘታአምር ፡ ከመቦ ፡ ሃ
ይማኖተ ፡ ወይፈርህ ፡ እግዚአብሔር ፤ ዘከመ ፡
ልብከ ፡ ልቡ ፤ ወእመኒ ፡ ተከዝከ ፡ የሐምም ፡
ሕማመከ ። 13 ወአቅም ፡ ምክረ ፡ ነፍስከ ፤ እስ
መ ፡ ይእቲ ፡ እምኵሉ ፡ ምእመንከ ። 14 እስ
መ ፡ ነፍሱ ፡ ለሰብእ ፡ እንተ ፡ ትረክቦ ፡ ታሐዝ
ቦ ፤ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ፯ቱ ፡ አስባብ ፡ ሱብአ ፡ ዐ
ይን ። 15 ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ጸሊ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፤ ከመ ፡ ያርትዓ ፡ በንጹሕ ፡ (በጽድቅ ፡) ለ
ፍኖትከ ። 16 ቀዳሚ ፡ ኵሉ ፡ ትካዝ ፡ ነገር ፤ ወ
ቀዳሚ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፡ ምክር ። 17 አሠረ ፡ ል
ቡ ፡ ለብእሲ ፡ መርብዕተ ፡ ያስተርኢ ፡ 18 ለእ
መኒ ፡ ለሐዘን ፡ ወለእመኒ ፡ ለትፍሥሕት ፤ እመ
ኒ ፡ ለሞት ፡ ወእመኒ ፡ ለሕይወት ፤ ወልሳን ፡ ያ
መጽአሙ ፡ ለኵሎሙ ። 19 ወቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘበ
ኵሉ ፡ ይትሜየን ፡ ወብዙኀ ፡ ያአምር ፤ ወኢይ
ክል ፡ በቍየታ ፡ ለነፍሱ ። 20 ወቦ ፡ ዘይጠብ
ብ ፡ በነገር ፡ ወያጸልእ ፡ ርእሶ ፤ ወለዘ ፡ ከመዝ ፡
የኀልፍ ፡ ኵሉ ፡ ረባሕ ። 21 እስመ ፡ ኢይሁቦ ፡
[እግዚአብሔር ፡] ሞገሰ ፤ ወወጽአ ፡ እምኵሉ ፡
ጥበብ ። 22 ሀሎ ፡ ዘይጠብብ ፡ ለነፍሱ ፡ ወይፄ
ውህ ፡ በቃሉ ። 23 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይጌሥጾ
ሙ ፡ ለሕዝቡ ፤ ወይሜህሮሙ ፡ ጥበበ ፡ ለሰብ
ኡ ። 24 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይጸግብ ፡ እምበረከ
ቱ ፤ ወያስተበፅዕዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሬእይዎ ።
25 መዋዕሊሁ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ በኍል
ቍ ፤ ወመዋዕሊሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ዘኢይት

---

7 መማከር ፡ M. ከመ ፡ ይበቍዕ ፡ M, ከመ ፡ ይብቋዕ ፡ ABCEF. 11 በዘታቄንአ ፡ M. ነጋዲ ፡ T, ዘይነግድ ፡ caet. ለውሂበ ፡ ም′ ፡] እንበይነ ፡ ውሂብ ፡ T. ጥብዓት ፡ ABCET. ( ) exhibent omn. (vid. 30,36). 13 ነፍስከ ፡] + ምስሌሁ ፡ EF, C corr. 14 ታሔዝቦ ፡ C. አሳብብ ፡ T(M). 15 ( ) ወጽድቅ ፡ F, ወበጽድቅ ፡ BCET. 17 ለሰብእ ፡ BT. 19 ይትሜነይ ፡ BT. በቍዔታ ፡ (vel ተ) ፡ BCEFM. 20 ዘይጠበብ ፡ AE. 21 [ ] ex E; አስታር ፡ (vid. 31,8) M, አስታረ ፡ C, ዓሥራት ፡ AB, ዓስር ፡ T, ኢይሁቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሶተ ፡ ሞገስ ፡ እስታር ፡ (ዘስማ ፡ በከከብ ፡) F. 22 ወይየውህ ፡ BCEF; ወየዋህ ፡ MT.

ኈለቍ ። 26 ዘጠበበ ፡ በሕዝቡ ፡ ይረክብ ፡ ዕሴ
ቶ ፤ ወይነብር ፡ ስሙ ፡ ለዝላፉ ። 27 ወልድየ ፡
እንዘ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፡ አመክራ ፡ ለነፍስከ ፤ አ
እምር ፡ ዘይብእሳ ፡ ወኢተሀባ ። 28 እስመ ፡ አ
ኮ ፡ ኵሉ ፡ ዘይደልዋ ፤ ወአኮ ፡ ኵሉ ፡ ዘታስተ
አድም ፡ ኵሉ ፡ ነፍስ ። 29 ወኢትሠሥዕ ፡ ለኵ
ሉ ፡ መብልዕ ፤ ወኢተሐሚ ፡ ለኵሉ ፡ እክል ፡
ዘርኢከ ። 30 እስመ ፡ ያደዊ ፡ ብዙኅ ፡ በሊዕ ፤
ወያበዝኖ ፡ ለገብጥ ፡ ሥሥዕት ። 31 ወብዙኃ
ን ፡ እለ ፡ ቀተሎሙ ፡ ሥሥዕት ፤ ወዘሰ ፡ በዐቅ
ሙ ፡ ይበልዕ ፡ ጥዑይ ፡ ነፍሱ ። XXXVIII. አ
ክብሮ ፡ ለዐቃቤ ፡ ሥራይ ፡ እስመ ፡ በከመ ፡ እ
ዴሁ ፡ ከማሁ ፡ ክብሩ ፤ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፈጠሮ ። 2 እንዘ ፡ ሕይወትሰ ፡ በኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወፍተኒ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡
ይነሥኢ ። 3 በጥበቢሁ ፡ ለዐቃቤ ፡ ሥራይ ፡ ያ
ከብሮ ፡ ኵሉ ፤ ወይትአኰት ፡ በኀበ ፡ መኳንን
ት ። 4 እግዚአብሔር ፡ ፈጠረ ፡ ሥራያተ ፡ እም
ነ ፡ ምድር ፤ ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡ ኢይሜንኖ ።
5 አኮኑ ፡ በዕፅ ፡ ጥዕመ ፡ ማይ ፤ ከመ ፡ ያእምሩ ፡
ኀይሎ ። 6 ወውእቱ ፡ ወሀቦሙ ፡ ለእጓለ ፡ እመ
ሕያው ፡ ጥበበ ፤ ከመ ፡ ይክበሩ ፡ በስብሐቲሁ ።
7 ወቦቱ ፡ ይፌውሶሙ ፡ ወያሴስል ፡ ኵሎ ፡ ሕ
ማሞሙ ። 8 እምውስቴቱ ፡ ይገብሩ ፡ ሥራያ
ተ ፡ በዘ ፡ ይፌውሱ ፤ ወውእቱ ፡ ያመጽእ ፡ ሰላ
መ ፡ ለብሔር ። 9 ወልድየ ፡ ኢትጸመም ፡ ሕማ
መከ ፤ ጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእቱ ፡
ይፌውሰከ ። 10 ወኅድጋ ፡ ለኀጢአት ፡ ወአር
ትዕ ፡ እዴከ ፤ ወአንጽሕ ፡ [ልበከ] ፡ እምኵሉ ፡
ዐመፃ ። 11 አብእ ፡ መባአከ ፡ ወተዘከር ፡ ስንዳ
ሌ ፤ ወአሥብሕ ፡ መሥዋዕተከ ፡ በከመ ፡ ይትከ
ሀለከ ። 12 ወግበር ፡ ሎቱ ፡ ፍኖተ ፡ ለዐቃቤ ፡
ሥራይ ፤ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈጠ
ሮ ፤ ወኢታርሕቆ ፡ እምኀቤከ ፡ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡
ትፈቅዶ ። 13 እስመቦ ፡ ጊዜ ፡ ይከውን ፡ አሰት ፡
በእዴሆሙ ። 14 እስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ይስእሉ ፡
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ከመ ፡ ይርድኦሙ ፡ ወየ
ሀቦሙ ፡ ዕረፍተ ፤ ወከመ ፡ ይፈውስ ፡ ሎሙ ፡
በኵሉ ፡ ጊዜ ። 15 ወዘይኤብስ ፡ ቅድመ ፡ ፈጣ
ሪሁ ፤ ይወድቅ ፡ በእደ ፡ ዐቃቤ ፡ ሥራይ ። 16 ብ
ኪ ፡ ወልድየ ፡ ላዕለ ፡ ዘሞተ ፤ ወላሕዎ ፡ ወአሕ
ምም ፡ ርእሰከ ፤ ወበከመ ፡ ግዕዙ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡
ወቅብሮ ፤ ወኢትጸመም ፡ ሞቶ ፡ (ለዘ ፡ ተልእ
ከከ) ። 17 አምርር ፡ በኪዮቶ ፡ ወአዕምቅ ፡ ላሕ
ዎቶ ፤ ወላሕዎ ፡ በከመ ፡ ግዕዙ ፤ አሐተ ፡ ዕለ
ተ ፡ ወሰኑየ ፡ መዋዕለ ፡ እንበይነ ፡ ሕግ ፤ ወእም
ዝ ፡ ንግፍ ፡ ላሐከ ። 18 ሐዘን ፡ ኢይባእከ ፡ እ
ስመ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ እንበይነ ፡ ሐዘን ፤
እስመ ፡ ሐዘኑ ፡ ለልብ ፡ ይሰብሮ ፡ ለኀይል ። 19
ወያበጽሕ ፡ ለሞት ፡ ሐዘን ፡ ወትካዝ ፤ ወኵሉ ፡
መዋዕሊሁ ፡ ለነዳይ ፡ የኀልቅ ፡ በትካዝ ። 20 ኢ
ታብእ ፡ ሐዘነ ፡ ውስተ ፡ ነፍስከ ፤ አርሕቃ ፡ ለ

---

26 ለሕዝቡ ፡ BEF. 29 ወኢተኀሊ ፡ CF corr. 30 ብዝኅ ፡ BCT. XXXVIII. 2 ወፈተወኒ ፡ M, ወፍትሕኒ ፡ AB. 4 + እስመ ፡ ante እግዚ' ፡ omn., exc. M. ሥራየ ፡ BCEF. 10 [ ] ex CEF; እዴከ ፡ ABM. 16 ወቅብሮ ፡] ተዝከሮሙ ፡ E; ተዝከሮ ፡ ወአምዕዞ ፡ ወቅብሮ ፡ F. ( ) omn., exc. T. 17 አምርር ፡] አእምር ፡ BEMT. ∧ ዕለተ ፡ T. ∧ መዋዕለ ፡ C. 18 ይሴብሮ ፡ M. 19 ወያበጽሖ ፡ ACEF.

ሐዘን ፡ እምኔከ ። 21 ወአእምር ፡ ከመ ፡ አልባ
ቲ ፡ ፈውስ ፤ ወርእስከኒ ፡ ታሐምም ፡ ወአልቦ ፡
ዘትበቍዕ ። 22 ርኢ ፡ በላዕሌየ ፡ ዘተፈደይኩ ፡
አነኒ ፤ ወአእምር ፡ ከመ ፡ ከማሁ ፡ ትትፌደይ ፡
አንተኒ ፤ አነ ፡ ዮም ፡ ወአንተ ፡ ጌሠም ። 23 ዘ
ሞተሰ ፡ አዕረፈ ፡ ወባሕቱ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡ ተዝ
ካሮ ፤ ወእምዝ ፡ ንግፍ ፡ ላሐ ፡ ከመ ፡ ታዕርፍ ፡
ነፍሱ ። 24 ጥበቢሁ ፡ ለጸሓፊ ፡ በመዋዕለ ፡ ሢ
መቱ ፤ ወይጠብብ ፡ ዘኢያበዝኃ ፡ ግብሮ ። 25 ወ
ምንትኑ ፡ ይጠብብ ፡ ዘያጸንዕ ፡ ዕርፎ ፤ ወይዜኀ
ር ፡ በሐሬሱ ፤ ወይቀሥፍ ፡ ብዕራሁ ፡ ወይትመ
የጥ ፡ በምግባሮሙ ፤ ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ተያፍን ፡
ወብዕራ ። 26 ወኵሉ ፡ ኀሊናሁ ፡ ዘከመ ፡ የሐር
ስ ፡ ትለሚሁ ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ያቀምሕ ፡
ብዕራሁ ፡ (ወይሰርሕ ፡ እስከ ፡ ያገርር ፡ ተያፍኒ
ሁ) ። 27 ከማሁ ፡ ኵሉ ፡ ጸራቢ ፡ ወሊቀ ፡ ጸረ
ብትኒ ፤ ዘሌሊተ ፡ መዓልተ ፡ ይከውኖ ። እለ ፡
ይገልፉ ፡ ወየኀርዉ ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ፤ ኵሉ ፡
ኀሊናሁ ፡ ዘከመ ፡ ያስተማስል ፡ በበገጹ ፤ ወኵ
ሉ ፡ ምክሩ ፡ ዘከመ ፡ ያጠነቅቅ ፡ ኀሪወ ፡ ማኅተ
ም ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ይፈጽም ፡ ግብሮ ። 28
ወከማሁ ፡ ነሃቢኒ ፡ ዘይነብር ፡ ኀበ ፡ ምንሃብ ፤ ወ
ይትሜሀር ፡ ግብረ ፡ ኀጺን ፤ ጢሰ ፡ ምንሃብ ፡ ያ
ስሕክ ፡ ሥጋሁ ፤ ወነደ ፡ እሳት ፡ ይመስዋ ፡ ለነ
ፍሱ ፤ ወድምፀ ፡ ሰፈልያ ፡ ያጸምም ፡ እዘኒሁ ፤
ወአዕይንቲሁኒ ፡ ይጤይቅ ፡ ኵሎ ፡ አምሳለ ፡ መ
ብዐል ፤ ወይኄሊ ፡ በልቡ ፡ በከመ ፡ ይፈጽም ፡
ግብሮ ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ያስተሜኒ ፡ መብፀ
ሎ ፡ ወምንሀቦ ። 29 ወከማሁ ፡ ለብሓዊኒ ፡ ዘይ
ነብር ፡ ዲበ ፡ ግብሩ ፤ ወያዐውድ ፡ መንኰራኵ
ሪሁ ፡ በእገሪሁ ፤ ወዘልፈ ፡ ይኄሊ ፡ ዘከመ ፡ ይ
ፈጽም ፡ ግብሮ ፤ ወይኈልቍ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ።
30 ይሜስል ፡ ጽቡረ ፡ በእደዊሁ ፤ ወያደክም ፡
ኀይሎ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ በእገሪሁ ፤ ወኀሊና ፡
ልቡ ፡ ዘከመ ፡ ይፈጽም ፡ ግብሮ ፤ ወትጋሁኒ ፡
በከመ ፡ [የአዱ ፡] ሞፍጠ ። 31 እሉ ፡ ኵሎሙ ፡
ይሴፈዉ ፡ በተግባረ ፡ እደዊሆሙ ፤ ወኵሎሙ ፡
ይጠብቡ ፡ በግብሮሙ ። 32 ወዘእንበሌሆሙ ፡
ኢይትከሀል ፡ ነቢረ ፡ ሀገር ፤ . . . . ። 33 ወበው
ስተ ፡ እንግልጋ ፡ ኢይመክርዎሙ ፡ ምክረ ፤ ወ
በውስተ ፡ ዐውድ ፡ ኢያነብርዎሙ ፡ ምስለ ፡ መ
ኰንን ፤ ወኢያፈትሕዎሙ ፡ ፍትሐ ፡ ኵነኔ ፤ ወ
ኢያኬንንዎሙ ፡ ወኢያመልክዎሙ ፤ ወውስ
ተ ፡ መስሎ ፡ ነገርሂ ፡ ኢይሄልዉ ፤ 34 እንበለ ፡
ዘይጼንዑ ፡ መፍቅደ ፡ ብሔር ፤ ወጸሎቶሙኒ ፡
ከመ ፡ ይጥብቡ ፡ በውስተ ፡ ኪኖሙ ። XXXIX.
ወባሕቱ ፡ (ኪንሰ ፡) ለዘ ፡ አስተሐመመ ፡ በል
ቡ ፡ (ውእቱ ፤) ወዘይኄሊ ፡ ሕገ ፡ ልዑል ፤ ጥ
በብ(ሰ) ፡ ተኀሠት ፡ በኀበ ፡ ኵሎሙ ፡ ቀደምት ፤
ወትሜህር ፡ ተነብዮተ ፡ ለዕደው ፤ 2 እለ ፡ አስ
መዩ ፡ በሃይማኖት ፤ ወታበውእ ፡ ውስተ ፡ አም
ሳለ ፡ ነቢያት ። 3 ወተኀሥሥ ፡ አምሳለ ፡ ዘኀቡ

25 ወበምንትኑ ፡ C corr. ትያፍን ፡ M. 26 ተያፍንቲሁ ፡ E. 27 ምክሩ ፡] ግብሩ ፡ ET, ምክሩ ፡ ወግብሩ ፡ FC. ከመ ፡ ይፈጽም ፡ F, C corr. 28 ያጸሞ ፡ ABM. 30 መፍጠ ፡ M, ምፍጠ ፡ C, ምፈጠ ፡ F, መፈጠ ፡ E. [ ] የዐውድ ፡ vel ያዐውድ ፡ codd. 31 በተግባረ ፡] በተግሣጸ ፡ C. 33 መኳንንት ፡ BCEF. 34 ይጠበቡ ፡ EFT. XXXIX. 1 አስተሐመሞ ፡ plur. 3 [ ] ex E; caet. ወትመይጥ ፡

እ ፤ [ወትትመየጥ ፡] በፍክሬ ፡ አምሳል ። [4] ወ
ትበቍዕ ፡ በማእከለ ፡ መኳንንት ፤ ወታስተርኢ ፡
በማእከለ ፡ መላእክት ፤ ወትበውእ ፡ ብሔረ ፡ አ
ሕዛብ ፡ ነኪር ፤ እስመ ፡ ወጠንቆሙ ፡ ለእኩለ ፡
እመሕያው ፡ በሠናይትኒ ፡ ወበእኪትኒ ። [5] ወ
ሜጠ ፡ ልበ ፡ ከመ ፡ ይጊሥ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ፈጣሪሁ ፤ ወ(ከመ ፡) ይጼሊ ፡ ቅድመ ፡ ል
ዑል ፤ ወይከሥት ፡ [አፉሁ ፡] ወይስእል ፤ ወይ
ትጋነይ ፡ እንበይነ ፡ ኀጢአቱ ። [6] ወእመሰ ፡ ፈ
ቀደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘዐቢይ ፡ ውእቱ ፤ ወመ
ልአ ፡ ሎቱ ፡ መንፈሰ ፡ ጥበብ ፡ ላዕሌሁ ፤ ወው
እቱ ፡ ያነቅዕ ፡ ቃለ ፡ ጥበቢሁ ፡ [ለሊሁ] ፤ ወበጸ
ሎቱ ፡ ይገኒ ፡ ለእግዚአብሔር ። [7] ወውእቱ ፡
ያረትዕ ፡ ሎቱ ፡ ምክረ ፡ ወጥበበ ፤ ወያኄልዮ ፡
ዘኅቡእ ፡ ያእምር ። [8] ወውእቱ ፡ ያርኢ ፡ ጥበ
በ ፡ ትምህርቱ ፤ ወይትሜካሕ ፡ በሕገ ፡ ኪዳኑ ፡
ለእግዚአብሔር ። [9] ወብዙኃን ፡ ይዌድስዎ ፡ እ
ንበይነ ፡ ጥበቢሁ ፤ ወኢይደመሰስ ፡ ለዓለም ፤ ወ
ኢይጠፍእ ፡ ዝክሩ ፤ ወይቀውም ፡ ስሙ ፡ ለት
ውልደ ፡ ትውልድ ። [10] ወይትናገሩ ፡ አሕዛብ ፡
በጥበቢሁ ፤ ወይዌድስዎ ፡ በማእከለ ፡ ማኅበር ።
[11] ወይኄይስ ፡ ቀዊመ ፡ ስሙ ፡ እምነ ፡ ፲፻ ፤ ወ
እምድኅረ ፡ ሞተኒ ፡ ጽኑዕ ፡ ግብሩ ። [12] ወዓዲ ፡
እኄሊ ፡ ወእነግር ፤ . . . . ። [13] ስምዑኒ ፡ ውሉ
ደ ፡ ጻድቃን ፡ ወሥረጹ ፤ ወከመ ፡ ይጸጊ ፡ ጽጌ ፡
በውስተ ፡ ጠለ ፡ ገዳም ፡ ጽገዩ ። [14] ወከመ ፡ መ
ዐዛ ፡ ሊባኖስ ፡ ከማሁ ፡ ይጥዐም ፡ መዐዛክሙ ፤
ወአብቍሉ ፡ ፍሬክሙ ፡ ከመ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፤ ወ
አጥዕሙ ፡ መዐዛክሙ ፡ ወሰብሑ ፡ ማሕሌቶ ፤
ወባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ምግባሩ ።
[15] ወአዕብይዎ ፡ ለስሙ ፤ ወግነዩ ፡ ሎቱ ፡ ለስብ
ሐቲሁ ፤ በ፲፻ማሕሌት ፡ ወበመሰንቆ ፤ ወከመ
ዝ ፡ በሉ ፡ ሶበ ፡ ትሴብሕዎ ፤ [16] ዐቢይ ፡ ግብሩ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወፈድፋደ ፡ ሠናይ ፤ ወኵሉ ፡
ሥርዐቱ ፡ ዘበዕድሜሁ ። [17] ወአልቦ ፡ ከመ ፡ ይ
በሉ ፡ ለምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ ዝከቱ ፤
ወኵሉ ፡ በጊዜሁ ፡ ይትፈቀድ ፤ አቀሞ ፡ ለማይ ፡
ከመ ፡ አረፍት ፡ በቃሉ ፤ . . . . ። [18] . . . . ፤ ወ
አልቦ ፡ ዘያሐጽጽ ፡ መድኀኒቶ ። [19] ወቅድሜ
ሁ ፡ ውእቱ ፡ ግብረ ፡ ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወአልቦ ፡
ዘይክል ፡ ተኀብአ ፡ እምቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ።
[20] እምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡ ወእስከ ፡
ለዓለም ፡ ኵሎ ፡ አእመረ ፤ ወአልቦ ፡ ምንትኒ ፡
ነኪር ፡ በቅድሜሁ ። [21] ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ ይ
በል ፡ ለምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ ዝከቱ ፤
እስመ ፡ ኵሉ ፡ መፍቅዶሙ ፡ ተፈጥረ ። [22] ወ
በረከቱኒ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ተከዜ ፡ መልአት ፤ ወከ
መ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፡ [አርወየታ ፡] ለምድር ። [23]
ወከማሁ ፡ መዐቱኒ ፡ ከፈለቶሙ ፡ ለአሕዛብ ።
[24] ርቱዕ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለጻድቅ ፤ ወለኃጥእሰ ፡ ዕ

4 አሕዛበ ፡ CM. ወጠንቆሙ ፡ ABT, ውጥንቆሙ ፡ EC, F corr.; depravatum videtur e ፈተንቆሙ ፡ 5 ( ) omn.; seq. Subjunctivo in omn., exc. MT. [ ] ልበ ፡ omn. 6 [ ] ላዕሌሁ ፡ codd. (ዲቤሁ ፡ CE). 7 ወይኄልዮ ፡ BMT. 13 ወሥርጹ ፡ F, C corr. 14 + ጽጌክሙ ፡ ወ ante ፍሬ' ፡ EFC. 17 ይብሉ ፡ M, ይብሉ ፡ E. ‸ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ M. 21 ዘይክል ፡ ይበል ፡] ዘይብል ፡ BEF, C corr.; ዘይክል ፡ MA. ‸ ዝንቱ ፡ ET. ለመፍቅዶሙ ፡ F corr. 22 ተከዚ ፡ AT. [ ] ex F; አርኅወታ ፡ caet. 24 ለጻድቃን ፡ T.

ቅፍት ፡ ውእቱ ፤ ዘሜጠ ፡ ለማይ ፡ ወረሰዮ ፡ ጼ
ወ ። 25 ሠናይት ፡ ለሠናያን ፡ ተፈጥረት ፡ እም
ትካት ፤ ወከማሁ ፡ እኪትኒ ፡ ለኃጥአን ። 26 ቀ
ዳሚ ፡ ኵሉ ፡ መፍቅዱ ፡ ለሰብእ ፤ ማይ ፡ ወእሳ
ት ፡ ወኀጺን ፡ ወጼው ፡ ወእክል ፤ ሥርናይ ፡ ወ
መዓር ፡ ወሐሊብ ፤ ደመ ፡ አስካል ፡ ወቅብእ ፡ ወ
ልብስ ። 27 ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ በረከቶሙ ፡ ለጻድ
ቃን ፤ ወከማሁ ፡ ለኃጥአን ፡ ይትመየጠሙ ፡ በ
እኩይ ። 28 ወቦ ፡ መንፈስ ፡ ለተበቅሎ ፡ ተፈጥ
ረት ፤ ወበመንሱቶሙ ፡ ያዐብይዋ ፡ ለመቅሠፍ
ቶሙ ፤ ወበዕድሜሆሙ ፡ ይዘረው ፡ ኀይሎሙ ፤
ወመቅሠፍተ ፡ ፈጣሪሆሙ ፡ ይቀርበሙ ። 29 እ
ሳት ፡ ወበረድ ፡ ወረኃብ ፡ ወብድብድ ፤ ኵሉ ፡
ዝንቱ ፡ ለተበቅሎ ፡ ተፈጥረ ፤ 30 ስነነ ፡ አራዊ
ተ ፡ ምድር ፡ ወዐቃርብት ፡ ወአፍዖት ፤ ወኵና
ት ፡ ከመ ፡ ትሠርዎሙ ፡ ለኃጥአን ። 31 ወውእ
ቱሰ ፡ [ያስተፌሥሕ ፡] በሣህሉ ፤ ወያስተዴሉ ፡
ለዓለም ፡ መፍቅደ ፤ ወኵሉ ፡ እምከመ ፡ በጽሐ ፡
ዕድሜሁ ፡ ወከነ ፡ ጊዜሁ ፡ የኀልቅ ፡ ሶቤ[ሃ] ።
32 እንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ እምፍጥረቱ ፡ ተሠርዐ ፡
ኵሉ ፤ ወኀለይክዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወለከእክዎ ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፍ ። 33 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ሠናይ ፤ ወይሁብ ፡ ለሰብእ ፡ ኵ
ሎ ፡ መፍቅዶ ፡ በበጊዜሁ ። 34 ወአልቦ ፡ ዘይ
ብሎ ፡ ዘንተሰ ፡ እኩየ ፡ ፈጠርከ ፡ ወዝከተሰ ፡
አሠነይከ ፤ እስመ ፡ ለኵሉ ፡ ዕለቱ ፡ [ይንእዶ] ።
35 ወይእዜኒ ፡ በኵሉ ፡ ልብክሙ ፡ ወበአፉክሙ ፡
ሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወባርኩ ፡ ለስሙ ፡
በኵሉ ፡ ጊዜ ። XL. ዐቢይ ፡ ትሕዝብት ፡ ፍ
ጥረቱ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወክቡድ ፡ ጸር ፡
ላዕለ ፡ ውሉደ ፡ አዳም ፤ እምከመ ፡ ይወፅኡ ፡ እ
ምከርሠ ፡ እሞሙ ፤ እስከ ፡ አመ ፡ ይትቀበሩ ፡
ውስተ ፡ እመ ፡ ኵሉ ። 2 ድንጋጼ ፡ ይእቲ ፡ ወ
ፍርሀተ ፡ ልብ ፤ ትሕዝብታ ፡ ለዕለተ ፡ ሞት ፡ ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ 3 እምነ ፡ ዘይ
ነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበረ ፡ መንግሥት ፤ እስከ ፡ ነ
ዳይ ፡ ዘይሰክብ ፡ ውስተ ፡ መሬት ፡ ወሐመድ ።
4 . . . . . . ። 5 መዐት ፡ ወቅንአት ፡ ወጋእዝ ፡
ወሁከት ፡ ወፍርሀተ ፡ ሞት ፡ ወቀሐው ፡ ወሐኔ
ት ፤ ጊዜ ፡ ይሰክብ ፡ ውስተ ፡ ምስካቢሁ ፡ ይዌ
ልጥ ፡ ኀሊናሁ ፡ ንዋመ ፡ ሌሊት ። 6 ኅዳጥኒ ፡
ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ለዕረፍት ፤ ወበን
ዋሙ ፡ ይትዐወቆ ፡ ወይረክበ ፡ ከመ ፡ እንግልጋ ፡
ለምዕር ፤ ወያወላውላ ፡ ለምክረ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡
ዘይነትዕ ፡ በውስተ ፡ ቀትል ። 7 ወዘሰ ፡ ይገይ
ስ ፡ ያመሥጥ ፡ በዕለቱ ፤ ለሊሁ ፡ [ያነክራ] ፡ ለ
ፍርሀቱ ። 8 ወዝ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ነፍሰ ፡ እጓ
ለ ፡ እመሕያው ፡ እስከ ፡ እንስሳ ፤ ዘላዕለ ፡ ኃጥ
አን ፡ ይብእስ ፡ ምስብዒተ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፤ 9 ቀ
ትል ፡ ወትዝኀርት ፡ ወብድብድ ፡ ወኵናት ፤ ረ
ኃብ ፡ ወቀኑስለ ፡ ልብ ፡ ወመቅሠፍት ። 10 ዝን
ቱ ፡ ኵሉ ፡ ተፈጥረ ፡ ላዕለ ፡ ኃጥአን ፤ ወእንበ

26 ቅድመ ፡ T. 28 al. ይዘረዉ ፡ 31 [ ] ex EF, C corr.; ይትፌሣሕ ፡ caet. ሶቤሁ ፡ T, ዕድሜሁ ፡ caet.; ‸ C; እምቅድሜሁ ፡ E. 33 መፍቀዶ ፡ M. 34 ዘተሰ ፡ A. ኵሉ ፡ sine ለ BF. [ ] ይነድእ ፡ codd. XL. 1 ውስተ ፡] + ከርሠ ፡ omn., exc. T. 2 ‸ ይእቲ ፡ F corr. 5 ወተቃሕዎ ፡ BF, C corr. ወሐኔት ፡ MET, C pr. m.; ወሐሜት ፡ ABF. 6 ወያወለውላ ፡ AB, ዘያስተወላውላ ፡ EFC. 7 ይገይስ ፡] ጐየ ፡ F, C corr. [ ] ex E; ይነግራ ፡ caet. 8 ይብእሶ ፡ BM.

ይነ፡ ዚአሆሙ፡ መጽአ፡ ማየ፡ አይኅ ። 11 ኵ
ሉ፡ እምነ፡ ምድር፡ ወኵሉ፡ ውስተ፡ ምድር ፤
ወአፍላግኒ፡ ኵሉ፡ ውስተ፡ ባሕር፡ ይገብእ፡
ማዩ ። 12 ወኵሉ፡ [ሕልያን፡] ወዐመፃ፡ ትደመ
ሰስ ፤ ወሃይማኖትሰ፡ ለዓለም፡ ትቀውም ። 13 ን
ዋየ፡ ዐመፃ፡ ከመ፡ ውሒዝ፡ ይየብስ ፤ ወይደ
ምዕ፡ ከመ፡ ዐቢይ፡ ፀዓዕ፡ ሶበ፡ ይዘንም ። 14
ወውእቱሰ፡ እምከመ፡ ሰፍሐ፡ እደዊሁ፡ ያስተ
ፌሥሕ ፤ ወእለሰ፡ የዐልውዎ፡ የኀልቁ፡ ወይ
ጠፍኡ ። 15 ውሉደ፡ ኃጥአን፡ ኢይትባዝኁ፡
አዕጹቂሆሙ ፤ ወሥርዎሙ፡ ለርኩሳን፡ ከመ፡
ዘውስተ፡ ኰኵሕ፡ ልሙጽ ። 16 ወይደምዕ፡
በላዕለ፡ ኵሉ፡ ማይ፡ ወበጽንፈ፡ ውሒዝ፡ ወ
ይቀውም፡ ተምሒዎ፡ እምነ፡ ኵሉ፡ ሣዕር ።
17 ወጸጋሁሰ፡ ከመ፡ ገነተ፡ እግዚአብሔር፡ በ
በረከት ፤ ወምጽዋትኒ፡ ለዓለም፡ ይቀውም ።
18 ሕይወቱ፡ ለዘይዴለው፡ ዘገብረ፡ ይጥዕሞ ፤
ወእምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ረኪበ፡ መድፍን ። 19
ውሉድኒ፡ ወሕንጻ፡ ሀገር፡ ያዐብዩ፡ ስመ ፤ ወ
እምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ብእሲት፡ እንተ፡ ሠናይ፡
ልባ ። 20 ወይን፡ ወማሕሴት፡ ያስተፌሥሕ፡
ልበ ፤ ወእምነ፡ ክልኤሆሙ፡ አፍቅሮታ፡ ለጥ
በብ ። 21 መሰንቆ፡ ወመዝሙር፡ ይሔውዝ፡
ለነፍስ ፤ ወእምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ልሳን፡ ጥዑም ።
22 ሥን፡ ወላሕይ፡ ይኤድማ፡ ለዐይን ፤ ወእም
ነ፡ ክልኤሆሙ፡ ሐመልማለ፡ ዘርእ ። 23 ዐር
ክ፡ ወማኅፈር፡ ይበቍዑ፡ በመዋዕሊሆሙ ፤ ወ
እምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ብእሲት፡ ኄርት፡ ለምታ ።
24 አኀውኒ፡ ወረድኤትኒ፡ ለዕለተ፡ ምንዳቤ ፤
ወእምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ምጽዋት፡ ትኄይስ፡ አ
ድኅኖ ። 25 ወርቅ፡ ወብሩር፡ ያጸንዑ፡ ሀገረ ፤
ወእምነ፡ ክልኤሆሙ፡ ምክር፡ ሠናይት ። 26 ብ
ዕል፡ ወንዋይ፡ ያስተፌሥሑ፡ ልበ ፤ ወእምነ፡
ክልኤሆሙ፡ ፈሪሀ፡ እግዚአብሔር ። ፈሪሀ፡
እግዚአብሔር፡ አልባቲ፡ ዘታኀጥእ ፤ ወኢትፈ
ቅድ፡ ላቲ፡ ረድኤተ ። 27 ፈሪሀ፡ እግዚአብሔ
ር፡ ከመ፡ ገነተ፡ እግዚአብሔር፡ በረከታ ፤ ወ
ኵሉ፡ ክብር፡ ወትፍሥሕት፡ ውስቴታ ። 28 ወ
ልድየ፡ በሕይወትከ፡ ኢታፍቅራ፡ ለስኢል ፤
ይኄይስ፡ መዊት፡ እምነ፡ ስኢል ። 29 ብእሲ፡
ዘማእደ፡ ባዕድ፡ ይጸንሕ፡ ወይሴፈው ፤ ንብረ
ቱ፡ ከመ፡ ዘኢኮነ፡ ሕያወ፡ ዘይፈቱ፡ እክለ፡ ባ
ዕድ ፤ ወብእሲሰ፡ ጠቢብ፡ ዘተገሠጸ፡ ይትዐቀ
ብ ። 30 ጥዑም፡ ስኢል፡ ውስተ፡ አፈ፡ ዘኢ
የኀፍር ፤ ወውስተ፡ ከርሡሰ፡ እሳት፡ ትነድድ ።
XLI. አሞት፡ እፎ፡ ዝክርከ፡ >መሪር፡< ሶ
በ፡ ትመጽእ፡ ላዕለ፡ ብእሲ፡ እንዘ፡ ዳኅን፡ ይ
ነብር ፤ ወይዴለው፡ በኵሉ፡ ወቦ፡ ኀይለ፡ ወፍ
ቱሕ፡ ነፍሱ፡ ለበሊዕ ። 2 አሞት፡ ሠናይ፡ ኵ
ነኔከ ፤ ሶበ፡ ትመጽእ፡ ላዕለ፡ ብእሲ፡ ነዳይ፡ ዘ
አልቦ፡ ኀይለ ፤ ላዕለ፡ ዘልህቀ፡ ወረሥአ፡ ወአ
ልቦ፡ ወኢምንተኒ፡ ዘይክል፡ ወአልቦ፡ ዘ[የአ
ምን] ። 3 ኢትፍራህ፡ ኵነኔሁ፡ ለሞት ፤ ተዘከ
ሮሙ፡ ለእለ፡ እምቅድሜከ፡ ወለእለ፡ እምድ

11 ይትጋባእ፡ E, C corr.; ይቀብል፡ F pr. m. 12 [ ] ሕያዋን፡ codd. 17 ወጸጋሁ፡] + ለጻድቅ፡ M. 24 ለአድኅኖ፡ F, C corr. 29 እክለ፡ ባዕድ፡] + ኢይድኅን፡ እምኀጢአት፡ EF, C corr. XLI. 1 > < ex F, C corr. ዳኅን፡ ABT. 2 [ ] ያአምር፡ codd. 3 ኢትፍርሆ፡ ABMT, seq. ለ F.

ኀሬከ። 4 እስመ፡ ኵነኔ፡ እግዚአብሔር፡ ው
እቱ፡ ላዕለ፡ ኵሉ፡ ዘነፍስ፤ ወለምንት፡ እንከ፡
ትግእዝ፡ ፈቃዶ፡ ለእግዚአብሔር፤ እመኒ፡ ዐ
ሠርተ፡ ምእተ፡ ዓመተ፡ ሐዮከ፡ አልብከ፡ ም
ስለ፡ ሞት፡ ዘለፉ፡ ሕይወትከ። 5 ውሉደ፡ ሕ
ርቱማ[ን]፡ ይከውኑ፡ ውሉደ፡ ኃጥአን፤ ወይት
ገፈታእ፡ አብያቲሆሙ፡ ለረሲዓን። 6 ውሉደ፡
ኃጥአን፡ የሀጕሉ፡ ርስቶሙ፤ ወልሀቀ፡ ምስለ፡
ፍሬሆሙ፡ ኀሳርሙ። 7 ለአብ፡ ኃጥእ፡ ያሐ
ረትሙ፡ ውሉዱ፤ እስመ፡ በእንቲአሁ፡ የኀስ
ሩ። 8 አሌ፡ ለክሙ፡ ለዕደው፡ ኃጥአን፤ እለ፡
ኀደግሙ፡ ሕገ፡ ለልዑል። 9 ወእመኒ፡ ተዋለ
ድክሙ፡ ለመርገም፡ ትወልዱ፤....። 10 ኵ
ሉ፡ እምነ፡ ምድር፡ ተፈጥረ፡ ወውስተ፡ ምድ
ር፡ ምግባኢሁ፤ ከማሁ፡ ኃጥአንሂ፡ እመርገም፡
ውስተ፡ ሞት። 11 [ላሑ]፡ ለሰብእ፡ በሥጋሁ፤
ወስሞሙኒ፡ ለኃጥአን፡ ይደመሰስ። 12 ኅሊ
ስመ፡ ትግበር፡ ለከ፤ ውእቱ፡ ይተርፈከ፡ እም
ነ፡ እልፍ፡ መዛግብተ፡ ወርቅ፡ ዐበይት። 13 ሠ
ናይ፡ ሐይው፡ በኈልቈ፡ መዋዕሊከ፡ በትፍሥ
ሕት፤ ይኄይስ፡ ስም፡ ሠናይ፡ እስመ፡ ውእቱ፡
ለዓለም፡ ይቀውም፡ ለከ። 14 ጥበብሰ፡ በሰላ
ም፡ ትትመሐፀን፡ ውሉዳ፤ ጥበብሰ፡ ክቡት፡
ወመዝገብ፡ ዘኢያስተርኢ፡ ምንት፡ ረባሐሙ፡
ለክልኤሆሙ። 15 ይኄይስ፡ ብእሲ፡ ዘየኀብእ፡
አበዲሁ፤ እምነ፡ ብእሲ፡ ዘይከብት፡ ጥበቢሁ።
16 ኀፈሩ፡ እንከ፡ ቃልየ፡ (ወጥበብየ)፤ ኵሉ፡
ዘየኀፍር፡ ሠናየ፡ ይትዐቀብ፤ ወአከ፡ ኵሉ፡ ዘ
እሙን፡ በኵሉ፡ ይትሜከር። 17 ኀፍረት፡ ለ
አብ፡ ወለእም፡ እንበይነ፡ ውሉድ፡ በዝሙት፤
ኀፍረት፡ ለመልአክ፡ ወለዐበይት፡ ሐሰት፤ 18
ኀፍረት፡ ለመኰንን፡ ወለመስፍን፡ ወልጠ፡ ቃ
ል፤ ኀፍረት፡ ለሕዝብ፡ ወለማኅበር፡ ስሒት፤
ኀፍረት፡ ተዓምዎ፡ ምስለ፡ ዐርክከ፡ ወምስለ፡
መፅመርከ፤ 19 ኀፍረት፡ ለኀዳሪ፡ ሰሪቀ፡ ማኅ
ደር፤....፤ ኀፍረት፡ ተቃርቦ፡ ለበሊዐ፡ እክ
ለ፡ ባዕድ፤ ኀፍረት፡ ሰሪቅ፡ እምንዋየ፡ ማሕፀ
ንትከ፡ ወእምተማባረ፡ ቢጽከ፤ 20 ኀፍረት፡ ተ
ጸምሞቱ፡ ለዘ፡ ይበጽሐከ፤ ኀፍረት፡ አስተአ
ድሞ፡ ብእሲተ፡ ባዕድ፤ 21 ኀፍረት፡ ተዐው
ሮቱ፡ ለቢጽከ፡ በምንዳቤሁ፤ ኀፍረት፡ ተሰቅ
ቆ፡ ንዋየ፡ ባዕድ፤ ኀፍረት፡ ተናግሮ፡ ብእሲ
ተ፡ ባዕድ፡ ወኢትትኃሠለው፡ ላቲ፤ 22 ወኢ
ትኒጣ፡ ለወለታ፡ ወኢትቅረብ፡ ኀበ፡ ምስካ
ባ፤ ኀፍረት፡ ዘርከዮቱ፡ ለዐርክከ፡ እምድኅረ፡
ጸገወከ፤ ኀፍረት፡ አውዕኦ፡ ነገር፡ ዘሰማዕከ፤
ኀፍረት፡ ከሢተ፡ ምክረ፡ ዐርክከ። 23 ወዘን
ተ፡ ለእመ፡ ተዐቀብከ፡ አማን፡ ኀፋረ፡ ትከው
ን፤ ወትረክብ፡ በኀበ፡ ኵሉ፡ ሰብእ፡ ሞገሰ።
XLII. እንበይነ፡ ዝንቱሰ፡ ባሕቱ፡ ኢትኅፈር፤

4 ወእመኒ፡ ፲ዓመተ፡ ወእመኒ፡ ፻ዓመተ፡ ወእመኒ፡ ፲፻ዓመተ፡ E. 5 [ን፡] ን፡ codd. 10 ሞት፡] ሲኦል፡ M. 11 [ ] ልቡ፡ codd. 12 ስመ፡] + ሠናየ፡ EF. ትግበር፡] ትገብር፡ codd., ዘትገብር፡ T. 14 ʻፀኖሙ፡ ለውሉዳ፡ EF; ʻሐፀና፡ ለውሉዳ፡ AMT. (ለውሉድ፡ T). 17 ወዝሙት፡ AE. 18 መፀምርከ፡ A, መፅምርከ፡ T, መፃምርቲከ፡ E, C corr. 20 ይበጽሐከ፡] ይጼውዐከ፡ EF, C corr. 21 ወኢትኈልሐ፡ A. 22 ጸንከሁ፡ F, C corr. 23 ዐቀብከ፡ omn., exc. MT. ኅፋሬ፡ EF, ኀፍረት፡ ABT.

ወኢታድሉ ፡ ለገጸ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ ጌጋየ ፡ ኢ
ይኩንከ ፤ 2 በእንተ ፡ ሕጉ ፡ ለልዑል ፡ ወበእን
ተ ፡ ሕርመትከ ፤ ወበእንተ ፡ ፍትሕኒ ፡ ከመ ፡ ኢ
ታንጽሖ ፡ ለጊጉይ ፤ 3 ወሶበኒ ፡ ትትሐሰብ ፡ ም
ስለ ፡ ሱታፌከ ፡ በእንተ ፡ ተግባርከ ፤ በእንተኒ ፡
ሜጥ ፡ ወበእንተኒ ፡ ርስትከ ፤ 4 በእንተ ፡ መጻ
ልዉኒ ፡ ወበእንተ ፡ መስፈርት ፤ ወእንበይነ ፡ ጥ
ሪትከኒ ፡ እመኒ ፡ ውኁድ ፡ ወእመኒ ፡ ብዙኅ ፤
5 በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ዘይረብሐከ ፡ ወዘይበቍዐከ ፤
ወበእንተ ፡ ምህሮቶሙ ፡ ለውሉድከ ፤ ለገብር ፡
እኩይ ፡ ሥትሮ ፡ ገበዋቲሁ ። 6 ሠናይ ፡ ኀቲ
ም ፡ ላዕለ ፡ ብእሲት ፡ እኪት ፤ ወኀበ ፡ ብዙኃ ፡
በዋኢቱ ፡ በመዝገሕ ፡ አንብር ። 7 ኵሎ ፡ ዘገ
በርከ ፡ በኈልቍ ፡ ወበመስፈርት ፡ ወበመዳል
ው ፡ ግበር ፤ ወኵሉ ፡ ዘአባእከ ፡ ወአውፃእከ ፡
ወዘወሀብከ ፡ ወነሣእከ ፡ በመጽሐፍ ፡ ይኩንከ ።
8 ወበእንተ ፡ ገሥጾቱ ፡ ለአብድ ፡ ወለዘ ፡ አል
ቦ ፡ ልበ ፤ ወለአረጋዊኒ ፡ ዘበርሥአቱ ፡ ይትሉ ፡
ዝሙተ ፤ ወትከውን ፡ በአማን ፡ ጠቢበ ፡ ወማ
እምረ ፡ በኀበ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ። 9 ወለትሰ ፡ ትጋ
ሀ ፡ ኀቡእ ፡ ይእቲ ፡ ለአቡሃ ፤ ወኀልዮታ ፡ ያሰ
ርሮ ፡ ለንዋሙ ፤ እምንእሳ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ትል
ህቅ ፡ እንበለ ፡ ትፍተው ፡ 10 ..... ወእምድ
ኅረኒ ፡ አውሰበት ፡ ከመ ፡ ኢትምክን ። 11 ለወ
ለት ፡ እንተ ፡ ኢተኀፍር ፡ አጽንዕ ፡ ዐቂቦታ ፤ ከ
መ ፡ ኢትረሲከ ፡ ስላተ ፡ ጸላኢከ ፡ ወ[ነገረ] ፡ ለ
ማኅፈርከ ፡ ወለማኅበረ ፡ ሕዝብከ ፤ ከመ ፡ ኢታ
ስተኀፍርከ ፡ በማእከለ ፡ ብዙኃን ። 12 ኢታድ
ሉ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ላሕዩ ፤ ወኢት
ባእ ፡ ማእከለ ፡ አንስት ። 13 እምነ ፡ ልብስ ፡ ይ
ወፅእ ፡ ቍንቍኔ ፤ ወእምነ ፡ አንስት ፡ ኵሉ ፡ እ
ኪት ። 14 ይኄይስ ፡ እከይሁ ፡ ለብእሲ ፡ እምነ ፡
ኂሩታ ፡ ለብእሲት ፤ ብእሲትኒ ፡ እንተ ፡ ታስተ
ቃንእ ፡ ኀፍረት ፡ ይእቲ ። 15 ወእዜከር ፡ ግብ
ሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወእነግር ፡ ዘርኢኩ ፤ እ
ስመ ፡ በቃሉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ።
16 ፀሓይኒ ፡ ያበርህ ፡ ወያርኢ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፤
ወስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ >ምሉእ ፡< ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ። 17 ወኢገብረኑ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ለቅዱሳኑ ፡ ከመ ፡ ይንግሩ ፡ ኵሎ ፡ ስ
ብሐቲሁ ፤ ዘአጽንዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡
ይመልክ ፤ ወኵሉ ፡ ጽኑዕ ፡ በስብሐቲሁ ። 18 ለ
ቀላይኒ ፡ ወለልብኒ ፡ ይረክቦሙ ፡ አሠሮሙ ፤ ወ
ያአምሮሙ ፡ ምክሮሙ ፤ ወያአምር ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ኵሎ ፡ ኀሊና ፡ ልብ ፤ ወርእየ ፡ ትእምር
ቶ ፡ ለዓለም ። 19 ወዘኒ ፡ ኀለፈ ፡ ወዘኒ ፡ ይመ
ጽእ ፡ ውእቱ ፡ ይዜኑ ፤ ወይከሥት ፡ አሠረ ፡ ዘ
ኅቡእ ። 20 ወአልቦ ፡ ዘያመሥ[ጠ] ፡ እምነ ፡ ኵ
ሉ ፡ ምክር ፤ ወአልቦ ፡ ዘይሴወሮ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡
ወኢአሐ[ቲ]ኒ ፡ >ቃል ፡< ። 21 ወአሰርገ[ወ] ፡
ዕበ[ያ] ፡ ለጥበቢሁ ፤ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ዘእንበለ ፡
ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡ ወለዓለምኒ ፡ ትሄሉ ፤ ኢኂ ፡
ትትዌሰክ ፡ ወኢኂ ፡ ተሐጽጽ ፤ ወኢፈቀደ ፡ ወ
ኢአሐደ ፡ መምክረ ። 22 ወኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ሠ

XLII. 6 በዊአት ፡ C corr. 10 ተወሰበት ፡ AF, C corr. 11 ስላቀ ፡ BFT, C corr. [ ] ነገር ፡ codd.; ወኀፍረት ፡ T. 12 ወኢታብአ ፡ AM, ወኢታብእ ፡ CE, ወኢታግብእ ፡ F. 16 > < ex EF. 17 ወኢገብረነ ፡ T: an primitus ወኢገብረኒ ፡? 18 ወርእዮ ፡ AM. 20 [ ] ጥ codd. [ቲ] ፡ e F; ተ codd. > < ∧ in omn. 21 [ወ] ex EF: caet. ዋ ፡ [ያ] ex EF; caet. በይሁ ፡

ናይ፡ ወመፍትው፤ ወከመ፡ ብርሃን፡ ውእቱ፡
ለርእይ። 23 ወኵሉ፡ ዝንቱ፡ሕያው፡ ወይሄ
ሉ፡ ለዓለም፤ ወይሰምዕ፡ በኵሉ፡ ዘፈቀዱ።
24 ወኵሉ፡ ምክዕቢት፡ ፩፩ ቅድመ፡ ካልኡ፤ ወ
አልቦ፡ ዘገብረ፡ ወኢምንተኒ፡ ዘሕጹጽ። 25 ፩
ምስለ፡ ካልኡ፡ አስተጻንዖሙ፡ ለሠናይ፤ ወመ
ኑ፡ ዘይጸግብ፡ እምርእየ፡ ሠናይቱ። XLIII.
ላዕለ፡ ጽንዓ፡ ለሰማይ፡ በንጽሕ፤ ወርእየተ፡
ሰማይኒ፡ በስብሐቲሁ። 2 ወያሠርቅ፡ ፀሐየ፡
ከመ፡ ያርኢ፡ ብርሃኖ፤ ወነኪር፡ ሥርዐቱ፡ ለ
ግብረ፡ ሰማይ። 3 ወበቀትሩሂ፡ ያየብስ፡ ብሔ
ረ፤ ወመኑ፡ ይትቃወማ፡ ለላህቡ። 4 ከመ፡ እ
ቶን፡ ዘይነድድ፡ ይሬሲ፡ ላህ[በ]፤ ወመሥል
ስ[ተ]፡ ፀሐይ፡ ያውዕዮሙ፡ ለአድባር፤ ወላህ
በ፡ እሳት፡ ይነፍኅ፡ እምኔሁ፤ ወነጽሮ፡ ብርሃ
ኑ፡ ያከፍእ፡ ዐይነ። 5 ዐቢይ፡ ውእቱ፡ እግዚ
አብሔር፡ ዘገብሮ፤ ወበቃሉ፡ ይፈጥን፡ ሑረ
ቱ። 6 ወወርኅኒ፡ ዕድሜሁ፡ ውእቱ፡ ለኵሉ፤
ወትእምርት፡ ለብሔር፡ ወባቲ፡ ይትፈለጥ፡ መ
ዋዕል። 7 እምኔ፡ ወርኅ፡ ይትዐወቅ፡ ትእምር
ት፡ በዓላት፤ ብርሃን፡ ዘየኀልቅ፡ እንዘ፡ የሐጽ
ጽ። 8 ወወርኅሰ፡ በከመ፡ ስማ፡ ይእቲ፤ ወነ
ኪር፡ ከመ፡ ተዐቢ፡ ወዕጹብ፡ ከመ፡ ታስተባ
ፅ፤ በውስተ፡ ሥርዐተ፡ ትዕይንተ፡ ሰማይ፤ ወ
ያበርህ፡ በውስተ፡ ኀይለ፡ ሰማይ። 9 ስርጋዌ
ሃ፡ ለሰማይ፡ ክብሮሙ፡ ለከዋክብት፤ ወያበር
ሁ፡ ለብሔር፡ በውስተ፡ ሰማዩ፡ ለእግዚአብሔ
ር። 10 ወበቃለ፡ ቅድሳቲሁ፡ የሐውሩ፡ በበ
ሥርዐቶሙ፤ ወኢይስሕቱ፡ ወኢይፈልሱ፡ እ
ምንት፡ ዐቅሞሙ። 11 ወርኢ፡ ቀስቶሂ፡ ወባር
ክ፡ ለፈጣሪሁ፤ እስመ፡ ፈድፋደ፡ ሠናይ፡ ዋከ
ሁ። 12 ወይቀምር፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ወያዐው
ዶ፡ ስብሐቲሁ፤ እደዊሁ፡ ለልዑል፡ ይቀምሮ።
13 በትእዛዘ፡ ዚአሁ፡ ይዘንም፡ በረድ፤ ወይፈ
ጥን፡ መብረቅ፡ በፈቃዱ። 14 ወእንበይነ፡ ዝ
ንቱ፡ ይከሥት፡ መዛግብቲሁ፤ ወይሰርሩ፡ ደ
መናት፡ ከመ፡ አዕዋፍ። 15 ወበዕበይሁ፡ ያጸ
ንዖሙ፡ ለደመናት፤ ወይትፈተት፡ እብነ፡ በረ
ድ። 16 ወበሐውጾቱ፡ ያድለቀልቁ፡ አድባር፤
ወበፈቃዱ፡ ይነፍኅ፡ ነፋስ፡ ጽባሓዊ። 17 ወ
ቃለ፡ ፀዓው፡ ያፈርሃ፡ ለምድር፤ ወዐውሎሁ፡
ለነፋስ፡ ዐረባዊ፡ ያጠውያ፡ ለመንፈስ፤ ወከመ፡
አዕዋፍ፡ ዘይሰርር፡ ይዘርዎ፡ ለበረድ፤ ወከመ፡
ርደተ፡ አንበጣ፡ ርደቱ። 18 ወዕጹብ፡ ለዐይ
ን፡ ሥነ፡ ጽዕዱቱ፤ ወነኪር፡ ለልብ፡ ዝናሙ።
19 እስመ፡ ይሰውጣ፡ ለበረዱ፡ ከመ፡ ጼው፡
ውስተ፡ ምድር፡ ለጊሜሁ፤ ወእምከመ፡ ረግ
ዐ፡ አስሐትያ፡ ይትፈለጽ፡ ከመ፡ ስባሬተ፡ ማ
ህው፡ በላኅት። 20 ቈሪረ፡ ነፋስ፡ ይነፍኅ፡ ነ
ፋስ፡ ጽባሓዊ፤ ወአስሐትያኒ፡ ይረግዕ፡ ዲበ፡

---

23 ዘይፈቅዱ፡ CF; ዘፈቃዱ፡ M. 24 ምክዕቢት፡ EF. 25 አስተጸ′፡ ABM. እምራእየ፡ M. XLIII. 1 ጸንዓ፡ MC; አጽንዓ፡ F. 2 ፀሐዮ፡ AM. 4 [በ] e CE; ቡ፡ caet. [ተ] ታ፡ ለ codd. 5 ያፈጥን፡ ሑረቶ፡ F. 8 ኀይለ፡] primitus ጽንዐ፡? 9 ሰርጓቲሃ፡ M. 11 ^ ሠናይ፡ ABEM. ዋጋሁ፡ M. 12 ወይትቀመር፡ C corr. ወየዐውዶ፡ EC, ወዐውደ፡ M. 13 ወያፈጥን፡ MF (seq. መብረቅ፡)· 15 ያጸንዖን፡ A. 18 ጸዕድዎቱ፡ EF, C corr. 19 ጼው፡] + ወይዘርዎ፡ EF, C corr. ስባረ፡ ABC. በሊኃት፡ CF. 20 ቈሪር፡ BF. ^ ነፋስ፡ 2° F. ያኀድር፡ M.

ማይ ፤ ወይነብር ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ምቅዋመ ፡ ማ
ይ ፤ ወከመ ፡ ልብሰ ፡ ኀጺን ፡ የኀድር ፡ ዲበ ፡
ማይ ፡ ወይገለብባ ። 21 ወይበልዕ ፡ አድባረ ፡ ወ
ያውዒ ፡ ገዳመ ፤ ወያሐርር ፡ ለሣዕር ፡ ከመ ፡ እ
ሳት ። 22 ወፈወሰ ፡ ኵሎ ፡ ፍጡነ ፡ ጊሜ ፤ ዝ
ናምኒ ፡ እምከመ ፡ ወረደ ፡ ውስተ ፡ [መርቄ ፡] ያ
ስተፌሥሕ ። 23 ወበምክረ ፡ ዚአሁ ፡ ይየብስ ፡
ቀላይ ፤ ወእምዝ ፡ ተከ[ላ] ፡ ዮሴዕ ። 24 ወእለ
ኒ ፡ ይነግድዋ ፡ ለባሕር ፡ ይነግሩ ፡ ሕማማ ፤ ወን
ሕነሰ ፡ ሰሚዐነ ፡ ናነክር ። 25 ወሀየ ፡ ዕጹብ ፡ ግ
ብሩ ፡ ወነኪር ፤ ወአጥርዮ ፡ እንስሳሂ ፡ በበዘመ
ዱ ። 26 ወእምውስቴቱ ፡ ይትገበር ፡ ሎቱ ፡ ለ
ሠናይ ፡ መዐዛ ፤ ወበቃሉ ፡ ይከውን ፡ ኵሉ ። 27
ወብዙኀ ፡ ንነግር ፡ ወኢንክል ፡ ፈጽሞቶ ፤ ወማ
ኀለቅቱ ፡ ለኵሉ ፡ ነገር ፤ ውእቱ ፡ ዳእሙ ፡ ባሕ
ቲቱ ። 28 ሚመጠነ ፡ ንክል ፡ አእኵቶቶ ፤ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ የዐቢ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ። 29
ወግሩም ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሑር ፡ ወፈድፋደ ፡
ዕበዩ ፤ ወዕጹብ ፡ ኀይሉ ። 30 አእኵትዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ወአዕብይዎ ፡ በአምጣነ ፡ ትክሉ ፤
እስመ ፡ ኢታጠነቅቁ ፡ ፈጽሞ ፤ ዓዲ ፡ የዐቢ ፡ እ
ምኵሉ ፡ ዝንቱ ፤ ወበኵሉ ፡ ኀይልክሙ ፡ አዕ
ብይዎ ፤ ወኢትትሀከዩ ፡ እስመ ፡ ኢትበጽሕዎ ።
31 መኑ ፡ ዘርእዮ ፡ ወይነግረነ ፤ ወመኑ ፡ ያዐብ
ዮ ፡ በአምጣነ ፡ ዕበዩ ። 32 ወብዙኀ ፡ ዘኢያስ
ተርኢ ፡ የዐቢ ፡ እምነ ፡ ዝንቱ ፤ ውኁድ ፡ ዳእ
ሙ ፡ ዘርኢነ ፡ ግብሩ ። 33 እስመ ፡ ኵሎ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ገብረ ፤ ወወሀቦሙ ፡ ጥበበ ፡ ለጻድ
ቃን ። XLIV. ንወድሶሙ ፡ ለዕደው ፡ ክቡራ
ን ፤ ለአበዊነ ፡ በመዋዕሊሆሙ ። 2 እስመ ፡ ብ
ዙኀ ፡ ክብረ ፡ ወሀቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወዕ
በዩኒ ፡ እምፍጥረተ ፡ ዓለም ። 3 ወኰነኑ ፡ በመ
ንግሥቶሙ ፤ ዕደው ፡ እለ ፡ አስመዩ ፡ በኀይሎ
ሙ ፤ ወመከርያን ፡ በጥበቢሆሙ ፤ ወይነግሩ ፡
በትንቢቶሙ ፤ 4 ነገሥተ ፡ አሕዛብኒ ፡ በአጽባ
ኢሆሙ ፤ ወጸሐፍቶሙኒ ፡ ለሕዝብ ፡ በጥበበ
ሙ ፤ በጥበበ ፡ ቃሎሙ ፡ ዘውስተ ፡ ልበሙ ፤
5 ወእለሰ ፡ የኀሥሡ ፡ ሐውዘ ፡ መሰንቆ ፡ ወማ
ሕሌት ፤ ወየሐልዩ ፡ ከመ ፡ ዘበመጽሐፍ ፤ 6 ወ
ዕደውኒ ፡ ብዑላን ፡ እለ ፡ የአክሎሙ ፡ ኀይሎ
ሙ ፤ እለ ፡ ዳኀነ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆ
ሙ ። 7 ወእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ክብሩ ፡ በመ
ዋዕሊሆሙ ፤ ወተደለዉ ፡ በሕይወቶሙ ። 8 ወ
ቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ኀደጉ ፡ ስመ ፤ ክብ
ረ ፡ ዘይትናገሩ ፡ ቦቱ ። 9 ወቦ ፡ እለ ፡ አልቦ ፡ ዘ
ይዜከሮሙ ፤ ወእለኒ ፡ ጠፍኡ ፡ ወኮኑ ፡ ከመ ፡
ዘኢተፈጥሩ ፤ ወገብኡ ፡ ከመ ፡ ዘኢተወልዱ ፤
ወውሉዶሙሂ ፡ ከማሁ ፡ ምስሌሆሙ ። 10 ወእ
ሉሰ ፡ ዕደው ፡ ሥሁላን ፤ እለ ፡ ኢተረስዐት ፡ ሎ
ሙ ፡ ጽድቆሙ ። 11 ወትቀውም ፡ ምስለ ፡ ው
ሉዶሙ ፡ ለዝሉፉ ፤ ሠናይ ፡ ርስቶሙ ፡ በላዕለ ፡
ውሉዶሙ ፤ 12 ወበሥርዐቶሙ ፡ ይነብሩ ፡ ው
ሉዶሙ ፤ . . . . ፤ 13 . . . . ፤ ወኢየኀልቅ ፡ ክብ
ሮሙ ፤ 14 ወተቀብረ ፡ በሰላም ፡ ሥጋሆሙ ፤

---

22 ወፈውሰ ፡ ኵሉ ፡ BT. [ ] መሬት ፡ codd. ያስተፌሥሓ ፡ M, ʻሓ ፡ C. 23b ‸ T. [ ] ለ codd. 29 ወፈድፈደ ፡ AF. 30 ኢትጠናቀቁ ፡ AT. 32 ግብሮ ፡ CFT. 33 ገባሪሃ ፡ M; ፈጠረ ፡ B. XLIV. 2 ወአዕበዮሙኒ ፡ EF, C corr. 5 ሐዋዘ ፡ EFT. ወማሕሌተ ፡ BCF. 8 ክብረ ፡ e B; caet. ክቡረ ፡ 10 ‸ ሎሙ ፡ T. 12 ይነብሩ ፡] ይቀውሙ ፡ M.

ወለዓለም ፡ ትቀውም ፡ ስሞሙ ። 15 ወይትናገ
ሩ ፡ አሕዛብ ፡ በጥበቢሆሙ ፤ ወበማኅበረ ፡ አሕ
ዛብ ፡ ይዌድስዎሙ ። 16 ወሄኖክሰ ፡ አሥመሮ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወኀብአ ፤ ወኮነ ፡ አርአያ ፡ ለ
ዓለም ፡ ከመ ፡ ይነስሑ ። 17 ወኖኅኒ ፡ ተረክበ ፡
ፍጹመ ፡ ጻድቀ ፤ ወአመ ፡ መዋዕለ ፡ መንሱት ፡
ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ማህለ ፡ ለዓለም ፤ ወውእቱ ፡ ተረ
ፈ ፡ ለብሔር ፡ አመ ፡ ኮነ ፡ ማየ ፡ አይኅ ። 18 ተ
ከየደ ፡ ምስሌሁ ፡ ለዓለም ፤ ከመ ፡ ኢያጥፍ[አ] ፡
ማየ ፡ አይኅ ፡ ለኵሉ ፡ [ዘ]ነፍስ ። 19 አብርሃም ፡
ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ አቡሆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ኵሉ
ሙ ፤ ወኢተረክበ ፡ ከማሁ ፡ ክቡር ፤ 20 ዘዐቀ
በ ፡ ሕጎ ፡ ለልዑል ፤ ወተከየደ ፡ ምስሌሁ ፡ >በ
ሥጋሁ ፡ < ግብረ ፡ ሕጉ ፤ ወአመኒ ፡ አመከሮ ፡
ተረክበ ፡ ምእመነ ። 21 ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ በ
መሐላ ፡ አቀመ ፡ ሎቱ ፡ ኪዳነ ፤ ከመ ፡ ይትባረ
ኩ ፡ አሕዛብ ፡ በዘርኡ ፤ ወከመ ፡ ያበዝኖ ፡ ከ
መ ፡ ኖጻ ፡ ምድር ፤ ወከመ ፡ ከከብ ፡ ይትባዝኁ ፡
ዘርኡ ፤ ወከመ ፡ ያውርሶሙ ፡ እምባሕር ፡ እስ
ከ ፡ ባሕር ፤ ወእምነ ፡ አፍላግ ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡
ምድር ። 22 ወለይስሐቅኒ ፡ ከማሁ ፡ አቀመ ፡
ሎቱ ፡ እንበይነ ፡ አብርሃም ፡ አቡሁ ፤ በረከተ
ኒ ፡ ለኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወሥርዐተ ።
23 ወአዕረፈት ፡ ላዕለ ፡ ያዕቆብ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፤
ወአስተርአየት ፡ ሎቱ ፡ በበረከቱ ፤ ወወሀበ ፡ ር
ስቶ ፡ ኪያሃ ፤ ወፈለጠ ፡ ሎሙ ፡ ርስቶሙ ፡ ዘዘ
ዚአሆሙ ፤ ወከፈሎሙ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ወክልኤ
ቱ ፡ አሕዛብ ፤ 24 ወአውፅአ ፡ እምኔሆሙ ፡ ዕ
ደወ ፡ ጻድቃነ ፡ እለ ፡ ኩብሩ ፤ ወረከቡ ፡ ሞገሰ ፡ በ
ኀበ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወተፈቅሩ ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበኀበ ፡ ሰብእ ። XLV.
ወሙሴኒ ፡ ዘቡሩክ ፡ ዝክሩ ፤ 2 ወሰብሐተ ፡ ቅ
ዱሳን ፡ ዝክሩ ፡ ወአምሰሎ ፤ ወአዕበዮ ፡ መግሩ
መ ፡ ኮነ ፡ ላዕለ ፡ ፀር ። 3 ወገብረ ፡ ተአምረ ፡
በቃሉ ፤ ወወደሶ ፡ በቅድመ ፡ ነገሥት ፡ ወአዘዘ ፡
በእንተ ፡ ሕዝቡ ፤ ወአርአዮ ፡ ስብሐቲሁ ። 4 ወ
ቀደሶ ፡ በበይነ ፡ ሃይማኖቱ ፡ ወየውሀቱ ፤ ወኪ
ያሁ ፡ ኀረየ ፡ እምኒ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ። 5 ወአሰም
ዖ ፡ ቃሎ ፤ ወአብኦ ፡ ውስተ ፡ ቆባር ፤ ወወሀቦ ፡
ትእዛዘ ፡ በቅድሜሁ ፤ ወመሀሮ ፡ ሕገ ፡ ሕይወ
ት ፤ ከመ ፡ ይምሀሮ ፡ ለያዕቆብ ፡ ኪዳኖ ፤ ወኵነ
ኔሁ ፡ ለእስራኤል ። 6 ወአሮንሂ ፡ ዐቢይ ፡ ከማ
ሁ ፡ ቅዱስ ፤ ወእኁሁሰ ፡ እምሕዝበ ፡ ሌዊ ። 7
ወአቀመ ፡ ሎቱ ፡ ሕገ ፡ ዘለዓለም ፤ ወወሀቦ ፡ ቅ
ድሳቶሙ ፡ ለሕዝብ ፤ ወአብፅዖ ፡ በሠናይ ፡ ሰር
ጐ ፤ ወአልበሶ ፡ ልብሰ ፡ ክብር ። 8 ወአልበሶ ፡
ወአስተመከሖ ፡ በኵሉ ፤ ወአጽንዖ ፡ በመዋዕ
ለ ፡ ኀይል ፤ ወቆጸናቲሁኒ ፡ ወልብሰ ፡ ጸዴሬ ፡ ወ
ልብሰ ፡ ዐጽፍ ። 9 ወእንተ ፡ ዐውዱ ፡ ጽጌያት ፤
ወጸናጽለ ፡ ወርቅ ፡ ብዙኅ ፡ ዐውዱ ፤ ወኀበኒ ፡
ኬደ ፡ ይደምፅ ፡ እግሩ ፡ በቃለ ፡ ፀዓዕ ፤ ወነገረ ፡
ይገብር ፡ ድምፀ ፡ ጽርሑ ፤ ወተዘከረ ፡ ለሕዝቡ ፡

16 ሄኖኅ ፡ scribunt AT. 17 ጻድቀ ፡ E, ጽድቀ ፡ MC, በጽድቀ ፡ F. 18 [አ] e C; caet. እ ፡ [ዘ] e BCF; ∧ caet. 19 ለኵሎሙ ፡ CMT. 20 > < ex EFC; ∧ caet. ገቢረ ፡ E, ገብረ ፡ ሕጎ ፡ F, C corr. 23 በረከቱ ፡ sine በ BCF. ሎቱ ፡ ርስቶ ፡ M. XLV. 2 ∧ ዝክሩ ፡ ወ C. 3 ወተወደሰ ፡ CF. 8 በመዋዕለ ፡ omn.; (an በማዕበለ ፡?). ጸዴር ፡ CEF. 9 ወተዘከር ፡ CT.

ወለውሉዶሙ ፤ 10 ወአልባሰ ፡ ወርቅ ፡ ዘቅድ
ሳት ፡ ወያክንት ፤ ወአልባስ ፡ ዘተገብረ ፡ በዐስ
ቀ ፡ ሜላት ፤ ወአልባሰ ፡ ሎግዮን ፡ ዘበነገረ ፡ ጽ
ድቅ ፡ ወርትዕ ፤ 11 ልብስ ፡ በልብሰት ፡ እንተ ፡
ክዑብ ፡ ፈትላ ፡ ዘለይ ፡ ግብረ ፡ ኬንያ ፤ ወዕን
ቍ ፡ ዘዕጹብ ፡ ሤጡ ፡ ኀርው ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ፤
መቍጸሪቱ ፡ ወርቅ ፤ ወግቡር ፡ በ[ዕንቍ] ፤ ወ
ጽሑፍ ፡ ተዝካር ፡ ውስቴቱ ፡ ወልኩእ ፤ በአም
ጣነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በበሕ
ዘቢሆሙ ። 12 ወቀጸላ ፡ ወርቅ ፡ መልዕልተ ፡
ቄጳራን ፡ በአምሳለ ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ፡ ቅድሳ
ቱ ፤ ምክሐ ፡ ክብሩ ፡ ወግብረ ፡ ኀይሉ ፤ መፍት
ው ፡ ለዐይን ፡ ሰርጉ ፡ ወፈድፋደ ፡ ሥኑ ። 13 ወ
ኢተገብረ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ዘከማሁ ፤ ለዓለም ፡
አልቦ ፡ ዘለብሰ ፡ ከማሁ ፤ ዘእንበለ ፡ ደቂቁ ፡ ባ
ሕቲቶሙ ፤ ወአዝማዲሁኒ ፡ ለዝላፉ ፤ 14 ከመ ፡
ይሠውዑ ፡ ሎቱ ፡ በመሥዋዕት ፤ ኵሎ ፡ አሚረ ፡
እንተ ፡ ጸብሐት ፡ ካዕበ ፡ ለዕለት ። 15 ወፈፀመ ፡
ሎሙ ፡ ሙሴ ፡ እደዊሆሙ ፤ ወቀብአ ፡ ቅብአ ፡
ቅድሳት ። ወኮኖ ፡ ሕገ ፡ ዘለዓለም ፤ ወለውሉዱ
ኒ ፡ በአምጣነ ፡ መዋዕለ ፡ ሰማይ ፤ ከመ ፡ ይትቀ
ነዩ ፡ ሎቱ ፡ ወይኩንዎ ፡ ካህናቲሁ ፤ ወከመ ፡ ይ
ባርክዎ ፡ ለሕዝቡ ፡ በስሙ ። 16 ወኪያሁ ፡ ኀ
ረየ ፡ እምኵሉ ፡ ሕያዋን ፤ ከመ ፡ ያብእ ፡ መሥ
ዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወዕጣነ ፡ ወተዝካረ ፡
መዐዛ ፡ ሠናይ ፤ ከመ ፡ ያስተስሪ ፡ ሎሙ ፡ ለሕ
ዝቡ ። 17 ወወሀበ ፡ ትእዛዘ ፤ ወሠርዖ ፡ ፍትሐ ፡
ወኵነኔሁ ፤ ከመ ፡ ይምሀሮ ፡ ለያዕቆብ ፡ ስምዖ ፤
ወከመ ፡ ያለብዎሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ሕጎ ። 18 ወ
ተቃወምዎ ፡ ነኪራን ፡ ወቀንኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ በገ
ዳም ፤ ዕደው ፡ እለ ፡ ዳታን ፡ ወአቤሮን ፤ ወትዕ
ይንቶሙ ፡ ለእለ ፡ ቆሬ ፤ ወሞቱ ፡ በመቅሠፍት ፡
ወበመንሱት ። 19 ወርእዮሙ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወኢያሥመርዎ ፤ ወአጥፍአሙ ፡ በመዐቱ ፤ ወ
ገብረ ፡ ዕጹበ ፡ በላዕሌሆሙ ፤ ወአኅለቆሙ ፡ በ
ነደ ፡ እሳት ። 20 ወወሰከ ፡ ክብረ ፡ ለአሮን ፤ ወ
ወሀበ ፡ መክፈልቶ ፡ ቀዳሜ ፡ እክሎሙ ፤ ወቅድ
መ ፡ ሠርዖሙ ፡ እክለ ፡ ዘያጸግቦሙ ፤ 21 ከመ ፡
ይብልዑ ፡ መሥዋዕቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ዘወ
ሀበ ፡ ሎቱ ፡ ወለፍሬሁ ፤ 22 ከመ ፡ ኢይትከፈ
ሎሙ ፡ ምድሮሙ ፡ ለሕዝቡ ፤ ወኢይትዋረስ ፡
ምስለ ፡ ሕዝ[ብ] ፡ ርስ[ተ] ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ክ
ፍልከ ፡ ወርስትከ ። 23 ወፊንሐስኒ ፡ ወልደ ፡ አ
ልዐዛር ፡ ሣልስ ፡ ክብሩ ፤ እስመ ፡ ቀንአ ፡ ለፍ
ርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወአቀሞ ፡ ለገሥጾ ፡ ሕ
ዝቡ ፤ በኂሩና ፡ ነፍሱ ፡ እምፈቃዱ ፡ አስተርአ
የ ፡ ለእስራኤል ። 24 ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አቀ
መ ፡ ሎቱ ፡ ኪዳነ ፡ ሰላም ፤ ከመ ፡ ይምሀሮሙ ፡
ለሕዝቡ ፡ በሥርዐተ ፡ ቅዱሳን ፤ ወከመ ፡ ይኩ
ኖ ፡ ሎቱ ፡ ወለዘርኡ ፡ ዐቢይ ፡ ክህነት ፡ ዘለዓለ
ም ፤ 25 ወትርሲተ ፡ ወልዱ ፡ ለዳዊት ፡ ዘእምነ
ገደ ፡ ይሁዳ ፤ ወመክፈልተ ፡ መንግሥተ ፡ ውሉ

10 ወአልበሶ ፡ ወርቀ ፡ MEF. ወአልባሰ ፡ M. ሎግዮ ፡ CFM. 11 ልብሰ ፡ AF, ልብሶ ፡ CET. ፈትሉ ፡ EF, ፈትለ ፡ ABM. ምቍጸ′ ፡ M, መቍጸርቱ ፡ F, መቍጸሪሁ ፡ T. [ ] e C; ወርቅ ፡ codd. 12 ቈዳርን ፡ F. 14 መሥዋዕተ ፡ CEF. 17 ወሠርዐ ፡ E, F corr. 20 ወወሀቦሙ ፡ መክፈልቶሙ ፡ CEM. ቀዳሜ ፡] ቅድመ ፡ AMT. 22 ወኢወረሰ ፡ AEF. [ ] ex F; caet. ሕዝበ ፡ ርስት ፡ 23 በኂር ውና ፡ CEF. አስተርአየ ፡] legas አስተስረየ ፡ (vid. lex. c. 299). 25 ውሉዱ ፡] ወልዱ ፡ M, ውሉድ ፡ AB, ውሉደ ፡ ውሉዱ ፡ EF.

ዱ ፡ ዘበሕጉ ፤ ወሎቱኒ ፡ ርስቱ ፡ ወለውሉዱ ።
26 ከመ ፡ የሀቦሙ ፡ ጥበበ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፤
ከመ ፡ ይኩንንዎሙ ፡ ለሕዝቡ ፡ በጽድቅ ፤ ከ
መ ፡ ኢያማስኖሙ ፡ በረከቶሙ ፡ ወክብሮሙ ፡
በኵሉ ፡ መዋዕሊሆሙ ። XLVI. ጽኑዕ ፡ ው
እቱ ፡ በውስተ ፡ ቀትል ፡ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ነዌ ፤
ወተለዎ ፡ እምነ ፡ ሙሴ ፡ ተነብዮት ፤ ወኮነ ፡ በ
ከመ ፡ ስሙ ፡ ዐቢየ ፡ ወአድኀኖሙ ፡ ለኅሩያኒ
ሁ ፤ ወተበቀለ ፡ ፀሮሙ ፡ ከመ ፡ ያውርሶሙ ፡ ለ
እስራኤል ፡ ምድሮሙ ። 2 ወተሰብሐ ፡ ሶበ ፡
አንሥአ ፡ እዴሁ ፤ ወሶበ ፡ ቈልቈለ ፡ ኲናተ ፡
ላዕለ ፡ አህጉሪሆሙ ። 3 መኑ ፡ እምቅድሜሁ ፡
ዘኮነ ፡ ከማሁ ፤ ወለሊሁ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸብ
አ ፡ ሎሙ ፡ ፀሮሙ ። 4 አኮኑ ፡ በእዴሁ ፡ ቆመ
ት ፡ ፀሐይ ፤ ወአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ሰኑየ ፡ መዋዕለ ፡
ኮነት ። 5 ወጸውዖ ፡ ለልዑል ፡ ወኀያል ፤ ሶበ ፡
አመንደብዎ ፡ ፀሩ ፡ እምዐውዱ ፤ ወ[አውሥአ] ፡
እግዚአብሔር ፡ ዐቢይ ፤ በእብነ ፡ በረድ ፡ ወበኀ
ይል ፡ ጽኑዕ ፤ 6 ወአዝነመ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብ ፡ እ
ለ ፡ ጸብእዎሙ ፤ በውስተ ፡ ጸድፍ ፡ አጥፍኦሙ ፡
ለእለ ፡ ተቃተልዎሙ ፤ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ሕዝብ ፡
ኀይሎ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ዘይ
ጸብኦሙ ፤ ወአትለወ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኀይሎ ።
7 ወበመዋዕለ ፡ ሙሴኒ ፡ ገብረ ፡ ሣህሎ ፡ ምስሌ
ሆሙ ፤ ውእቱ ፡ ወካሌብ ፡ ወልደ ፡ ዮፎኒ ፤ ወ
ተቃወሙ ፡ ቅድመ ፡ ፀር ፡ ወከልእዎሙ ፡ ለሕ
ዝብ ፡ ጌጋየ ፤ ወአኅደግዎሙ ፡ እኩየ ፡ ነጐርጓ
ረ ። 8 ወእሙንቱ ፡ ዳእሙ ፡ ክልኤሆሙ ፡ እለ ፡
ድኅኑ ፤ እምነ ፡ ስሳ ፡ እልፍ ፡ አጋራን ፤ ወቦኡ ፡
ምድረ ፡ እንተ ፡ ትውሕዝ ፡ ሐሊበ ፡ ወመዓረ ።
9 ወወሀቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀይለ ፡ ለካሌብ ፤ ወ
ነበረ ፡ ምስሌሁ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይልህቅ ፤ ወአ
ዕረጎ ፡ ውስተ ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፤ ወውሉዱ ፡
ተከፈሉ ፡ ርስቶሙ ፤ 10 ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፤ ከመ ፡ ሠናይ ፡ ተሊ
ዎቱ ፡ ለእግዚአብሔር ። 11 ወመኳንንቲሆሙ
ኒ ፡ ኵሎሙ ፡ በበአስማቲሆሙ ፤ ወኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ኢዘመወ ፡ ልቦሙ ፤ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢ
ኀደግዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ቡሩክ ፡ ለይኩን ፡
ዝክሮሙ ። 12 ወይትፈሣሕ ፡ አዕጽምቲሆሙ ፡
በኀበ ፡ ሀለዉ ፤ ወይትባረኩ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወይ
ከበሩ ። 13 ሳሙኤልኒ ፡ ፍቁር ፡ ውእቱ ፡ በኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወነቢይ ፡ ውእቱ ፡ በኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ ወያነግሥ ፡ ንጉሠ ፤ ወይቀብእ ፡
ንጉሠ ፡ ለሕዝቡ ። 14 ወበሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡
[ኰነነ ፡] ትዕይንተ ፤ ወተሣሀሎ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ለያዕቆብ ። 15 ወበሃይማኖቱ ፡ ጸንዐ ፡ ተነ
ብዮ ፡ ነቢይ ፤ ወአስተርአየ ፡ በቃሉ ፡ ራእየ ፡ ም
እመን ። 16 ወጸውዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኀያል ፤
ሶበ ፡ አመንደብዎ ፡ ፀሩ ፡ ወዐገትዎ ፤ በመሥዋ
ዕተ ፡ ማሕስዐ ፡ በግዕ ። 17 ወአንጐድጐደ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ በሰማይ ፤ ወበዐቢይ ፡ ፀዓዕ ፡ ገብ

---

26 ትኩንንዎሙ ፡ BEM(A). ኢይማስኖሙ ፡ CT. XLVI. 1 ኢያሱስ ፡ T. ወተለወ ፡ F. ተ
ነብዮተ ፡ MF. ለሙሴ ፡ እምተነብዮቱ ፡ B. ዐቢይ ፡ ABM. 2 ኲናቶ ፡ CEF. 5 [ ] ጸውዖ ፡ codd.
7 ሣህለ ፡ T. 11 ኵሎሙ ፡] ex E; ወኵሎሙ ፡ C, ለኵሎሙ ፡ caet. 13 ‸ በኀበ ፡ እግዚ′ ፡ 2°
FT. 14 [ ] ቀብአ ፡ omn. 15 ‸ ነቢይ ፡ F, C corr. ርእየ ፡ ምእመነ ፡ T, ራእይ ፡ መእመን ፡ C(F).
16 መሐስዐ ፡ codd., exc. T.

ረ ፡ ድምፀ ፡ ቃሉ ። 18 ወቀጥቀጠሙ ፡ ለነገሥ
ተ ፡ ጢሮስ ፤ ወለኵሎሙ ፡ ነገሥተ ፡ ፍልስጥኤ
ም ። 19 ወእንበለ ፡ ይብጻሕ ፡ ዕለተ ፡ ሞቱ ፤ አ
ስምዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለመሲሑ ፤ እምን
ዋዮሙ ፡ እስከ ፡ አሣእኒሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢነሥአ ፡
እምኔሆሙ ፡ እምኵሎሙ ፤ ወአልቦ ፡ እምውስ
ቴቶሙ ፡ ዘግእዘ ። 20 ወተነበየ ፡ እምድኅረ ፡
ሞተ ፤ ወነገረ ፡ ሞቶ ፡ ለንጉሥ ፤ ወአ[ን]ሥአ ፡
ቃሎ ፡ እምውስተ ፡ ምድር ፤ ወበተነብዮቱ ፡ አ
ደምሰሰ ፡ ጌጋዮሙ ፡ ለሕዝብ ። XLVII. ወ
እምድኅሬሁ ፡ ተንሥአ ፡ ናታን ፡ ወተነበየ ፡ በ
መዋዕለ ፡ ዳዊት ። 2 ከመ ፡ ይፈልጡ ፡ ሥብሐ ፡
መሥዋዕተ ፡ መድኅኒት ፤ ከማሁ ፡ ዳዊት ፡ ተፈ
ልጠ ፡ እምነ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ። 3 ከመ ፡ መ
ሐስወ ፡ አጣሊ ፡ ከማሁ ፡ ዐናብስት ፡ በኀቤሁ ፤
ወከመ ፡ ማሕስዐ ፡ በግዕ ፡ ከማሁ ፡ ድብ ፡ በኀቤ
ሁ ። 4 አኮኑ ፡ በንእሱ ፡ ቀተለ ፡ ይርበሕ ፤ ወአ
ኅደጎሙ ፡ ጽዕለቶሙ ፡ ለሕዝቡ ፤ ሶበ ፡ አንሥ
አ ፡ እዴሁ ፡ ወጸፍጸ ፡ በእብን ፤ ወሄጾ ፡ ውስተ ፡
ፍጽሙ ፡ ለጎልያድ ፡ ወረከበ ፡ ናላሁ ። 5 እስ
መ ፡ ጸውዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፤ ወወሀ
በ ፡ ኀይለ ፡ ውስተ ፡ የማኑ ፤ ከመ ፡ ይቅትል ፡ ብ
እሴ ፡ ኀያለ ፡ በውስተ ፡ ጸብእ ፤ ከመ ፡ ያንኅ ፡ ቀ
ርኖሙ ፡ ለሕዝቡ ። 6 ወሎቱሰ ፡ አግብአ ፡ ሎ
ቱ ፡ ዕልገቶ ፤ በእልፍ ፡ ሐለያሁ ፡ ወዘመራሁ ፡
በበረከተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወተቀጸለ ፡ አክሊ
ለ ፡ ስብሐት ። 7 ወቀጥቀጠሙ ፡ ለፀሩ ፡ እለ ፡
ዐውዱ ፤ ወአኅሰሮሙ ፡ ለፀ[ር] ፡ ፍልስጥኤም ፤
ወሰበሮሙ ፡ ቀርኖሙ ፡ እስከ ፡ ዮም ። 8 ወበ
ኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ይትአመን ፡ ቦቱ ፤ ወበቃለ ፡ ስ
ብሐቲሁ ፡ ለልዑል ፡ ወቅዱስ ፤ ወሰብሖ ፡ በኵ
ሉ ፡ ግብሩ ፤ ወአእኰቶ ፡ ለፈጣሪሁ ፡ ወአፍቀ
ሮ ። 9 ወአቀመ ፡ መዘምራነ ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋ
ዑ ፤ ወጕማ ፡ ቃሎሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። 10
ወገብረ ፡ በዓለ ፡ ሠናየ ፡ ወአስተፍሥሐ ፡ ኵሎ ፡
ዓመተ ፤ ወሰብሐ ፡ ስሞ ፡ ቅዱሰ ፤ እምነግህ ፡ ይ
ትነበብ ፡ ቅድሳቱ ። 11 ወደምሰሰ ፡ ሎቱ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ኀጣውአ ፤ ወአንኀ ፡ ቀርኖ ፡ ለዓለ
ም ፤ ወወሀበ ፡ መንግሥተ ፡ ቡርከተ ፤ ወመንበ
ረ ፡ ክብሮሙ ፡ ለእስራኤል ። 12 ወእምድኅሬ
ሁ ፡ ሎቱ ፡ ቆመ ፡ ወልዱ ፡ ጠቢብ ፤ ወበእንቲ
አሁ ፡ ኀደረ ፡ ውስተ ፡ መርሕብ ። 13 ወነግሠ ፡
ሰሎሞን ፡ በመዋዕለ ፡ ሰላም ፤ ወአዕረፎ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ እምኵሉ ፡ ዐውዱ ፤ ወአቀመ ፡ ቤተ ፡
በስመ ፡ ዚአሁ ፤ ወገብረ ፡ መቅደሰ ፡ በስሙ ፡ ዘ
ለዓለም ። 14 ወፈድፈደ ፡ ጥበብከ ፡ እምንእስ
ከ ፤ ወመልአት ፡ ጥበብከ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ተከዜ ።
15 ወደፈነቶ ፡ ለምድር ፡ ነፍስከ ፤ ወአብዛኅከ ፡
አምሳሊከ ፡ ወፍካሬ ፡ ነገርከ ። 16 ወተሰምዐ ፡
ስምከ ፡ እስከ ፡ ርሑቅ ፡ ደሰያት ፤ ወአፍቀሩከ ፡
እንበይነ ፡ ሰላምከ ፤ 17 ወበመዝሙርከ ፡ ወበአ
ምሳሊከ ፡ ወበነገርከ ፤ ወአንከሩከ ፡ በሓውርት ፡
እምነ ፡ ፍካሬ ፡ ቃልከ ። 18 በስመ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ዘተሰምየ ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፤ ወዘገብ
ከሁ ፡ ለወርቅ ፡ ከመ ፡ ዐረር ፤ ወከመ ፡ ናእከ ፡
መላእከሁ ፡ ለብሩር ። 19 ወሜጣከ ፡ አንስት ፡

20 [ ] ው ፡ codd. ለሕዝቡ ፡ AEF. XLVII. 4 ያርብሐ ፡ EFC. ለሕዝብ ፡ F. ወወጸፎ ፡ CEF. 5 ያኑኅ ፡ M. 6 ወሎቱሰ ፡] ወውእቱሰ ፡ A. ‸ ሎቱ ፡ BF. 7 ለፀ[ር ፡] ለፀረ ፡ ABM, ለሕዝበ ፡ EF, C corr., ለቅጽረ ፡ T. ወሰበረ ፡ FC. 11 አኖኀ ፡ M. 14 ተከዚ ፡ AT.

ኀሊናከ ፤ ወተሠለጥከ ፡ በሥጋከ ። 20 ወአንወ
ርከ ፡ ክብረከ ፡ ወገመንከ ፡ ዘርአከ ፤ ወአምጻእ
ከ ፡ መንሱተ ፡ ወመቅሠፍተ ፡ ላዕለ ፡ ውሉድከ ፤
ወአደንገጸኒ ፡ አበድከ ። 21 ወተናፈቀ ፡ ምኵና
ኒከ ፤ ወእምነ ፡ ኤፍሬም ፡ ወፅአት ፡ መንግሥ
ት ፡ ዐላዊት ። 22 ወእግዚአብሔር ፡ ኢኀደገ ፡
ምሕረቶ ፡ ወኢያጥፍአ ፡ ተግባሮ ፤ ወኢደመሰ
ሰ ፡ ውሉደ ፡ ጻድቃን ፤ ወኢያእተተ ፡ ዘርአሙ ፡
ለእ[ለ ፡ ያፈቅርዎ] ፤ ወወሀበ ፡ ለያዕቆብ ፡ ተረ
ፈ ፡ ወለዳዊትኒ ፡ ሥርወ ፡ እምኔሁ ። 23 ወአዕ
ረፈ ፡ ሰሎሞን ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፤ ወኀደገ ፡ እ
ምድኅሬሁ ፡ ዘርአ ፡ ለሕዝብ ፡ አብድ ፡ ዘአልበ ፡
ልበ ፤ ሮብዓም ፡ ዘአዕለዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ በምክ
ሩ ፤ ወኢዮሮብዓም ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤ
ል ፤ ወገብረ ፡ ፍኖተ ፡ ኀጢአት ፡ ለኤፍሬም ።
24 ወበዝኀ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ፈድፋደ ፤ ወአውፅ
እሙ ፡ እምነ ፡ ምድሮሙ ። 25 ወኀሠሥዋ ፡ ለ
ኵሉ ፡ እኪት ፤ እስከ ፡ በጽሐሙ ፡ ፍዳሆሙ ።
XLVIII. ወተንሥአ ፡ ኤልያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘከመ ፡
እሳት ፤ ወቃሉኒ ፡ ከመ ፡ ነድ ፡ ያውዒ ። 2 ወአ
ምጽአ ፡ ረኃበ ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ወበቅንአቱ ፡ አው
ኀዶሙ ። 3 ወበቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከልአ ፡
ለሰማይ ፤ ወአውረደ ፡ እሳተ ፡ እምሰማይ ፡ ሥ
ልሰ ። 4 እፎ ፡ ተሰባሕከ ፡ ኤልያስ ፡ በስብሐቲ
ከ ፤ ወመኑ ፡ ተመክሐ ፡ ከማከ ። 5 ዘአንሥአ ፡
በድን ፡ እምነ ፡ ምውታን ፤ ወእምነ ፡ መቃብር
ኒ ፡ በቃለ ፡ ልዑል ። 6 ወአውረዶሙ ፡ ለነገሥ
ት ፡ ውስተ ፡ ሞት ፤ ወለክቡራን ፡ እምነ ፡ ዓራ
ታቲሆሙ ። 7 ዘያ[ፀምእ ፡] ኵነኔ ፡ በሲና ፤ ወ
በኮሬብኒ ፡ ፍትሐ ፡ ወበቀለ ። 8 ዘይቀብኦሙ ፡
ለነገሥት ፡ ወይትፈደዮሙ ፤ ወተዐልዉ ፡ ነቢ
ያት ፡ እምኔሁ ። 9 ዘዐርገ ፡ በነደ ፡ እሳት ፤ በሰ
ረገላት ፡ ወበአፍራስ ፡ ዘእሳት ። 10 ዘአጽሐፈ ፡
ኵነኔ ፡ ለዕድሜሁ ፤ ከመ ፡ ያቍርር ፡ መዐተ ፡
እምቅድመ ፡ መቅሠፍት ፤ ወከመ ፡ ያግብእ ፡ ል
በ ፡ አብ ፡ ኀበ ፡ ውሉድ ፤ ወከመ ፡ ያቅሞሙ ፡
ለአሕዛበ ፡ ያዕቆብ ። 11 ብፁዓን ፡ እለ ፡ ያአም
ሩከ ፤ ወእለ ፡ ስርግዋን ፡ በፍቅርከ ፤ ወንሕነኒ ፡
ሕይወተ ፡ ንሐዩ ፡ (በእንቲአከ) ። 12 ኤልያስ ፡
ዘዐርገ ፡ በነደ ፡ እሳት ፤ ወኤልሳዕኒ ፡ ዘመልአ ፡
ላዕሌሁ ፡ እምነ ፡ መንፈሱ ፡ (ቅዱስ) ፤ ወበመዋ
ዕሊሁኒ ፡ ኢያደንገጽዎ ፡ መላእክት ፤ ወአልበ ፡
ዘተዐገሎ ፡ ወኢመኑሂ ። 13 ወእምኵሉ ፡ ነገር ፡
አልበ ፡ ዘተስእኖ ፤ ወመዊቶሂ ፡ ተነበየ ፡ በድኑ ።
14 ወበሕይወቱሂ ፡ ገብረ ፡ ነኪረ ፤ ወበሞቱሂ ፡
ዕጹብ ፡ ግብሩ ። 15 ወምስለዝ ፡ ኵሉ ፡ ኢነስ
ሑ ፡ ሕዝብ ፤ ወኢኀደጉ ፡ ጌጋዮሙ ፤ እስከ ፡ ተ
ፄወዉ ፡ እምነ ፡ ብሔሮሙ ፤ ወተዘርዉ ፡ ውስ
ተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፤ ወተርፉ ፡ ኅዳጣን ፡ እምው
ስተ ፡ ሕዝብ ፤ ወመልአ[ከ] ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ ዳዊ
ት ። 16 ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ገብሩ ፡
ሠናየ ፤ ወቦ ፡ እለ ፡ አብዝኀዋ ፡ ለኀጢአት ። 17
ወሕዝቅያስኒ ፡ አጽንዐ ፡ ሀገሮ ፤ ወአብአ ፡ ማየ ፡
ማእከላ ፤ ወአውቀረ ፡ ኰኵሐ ፡ በኀጺን ፤ ወሐ
ነጸ ፡ ምዕቃለ ፡ ማይ ። 18 ወዐርገ ፡ ሰናክሬም ፡
በመዋዕሊሁ ፤ ወለአከ ፡ ለረፍስቂስ ፡ ወሖረ ፡ ኀ

22 ወኢይደመሰስ ፡ ABM. ወኢያእትት ፡ MT. [ ] ex E; ሉ ፡ (ለእሉ ፡) caet.; ለ ፡ ይፈርሀ
ዎ ፡ F. XLVIII. 7 [ ] መጽእ ፡ codd. 8 ወተዐለዉ ፡ FT, ወተለዉ ፡ C. 10 ለለዕድሜሁ ፡
BCEFT. 15 [ ] ኩ ፡ codd. 17 ማእከለ ፡ codd., exc. EF. ምዕ' ፡ ማይ ፡] ወአዕቀለ ፡ ማየ ፡ codd., exc. ECF.

ቤሁ ፤ ወአንሥአ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ጽዮን ፤ ወተ
ዘኀረ ፡ ወአዕበየ ፡ አፉሁ ። 19 ወውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ ደንገጸሙ ፡ ልበሙ ፡ ወእደዊሆሙ ፤ ወሐ
ሙ ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ ትወልድ ። 20 ወጸውዕዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ለመሓሪ ፤ ወአንሥኡ ፡ እደ
ዊሆሙ ፡ ኀቤሁ ፤ ወፍጡነ ፡ ሰምዖሙ ፡ ቅዱስ ፡
እምሰማይ ፤ ወቤዘዎሙ ፡ በእደዊሁ ፡ ለ[ኢሳይ
ያስ] ። 21 ወቀተሎሙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ለፋር
ስ ፤ ወቀጥቀጦሙ ፡ መልአኩ ። 22 እስመ ፡ ገ
ብረ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ዘይኤድሞ ፡ ለእግዚአብሔር ፤
ወአጽንዐ ፡ [እጊዘ ፡] ፍናዊ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ፤ በ
ከመ ፡ አዘዘ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፤ ወምእመን ፡
ውእቱ ፡ ወዐቢይ ፡ ራእዩ ። 23 ወተፀርዐት ፡ ፀ
ሐይ ፡ በመዋዕሊሁ ፤ ወወሰከ ፡ ዓመቲሁ ፡ ለንጉ
ሥ ። 24 ወበዐቢይ ፡ መንፈስ ፡ ርእየ ፡ ደኃሪተ ፤
ወአስተፍሥሐሙ ፡ ለእለ ፡ ይላሕዉ ፡ በጽዮን ።
25 ወነገረ ፡ ዘይከውን ፡ ለዓለም ፤ ወዘኒ ፡ ኅቡእ ፡
ዘእንበለ ፡ ይኩን ። XLIX. ዝክሩ ፡ ለኢዮስ
ያስ ፡ ሠናይ ፡ ዝክረ ፡ ጥቡብ ፤ ከመ ፡ ዕፍረት ፡
ዘቅድው ፡ መዐዛሁ ፤ ወጥዑም ፡ ከመ ፡ መዓር ፡
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አፍ ፤ ወከመ ፡ ማሕሌት ፡ ውስ
ተ ፡ ስታይ ። 2 ወውእቱ ፡ ረትዐ ፡ ወሜጠሙ ፡
ለሕዝብ ፤ ወአእተተ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአተ ፡ ርኵስ ።
3 ወአርትዐ ፡ ልቦ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወበ
መዋዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ አጽንዓ ፡ ለጽድቅ ፤ 4 ዳዊ
ት ፡ ዳእሙ ፡ ወሕዝቅያስ ፡ ወኢዮስያስ ፤ ወኵ
ሎሙ ፡ እልክቱሰ ፡ አበሱ ፡ ወጌገዩ ፤ ወኀደጉ ፡
ሕገ ፡ ለልዑል ፤ ወኀልቁ ፡ ነገሥተ ፡ ይሁዳ ።
5 እስመ ፡ አግብኡ ፡ ቀርኖሙ ፡ ለባዕድ ፤ ወከ
ብሮሙኒ ፡ ለካልእ ፡ ሕዝብ ። 6 ወአውዐይዎ ፡
ለሀገር ፡ ኅሪት ፡ ወቅድስት ፤ ወአጥፍኡ ፡ ፍና
ዊሃ ፡ በእደ ፡ ኤርምያስ ። 7 እስመ ፡ ሣቀይዎ ፤
ወውእቱሰ ፡ እምከርሠ ፡ እሙ ፡ ተቀደሰ ፡ ይኩ
ን ፡ ነቢየ ፤ ከመ ፡ ይሥሩ ፡ ወከመ ፡ ያጥፍእ ፤ ወ
ከማሁ ፡ ከመ ፡ ይትክል ፡ ወከመ ፡ ይሕንጽ ። 8
ወሕዝቅኤልኒ ፡ ዘርእየ ፡ ርእየተ ፡ ስብሐቲሁ ፤
ወርእዮ ፡ ላዕለ ፡ ሰረገላ ፡ ዘኪሩቤል ። 9 ወዘከ
ሮሙ ፡ በመዐት ፡ ለፀር ፤ ወበሠናይ ፡ አርትዐ ፡
ፍናዊሆሙ ፡ ለጻድቃን ። 10 ወሠረጸ ፡ አዕጽም
ቲሆሙ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ነቢያት ፡ በ
መከኖሙ ። ወአስተፍሥሖ ፡ ለያዕቆብ ፤ ወቤዘ
ዎሙ ፡ በሃይማኖተ ፡ ተስፋሆሙ ። 11 እፎኑ ፡
እንጋ ፡ ናዐብዮ ፡ ለዘሩባቤል ፤ ወውእቱሰ ፡ ከ
መ ፡ ሕልቀተ ፡ ማዕተብ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ የማን ፤
12 ወኢዮሴዕኒ ፡ ወልደ ፡ ዮሴዴቅ ፤ እለ ፡ ሐነ
ጹ ፡ ቤተ ፡ በመዋዕሊሆሙ ፤ ወአዕበይዎ ፡ [ለሕ
ዝበ ፡] እግዚአብሔር ፤ ዘድልው ፡ ለክብር ፡ ዘ
ለዓለም ። 13 ወለነሐምያን ፡ ብዙኀ ፡ ዝክሩ ፤
[ዘ]አንሥአ ፡ ለነ ፡ አረፍተ ፡ ውድቅተ ፤ ወአቀ
መ ፡ ኆኅተ ፡ ወገብረ ፡ መናሥግተ ፤ ወሐነጸ ፡
ለነ ፡ አብያቲነ ። 14 ወአልቦ ፡ ዘተፈጥረ ፡ ውስ
ተ ፡ ምድር ፡ ዘከመ ፡ ሄኖክ ፤ 'ወሎቱኒ ፡ ነሥእ
ዎ ፡ እምነ ፡ ብሔር ። 15 ወኢተወልደ ፡ ሰብእ ፡
ዘከመ ፡ ዮሴፍ ፤ መልአከ ፡ ክነ ፡ ለአኀዊሁ ፤ ወ

20 ^ እደዊሆሙ ፡ AM. [ ] ɵ F; codd. ለዮሴዕ ፡ 22 [ ] እግዚእ ፡ codd. (erasum in C). ለ ፍናዊ ፡ M. 23 ዓመታቲሁ ፡ BEF. XLIX. 2 ራትዕ ፡ F, አርትዐ ፡ T. 6 ወቅ' ፡] ወለመቅደስ ፡ E. 10 በበመከኖሙ ፡ E. 12 ወዮሴዕኒ ፡ FM. ኢዮሴዴቅ ፡ F. [ ] ሕዝብ ፡ ለ codd. 13 ወለነሐምያኒ ፡ CEF. [ ] ex E; ወ caet. 15 ለሕዝብ ፡ M.

ኀይለ ፡ ኮነ ፡ ለሕዝቡ ፤ ወሣህለ ፡ ረከበ ፡ ለአፅ-
ፅምቲሁ ። 16 ሴም ፡ ወሴት ፡ ከብሩ ፡ እምእጓ
ለ ፡ እመሕያው ፤ ወአዳምኒ ፡ እምኵሉ ፡ ሕያው ፡
ዘተፈጥረ ። L. ስምዖን ፡ ወልደ ፡ . . . ካህን ፡
ዐቢይ ፤ ወበሕይወቱ ፡ ሐነጸ ፡ ቤተ ፤ ወበመዋ
ዕሊሁ ፡ አጽንዐ ፡ ጽርሐ ። 2 ወከማሁ ፡ ሣረረ ፡
ዘይነውኅ ፡ ከዕበቶ ፤ ወገብረ ፡ ልብሰ ፡ ቀጢነ ፡
ዘይትዐጸፍ ፡ ካህን ። 3 ወበመዋዕሊሁ ፡ ሐነጸ ፡
አንቅዕተ ፡ ማያት ፤ ወዐዘቅትኒ ፡ ዘከመ ፡ ማየ ፡
ባሕር ፡ ብዝኁ ። 4 ዘይኄልዮሙ ፡ ለሕዝቡ ፡ እ
ምነ ፡ ድቀት ፤ ወኀሠሠ ፡ አሠረ ፡ ሀገር ፡ ወቀተ
ለ ። 5 ወተሰብሐ ፡ በሚጠቶሙ ፡ ለሕዝብ ፤ ወ
በመንጦላዕተ ፡ አንቀጸ ፡ ቤት ። 6 ከመ ፡ ኮከበ ፡
ጽባሕ ፡ በውስተ ፡ ደመና ፤ ወከመ ፡ ወርኅ ፡ ም
ልእት ፡ በዕለተ ፡ ገሃህ ፤ 7 ወከመ ፡ ፀሐይ ፡ እን
ተ ፡ ታበርህ ፡ በመቅደሱ ፡ ለልዑል ፤ ወከመ ፡
ስብሐተ ፡ ብርሃን ፡ በ[ቀስተ] ፡ ደመና ፡ 8 ወከ
መ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ በወርኀ ፡ ኤምን ፤ ወከመ ፡ ዘይ
ፈሪ ፡ ኀበ ፡ ሙሐዘ ፡ ማይ ፤ ወከመ ፡ ሠርጸ ፡ ሊ
ባኖስ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረር ። 9 ወከመ ፡ ስኂን ፡
ውስተ ፡ እሳት ፡ ዲበ ፡ ማዕጠንት ፤ ወከመ ፡ ን
ዋየ ፡ ወርቅ ፡ ዝብጦ ፤ 10 ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ዘይት ፡
እንተ ፡ ሠረጸ ፡ ፍሬሃ ፤ ወከመ ፡ ዕንቍ ፡ ክቡር ፡
ውስተ ፡ ሰርጐ ፤ ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ቄጽሮስ ፡ ነዋኅ ፡
በታሕተ ፡ ደመና ፤ 11 ከማሁ ፡ ውእቱ ፡ ሶበ ፡
ይለብስ ፡ ልብሰ ፡ ክብሩ ፤ ወሶበ ፡ ይለብስ ፡ ሰር
ጐ ፡ ምክሑ ፤ ወሶበ ፡ የዐርግ ፡ ውስተ ፡ መዓር
ግ ፡ ምሥዋዕ ፤ ወተሰብሐ ፡ በልብሰ ፡ ቅድሳተ ፡
ስብሐት ፡ 12 ሶበ ፡ ይትሜጦ ፡ ሥጋ ፡ መሥዋ
ዕት ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለካህናት ፤ እንዘ ፡ ይቀው
ም ፡ ውስተ ፡ ምቅዋመ ፡ ግብሩ ፤ ወይቀውሙ ፡
ዐውዶ ፡ አኀዊሁ ፡ ወይኬልልዎ ፤ ወየዐውድዎ ፡
ከመ ፡ በቀልት ፡ ተመርት ፤ 13 ወኵሎሙ ፡ ደ
ቂቀ ፡ አሮን ፡ በትርሲቶሙ ፤ ወመባአ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ውስተ ፡ እደዊሆሙ ፤ በቅድመ ፡ ኵ
ሉ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለእስራኤል ፤ 14 ወይገብሩ ፡
ግብሮሙ ፡ በውስተ ፡ መሥዋዕት ፤ ወያሤንዩ ፡
መሥዋዕቶ ፡ ለልዑል ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ። 15
ወአንሥአ ፡ እዴሁ ፡ በሞጻሕት ፤ ወአውጽሐ ፡
በደመ ፡ አስካል ፤ ወይሰውጥ ፡ ውስተ ፡ መሠረ
ተ ፡ ምሥዋዕ ፤ መዐዛ ፡ ሠናይ ፡ ለልዑል ፡ ለን
ጉሠ ፡ ኵሉ ፡ ነገሥት ። 16 ወያነብቡ ፡ ደቂቀ ፡
አሮን ፤ ወይነፍኁ ፡ በቀርነ ፡ ዝብጦ ፤ ወያሰም
ዑ ፡ ድምፆ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፤ ተዝካረ ፡ በቅድ
መ ፡ ልዑል ። 17 ይእተ ፡ አሚረ ፡ ኀቡረ ፡ ያዐ
ርፉ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፤ ወይሰግዱ ፡ በገጾሙ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፤ ወይገንዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
እግዚኦሙ ፡ ለልዑል ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ። 18
ወይሴብሕዎ ፡ መዘምራን ፡ በቃሎሙ ፤ ወይመ
ልእ ፡ ኵሎ ፡ ቤተ ፡ ዕበየ ፡ ጐማ ፡ ቃሎሙ ።
19 ወይጼልዩ ፡ ሕዝብ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡
ልዑል ፤ ወይስእሉ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለመሐሪ ፤ እስ

L. 1 ጽርሖ ፡ FMT. 3 ወዐዘቃትኒ ፡ CMT. በዝኁ ፡ M. 4 ዘያኄይሎሙ ፡ F. 4b in omn., corruptum (an ወአጽንዐ ፡ ሐጹረ ፡ ሀገር ፡ ለቀቲል ፡?) 6 ኀሕ ፡ M. 7 [ ] ex CEF; በቅድስት ፡ caet. 10 ‸ እንተ ፡ AMT. ሠረጸት ፡ ABE. ቄጹሮስስ ፡ C. 12 በቀልተ ፡ F. ወተመርት ፡ M. 14 መሥ' ፡ 1°] ምሥዋዕ ፡ C corr. 16 ድምፀ ፡ BF. ተዝከር ፡ BC; ተዘከር ፡ AMT. 18 ጐማ ፡ EF. 19 ግብሮሙ ፡ EFT, C corr.

ከ ፡ ይፌጽሙ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወይገ
ብሩ ፡ ግብሮ ። 20 ወእምዝ ፡ ወረደ ፡ ወአንሥ
አ ፡ እደዊሁ ፤ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለደቂ
ቀ ፡ እስራኤል ፤ ከመ ፡ የሀበሙ ፡ በረከተ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ በከናፍሪሁ ፤ ወከመ ፡ ይትመከሑ ፡
በስሙ ። 21 ወደገሙ ፡ ሰጊደ ፤ ከመ ፡ ያርኢ ፡
ልዑል ፡ በረከቶ ። 22 ወይእዜኒ ፡ ባርክዎ ፡ ለአ
ምላክ ፡ ኵሉ ፤ ዘይገብር ፡ ዐቢየ ፡ በኵለሄ ፤ ዘያ
ነውኆ ፡ መዋዕሊነ ፡ እምከርሥ ፡ እምነ ፤ ወይገብ
ር ፡ ምስሌነ ፡ በከመ ፡ ምሕረቱ ። 23 ወየሀበነ ፡
ትፍሥሕተ ፡ ልብ ፤ ወይ[ግበ]ር ፡ ሰላመ ፡ በመ
ዋዕሊነ ፤ ወበላዕለኒ ፡ እስራኤል ፡ በአምጣነ ፡ መ
ዋዕለ ፡ ዓለም ። 24 ወተአመነ ፡ ምስሌነ ፡ ምሕ
ረቱ ፤ ወቤዘወነ ፡ በመዋዕሊነ ። 25 ክልኤተ ፡
አሕዛበ ፡ ጸልአት ፡ ነፍስየ ፤ ወሣልሰሙሰ ፡ ኢ
ኮነ ፡ ሕዝበ ፤ 26 እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ደብ
ረ ፡ ሰማርያ ፡ ወፍልስጥኤም ፤ ወሕዝበ ፡ አሞሬ
ዎን ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰቂማ ። 27 ትም
ህርተ ፡ ጥበብ ፡ ወተግሣጽ ፤ ጸሐፍኩ ፡ ውስተ ፡
ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፤ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡ ወ
ልደ ፡ አልዐዛር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፤ ዘአንቅዓ ፡ ለ
ጥበብ ፡ እምልቡ ። 28 ብፁዕ ፡ ዘይገብር ፡ ከመ
ዝ ፡ ዘንተ ፤ ወዘይጠብብ ፡ ወየዐቅቦ ፡ ለዝንቱ ።
29 ዘዘንተ ፡ ገብረ ፡ ኵሎ ፡ ይክል ፤ እስመ ፡ ብ
ርሃኑ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አሠሩ ። LI. እገኒ ፡
ለከ ፡ እግዚኦ ፡ ንጉሥ ፤ ወእሴብሐከ ፡ አምላኪ

የ ፡ ወመድኀኒየ ፤ ወእትአመን ፡ በስምከ ፤ 2 እ
ስመ ፡ ከንከኒ ፡ ረዳኤ ፡ ወመሰውረ ፤ ወቤዘው
ከ ፡ ለሥጋየ ፡ እምነ ፡ ሞት ፤ ወእምነ ፡ መሥገር
ተ ፡ ውድየተ ፡ ልሳን ፤ ወእምነ ፡ አእላፍ ፡ እለ ፡
ይትጌበርዋ ፡ ለሐሰት ። በቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ቆሙ ፡ ላዕሌየ ፤ ከንከኒ ፡ ረዳእየ ፡ ወመሰው
ርየ ፤ 3 ወቤዘውከኒ ፡ በከመ ፡ ብዝኀ ፡ ምሕረት
ከ ፡ ወበእንተ ፡ ስምከ ። ከመ ፡ ዘየሐቅዩ ፡ ዘአስ
ተዳለዉ ፡ ይብልዑ ፤ ከማሁ ፡ ኀሠሥዋ ፡ ለነፍ
ስየ ፤ በብዝኀ ፡ ሕማም ፡ እንተ ፡ ረከበተኒ ። 4 ወ
ከመ ፡ ዘዐገቶ ፡ እሳት ፡ ወኢይውዒ ፡ በማእከለ ፡
እሳት ፤ 5 ወእምታሕቱ ፡ እምከርሠ ፡ ሞት ፤ ወ
እምልሳን ፡ ግሙን ፡ ወእምቃለ ፡ ሐሰት ፤ 6 ል
ሳን ፡ ዐማፂ ፡ ዘያስተዳጕጽ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፤ ወ
አብጽሐ ፡ ውስተ ፡ ሞት ፡ ለ(ሕይወትየ ፡ ወለ)
ነፍስየ ፤ ወሕይወትየኒ ፡ አልጸቀት ፡ ለመቃብ
ር ። 7 ወዐገቱኒ ፡ እምኵለሄ ፡ ወኀጣእኩ ፡ ረዳ
ኤ ፤ ወተናጸርኩ ፡ እመቦ ፡ ዘይትዔዘበኒ ፡ ሰብ
እ ፡ ወአልቦ ። 8 ወተዘከርኩ ፡ ሣህለከ ፡ እግዚ
አ ፤ ወግብረከኒ ፡ ዘእምፍጥረተ ፡ ዓለም ፤ እስ
መ ፡ ብፁዓን ፡ እለ ፡ ኪያከ ፡ ይሴፈዉ ፤ ወታድ
ኅኖሙ ፡ እምእደ ፡ ፀሮሙ ። 9 ወአንሣእኩኒ ፡
እምነ ፡ ምድር ፡ እምኀጢአትየ ፤ ወሰአልኩ ፡ ከ
መ ፡ እድኀን ፡ እሞት ። 10 ወእቤሎ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ አቡየ ፡ ወእግዚእየ ፤ ኢትኅድገኒ ፡ አ
መ ፡ ምንዳቤየ ፤ በመዋዕለ ፡ ዕቡያን ፡ ኀበ ፡ አ

21 ወከመ ፡ omn., exc. FC. 22 ዘይገብር ፡ ex E; caet. ወይገ' ፡ 23 ወየሀበነ ፡ ex M; caet. ወይሁበነ ፡ [ ] ገብ ፡ omn. 27 + አነ ፡ ante ኢያሱ ፡ CEFT. ‸ ወልደ ፡ 1° BC, F i. l. 28 ዘይሌቡ ፡ ወይገብር ፡ EF, C corr. 28 ለዝንቱ ።] + ወልድየ ፡ ረስዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ቅድሜከ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። EF, C corr. 29 አሠሩ ፡] + ሎቱ ፡ CEF. LI. 2 ወመስወሬ ፡ M. 7 ወነጸርኩ ፡ E, C corr. ዘይዔዝበኒ ፡ TA(B)E; ዘይትቤዘወኒ ፡ F, C corr. 9a omn. (pro ወአንሣእኩ ፡ — አስተብቍዖትየ ፡).

ልበ ፡ ረድኤት ። 11 ወእሴብሖ ፡ ለስምከ ፡ ለዝ
ሉፉ ፤ ወእገኒ ፡ ወእነብብ ፤ ወ[ሰ]ምዐኒ ፡ ስእለት
የ ፡ 12 ወአድ[ኀ]ነኒ ፡ እሞት ፤ ወባልሐኒ ፡ እም
ዕለት ፡ እኪት ፤ እንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ እገኒ ፡ ለከ ፡
ወእሴብሐከ ፤ ወእባርከ ፡ ለስምከ ፡ እግዚኦ ።
13 እንዘ ፡ ንኡስ ፡ አነ ፡ እንበለ ፡ እስሐት ፤ ኀሠ
ሥክዋ ፡ ለጥበብ ፡ ወአብደርክዋ ፡ በጸሎትየ ።
14 ወበቅድመ ፡ መቅደስ ፡ ሰአልኩ ፡ በእንቲአ
ሃ ፤ ወለዝሉፉ ፡ አኀሥሣ ። 15 ወሠረጸ ፡ ፍሬ
ሃ ፡ ከመ ፡ ቆዐ ፡ ቀምሕ ፤ ወተፈሥሐ ፡ ልብየ ፡
ባቲ ፤ ወቆመት ፡ እግርየ ፡ በጽድቅ ፤ ወእምንእ
ስየ ፡ ተለውኩ ፡ አሠራ ። 16 ወአፅማእኩ ፡ ሕ
ቀ ፡ በእዝንየ ፡ ወኀረይክዋ ፤ ወብዙኀ ፡ ጥበበ ፡
[ረከብ]ኩ ፡ ሊተ ። 17 ወኮነኒ ፡ ተልዕሎ ፡ ባቲ ፤
ወእሴብሖ ፡ ለዘወሀበኒያ ፡ ለጥበብ ። 18 ወኀለ
ይኩ ፡ ከመ ፡ እግበራ ፤ ወቀናእኩ ፡ ለሠናይ ፡ ወ
ኢይትኀፈር ። 19 ወተኀየለት ፡ >ነፍስየ ፡< ባ
ቲ ፤ ወጠበብኩ ፡ በግብርየ ፤ ወአንሣእኩ ፡ ላዕ
ለ ፡ እደዊየ ፤ ወለሐውክዋ ፡ ለእበድየ ። 20 ወ
አርታዕኩ ፡ ነፍስየ ፡ በእንቲአሃ ፤ ወረከብክዋ ፡
በንጹሕ ፤ ወአቀምኩ ፡ ልብየ ፡ ምስሌሃ ፡ እምቀ
ዳሚሁ ፤ ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ኢየኀድገኒ ። 21 ወ
ከርሥየኒ ፡ ተሀውከት ፡ ላቲ ፡ ወኀሠሣታ ፤ እን
በይነ ፡ ዝንቱ ፡ አጥረይኩ ፡ ሠናየ ፡ ጥሪተ ። 22
ወወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በልሳንየ ፡ ዕሴትየ ፤
ወእሴብሖ ፡ ባቲ ። 23 ቅረቡ ፡ ኀቤየ ፡ አብዳን ፤
ወትኀደሩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ጥበብ ። 24 በእፎ ፡
ኀጣእክምዋ ፡ ንግሩ ፡ እንበይነ ፡ ዝንቱ ፤ ወነፍ
ስክሙኒ ፡ ጸምአት ፡ ፈድፋደ ፤ 25 ወከሠትኩ ፡
አፉየ ፡ ወነገርኩ ፤ ወአጥ[ርይዋ] ፡ ለክሙ ፡ እ
ንበለ ፡ ሤጥ ። 26 አትሕቱ ፡ ክሳዲክሙ ፡ ወተሰ
ክምዋ ፡ ጾራ ፤ ወትትወከፍ ፡ ነፍስክሙ ፡ ጥበ
በ ፤ ቅሩብ ፡ ውእቱ ፡ ረኪቦታ ። 27 ናሁ ፡ ርእ
ዩ ፡ በአዕይንቲክሙ ፤ ከመ ፡ ውኁደ ፡ ጻመው
ኩ ፤ ወብዙኀ ፡ ዕረፍተ ፡ ረከብኩ ፡ ሊተ ። 28
አብ[ድር]ዋ ፡ ለጥበብ ፡ እምነ ፡ ብዙኅ ፡ ብሩ
ር ፤ ወእምነ ፡ ብዙኅ ፡ ወርቅ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍልቄ ፡
አጥ[ርይ]ዋ ፡ ለክሙ ። 29 ወ[ትትፈሣሕ ፡ ነፍ
ስክሙ ፡] በምሕረቱ ፤ ወኢትኀፈሩ ፡ እእኵቶ
ቶ ። 30 ግበሩ ፡ ግብረክሙ ፡ እንበለ ፡ ይብጻ
ሕ ፡ ዕድሚሁ ፤ ከመ ፡ የሀብክሙ ፡ ዕሴተክሙ ፡
በጊዜሁ ።

11 [ሰ] ስ codd.; ወሰማዕከኒ ፡ ጸሎትየ ፡ EC(F). 12 [ኀ]ኃ codd.; ወአድኀንከኒ ፡, ወበላሕከኒ ፡ EF, C corr. 16 [ ] ኀረይ ፡ ABMT. 19 > < ex FC. ባቲ ፡] ላቲ ፡ ABEMT. 20 በንጽሕ ፡ F. 23 ወ ኃድሩ ፡ B, ወተኀድሩ ፡ EFT. 24 ንግሩኒ ፡ codd., exc. AM. 25 [ ] ረይክዋ ፡ codd. 26 ለጾራ ፡ CT. 27 ‸ ሊተ ፡ ABF, ባቲ ፡ E. 28 [ ] ደርከ codd. [ ] ረይከ codd. 29 [ ] ተፈሥሐት ፡ ነፍስየ ፡ codd.; (ወትትፈሥሐኒ ፡ E). እእኵቶቶ ፡] + ለእግዚአብሔር ፡ M. 30 ይብጻሕክሙ ፡ M.

Libri Siracidae Aethiopici amplius viginti in Europa exstant exemplaria, quae omnia perlustrare nec volui nec potui. Septem tantum adhibui, quae sunt: 1) T, Tubingense (Ms. aeth. 19), saeculi XV vel XVI, negligentius exaratum, in quo mediis fasciculi primi et decimi plagulis deperditis Cap. 3,13—4,17 et 42,18—43,21 deficiunt, etiam 38,1 et 2^{b}—12 nec non ob homoeoteleuton alia multa omissa sunt; 2) A, d'Abbadianum LV (Catal. p. 65—8), antiquum, 3) E, d'Abbadianum XXXV (Cat. p. 42—4) saeculi XVII, accurate exscriptum et recognitum, 4) F, Francofurtense (Rüpell Reise II. 407), diligenter scriptum et retractatum, 5) B, Berolinense (Peterm. II Nachtr. 55; in Cat. meo No. V) saeculi XVI, minus accurate exscriptum, 6) C, Berol. (Pet. II N. 35; in Cat. No. IV), saeculi XVII, alia manu correctum, 7) M, Musei Britannici (Add. 16188, in meo Cat. No. V), saeculi XVI vel XV. E codicibus Parisiensibus Eth. 9 et 10 (in Zotenb. catal. No. VI et VIII) et Londinensi Orient. 494 (in Wrightii cat. No. XVIII) disticha quaedam vexata, a viris cl. Zotenberg et Bezold collata, inspexi, unde eos meis non meliores esse didici. Eo magis caeteros, plerosque aetate inferiores, supersedendos existimavi.

Prologus, a nepote auctoris libro praemissus, in versione Aethiopica desideratur. Vice proëmii vulgata libri versio (TBF; in C manu recenti additum) exhibet Cap. 1,1—19, ቀዳሚሂ ፡ (ለጥበበ ፡ ሲራክ ፡) inscriptum; in antiqua versione (AME) C. 1,1—19 non legitur, nec dubium videtur, quin hoc exordium ab iis, qui illam retractaverunt, suppletum sit.

Perturbatio ordinis capitulorum inde a Cap. 31,24 usque ad 36,31 apud Abessinos eadem comparet, quae in editione Graeci Vaticana invaluit. Sed nova illis confusio, plagulis perperam dispositis, antiquitus accrevisse videtur. Plerisque enim in codicibus sese excipiunt Cap. 1,20—4,28^{a}. 22,11—25,18. 5,13—22,8. 25,19—30,40. Cp. 31—51 (secundum ordinem Vaticanum). Desunt 4,28^{b}—5,12, nec nisi in F et in C (f. 2^{b}. 3^{a}) suppleta reperiuntur. Praeterea aliis in codicibus alia quoque perturbata inveniuntur: ex. gr. in B post Cp. 28,11 sequitur 31,20—36,3 med., deinde 28,12—31,19. 36,3^{b}. 4—51,30; in M vero (transpositis archetypi cujusdam plagulis) omnia permista et confusa sunt, sc. 1,20—4,28^{a}; 22,11—25,18; 5,13—11,19^{b} (ወአእከልኩ ፡); 38,24 (መዋዕለ ፡) — 40,11^{a} (አፍላግኒ ፡ ኵሉ ፡); 36,19 (ለጽዮን ፡) — 38,24^{a} (ለጸሐፊ ፡); 42,18^{b} (ወያአምሮሙ ፡) — 47,4 (አከኮ ፡); 30,34^{b} (ይፈቅዱ ፡) — 36,19 (ወምልአ ፡); 40,11^{b} (ውስተ ፡ ባሕር ፡) — 42,18^{b} (ምክሮሙ ፡); 47,4 (በንእሱ ፡) — 50,5^{a} (ለሕዝብ ፡); 28,14 (መስተዳጕጽ ፡) — 30,34^{b} (ይትገዐዙ ፡); 11,19^{c} (ወኢ.ያአምር ፡) — 22,8 (ትቤ ፡); 25,19—28,15^{a} (ልሳን ፡); 50,5^{b} (በመንጦላዕት ፡) — 51,30. Solus codex F, eximius versionis recognitae testis, vulgatum Graeci Vaticani ordinem restitutum praebet. Hunc ordinem vulgarem et ipse in adornanda mea editione non potui non sequi.

Partitionem libri nullam omnino exhibet T. In A et F inscriptiones rubricatae inveniuntur 44,1 ውዳሴ ፡ ጻድቃን ፡, 51,1 ጸሎቱ ፡ ለኢ.ያሱ ፡; eaedem nec non 30,1 በበይነ ፡ ውሉድ ፡ in E; eaedem, quae in E, in B et C, praeterea 24,1 በእንተ ፡ ውዳሴ ፡ ጥበብ ፡ ወትዕግሥት ፡ (etiam 20,27 ነገረ ፡ አምሳል ፡ in C, sed posthac deletum). Rubricatis initiis vel interstitiis insignitae sunt sectiones in M: 24,10. 34. 43,14^{b}; in C: 3,1. 27,8. 28,10. 23. 29,4. 30,1. 14. 27. 31,14. 27. 32,17^{b}. 34,3. 12. 19. 35,3. 36,14. 17. 37,11. 38,1.

16. 27. 29. 39,1b. 12. 40,5. 18. 28. 41,1. 42,5. 12. 44,1. 16. 19. 22. 23. 45,1. 6. 23. 46,1. 9. 13. 47,1. 13. 23b. 48,1. 12b. 17. 49,1. 6. 8. 11. 13. 14. 50,27; in E 27,8. 28,10. 22. 29,21. 30,1. 14. 31,14. 34,12. 22. 36,17. 37,27. 38,16. 39,1c. 12. 26. 40,28. 42,15. 44,1. 16. 45,6. 23. 46,1. 9. 13. 47,1. 13. 48,1. 12b. 17. 49,1. 8. 13. 16. Praeterea in margine codicis E ምዕራፍ፡ (capitula) manu recentiori adscripta sunt, in summa 49; in F sub finem libri nonnumquam ክፍል፡ (numero non addito) inscriptum legitur, ut 39,1c. 40,1. 42,1 al.

Etiam in titulo libri mire variant codices. Qui a Cp. 1,20 incipiunt, inscripti sunt 1) M: ጥበበ፡ ኢያሱ፡ ወልደ፡ ሲራክ፡ ወልደ፡ አልዓዛር፡ ዘኢየሩሳሌም፡, 2) A: ትምህርተ፡ ጥበብ፡ ወተግሣጽ፡ ዘጸሐፍኩ፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ መጽሐፍ፡ አነ፡ ኢያሱ፡ ሲራክ፡ ወልደ፡ አልዓዛር፡ ዘኢየ′፡ (vid. 50,27), 3) E: መጽሐፈ፡ ጥበበ፡ ሲራክ። ትም′፡ ጥ′፡ ወቃለ፡ ተግሣጽ፡ ጸሐፍኩ፡ ው′፡ ዝ′፡ መ′፡ አነ፡ ኢ′፡ ሲ′፡ ወልደ፡ ሲራክ፡ ወ′፡ አል′፡ ዘኢ′። Etiam T ante Cp. 1,20 eundem titulum (exc. መጽ′፡ ጥ′፡ ሲ′፡) exhibet, quem E.[1]) Qui autem proëmium 1,1—19 praemissum habent, inscripti sunt 1) F: ጥበብ፡ ዘሆሴዕ፡ ወልደ፡ ሲራክ፡[2]); 2) B: ጥበብ፡ ዘተከሥተ፡ በኢየሩሳሌም፡ ለኢያሱ፡ ወልደ፡ አልዓዛር፡; 3) T: ኵሉ፡ ጥበብ፡ ኀበ፡ እግዚአብሔር፤ ጥበብ፡ ተከሥተ፡ በኢየሩ′፡; 4) C: ጥበበ፡ ኢያሱ፡ ወልደ፡ ሲራክ፡ ትምህርተ፡ ጥበብ፡ ወቃለ፡, caetera sicut in E.[3])

Libro subscriptum in BMT nihil legitur; in CE: ተፈጸመ፡ በዝየ፡ ጥበቢሁ፡ ለኢያሱ፡ ወልደ፡ ሲራክ፡; in A: በዝየ፡ ተፈጸመ፡ ሲራክ፡ ወልደ፡ አልዓዛር፡; in F: ተፈ′፡ መጽሐፈ፡ ሲራክ፡ ዘተጽሕፈ፡ በ፷፻ወ፻ወ፸ዓመት፡ (quocum convenit Par. Eth. 9), i. e. anno mundi 6170 vel Christi 678. Sententiam Zotenbergi[4]), qui huic anno annum mundi 7170 (vel Christi 1678) substituendum esse censet, equidem non approbaverim; facilius crediderim, anno 678 Ecclesiasticum in Geez versum esse. At in codice Musei Brit. Orient. 494 (in Wrightii cat. p. 17) legitur: ዘተጽሕፈ፡ በ፷፻ወ፱፻ወ፸ዓመት፡ i. e. anno mundi 6970 (Christi 1478), quam lectionem si quis potiorem habuerit, illo anno aut archetypum quorumdam recentiorum apographorum exaratum, aut priscam versionem ex auctoritate libri Graeci refectam esse existimaverit.

Etenim sicut alii libri sacri, ita sine dubio Ecclesiasticus quoque ineunte Christianismi Abessinorum aetate in Geez linguam translatus est. At saeculis interlapsis postquam varia versionis menda, sive nativa sive apographorum corruptionibus et scholiorum additamentis sensim illata, comperta sunt, doctores quosdam sacrarum literarum studiosos ad versionis apographa, quae tunc circumferebantur, passim quidem emendanda aggressos esse negari non potest. Quae cum ita sint, meum erat, priscam a recognita versione

---

1) Cum ETA concordant Parisienses Eth. 10 et 106, cfr. Zotenberg catal. p. 13 et 261.

2) itidem Par. Eth. 9 (apud Zot. p. 10) et Lond. Mus. Brit. Orient. 486 et 500 (in Wrightii catalogo p. 9 et 19).

3) Praeterea cfr. in Par. Eth. 10 (Zotenb. p. 12): ዘኢያሱ፡ ዘአሰሮ፡ (i. e. ܝܫܘܥ) ድንትርያሱ፡ (legas ጵን′፡, i. e. *πανάρετος*) ጥበብ፡ ዘተከሥተት፡ በኢየሩ′፡ (unde Syriaci quoque Ecclesiastici notitiam quandam ad Abessinos pervenisse elucet).

4) Catal. p. 10.

bene distinguere. Sed huic officio quo minus ea qua par erat constantia satisfacerem, ipsa codicum manuscriptorum indoles obstabat. Nullus enim adhuc codex repertus est, quo prisca versio integra et pura contineatur. Neque antiquiores AM (BT), qui priscam magis sequi solent, depravationibus, immutationibus et additamentis satis immunes sunt, neque EF (C correctus), praecipui versionis recognitae testes, novas tantum lectiones praebent, sed multis in locis priscas (in caeteris corruptas) restitutas exhibent. Quare cum omnes codices prisca et recentiora magis minusve mixta contineant, nihil reliquum erat, nisi ut lectiones antiquiorum codicum secundum verba Graeci recenserem, variatas autem aut ex aliis codicibus (ubi fieri poterat) aut conjectura emendarem, et rejectas nec non e recognitione priscae versionis oriundas in infimis paginis adnotarem. Lacunas e testibus recognitae versionis expletas inter > < posui; ne in illis quidem sartas serie punctorum . . . . notavi; additamenta et interpretamenta manifesta semicirculis ( ), emendationes uncinis [ ] inclusi. Nec dubito, quin editio quam offero ad priscam versionem satis prope accedat. Restant quidem loci complures obscuri vel manifesto corrupti, qui quomodo sanandi sint, haud ita facile est intellectu. Sunt etiam disticha multa, quae a Graeco longius discedant[1]). Sed cum ejusmodi discrepantiae in aliis quoque Ecclesiastici versionibus (ut Syriaca et Latina), etiam plures quam in Aethiopica, reperiantur, neque facile disceptari possit, utrum ab interprete ipso an a lectoribus vel librariis inferioris aetatis originem duxerint, eas non tangendas esse censui[2]). Plurima enim quamvis bene, nonnumquam eleganter verterit interpres, tamen aliarum sententiarum non verba, sed vim tantum exprimere satis habuit. Praeterea non desunt loci, ubi quid auctor sibi voluerit cum non intellexerit interpres, verba ejus in alia deflexerit vel male strictimve interpretatus sit. Exempla habes Cp. 5,15. 6,30 (*κόσμος*); 7,18 (*ἀδιαφόρου*, item 27,1); 9,3 (*ἑταιριζομένη*), 14 (*στόχασαι*); 10,31. 12,12. 17. (*ὑποσχάσει*); 13,10. 14,3 (*μικρολόγῳ*); 18,7. 18. 24. 33 (*συμβολοκοπῶν*); 19,8. 9. 26. 27 (*ἑτεροκωφῶν*); 20,2. 12. 21. 24. 21,15 (*σπαταλῶν*); 22,1 (*ἠρδαλωμένῳ, ἐκσυριεῖ*). 2 (*ἀναιρούμενος*); 25,2 (*εἴδη*). 18 (*ἀναπεσεῖται*). 26,6[b]. 12. 28 (*σκυβαλισθῶσι*); 28,1. 29,1 (*ἐπισχύων*). 2[b]. 30,31 (*ὑπεράγων*); 34,1. 35,2—4. 11. 20—24. 36,3. 6. 8[b]. 9[b]. 25. 26. 37,22. 23. 38,23. 24. 39,1. 2. 31. 40,29. 41,2. 14. 42,9. 10. 14. 44,4 (*διαβουλίοις*). 45,3. 18. 46,6. 47,23. 48,12[a]. 50,2—5.

Permulta denique, quae a Graeco recepto discedunt, e varietate archetypi Graeci, quo interpres usus est, originem duxerunt. Lectionum a Graeco Holmesiano discrepantium, quas secutus esse videtur, conspectum offero hunc: 1,[13] *εὐλογηθήσεται* (pro *εὑρ. χ.*). [14] *Κύριον* (pro *Θεόν*). [21] *θυμώδης*. [22] *ἀνέξεται. εὐφροσύνην*. [23] *πολλῶν* (pro *πιστῶν*). 2,[1] ‸ *Θεῷ*. 3,[7] ‸ *ἐν* (ante *τοῖς*). [14] *ἐπιλησθήσεται*] + *σοι*. [20] *ἐν τοῖς ταπεινοῖς*. [26] *ἀπολεῖται* (pro *ἐμπεσεῖται*). *πονηρά* (? pro *σκληρά*). [27] *πονηρά* (? pro *σκληρά*). [28] *ἐπαγωγῇ. ἐν αὐτοῖς*. [31] *μνησθήσεται. πτώσεως*] + *αὐτοῦ*. 4,[4] *οἰκέτην*. [10] *ἢ μήτηρ*. [11] *υἱοὺς αὐτῆς*. [15] *προσέχων* (pro *προσελθών*). [5,[2] ‸ *τοῦ πορεύεσθαι ἐν ἐπιθυμίαις καρδίας σου*. [3] ‸ *σε*.] 6,[3] *ἀφήσει σεαυτόν*.

---

1) Ex. gr. Cp. 34,29, ubi e Prov. 31,6, vel Cp. 47,4. 6, ubi e libro Samuelis quaedam immixta videntur.

2) Ex. gr. Cp. 21,18 ዘኢይትፌከር ፡ pro ዘኢይትፌቀድ ፡, 39,28 ይዘርዉ ፡ et ያቄርሩ ፡ pro ይዘረዉ ፡ et ይቀርቦሙ ፡ conjici poterat.

[9] *ἐχθρόν*. [29] *αἱ πέδαι αὐτῆς*. 7,[17] stichus *μνήσθητι κ. τ. λ.* ante stichum *ταπείνωσον κ. τ. λ.* positus. 9,[5] *ἐπιθυμίαις* (pro *ἐπιτιμίοις*). 10,2 ∧ *αὐτοῦ* 1°. [9] *εὑρωτιᾷ* vel *σαπρίζει* (?) pro *ἔῤῥιψα*. [10] *ἐκκόπτει* (?). [11] ∧ *ἑρπετὰ καὶ θηρία καί*. [17] *ἐξῆρεν* (pro *ἐξήρανεν*). 11,[17] *εὔοδοι*. [27] *πλησμονήν*. [30] *θηρεύεται*. 12,[8] *ἐκβληθήσεται* (?). 14,[22] *ὁδοῖς* (pro *εἰσόδοις*). [25] *ἀγαθῷ*. 15,[20] + *εὑρήσει* ante *καί* 2°. 16,[3] *τὸ πλῆθος* (pro *τὸν τόπον*). [18] ∧ *τοῦ Θεοῦ*. 17,[8] *φόβον* (pro *ὀφθ.*). [13b] et [14a] transpositi. [23] *αὐτῷ* pro *αὐτοῖς*. [27] ∧ *καὶ ζῶντων* 2°. [31] *πονηρόν*. *σάρξ*. 18,[9] *αὐτοῦ* pro *ἀνθρώπου*. ∧ *πολλά* (?). [10] *ἡμέραις*. [11] *μακροθυμεῖ*. [24] *μνήσθητι τελευτῆς ἐν ἡμέραις θυμοῦ*. [32] *μὴ προσδεήθῃς συμβολῆς αὐτῆς*. 19,[22] ∧ *ὅπου*. 20,[17] *μου* pro *αὐτοῦ* (?). [27] *προσάξει*. 21,[2] *δέξεται*. [17] *διανοηθήσονται*. [24] *ἀκροᾶται*. 22,[16] *ἐν καιρῷ οὐ δειλιάσει* commati sequenti conjunctum. [23] *εὐφρανθῇς* (pro *ὁμοῦ πλησθῇς*). 23,[1] *Θεέ* pro *δέσποτα*. [10] ∧ *γάρ*. *διαπαντός*] + *τὸ ὄνομα Κυρίου*. [11] ∧ *διακενῆς* (?). 24,[7] *μετὰ ταῦτα πάντα* (?). [11] *ἡγιασμένη* pro *ἠγαπ.* [16] *τερέβινθος*. [19] *ἐμπλησθήσεσθε*. [32] *αὐτήν* pro *αὐτά*. [34] *με* pro *αὐτήν* (?). 25,[17] *ἄρκος* pro *σάκκον*. [21] *γυναῖκα*] + *ἐν κάλλει*. 26,[5] *ἐφοβήθην* (pro *ἐδεήθην*). ∧ *πάντα μοχθηρά* (?). 27,[6] *ἐνθύμημα*. [20] ∧ *καὶ οὐ θηρεύσεις αὐτόν* (?). [22] *αὐτά* pro *αὐτόν*. 28,[10] stichus *καὶ κατὰ τὴν στ. τ. μ. ἐκκ.* ante stichum *κατὰ τὴν ἰσχὺν* positus. [12] ∧ *σου*. [13] *ἀπώλεσεν*. [16] *ὃς οὐ προσέχει* (?). 29,[19] *ἐμπεσεῖται*. [24] *παροικήσεις, ἀνοίξεις*. [27] ∧ *ἀπὸ προσώπου δόξης* (?). 30,[2] *αἰνεθήσεται* pro *ὀνήσεται*. [7] *περὶ ψυχῶν υἱῶν*. [13] ∧ *καὶ μὴ παρίδῃς — νεότητι*. ([18] *ἐδέσματα* pro *ἀγαθά* ?). [23] *ἀπάτα* (pro *ἀγάπα*). [38 (29)] *πιστεύσῃς* pro *περισσεύσῃς* (?). [39 (31)] ∧ *ἔστω — οἰκέτης*. *ἀδελφόν* pro *σεαυτόν*. 31,[29 (24)] ∧ *ὁ δεσπότης* (?). 32[21 (17)] *Κύριος* (pro *ὁ ὕψιστος*). *δικαίοις*. [22 (18)] ∧ *ἀνελεημόνων* (?). 34,[2] *ὕπνον*. [7] *ἐνθουσιάζουσιν*. ([13] *ἀνδρός* pro *πονηρός* ?). [26] *ἐν καρδίᾳ* pro *καρδίας ἐν μάχῃ* (?). 35,[8] ∧ *πολλά* (?). ∧ *ὡς*. [11] *ἀθύμει*. [14] *παιδείαν*] + *αὐτοῦ*. *ὀρθρίζοντες*] + *πρὸς αὐτόν*. [24] *προσέχων* pro *πιστεύων*. 36,[5] *δειλοῦ* (pro *αὐτοῦ* ?). [18] *πόλιν*] + *τόπον*. [20] *προφήτας*. [22] *οἰκετῶν* (pro *ἱκετῶν*). 37,[1] ∧ *αὐτῷ*. [2] *μένει* (pro *ἔνι*). [10] *ζητούντων* (pro *ζηλούντων*). [26] *χάριν* (pro *πίστιν* ?). [29] *τροφῇ*. 38,[1] *πρὸς τὰς χεῖρας αὐτοῦ*. [7] *αὐτῶν* pro *αὐτοῦ*. [13] *εὐοδία*. [17] *διαταγῆς* (pro *διαβολῆς* ?). [22] *τὸ κρίμά μου*. *οὕτως* (pro *οὕτω ὡς*). [28] *ἔργον σιδήρου*. *κωφοῖ* (pro *καινιεῖ* ?). 39,[4] *ἡγουμένων*. [14] *ἔργοις*] + *αὐτοῦ*. [15] *χειλέων*. [17] praemissum: *οὐκ ἔστιν εἰπεῖν· τί τοῦτο, εἰς τί τοῦτο;* [23b] ad finem commatis 24 adscriptum est. [26] *πυρός*. [32] *ἐστηρίχθη πάντα* (?). 40,[9] ∧ *ἐπαγωγαί*. [16] *ἠχεῖ* (?). [21] *μέλη*. [22] ∧ *σου*. [25] *πόλιν* pro *πόδα*. 41,[5] *ἀναστρεφόμεναι παροικίαι* (?). [8] ∧ *Θεοῦ*. [14] *παιδεία ἐν εἰρήνῃ συντηρήσει τέκνα αὐτῆς* (?). 42,[2] *κρίματος*] + *μή*. [8] *περὶ πορνείας* (pro *πρὸς νέους*). [13] ∧ *γυναικός* 2°. [16] *Κυρίου* (pro *αὐτοῦ* 1°). [21] *ὡς* pro *καὶ ἕως*. 43,[2] *ὑψίστων*. [4] *ἐκφυσῶν* (pro *ἐμφ.*). [9] *κόσμον*. *Κυρίου*. [10] *ἐκκλιθῶσιν*. [16] *θελήματι*] + *αὐτοῦ*. [20] *ἐφ'* pro *ἀφ'*. [25] *κτῆσις κτηνῶν*. [26] *εὐωδία*. 44,[2] *Κύριος*] + *ἐν αὐτοῖς*. [3] *βουλευταί*. [9] *αὐτῶν* (pro *αὐτούς*). [17] *ὅτε* pro *διὰ τοῦτο* 2°. 45,[4] *ἡγίασεν*] + *αὐτόν*. [5] ∧ *καὶ ἐπιστήμης* (?). [15] *χεῖρας*] + *αὐτοῦ*. [22] + *καί* ante *κληρονομία*. [23] *ἐντροπῇ* (?). [25] *τῷ υἱῷ Δαυίδ*. *Ἀαρών*] *αὐτῷ*. 46,[1] *Ἰησοῦς*] + *υἱός*. [6] *πόλεμον*] *πολέμιον*. *πανοπλίαν αὐτοῦ*. [13] *βασιλείαν*] *βασιλέα*. *ἄρχοντα*. [15] *πίστει* 2°] *ῥήματι*. [16] *θλίψαι*] + *αὐτόν*. [19] *χριστοῦ*] + *αὐτοῦ*. 47,[10] *αὐτούς*] *αὐτόν*. [18] ∧ *τοῦ θεοῦ*. [22] *διαφθείρῃ*. 48,[9] *λαμπάδι*. [11] *ἰδόντες*] *εἰδότες*. [17] *τὸν Γώγ*] *ὕδωρ*. [18] *τὴν χεῖρα*. 49,[9] *ἀγαθῶσαι*] *ἀνώρθωσε*. [12] ∧ *ἅγιον*. 50,[9] *κεκοσμημένον — πολυτελεῖ*] positum in comm. 10 post *καρπούς*. [12] ∧ *ὡς βλάστημα — Λιβάνῳ* (?). [17] *κατέπαυσαν*. [18] *ἐμεγαλύνθη*. [20] *Κυρίου*. [21] *ἐδευτέρωσαν*. [22] *πάντες*] *πάντων*. [26] *Σαμαρείας*] + *καί*. *μωρός*] *Ἀμοῤῥαίων*. [27] *Σειράχ*] + *υἱὸς Ἐλεαζάρου*. 51,[2] *χιλίων*. [8] *ἐθνῶν*] *ἐχθρῶν*. [9] *ἐπί*]

ἀπό. 10 *Κυρίου*] *καὶ Κύριον.* 19 *λιμοῦ*] *μου.* 20 *καρδίαν* — *ἀρχῆς*] post *εὗρον αὐτήν* positum. 22 *μοι*] *μου.* 24 *διότι*] *τί ὅτι.* *ὑστερεῖτε*] + *λέγετε.*

Postremo de duobus locis libri vexatis quaedam annotare juvat. In Cap. 11,30 illud ቈጽለ ፡ አሥርቆ ፡, de quo in Lexico meo c. 240 et 473 frustra laboravi, nescio an explanandum sit e G. Schweinfurth Abyssinische Pflanzennamen (in Abhandlungen der K. Preuss. Akademie der Wissenschaften vom Jahr 1893) p. 23 et 58, ubi legitur asserkokha i. e. Cissus adenantha (teste Schimper). Deinde in Cp. 31,8. 37,21 pro እግዚአብሔር ፡, quod consulto imprimendum curavi, vocem አስታር ፡ antiquitus traditam esse, e variis codicum lectionibus pro certo colligi potest. Astar autem Abessinis, priusquam ad sacra Christiana transierunt, divino honore cultum esse ex inscriptione Axumitica nunc satis constat. Sequitur, eo tempore, quo Ecclesiasticus in Geez sermonem translatus est, paganismi vestigia nondum ita superata fuisse, ut illicitum videretur, fortunam seu fatum hujus dei nomine nuncupare.

ጥበበ ፡ ሰሎሞን ፡

አፍቅርዋ ፡ ለጽድቅ ፡ መኳንንተ ፡ ምድር ፤
ኅልዩ ፡ በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሠናየ ፤ ወበ
ፍሥሓ ፡ ልብክሙ ፡ ኅሥዎ ። 2 እስመ ፡ ይትረ
ከብ ፡ ለእለ ፡ [ኢ]ያሜክርዎ ፤ ወያስተርኢ ፡ ለ
እለ ፡ ኢይክሕድዎ ። 3 እስመ ፡ ጠዋይ ፡ ኀሊ
ና ፡ እምእግዚአብሔር ፡ ያርሕቅ ፤ ወእንዘ ፡ ት
ትሜከር ፡ ኀይል ፡ ትዘልፎሙ ፡ ለአብዳን ። 4 እ
ስመ ፡ ውስተ ፡ ምይንት ፡ ነፍስ ፡ ኢትበውእ ፡
ጥበብ ፤ ወኢየኀድር ፡ ውስተ ፡ ሥጋ ፡ ዘቅኑይ ፡
ለኀጢአት ። 5 ቅዱስ ፡ መንፈስ ፡ ትምህርተ ፡
ያጕይይ ፡ ዘእከይ ፤ ወይትነሣእ ፡ እምኀሊናሆ
ሙ ፡ ለአብዳን ፤ ወይዘልፍ ፡ በምጽአታ ፡ ለእከ
ይ ። 6 እስመ ፡ መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፡ መንፈሰ ፡ ጥ
በብ ፤ ወኢያነጽሕ ፡ ጽሩፈ ፡ እምከናፍሪሁ ፤ እ
ስመ ፡ ለኵልያቲሁ ፡ ስምዕ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወ
ለልቡ ፡ ሐዋጺ ፡ ሀልው ፤ ወለልሳን ፡ ሰማዒ ።
7 እስመ ፡ መንፈሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ መልአ ፡
ዓለመ ፤ ወዘይእኅዝ ፡ ኵሎ ፡ አእመሮ ፡ በቃል ።
8 በእንተዝ ፡ ዘይነብብ ፡ ዐመፃ ፡ መኑሂ ፡ ኢያ
መሥጥ ፤ ወኢትትዐደዎ ፡ ለዘሊፍ ፡ ኵነኔ ። 9
እስመ ፡ ለምክሮሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ሐተታ ፡ ይክ
ውን ፤ ወለነባቢሙ ፡ ድምፁ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ይበጽሕ ፤ ወለዘላፊ ፡ አበሳሁ ። 10 እስ
መ ፡ እዝን ፡ ቀናኢ ፡ ይሰምዕ ፡ ኵሎ ፤ ድምፀ ፡
ነጐርጓር ፡ ኢይትኀባእ ። 11 ተዐቀቡኬ ፡ እንከ ፡
ነጐርጓረ ፡ ዘኢይበቍዕ ፤ ወእምሐሜት ፡ [በል
ሑ ፡ ልሳነ] ፤ እስመ ፡ ነገር ፡ ዘበጽምሚት ፡ በ
ከ ፡ ኢይወፅእ ፤ አፍ ፡ ዘይጠቅል ፡ ይቀትል ፡ ነ
ፍሰ ። 12 ኢትቅንኡ ፡ ሞተ ፡ በስሕተተ ፡ ሕይ
ወትክሙ ፤ ወኢ[ትንሥኡ] ፡ ሥራዌ ፡ በምግባ

1a ለጥበብ ፡ ወለጽድቅ ፡ BO. 1b ወኀልዩ ፡ ኀይለ ፡ (ግብረ ፡ NP) እግዚ" ፡ በአእምሮ ፡ ሠና ይ ፡ ×. 1c ወበስፉሕ ፡ (ወበፍሡሕ ፡ EN) ልብ ፡ ኅሥዎ ፡ ×. 2 ያሜክርዎ ፡ AES, caet. ኢያሜ' ፡, ያ አምርዎ ፡ MNO. 3b ወኀይል ፡ ፍትንት ፡ ×. 5a እስመ ፡ መንፈሰ ፡ ተግሣጽ ፡ ቅዱስ ፡ ትምህርተ ፡ ያ' ፡ ዘእ' ፡ ×. 5b ወይትነሣእ ፡] + በመዊእ ፡ ×. 5c ወይዘልፍ ፡ እኩየ ፡ ሶበ ፡ ይመጽእ ፡ ×. 6b ፀ ራፌ ፡ ×. 6c ላዕለ ፡ ኵል' ፡ ×. 6d ወሐዋጺ ፡ ሀልው ፡ ይሔውጽ ፡ ልበ ፡ ወልሳኖ ፡ ሰማዒ ፡ ×. 7b ወዘይ' ፡ ኵሎ ፡ ፍጥረተ ፡ ያገምር ፡ አእምሮ ፡ ቃሎሙ ፡ ×. 8 በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ኢይትኀባእ ፡ እምኔሁ ፡ ወኢመኑሂ ፡ እንዘ ፡ (v. እምዘ ፡) ይትናገር ፡ ቃለ ፡ ዐመፃ ፤ እስመ ፡ ኢይትዐደዎ ፡ ኵነ ኔ ፡ በከሢተ ፡ ግብሩ ፡ ×. 9a እስመ ፡ ለረሲዓን ፡ የሐትቶሙ ፡ በምክረ ፡ ኅሊናሆሙ ፡ ×. 9c ለ ዝልፈተ ፡ አበሳሆሙ ፡ ×. 10a እስመ ፡ አከ ፡ እንበይነ ፡ ቅንአት ፡ ዘይሰምዕ ፡ ኵሎ ፡ ግብረ ፡ ×. 10b ኢይትኀ' ፡] + እምኔሁ ፡ ×. 11a እምነጐርጓር ፡ ×. 11b [ ] በልሑሳስ ፡ A; በ' ፡ ልሳንክሙ ፡ ×. 11d ዘይጠ' ፡] + ወይሔሱ ፡ ×. 12 ሞተ ፡] ለመዊት ፡ ×. [ ] e ×; ትቅንኡ ፡ A.

ረ ፡ እደዊከሙ ። 13 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ሞተ ፡ ኢ[ገብረ] ፤ ወኢያስተአድም ፡ በሀጕሎ
ሙ ፡ ለሕያዋን ። 14 እስመ ፡ ፈጠረ ፡ ለከዊን ፡
ኵሉ ፤ ወመድኀኒ[ት] ፡ ፍጥረተ ፡ ዓለም ፤ ወአ
ልቦ ፡ ውስቴቶን ፡ ሥራየ ፡ ዘያማስን ፤ ወኢለሲ
አል ፡ መንግሥተ ፡ በምድር ። 15 እስመ ፡ ጽድ
ቅ ፡ ኢመዋቲት ፡ ይእቲ ። 16 ወረሲዓንሰ ፡ በእ
ደው ፡ ወበቃል ፡ ጸውዕዎ ፤ ዐርከ ፡ አምሰልዎ ፡
ወተመሰዉ ፤ ወኪዳነ ፡ ተከየዱ ፡ ምስሌሁ ፤ እ
ስመ ፡ ይደልዎሙ ፡ መክፈልተ ፡ ዚአሁ ፡ ከዊን ።
II. ይቤሉ ፡ በርእሰሙ ፡ ኢኀሊዮሙ ፡ ርቱዐ ፤
ኅዳጥ ፡ ወማሕዝን ፡ ንብረትነ ፤ ወአልቦ ፡ ፈው
ሰ ፡ በሞቱ ፡ ለብእሲ ፤ ወአልቦ ፡ ዘተአምረ ፡ ዘ
ገብአ ፡ እምሲኦል ። 2 እስመ ፡ በከ ፡ ለሊነ ፡ ተ
ፈጠርነ ፤ ወእምድኅረዝ ፡ ንከውን ፡ ከመ ፡ ዘኢ
ተፈጠርነ ፤ እስመ ፡ ጢ[ስ] ፡ እስትንፋስ ፡ ውስ
ተ ፡ አንፍነ ፤ ወቃ[ል] ፡ ቀለምጽጽ ፡ በሑሰተ ፡
ልብነ ፤ 3 ዘእምከመ ፡ ጠፍአ ፡ ሐመደ ፡ ይከው
ን ፡ ሥጋ ፤ ወመንፈስኒ ፡ ይትከዐው ፡ ከመ ፡ ሰ
ሕወ ፡ ደመና ። 4 ወስምነ ፡ ይትረሳዕ ፡ በመዋዕ
ል ፤ ወአልቦ ፡ ዘይዜክር ፡ ምግባሪነ ፤ ወየኀልፍ ፡

ንብረትነ ፡ ከመ ፡ አሠረ ፡ ደመና ፤ ወከመ ፡ ጊ
ሜ ፡ ይትፈረዘዝ ፤ እንተ ፡ ተሰደት ፡ በእግረ ፡ አ
ሚር ፤ ወእምላህቡ ፡ እንተ ፡ ከብደት ። 5 ከመ ፡
ጽላሎት ፡ ኀላፊት ፡ ንብረትነ ፤ ወአልቦ ፡ ግብአ
ተ ፡ በሞትነ ፤ ወአመ ፡ ተዐትበ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይ
ገብእ ። 6 ንዑኬ ፡ ንትፈጋዕ ፡ በዘሀሎ ፡ ሠናይ ፤
ወንግበር ፡ ውስተ ፡ ፍጥረት ፡ ከመ ፡ ወራዙት ፡
ፍጡነ ። 7 ወይነ ፡ ብዙኀ ፡ ወዕፍረተ ፡ ንትመ
ላእ ፤ ወኢይኅልፈነ ፡ ጽጌ ፡ ደመና ። 8 ወንት
[ቀ]ጸል ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፤ ሠርጸ ፡ ዘእንበለ ፡ ይጸመ
ሂ ። 9 አልቦ ፡ ዘእምውስቴትከሙ ፡ ዘኢይደል
ዎ ፡ እምነ ፡ እንቲአነ ፡ ፍሥሓ ፤ በኵለሄ ፡ ንኅ
ድግ ፡ ነገረ ፡ ፍግዕ ፤ እስመ ፡ ይእቲ ፡ መክፈል
ትነ ፡ ወርስትነ ። 10 ንትዐገል ፡ ነዳየ ፡ ጻድቀ ፤
ወኢንምሀክ ፡ እቤረ ፤ ወልሂቀኒ ፡ ኢንኅፈር ፡
በሢበት ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕል ፤ 11 ይኩነነ ፡ ኀይ
ልነ ፡ ሕገ ፡ ለጽድቅ ፤ እስመ ፡ ዕቡስ ፡ ምኑነ ፡
ይትበሀል ። 12 ንቅትሎ ፡ ለጻድቅ ፡ እስመ ፡ ክ
ቡድ ፡ ውእቱ ፡ ለነ ፤ ወይትቃወሞን ፡ ለምግባ
ሪነ ፤ ወይዘነጕጐነ ፡ በኀጢአ ፡ ሕግ ፤ ወይሰብ
ክ ፡ ለነ ፡ አበሳ ፡ ትምህርትነ ። 13 ወይብል ፡ አ

---

13 [ ] ፀ ×; ይገብር ፡ AS. 14a እ′ ፡ ፈ′ ፡ ፍጥረተ ፡ ይኩን ፡ ህልወ ፡ ×. 14b ወልደተ ፡ ዓለ
ም ፡ ለድኂን ፡ ×. [ ] ተ ፡ A. 14c ወአ′ ፡ ው′ ፡ ሕምዘ ፡ ሥራይ ፡ ለአማስኖ ፡ ×. 14d ወለሲኦል
ኒ ፡ አልቦቱ ፡ መ′ ፡ በ′ ፡ ×. 16 ከዊን ፡ BMO. II. 1c ለሞተ ፡ ብእሲ ፡ ×. 2c እ′ ፡ ከመ ፡ ጢስ ፡
ⲁ. [ ] ሰ ፡ AS. 2d [ ] ለ ፡ A×. 3 ወእምከመ ፡ × (exc. S). ስሕወ ፡ M. 4b ወአልቦ ፡ መኑሂ ፡ ዘ
ይ′ ፡ ምግባራቲነ ፡ ×. 4c አሠረ ፡ ኅልፈተ ፡ ደ′ ፡ × (exc. SP). 4f ወእ′ ፡ እ′ ፡ ፈለሰ ፡ ×. 5b ወ
አ′ ፡ ክልአት ፡ ለሞትነ ፡ ×. 5c እስመ ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡ ዕቱብ ፡ ወኢይመይጦ ፡ መኑሂ ፡ ×. 6a ሠ
ናያት ፡ ×. 6b ወንግበር ፡ ሐዋዘ ፡ ውስተ ፡ ፍጥረትነ ፡ በአስተሐምሞ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ መዋዕለ ፡
ውርዛዌ ፡ ×. 7 ወዕፍረተ ፡] + ምዑዘ ፡ × (exc. S). ደመና ፡] አጼንዎ ፡ ENOP. 8 [ ] ቈ A. ሠ
ርጽነ ፡ ×; ∧ EN. 9 praemittitur ወኢይኩን ፡ መኑሂ ፡ ዘኢይሳተፍ ፡ እምጽጌ ፡ ትዕቢትነ ፡ × (exc.
ENS). 9b በኵ′ ፡ ንኅ′ ፡ ወናንብር ፡ ን′ ፡ እበድ ፡ ×. 10c ወኢንኅፈር ፡ እምሢበተ ፡ ልሂቅ ፡ ብ′ ፡
መ′ ፡ ወዓመታት ፡ ×. 11 ሕገ ፡ ጽድቅ ፡ × (ሕ′ ፡ ጻድቃን ፡ OPS). እ′ ፡ ኀሊና ፡ ዕቡስ ፡ ም′ ፡ ይ′ ፡
×. 12c ሕግ ፡] ጽድቅ ፡ A.

እምር ፡ እግዚአብሔር ፡ ብየ ፤ ወወልደ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ይብል ፡ ርእሶ ። 14 ዘከነነ ፡ መገዘለ
ፈ ፡ ኅሊናነ ፤ ክቡድ ፡ ውእቱ ፡ ለነ ፡ በራእዩኒ ።
15 እስመ ፡ ኢይትማሰል ፡ ምስለ ፡ ባዕድ ፡ ንብ
ረቱ ፤ ወፍሉጥ ፡ ፍኖቱ ፤ 16 ምንናነ ፡ ከነ ፡ ሎ
ቱ ፤ ወይርሕቅ ፡ እምፍናዊነ ፡ ከመ ፡ ዘእምርኩ
ስ ፤ ወያስተበፅዕ ፡ ደኃሪቶሙ ፡ ለጻድቃን ፤ ወ
ይትሜከሕ ፡ በአብ ፡ እግዚአብሔር ። 17 ንርአ
ይ ፡ ለእመ ፡ ነገሩ ፡ ህልው ፤ ወናመክር ፡ ደኃሪ
ቶ ። 18 ወእመሰ ፡ ጻድቅ ፡ ወልዱ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ፡ ያድኅኖ ፤ ወይባልሖ ፡ እምእደ ፡ እለ ፡
ይትቃወምዎ ። 19 በጽዕለት ፡ ወበሕማም ፡ ንሕ
ተቶ ፤ ከመ ፡ ናእምር ፡ ትዕግሥቶ ፤ ወንኩንን ፡
ትዕግሥተ ፡ ኢተዘክሮ ፡ እከይ ። 20 በሞት ፡ ኅ
ሱር ፡ ንኩንኖ ፤ እመ ፡ ይከውኖ ፡ ረድኤተ ፡ በ
ከመ ፡ ቃሉ ። 21 ዘንተ ፡ ኀለዩ ፡ ወስሕቱ ፤ እስ
መ ፡ አንቄረቶሙ ፡ እከዮሙ ። 22 ወኢያእመ
ሩ ፡ ኅቡአቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወዐስበ ፡ ኢ
ተሰፈዉ ፡ ዘጽድቅ ፤ ወኢያምሰሉ ፡ ክብረ ፡ ለ
ነፍሳት ፡ ንጹሓት ። 23 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ፈጠሮ ፡ ለሰብእ ፡ ለንጽሕ ፤ ወአርአያ ፡ አምሳ
ሊ ፡ ዚአሁ ፡ በራእዩ ፡ ገብሮ ። 24 ወበቅንአተ ፡
ዲያብሎስ ፡ ሞት ፡ መጽአ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፤ ወ
ያሜክርዎ ፡ እለ ፡ እመክፈልተ ፡ ዝንቱ ፡ እሙ
ንቱ ። III. ነፍሶሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ውስተ ፡ እ
ደ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወኢይለክፎሙ ፡ ሥቃይ ።
2 ተመሰሉ ፡ በአዕይንቲሆሙ ፡ ለአብዳን ፡ ዘሞ
ቱ ፤ ወተኈለቄት ፡ ለእከይ ፡ ፀአቶሙ ፤ 3 ወኀ
ልፈቶመ ፡ ተመሰለ ፡ ቅጥቃጤ ፡ ሎሙ ፤ ወእ
ሙንቱሰ ፡ በሰላም ፡ ሀለዉ ። 4 እስመ ፡ ለገጸ ፡
ሰብእ ፡ እመሂ ፡ ተኩነኑ ፤ ተስፋሆሙ ፡ ሕይወ
ት ፡ ፍጽምት ። 5 ወኀዳጠ ፡ ተኩኒኖሙ ፡ ዐቢ
የ ፡ ይደሉዉ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አመከ
ሮሙ ፤ ወረከቦሙ ፡ እለ ፡ ይደልዉ ፡ ሎቱ ። 6
ከመ ፡ ወርቅ ፡ ዘበምንሃብ ፡ አመከሮሙ ፤ ወከ
መ ፡ ጽንሓሐ ፡ መሥዋዕት ፡ ተወክፎሙ ። 7 ወ
በመዋዕለ ፡ ውሐጼሆሙ ፡ ይበርሁ ፤ ወከመ ፡ ቀ
ለምጽጽ ፡ ውስተ ፡ ብርዕ ፡ ይረውጹ ። 8 ወይ
ኴንኑ ፡ አሕዛበ ፡ ወይእኅዙ ፤ ወይነግሥ ፡ ሎ
ሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዓለም ። 9 እለ ፡ ይትዌ
ከሉ ፡ ቦቱ ፡ ያአምሩ ፡ ርትዐ ፤ ወመሃይምናን ፡ በ
አፍቅሮ ፡ ይሄልዉ ፡ ኀቤሁ ፤ እስመ ፡ ጸጋ ፡ ወ

14 ወከነነ ፡ ×. 16a ሎቱ ፡] በኀቤሁ ፡ ×. 16d ወይ' ፡ ከመ ፡ እ' ፡ አቡሁ ፡ vel በእግዚ' ፡ ከመ ፡ አቡሁ ፡ ×. 17b ወና' ፡ ዘይከውን ፡ እምርእየቱ ፡ ×. 18a ወወልዱ ፡ A. 18b ወይ' ፡ እምእለ ፡ ይቀውሙ ፡ A. 19b ከ' ፡ ና' ፡ የውሀቶ ፡ ×. 19c ወናመክር ፡ ትዕግሥቶ ፡ በእኩይ ፡ × 21a ዘ' ፡ ንባበ ፡ ኀ' ፡ ወቦቱ ፡ ስ' ፡ ×. 22c ወኢፈለጡ ፡ ዕበየ ፡ ክብረ ፡ ነፍሳት ፡ ን' ፡ እለ ፡ አልቦን ፡ ነውረ ፡ ×. 23a ለን' ፡] እንበለ ፡ ሙስና ፡ × (በንጽሕ ፡ እ' ፡ ሙ' ፡ SP). 23b ወገብሮ ፡ በአርአያ ፡ (በአምሳለ ፡ PS) ዚአሁ ፡ ×. 24a መጽአ ፡] በአ ፡ ×. 24b ወያ' ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ እመክፈልተ ፡ ዝንቱ ፡ ×. III. 2 ከመ ፡ እሙንቱ ፡ ዘሞቱ ፡ ×. ከመ ፡ እከይ ፡ ×. 3a ‸ A. 4a ለገጸ ፡] በቅድመ ፡ ገጸ ፡ ×. 4b ፍጽ' ፡] + እንተ ፡ አልባቲ ፡ ሞት ፡ ×. 5 እለ ፡ ይደ' ፡] ድልዋነ ፡ ×. 6a ወርቅ ፡] + ዘይትፈተን ፡ ×. 6b መሥ' ፡] ዕጣን ፡ ውኩፍ ፡ (v. ውክፍት ፡) ×. 7a ውሐ' ፡] ሕዋጼሆሙ ፡ ×. 7b ከመ ፡ ሩጸተ ፡ ቀለ' ፡ × (exc. MS). 8a ወይእ' ፡] + ሕዝበ ፡ ×. 9b ወመሃይምናኒሁ ፡ በፍቅር ፡ ይሄልዉ ፡ ሎቱ ፡ ×. 9c + ወሕዋጼ(ሁ) ፡ ከሡት ፡ ለጻድቃኒሁ ፡ × (e cod. Alex.).

ክብር ፡ ላዕለ ፡ ኅሩያኒሁ ። 10 ወረሲዓንሰ ፡ በከ
መ ፡ ኀለዩ ፡ ይረክቡ ፡ ተግሣጸ ፤ እለ ፡ አስተት
ዎ ፡ ለ[ጻ]ድቅ ፡ ወእምእግዚአብሔር ፡ ርሕቁ ።
11 ጥበበ ፡ ወተግሣጸ ፡ [ዘ]ይሜንን ፡ ሕርቱም ፤
ወከንቱ ፡ ተስፋሆሙ ፡ ወሕማሞሙ ፡ ዘእንበለ ፡
በቍዕ ፤ ወከንቱ ፡ ምግባራቲሆሙ ፤ 12 ወአን
ስቲያሆሙኒ ፡ አብዳት ፤ ወፀዋጋን ፡ ውሉዶሙ ፤
ወርጉም ፡ ትውልዶሙ ። 13 እስመ ፡ ብፅዕት ፡
መካን ፡ እስመ ፡ ንጽሕት ፤ እንተ ፡ ኢያእመረ
ት ፡ ምስካበ ፡ ለአብሶ ፤ ትረክብ ፡ ፍሬ ፡ በሕዋ
ጼ ፡ ነፍሳት ። 14 ወኅጽው ፡ ዘኢገብረ ፡ በእዴ
ሁ ፡ አበሳ ፤ ወኢኀለየ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብሔር ፡
እኩየ ፤ እስመ ፡ ይትወሀቦ ፡ ለሃይማኖት ፡ ጸጋ ፡
ኅርየት ፤ ወመክፈልት ፡ በቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘይትፈቶ ። 15 እስመ ፡ ለኄር ፡ ጻማ ፡ ፍሬሁ ፡
ክቡር ፤ ወአልቦ ፡ ድቀተ ፡ ሥርወ ፡ አእምሮ ።
16 ወውሉደ ፡ ዘማውያንሰ ፡ ንትጋ ፡ ይከውኑ ፤
ወዘበአበሳ ፡ ምስካብ ፡ ዘርእ ፡ ይማስን ። 17 ወ
እመኒ ፡ ኖኅ ፡ መንበርቶሙ ፡ ውስተ ፡ ምንትኒ ፡
ኢይትኈለቁ ፤ ወኅሱር ፡ በአኃሪቶሙ ፡ ርሥ
አሙ ። 18 ወእመኒ ፡ ፍጡነ ፡ሞቱ ፡ አልቦሙ ፡
ተስፋ ፤ ወአመ ፡ ዕለተ ፡ ሐተታ ፡ ኑዛዜ ። 19 ለ
ትውልድ ፡ ፀዋግ ፡ እኩይ ፡ አኃሪታ ። IV. ይ
ኄይስ ፡ ኢወሊድ ፡ ምስለ ፡ ኂሩት ፤ እስመ ፡ ኢ
ይመውት ፡ ውእቱ ፡ ተዝካሩ ፤ እስመ ፡ በኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ ትትአኰት ፡ ወበኀበ ፡ ሰብእኒ ።
2 እንዘ ፡ ሀለወትኒ ፡ ያከብርዋ ፤ ወያፈቅርዋ ፡ ኀ
ሊፋኒ ፤ ወበዓለም ፡ አክሊለ ፡ ተቀጺላ ፡ ታንሶ
ሱ ፤ ዘኢይጸመሂ ፡ ገድለ ፡ መዊ[አ] ። 3 ወብዙ
ኅ ፡ ትውልደ ፡ ረሲዓን ፡ ኢይበቍዕ ፤ ወእምከ
ንቱ ፡ ተክል ፡ ኢይሁብ ፡ ውስተ ፡ [ዕመቅ ፡] ሥ
ርዎ ፤ ወጽኑዐ ፡ ምንባረ ፡ ኢይነብር ። 4 እመ
ኒ ፡ ዘበጊዜ ፡ ዘበአዕጹቃቲሁ ፡ ይሠርጽ ፤ ጽኑዕ ፡
እንዘ ፡ ኢያንቀለቅል ፡ እምነፋስ ፡ ይትሐወስ ፤
ወበኀይለ ፡ ነፋሳት ፡ ይሜረው ። 5 ይሰብር ፡ አ
ዕጹቀ ፡ ዘእለ ፡ ኢኮኑ ፡ ፍጹመ ፤ ወፍሬሆሙ ፡
ቆሀ ፡ ከንቱ ፡ ዘኢኮነ ፡ ዚአሆሙ ፡ ለበሊዕ ፤ ወ
ለምንትኒ ፡ ኢይበቍዕ ። 6 እስመ ፡ በንዋመ ፡
እከይ ፡ ውሉድ ፡ ዘይትወለድ ፤ ሰማዕት ፡ እሙ
ንቱ ፡ ለእከየ ፡ ዘመዶሙ ፡ በሐተታሆሙ ። 7 ወ

10 ተግሣጸ ፡] ኵነኔ ፡ BPS. [ ] ጽ codd. 11 [ ] ∧ A. ወጻማሆሙ ፡ (pro ወሕማ' ፡) ×. 13a እስመ ፡ መካን ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ነውረ ፡ ብፅዕት ፡ ×. 13b አበሳ ፡ vel ዘአበሳ ፡ ×. 14c እ' ፡ ይ' ፡ ጸጋ ፡ ሃይማኖት ፡ ኅሪት ፡ ×. 15a ክብር ፡] + ወሥን ፡ ×. 15b ወሥርወ ፡ አእምሮ(ቱ) ፡ ኢያንቀለቅል ፡ × (exc. BM). 16b ወዘርእ ፡ ዘይወፅእ ፡ እምስካበ ፡ ተዐዳዊ ፡ ሕግ ፡ ይማስን ፡ ×. 17a ውስተ ፡ ምድር ፡ (በ)ምንትኒ ፡ ×. 17b በደኃሪቶሙ ፡ × (vid. 19). 18b ወኢኑዛዜ ፡ አ' ፡ ዕ' ፡ ሐ' ፡ × (exc. S). 19 እስመ ፡ ለት' ፡ ዐማፂት ፡ እ' ፡ ደኃሪታ ፡ ×. IV. 1a ይኄ' ፡] ግብር ፡ ትሩፍ ፡ ×. 1b እ' ፡ ዝክሩ ፡ ኢመዊት ፡ (ኢመዋቲ ፡ EMO) ውእቱ ፡ ×. 1c ትትአ' ፡] እምርት ፡ ይእቲ ፡ ×. 2b ይፈትውዋ ፡ ወያፈቅርዋ ፡ ×. 2c ወበዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ×. 2d መዊእ ፡ A× (exc. O). 3a ብዙኅ ፡ ×. 3b ወ(ለ)ከንቱ ፡ ተክል ፡ ኢይትአመን ፡ ላቲ ፡ ሥርው ፡ × (exc. PS). [ ] e S; ዐቅም ፡ A. 3c ወጽ' ፡ መንበረ ፡ ኢትገብር ፡ × (exc. PS). 4 ወእመኒ ፡ ጊዜ ፡ ሠረፀ ፡ ውስተ ፡ አዕጹቂሃ ፤ ቈጽል ፡ ጽኑዕ ፡ እንዘ ፡ ኢይልህቅ ፡ ያንቀለቅሉ ፡ ነፋስ ፤ ወበኀይለ ፡ ነፋስ ፡ ይትመላኅ ፡ ×. 5a ይሰበሩ ፡ አዕጹቂሁ ፡ ('ሆሙ) ፡ እንዘ ፡ ኢኮኑ ፡ ፍጹማነ ፡ ×. 5b ዘኢ' ፡ ዚ' ፡] ኢይደሉ ፡ ×. ለበሊዕ ፡] + እስመ ፡ ኢኮነ ፡ (በ)ጊዜሁ ፡ ×. 6a እ' ፡ ውሉድ ፡ እለ ፡ ይትወለዱ ፡ እምእኩያን ፡ ×.

ጻድቅሰ ፡ አመ ፡ በጽሐ ፡ ለመዊት ፡ በዕረፍት ፡
ይሄሉ ፡፡ 8 ርሥእ ፡ ክቡር ፡ አኮ ፡ ዘብዙኀ ፡ መ
ዋዕል ፤ ወአኮ ፡ በኈልቌ ፡ ዓመታት ፡ ዘይትኌ
ለቍ ፡፡ 9 ሢበት ፡ ይእቲ ፡ አእምሮ ፡ ለሰብእ ፤
ወበ ፡ ርሥእ ፡ ሢበት ፡ ዘእንበለ ፡ ነውር ፡፡ 10 መ
ሥምረ ፡ ከዊኖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ተፈቅረ ፤ ወ
እንዘ ፡ የሐዩ ፡ ምስለ ፡ ኃጥአን ፡ [ፈለሰ] ፡፡ 11 ተ
መሥጠ ፡ ከመ ፡ እኩይ ፡ ኢትሚጥ ፡ አእምሮ ፤
ወእመ ፡ አኮ ፡ ሕብል ፡ ኢያስፍጣ ፡ ለነፍሱ ፡፡
12 [ምትሐቱ ፡ ለእከይ ፡] ይጼልሎን ፡ ሠናያተ ፤
ወነዛህላለ ፡ ፍትወት ፡ ያፈልስ ፡ ልበ ፡ የዋህ ፡፡
13 ተፈጺሞ ፡ በኀዳጣት ፡ መልአ ፡ ነዋኀ ፡ መዋ
ዕለ ፡፡ 14 እስመ ፡ ሥምርት ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ነፍሱ ፤ በእንተዝ ፡ ጐጕአ ፡ እማእከለ ፡ ፅግ ፡፡
15 ወነኪራንሰ ፡ ርእዮሙ ፡ ወኢያእሚሮሙ ፤
ወኢያንቢሮሙ ፡ ዲበ ፡ ኀሊናሆሙ ፡ ዘከመዝ ፤
ከመ ፡ ክብር ፡ ወሣህል ፡ ዲበ ፡ ጻድቃኒሁ ፤ ወ
ውሓይ ፡ ለኅሩያኒሁ ፡፡ 16 ይኴንኖሙ ፡ ጻድቅ ፡
መዊቶ ፡ ለሕያዋን ፡ ረሲዓን ፤ ወውርዙት ፡ እን
ተ፡ ተፈጸመት ፡ ፍጡነ ፡ ዘብዙኀ ፡ ዓመታት ፡
ርሥአ ፡ በእከይ ፡፡ 17 እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ሙተ
ተ ፡ ጻድቅ ፤ ወኢያ[እም]ሩ ፡ ምንተ ፡ መከሩ ፡
በእንቲአሁ ፤ ወለምንት ፡ አስተጋብኦ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡፡ 18 ይሬእዩ ፡ ወይሜንኑ ፤ ወኪያሆሙ
ሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሥሕቆሙ ፤ ወይከውኑ ፡
እምድኅረዝ ፡ ለድቀት ፡ ኅሱር ፤ ወለጽዕለት ፡
ምውታን ፡ ዘለዓለም ፡፡ 19 እስመ ፡ ያነቅዮሙ ፡
እንዘ ፡ ኢይነቡ ፡ ሐቢጠሙ ፤ ወያንቀለቅሎሙ ፡
እመሠረታ ፤ ወለዝሉፉ ፡ ይበድዉ ፤ ወይከው
ኑ ፡ ጽዑራነ ፤ ወዝክሮሙ ፡ ይትሀጐል ፡፡ 20 ወ
ይቀርቡ ፡ ለቅሥት ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ፍሩሃነ ፤ ወ
ይዘልፎሙ ፡ በአንጻሪሆሙ ፡ ኀጣይኢሆሙ ፡፡
V. አሜሃ ፡ ይቀውም ፡ ጻድቅ ፡ በብዙኀ ፡ ግህ
ደት ፤ አንጻረ ፡ ቅድመ ፡ እለ ፡ አመንደብዎ ፤ ወ
እለ ፡ ይሜንኑ ፡ ነገሮ ፡፡ 2 ርእዮሙ ፡ ይትሀወ
ኩ ፡ በግርማ ፡ እኩይ ፤ ወይደመሙ ፡ በእንተ ፡

8a ክብረ ፡ ርሥእ ፡ አኮ ፡ ብዝኀ ፡ መ' ፡ ×. 8b ‸ ዘይት' ፡ ×. 9b ወአክሊላ ፡ (ወአካላ ፡ EN) ለርሥእ ፡ ግዕዝ ፡ ዘእ' ፡ ነ' ፡ ×. 10a መሥመሬ ፡ እግዚ' ፡ ዘኮነ ፡ ይትፈቀር ፡ ×. 10b ምስለ ፡] ማ እከለ ፡ ×. [ ] ተፈጥረ ፡ A corr.; ይፈልስ ፡ ×. 11a ወይትመሠጥ ፡ እምቅድመ ፡ ትሚጥ ፡ እኪት ፡ አእምሮቶ ፡ ×. 12a እስመ ፡ ቅንአተ ፡ እከይ ፡ ያጸልም ፡ ሠ' ፡ ×. [ ] መትሕቶን ፡ ለእከዩ ፡ A. 12b ወ ንዝህላለ ፡ ×. 13 ወለእመኒ ፡ ሞተ ፡ በኀዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ፈጸመ ፡ ዓመታተ ፡ ነዋኀ ፡ ×. 14a ሀለ ወት ፡ ሥምርተ ፡ ×. 14b ጐጕአ ፡ ወሖረ ፡ ×. 15 ወነ' ፡ ርእ' ፡ ዘንተ ፡ ኢለበውዎ ፤ ወኢያስተጋ ብኡ ፡ ውስተ ፡ ኀሊናሆሙ ፡ ፍከሬሁ ፡ ለዝ ፤ እስመ ፡ ፍትሑ ፡ ለእግዚ' ፡ ውእቱ ፡ ለጻድቃኒሁ ፤ ወሕዋጼሁ ፡ ለሣህል ፡ ይከውን ፡ ዲበ ፡ ኅሩያኒሁ ፡ ×. 16 ብእሲሰ ፡ ጻድቅ ፡ መዊቶ ፡ ይኴንን ፡ ረሲዓነ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ሕያዋኒሆሙ ፤ ወወሬዛሂ ፡ ሶበ ፡ ይመውት ፡ ፍ' ፡ ይኴንን ፡ ብዙኀ ፡ ዓመ ታተ ፡ ርሥእ ፡ ዘዐማፂ ፡ ×. 17 ጻድቅ ፡] + ጠቢብ ፡ ×. [ ] እመ ፡ A; ወኢይሌብዉ ፡ ×. መከ ረ ፡ ×. 18a ይሬእይዎ ፡ ወይትቃጸቡ ፡ በቱ ፡ ×. ለዓለም ፡ ×. 19a–c እስመ ፡ ይመትሮሙ ፡ ወያ ነቅዮሙ ፡ ወይትረከቡ ፡ ውዱቃነ ፡ በገጸሙ ፡ እንዘ ፡ አልቦሙ ፡ ቃል ፡ ወየሀውከሙ ፡ እምሥርዎ ሙ ፡ ወለዝሉፉ ፡ ይከውኑ ፡ ከመ ፡ ምድር ፡ ብዱት ፡ ×. 20 ለቅሥት ፡] ለዝክረ ፡ BENO. ወይ ዘ' ፡] + ገሃደ ፡ ×. V. 1c ወክሕዱ ፡ ጻማሁ ፡ ወመነኑ ፡ ነገሮ ፡ ×. 2 በግርማ ፡] + ወበፍርሀት ፡ ×. [ ] ም A. ዳኅናሁ ፡ ×.

[መን]ክረ፡ዳኅና። 3 ይብሉ፡በበይናቲሆሙ፡
እንዘ፡ይኔስሑ፤ወበጽዑር፡መንፈስ፡ይጸር
ኁ፡ወይብሉ፤ዝኑ፡ውእቱ፡ዘረስይነ፡ቀዲ
ሙ፡ወኮንነ፡ለሠሐቅ፡ወለምስለ፡ዝንጓጌ።
4 አብዳን፡ንብረቶ፡ረሰይነ፡እበደ፤ወሙተ
ቶ፡ምኑን። 5 እፎ፡ምስለ፡ውሉደ፡እግዚአ
ብሔር፤ወበቅዱሳን፡ኮነ፡ርስቱ። 6 ስሕትነ
ኬ፡እምፍኖተ፡ጽድቅ፤ወብርሃኑ፡ለጽድቅ፡
ኢያስተርአየ፡ለነ፤ወፀሓይ፡ኢሠረቀ፡ለነ።
7 አበሳ፡መላእነ፡በፍናው፡ወሀጕለ፤ወነገድ
ነ፡ገዳመ፡በድው፤ወፍኖተ፡እግዚአብሔር፡
ኢያእመርነ። 8 ምንተ፡በቍዐነ፡ትዕቢት፤ወ
ምንት፡ብዕል፡ዘምስለ፡ትፍሥሕት፡ተውህ
በ፡ለነ። 9 ኀላፊ፡ውእቱ፡ኵሉ፡ከመ፡ጽላ
ሎት፤ወከመ፡ዜና፡ዘይረውጽ፤ 10 ወከመ፡
ሐመር፡እንተ፡ተኀልፍ፡ዘያመዐብል፡ማየ፤
እንተ፡ምኅላፈ፡አሠራ፡አልቦ፡ዘይትረከብ፤
ወፍኖተ፡እንግድአሃ፡በውስተ፡ማዕበል፤ 11
ወከመ፡ዖፍ፡ዘሰረረ፡ደመና፤አልቦ፡ዘይረ
ክብ፡ዘይትዐወቅ፡ፍኖታ፤ወዝብጠተ፡ስረተ፡
መንፈስ፡ቀሊል፤ወይሠጥቅ፡ኀይለ፡[ሩጸ]ት፤
ወአ[ሕዊ]ሶ፡ክነፊሁ፡ይነግድ፤ወእምዝ፡ኢ
ተረከበ፡ትእምርተ፡ምቅዋሚሃ፤ 12 ወከመ፡
ሐጽ፡ዘተውህበ፡ለሰሪር፤ተሠጥቀ፡ደመና፡
ወበጊዜሁ፡ተጋብአ፡ከመ፡ቀዳሚ፤እስከ፡ይ
ትኀጣእ፡አሠሩ፤ 13 ወከማሁ፡ንሕነሂ፡ተወ
ሊደነ፡ኀለቅነ፤ወ[ዘ]ሠናይ፡ትእምርተ፡አል
ብነ፡ዘናርኢ፤ወበእከይ፡ኀለቅነ። 14 እስመ፡
ተስፋሆሙ፡ለረሲዓን፡ከመ፡ጸበል፡ዘይግሕ
ፍ፡ነፋስ፤ከመ፡አስሐትያ፡ዘእምነፋስ፡ተሰ
ደ፡ቍሩ፤ወከመ፡ጢስ፡ዘእምነፋስ፡ተከዕ
ወ፤ወከመ፡ዝክረ፡ኀዳሪ፡ዘአሐቲ፡ዕለት፡
ኀለፈ። 15 ወጻድቃንሰ፡ለዓለም፡የሐይዉ፤
ወእምእግዚአብሔር፡ዐስቦሙ፤ወትክዘሙ፡እ
ምኀበ፡ልዑል። 16 በእንተዝ፡ይነሥኡ፡መ
ንግሥተ፡ክብር፤ወቀጸላ፡ሥን፡እምእደ፡እ
ግዚአብሔር፤እስመ፡በየማኑ፡ይከድኖሙ፤
ወበመዝራዕቱ፡ይረድኦሙ። 17 ወይነሥእ፡
ንዋየ፡ሐቅለ፡ቅንአቱ፤ወይሬስያ፡ንዋየ፡ሐ
ቅል፡ለፍጥረቱ፡ለበቀለ፡ፀር፤ 18 ይለብስ፡

3b ይጸ'፡] ይቴክዙ፡ወይጸ'፡×. 3c ዝኑ፡ዘኮነ፡ኀቤነ፡እምአብዳን፡ቀዲሙ፡(ወ)ሠሐ
ቀ፡ወነገረ፡ዝንጓጌ፡×. 4a ወረሰይነ፡ግዕዘ፡እበደ፡×. 5a እፎ፡ኮነ፡ወልደ፡እግዚ'፡×.
8b ወምንተ፡አምጽአ፡ላዕሌነ፡ብዕል፡ምስለ፡ትዕቢት፡×. 9a ኀ'፡ው'፡] ኀለፈ፡ዝንቱ፡EN.
9b ወከመ፡] + ኅልፈተ፡×. 10a ወከመ፡ሐ'፡እ'፡ተኀልፍ፡(v. ዘየሐድፍ፡S) ወይመሥጠ፡
ማይ፡በመዕበሉ፡×. 10c ወፍ'፡ገጸ፡ሩጸቱ፡ኢይትአመር፡በውስተ፡ማዕበል፡×. 11 ወከ
መ፡ዖፍ፡ዘይሰርር፡ውስተ፡ነፋስ፡አልቦ፡ዘይትረከብ፡አሠረ፡ፍኖቱ፤እስመ፡ሰበ፡ኀለፈ፡
ተዳድቆተ፡ስረቱ፤ይሬሲ፡ነፋሰ፡ቀሊለ፡ዝቡጠ፤ወይሠጥቆ፡በጽንዐ፡ፍጥነቱ፤ይነግድ፡ወ
ይረውጽ፡በአሑሶ፡(v. በአሕውሶ፡) ክነፊሁ፤ወእምዝ፡ኢይትረከብ፡ትእምርተ፡ኅልፈቱ፡
በውስቴቱ፡×. [ ] ርደ, [ ] ሕ A. 12b እስመ፡ነፋስ፡ተሠጥቀ፡ቦቱ፡×. 12c ወኅልፈቱ፡ው
ስቴቱ፡ኢይትአመር፡×. 13b [ ] ∧ A. ወኢይደልወነ፡ከመ፡ንርአይ፡(legas ናርኢ፡) ትእም
ርተ፡ሠናየ፡ዳእሙ፡ኀለቅነ፡በእከይ፡×. 14b ቍሩ፡] ቀጢን፡(post አሰሐትያ፡pos.) ×. 14c ተ
ከዕወ፡] ይትመሶ፡× (διελύθη). 14d ኀ'፡ዘአሐተ፡ዕለተ፡ኀደረ፡×. 15b ወበእግዚ'፡ጽኑዕ፡
ዐስቦሙ፡×. 15c ወት'፡ይሄሉ፡ኀበ፡ልዑል፡×. 17a ቅን'፡] + ፍጹመ፡×.

ድርዐ ፡ ጽድቅ ፤ ወይትቄጸል ፡ ጌራ ፡ ኵነኔ ፡ ኢ
ያድልዎ ፤ 19 ወይነሥእ ፡ ወልታ ፡ ዘኢይትመ
ዋእ ፡ ጽድቀ ፤ 20 ወያበልኅ ፡ ምትረተ ፡ በመዐ
ተ ፡ ሰይፉ ፤ ይትቃተል ፡ ዘምስሌሁ ፡ ዓለም ፡ ዲ
በ ፡ መስትታን ። 21 የሐውሩ ፡ ርቱዐ ፡ ሞጸፍ
ተ ፡ መባርቅቱ ፤ ወከመ ፡ ዘእምሠናይ ፡ ምዕዋ
ድ ፡ ቀስተ ፡ ደመና ፡ በአድምዖ ፡ ይቀንጹ ። 22
ወእምኰኵሐ ፡ መዐተ ፡ ሞጸፍ ፡ ፍጹመ ፡ ይወ
ድቁ ፡ አብራድ ፤ ወይ[ትቄጣዕ] ፡ ላዕሌሆሙ ፡
ማየ ፡ ባሕር ፤ ወአፍላግ ፡ ያድለቀልቁ ፡ ፍጡነ ።
23 ወይትቃወሞሙ ፡ መንፈሰ ፡ ኀይል ፤ ወከመ ፡
ነፋስ ፡ ይነሥኦሙ ፤ ወትማስን ፡ ኵላ ፡ ምድር ፡
በአበሳ ፤ ወእከየ ፡ ምግባር ፡ [ትመይጥ ፡] መንበ
ረ ፡ ኀየልት ። VI. ስምዑኒኬ ፡ ነገሥት ፡ ወለ
ብዉ ፤ ወአእምሩ ፡ መኳንንተ ፡ ጽንፈ ፡ ምድ
ር ። 2 አፅምኡ ፡ እለ ፡ ትእኅዙ ፡ ብዙኀ ፤ ወእ
ለ ፡ ትትዔበዩ ፡ በብዙኃ ፡ አሕዛብ ። 3 እስመ ፡
ተውህበ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ እኂዛትክሙ ፤
ወጽንዕክሙ ፡ እምኀበ ፡ ልዑል ፤ ዘየሐትት ፡ ም
ግባሪክሙ ፡ ወምክረክሙ ፡ ይፈትን ። 4 እስመ ፡
እንዘ ፡ ላእካን ፡ [አንትሙ ፡] ለመንግሥተ ፡ ዚ
አሁ ፤ ኢኰነንክሙ ፡ ርትዐ ፡ ወኢዐቀብክሙ ፡
ሕገ ፤ ወኢበከመ ፡ ምክረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሖ
ርክሙ ። 5 ድንጉፀ ፡ ወፍጡነ ፡ ይትቃወመክ
ሙ ፤ እስመ ፡ ኵነኔ ፡ ምቱረ ፡ ለመኳንንት ፡ ይ
ከውን ። 6 እስመ ፡ ትሑትሰ ፡ ንሑሱይ ፡ ለተም
ሕሮ ፤ ጽኑዓንሰ ፡ ጽኑዐ ፡ ይትሐተቱ ። 7 እስ
መ ፡ ኢይፈልጥ ፡ ገጸ ፡ መኰንን ፡ ኵሉ ፤ ወኢ
የኀፍር ፡ ዕበየ ፤ እስመ ፡ ዐቢየ ፡ ወንኡሰ ፡ ውእ
ቱ ፡ ገብረ ፤ ወከማሁ ፡ ይኄሊ ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ።
8 ወለኀየልት ፡ ኃዩለ ፡ ይከውን ፡ ሐተታ ። 9 ለ
ክሙኬ ፡ መኳንንት ፡ ነገርየ ፤ ከመ ፡ ታእምሩ ፡
ጥበበ ፡ ወኢትደቁ ። 10 እስመ ፡ እለ ፡ የዐቅቡ ፡
ጽድቀ ፡ በጽድቅ ፡ ይጸደቁ ፤ ወእለ ፡ ተመህርዎ
ን ፡ ይረክቡ ፡ ምሕረተ ። 11 ፍትዉኬ ፡ እንከ ፡
ነገርየ ፤ አፍቅሩ ፡ ወትትጌሠጹ ። 12 ብርህት ፡

---

19 ወነሥአ ፡ A. 20 ያበልኅ ፡ መዐቶ ፡ ሰይፈ ፡ መታሬ ፤ ወዓለምኒ ፡ ይጻበእ ፡ ወይትቃተል ፡ ምስሌሁ ፡ ዲበ ፡ መስትታን ፡ (v. መስሕታን ፡) ×. 21 የሐውር ፡ ርቱዐ ፡ ሞጸፈ ፡ መባ' ፡ ከመ ፡ ይርከበሙ ፡ ፍጡነ ፤ ወከመ ፡ ዘሠናይ ፡ ምዕዋደ ፡ ቀስተ ፡ ደ' ፡ በአድምዖ ፡ (sic) ይ' ፡ ×. 22 ይወድቁ ፡] ይወርዱ ፡ EN; ያወርድ ፡ 'ራደ ፡ ×. 22b [ ] ቀጠቅጥ ፡ A. 22c ያድ' ፡] + ወየዐግትዎሙ ፡ ×. 23b ይነ' ፡] ይሥዕዮሙ ፡ ወይዘርዎሙ ፡ ×. 23cd እስመ ፡ አበሳ ፡ ታማስን ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፤ ወገቢረ ፡ እከይ ፡ ይገፈትእ ፡ መናብርተ ፡ ኀያላን ፡ ×. [ ] ትትመየጥ ፡ A. VI. 1 ስምዑኬ ፡ ENS. አጽናፈ ፡ ×. 2 በብዝኀ ፡ ×. 3a እስመ ፡ እግዚ' ፡ ወሀበክሙ ፡ እዘዘ ፡ ×. 3c ወውእቱ ፡ ዘየሐትት ፡ ×. 4a [ ] እሙንቱ ፡ A. 4b እፎመ ፡ ኢትኴንኑ ፡ ፍትሐ ፡ ርቱዐ ፡ ወኢዐ' ፡ ሕገ ፡ ×. 4c ወኢሖርክሙ ፡ በፍናወ ፡ እግዚ' ፡ ×. 5a ወያነሥእ ፡ ላዕሌክሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ፍጡነ ፡ ዘይትቃወመክሙ ፡ ×. 5b ምቱር ፡ ×. 6 እስመ ፡ ለነዳይሰ ፡ ትሑት ፡ ያንሐስዩ ፡ሎቱ ፡ እምፍኖተ ፡ ምሕረት ፤ ለጽኑዓንሰ ፡ ጽኑዐ ፡ ሐተታ ፡ የሐትትዎሙ ፡ ×. 7a እስመ ፡ እግዚ' ፡ ኢያደሉ ፡ ለገጸ ፡ ኵሉ ፡ ×. 7b ዕ' ፡] ክብረ ፡ ዕበይ ፡ ×. 7d ኵሉ ፡] + ወይሠርዖሙ ፡ ×. 8 ይከውን ፡] ይበጽሖሙ ፡ ×. 9a መኳ' ፡] + እኩያን ፡ ወገፋዕያን ፡ ×. 10a ጽድቀ ፡] ትእዛዘ ፡ ×. ይጸድቁ ፡ ×. 10b ተመሀርዋ ፡ ×. 11b አፍቅርዋ ፡ ወተገሠጹ ፡ ×. 12 ብ' ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፡ ወኢይጸ' ፡ ሥና ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዋ ፡ ይሬእይዋ ፡ ፍጡነ ፤ ወእለ ፡ የኀሥሥዋ ፡ ይረክብዋ ፡ ×.

ወኢትጸመሂ ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፤ ወፍጡነ ፡ ትት
ረአይ ፡ እምኀበ ፡ እለ ፡ ያፈቅርዋ ፤ ወትትረከብ ፡
በኀበ ፡ እለ ፡ የኀሥሥዋ ። 13 ትበጽሖ ፡ ለእለ ፡ ይ
ፈትውዋ ፡ ትትአመርሙ ። 14 ዘይገይሥ ፡ ኀ
ቤሃ ፡ ኢይጻሙ ፤ ወትረ ፡ እንዘ ፡ ትጻናሕ ፡ ይ
ረከ[ባ] ፡ ውስተ ፡ ኆኅ[ቱ] ። 15 ኀሊዮ ፡ በእን
ቲአሃ ፡ ፍጻሜ ፡ አእምሮ ፤ ወዘተግሀ ፡ በእንቲ
አሃ ፡ ፍጡነ ፡ ዘእንበለ ፡ ትካዝ ፡ ይከውን ። 16
እስመ ፡ ለእለ ፡ ይ[ደ]ልውዋ ፡ ላቲ ፡ ትትአመሮ
ሙ ፡ ተዐውድ ፡ ወተኀሥሥሙ ፤ ወበውስተ ፡
መንገድ ፡ ታስተርእዮሙ ፡ ግብተ ፡ አዳም ፤ ወ
በኵሉ ፡ ኀሊና ፡ ትትራከበሙ ። 17 ቀዳሚሃ ፡
እንተ ፡ በህልው ፡ [ዘ]ተግሣ[ጽ ፡ ፍት]ወት ፤ ወ[ጻ
ህቀ ፡ ተግሣጽ] ፡ ፍቅር ፤ 18 ወፍቅር ፡ ዐቂበ ፡
ሕገ ፡ ዚአሃ ፤ ወ[አዕምኦ] ፡ ሕገ ፡ ዚአሃ ፡ ጸኒዖ ፡
[ኢሙስና ፡] 19 ኢሙስናሰ ፡ ቅሩበ ፡ ትሬሲ ፡
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። 20 ፍትወታኬ ፡ ለጥበ
ብ ፡ [ያዐርግ ፡ ኀበ ፡ መንግሥት] ። 21 [እመኬ ፡
ትፈትዉ ፡] መናብርተ ፡ ወኰንኖ ፡ ዐበይተ ፡ አ
ሕዛብ ፤ አክብርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ከመ ፡ ለዓለም ፡
ትንግሡ ። 22 ምንት ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፡ ወእፎ ፡
ኮነት ፡ አየድዕ ፤ ወኢየኀብአክሙ ፡ ክቡተ ፤ ወ
እምነ ፡ ቅድመ ፡ ፍጥረት ፡ አአሥር ፤ [ወእሬሲ ፡]
ክሡተ ፡ አእምሮታ ፤ [ወኢይትዐደው ፡ ጽድ
ቀ] ። 23 ወበቅንአ ፡ ሐማሚ ፡ ኢየሐውር ፤ ወ
ከመዝ ፡ ኢይሳተፍ ፡ ለጥበብ ። 24 ብዝኀ ፡ ጥ
በብ ፡ መድኀኒተ ፡ ዓለም ፤ ወንጉሥ ፡ ጠቢብ ፡
ያቀውም ፡ ሕዝበ ። 25 ተገሠጹኬ ፡ በቃልየ ፡
ወትረብሑ ። VII. እስመ ፡ አነኒኬ ፡ መዋቲ ፡
ሰብእ ፡ ትዕሪር ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፤ እምድር ፡ ክነ ፡
ዘተወለድኩ ፡ እም[ዘ]ቀዳሚ ፡ ተልሕኩ ። 2 ወ
ውስተ ፡ ከርሠ ፡ እምየ ፡ ተገለፍኩ ፡ ሥጋ ፤ ወ
ነበርኩ ፡ ርጉዐ ፡ በደም ፡ ፲ አውራኀ ፤ እምዘር
አ ፡ [ብእሲ ፡] ወፍትወተ ፡ ንዋም ፡ በሩካቤ ። 3
ወአነኒ ፡ ከዊንየ ፡ ነሣእኩ ፡ ዘለኵሉ ፡ ደመና ፤
ወውስተ ፡ መምሰለ ፡ ሕማም ፡ ወረድኩ ፡ ምድ
ረ ፤ ቀዳሚተ ፡ ቃለ ፡ መምሰለ ፡ ኵሉ ፡ አውጻ
እኩ ፡ ብከየ ፤ 4 በአዕርቅት ፡ ልህቁ ፡ ወበትክ

---

13 ወትትአመርሙ ፡ ቅድመ ፡ ×. 14b [ ] ቡ ፡, [ ] ታ ፡ A. እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይረከባ ፡ ወትረ ፡ እንዘ ፡ ትጸንሖ ፡ ውስተ ፡ ኆኅቱ ፡ ×. 15 አእምሮ ፡ ፍጻሜ ፡ AN. 16 [ ] ተ ፡ AMNP. ∧ ትትአመርሙ ፡ ×. ተዐውድ ፡ ወ] ትመጽእ ፡ እንዘ ፡ ×. መንገድ ፡] ፍኖት ፡ ×. ታስተ' ፡] + ሥዕልታ ፡ ×. 17 እስመ ፡ ቀዳሚ ፡ ተግሣጽ ፡ ህልው ፡ ውእቱ ፡ ፍትወታ ፡ ወአስተሐምሞ ፡ በተግሣጽ ፡ አፍቅሮታ ፡ ውእቱ ፡ ×. [ ] ∧, [ ] ጸ ፡ ፈተ, [ ] ተግሣጸ ፡ A. 18a ወፍቅር ፡] ወአፍቅሮታሂ ፡ ×. 18b ወአዕምኦ ፡ ውስተ ፡ ሕገ ፡ ዚአሃ ፡ ጠይቆ ፡ ኢሙስና ፡ ×. [ ] e ×; ብዙኅ ፡ A. [ ] ∧ A. 20 [ ] e BMP; ከመ ፡ ለዓለም ፡ ትነግሥ ፡ A. ያዐ' ፡ ኀበ ፡] ያሌዕል ፡ ውስተ ፡ ENOS. 21a [ ] እስከ ፡ ትፈቱ ፡ A. ወኰ' ፡] ወሢመተ ፡ ወመንግሥተ ፡ ×. ዐበ' ፡] አመኳንንተ ፡ ×. 22bc ወኢየኀብእ ፡ እምኔክሙ ፡ ምሥጢራቲሃ ፡ ክቡታተ ፤ (ወ)በሕቱ ፡ አኀሥሥ ፡ (እም)ጥንተ ፡ ክዋኔሃ ፡ ×. 22d [ ] e ×; ወእደግም ፡ A. 22e ex ×; ወይመይጥ ፡ ዕደወ ፡ ጻድቃን ፡ A. 23b እስመ ፡ ዘከመዝሰ ፡ (ዝሰ ፡ EMN) ኢይሳተፉ ፡ ለጥ' ፡ ×. 24a እስመ ፡ ብ' ፡ ጠበብት ፡ መ' ፡ ዓ' ፡ ×. 24b ወን' ፡ ልብው ፡ ቃውመ ፡ ሕዝብ ፡ ×. VII. 1 ትዕሪር ፡] ዕሩይ ፡ ENOPS; ∧ BM. ከመ ፡] አምሳለ ፡ BEM. 1b ወልደ ፡ ምድራዊ ፡ ዘተልሕኩ ፡ ቅድመ ፡ ×. [ ] ∧ A. 2ab ∧ A. 2c [ ] ∧ A. 3a ወአነሂ ፡ ሰበ ፡ ተወለድኩ ፡ ነሣእኩ ፡ ነፍሰ ፡ (sic) ከመ ፡ ኵሉ ፡ ×. 3b መምሰሊተ ፡ ×.

ዝ ። 5 እስመ ፡ አልቦ ፡ እምነገሥት ፡ ዘከልአ ፡
ከነ ፡ ልደቱ ፤ 6 አሐቲ ፡ ይእቲ ፡ ምጽአቱ ፡ ለ
ኵሉ ፡ ውስተ ፡ ንብረት ፤ ወፀአቱ ፡ ዕሩይ ። 7 በ
እንተዝ ፡ ጸለይኩ ፡ ወአእምሮ ፡ ተውህበ ፡ ሊተ ፤
ወአስተብቋዕኩ ፡ ወመጽአኒ ፡ መንፈሰ ፡ ጥበብ ።
8 አቅደምክዋ ፡ እምኵነኔ ፡ ወመናብርት ፤ ወብ
ዕለ ፡ ወኢከመ ፡ ምንትኒ ፡ ረሰይክዋ ፡ ወአስተ
ዐረይክዋ ፤ 9 ወኢያስተማሰልክዋ ፡ በእብን ፡ ዘ
ሤጠ ፡ አልቦ ፤ እስመ ፡ ኵሉ ፡ ወርቅ ፡ በቅድመ ፡
ገጻ ፡ ከመ ፡ ኆጻ ፡ ኅዳጥ ፤ ወከመ ፡ ጽቡር ፡ ይ
መስል ፡ ብሩር ፡ በቅድሜ[ሃ] ። 10 እምሕይወ
ት ፡ ወእምላሕይ ፡ ፈተውክዋ ፤ ወአብደርክዋ ፡
እምብርሃን ፡ ትኩነኒ ፤ እስመ ፡ ኢይነውም ፡ ዘ
እምውስቴታ ፡ ጸዳለ ፡ ብርሃን ። 11 መጽአኒ ፡
ሠናይ ፡ ኵሉ ፡ ምስሌሃ ፡ ኅቡረ ፤ ወዘኍልቊ ፡
አልቦ ፡ ብዕል ፡ ውስተ ፡ እዴሃ ። 12 ወተፈሣሕ
ኩ ፡ በኵሉ ፡ እስመ ፡ መኰንኖሙ ፡ ይእቲ ፡ ጥ
በብ ፤ ወኢያእመርክዋ ፡ ከመ ፡ ገባሪቶሙ ፡ ይ
እቲ ፡ ለዝ ፡ ኵሉ ። 13 ዘእንበለ ፡ እከይ ፡ ነሣእ
ኩ ፡ ወዘእንበለ ፡ ቅንአት ፡ እሁብ ፤ ብዕላ ፡ ኢ
የኀብእ ። 14 ዘኢየኀልቅ ፡ መዝገብ ፡ ይእቲ ፡
ለሰብእ ፤ እለ ፡ አጥረይዋ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ተዓረኩ ፤ እስመ ፡ እምትምህርተ ፡ ተግሣ
ጽ ፡ ቆሙ ። 15 ወየሀበኒ ፡ ሊተኒ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ እንግር ፡ በፍትወት ፡ ወአኀሊ ፡ ዘይደሉ ፡ ለ
ዘ ፡ ይትወሀብ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ለጥበብኒ ፡ መ
ርሐ ፡ ውእቱ ፡ ወለጠበብት ፡ መርትዮሙ ። 16
እስመ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ንሕነኒ ፡ ወነገር[ነ]ኒ ፤
ኵሉ ፡ ጠይቆ ፡ ወምግባረ ፡ ትምህርት ። 17 እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ ወሀበኒ ፡ ለዘ ፡ ከነ ፡ አእምሮ ፡ ወ
አከ ፡ ሐስወ ፤ ለአእምሮ ፡ ቁመተ ፡ ዓለም ፡ ወም
ሕዋረ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኅ ፡ ወከዋክብት ፤ 18 ጽ
ንፎ ፡ ወተፍጻሜቶ ፡ ወማእከለ ፡ መዋዕል ፤ ወ
ለጊዜያት ፡ ሙያጤሁ ፡ ወለመዋዕል ፡ ሙያጤ
ሆን ፤ 19 ዑዳተ ፡ ዓመታት ፡ ወንብረተ ፡ ከዋክ
ብት ፤ 20 ፍጥረተ ፡ እንስሳ ፡ ወመዐተ ፡ አራዊ
ት ፡ ወመናፍስተ ፡ ኀይል ፡ ወኃሊና ፡ ሰብእ ፤ ፍ
ላጤ ፡ ዕፀው ፡ ወምግባረ ፡ አሥራው ። 21 ወእ
መኒበ ፡ ኅቡአተ ፡ ወከሡታተ ፡ አእመርኩ ። 22
እስመ ፡ ኬንያሁ ፡ ለኵሉ ፡ መሀረኒ ፡ ጥበ[ብ] ፤

5 ጥንተ ፡ ልደቱ ፡ * (exc. N). 6 ንብረት ፡] ዓለም ፡ ×. ወፀአተ ፡ ኵሉ ፡ በዕሩይ ፡ * (exc. NO). 8a አከበርክዋ ፡ እምኵናን ፡ መንግሥት ፡ ወመና' ፡ ×. 8b ወአስተዐ' ፡] በመድሎ(ሉ EM) ታ ፡ ×. 9a በእብን ፡] በእብነ ፡ ባሕርይ ፡ * (exc. NP). 9b ገጻ ፡] ገጽየ ፡ A. 9c [ ] የ ፡ A. 10a ወእምሥነ ፡ ላሕይ ፡ ×. ፈተ' ፡] ኢፈተውኩ ፡ A; አፍቀርክዋ ፡ ፈድፋደ ፡ * (exc. NP). 10b እምብ' ፡] ህየንተ ፡ ብርሃን ፡ * (exc. B). ትኩነኒ ፡] + ጽድቀ ፡ AN. 10c ኢይነ' ፡] ኢይትጋባእ ፡ ወኢይነውም ፡ ×. 12 መኰንንቶሙ ፡ ×. 13a ወሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ዘንተ ፡ ዘእንበለ ፡ እከይ ፡ ወዘ' ፡ ቅ' ፡ እሁብ ፡ ኪያሃ ፡ ×. 14c በእንተ ፡ ምግባረ ፡ ተግሣጽ ፡ እንተ ፡ ትከሥት ፡ ሀብተ ፡ ×. 15a ወሀበኒ ፡ ×. በፍ' ፡] ዘይትፈተው ፡ ×. 16 [ ] ∧ A. ኵሎ ፡ ጠዪቆ ፡ A. ወምግ' ፡ ትም' ፡] ወአእምሮ ፡ ምግባራት ፡ ×. 17a እ' ፡ ው' ፡ ወ' ፡ አእምሮ ፡ ህልወ ፡ ዘእንበለ ፡ ሐስዎ ፡ ×. 17b ከመ ፡ አእምር ፡ ሥርዐተ ፡ ቁመተ ፡ ዓለም ፡ ወምግባረ ፡ ፀ' ፡ ወወ' ፡ ወከ' ፡ ×. 18a ጽንፎ ፡] ጥንተ ፡ (+ ዓለም ፡ S, መዋዕል ፡ EN) ×. 18b ወሙያጤ ፡ መዋዕል ፡ ወተፋልሶ ፡ ጊዜያት ፡ ×. 20 ፍጥ' ፡] ጠባይዐ ፡ * (ጠ' ፡ ሀላዌ ፡ ENS). ወመዐተ ፡] ወነፍሳተ ፡ ×. ወኀይለ ፡ ነፋሳት ፡ ×. ፊሊጠ ፡ ×. ወኀይለ ፡ ምግ' ፡ አሥ' ፡ ×. 21 ወእመኒበ ፡] ወኵሎ ፡ ×. 22 ለኵሉ ፡] + ግብር ፡ ×. [ ] በ ፡ A, በ ፡ ×. [ ] ሳን ፡ A.

እስመ ፡ ባቲ ፡ ይእቲ ፡ መንፈሰ ፡ አእምሮ ፤ ቅ
ዱ[ስ] ፤ ብሑተ ፡ ልደት ፤ ክፍ[ልት] ፡ ውስተ ፡
ብዙኅ ፤ ቀጣን ፤ ጽህርት ፤ ሠናይት ፡ ቃል ፤ እ
ንተ ፡ ኢትጸመኒ ፤ ሀሉት ፤ እንተ ፡ አልባ ፡ ጽን
ፈ ፤ መፍቀሪተ ፡ ሠናይ ፤ [በላኅ] ፤ እንተ ፡ ኢት
ትከላእ ፤ መስልጥ ፤ [23] መፍቀሪተ ፡ ሰብእ ፤ ጽ
ንዕተ ፡ ኀይል ፤ እንተ ፡ እንበለ ፡ ትካዝ ፤ ከሃሊ
ተ ፡ ኵሉ ፤ ዋሐዪተ ፡ ኵሉ ፤ ወእን[ተ] ፡ ኵሉ ፡
ታገምር ፡ መናፍስተ ፡ ዘይትዐወቅ ፡ ንጹሓን ፡
ቀጢናን ። [24] እምኵሉ ፡ ፍጡነ ፡ ሑሰታ ፡ ታ
ፈጥን ፡ ጥበብ ፤ ታንሶሱ ፡ ወተሐውር ፡ እንተ ፡
ዲበ ፡ ኵሉ ፡ በእንተ ፡ ንጽሓ ። [25] እስመ ፡ እ
ስትንፋስ ፡ ይእቲ ፡ ዘእምኀይለ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወፅአት ፡ [እም]እንተ ፡ አኃዜ ፡ [ኵሉ ፡] ስብሐ
ት ፡ ንጽሕት ፤ በእንተዝ ፡ አልቦ ፡ ርኩሰ ፡ ምን
ተኒ ፡ ዘይዳደቃ ። [26] እስመ ፡ ዋካ ፡ ይእቲ ፡ ለ
ብርሃን ፡ ዘኢያስተርኢ ፤ ወመጽ[ሔ]ት ፡ ዘኢይ
ዴምን ፡ ዘእምግብረ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወአርአ
ያ ፡ ኂሩቱ ። [27] እንዘ ፡ አሐቲ ፡ [ይእቲ ፡] ኵሎ ፡
ትክል ፤ ወእንዘ ፡ በርእ[ሳ] ፡ ሀሎት ፡ ኵሎ ፡ ት
ሔድስ ፤ ወበበትውልድ ፡ ውስተ ፡ ነፍሰ ፡ ጻድ
ቃን ፡ ትትፋለስ ፤ አዕርክተ ፡ እግዚአብሔርኒ ፡
ወነቢያተኒ ፡ ትሬሲ ። [28] እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘያፈ
ቅር ፡ እግዚአብሔር ፤ ዘእንበለ ፡ ምስለ ፡ ጠቢ
ባን ፡ ዘየኀድር ። [29] እስመ ፡ ትልሒ ፡ እምፀሓ
ይ ፤ ወእምኵሉ ፡ ንብረተ ፡ ከዋክብት ፤ ምስለ ፡
ብርሃን ፡ እንዘ ፡ ትትቃወም ፡ ትትረከብ ፡ ከመ ፡
ቀዳሚት ፡ ይእቲ ። [30] እስመ ፡ ለዝሰ ፡ ይዌል
ጦ ፡ ሌሊት ፤ ወለጥበብሰ ፡ ኢይትኄየላ ፡ እከይ ።
VIII. ትሰፍሕ ፡ እምአጽናፍ ፡ እስከ ፡ አጽናፍ ፤
ወትሠርዕ ፡ ኵሎ ፡ ሠናየ ። [2] ዛተ ፡ አፍቀርኩ ፡
ወኀሠሥክዋ ፡ እምውርዙትየ ፤ ወአፍቀርኩ ፡
እንሥኣ ፡ መርዓተ ፡ ሊተ ፤ ወመፍቅረ ፡ ኮንኩ ፡
ለሥና ። [3] ኂሩ[ተ] ፡ ትሴብሕ ፡ ሰብሳበ ፡ እንተ ፡
እምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ባ ፤ ወመኰን
ነ ፡ ኵሉ ፡ አፍቀራ ። [4] እስመ ፡ [መ]ምክር ፡ ይ

ʌ ብ' ፡ ልደት ፡ ENS. [ ] ለተ ፡ A; እንዘ፩ክፍሉ ፡ ውስተ ፡ ብዙኅ ፡ ክፉል ፡ ×. ጽህ' ፡] ዘፍጡን ፡ ነሰሳዉ ፡ (seq. ወሠናይ ፡ ቃሉ ፡) ×. እ' ፡ ኢትጸ' ፡ — ሠናይ ፡] ጠቢብ ፤ ዘአልቦ ፡ ርስሐት ፤ ዘኢይጸሙ ፤ ሀልው ፤ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ጽንፈ ፤ መፍቀሬ ፡ ኂሩት ፡ ×. [ ] ባልሐ ፡ A; በሊኅ ፡ ×. አልቦ ፡ ዘይከልአ ፤ ዘያሜኒ ፡ ×. 23 መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፤ ስንእሃ ፡ ለጥበብ ፤ ማእምር ፡ ዘበአማን ፤ ዕጉሥ ፤ ዘእንበለ ፡ ትካዝ ፤ ከሃሌ ፡ ኵሉ ፡ ወሐዋጼ ፡ ኵሉ ፤ ዘይበውእ ፡ ውስተ ፡ መናፍስት ፡ ንጹሓት ፡ ለባውያት ፡ ወቀጢናት ፡ ×. [ ] በለ ፡ A. 24 እስመ ፡ ሑሰታ ፡ ለጥበብ ፡ ይፈጥን ፡ እምኵሉ ፡ ሑሰት ፤ ትሰፍሕ ፡ ወታንሶሱ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፤ ወተሐውር ፡ እንተ ፡ ዲበ ፡ ኵሉ ፡ በእንተ ፡ ጽርየተ ፡ ንጽሓ ፡ ×. 25ab እ' ፡ ላህበ ፡ ኀይለ ፡ እግዚ' ፡ ይእቲ ፤ ወስብሐተ ፡ አኃዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘዕዉቅ ፡ አርአያሁ ፡ ስቡሕ ፡ ወንጹሕ ፡ × [ ] [ ] ʌ A. 26a እ' ፡ ዋካ ፡ ብርሃን ፡ ይእቲ ፡ ዘቀዳማዊ ፡ ×. 26b [ ] አ A. ወመጽሔተ ፡ ግብረ ፡ እግዚ' ፡ እንተ ፡ ኢትዴ' ፡ ×. 27 [ ] ʌ A. [ ] ስ ፡ A. እምትውልድ ፡ ውስተ ፡ ትውልድ ፡ ×. ነፍሳተ ፡ ×. 28 ጠቢ' ፡] ጥበብ ፡ ×. ዘይትኃደር ፡ ONS. 29a ትላሒ ፡ A; + ይእቲ ፡ ×. 29b ወትፈደፍድ ፡ እምኵሉ ፡ ን' ፡ ከ' ፡ ×. 29c ሰበ ፡ ተደለወት ፡ ም' ፡ ብ' ፡ ትትረ' ፡ እምቅድሜሁ ፡ ×. 30 ለዝሰ ፡] ለብርሃንሰ ፡ ×. VIII. 1 አጽናፍ ፡] + ጥዒታ ፡ v. 'ተ ፡ × (εὐρώστως). ሠናየ ፡] በኂሩታ ፡ ×. 2b ወአፍ' ፡] ወፈቀድኩ ፡ ×. 2c ወመፍቀሬ ፡ ×. 3a እስመ ፡ ኂሩተ ፡ ትዝምዳ ፡ (ያከብር ፡ እንዘ ፡ ENSO) ያቀርብ ፡ ኀበ ፡ እግዚ' ፡ ×. [ ] ት ፡ A. 4 [ ] ʌ A. እስመ ፡ መምክርት ፡ ይእቲ ፡ ለአእምሮ ፡ ምስጢረ ፡ እግዚ' ፤ ወትትሌዐል ፡ ዕበየ ፡ እምኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ×.

እቲ ፡ ለትምህርተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወመፍቀሪ
ተ ፡ ምግባሪሁ ። 5 ወእመ ፡ ብዕልኒ ፡ መፍትው ፡
ውእቱ ፡ ጥሪት ፡ ለንብረት ፤ ምንትኑ ፡ ይብዕላ ፡
ለጥበብ ፡ እንተ ፡ ኵሉ ፡ ትገብር ። 6 ወእመኒ ፡
አእምሮ ፡ ትገብር ፤ መኑ ፡ እምኔሃ ፡ እምዘ ፡ ሀ
ሎ ፡ ከማሃ ፡ ኬንያ ። 7 ወእመኒበ ፡ ጽድቀ ፡ ዘ
ያፈቅር ፡ ጻማሃ ፡ ለዛ ፡ ውእቱ ፡ ሠናይ ፤ እስመ ፡
ንጽሐ ፡ ወጥበበ ፡ ትሜህር ፤ ጽድቀ ፡ ወጽንዐ ፤
ዘአልቦ ፡ ዘይበቍዕ ፡ እምኔሁ ፡ ወኢምንተኒ ፡ በ
ሕይወተ ፡ ሰብእ ። 8 ወእመኒ ፡ ዘብዙኀ ፡ አእም
ሮ ፡ በዘያፈቅር ፤ ታአምር ፡ ዘእምቅድም ፡ ወዘ
ይመጽእ ፤ ታአምር ፡ ተጋብኦ ፡ ነገር ፡ ወፈክሮ ፡
ቅጽበት ፤ ተአምረ ፡ ወመንክረ ፡ ታቀድም ፡ አ
እምሮ ፡ ወፀአተ ፡ ጊዜ ፡ መዋዕል ። 9 ፈቀድኩ
ኬ ፡ ዛተ ፡ እንሥአ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌየ ፤ እስመ ፡
አአምር ፡ ከመ ፡ ትከውነኒ ፡ መምክረ ፡ ለሠናይ ፤
ወናዛዚተ ፡ ለትካዝ ፡ ወለሐዘን ። 10 እረክብ ፡
በእንቲአሃ ፡ አኰቴተ ፡ በኀበ ፡ ብዙኀ ፤ ወክብ
ረ ፡ እምኀበ ፡ ሊቃውንት ፡ ወሬዛ ። 11 በሊኀ ፡
እኩን ፡ ለኵነኔ ፤ ወበገጸ ፡ ኃያላን ፡ እትነከር ።
12 እንዘ ፡ አረምም ፡ ይጸንሑኒ ፤ ወእንዘ ፡ እነብ
ብ ፡ ያፀምኡኒ ፤ ወእመ ፡ አብዛኃኩ ፡ ተናግሮ ፤
እደሆሙ ፡ ያነብሩ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። 13 እ
ረክብ ፡ በእንቲአሃ ፡ ኢመዊተ ፤ ወዝክረ ፡ ዓለ
ም ፡ ለእለ ፡ እምድኅሬየ ፡ አኀድግ ። 14 እሠር
ዕ ፡ ሕዝበ ፡ ወአሕዛብ ፡ ይትኴነኑ ፡ ሊተ ። 15 ይ
ፈርሁኒ ፡ ሰሚዖሙ ፡ መኳንንት ፡ መደንግፃን ፤
በማኅበር ፡ አስተርኢ ፡ ኄረ ፡ ወበፀብእ ፡ ጽኑዐ ።
16 ወበዊእየ ፡ ቤትየ ፡ አዐርፍ ፡ ምስሌሃ ፤ እስ
መ ፡ አልቦ ፡ ምረተ ፡ ሀልዎ ፡ ምስሌሃ ፤ ወኢሐ
ዘነ ፡ ሀልዎ ፡ ምስሌሃ ፤ ዘእንበለ ፡ [ከ]መ ፡ ፍሥ
ሓ ፡ ወሐሤት ። 17 ዘንተ ፡ ኀሊይየ ፡ በርእስየ ፡
ወተኪዝየ ፡ በልብየ ፤ ከመ ፡ ኢመዊት ፡ ውእቱ ፡
ዘመዳ ፡ ለጥበብ ፤ 18 ወውስተ ፡ ፍቅራ ፡ ጥዑ
ም ፡ ሠናይት ፤ [ወውስተ ፡ ግብረ ፡ እደዊሃ ፡ ብ
ዕል ፡ ዘኢየኀልቅ ፤] ወውስተ ፡ ነገራ ፡ ትምህር
ተ ፡ አእምሮ ፤ ወሠናይ ፡ ክብር ፡ ውስተ ፡ ሱታ
ፌ ፡ ንባባ ፤ ዖድኩ ፡ እንዘ ፡ አኀሥሣ ፡ ከመ ፡ እ

5a ወኀበሂ ፡ ሀለወት ፡ ብዕል ፡ ይእቲ ፡ ትትበደር ፡ ያጥርይዋ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ×. መፍት
ውኒ ፡ A. 5b እንተ ፡] ወለእንተ ፡ A. ገባሪተ ፡ ኵሉ ፡ ×. 6a ወእመኒ ፡] + ባቲ ፡ ×. ትገብር ፡] ∧
ENSO; ተገብረ ፡ BMP. 6b መኑ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ዘይፈደፍድ ፡ እምኔሃ ፡ ኬንያ ፡ ×. 7d ትሩፋ
ተ ፡ ሠናያተ ፡ ዘአልቦ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘይበቍዕ ፡ ወይሄኒ ፡ እምኔሃ ፡ ወኢምንትኒ ፡ ሕይወቱ ፡
(ይእቲ ፡) ለሰብእ ፡ ×. 8 ወእመኒበ ፡ ዘአፍቀረ ፡ አእምሮ ፡ ብዙኀ ፡ ወሠናይተ ፡ [ሠናይት ፡ ይእ
ቲ ፡ EP] እስመ ፡ አእመረ ፡ ግብረ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ወዘይመጽእሂ ፡ ወያአምር ፡ አውሥአተ ፡ ነገር ፡
ወፈክሮ ፡ ቅ' ፡ ወያቀድም ፡ አእምሮ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ፡ ወኀልፈተ ፡ ጊዜያት ፡ ወዓመ
ታት ፡ ×. 9 መምክርተ ፡ ×. ወናዛ' ፡ ለ' ፡ ወ' ፡] ወመገሥጽተ ፡ ዘታኀድግ ፡ ሐዘነ ፡ ወትካዘ ፡ ×.
10 ረከብኩ ፡ ×. 11a ወከንኩ ፡ በሊኀ ፡ ኀሊና ፡ ለኰንኖ ፡ ×. 11b እትናከር ፡ A, ተነከርኩ ፡ ×.
12 ይጸን' ፡] + ወይትዔገሡ ፡ ×. 13 ረከብኩ ፡ ×. ኀደጉ ፡ ×. 14 ወአሕዛበ ፡ A. 15 መኳ' ፡] መ
ኳንንተ ፡ ምድር ፡ ×. 16a ምስ' ፡] ባቲ ፡ ×. 16bc እ' ፡ ሀልዎ ፡ ምስ' ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ምረት ፤
ወኢጻማ ፡ ወኢሐዘን ፡ ቀሪብ ፡ (v. ኢይቀርብ ፡) ኀቤሃ ፡ ×. [ ] ከ A; ∧ ×. 17 ዘንተ ፡ እንዘ ፡ እ
ኄሊ ፡ በር' ፡ ነበርኩ ፡ ወእጽህቅ ፡ ባቲ ፡ በልብየ ፤ እስመ ፡ ከመ ፡ ኢመ' ፡ ው' ፡ ትዝምዳ ፡ ለጥ' ፡ ×.
18 ጥዑም ፡ ሠ' ፡] ፍሥሓ ፡ ሠናይ ፡ ×. [ ] e ×; ∧ A. ወሠ' ፡ ክ' ፡] ምክሕ ፡ ×. ለርእስየ ፡] ሊተ ፡
መርዓተ ፡ EP.

ንሥአ፡ ለርእስየ ። 19 ወወልድ፡ አነ፡ ማእም
ር ፤ ወነፍስ፡ ኄርት፡ ከነት፡ ሊተ ። 20 እስመ፡
ኄር፡ አነ፡ መጻእኩ፡ ውስተ፡ ሥጋ፡ ንጹሕ ።
21 ወአእሚርየ፡ ከመ፡ ኢይክል፡ ነጺሐ፡ እመ፡
እግዚአብሔር፡ ኢወሀበ ፤ ወዝኒ፡ ጥበብ፡ አእ
ምሮ፡ እምይእቲ ፤ ሰከይኩ፡ [ኀበ፡] እግዚአብ
ሔር፡ ወሰአልክዎ፡ ወእቤ፡ እምኵሉ፡ ልብየ ፤
IX. አምላከ፡ አበው፡ ወእግዚአ፡ ለምሕረት ፤
ዘገበርከ፡ ኵሎ፡ በቃልከ ፤ 2 ወበጥበብከ፡ ረሰ
ይከ፡ ሰብአ ፤ ከመ፡ ይኩንን፡ ለዘ፡ እምኀቤከ፡
ተገብረ፡ ፍጥረት ፤ 3 ወያንሶሱ፡ ዲበ፡ ምድር፡
በኂሩት፡ ወበጽድቅ ፤ ወበርቱዕ፡ መንፈስ፡ ኵ
ነኔ፡ ይ[ኩ]ንን ፤ 4 ሀበኒ፡ አንተ፡ ኀበ፡ መናብ
ርቲከ፡ ትነብር፡ ጥበብ ፤ ወኢትመንነኒ፡ እም
ደቂቅከ ። 5 እስመ፡ አነ፡ ገብርከ፡ ወልደ፡ አ
መትከ ፤ ብእሲ፡ ድዉይ፡ ወሕጹጸ፡ መዋዕል ፤
ወትሑት፡ ለአእምሮ፡ ወለኵነኔ፡ ወለሕግ ። 6
ወለእመኒበ፡ ዘከነ፡ ፍጹመ፡ እምውሉደ፡ ሰብ
እ ፤ እምከመ፡ እንተ፡ እምኀቤከ፡ ጥበብ፡ ኢ
ትሄሉ ፤ ወኢከመ፡ ምንት፡ ውእቱ ። 7 አንተ፡
ኀረይከኒ፡ ንጉሠ፡ ለሕዝብከ ፤ ወመኰንነ፡ ለ
ውሉድከ፡ ወለአዋልዲከ ። 8 ትቤ፡ ይትሐነጽ፡
ቤተ፡ መቅደስ፡ በደብረ፡ መቅደስከ ፤ ወውስ
ተ፡ ሀገረ፡ ምዕራፊከ፡ ምሥዋዕ ፤ አምሳለ፡ ማ
ኅደረ፡ ቅድሳቲከ፡ እንተ፡ አስተዳሎከ፡ እምፍ
ጥረት ። 9 ወምስሌከ፡ ጥበብ፡ እንተ፡ ታአም
ር፡ ግብረከ ፤ ወሀለወት፡ አመ፡ ትገብር፡ ዓለ
መ ፤ ወ[ት]ጤይቅ፡ ምንተ፡ ዘያሠምር፡ በቅድ
መ፡ አዕይንቲከ ፤ ወበእንተ፡ ዘርቱዕ፡ ትእዛዛ
ቲከ ። 10 [አውርዳ፡] እምቅዱሳን፡ ሰማያት ፤ ወ
እመንበረ፡ ስብሐቲከ፡ ፈንዋ ፤ ከመ፡ ተሀሉ፡
ምስሌየ፡ ወትጻሙ ፤ ወአእምር፡ ምንት፡ ውእ
ቱ፡ ዘያሠምረከ ። 11 እስመ፡ ይእቲ፡ ታአም
ር፡ ኵሎ፡ ወትጤይቅ ፤ ወትምርሐኒ፡ በምግባ
ረትየ፡ ንጹሐ ፤ ወትዕቀበኒ፡ በክብራ ። 12 ወይ
ከውን፡ ሥሙረ፡ ምግባርየ ፤ ወእኴንን፡ ሕዝ
በከ፡ በጽድቅ ፤ ወእከውን፡ ዘይደሉ፡ ለመናብ
ርተ፡ አቡየ ። 18 መኑ፡ ውእቱ፡ ሰብእ፡ ዘያእ
ምር፡ ምክረ፡ እግዚአብሔር ፤ ወመኑ፡ ዘይኄ
ሊ፡ ዘከመ፡ ይፈቅድ፡ እግዚአብሔር ። 14 እ
ስመ፡ ኀሊናሆሙ፡ [ለመዋትያን፡] ፈራሂ ፤ ወ
እቡስ፡ ኀሊናን ። 15 እስመ፡ ዘይማስን፡ ሥጋ፡

19 ኄርተ፡ A× (exc. NS). 20 ሥጋሃ፡ × (exc. N). 21a ኢወሀበኒያ፡ ሊተ፡ ×. 21b ወዝኒ፡ ምክር፡ እምጥበብ፡ ከነ፡ ከመ፡ ኣእምር፡ ለመኑ፡ ይእቲ፡ ጸጋ፡ ×. [ ] e ×, እምነ፡ A. IX. 1 አበውየ፡ ×. 3 ምድር፡] + ወይሥራዕ፡ ዓለመ፡ ×. ወበርትዐ፡ BEMOP. [ ] ኲ AMN. 4 እምደ'፡] እማእከለ፡ (v. እምኵሉ፡) አግብርቲከ፡ ×. 5 ኵነኔ፡ (v. ፍትሕ፡) ወሕግ፡ ×. 6bc እምከመ፡ ርሕቀት፡ እምኔሁ፡ ጥበብ፡ እንተ፡ እምኀቤከ ፤ እስመ፡ ውእቱ፡ ከመ፡ ወኢምንት፡ እምከነ፡ ×. 8 ቤተ፡ መቅ'፡] ቤት፡ ×. ቅድሳት፡ ×. 9 [ ] እ A. 9d ወምንት፡ ውእቱ፡ ዘርቱዕ፡ በትእ'፡ ×. 10 [ ] ዘወረደ፡ A; ፈንዋ፡ ×. ሰማያት፡] + ትትነሣእ፡ ወትምጻእ፡ ኀቤየ፡ ×. 10bc transp. ×. 11 ኵሎ፡ ወት'፡] ኵሎ፡ ግብረ፡ ዘአንተ፡ ት'፡ BMNO. 12 ዘይደሉ፡] ድልወ፡ ×. አበውየ፡ ×. 13 ዘከመ፡] ምንተ፡ × (exc. NO). 14 [ ] ∧ A. ፈራሁ፡ ×. ∧ ኀሊናን፡ ×. 15a ያከ'፡] ይከድና፡ ወይ(ያ M)ከብዳ፡ ×. 15b ወያበ'፡ ቤተ፡ ዘእ'፡ ልበ፡ ብዙኀ፡ ትክዝ፡ A; ወማኅደር፡ ምድራዊ፡ ይከድን፡ ልበ፡ በብዝኀ፡ ጻሕቅ፡ ወትካዝ፡ ×.

ያከብዳ ፡ ለነፍስ ፤ ወያበዝኃ ፡ ቤ[ት] ፡ ዘእምድ
ር ፡ [ለልብ ፡] ብዙ[ኃ] ፡ ትካ[ዘ] ። 16 ወበዕጹብ ፡
እመ ፡ ዐየነ ፡ ዘበዲበ ፡ ምድር ፤ ወዘበእደዊነ ፡ ን
ረክብ ፡ (ዘ)በጻማ ፤ ወዘውስተ ፡ ሰማይሰ ፡ መኑ ፡
ፈተነ ። 17 ወምክርከ ፡ መኑ ፡ አእመሮ ፤ ሶበ ፡
አኮ ፡ አንተ ፡ ወሀብከ ፡ ጥበበ ፤ ወፈነውከ ፡ ቅ
ዱሰ ፡ መንፈሰከ ፡ እምአርያም ። 18 ወበዝ ፡ ረ
ትዐ ፡ ፍኖቶሙ ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፤ ወዘ
ያሠምረከ ፡ ተምሀሩ ፡ ሰብእ ፤ ወቦቱ ፡ ለጥበብ ፡
ድኅኑ ። X. ዛቲ ፡ ቀዳሚ ፡ ልሕኵት ፡ አበ ፡
ዓለም ፡ ባሕቲቶ ፡ ተገቢሮ ፡ ተማሕፀነት ፤ ወአ
ድኅነቶ ፡ እምአበሳ ፡ ርእሱ ። 2 ወወሀበቶ ፡ ኀ
ይለ ፡ ይኩንን ፡ ኵሎ ። 3 ወርሒቆ ፡ እምኔሃ ፡
ገ[ፋዒ] ፡ በመዐቱ ፤ ምስለ ፡ ቀታልያን ፡ አኃው ፡
ተሀጕለ ፡ በቍጥዓ ። 4 ወከዕበ ፡ እንዘ ፡ ተአይ
ኅ ፡ ምድር ፡ አድኅነታ ፡ ጥበብ ፤ ወበከንቱ ፡ ዕ
ፅ ፡ ለጻድቅ ፡ ኀደፈቶ ፡ ይእቲ ። 5 ወበኅብረተ ፡
እከይ ፡ አሕዛብ ፡ [ሶበ ፡] ተከዕ[ዉ] ፡ አእመረቶ ፡
ለጻድቅ ፤ ወዐቀበቶ ፡ ዘእንበለ ፡ አበሳ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፤ ወበ[ምሕረተ ፡ ውሉድ ፡] ጽንዐ ፡ ዐ
ቀበቶ ። 6 ይእቲ ፡ [ለጻ]ድቅ ፡ እምነ ፡ እለ ፡ ይ
ትሀጐሉ ፡ ረሲዓን ፡ ባልሐቶ ፤ ጐዪዮ ፡ ዘወረደ ፡
እሳት ፡ ዲበ ፡ ኀምስ ፡ አህጉር ፤ 7 ዘዓዲ ፡ ሀሎ ፡
ስምዑ ፡ ለእከያ ፡ እንተ ፡ ትጠይስ ፡ ኮነት ፡ በድ
[ው] ፤ ወዲበ ፡ አድባር ፡ ዘእንበለ ፡ ጊዜሁ ፡ ፍ
ረያት ፤ ለእንተ ፡ ኢአምነት ፡ ነፍስ ፡ ተዝካረ ፡
ቆሙት ፡ ሐውልተ ፡ ጼው ። 8 ጥበበ ፡ እለ ፡ ተ
ዐደዉ ፡ አኮ ፡ ክመ ፡ ዘኀስሩ ፡ በኢያእምሮ ፡ ሠ
ናይ ፤ ዓዲ ፡ ለእበዶሙ ፡ ኀደጉ ፡ ለንብረ[ት] ፡
ተዝካ[ረ] ፤ ከመ ፡ በዘ ፡ አበሱ ፡ አበሳ ፡ ኢይትከ
ሀሉ ፡ ተረስዮቶሙ ። 9 ጥቡብሰ ፡ ለእለ ፡ ይትለ
አክዋ ፡ እምሕማም ፡ ባልሐት ። 10 ይእቲ ፡ እ
ንዘ ፡ ይጐይይ ፡ መዐተ ፡ [እኁው ፡] ጻድቀ ፡ መ
ርሐቶ ፡ ፍኖተ ፡ ርቱዐ ፤ አርአየቶ ፡ መንግሥተ ፡
እግዚአብሔር ፤ ወወሀበቶ ፡ አእምሮ ፡ ቅዱሳን ፤
አብዐለቶ ፡ በጻማ ፡ ወአብዝኀት ፡ ጥሪቶ ። 11 ለ

16a ዐየነ ፡ — ምድር ፡] ዐየነ ፡ ንረክብ ፡ ምግባረ ፡ ዘውስተ ፡ ምድር ፡ ×. 16b ወዘበ' ፡] ግብ
ረ ፡ እንተ ፡ ንገሥሣ ፡ በእደዊነ ፡ ×. 17b ኢወሀብከ ፡ ×. 18 ረትዐት ፡ ×. ተም' ፡] አእመሩ ፡ ×.
X. 1 ቀ' ፡ ልሕ' ፡] ዘተልሕኰ ፡ ቅድመ ፡ ×. 2 ይኩ' ፡] + ወየአኅዝ ፡ ×. 3 ወሶበ ፡ ርሕቀ ፡ እም
ኔሃ ፡ ዐማጺ ፡ ወገፋዒ ፡ ተሀጕለ ፡ በመዐት ፡ ('ቱ ፡ EN) ምስለ ፡ ነፍሳተ ፡ ቀታ' ፡ አኃው ፡ ×. [ ] ፍ
ዐ ፡ A. 4 አድኅነቶ ፡ ×. 4b በከ' ፡ ዕፅ ፡] በንዋየ ፡ ዕፅ ፡ ምኑን ፡ × (exc. N). 5 [ ] ዘ, [ ] ወ ፡ A.
እከይ ፡] + ወፁግ ፡ ×. አመረቶ ፡ ×. አበሳ ፡] + ወነውር ፡ ×. 5c ወዐቀበት ፡ ወልደ ፡ ጽንዐ ፡
በምሕረት ፡ × (ወውሉደ ፡ በምሕረት ፡ ጽንዕ ፡ ዐቀበት ፡ N). [ ] ውሉደ ፡ ምሕረት ፡ A. 6 [ ] ጽ
A. 6b ወአድኅነቶ ፡ በጐይይ ፡ ሶበ ፡ ወረደ ፡ እሳት ፡ ዲበ ፡ ፭አ' ፡ ×. 7a [ ] ወ ፡ A. 7ab እስከ ፡
ይእዜ ፡ ሀሎ ፡ ስምዓ ፡ ለእከዮሙ ፡ እንዘ ፡ ትጠይስ ፡ ሀለወት ፡ ብዱተ ፤ ወአትክልቲሃኒ ፡ አመ ፡
በጊዜያት ፡ ይፈርዩ ፡ ዘኢኮኑ ፡ ፍጹማነ ፡ ×. ጼው ፡] + ዘታስተርኢ ፡ ×. 8a praem. እስመ ፡ እል
ከቱ ፡ ×. በኢያ' ፡ ሠ' ፡] በአእምሮ ፡ ርደተ ፡ መዐት ፡ እንተ ፡ በጽሐቶሙ ፡ ×. 8b [ ] ተ, [ ] ር ፡
A. አላ ፡ ኀደጉ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ላዕለ ፡ እበዶሙ ፡ ዝክረ ፡ × (exc. N). 8c ከመ ፡ ኢይትከሀሎ
ሙ ፡ ኀብአተ ፡ አበሳ ፡ እንተ ፡ አበሱ ፡ ×. 9 ባልሐቶሙ ፡ N. 10 [ ] እኁው ፡ A, እኁሁ ፡ ×. አ
ብዐ' ፡] ወአርሐበት ፡ ሎቱ ፡ ብዕሎ ፡ ×. 11 እምእለ ፡ የ' ፡ ወይ' ፡ ቆሙት ፡ ሎቱ ፡ ወረድአቶ ፡ ወዐ
ቀበቶ ፡ ×.

እለ ፡ የሀይድዎ ፡ ወይኄይልዎ ፡ ቆመት ፡ ወአብ
ዐለቶ ። 12 ተማሕፀነቶ ፡ እምፀር ፤ ወእምእለ ፡
የዐግቱ ፡ ዐቀበቶ ፤ ወገድለ ፡ ጽኑዐ ፡ [አምአቶ] ፤
ከመ ፡ ያእምር ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ትጸንዕ ፡ በሠ
ናይ ፡ አፍቅሮ ፡ እግዚአብሔር ። 13 ይእቲ ፡ ተ
ሠይጠ ፡ [ጻድቀ ፡] ኢኀደገት ፡ ወአድኀነቶ ፡ እ
ምኀጢአት ፤ ወረደት ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ዐዘ
ቅት ። 14 ወውስተ ፡ ሞቅሕ ፡ ኢኀደገቶ ፤ እስ
ከ ፡ ሶበ ፡ አምጽአት ፡ ሎቱ ፡ ሢመተ ፡ ወመንግ
ሥተ ፡ ወምልክና ፡ ለእለ ፡ ይትኄየልዎ ፤ ወአር
አየት ፡ ሐሰቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይሜንንዎ ፤ ወወሀበ
ቶ ፡ ክብረ ፡ ዘለዓለም ። 15 ዛቲ ፡ ሕዝበ ፡ ጻድ
ቀ ፡ ወዘርአ ፡ ዘአልቦ ፡ [ሒሰ ፡] ባልሐት ፡ እም
አሕዛብ ፡ እምእለ ፡ ያመነድቡ ። 16 ቦአት ፡ ው
ስተ ፡ ነፍ[ሰ ፡ ገ]ብረ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወተቃወ
መ ፡ ለነገሥት ፡ መደንግፃን ፡ በአርአያ ፡ ወተአ
ምር ። 17 ወወሀበቶሙ ፡ ዐስበ ፡ ጻማሆሙ ፤ ወ
መርሐቶሙ ፡ በፍኖት ፡ መንክር ፤ ወኮነቶሙ ፡
ጽላሎተ ፡ ለዕለት ፡ ወለላህበ ፡ ከዋክብት ፡ በሌ
ሊት ። 18 ወአዕደወቶሙ ፡ ባሕረ ፡ ኤርትራ ፤
ወአኅለፈቶሙ ፡ እንተ ፡ ማእከለ ፡ ማያት ፡ ብዙ
ኃ ፤ 19 ወፀሮሙሰ ፡ አስጠመት ፤ ወእምዕመቀ ፡
ቀላይ ፡ ጕሥዐቶ[ሙ] ። 20 በእንተዝ ፡ ጻድቃ
ን ፡ ማህረኩ ፡ ረሲዓነ ፤ ወአእኰቱ ፡ እግዚኦ ፡ ስ
መከ ፡ ቅዱሰ ፤ ወእዴከ ፡ መስተቃትልተ ፡ ሰብ
ሑ ፡ ኅቡረ ። 21 እስመ ፡ ጥበብ ፡ ከሠተት ፡ አ
ፈ ፡ በሃመ ፤ ወልሳናቶሙ ፡ ለሕፃናት ፡ ረሰየት ፡
ርቱዐ ። XI. ሠርሐት ፡ ምግባሮሙ ፡ በእደ ፡
ነቢይ ፡ ቅዱስ ፤ 2 ወአንሶሰዉ ፡ ወነገዱ ፡ ምድ
ረ ፤ ወውስተ ፡ በድው ፡ ተከሉ ፡ ምጽላላተ ። 3
ተቃወምዎሙ ፡ ለእለ ፡ ይትቃተሉ ፡ ወፀረ ፡ ተ
በቀሉ ። 4 ጸምኡ ፡ ወጸውዑከ ፤ ወተውህበ ፡
ሎሙ ፡ እምኰኵሕ ፡ እዝኅ ፡ ማየ ፤ ወፈወሶሙ ፡
ጽምአሙ ፡ እብን ፡ ጽኑዕ ። 5 በዘ ፡ ተቃተለ ፡
ፀሮሙ ፤ በሙ ፡ እሙንቱ ፡ በምንዳቤሆሙ ፡ ተ
ደለዉ ። 6 ህየንተ ፡ ነቅዐ ፡ ፈለግ ፡ ዘኢይነት
ግ ፤ በደመ ፡ ዐምዐም ፡ ሕሙግ ፡ 7 ለዘለፋ ፡ ቀ
ተልተ ፡ ሕፃናት ፡ በትእዛዛት ፤ ወሀብከሙ ፡ ብ

12 [ ] አመአቱ ፡ A. 12c ወሠርዐቶ ፡ አመ ፡ ጸገወቶ ፡ ገድለ ፡ ጽኑዐ ፡ ×. 12d በሠ' ፡ አ' ፡ እ' ፡] ተቀንዮ ፡ ለእግዚ' ፡ በሠናይ ፡ ×. 13 [ ] ጽድቅ ፡ A. ዐዘቅት ፡] ግብ ፡ BEM, ግብ ፡ ዕሙቅ ፡ S. 14b ሢመተ ፡ መንግሥት ፡ ×. ተኀየልዎ ፡ ×. 14c ወከሠተት ፡ ሐሰቶሙ ፡ ለእለ ፡ አንወርዎ ፡ ወመነንዎ ፡ ×. 15 [ ] ሐሰተ ፡ ANO; ነውር ፡ ወሒስ ፡ ×. 16a [ ] ሱ ፡ ግ A. 16b ወተቃወመት ፡ (BMO). ነገሥተ ፡ ብዙኃነ ፡ በተአምራት ፡ ወመንክራት ፡ ×. 17a ፀ ×; ∧ A; ወወ' ፡ ዐስበሙ ፡ ለእለ ፡ በጽድቅ ፡ ሐሙ ፡ NO. 17c ወከ' ፡ በመዓልት ፡ ጽ' ፡ ወበሌ' ፡ ህየንተ ፡ ሥርቀት ፡ ከዋ' ፡ ጸዳለ ፡ ×. 18 ኤር' ፡] መፍርሀ ፡ ×. 19 [ ] ∧ A. ጕሥ' ፡] አዕረገቶሙ ፡ ×. 20c መስተ' ፡] + ወመዋኢተ ፡ ×. 21 በሃማን ፡ ×. 21b ወረሰየት ፡ ልሳነ ፡ ሕ' ፡ ርቱዐ ፡ ነባቤ ፡ ×. XI. 1 ሠር' ፡] እስመ ፡ ውእቱ ፡ ሠርሐ ፡ × (exc. S, E corr). 2a ምድረ ፡] ብሔረ ፡ በድወ ፡ ዘኢኀደሮ ፡ መኑሂ ፡ ×. 2b ወተከሉ ፡ መታክለ ፡ ደብትሪሆሙ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ እንተ ፡ ኢተከይደት ፡ ×. 3 ፀረ ፡] አዕራረ ፡ ×. 4b ማይ ፡ ×. 4c ወፈውስ ፡ ለጽምአሙ ፡ እምእ' ፡ ጽ' ፡ ×. 5 እስመ ፡ በዝንቱ ፡ ግብር ፡ ተኰነኑ ፡ ወተቀትሉ ፡ አዕራሪሆሙ ፤ ወበዝንቱ ፡ አሠነይከ ፡ ሎሙ ፡ ሶበ ፡ ተመንደቡ ፡ ወዐጸበሙ ፡ ×. 6b ዘሐመግዎ ፡ እልክቱ ፡ በደመ ፡ ቅቱላን ፡ ×. 7 ወሀብከሙ ፡ ማየ ፡ ብዙኀ ፡ ዘአንቃዕከ ፡ ፍጡነ ፡ ዘእንበለ ፡ አሰፍዎ ፤ ለዘለፋ ፡ ብእሲት ፡ ቀታሊተ ፡ ሕፃናት ፡ × (ለዘሊፈ ፡ ቅትለተ ፡ ሕፃናት ፡ በትእዛዝ ፡ S).

ዙኀ ፡ ማየ ፡ ዘእንበለ ፡ ተስፋ ። 8 አርአይከ ፡
በዘትከት ፡ ጽምእ ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ቀተልከሙ ፡
ለፀር ። 9 እስመ ፡ አመ ፡ ተመከሩ ፡ ለተግሣጽ ፡
እንዘ ፡ ለምሕረት ፤ አእመሩ ፡ እፎ ፡ እንዘ ፡ በ
መዐት ፡ ይኴንን ፡ ረሲዓን ፡ ይዴየኑ ። 10 እስ
መ ፡ እላንቱሰ ፡ ከመ ፡ አብ ፡ ዘእንዘ ፡ ይጌሥጽ ፡
አመከርከ ፤ ወእልክቱሰ ፡ ከመ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕ
ረት ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይኴንን ፡ [ፈተንከ] ። 11
እለ ፡ ሀለዉኒ ፡ ወእለ ፡ ኢሀለዉኒ ፡ ዕሩየ ፡ ተቀ
ሥፉ ። 12 እስመ ፡ እንተ ፡ ምክዕቢት ፡ አኀዘቶ
ሙ ፡ ሐዘን ፤ ወገዓረ ፡ ተዝከር ፡ ለዘ ፡ ኀለፈ ።
13 እስመ ፡ አመ ፡ ረስዑ ፡ ዘበጌጋዮሙ ፡ መቅ
ሠፍት ፤ በተድላሆሙ ፡ ሶበ ፡ ይሬእዩ ፤ ያአምር
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 14 እስመ ፡ ዘተገድፈ ፡
ቀዲሙ ፡ ክሕድዎ ፡ በስላቅ ፤ በፍጻሜ ፡ ፀአት ፡
አንከሩ ፤ አኮ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ዘ[ጸም]አ ። 15
ወሀየንተ ፡ ኀሊና ፡ እከዮሙ ፡ እለ ፡ በሐሰት ፡
አምለኩ ፡ ዘኢይነብብ ፡ እንስሳ ፡ ወዘይሰርር ፡
ምንኑ ፤ ፈኖከ ፡ ሎሙ ፡ ብዙኀ ፡ ዘኢይነብብ ፡
እንስሳ ፡ ለተበቅሎ ፤ 16 ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ከመ ፡
ዘቦቱ ፡ አበሰ ፡ ቦቱ ፡ ይትኴነን ። 17 እስመ ፡ አ
ኮ ፡ ዘትስእን ፡ እንተ ፡ ኵሎ ፡ ትክል ፡ የማንከ ፤
እስመ ፡ ፈጠረት ፡ ዓለመ ፡ እምአመ ፡ ሕሡም ፤
[ፈንዎ ፡] ሎሙ ፡ ብዙኀ ፡ ድብተ ፡ ወመዐተ ፡ ዐ
ናብስት ፤ 18 ወእመ ፡ አኮ ፡ ግብተ ፡ [ዘተፈጥ
ሩ ፡ ምሉአነ ፡ መዐት ፡ አራዊተ ፡] እለ ፡ ኢይት
አመሩ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ዘእሳተ ፡ ያስተነፍስ ፡ መ
ይነፍኀ ፡ ወይልህብ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ጼና ፡ ጢ
ስ ፡ ፍጉግ ፡ እለ ፡ ይሥዕዩ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ እም
ውስተ ፡ [ዐይኖሙ ፡] ፀዋግ ፡ ቀለምጽጸ ፡ እለ ፡
ያበርቁ ፡ 19 ዘኢኮነ ፡ በባሕቲቱ ፡ በተኰንኖ ፡
ዘእምተሐርፀ ፤ ርእዮሙ ፡ ጥቀ ፡ በግርማ ፡ እም
ቀተለቶሙ ። 20 ወዘእንበለ ፡ ዝኒ ፡ በ፩ መንፈ
ስ ፡ እምወድቁ ፡ እምኀበ ፡ ዙኀኔ ፡ ተሰዲዶሙ ፤

---

8 ዘከመ ፡ ቀተልከሙ ፡ ለፀር ፡ ወከማሁ ፡ ኰነንከ ፡ ተቃዋምያነ ፡ x. 9 አመ ፡ አመከሩ ፡ (sic) ሶበ ፡ ጸምኡ ፤ ወእሙንቱሰ ፡ በምሕረት ፡ ተገሠጹ ፤ ወአእመሩ ፡ እፎ ፡ አመ ፡ ተኰነኑ ፡ ረሲዓን ፡ (ተኰነኑ ፡) በመዐት ፡ x. 10ᵃ ለእሉሰ ፡ x. ከመ ፡ አብ ፡ መገሥጽ ፡ x. 10ᵇ [ ] ድኀንከ ፡ A; ዴገንከ ፡ ወፈተንከ ፡ x. 11 ወበዝንቱ ፡ አምሳል ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ወአተከዝከሙ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ወእንዘ ፡ ኢሀለዉ ፡ x. 12 እስመ ፡ ምክዕቢተ ፡ አኀዘሙ ፡ ሐ' ፤ ወገ' ፡ ተ' ፡ ዘእኩይ ፡ [ለእከየ ፡ EO] አእምሮ ፡ ዘኀለፈ ፡ x. 13 አመ ፡ ሰምዑ ፡ ከመ ፡ አሠነየ ፡ ሎሙ ፡ በምንዳቤሆሙ ፤ እሙንቱሂ ፡ ረሰይዎ ፡ ተድላ ፡ ዘእግዚ' ፡ x. 14 ወዓዲ ፡ ለዘገደፉ ፡ ቀዲሙ ፡ ውስተ ፡ ሕሠም ፡ ቀብጽዎ ፤ ወጐዩ ፡ እምኔሁ ፡ በስላቅ ፤ ወአንከሩ ፡ እምፍጻሜ ፡ ፀአተ ፡ ትእዛዝ ፤ አኮ ፡ እሙንቱ ፡ ዘጸምኡ ፡ በከመ ፡ ጸምኡ ፡ ጻድቃን ፡ x. [ ] መጽ ፡ A. 15ᵃ ወሀየንተ ፡ እከየ ፡ ኀሊና ፡ ዐመፃሆሙ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ አእምሮ ፤ እንተ ፡ (v. እስመ ፡) ሶበ ፡ ስሕቱ ፡ ባቲ ፡ አምለኩ ፡ እንስሳ ፡ ዘኢይነብብ ፤ ሀብተ ፡ ምንኑ ፡ ወከንቶ ፡ x. 16 ዘቦቱ ፡ አበሰ ፡] ግብር ፡ ዘይኤብስ ፡ ቦቱ ፡ ሰብእ ፡ x. 17ᵃ እስመ ፡ ኢይሰአኖ ፡ ለእዴከ ፡ ዘኵሎ ፡ ይክል ፡ (ወ)የማንከ ፡ እንተ ፡ ፈጠረት ፡ ዓለመ ፡ እምነ ፡ ከንቱ ፡ ዘአልቦቱ ፡ ገጽ ፡ x. 17ᵇ [ ] ፈነወ ፡ A, ከመ ፡ ትፈኑ ፡ x. ወመዐተ ፡] ወመዓትማነ ፡ x. 18ᵃ [ ] e x; ዘእምፍጥረተ ፡ ምሉእ ፡ መዐተ ፡ አራዊት ፡ A. 18ᵇ ዘያነፍሱ ፡ እሳተ ፡ ዘይነፍኀ ፡ ወይልህብ ፡ x. 18ᶜ አኮ ፡] + እለ ፡ A (item 18ᵈ), x. 18ᵈ [ ] ∧ A, seq. 'ግ ፡ 'ጽ ፡ እለ ፡ ይበርቁ ፡ x. 19 አኮ ፡ ባሕቲቱ ፡ እከዮሙ ፡ ወኰነኔሆሙ ፡ ዘይክል ፡ ከመ ፡ ይሕርዮሙ ፡ አላ ፡ ራእዮሙሂ ፡ እምገረሞሙ ፡ ወቀተሎሙ ፡ x. 20ᵃᵇ ወ' ፡ ዝ' ፡ በአሐቲ ፡ ትእምርት ፡ እምደለዎሙ ፡ ከመ ፡ ይደቁ ፡ እንዘ ፡ ትሰድዶሙ ፡ በቃልከ ፡ ወትሥዕዮሙ ፡ በመ' ፡ ኀ' ፡ x.

ወእምተሠዐዩ ፡ በመንፈሰ ፡ ኀይልከ ፤ ወበሕቱ ፡
ኵሉ ፡ በዐቅም ፡ ወበኍልቈ ፡ መዳልው ፡ ሠራ
ዕከ ። 21 እስመ ፡ ዕበየ ፡ ክሂሎትከ ፡ ሀሎ ፡ ዘል
ፈ ፤ ወለኀይለ ፡ መዝራዕትከ ፡ መኑ ፡ ይትቃወ
ማ ። 22 እስመ ፡ ከመ ፡ ልጽላጼ ፡ እምውስተ ፡
መዳልው ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ በቅድሜከ ፤ ወከመ ፡
ናፍንፈ ፡ ጠል ፡ እንተ ፡ ነግሀ ፡ ወረደት ፡ ውስ
ተ ፡ ምድር ። 23 ትምሕር ፡ ኵሎ ፡ እስመ ፡ ኵ
ሎ ፡ ትክል ፤ ወትትሔየይ ፡ ኀጣውአ ፡ ሰብእ ፡ ለ
ንስሓ ። 24 ወታፈቅር ፡ ኵሎ ፡ ዘሀሎ ፡ ወአል
ቦ ፡ ዘትሜንን ፡ ዘገበርከ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘገበ
ርከ ፡ እንዘ ፡ ትጸልእ ። 25 ወእፎ ፡ እምሀሎ ፡ ም
ንትኒ ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘትፈቅድ ፤ ወዘኢተ
ጸውዐ ፡ እምኀቤከ ፡ እምተዐቅበ ። 26 ወትምሕ
ር ፡ ኵሎ ፡ እስመ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱ ፡ እግዚኦ ፡
መፍቀሬ ፡ ነፍስ ። XII. እስመ ፡ ዘኢይጠፍ
እ ፡ መንፈስ[ከ] ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ። 2 እስ
መ ፡ ለእለ ፡ ይወድቁ ፡ በበ ፡ ሕቅ ፡ ትዛለፍ ፤ ወ
አበሳ ፡ [ዘ]ይኤብሱ ፡ እንዘ ፡ ትዜክር ፡ [ትጌሥ
ጽ] ፤ ከመ ፡ ርሒቆሙ ፡ እምእኩይ ፡ ይእመኑ ፡
ብከ ፡ እግዚኦ ። 3 እስመ ፡ እለ ፡ ቀደምት ፡ ኀ
ደርተ ፡ ለቅድስት ፡ ምድርከ ፡ ጸላእከ ። 4 በግ
ብረ ፡ ዐመፃ ፡ ዘይጸ[ላ]እ ፡ በግብረ ፡ አበሳ ፡ ዘሥ
ራያት ፡ ወአጣዕዎ ፡ ኀጢአት ፤ 5 ቀተልተ ፡ ው
ሉዶሙ ፡ ኢመሐርያን ፤ ወበላዕያነ ፡ ሥጋ ፡ ሰብ
እ ፡ ወደም ፡ 6 በቅድመ ፡ መላእክት ፡ ቅዱሳኒ
ከ ፤ ወኀቡላነ ፡ ትዝምድ ፡ ለነፍስ ፡ እለ ፡ ኢይ
ትራድኡ ፤ ፈቀድከ ፡ ታህጕል ፡ በእደ ፡ አበዊ
ነ ፤ 7 ከመ ፡ ዘይደሉ ፡ ማኀደረ ፡ ይንሥኡ ፡ ደ
ቂቀ ፡ እግዚአብሔር ፤ እንተ ፡ እምኀቤከ ፡ ክብ
ርት ፡ እምኵሉ ፡ ምድር ። 8 ወኪያሆሙኒ ፡ ከ
መ ፡ ሰብእ ፡ መሐርከሙ ፤ ፈነውከ ፡ ሐዋርያቲ
ከ ፡ ከመ ፡ መራደ ፡ ትኒንያ ፤ ከመ ፡ ኪያሆሙ ፡
በበሕቅ ፡ ይሠርዉ ፤ 9 እንዘ ፡ አኮ ፡ ስኢነከ ፡
አስተዳልዎ ፡ ረሲዓን ፡ ወአግብኦ ፡ [ለጻድቃን ፡]
ውስተ ፡ እዴሆሙ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ለአራዊት ፡

21 ሀሎ ፡] ሀልው ፡ ኀቤከ ፡ ×. 22 ልሳነ ፡ ለጽሊጸ ፡ መዳ′ ፡ × (ልጽላጼ ፡ ልሳነ ፡ መ′ ፡ ES). ናፍ′ ፡] ነጥበ ፡ × (ነጠብጣበ ፡ S). 23ª ት′ ፡ ኵ′ ፡ እስመ ፡ ከሃሊ ፡ አንተ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ×. ለንስ ሓ ፡] እንዘ ፡ ትጸንሕ ፡ (ለ)ንስሓ ፡ ×. 24ᵇ ሶበሰ ፡ ጸላእከ ፡ ምንተኒ ፡ እምኢገበርከ ፡ ×. 25 ወእፎ መ ፡ እምጸንዐ ፡ በቅድሜከ ፡ እመ ፡ ለሊከ ፡ ኢፈቀድከ ፤ አው ፡ እፎመ ፡ እምተዐቅበ ፡ ዘኢጸዋዕ ከ ፡ አንተ ፡ ×. 26 ወት′ ፡ ኵሎ ፡] ትምህክ ፡ ወትሣሀል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ፍጥረት ፡ ×. XII. 1 [ ] ∧ A. 2ª እስመ ፡] ወበእንተዝ ፡ ×. ወድቁ ፡ ×. ትዘልፍ ፡] + ዘከመ ፡ ይደሉ ፡ በንባብ ፡ ×. 2ᵇ [ ] ∧ A. [ ] ተግሣጸ ፡ A. ታዜክሮሙ ፡ ወትጌሥጸሙ ፡ ×. 2ᶜ ከመ ፡] + ሶበ ፡ ይጤይቁ ፡ ×. 3 እ′ ፡ ለቀደምት ፡ እለ ፡ የኀድሩ ፡ ውስተ ፡ ም′ ፡ ቅ′ ፡ ጸሊአከ ፡ ×. 4 [ ] ል A. በእንተ ፡ ምግባራቲሆ ሙ ፡ ግብረ ፡ ሥራይ ፡ ጽሉእ ፡ ወበዓላቲሆሙኒ ፡ ዘርሑቅ ፡ እምጽድቅ ፡ ×. 5ª ወቀትለተ ፡ B. ኢመ′ ፡] ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡ ×. 5ᵇ ወአስተበውሖቶሙ ፡ ለበሊዐ ፡ ንዋየ ፡ ውስጠ ፡ ከርሦሙ ፡ ለሰብእ ፡ ወሥጋሆሙ ፡ ወደሞሙ ፡ ×. 6ᵃᵇ እስመ ፡ ተአተተ ፡ እምኔሆሙ ፡ አእምሮ ፡ ምስጢራ ተ ፡ መለኮትከ ፤ ወለነፍስ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ረድኤት ፡ እምኀበ ፡ መኑሂ ፡ ይቀትሉ ፡ ነፍሳቲሆ ሙ ፡ ×. 8ª ከመ ፡ ሰ′ ፡] ዘከመ ፡ ትምሕር ፡ ሰብአ ፡ ×. 8ᵇ ወፈኖከ ፡ መራደ ፡ ትንንያ ፡ ይቅድሙ ፡ ተዓይኒከ ፡ ×. ትኒንያ ፡ A. 9ª [ ] ጻድቃነ ፡ A. ወእምኢተስእነከ ፡ ከመ ፡ ታግብአሙ ፡ ለረሲዓ ን ፡ ው′ ፡ እዴ′ ፡ ለጻድቃን ፡ በበጸታሆሙ ፡ ይዌውውዎሙ ፡ ×. 9ᵇ አኮ ፡] + ትመጥዎሙ ፡ ×. 9ᶜ አዘዘ ፡ ወአጥፍአ ፡ A; አዚዘከ ፡ ታጥፍአሙ ፡ በአሐቲ ፡ ጊዜ ፡ ×.

ፀዋጋን ፤ ወእመ ፡ አከ ፡ በአሐቲ ፡ ቃል ፡ አግዘዘ ፡
ወአጥፍአ ። 10 ወበኵንኖ ፡ በበሕቅ ፡ ትሁብ ፡
መከነ ፡ ለንስሓ ፤ አከ ፡ ኢያእሚረከ ፡ ከመ ፡ እ
ኩይ ፡ ትውልዶሙ ፤ ወከመ ፡ እምኔሆሙ ፡ እከ
ዮሙ ፤ ወከመ ፡ ኢይትመየጥ ፡ ኀሊናሆሙ ፡ ለ
ዓለም ፤ 11 እስመ ፡ ዘርእ ፡ ውእቱ ፡ ርጉም ፡ እ
ምትክት ፤ ወአከ ፡ መነሂ ፡ ኀፊረከ ፡ ለአበሳ ፡ ዘ
ትሁብ ፡ ስርየተ ። 12 ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይብ
ል ፡ ምንተ ፡ ገበርከ ፤ ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይትቃ
ወሞ ፡ ለኵነኔከ ፤ ወመኑ ፡ ዘይትኃሠሠከ ፡ በእ
ንተ ፡ ሕዝብ ፡ ዘተሀጉለ ፡ ዘአንተ ፡ ገበርከ ፤ [ወ
መኑ ፡ መኰንን ፡ ዘይበጽሕ ፡ ኀቤከ ፡ ለአስተዋ
ቅሦ ፡ በእንተ ፡ ሰብእ ፡ ዐማፅያን] ። 13 እስመ ፡
አልቦ ፡ አምላከ ፡ ዘእንበሌከ ፡ ባዕደ ፡ ዘየሐዝን ፡
በእንተ ፡ ኵሉ ፤ ከመ ፡ ታርኢ ፡ ከመ ፡ አከ ፡ ግ
ፍዐ ፡ ዘኰነንከ ። 14 ወኢንጉሥ ፡ ወኢመምዕ
ለይ ፡ ተናጽሮ ፡ ይክል ፡ ምስሌከ ፡ በእንተ ፡ እ
ለ ፡ ኰነንከ ። 15 እስመ ፡ ጻድቅ ፡ አንተ ፡ [ዘበ
ጽድቅ ፡] ኵሎ ፡ ትሠር[ዕ] ፤ ኪያሁ ፡ ዘኢከነ ፡ መ
ፍትወ ፡ ለተኰንኖ ፡ ትኬንን ፡ ነኪረ ፡ ረሰይከ ፡
እምኀይልከ ። 16 እስመ ፡ ኀይልከ ፡ ቀዳሚሃ ፡
ለጽድቅ ፤ እስመ ፡ ኵሎ ፡ ትመልክ ፡ ይሬስየከ ፡
ትምሐር ፡ ኵሎ ። 17 ኀይለ ፡ ታርኢ ፡ እንዘ ፡
ኢየአምነከ ፡ በጽንዐ ፡ ፍጻሜ ፤ ወለእለ ፡ ኢያ
አምሩ ፡ መዐተ ፡ ትዘልፍ ። 18 ወእንዘ ፡ አንተ ፡
መኰንን ፡ ኀያል ፡ ዘበየውሀት ፡ ትኬንን ፤ ወም
ስለ ፡ ብዙኅ ፡ ምሕረት ፡ ታኄልወነ ፤ እስመ ፡ ሀ
ልው ፡ ለከ ፡ ሶበ ፡ ፈቀድከ ፡ ክሂል ። 19 ወመ
ሀርከ ፡ ሕዝበከ ፡ በዘ ፡ ከመዝ ፡ ምግባር ፤ ከመ ፡
መፍትው ፡ ይኩን ፡ ጻድቅ ፡ መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፤
ወሠናያነ ፡ ተስፋ ፡ ተናገርከሙ ፡ ለውሉድከ ፤
ከመ ፡ ተሀብ ፡ ለአባሲ ፡ ንስሓ ። 20 [እመ ፡] ፀ
ረ ፡ ደቅከ ፡ መፍትዋነ ፡ ለመዊት ፡ ምስለ ፡ እን
ተ ፡ መጠኔዝ ፡ ትዕግሥት ፡ ኰነንከ ፤ ወወሀብ
ከ ፡ መዋዕለ ፡ ወመከነ ፡ ከመ ፡ ያንፍሱ ፡ እምእ
ኩይ ፤ 21 ምስለ ፡ እንተ ፡ ሚመጠን ፡ ጥንቃቄ ፡
ትኬንን ፡ ውሉደከ ፤ ለእለ ፡ ለአበዊሆሙ ፡ መ
ሐላ ፡ ወኪዳነ ፡ ወሀብከ ፡ ለሠናይ ፡ ተስፋ ። 22

10a ፈታሕከ ፡ ይኩን ፡ ዝንቱ ፡ በበሕቅ ፡ እንዘ ፡ ትሁብ ፡ ኪያሆሙ ፡ መ' ፡ ለን' ፡ ⁎. 10b ትው' ፡] ሀልዎቶሙ ፡ ⁎. 10c ወእከዮሙ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ ⁎. 11 ውእቱ ፡] እሙንቱ ፡ ⁎. ስርየተ ፡] + ወዕድሜ ፡ ⁎. 12c ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘያስተዋድየከ ፡ ወይትኃሠሠከ ፡ በእ' ፡ አሕዛብ ፡ 'ሉ ፡ ዘ' ፡ ገ' ፡ ⁎. 12d ϴ ⁎; ∧ A. 13a ዘየሐ' ፡] ዘይኄሊ ፡ ⁎ (exc. ES). 14 መምዕለይ ፡] መስፍን ፡ ⁎. ተና' ፡ ኢይክል ፡ ምስሌከ ፡ እንዘ ፡ የሐምየከ ፡ በ' ፡ እ' ፡ ኰ' ፡ ⁎. 15 [ ] ϴ ⁎; ∧ A. [ዕ] ሕ A. ትኬንን ፡] ከመ ፡ ትኰንን ፡ ⁎. 16b እ' ፡ ቅንየትከ ፡ ወምልክናከ ፡ ኵሉ ፡ ይሬስየከ ፡ ትሣሀል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ⁎. 17 እስመ ፡ ከሠትከ ፡ ኀይለከ ፡ ለዘኢየአምን ፡ ፍጻሜ ፡ ክሂሎትከ ፤ ወለእለ ፡ (ኢ EMN) ያአምሩ ፡ ትዘልፍ ፡ ተኀብሎቶሙ ። 18 መኰንን ፡ ኀይል ፡ ⁎ (exc. M). 18c ወማእዜመ ፡ እመ ፡ ፈቀድከ ፡ እስመ ፡ ክሂል ፡ ሀሎ ፡ ኀቤከ ፡ ⁎. 19b ሰብእ ፡] + ወርኅሩኀ ፡ ⁎. 19c ተስፋ ፡] + ረሰይከ ፡ ወ ⁎. 19d እስመ ፡ ትሁብ ፡ ⁎. 20 [ ] እስመ ፡ A. እመ ፡ — ለመዊት ፡] ወኀበኒ ፡ ሀለዉ ፡ ፀረ ፡ ደቂቅከ ፤ እልክቱ ፡ እለ ፡ ድልዋን ፡ ለመዊት ፡ ⁎. መጠነዝ ፡ ⁎. ወመከነ ፡] ወፍኖተ ፡ ⁎. ያንፍሱ ፡] ይድኅኑ ፡ ባቲ ፡ ⁎. 21 ወሚመጠነ ፡ በጥንቃቄ ፡ ⁎. ∧ ለአበዊሆሙ ፡ ⁎. 22 ትኬ' ፡ ወፀ' ፡] ትጌሥጽ ፡ ፀረነ ፡ ⁎. ምእልፊተ ፡ ⁎. 22b [ ] ንትኬነን ፡ A. ከመ ፡ ሶበ ፡ ት (v. ን) ኬንኖሙ ፡ ኂ' ፡ ንዘ' ፡ ወንትመሰል ፡ ⁎. ንሴፎ ፡ codd. (exc. B).

እንዘ፡ኪያነኬ፡ትኴንን፡ወፀረነ፡በምእልፌት፡
ትቀሥፍ፤ ከመ፡ ኒሩተከ፡ ንዘከር፡ እንዘ፡ [ን
ኴንን] ፤ ወእንዘ፡ ንትኴነን፡ ንሰፎ፡ ሣህለከ።
23 እስመ፡ ዘበ፡ እበ[ደ]፡ ሕይወ[ተ]፡ ንብረት፡
ዘበ፡ ኀጢአት ፤ በዘ፡ ዚአሆሙ፡ ኰነንኮሙ፡
በርኵሶሙ። 24 እስመ፡ እምፍኖተ፡ ስሒትኒ፡
እንተ፡ ታርሕቅ፡ [ስሕቱ] ፤ አማልክተ፡ እንዘ፡
ይብሉ፡ ዘእምእንስሳኒ፡ ፀር፡ ርኩሰ ፤ [ከመ፡] ሕ
ፃናት፡ ደቂቀ፡ አብዳን፡ ተሐሲዮሙ። 25 በእ
ንተዝ፡ ከመ፡ ሕፃናት፡ አብዳን፡ ኰነኔ፡ ለስላ
ቀ፡ ፈኖከ። 26 [አላ፡] በተውኔተ፡ ስላቅ፡ እ
ለ፡ ኢተገሠጹ ፤ ዘይደሉ፡ ኰነኔ፡ ዘእምእግዚ
አብሔር፡ ይረክቡ። 27 እስመ፡ እሙንቱ፡ በ
ዘ፡ የሐሙ፡ ይትአነተሉ ፤ በሙ፡ በእለ፡ ይብ
ሉ፡ አማልክት፡ ሎሙ፡ እንዘ፡ ይትኴነኑ ፤ [እ
ንዘ፡] ያአምሩ፡ ዘክዕበ፡ ይክሕዱ፡ አእምሮ፡
እግዚአብሔር፡ አእ[መሩ]፡ ህል[ወ] ፤ ወበዝ፡
ፍጻሜሁ፡ ለኰነኔ፡ ላዕሌሆሙ፡ በጽሐ። XIII.
ወኢምን[ት]ኒ፡ ሰብእ፡ ኵሉ፡ በሰብእ ፤ ለእለ፡
ላዕሌሆሙ፡ ቦሙ፡ ኢያእምሮ፡ እግዚአብሔር፤
ወበዘያስተርኢ፡ ሠናያት፡ ስእኑ፡ አእምሮ፡ ህ
ልው ፤ ወእንዘሂ፡ ይሬእዩ፡ ምግባራተ፡ ኢያእ
መርዎ፡ ለኬንያ። 2 [አላ፡] እሳተ፡ ወመንፈ
ሰ፡ ወዘፍጡን፡ ደመና፡ ወእመ፡ ዑደተ፡ ከዋ
ክብት፡ ወእመ፡ ኀይለ፡ ማይ፡ ወብርሃናተ፡ ሰ
ማይ፡ [ሰበከተ፡] ዓለም፡ አማልክተ፡ አምሰሉ።
3 እለ፡ በላሕዮሙ፡ በአስተአድሞ፡ ኪያሆሙ፡
አማልክተ፡ ረሰዩ ፤ ያ[እ]ምሩ፡ እፎ፡ ፈድፋደ፡
እግዚኦሙ፡ ለእሉ፡ ይኄይስ ፤ እስመ፡ [ወላ
ዴ፡] ሥን፡ ፈጠሮሙ። 4 ወ[እመ፡] እምኀይ
ል፡ ወምግባር፡ ተደሙ ፤ ያ[እ]ምሩ፡ እምኔሆ
ሙ፡ እፎ፡ ፈድፋደ፡ ዘገብሮሙ፡ ኀያል፡ ው
እቱ። 5 እስመ፡ በዕበይ፡ ወበሥን፡ [ዘፍጥረ
ት፡] ይትዐወቅ፡ ዘገብሮሙ። 6 ወባሕቱ፡ ዓ

23a [ደ] ድ, ـ [ተ] ት A. ወበዝየሰ፡ ኰነንከ፡ ዐማፅያን፡ እለ፡ በእበድ፡ ሐይዉ፡ ሕይወ
ተ፡ ወነበሩ፡ በኀጢአት፡ ×. 24a [ ] ስሒተ፡ A. እስመ፡ ተሀጕሉ፡ በነዊኀ፡ ፍኖተ፡ ስሕተ
ት፡ ×. 24b አ'፡ እ'፡ ይ'፡ ኀሱራነ፡ እንስሳ፡ ዘኀበ፡ እንጻሪሆሙ፡ ×. 24c [ ] ∧ A. ወሐሰዉ፡
ከመ፡ ደቂቅ፡ እለ፡ አልቦሙ፡ አእምሮ፡ ×. 25 አብዳን፡] እለ፡ አልቦሙ፡ ንባብ፡ ×. ለስላቅ፡]
ዘከመ፡ ተውኔቶሙ፡ ×. 26 [ ] እለ፡ A. ሰበሰ፡ ኢተገሠጹ፡ በተግሣጸ፡ መዐት፡ ይጥዐሙኬ፡
ኀብስተ፡ ኰነኔሁ፡ ለእግዚ'፡ ጻድቅ፡ ×. 27 [ ] እስመ፡, [ ] ምሮ፡, [ ] ው፡ A. 27a—c እስመ፡
እሙንቱ፡ አንጐርጐሩ፡ በዘረከቦሙ፡ ሕማም፡ ወተአንተሉ ፤ ወበእልክቱ፡ እለ፡ ኀለይዎሙ፡
አማልክተ፡ ሰበ፡ ተኰነኑ ፤ ቦሙ፡ ያአምሩ፡ ዘክሕድዎ፡ ቀዲሙ፡ ወኢያእመርዎ፡ ከመ፡ ውእ
ቱ፡ አምላክ፡ ዘበጽድቅ፡ ×. 27d ወበዝ፡] ወበእንተዝ፡ ×. XIII. 1a [ ] ተ A. 1ab እስመ፡
ኵሉ፡ ሰብእ፡ እለ፡ ሕጸተ፡ አእምሮ፡ እግዚ'፡ ህልው፡ ውስቴቶሙ፡ በአማን፡ ከንቱ፡ እሙን
ቱ፡ ×. 1c ዘህልው፡ ×. 2 [ ] እለ፡ A. ወመ'፡ — ደመና፡] ወነፋሰ፡ ዘፍጡነ፡ ይነፍኀ፡ (v. ስ)፡
×. ኀዩለ፡ ማየ፡ ×. [ ] ሰብከተ፡ A; እለ፡ ይትለአኩ፡ ለሥርዐተ፡ ×. 3a ወለእመ፡ ለእሉ፡ ም
ግባረት፡ ረሰይዎሙ፡ አማልክተ፡ ሰበ፡ ተፈሥሑ፡ በአድሞ፡ ሥነ፡ ላሕዮሙ፡ ×. 3b [ ] አ A.
3c [ ] ውሉደ፡ A. ፈጠ'፡] ገብረ፡ ዘንተ፡ ፍጥረተ፡ ×. 4a [ ] ∧ A. ወሰበሰ፡ እምኀይሎሙ፡
ወምግባሮሙ፡ ተደሙ፡ ×. 4b [ ] አ A; ይለብዉኬ፡ ×. 5 [ ] ፈጠረ፡ A. ቦሁ፡ ዕበየ፡ ሥነ፡
ዘፍጥረት፡ ርእዮሙ፡ ፍጡራነ፡ ቦቱ፡ አስተማሰልዎ፡ ለገባሪ (v. ሬ)፡ ከዋኔሁ፡ ×. 6a ወባሕቱ፡
ምስለ፡ ዝኒ፡ ዓዲ፡ አኮ፡ ሒስ፡ ንስቲት፡ ላዕሌሆሙ፡ ×. እንጋ፡] እንጋ፡ ሰበ፡ ×. ለእግዚ'፡] ለ
አምላክ፡ ENPS. ይርከብዎ፡ ×.

ዲ፡ ለእሉ፡ ሀለወት፡ ሒስ፡ ንስቲት ፤ እስመ፡
እሙንቱኒ፡ እንጋ፡ ይስሕቱ፡ እንዘ፡ የኀሥሥዎ፡
ለእግዚአብሔር፡ ወፈቀዱ፡ ይርከቡ። 7 እን
ዘ፡ ውስተ፡ ግብሩ፡ ይትመየጡ፡ የኀሡ፡ ወየ
አምኑ፡ በገጽ፡ ከመ፡ ሠና[ይ]፡ ዘያስተርኢ።
8 ወከዕበ፡ እሙንቱኒ፡ አከ፡ ዘእንበለ፡ ሒስ።
9 ዘመጠነዝ፡ ክህሉ፡ አእምሮ፡ ከመ፡ ይክሉ፡
ዐቅሞ፡ ዓለመ ፤ ለእሉ፡ መኰንኖሙ፡ እፎ፡ ፍ
ጡነ፡ ኢረከቡ። 10 ኅሡራን፡ በውስተ፡ ምው
ታንኒ፡ ተስፋሆሙ ፤ እለ፡ ጸውዑ፡ አማልክተ፡
ግብረ፡ እደ፡ ሰብእ ፤ ወርቀ፡ ወብሩረ፡ ኪነ፡
ትምህርት፡ ወአያያተ፡ እንስሳ፡ ወእብነ፡ ምን
ነ፡ ግብረ፡ እድ፡ ዘትካት። 11 ወእመኒ፡ ገዛሚ፡
ዖም፡ ጸራቢ፡ ዘሠናየ፡ ይትሐወስ፡ ዕፀ፡ ወሠ
ረ ፤ ቀረፈ፡ ኵሎ፡ ቅርፍቶ፡ በሥን፡ ኪን ፤ ወ
ተኬ[ኒ]ዎ፡ ሠናየ፡ ገብረ፡ ዘይበቍዕ፡ ንዋየ፡ ለ
ነሶሳወ፡ ሕይወት ፤ 12 ወዘተርፈ፡ እምግብሩ፡
ለአስተዳልዎ፡ሲሲት፡ አስተዋፅአ፡ ጸግበ፤ 13
ወ[ዘ]ወፅአ፡ እምኔሆሙ፡ አልቦ፡ ዘይበቍዕ፡
ዕፅ፡ ጠዋይ፡ ዘአዕጽቅ[ቲ]፡ ኵለሄ፡ ንሚአ፡ ገ
ለፎ፡ በዕርዐተ፡ ዘውዑ ፤ ወበረኪበ፡ ዕረፍት፡
አስተማሰሎ፡ ወመሰሎ፡ አምሳለ፡ ሰብእ፡ 14 ወ
እመሂ፡ ለእንስሳ፡ ከንቱ፡ አስተማሰሎ ፤ [ቀቢ
አ፡] ሀጕሬ፡ ወዐጽፈ፡ ሠሪዮ፡ [ሕብሮ፡] ወዘ
ሎ፡ ጥላቄ፡ ቀቢአ፡ ሎቱ ፤ 15 ወገብረ፡ ሎቱ፡
ዘሎቱ፡ ይደሉ፡ ቤተ ፤ ውስተ፡ አረፍት፡ አጥ
በቆ፡ አጽኒዖ፡ በኀጺን ፤ 16 ወከመ፡ ኢይደቅ፡
ኀለየ፡ ሎቱ ፤ እስመ፡ ያአምር፡ ከመ፡ ኢይክ
ል፡ ረዲአ፡ ርእሶ ፤ እስመ፡ ምስል፡ ውእቱ፡
ወይፈቅድ፡ ዘይረድኦ። 17 ወበእንተ፡ ጥሪቱ
ሰ፡ ወከብከቡ፡ ወበእንተ፡ ውሉዱ፡ እንዘ፡ ይ
ጼሊ፡ (ወ)ኢየኀፍር፡ ለዘ፡ እንበለ፡ ነፍስ፡ እ
ንዘ፡ ይትናገር። 18 ወበእንተ፡ ሕይወ[ት]፡ ድ
ዉ[የ]፡ ይስእል ፤ ወበእንተ፡ ሕይወ[ት]፡ ምው

7 ተመይጠሙ፡ ውስተ፡ ምግባሩ፡ እምኀሠሥዎ ፤ ወአእከሉ፡ (v. ወአእመሩ፡ EN) በርእ
ይ፡ እስመ፡ እለ፡ ያስተርእዩ፡ ሠናያን፡ እሙንቱ፡ ×. [ ] የ፡ A. 8 ዓዲመ፡ እስመ፡ ምክንያቶ
ሙ፡ ስፉሕ፡ ×. 9 እመሰ፡ በዝንቱ፡ ገጽ፡ ዘመጠነዝ፡ ክህሉ፡ ይነጽሩ፡ እስከ፡ ደለዎሙ፡ ጠይ
ቆተ፡ ዓለም ፤ እፎመ፡ ኢክህሉ፡ ይርከብዎ፡ ለእግዚአ፡ እሉ፡ ፍጡነ፡ ×. 10a ኅሱራንኬ፡ እ
ሙንቱ፡ ወበውስተ፡ ምግባርኒ፡ ምውታን፡ ተስ'፡ ×. 10c እምወርቅ፡ ወእምብሩር፡ ገብርዎ
ሙ፡ በተኬንዎ፡ ምግባር፡ ወአምሳለ፡ እን'፡ አው፡ እብነ፡ ዘኢይበቍዕ፡ ግ'፡ እ'፡ ዘ'፡ ×. 11ab ወ
እመኒበ፡ ጸራቢ፡ ዘይጸርብ፡ ዕፀ፡ ዘያስተርኢ፡ ወዘይትሐወስ፡ እስመ፡ ወሠረ፡ ዕፀ፡ ዘሠናየ፡ ሠ
ረጸ፡ ወጸረበ፡ በሥን፡ ኪኑ፡ ኵሎ፡ ቅርፍቶ፡ ×. 11c [ ] ን A. ለነሶ'፡] ለመልእክተ፡ ×. 12 ወ
ፈጸመ፡ ጸሪበ፡ ግብሩ፡ ዘአስተዋፅአ፡ ለመልእክተ፡ ሲሲት፡ ወጸግበ፡ ×. 13 [ ] ለ A. [ቲ] ተ፡
A. 13 ወዓዲ፡ ግማደ፡ ዘተርፈ፡ እምዕፅ፡ ዘኢይበቍዕ፡ ለምንትኒ ፤ ዕፅ፡ ጽኑዕ፡ ወጠዋይ ፤ ዘአዕ
ጹቂሁ፡ ኵለሄ ፤ ንሚአ፡ ወጸሪቦ፡ በአስተሐምሞ፡ ግብሩ ፤ ወእምዝ፡ ገለፎ፡ በመዋዕለ፡ ዕርዐቱ፡
ወመሰሎ፡ በአምሳለ፡ ሰብእ፡ ×. 14 [ ] ቅብአ፡ A. [ ] ሕበሮ፡ A. 14bc ወቀብኦ፡ በሀጕሬ፡ ወ
ሜረዮ፡ ወአቅየቀይሖ፡ ሕብሮ፡ በአጽፋር፡ ወመልአ፡ ጥላቄ፡ ዘሎቱ፡ (v. ዘቦቱ፡) ×. 15 ቤ
ተ፡] + ዘውቅሮ፡ ወአንበሮ፡ ውስተ፡ መከን፡ ዘወቀረ፡ ሎቱ፡ ×. 16 ኀለየ፡ ሎቱ፡] አስተሐመ
መ፡ ቦቱ፡ ×. 17 ወከብ'፡] ወብእሲቱ፡ ×. እንዘ፡ ይጼሊ፡] ያስተበቍዕ፡ ኀቤሁ፡ ×. 18 [ ] ተ፡,
[ ] ይ፡ A. [ ] ተ፡, [ ] ት፡ A. 18a ወየኀሥሥ፡ ኀበ፡ ድዉይ፡ በእንተ፡ ፈውስ፡ ×. 18d ወበእን
ተ፡ ሐዊረ፡ ፍኖት፡ ይስእል፡ ኀበ፡ ዘኢይክል፡ ይትሐወስ፡ ወኢየሐውር፡ አሐተ፡ ምሥጋረ፡ ×.

[ተ] ፡ ያስተበቍዕ ፤ ወበእንተ ፡ ንብረት ፡ ለዘ ፡
ኢያአምር ፡ ይትመሐለል ፤ ወበእንተ ፡ መንግ
ድ ፡ ዘኬደ ፡ ተሐውሶ ፡ ጥቀ ፡ ኢይክል ። 19 ወ
በእንተ ፡ ጥሪት ፡ ወምግባር ፡ ወረኪብ ፡ ለሕርቱ
ም ፡ ኀይለ ፡ ለእድ ፡ ይስእል ። XIV. ወመን
ግደ ፡ ሐመር ፡ ዘይፈቅድ ፡ ካዕበ ፡ ወፀዋገ ፡ ሀሊ
ዎ ፡ ይነግድ ፡ ሞገታተ ፡ [እም]ሐመር ፡ እንተ ፡
ታመጽ[እ] ፡ ዘይደክም ፡ ዕፀ ፡ ይስእል ። 2 ወኪ
ያሁሰ ፡ ፍትወተ ፡ ረባሕ ፡ ኀለየ ፤ ወኬንያ ፡ በጥ
በብ ፡ ገብረ ፡ 3 ወእንቲአከ ፡ አባ ፡ [ተ]ኀድፍ ፡
ሥምረ[ት] ፤ እስመ ፡ ወሀብከ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡
ፍኖተ ፡ ወውስተ ፡ ሞገትኒ ፡ አሠረ ፡ ጽኑዐ ፤ 4
ታርኢ ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ትክል ፡ አድኅኖ ፡ ከ
መ ፡ ዘእንበለ ፡ ኪንኒ ፡ ዘዐርገ ። 5 ትፈቅድ ፡ ከ
መ ፡ ዕሩዐ ፡ ኢይኩን ፡ ምግባሪሃ ፡ ለጥበብከ ፤
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ዕፅ ፡ ሕጹጽ ፡ ይትአ
መኑ ፡ ሰብእ ፡ ነፍሶሙ ፤ ወተዐዲዎሙ ፡ ማዕበ
ለ ፡ በአርማስ ፡ ድኅኑ ። 6 ወቀዲሙ ፡ አመ ፡ ይ
ትሀጕሉ ፡ ዕቡያን ፡ ረዐይት ፤ ተስፋ ፡ ዓለም ፡ ው
ስተ ፡ ዕፅ ፡ ተጸዊኖ ፤ ኀደገት ፡ ለዓለም ፡ ዘርአ ፡
ትውልድ ፡ ተኀዲፋ ፡ በእደ ፡ ዚአከ ። 7 እስመ ፡
ተባረከ ፡ ዕፅ ፡ በዘ ፡ ይትገበር ፡ ጽድቀ ። 8 ወዘ
በእድሰ ፡ ይትገበር ፡ ርጉም ፡ ውእቱ ፡ ወዘገብ
ሮ ፤ እስመ ፡ ውእቱሰ ፡ ገብረ ፡ ወዘይማስን ፡ አ
ምላከ ፡ ተሰምየ ። 9 እስመ ፡ ዕሩየ ፡ ተጸልአ ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ረሲዕኒ ፡ ወርስዓኑ ። 10
እስመ ፡ ዘይትገበር ፡ ወገባሪሁኒ ፡ ይትኴነን ። 11
በእንተ ፡ ጣዖቶሙኒ ፡ ለአሕዛብ ፡ ውሓ[ይ] ፡ ይ
ከውን ፤ እስመ ፡ ዘፈጠረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአ
ጣዕዎ ፡ ገብሩ ፤ ወለማዕቀፈ ፡ ነፍሰ ፡ ሰብእ ፡ ወ
ለመሥገርተ ፡ እግረ ፡ አብዳን ። 12 እስመ ፡ ቀ
ዳሚ ፡ ዝሙት ፡ ኀሊና ፡ አጣዕዎ ፤ ወረኪቦቶ
ሙ ፡ ሙስናሃ ፡ ለሕይወት ። 13 እስመ ፡ ኢሀ
ሎ ፡ እምፍጥረት ፡ ወለዓለምኒ ፡ ኢይሄሉ ። 14 ግ
ብተ ፡ ተከብሮ ፡ ቦአት ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፤ ወበእ
ንተዝ ፡ ፍጡነ ፡ ኀልቀቱ ፡ ተኀ[ለየ] ፡ 15 ቆዐ ፡

---

19 በእንተ ፡ ብዕል ፡ ወምግባር ፡ ወረኪብ ፡ ወበ (v. ለ) አርትዖ ፡ ግብረ ፡ እድ ፡ ኀበ ፡ ዘኢይገብራ ፡ እደዊሁ ፡ ምንተኒ ፡ ይስእል ፡ ወየኀሥሥ ፡ እምኔሁ ፡ ይጸግዎ ፡ ኀይለ ፡ ወአፍጥኖ ፡ ምግባር ፡ ×. XIV. 1 ወካዕበ ፡ ሶበ ፡ ይፌኑ ፡ ሰብአ ፡ ይዕርግ ፡ ሐመረ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፤ እንዘ ፡ ይፈቅድ ፡ ይንግድ ፡ ውስተ ፡ ፀዋጋት ፡ ሞገዳት ፤ ይስእል ፡ ወይጸርኅ ፡ ኀበ ፡ ዕፅ ፡ ዘየኀስር ፡ ወይደክም ፡ , እምሐመር ፡ እንተ ፡ ትጸውሮ ፡ ×. [ ] ለ, [ ] እ ፡ A. 2a እስመ ፡ ለገዝኩ ፡ ጣዖት ፡ በፍትወተ ፡ ረባሕ ፡ ተኬነ(ው)ዎ ፡ ×. 2b በጥበቡ ፡ ×. 3a [ተ] አ, [ት] ተ A. ወእ' ፡ ኀዳፍ ፡ አአብ ፡ ትሠርዕ ፡ ኵሎ ፡ ×. 3b መዋግድ ፡ ×. 4 ታ' ፡ ከ' ፡ ትክል ፡ ኵሎ ፡ አድኅኖ ፡ ዘበጽድቅ ፤ በአዕርጎዊ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወዘእንበለ ፡ ኪን ፡ ዓዲ ፡ አኅለፍከ ፡ ×. 5 ሕጹጽ ፡] ምኑን ፡ BS, + ወኅሱር ፡ ×. 5c ወይትዐደዉ ፡ ማእከለ ፡ መዋግድ ፡ በሐመር ፡ ንኡስ ፡ ወበአርማስ ፡ ይድኅኑ ፡ ×. 6a ተሀጕሉ ፡ ×. 6b ተጸዊሮ ፡ ወተጸዊኖ ፡ ኀደገ ፡ ×. ተኀዲፎ ፡ × 7 ይትባረከ ፡, በዘቦቱ ፡, ጽድቅ ፡ ×. 8 ገብረ ፡] ገብሮ ፡ ES, ግብር ፡ caet., + ወበላዩ ፡ (ውእቱ ፡) ×. 9 ወረሲዓኑ ፡ ×. 10 እ' ፡ ግብር ፡ ዘተገብረ ፡ ምስለ ፡ ገባሪሁ ፡ ይ' ፡ ×. 11ab [ ] የ A. ወበእንተዝ ፡ ሐተታ ፡ ይከውን ፡ በእንተ ፡ ጣዖቶሙ ፡ ለአሕዛብ ፤ እስመ ፡ ተገብረ ፡ (+ ውስተ ፡ BM) ፍጥረት ፡ ለአህጕሎ ፡ ×. 12 ኅ' ፡ አ' ፡] ኀልዮ ፡ ውስተ ፡ ፈጠራሁ ፡ ለጣዖት ፡ ×. 14 ወበምክንያተ ፡ ሰብእ ፡ ከንቱ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ከመዝ ፤ በእንተዝ ፡ ያፈጥን ፡ ፍጻሜ ፡ ኅልፈተ ፡ ምሥጠቶሙ ፤ ወእምዝ ፡ ኀለዩ ፡ ገቢረ ፡ ጣዖት ፡ ×. [ ] የለ ፡ A. 15 እስመ ፡ አብ ፡ ይጹዐር ፡ ወይላሑ ፡ ለ፩ ሎቱ ፡ እንዘ ፡ ቆዑ ፡ (ቆዕ ፡ SN) ተመ

ላሐ ፡ እንዘ ፡ ይጼዐር ፡ አብ ፤ ለዘ ፡ ፍጡነ ፡ ተ
መሥጠ ፡ ሕፃኑ ፡ አምሳለ ፡ ገቢሮ ፤ ዘቀዲሙ ፡
ሞተ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ አምላክ ፡ አክበርዎ ፤ ወወ
ሀበ ፡ ለእለ ፡ ምስሌሁ ፡ በኅሑን ፡ ወዘውዕ ። 16
ወእምዝ ፡ በርሕቀ[ተ] ፡ መዋዕል ፡ ተእኂዞ ፡ ል
ማ[ደ ፡ እብ]ሰት ፡ ከመ ፡ ሕግ ፡ ዐቀብዋ ፤ ወበእ
ንተ ፡ ትእዛዘ ፡ መኳንንት ፡ ያመልኩ ፡ ግልፎ ።
17 ወለእለ ፡ በገጽ ፡ ይክልእዎሙ ፡ አእኵቶ ፡ ሰ
ብእ ፤ እስመ ፡ ርሑቀ ፡ ሀለዉ ፤ እንተ ፡ ርሕቀ
ት ፡ ገጸ ፡ መሲሎሙ ፤ እንተ ፡ ታስተርኢ ፡ አ
ምሳለ ፡ ለዘ ፡ ያከብሩ ፡ ንጉሥ ፡ ገብሩ ፤ ከመ ፡
ዘኢሀሎ ፡ ከመ ፡ ዘሀሎ ፡ ያስተብቍዕ ፡ በጻህቅ ።
18 ለጸ[ኒዐ] ፡ አም[ልክ] ፡ ለእለ ፡ ኢያአምሩ ፡ ም
ግባሩ ፡ ለኬንያ ፡ አስፈጠቶሙ ፡ በሥን ። 19 ወ
ቦ ፡ ከዐበ ፡ እንዘ ፡ ለዘ ፡ ይኄይል ፡ (እንዘ ፡) ይ
ፈቅድ ፡ ያድሉ ፡ ተጠንቀቀ ፡ ወተዐገለ ፡ ለኪኑ ፡
ለአስተማስሎ ፡ አምሳሎ ። 20 ወአሕዛብ ፡ ተ
መስከ ፡ በሥነ ፡ ላሕየ ፡ ምግባር ፤ ዘእምቅድመ ፡
ንስቲት ፡ አክበርዎ ፡ ለብእሲ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ አ
ምላክ ፡ ረሰይዎ ። 21 ወዝንቱ ፡ ኮነ ፡ ለንብረት ፡
ለዐ[ርዐ]ት ፤ እስመ ፡ ለሙስና ፡ ግብተ ፡ ወእመ ፡
ለኀይ[ል] ፡ ዘይትቀነዩ ፡ ሰብእ ፡ ዘኢሱቱፍ ፡ ስ
ም ፡ ለእብን ፡ ወለዕፅ ፡ አንበሩ ። 22 ኢአከሎ
ሙሁ ፡ ስሒተ ፡ ኢያእምሮ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወእንዘ ፡ ዓዲ ፡ [የሐይዉ ፡ በዐቢይ ፡ ዘ]ኢያእ
ምሮ ፡ ጸብእ ፡ ዘመጠኔዝ ፡ እኩየ ፡ ሰላመ ፡ ይሬ
ስይዎ ፡ 23 እንዘ ፡ ውሉዶሙ ፡ ይቀትሉ ፡ ለግ
ብር ፡ ወኅቡእ ፡ ኅሑን ፡ ወእለ ፡ ይትዔበ[ዱ] ፡
እምከልእ ፡ ሥርዐት ፡ መሓልየ ፡ ያመጽኡ ፤ 24
እለ ፡ ወኢንብረተ ፡ ወኢሰብሳበ ፡ ንጹሐ ፡ እን
ዘ ፡ ኢዐቀቡ ፤ ወከልእ ፡ ካልአ ፡ እመ ፡ አከ ፡ በ
ዕኑስ ፡ ይቀትል ፤ ወእመ ፡ አከ ፡ በሥራይ ፡ ያደ

ሥጠ ፡ ሕፃኑ ፡ ፍጡነ ፤ አምሳለ ፡ ገብረ ፡ ሎቱ ፡ ቀዲሙ ፡ ለዘሞተ ፡ ሰብእ ፡ ይእዜሰ ፡ ከመ ፡ አምላክ ፡ አክበርዎ ፤ ወወሀብዎ ፡ ቅኑያን ፡ ለኀጢአት ፡ በዓላተ ፡ በጉሃን ፡ ወመሥዋዕተ ፡ በምስጢር ፡ ፠. 16 [ተ] ‸ A. [ ] ድ ፡ አበ A. 16b ወበትእዛዘ ፡ መኳንንት ፡ እኩያን ፡ አምለክዎሙ ፡ ለግልፍዋት ፡ ፠. 17 ወለእለ ፡ ኢይትከሀሎሙ ፡ ለሰብእ ፡ ያክብርዎሙ ፡ በቅድመ ፡ ገጾሙ ፤ አ' ፡ ር' ፡ ሀ' ፤ መሰሉ ፡ ገጾሙ ፡ ዘርሑቅ ፡ መልክዑ ፡ ወገብሩ ፡ ለንጉሥ ፡ ዘክቡር ፡ በኀቤሆሙ ፡ አምሳለ ፡ ክሡተ ፤ ወከመ ፡ ዘሀሎ ፡ ለዘኢሀሎ ፡ ያስተበቍዑ ፡ በጻ' ፡ ፠. 18 [ ] ው ፆ ፡, [ ] ላክ ፡ A. ወእለሂ ፡ ኢያአምሩ ፡ ስሕተቶሙ ፡ ጸንዑ ፡ በአምልኮቱ ፡ ወሜጡ ፡ ክብረ ፡ ኬንያ ፡ ውስተ ፡ ኪን ፡ ፠. 19 ወቦ ፡ ከ' ፡ ዘይፈቅድ ፡ ያድሉ ፡ ወያሥምሮ ፡ ለነጋሢ ፡ አኃዚ ፡ ተጠናቀቀ ፡ ለገቢረ ፡ አምሳሉ ፡ በዘይሤኒ ፡ ወይኄይስ ፡ ፠. 20 ወበውእቱ ፡ ተስሕበ ፡ ሰብእ ፡ ብዙኀ ፡ በእንተ ፡ ፍሥሓሆሙ ፡ በሥነ ፡ ላ' ፡ ም' ፤ ወለብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ እምቅ' ፡ መዋዕል ፡ በንስቲት ፡ ክብር ፡ ይ' ፡ ከ' ፡ አ' ፡ ረ' ፡ ፠. 21 [ ] ራዕ A. [ል] ለ A. ወዝንቱ ፡ ኮነ ፡ መሥገርተ ፡ ለዓለም ፤ እስመ ፡ ሰብእ ፡ ተቀንዩ ፡ ሎቱ ፡ በምንዳቤ ፡ አው ፡ በአገብሮ ፤ ወረሰዩ ፡ ስሞ ፡ ለአምላክ ፡ ዘአልቦቱ ፡ ሱታፌሁ ፡ ለዕፅ ፡ ወለእብን ፡ (ዘይረብሖሙ ፡ ለፍጡራን ፡) ፠. 22 [ ] በዐቢይ ፡ ያሐይዉ ፡ A. ዓዲ ፡ ኢአከሎሙ ፡ ስሕተቶሙ ፡ እምኢያእምሮ ፡ እግዚ' ፤ አላ ፡ እንዘሂ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ጸብእ ፡ ዐቢይ ፡ ዘመጠነዝ ፡ ሕያዋን ፡ በእበዶሙ ፡ ለዘመጠነዝ ፡ እኩይ ፡ ዐቢየ ፡ ረሰይዎ ፡ ወሰመይዎ ፡ ሰላመ ፡ ፠. 23 እስመ ፡ እለ ፡ (‸ እለ ፡ ENP) ሀለዉ ፡ ይቀትሉ ፡ ደቂቆሙ ፡ ወይገብሩ ፡ ኅቡአ ፡ ምስጢረ ፤ አው ፡ የሐልዩ ፡ ወጺአሙ ፡ እንዘ ፡ ያንጎግዉ ፡ በካልእ ፡ ሥርዐት ፡ ፠. [ዱ] ዩ ፡ A. 24 ኢፍናዊሆሙ ፡ ወኢሱብሳቦሙ ፡ ዐቀቡ ፡ እንከ ፤ ዳእሙ ፡ ካልእ ፡ ይቀትሎ ፡ ለካልኡ ፤ ወእመ ፡ አከ ፡ ይየውሆ ፡ ወያስተሴፍዎ ፡ በዘያደውዮ ፡ ፠.

ዊ ። 25 ኵሉ ፡ ኀጢአ ፡ በደመ ፡ ወቀትለ ፤ ስ
ርቀ ፡ ወ[ጽልሑት] ፤ ሙስና ፤ ኢአሚን ፤ ሁከ
ት ፤ መሐላ ፤ 26 ሀዊከ ፡ ሠናየ ፤ ዕሴተ ፡ ኢተ
ዘክሮ ፤ ግማኔ ፡ ነፍስ ፤ ሙያጤ ፡ ምግባር ፤ ሰብ
ሳበ ፡ እከይ ፤ ዝሙት ፡ ወርኵስ ። 27 እስመ ፡
በ ፡ እለ ፡ እንበለ ፡ ስም ፡ ጣዖተ ፡ አምልኮ ፡ ቀ
ዳሜ ፡ ኵሉ ፡ እከይ ፡ ወምክንያት ፡ ወፍጻሜ ፡
ይእቲ ። 28 እስመ ፡ በፈጊዕ ፡ የዐብዱ ፤ ወእመ ፡
አኮ ፡ ይትኔበዩ ፡ ሕሰወ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ የሐይ
ዉ ፡ ሕርቱመ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ይምሕሉ ፡ ፍጡ
ነ ፡ ወሕሰወ ። 29 እስመ ፡ ለእለ ፡ [እንበለ ፡] ነፍ
ስ ፡ ይትአመኑ ፡ ጣዖት ፤ ሕሰወ ፡ እመ ፡ መሐ
ሉ ፡ ኢይትኬነኑ ፡ ይሴፈዉ ። 30 ኀቡረ ፡ ይረ
ክቦሙ ፡ ዘበጽድቅ ፤ እስመ ፡ እኩየ ፡ ኀለዩ ፡ ዘ
በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በነጽሮ ፡ ጣዖት ፤ ወ
ግፍዐ ፡ መሐሉ ፡ በሕብል ፡ አስተአኪዮሙ ፡ ጽ
ድቀ ። 31 እስመ ፡ አኮ ፡ ኀይለ ፡ እለ ፡ ይምሕል
ዎሙ ፡ አላ ፡ ኵነኔ ፡ ለእለ ፡ ይኤብሱ ፡ ትትቤቀ
ል ፡ ዘልፈ ፡ ለእለ ፡ ይገፍዑ ፡ በዐመፃሆሙ ።
XV. ወአንተ ፡ [አምላክነ ፡] ኄር ፡ ወየዋህ ፤ ዕ
ጉሥ ፡ ወበምሕረት ፡ ትሠርዕ ፡ ኵሎ ። 2 እስ
መ ፡ እመሂ ፡ አበስነ ፡ ዚአከ ፡ ንሕነ ፡ እንዘ ፡ ና
አምር ፡ ጽንዐከ ፤ ወኢነኀጥእ ፡ ባሕቱ ፡ እስመ ፡
ናአምር ፡ ከመ ፡ እሊአከ ፡ ንሕነ ። 3 እስመ ፡ አ
እምሮትከ ፡ ፍጽምት ፡ ይእቲ ፡ ጽድቅ ፤ ወአእ
ምሮ ፡ ጽንዕከ ፡ ሥርወ ፡ ኢመዊት ። 4 እስመ ፡
ኢያስሐተነ ፡ ኀሊና ፡ ኪነ ፡ ሰብእ ፤ ወኢ[ዘጸሓ
ፌ ፡] ጽላሎት ፡ ጻማ ፡ [ዘአልቦ ፡] ፍሬ ፤ [መል
ክዕ ፡] ጥቡቅ ፡ በሕብር ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፤ 5 ዘርእ
ዮ ፡ ለአብድ ፡ ውስተ ፡ ፍትወት ፡ ይመጽእ ፤ ያ
ፈቅር ፡ ባሕቱ ፡ አምሳለ ፡ ምውት ፡ ዘእንበለ ፡
ነፍስ ። 6 መፍቅራነ ፡ እኩይ ፡ ይደልዎሙ ፡ ዘ
ከመዝ ፡ ተስፋ ፡ እለ ፡ ይገብሩኒ ፡ ወእለ ፡ ያፈቅ
ሩኒ ፡ ወእለ ፡ ያመልኩኒ ። 7 እስመ ፡ ለበሓዊ

25 [ ] ላሐ ፡ A. ወኵሉ ፡ ምግባራቲሆሙ ፡ ድሙር ፡ ውስቴቱ ፡ ደም ፡ ወቀትል ፤ ስርቅ ፡ ወሕብል ፤ ሙስና ፡ ወሕጸተ ፡ አኵቴት ፡ ወኢአሚን ፤ መሐላ ፡ ×. 26 ወሀዊከ ፡ ሠናይ ፤ ኢተዘክሮ ፡ ዕሴት ፤ ግ' ፡ ነ' ፡ ወሙ' ፡ ልደት ፤ ንሥተተ ፡ ሥርዐተ ፡ ሰብሳብ ፤ ዝ' ፡ ወር' ፡ ×. 27 እስመ ፡ አምልኮተ ፡ ጣዖት ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ ስመ ፡ ውእቱ ፡ ጥንተ ፡ ኵሉ ፡ እከይ ፡ ወምክንያቱ ፡ ወፍጻሜሁ ፡ ×. 28a እስመ ፡ እለ ፡ ያመልክዎሙ ፡ ለእመ ፡ ተፈሥሑ ፡ የዐብዱ ፡ ወይትቤቀሉ ፡ ×. ∧ ወሕሰወ ፡ ×. 29 [ ] ∧ A. 30 ዘበጽድቅ ፡] praem. ኵነኔ ፡ ×. በነጽሮ ፡ ጣ' ፡] አመ ፡ ነጸሩ ፡ ጣዖተ ፡ ×. መሐሉ ፡] + ቦቱ ፡ (ሎቱ ፡) ×. ጽድቀ ፡] + ፈጣሬ ፡ ×. 31 እስመ ፡ አኮ ፡ በእንተ ፡ ኀይል ፡ ዘመሐሉ ፡ ቦቱ ፡ ዳእሙ ፡ ለአኀልፎ ፡ (ለዘለፉ ፡ NO) ኵነኔ ፡ አበሳሆሙ ፤ ትምጻእኬ ፡ እንከ ፡ ኵነኔ ፡ ዲበ ፡ ዕልወቶሙ ፡ ለገፋዕያን ፡ ዘልፈ ፡ ×. XV. 1 [ ] ትመልከኒ ፡ A. የዋህ ፡] ጻድቅ ፡ ወ NO; ማእምር ፡ ዘበጽድቅ ፡ S(E). 2 ወኢነ' ፡] ወለእመሂ ፡ ኢንኤብስ ፡ ×. 3 ጽድቅ ፡ ይእቲ ፡ ×. 4a ኪነ ፡] praem. እኩይ ፡ ×. 4b ወኢጻማ ፡ ሰርጕ ፡ ዘኢይፈሪ ፡ በቀኑዔት ፡ ×. [ዘጸ' ፡] ጸሐፎ ፡ A. [ዘአ' ፡] ጽላሎት ፡ A. 4c አው ፡ ግብር ፡ ዘበተሜርዮ ፡ ይዌልጥ ፡ (ይትዌለጥ ፡ EMNP) ሕብሮሙ ፡ ×. [ ] ልቡስ ፡ A. 5a ዘራእዮሙ ፡ ይስሕቦ ፡ ለአብድ ፡ ውስተ ፡ ፍትወቶሙ ፡ ይምጻእ ፡ ×. 5b ነፍስ ፡] + ወኢነሰሳው ፡ ×. 6 መፍ' ፡ እ' ፡] ፈታውያነ ፡ እከይ ፡ እሙንቱ ፤ ×. 'ብርዎሙኒ ፥, 'ቅርዎሙኒ ፥, 'ክዎሙኒ ፡ ×. 7 እ' ፡ ለ' ፡ አመ ፡ ሎሰ ፡ ጽቡረ ፡ ልምሉመ ፡ ይገብር ፡ ዘዘዚአሁ ፡ ዘይደሉ ፡ ለመልእክተ ፡ ኵሉ ፡ ለለ፩፩ እምኔነ ፤ ወባ' ፡ እምውእቱ ፡ ጽ' ፡ ይገብር ፡ ንዋያተ ፡ ለመልእክተ ፡ ምግባራት ፡ ንጹሓት ፡ ወለካልአት ፡ ምግባራት ፡ ከማሆሙ ፡ አምሳለ ፡ እልክቱ ፡ ይገብር ፤ ተ

ኒ ፡ ድክምተ ፡ መሬተ ፡ ለዊሰ ፡ ለሕማማ ፡ ይል
ሕኮ ፡ ለነሰሳውን ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፤ ወባሕቱ ፡ እም
ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጽቡር ፡ ለሐኮ ፡ ንጹሐ ፡ ለነ
ሰሳው ፡ ንዋየ ፡ ወዘአንጻረ ፡ ከማሁመ ፡ ዘይመ
ስል ፤ ወለእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ለመፍ
ቅዱ ፡ ፈታሒሁ ፡ አጽባሪሁ ። 8 ወከንቶ ፡ [ዘ]ጻ
መወ ፡ እምውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጽቡር ፡ አምላከ ፡
ከንቶ ፡ ይልሕኮ ፤ ዘእምቅድመ ፡ ንስቲት ፡ ዘእ
ምድር ፡ ተገብረ ፡ ንስቲተ ፡ [ሀሊዎ ፡] ይገብእ ፡
እንተ ፡ እምውስቴታ ፡ ተነሥአ ፤ ዘነፍስ ፡ እን
ዘ ፡ ስኢሎሙ ፡ ዕዳ ፡ [ይፈዲ] ። 9 ወባሕቱ ፡ በ
ቱ ፡ ትካዝ ፡ አኮ ፡ እስመ ፡ ሀለዎ ፡ ይጻሙ ፡ [ወ
አኮ ፡ እስመ ፡] ንስቲተ ፡ ሀሉና ፡ ዘቦ ፤ ወባሕቱ ፡
ይትቃሐው ፡ ለነሀብተ ፡ ብሩር ፡ ወወርቅ ፡ ወይ
ትሜሰሎሙ ፡ ለለሓኩያን ፡ ብርት ፤ ወክ[ብ]ረ ፡
ይሬሲ ፡ እስመ ፡ ርኩሰ ፡ ይገብር ። 10 ሐመድ ፡
ልቡ ፤ ወእምነ ፡ መሬት ፡ ታሕተ ፡ ተስፋሁ ፤ ወ
እምጽቡርኒ ፡ ምኑን ፡ ንብረቱ ። 11 እስመ ፡ ኢ
ያአምሮ ፡ ለዘ ፡ ገብሮ ፡ ወአስተንፈሰ ፡ ሎቱ ፡ ነ
ፍሰ ፡ እንተ ፡ ታሰልጥ ፡ ወነፍኀ ፡ መንፈሰ ፡ ሕ
ይወት ። 12 እስመ ፡ ረሰዩ ፡ ለነ ፡ ስላቀ ፡ ሕይወ
ተነ ፤ ወንብረተ ፡ ለሜጠ ፡ ረባሕ ፤ ወ[መፍትወ] ፡
ይቤሉ ፡ እምውስተ ፡ ዘከነ ፡ እምእኩይ ፡ ያ[ጥ]ር
ዩ ፡ 13 ወዝ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ይፈ
ደፍድ ፡ [አብሰ ፡] እምንዋየ ፡ ምድር ፡ ዘይሰበ
ር ፡ ንዋያተ ፡ ግልፎ ፡ ዘይገብር ። 14 ወእምኵ
ሉ ፡ አብዳን ፡ ወሕርቱማን ፡ እምነፍሰ ፡ ሕፃና
ት ፡ ጥቀ ፡ ፀረ ፡ ሕዝብከ ፡ እለ ፡ ተዐገልዎሙ ።
15 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ጣዖቶሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ አማ
ልክት ፡ እለ ፡ ወኢአዕይንቲሆሙ ፡ ለርኢይ ፤
ወኢአንፎሙ ፡ ለተማዕዝ ፡ ደመና ፤ ወኢእዝን ፡
ለሰሚዕ ፤ ወኢአጻብዐ ፡ እድ ፡ ለገሢሥ ፤ ወእ

ግባርሙሰ ፡ ለእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ለዘዘዚአሁ ፡ መፍቅድ ፤ ወፈታሒ ፡ መኰንን ፡ ገባሬ ፡ ጽቡር ፡ ውእቱ ፡ ×. 8a [ ] ∧ A. ወዘይጻሙሂ ፡ ለእከይ ፡ ×. 8b ዝንቱ ፡ ዘእ' ፡ ን' ፡ እምድር ፡ ተ' ፡ ወእምድኅረ ፡ ንስቲት ፡ መዋዕል ፡ ሀለዎ ፡ ይግባእ ፡ ውስተ ፡ እንተ ፡ ወጽአ ፡ እምኔሃ ፡ ×. [ ] ብሂሎ ፡ A. 8c ወይትኀሠሥዎ ፡ በኵነኔ ፡ ነፍሱ ፡ ×. [ ] ∧ A. 9a ባሕቱ ፡ ጻህቅሰ ፡ ዘኀቤሁ ፡ አኮ ፡ እስመ ፡ ሀለዎ ፡ ይጻሙ ፡ ወይድክም ፡ ወኢሀልዎተ ፡ ንብረቱ ፡ ንስቲት ፡ ×. [ ] እስመ ፡ አኮ ፡ A. 9b አላ ፡ ከመ ፡ ይትቀሐዎሙ ፡ ለነ' ፡ ብ' ፡ ወወ' ፡ ወይትማሰሎሙ ፡ ለገባርያን ፡ ብ' ፡ ×. 9c ወገቢሮ ፡ ኀሡረ ፡ ይጼግዎ ፡ ክብረ ፡ ×. [ ] ቡ A. 10 ታሕተ ፡] የኀስር ፡ ×. ምኑን ፡] ይትሜነን ፡ ፈድፋደ ፡ ×. 11 ሎቱ ፡] በቱ ፡ ×. ወነፍኀ ፡] + ውስቴቱ ፡ ×. 12 [ ] እኩየ ፡, ጠ A. ባሕቱ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ኀለዩ ፡ ሕይወተነ ፡ ተውኔተ ፡ ወስላቀ ፡ ወንብረተነ ፡ ትእምርተ ፡ (at ኀለዩ ፡ ከንቶ ፡ እስመ ፡ ፍትወትነ ፡ ተውኔት ፡ ወስላቅ ፡ ወንብረትነ ፡ ትእምርት ፡ ENOPS) ለረባሕ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይቤ ፡ የዐጽበኒ ፡ እስመ ፡ ኀጣእኩ ፡ ወእምዝ ፡ ይረብሕ ፡ ወያጠሪ ፡ እኩየ ፡ ×. 13 ወናሁ ፡ ተዐውቀ ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ይኤብስ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኵሉ ፡ እስመ ፡ ገብረ ፡ ጣዖተ ፡ ዘግልፎ ፡ እምዘ ያስተርኢ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ዘይማስን ፡ ወይጠፍእ ፡ ፍጡነ ፡ ×. [ ] አእምሮ ፡ A. 14 (sec. lectionem πάντες) ወኵሎሙ ፡ አብዳን ፡ ወሕርቱማን ፡ እሙንቱ ፤ ወኵሎሙ ፡ ምውታን ፡ እምሕዝብ ፡ ጊውዋን ፡ ወእሱራን ፡ ቦቱ ፤ ያፈደፍዱ ፡ እበደ ፡ እምነፍሰ ፡ ሕፃናት ፡ ×. 15a እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ኀለዩ ፡ (ወረሰዩ ፡) ጣዖተ ፡ አሕዛብ ፡ አማልክተ ፡ እለ ፡ ኢይትከሀሎሙ ፡ ተገብሮ ፡ በአዕይንቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ርእይ ፡ ×. 15b—e ለተማ' ፡ ደ' ፡] ለአጼንዎ ፡ ነፋስ ፡ ×. ወኢእዝኖሙ ፡ ×. እደዊሆሙ ፡ ×. ዕሩዓት ፡ እምነሰሳው ፡ ×.

ገሪሆሙ ፡ ዕሩዕ ፡ ለተሐውሶ ። 16 እስመ ፡ ብ
እሲ ፡ ገብሮሙ ፤ ዘመንፈሰ ፡ ተለቅሐ ፡ ለሐከ
ሙ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘከማሁ ፡ ዘይክል ፡
ልሒከ ፡ አምላከ ። 17 እስመ ፡ መዋቲ ፡ ውእቱ ፡
ምዉተ ፡ ይገብር ፡ በእደ ፡ ኀጢአት ፤ እስመ ፡
ይኄይስ ፡ ውእቱ ፡ እምአማልክቲሁ ፤ እስመ ፡
ውእቱሰበ ፡ አመ ፡ ሐይወ ፡ ወእልክቱሰ ፡ ወኢ
ማእዜኒ ። 18 ወእንስሳተኒ ፡ ምኑነ ፡ ያመልኩ ፤
እስመ ፡ ስሑተ ፡ ኀሊዮሙ ፡ እምዝክቱኒ ፡ [የ]አ
ኪ ። 19 ወኵሉ ፡ መጠነ ፡ ያፈቅር ፡ ወይፈቱ ፡
ርእየ ፡ እንስሳ ፡ ሠናየ ፡ ይከውን ፤ ጕየ ፡ ክብረ ፡
እምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበረከቶ ። XVI. በ
እንተዝ ፡ በዝ ፡ አምሳል ፡ በዘ ፡ ይመስሎሙ ፡
ተቀሥፉ ፡ እስመ ፡ ይደልዎሙ ፤ ወብዙኀ ፡ ዘ
ይትሐወስ ፡ ጻዕሮሙ ። 2 ህየንተ ፡ ጻዕር ፡ አስ
ተደለውከ ፡ ሕዝበከ ፤ ለእለ ፡ ለፍትወት ፡ ወሀ

ብከሙ ፡ ጣዕመ ፡ ነኪር ፤ ሲሲተ ፡ አስተደለው
ከ ፡ ፍርፍርተ ፤ 3 ከመ ፡ እልክቱ ፡ በፍትወተ ፡
መብልዕ ፡ በእንተ ፡ ብዙኀ ፡ ዘተፈነወ ፡ ወዘዘል
ፍኒ ፡ ፍትወተ ፡ መነኑ ፤ ወእሉ ፡ ንስቲተ ፡ ተጸ
ኒሶሙ ፡ ወነኪር ፡ ጣዕመ ፡ መብልዑ ፡ [በጽሐ
ሙ] ። 4 ወመፍትው ፡ ለእልክቱሰ ፡ ይምጽኦ
ሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ኑፋቄ ፡ ረኃብ ፡ ለእለ ፡ ይትኄ
የሉ ፤ ወለእሉሰ ፡ [ከ]መ ፡ ይርአዩ ፡ እፎ ፡ ፀሮ
ሙ ፡ ይጸዐሩ ። 5 እስመ ፡ አመ ፡ መጽአሙ ፡ ፀ
ዋግ ፡ [ዘ]አርዌ ፡ መዐት ፡ ወበንስከተ ፡ እኩይ ፡
አርዌ ፡ ምድር ፡ ይመውቱ ፡ አከ ፡ ለዝሉፉ ፡ ዘነ
በረ ፡ መቅሠፍትከ ። 6 ለተግሣጽ ፡ ኀዳጠ ፡ ተ
ሀውኩ ፡ እንዘ ፡ መምክረ ፡ ቦሙ ፡ ለተዝካረ ፡ ት
እዛዘ ፡ ሕግከ ። 7 እስመ ፡ ዘይትመየጥ ፡ አከ ፡
[በ]ዘያስተርኢ ፡ ዘይድኅን ፤ አላ ፡ በእንቲአከ ፡
መድኅነ ፡ ኵሉ ። 8 ወበዝኒ ፡ አእመንከሙ ፡ ለ

16b ወመንፈስ ፡ ዘተከፍለ ፡ ለ' ፡ ×. 16c እ' ፡ ኢይትከሀሎ ፡ ለሰብእ ፡ ይግበር ፡ አምሳሊሁ ፡ አምላከ ፡ ×. 17a እስመ ፡] + እንዘ ፡ ×. 17c ^ በ ፡ አመ ፡ ×. ወኢማ' ፡] ኢየሐይዉ ፡ ግሙራ ፡ ×. 18 ወእንስሳኒ ፡ እለ ፡ ረሰይዎሙ ፡ አማልክተ ፡ ያመልክዎሙ ፡ በእበድ ፤ ወለእሉሰ ፡ ሰበ ፡ ደለውዎሙ ፡ በኅሊና ፡ የአክዩ ፡ እምከልአን ፡ አማልክት ፡ ×. [ ] ያ A. 19 ወዘሂ ፡ ፈተወ ፡ ፍትወተ ፡ ናሁ ፡ ሰለጠ ፡ በ፩እምኔሆሙ ፡ ውስተ ፡ ርእየተ ፡ እንስሳ ፡ (ወበ፩ዐለወ ፡) እስመ ፡ በዝንቱ ፡ ጕየ ፡ ውዳሴ ፡ እግዚ' ፡ ወክብሩ ፡ ×. ክብር ፡ A. XVI. 1a ^ በዝ ፡ አምሳል ፡ ×. ይመ' ፡] + ለአማልክቲሆሙ ፡ ×. ተቀ' ፡] + በጽድቅ ፡ ×. 1b ወበብዙኃ ፡ እለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ሕሡማን ፡ ተጽዕሩ ፡ ×. 2 ወአሠነይከ ፡ ለሕዝብከ ፡ አንጻረ ፡ ፀሮሙ ፡ ወወሀብከመ ፡ ፍ' ፡ መብልዐ ፡ ለፍትወቶሙ ፡ ይጥዐሙ ፡ ፍትወተ ፡ ዘጣዕሙ ፡ ነኪር ፡ ×. 3 ወእልክቱሰ ፡ አመ ፡ ፈተዉ ፡ መብልዐ ፡ በሕቱ ፡ በእንተ ፡ ዘተፈነወ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ይትመየጡ ፡ ወዘዘልፈኒ ፡ ልማደ ፡ መነኑ ፤ ወእሉሰ ፡ ሰበ ፡ ረከቡሙ ፡ ዐጸባ ፡ ወኀጥኡ ፡ ኅዳጠ ፡ መዋዕለ ፡ ተደለዉ ፡ በመብልዕ ፡ ዘጣዕሙ ፡ ነኪር ፡ × [ ] ^ A. 4 እስመ ፡ መፍቅድ ፡ ጻውዐ ፡ ይብጻሕ ፡ ላዕለ ፡ እልክቱ ፡ ኵነኔ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሂክ ፡ እስመ ፡ እኩያን ፡ ወኅዩላን ፡ እሙንቱ ፤ ወከመ ፡ ይርአዩ ፡ እሉ ፡ እፎ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ተጽዕሩ ፡ አዕራሪሆሙ ፡ ×. [ ] ከ A. 5 [ ] ^ A. እ' ፡ አመ ፡] ወለእመ ፡ ×. መዐተ ፡ አራዊት ፡ ፀዋግ ፡ ('ጋን ፡ var.) ×. ይመ' ፡] የኀልቁ ፡ ×. ዘነ' ፡ መቅ' ፡] ዘጸንዐ ፡ መዐትከ ፡ ×. 6 ዳእሙ ፡ ተሀውኩ ፡ ኅዳጠ ፡ መዋዕለ ፡ ከመ ፡ ይትገሠጹ ፡ ወዝንቱ ፡ ትእምርት ፡ ከኖሙ ፡ መድኀኒተ ፡ ያዘክሮሙ ፡ ትእዛዘ ፡ ሕግከ ፡ ×. 7a እስመ ፡ ዘተመይጠ ፡ እምኔሆሙ ፡ አከ ፡ ዘድኅነ ፡ በዘርእየ ፡ ×. [ ] እስመ ፡ A. አመድኅኔ ፡ ×. 8 አእመ' ፡] አምከርከሙ ፡ × (አመርከሙ ፡ E).

ፀርን ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘታድኅን ፡ እም
ኵሉ ፡ እኩይ ። 9 ዘመንፈቆሙ ፡ ንስከተ ፡ አን
በጣ ፡ ወትኂንያ ፡ ቀተለ ፤ ወኢተረከበ ፡ ፈውስ ፡
ለነፍሶሙ ፤ እስመ ፡ ይደልዎሙ ፡ እምኀበ ፡ እ
ሉ ፡ ከመዝ ፡ ይጸዐሩ ። 10 ወውሉድከሰ ፡ ወኢ
ሞዐዘ ፡ ሕምዘ ፡ ፀቱ ፡ ስነነ ፡ አክይስት ፡ [ተ]ሞኡ ፤
እስመ ፡ ምሕረትከ ፡ ኀለፈ ፡ ወፈወሶሙ ። 11 እ
ስመ ፡ ለተዘክረ ፡ ቃልከ ፡ ይደጐጹ ፤ ወፍጡነ ፡
[የሐይዉ ፡] ከመ ፡ ውስተ ፡ ዕሙቅ ፡ ረሲዖት ፡
ኢይደቁ ፤ ወከመ ፡ ውስተ ፡ ሕማም ፡ ኢይኩ
ኑ ፡ እምተድላ ፡ እንቲአከ ። 12 እስመ ፡ ወኢዕ
ፅ ፡ ወኢሥራይ ፡ ቦቱ ፡ ዘፈወሶሙ ፤ አላ ፡ ቃ
ሉ ፡ ዚአከ ፡ እግዚኦ ፡ ዘኵሉ ፡ ይፌውስ ። 13 እ
ስመ ፡ አንተ ፡ ለሕይወት ፡ ወለሞት ፡ ሥልጣነ ፡
ብከ ፤ ወታወርድ ፡ ውስተ ፡ አናቅጸ ፡ ሲኦል ፡
ወታወጽእ ። 14 ወሰብእሰ ፡ ይቀትል ፡ በእከዩ ፤
ወዘወፅአሰ ፡ መንፈስ ፡ ኢይገብእ ፤ ወኢያሠው
ጥ ፡ ነፍሰ ፡ እንተ ፡ ተነሥአት ። 15 ወእምእደ ፡
ዚአከሰ ፡ ጕዪየ ፡ ኢይትከሀል ። 16 እስመ ፡ እ
ንዘ ፡ ይክሕዱከ ፡ ኢያእመሩ ፡ ረሲዓን ፡ በኀይ
ለ ፡ መዝራዕትከ ፡ ተቀሥፉ ፤ በማይ ፡ ነኪር ፡ ወ
በደመና ፡ ዝናም ፡ እንዘ ፡ ይሰደዱ ፡ ዘእንበለ ፡
ከልክሎ ፡ ወእንዘ ፡ በእሳት ፡ የኀልቁ ። 17 ወዘ
መንክርሰ ፡ ዘበዘ ፡ ኵሉ ፡ ይጠፍእ ፡ በመይ ፡ ፈ
ድፋደ ፡ ያሰልጥ ፡ እሳት ፤ እስመ ፡ መርድእ ፡ ዓ
ለም ፡ ለጻድቃን ። 18 እስመበ ፡ አመ ፡ [ላሁብ ፡]
ነደ ፡ ከመ ፡ ኢያውዒ ፡ [ዘኀበ ፡] ረሲዓን ፡ ተፈ
ነወ ፡ እንስሳ ፤ ወባሕቱ ፡ እሙንቱ ፡ እንዘ ፡ ይ
ሬእዩ ፡ ይኤድሩ ፡ ከመ ፡ በኵነኔ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ይሰደዱ ። 19 ወቦ ፡ አመ ፤ ምስለ ፡ ማይ ፡ ፈ
ድፋደ ፡ እምኀይለ ፡ እሳት ፡ አውዐየ ፤ ከመ ፡ በ
እሳት ፡ለምድር ፡ ፍሬያቲሃ ፡ ያማስን ። 20 ሀየ
ንተ ፡ መብልዐ ፡ መላእክት ፡ ፈአምከ ፡ ለሕዝብ
ከ ፤ ወድልወ ፡ ኅብስተ ፡ እምሰማይ ፡ ፈናከ ፡ ሎ
ሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ጻማ ፤ ኵሎ ፡ እንተ ፡ [ቦ]ኀይለ ፤
ወጥዕምተ ፡ በአምሳለ ፡ ኵሉ ፡ ጣዕም ። 21 እስ

9 እስመ ፡ ለእሉ ፡ ቀተለቶሙ ፡ ንስከተ ፡ አንበጣ ፡ ወጽንጽንያ ፡ ×. 9c እ' ፡ ይደ' ፡ (ከመ ፡) ትኩንኖሙ ፡ በዘከመዝ ፡ አምሳል ፡ ×. 10a ወለውሉድከሰ ፡ ሰበ ፡ ተአዘዘ ፡ በሙ ፡ ስነነ ፡ አክይ ስት ፡ ዘበቱ ፡ ሕምዝ ፡ (∧ οὐκ ἐνίκησαν) ×. [ ] ∧ Δ. 10b ኀለፈ ፡] መጽአሙ ፡ ×. 11a እስመ ፡ ለተ ዘክሮ ፡ ቃልከ ፡ ጥዕሙ ፡ ዘንተ ፡ ×. 11b [ ] ያሐዩ ፡ Δ. ርስዐት ፡ ×. 11c ወከመ ፡ ኢይኩኑ ፡ ውስተ ፡ ከልእ ፡ ምግባር ፡ ወሕማም ፡ እምዝክረ ፡ ሠናያቲከ ፡ ×. 12a እ' ፡ አከ ፡ ዕፅ ፡ ዘይሰትይ ዎ ፡ ወኢሥራይ ፡ ዘይቀብእዎ ፡ ፈ' ፡ ×. 14c ወኢትሠወጥ ፡ ነፍስ ፡ እ' ፡ ተ' ፡ ×. 16a ወሰበ ፡ አእ ሙርከ ፡ ከመ ፡ ረሲዓን ፡ ይክሕዱከ ፡ በኀ' ፡ መዝ' ፡ ተቀ' ፡ ×. 16b ወተሰዱ ፡ በዝናም ፡ ነ' ፡ ወበበ ረድ ፡ ወበአስራብ ፡ ማይ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡ ወኢከልአት ፡ ወኀልቁ ፡ በእሳት ፡ ×. 17a ወዘ መ' ፡ ግብር ፡ ዘኢይትከሀል ፡ ዘይጠፍእ ፡ ኵሉ ፡ በማይ ፡ ወፈድፋደ ፡ ተገብረ ፡ ወተሰልጠ ፡ ውስ ቴቱ ፡ እሳት ፡ ×. 18a እስመ ፡ ላህበ ፡ ነድ ፡ ከነ ፡ ልሙደ ፡ ከመ ፡ ኢያውዒ ፡ እንስሳ ፡ ዘተፈነወ ፡ ላዕለ ፡ ረ' ፡ ×. [ ] ልበ ፡ Δ. [ ] ዘእምኀበ ፡ Δ. 18b ወባሕቱ ፡ ሰበ ፡ ርእዩ ፡ ዘንተ ፡ እሙንቱ ፡ ያ እምሩ ፡ ከ' ፡ በ' ፡ እ' ፡ ይ' ፡ ×. 19 ወበሙ ፡ በማእከለ ፡ ማይ ፡ ይነድድ ፡ ኀይለ ፡ እሳት ፡ ፈድፋደ ፡ ከመ ፡ ያማስን ፡ ወያጥፍእ ፡ ፍሬያተ ፡ ምድር ፡ ዐማፂት ፡ ×. 20a ሀየንተ ፡ vid. 18,3. ወሀየንቴሁ ፡ መብ' ፡ መላ' ፡ አብላዕከ ፡ ሕዝበከ ፡ ×. 20c [ ] በ Δ. ዘይትኄየል ፡ ጣዕሙ ፡ እምኵሉ ፡ ዘይጥዕ ም ፡ ወያኀስር ፡ ኵሎ ፡ ጣዕመ ፡ ×. 21 እስመ ፡ አርአያ ፡ መልከእከ ፡ ዘላዕሉ ፡ ከሠተ ፡ ጣዕመ ፡

መ ፡ መለኮት ፡ ዚአከ ፡ ዘ[ለከ] ፡ ኀበ ፡ ውሉድ
ከ ፡ አርአየ ፡ ጣዕመ ፤ ወለዘ ፡ ይኀሥእ ፡ በሐሳ
በ ፡ ፍትወቱ ፡ ይትለአክ ፤ ወበከመ ፡ ኀለየ ፡ በ
ኵሉ ፡ ይትፌጸማሕ ። 22 በረድ ፡ ወአስሐትያ ፡
ቆመ ፡ ተዐጊሦ ፡ እሳተ ፡ [ወ]ኢተመስወ ፤ ከመ ፡
ያእምሩ ፡ አዝርእቲሆሙ ፡ ለፀር ፡ አማሰነት ፡ እ
ሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ ፡ ውስተ ፡ በረድ ፡ ወበው
ስተ ፡ ዝናማት ፡ እንዘ ፡ ይበርቅ ። 23 ወዝኒ ፡ ከ
ዕበ ፡ ከመ ፡ ይሴሰዩ ፡ ጻድቃን ፡ ወከመ ፡ ኀይለ ፡
ርእሶሙ ፡ ይርስዑ ። 24 እስመ ፡ ፍጥረት ፡ ለ
ከ ፡ [ገባሪ ፡] እንዘ ፡ ትትለአክ ፡ ወትትመሰክ ፡ ለ
መቅሠፍት ፡ ላዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ ወ[ትትከ]ላእ ፡ በ
ተድላሆሙ ፡ ለእለ ፡ ብከ ፡ ተአመኑ ። 25 በእ
ንተዝ ፡ ትከትኒ ፡ እንዘ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ትትዌ
ለጥ ፡ ለመሴሲተ ፡ ኵሉ ፡ ጸጋከ ፡ ትትለአክ ፡ በ
ከመ ፡ [ዘ]እለ ፡ ይስእሉከ ፡ ፍትወት ፤ 26 ከመ ፡
ያእምሩ ፡ ውሉድከ ፡ እለ ፡ አፍቀርከ ፡ እግዚእ ፤
ከመ ፡ አኮ ፡ ፍሬ ፡ ዘርእ ፡ ዘይሴስዮ ፡ ለሰብእ ፤
አላ ፡ ቃልከ ፡ ለእለ ፡ የአምኑ ፡ ብከ ፡ የዐቅብ ።
27 እስመ ፡ በእሳትኒ ፡ [ዘ]ኢይማስን ፤ በከ ፡ በን
ስቲት ፡ ላህበ ፡ ፀሓይ ፡ መዊቆ ፡ ይትመሶ ፤ 28 ከ
መ ፡ ይትአመር ፡ ከመ ፡ ሀሉ ፡ ፀሓይኒ ፡ ይብጻ
ሕ ፡ ለአኰቴትከ ፡ ወኀበ ፡ ሠረቀ ፡ ብርሃን ፡ ሰ
ኪየ ፡ ለከ ። 29 እስመ ፡ ለዘ ፡ ኢያአኵት ፡ ተስ
ፋሁ ፡ ከመ ፡ ዘአስሐትያ ፡ ይትመሶ ፤ ወይውሕ
ዝ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ርኩስ ። XVII. እስመ ፡ ዐ
ቢይ ፡ ኵነኔከ ፡ ወዕጹብ ፡ ለተናግሮ ፤ በእንተዝ ፡
እለ ፡ እንበለ ፡ ትምህርት ፡ ነፍሳት ፡ ስሕታ ። 2
እስመ ፡ አምሰሉ ፡ የኀይሉ ፡ ሕዝ[በ] ፡ ቅዱ[ሰ] ፡
ኃጥኣን ፡ እሱራነ ፡ በጽልመት ፡ ወርሑቀ ፡ ሙ
ቁሓነ ፡ በሌሊት ፡ ተዐጺዎሙ ፡ ወተሰቂሎሙ ፡
[ጕዩያነ ፡] እም[ዘ] ፡ ዓለም ፡ ኀ[ሊ.ይ] ፡ ኮኑ ። 3
ዘኢያአምርዎሙ ፡ አምሰሉ ፡ (ዘኢያአምርዎ
ሙ ፡) ዘበኀቡአት ፡ ኀጣይኢሆሙ ፤ ለዘ ፡ አል

ምዕርዕርናከ ፡ ለውሉድከ ፤ ወይትፋለስ ፡ ጣዕሙ ፡ ለዘይኀሥእ ፡ እምኔሁ ፡ ወይትለአክ ፡ ለፌጽሞ ፡ ፍትወቱ ፡ በዘኀለየ ፡ እምነ ፡ መባልዕት ፡ ወፈቀደ ፡ ×. [ ] ላዕለ ፡ A. 22a [ ] ዘ A. በ' ፡ ወአ' ፡ ጸንዑ ፡ ወቆሙ ፡ ዘምስለ ፡ እሳት ፡ ወኢተመስዉ ፡ ×. 22b ያእምሩ ፡] + እስመ ፡ ፍሬያተ ፡ ×. ትበርቅ ፡ ×. 23 ወዘንተኒ ፡ ከ' ፡ ከ' ፡ ሶበ ፡ ተሴሰዩ ፡ ጻ' ፡ ኀይለ ፡ ሲሳየ ፡ ርእ' ፡ ይር' ፡ ×. 24 [ ] ግብረ ፡ A. [ ] ትከ A. እ' ፡ ፍ' ፡ (ኵሉ ፡) ለከ ፡ ትትለአክ ፡ አገባሪ ፤ ትሰፍሕ ፡ ኵነኔ ፡ ዘይትፌኖ ፡ ላዕለ ፡ ዐማፅያን ፤ ወትጼጉ ፡ ተድላ ፡ ይብጻሕ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይትአመኑ ፡ ብከ ፡ ×. 25 [ ] ∧ A. ወበእንተዝ ፡ አሜሃ ፡ ሀብትከ ፡ ሀለወት ፤ ወትትፋለስ ፡ ውስቱ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፤ ወትትለአክ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መብልዕ ፤ መንገለ ፡ መፍቅድ ፡ ዘሰአሉ ፡ ወፈተዉ ፡ ×. 26b አኮ ፡] + ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ×. 26c የዐቅበሙ ፡ ×. 27 [ ] ∧ A. ተመስወ ፡ ×. 28 ሰኪየ ፡ vid. Gramm. § 182. ከ' ፡ ይ' ፡ እስመ ፡ ፀሓይኒ ፡ የኀሥሥ ፡ ይብጻሕ ፡ ኀቤነ ፡ ከመ ፡ ኪያከ ፡ ናእኵት ፡ ወናስተብቍዕ ፡ ኀቤከ ፡ መንገለ ፡ ሠረቀ ፡ ፀሓይ ፡ ×. 29 ዘአስ' ፡] አስሐትያ ፡ ክረምት ፡ ×. ርኩስ ፡] ሕሙግ ፡ ዘኢይበቍዕ ፡ ×. XVII. 2 [ ] ብ ፡, [ ] ሳን ፡, [ ] ጕየይነ ፡, [ ] ዝ ፡, [ ] ለየ ፡ A. እስመ ፡ ኃጥኣን ፡ አመ ፡ ነሥኡ ፡ ሕዝበ ፡ ቅዱሰ ፡ ወተኀየሉ ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ኀያላንሂ ፡ ተአስሩ ፡ በጽልመተ ፡ ሌሊት ፡ ነዋኅ ፤ አሜሃ ፡ ተሞቅሑ ፡ መትሕተ ፡ ተድባበ ፡ ቤት ፤ ወተረከቡ ፡ ጕዩያነ ፡ እምሥርዐተ ፡ መልእክት ፡ ዘለዓለም ፡ ×. 3 ኀሊዮሙ ፡ (እስመ ፡) ዘአበሱ ፡ ቦቱ ፡ ውስተ ፡ አብያት ፡ ዘአልበ ፡ ውስቴቱ ፡ ብርሃን ፡ ይትኀባእ ፡ በምስዋር ፡ ወይትረሳዕ ፤ ተዘርዉ ፡ (ወተመጽለዉ ፡) በድንጋጼ ፡ እንዘ ፡ ይደመሙ ፡ ጥቀ ፡ ወተሀውኩ ፡ በምትሐት ፡ ×.

ቦ ፡ ብርሃን ፡ ተኀቢኦሙ ፡ ተሰወሩ ፤ መጽለዉ ፡
ደንጊጾሙ ፡ ጥቀ ፡ ወበሕልም ፡ እንዘ ፡ ይትሀወ
ኩ ። 4 እስመ ፡ ዘሂ ፡ ይእኅዞሙ ፡ ዕሙቅ ፡ ጥ
ቀ ፡ ጽልመት ፡ አኮ ፡ ዘእንበለ ፡ ድንጋጼ ፡ ዘዐ
ቀቦሙ ፤ ወድምፅ ፡ እንዘ ፡ የሀውኩ ፡ ያንሦጥ
ጡ ፤ ወርእየ ፡ ምትሐ[ት] ፡ ትኩ[ዞ] ፡ በገጽ ፡ ያ
ስተርኢ ። 5 ወእሳትኒ ፡ ወኢበምንትኒ ፡ ዘእም
ክሀ[ለ] ፡ አብርሆ ፤ ወኢከዋክብት ፡ ብ[ሩ]ሃን ፡ [ላ
ህ]ብ ፡ እመ ፡ ኢክህሉ ፡ አብርሆ ፡ ጽልመታ ፡ ለ
እንታክቲ ፡ ሌሊት ። 6 ወያስተርእዮሙ ፡ ሎ
ሙ ፡ ባሕቱ ፡ ግብተ ፡ እሳት ፡ እንተ ፡ ግርማ ፡ ፍ
ጽምት ፤ እንዘ ፡ (ኢ)ይትኀፈሩ ፡ በእንታክቲ ፡
ገጽ ፡ እንተ ፡ ኢታስተርኢ ፤ ወያመስሉ ፡ ዘየአ
ኪ ፡ ዘያስተርኢ ። 7 ወሰብዐታተ ፡ አብድ ፡ ይ
ነብር ፡ ኪን ፤ ወላዕለ ፡ ጥበብ ፡ ትዕግልተ ፡ ዘለ
ፉ ፡ ጸዐል ። 8 እስመ ፡ እለ ፡ ይብሉ ፡ ስሕተተ ፡
ወሀከከ ፡ ሰዲደ ፡ ለነፍስ ፡ ድዊት ፡ እሉ ፡ ሥሐ
ቀ ፡ ዝሩት ፡ ደወዩ ። 9 ወእመሰ ፡ ወ[ኢ]ምንተ
ኒ ፡ ሀከ[ከ] ፡ ያደነግጽ ፡ [በዘ ፡] ዘይትሐወስ ፡ ነ
ሰሳው ፡ ወፉጻየ ፡ ዘይሰርር ፡ ስዱዳን ፤ 10 ወይት
ሀጕሉ ፡ በረዓድ ፡ ወዘኢይትከሀል ፡ ጕዪየ ፡ ደ
መናት ፡ ርእየቶ ፡ ይክሕዱ ። 11 ድንጋጼ ፡ ከሙ
ተ ፡ ስምዕ ፡ ይእቲ ፡ ለኵነኔ ፤ ወዘልፈ ፡ ትትወ
ከፍ ፡ ዘፁግ ፡ እንዘ ፡ ይትዐወቃ ፡ በዘ ፡ ኀሊያ ።
12 እስመ ፡ አልቦ ፡ ምንተኒ ፡ ግሩመ ፡ ዘእንበለ ፡
ግብ[አት] ፡ እምረድኤተ ፡ ኅልያ ። 13 ወውስ
ጣ ፡ እንዘ ፡ ሀለወት ፡ ተሐጽጽ ፡ ተስፋ ፤ ፈድ
ፋደ ፡ ትኄልያ ፡ ለኢያእምሮ ፡ ለእንተ ፡ ታመ
ጽእ ፡ ኵነኔ ፡ [ምክንያት] ። 14 ወእ[ሉ] ፡ እንተ ፡
ኢትክል ፡ ኪያሃ ፡ ሌሊተ ፡ ወእምነ ፡ ዘኢይት

---

4 እስመ ፡ ዘማዊ ፡ ዘአኀዞሙ ፡ ኢክህለ ፡ ይዕቀቦሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ድንጋጼ ፤ ወድምፀ ፡ ቃል ፡ ልዑል ፡ ዘያንሦጥጥ ፡ ንበቡ ፡ ከነ ፡ የሀውኮሙ ፤ ወራእየ ፡ ምትሐት ፡ ፀዋግ ፡ አጥፍአ ፡ ኵሎ ፡ ዘገጹ ፡ ትኩዝ ፡ *. [ ] ተ, [ ] ዘ ፡ A. 5 ወብርሃን ፡ እሳትኒ ፡ ኢክህለ ፡ ያብርህ ፡ ወኢአሐተ ፡ ጊዜ ፤ ወኢጸዳለ ፡ ከዋክብት ፡ ብሩሃን ፡ ዘቆሙ ፡ ለሥርዐተ ፡ እንታክቲ ፡ ጽልመተ ፡ ሌሊት ፡ *. [ ] ሉ, [ ] ር, [ ] ል A. 6 ወባሕቱ ፡ አስተርአየ ፡ ሎሙ ፡ ግብተ ፡ እሳት ፡ ባሕቲቱ ፡ ዘፍጹም ፡ ግርማሁ ፡ እምዝንቱ ፡ ገጽ ፡ ዘኢያስተርኢ ፡ ዘየአኪ ፡ እምገጻት ፡ እለ ፡ ያስተርእዩ ፡ *. 7 አመ ፡ ረሰዩ ፡ ጻማ ፡ እበድ ፡ ዘግብረ ፡ ሥራይ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ለዘለፉ ፡ ትዕቢት ፡ ለእለ ፡ ይጼዕሉ ፡ *. 8 እስመ ፡ እለ ፡ አሰፈዉ ፡ ከመ ፡ ይስድዱ ፡ ሁከታ ፡ ለነፍስ ፡ ድውይት ፡ ወድንጋጼሃ ፡ ለእሉ ፡ አድወዮሙ ፡ ፍርሀት ፡ ዘሠሐቅ ፡ *. 9 [ ] ዘ ፡, [ ] ከ ፡, [ ] ለ A. ወእመሰ ፡ ኢያፍርሆሙ ፡ ምንትኒ ፡ ዘየሀውክ ፡ ነሰሳወ ፡ ተሐዋስያን ፡ ዘይሰርር ፡ ወ[ለሖሳስ] ፡ (ወንኡስ ፡ vel ወለእሉሰ ፡ codd.) እምእለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ሰደዶሙ ፡ 10 ወአንፈጸሙ ፡ ድንጉጻነ ፡ ወኢተክህሎሙ ፡ ርእየተ ፡ ነፋስ ፡ ዘይጐይይ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ገጻት ፡ *. 11 እስመ ፡ ግብሩ ፡ (v. ምግባሩ ፡) ለእኩይ ፡ ዐምፆ ፡ (v. ዐመፃ ፡) እንተ ፡ ባቲ ፡ ይከውኑ ፡ ስምዐ ፡ ቦቱ ፡ ወይፈትሑ ፡ ላዕሌሁ ፤ ወዘልፈ ፡ ውእቱ ፡ ይትዌከፍ ፡ ወይገብር ፡ ግብረ ፡ ዘፁግ ፡ ወጠዋይ ፡ እንዘ ፡ ይትዐወቆ ፡ ወይኔጽር ፡ በኅሊና ፡ አእምሮ ፡ *. 12 እስመ ፡ አኮ ፡ ምንትኒ ፡ ውእቱ ፡ ግርማ ፡ ወፍርሀት ፡ አላ ፡ ያስተሴፉ ፡ ትሕዝብተ ፡ ኵነኔ ፡ በኅሊና ፡ *. [ ] ተ ፡ A. 13 ወእመሰ ፡ ተሰፍዎ ፡ ትሕዝብት ፡ ዘውስጥ ፡ (ኀጻጥ ፡ ወ) ሕጹጽ ፡ ፈድፋደ ፡ ትትኄለይ ፡ ኢያእምሮ ፡ ወእበድ ፡ እንተ ፡ ትሁብ ፡ ፍኖተ ፡ ወምክንያተ ፡ ለኵነኔ ፡ *. [ ] እንተ ፡ ይእቲ ፡ A. 14 ወእልክቱኒ ፡ ሰበ ፡ ከነቶሙ ፡ (v. ከደነቶሙ ፡) እንታክቲ ፡ ሌሊት ፡ እንተ ፡ ኢይትከሀል ፡ ጸዊሮታ ፡ እሙነ ፡ እንተ ፡ ዐርገት ፡ እማዕምቀ ፡ ጻዕረ ፡ሲኦል ፡ እንተ ፡ ኢይትከሀል ፡ ጸዊሮታ ፡ ሀለዉ ፡ ይነውሙ ፡ ኪያሃ ፡ ሌሊተ ፡ *. [ ] ለ A. [ ] ዘኢ A.

ከሠል ፡ (ሌሊተ ፡) ሲኦል ፡ እመዓምቀ ፡ ጽልመ
ት ፡ እንተ ፡ ዐርገት ፡ ኪያሁ ፡ ንዋመ ፡ [እንዘ] ፡
ይነውሙ ። 15 እለ ፡ በርኢየ ፡ ሕሡም ፡ ይሰደ
ዱ ፤ [በረዓድ ፡] ዘበ ፡ መንፈስ ፡ ይደክም ፡ ሥር
ዐት ፤ ግብተ ፡ ሎሙ ፡ እንዘ ፡ [ኢ]ይሴፈዉ ፡ ድ
ንጋጼ ፡ በጽሖሙ ። 16 ወከመዝ ፡ ኮነ ፡ ዘዘ ፡ ዚ
አሆሙ ፡ ይወድ[ቅ] ፡ ወይትዐቀብ ፡ ቤተ ፡ ሞቅ
ሕ ፡ እንተ ፡ ዘእንበለ ፡ ኀጺን ፡ ዕቅብት ፡ ተዘጊ
ሖ ። 17 ወእመኒ ፡ ሐራሲ ፤ ወእመኒ ፡ ኖላዊ ፡
ውእቱ ፤ ወእመሂ ፡ ዘበ ፡ ገዳም ፡ ገባኢ ፡ ዘይጸ
ሙ ፤ ተረኪቦ ፡ በእንተ ፡ ዕጽብት ፡ ይትዔገሥ ፡
ምንዳቤ ፤ እስመ ፡ በአሐቲ ፡ ሞቅሐ ፡ ጽልመት ፡
ኵሎሙ ፡ ተአስሩ ። 18 ወእመ ፡ መንፈስ ፡ ዘይ
ትፋጸይ ፤ ወእመ ፡ [በ]ብዙኅ ፡ (ዓፅ ፡) ዕፅ ፡ ዘአ
ዕዋፍ ፡ (እለ ፡) ድም[ፅ] ፡ ሠናይ ፤ ወእመ ፡ ድም
ፀ ፡ ውሒዝ ፡ ዘየሐውር ፡ በኀይል ፤ 19 ወእመ ፡
ድምፅ ፡ ግሩም ፡ [እምነ ፡ ዘ] ያንኰረኵር ፡ ጸዋ
ልዕት ፤ ወእመ ፡ ዘያንፈርዕጽ ፡ እንስሳ ፡ እንዘ ፡
ይረውጽ ፡ ዘ[ኢ]ያስተርኢ ፤ ወእንዘ ፡ የሐው
ር ፡ አራዊት ፡ በጥራዐ ፡ ቃል ፤ [ወ]እመ ፡ እንተ ፡
ትትዐለው ፡ እምቄላ ፡ ድምፀ ፡ አዕዋፍ ፤ ይመ
ስዎሙ ፡ በድንጋጼ ። 20 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡
በ[ጽዱል] ፡ ይበርህ ፡ ብርሃን ፤ ወዘእንበለ ፡ ፅር
ዐት ፡ የዐውዶ ፡ ምግባራት ፤ 21 ወለእሉ ፡ በባ
ሕቲቶሙ ፡ ትሰርር ፡ ክበደ ፡ ሌሊት ፤ አርአያ ፡
ለዘ ፡ ሀለወ ፡ ይንሥኦሙ ፡ ጽልመት ፤ ወለሊሆ
ሙ ፡ እምርእሶሙ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ይከብዱ ፡
እምጽልመት ። XVIII. ወለጻድቃኒከሰ ፡ ዐ
ቢይ ፡ ውእቱ ፡ ብርሃን ፤ ወለእለ ፡ ድምፆሙሰ ፡
ይሰምዑ ፡ ወራእዮሙ ፡ [ኢ]ይሬእዩ ፤ ወመጠነ ፡

---

15 አደንገጽዎሙ ፡ መደንግጻን ፡ በዘይሰድዶሙ ፡ በአርእዮ ፡ ምትሐት ፡ ወበ ፡ ዘያደክም ፡ ተስፋሃ ፡ ለነፍስ ፤ ወግብተ ፡ በጽሖሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ወፍርሀት ፡ ዘኢተሰፈውዎ ፡ ወኢተሐዘብዎ ፡ ж. [ ] በርደ ፡ A. [ ] ∧ A. 16 ወከመዝ ፡ ኵሉ ፡ ዘሀሎ ፡ ህየ ፡ መኑሂ ፡ ዘኮነ ፡ እመሂ ፡ ዘወድቀ ፡ ወእመሂ ፡ ዘይትዐቀብ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ተሞቂሖ ፡ በኀጺን ፡ ወዘእንበለ ፡ ኀጺን ፡ ж. [ ] ቂ A. 17c—e ወእመሂ ፡ ገባኢ ፡ ዘይጸሙ ፡ በተገብሮታ ፡ ለምድር ፡ ነቢሮ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፤ እስ መ ፡ ተዐገሠ ፡ ይእተ ፡ ምንዳቤ ፡ ዕጽብተ ፡ ዘተራከበቶ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ማኅለቅት ፤ እስመ ፡ ማ ኅበሮሙ ፡ ተአስረ ፡ በአሐቲ ፡ ሞቅሐ ፡ ጽልመት ፡ ж. 18 ወአምሳል ፡ ዘረከበሙ ፡ ከመዝ ፤ መን ፈስ ፡ ዘይትፋጸይ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አዕጹቅ ፡ ዘሠናይ ፡ ድምፁ ፡ እምነ ፡ አዕዋም ፡ ጽፋቃት ፡ እለ ፡ ይ (v. ያ) ጸልሉ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አዕዋፍ ፡ ዘሠናይ ፡ ዜማሆሙ ፤ አው ፡ ድምፀ ፡ ምንብሐብሓተ ፡ ማይ ፡ ዘየሐውር ፡ በኀይል ፡ ж. [ ] ∧, [ ] ፀ A. 19 አው ፡ ድምፀ ፡ ጸዋልዕት ፡ እለ ፡ ያንኰረኵሩ ፡ በግርማ ፤ አው ፡ ሩጸተ ፡ እንስሳ ፡ እለ ፡ ያንፈርዕጹ ፡ ወኢይትረአይ ፡ ሩጻቶሙ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አ ራዊት ፡ እለ ፡ ይጥሕሩ ፡ በጥር (v. ራ)ዐ ፡ ቃል ፡ መፍርህ ፤ አው ፡ ድምፀ ፡ ቃል ፡ ዘአድባር ፡ መፍ ርሃን ፡ እለ ፡ ያወሥኡ ፡ ወየዐልዉ ፡ ድምፀ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እምድምፀ ፡ አዕዋፍ ፡ ወእመ ፡ አ ኮ ፡ ዘአራዊት ፤ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ምንዳቤ ፡ ዘመሠጦሙ ፡ ወአደንገጾሙ ፡ (v. ወአንፈጾሙ ፡) ж. [ ] ∧, [ ] ∧, [ ] ∧ A. 20a [ ] እሳት ፡ A. 20b ወይፈጽም ፡ ተግባሮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዕርዐት ፡ ወኢክ ልአት ፡ ж. 21ab ወለእልክቱሰ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ከደኖሙ ፡ ክበደ ፡ ሌሊት ፤ አርአያሁ ፡ ለጽልመ ት ፡ ዘሀለወ ፡ ይንሥኦሙ ፡ ж. 21c ለርእሶሙ ፡ ж. XVIII. 1 ወኀበ ፡ ጻድ' ፡ ሀሎ ፡ ዐቢይ ፡ ብ' ፤ እስመ ፡ እልክቱሰ ፡ ኮኑ ፡ ይሰምዑ ፡ ቃሎሙ ፡ ወራእዮሙሰ ፡ አልቦ ፡ ዘይሬእዩ ፡ እስመ ፡ እልክ ቱ ፡ ሀለዉ ፡ ይዘብጡ ፡ ለእለ ፡ ይፈትውዎሙ ፡ ж. [ ] ∧ A.

ረከቡ ፡ እልክቱ ፡ ያስተበፅዑ ፤ 2 ወእስመ ፡ እ
[ሉ ፡ ኢይትፈደዩ ፡] ለእለ ፡ ቀደሙ ፡ ተገፍዖ ፡
ያአኰቱ ፤ ወለድኂን ፡ ጺጋ ፡ ይስእሉ ። 3 ህየን
ተ ፡ በዐምደ ፡ እሳት ፡ ወመርሐ ፡ ፍኖት ፡ [ዘ]ኢ
ያእም[ርዎ] ፡ ወፀሓየ ፡ ዘኢያሐምም ፡ በፍታው ፡
ወሀብከ ፡ ለተግዕዞ ። 4 ወይደልዎሙ ፡ ለእልክ
ቱ ፡ ይትከልአሙ ፡ ብርሃን ፡ ወተሞቅሖ ፡ ውስ
ተ ፡ ጽልመት ፡ እለ ፡ ዕጽዋነ ፡ ረሰይዎሙ ፡ ለው
ሉድከ ፡ ዘበሙ ፡ [ዘዘኢይማስን ፡ ሕግ ፡] ብርሃ
ን ፡ ለዓለም ፡ ይትወሀብ ። 5 ወመኪሮሙ ፡ እ
ሙንቱ ፡ [ዘ]ጻድቃን ፡ ውሉደ ፡ ይቅትሉ ፡ ወ፩
ሕፃን ፡ ተው[ሂቦ] ፡ ለሙስና ፡ ወድኂኖ ፡ ለዘላ
ፉ ፡ ለዘ ፡ ከማሁ ፡ አእተትከ ፡ ብዙኃ ፡ ሕፃናተ ፡
ወኵሎሙ ፡ ኅቡረ ፡ አጥፋእከ ፡ በማይ ። 6 ይ
እቲ ፡ ሌሊት ፡ [ተአምረት ፡] ለአበዊነ ፡ ከመ ፡
ለሀልው ፡ ያእምሩ ፡ ለዘ ፡ አምኑ ፡ መሐላ ፡ [ወ]
ሠናየ ፡ ይት[ፈ]ሥሐሩ ። 7 ወይትወከፍ ፡ እምኅ
በ ፡ ሕዝ[ብከ] ፡ መድኀኒ[ት] ፡ ለጻድቃን ፡ ወለፀ
ር ፡ ተሀጕሎ ። 8 ወበዘ ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ለፀር ፡
በቱ ፡ ኪያነ ፡ ጸዊዐከ ፡ አክበርከ ። 9 እስመ ፡ ጽ
ምሚተ ፡ ይሠውዑ ፡ ውሉዶሙ ፡ ኄራ[ን] ፡ ሠ
ናየ ፤ ወሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅቡረ ፡ ዐረዩ ፤ ወ
ከማሁ ፡ ለሠናይ ፡ ወለምንዳቤ ፡ ይትወከፉ ፡ ጻ
ድቃን ፤ ዘአበው ፡ ቀደምት ፡ እንዘ ፡ ይሴፈዉ ፡
አኰቴተ ፡ እንተ ፡ ትትወከፍ ። 10 ትትቃወም ፡
ቃለ ፡ ጸላእተ ፡ ብከይ ፡ ወሕርትምት ፡ ትደምፅ ፡
ቃለ ፡ ሰቆቃው ፡ በእንተ ፡ ደቂቃ ። 11 ወዕሬተ ፡
ኵነኔ ፡ ገብር ፡ ምስለ ፡ እግዚኡ ፡ ተቀሥፈ ፡ ወ
ዘጽጕሂ ፡ [ይትኄረይ ፡] ምስለ ፡ መንግሥት ፡ የ
ሐምም ። 12 ወኵሎሙ ፡ ኅቡረ ፡ በ፩ስ[መ ፡ ሞ

2 ወሀለዉ ፡ ያአኵቱ ፡ (v. ይትአኰቱ ፡) እንበይነ ፡ ዘአሕመምዎሙ ፡ ለግፉዓን ፤ ወእሉሰ ፡
ተፈሥሑ ፡ በጸጋ ፡ ድኂን ፡ ዘተፈነወ ፡ ሎሙ ፡ *. [ ] ለ ፡ ኢይትፈግዑ ፡ A. 3 ወወሀቦሙ ፡ ዕ
ሴተ ፡ ዐምደ ፡ እሳት ፡ ዘያበርህ ፡ ይምርሖሙ ፡ ፍኖተ ፡ መንገድ ፡ ዘኢይትአመር ፤ ወፀሓየ ፡ ዘኢ
ያአኪ ፡ ውስተ ፡ ተአንግዶ ፡ ዘይትፈቀር ፡ *. [ ] ለ, [ ] ር ፡ A. 4 እስመ ፡ ለእልክቱ ፡ ይደልዎ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይኅጥኡ ፡ ብርሃነ ፡ ወይትሞቅሑ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፤ እስመ ፡ ዐጸውዎሙ ፡ ለውሉ
ድከ ፡ ወሞቅሕዎሙ ፡ (ለ)እለ ፡ በሙ ፡ ብርሃነ ፡ ሕግ ፡ ዘኢይበሊ ፡ ሀሎ ፡ ይትወሀብ ፡ ለዓለም ፡
*. [ ] ኢይትመሰል ፡ ሕገ ፡ A. 5 ወሰበ ፡ ኅለዩ ፡ ወመከሩ ፡ ይቅትሉ ፡ ውሉደ ፡ ጻድቃን ፡ ወተ
ገዲፎ ፡ ፩ሕ' ፡ ድኅነ ፡ ለዘለፉሆሙ ፤ ወቦቱ ፡ አጥፋእከ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሂክ ፡ መብዝኅተ ፡ ውሉዶ
ሙ ፡ ወማኅበሮሙ ፡ ኵሎ ፡ በማይ ፡ ብዙኃ ፡ *. [ ] ለ, [ ] ህበ ፡ A. 6 ለእንታክቲ ፡ ሌ' ፡ አእመ
ርዋ ፡ አበዊነ ፡ (እም)ከመ ፡ ሶበ ፡ አእመሩ ፡ መሐላ ፡ ዘተከየዶሙ ፡ ባቲ ፡ ይዘከርዋ ፡ በፍቅር ፡ *.
[ ] ትእምርተ ፡, [ ] ለ, [ ] ፈ A. 7 ወተወከፍከ ፡ ሕዝበከ ፡ (በ)መድኀኒተ ፡ ለጻድቃን ፡ ወሀጕ
ለ ፡ ለፀር ፡ ተቀራንያን ፡ *. [ ] በ ፡, [ ] ተ ፡ A. 8 እስመ ፡ ዘከመ ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ለእለ ፡ ይትቃ
ወሙ ፡ (v. 'ቃረኑ ፡) ከማሁ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕከነ ፡ አክበርከነ ፡ *. 9 እስመ ፡ አግብርቲከ ፡ ጻድቃን ፡
ሀለዉ ፡ ይሠውዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ተድላ ፡ ሠናየ ፡ ወወደዩ ፡ ውስተ ፡ ልበሙ ፡ ሕገ ፡ መለኮት
ከ ፡ (v. አምልክ' ፡) በተሰናእዎ ፤ ወበዝንቱ ፡ አምሳል ፡ ተወከፉ ፡ ቅዱሳን ፡ ሠናያተ ፡ ወምንዳቤ
ሂ ፡ ለእለ ፡ ይደልዎሙ ፤ አበዊነሰ ፡ ሀለዉ ፡ ይሰብኩ ፡ ፍሥሓ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሑ ፡ *. [ ] ን ፡
A. 10 ወይትራከቡ ፡ ቃላቲሆሙ ፡ ምስለ ፡ ጽራኅ ፡ ብከየ ፡ ጸላእት ፡ እንዘ ፡ ኢየኅብር ፡ ንባበ
ሙ ፤ ወእማትኒ ፡ ያደምፃ ፡ ቃለ ፡ ሰቆቃው ፡ በእንተ ፡ ደቂቆን ፡ *. Exspectaveris ብከየ ፡ ጸላእ
ት ፡ in A. 11 ወኵነኔ ፡ ገብር ፡ ምስለ ፡ እግዚኡ ፡ በመቅሠፍት ፡ ተዐረየ ፤ ለሐራዊኒ ፡ ምስለ ፡
ንጉሥ ፡ ዕሩየ ፡ ረከበቶሙ ፡ ዘቲ ፡ መቅሠፍት ፡ *. [ ] ትኄሪ ፡ A. 12 ወኵ' ፡ ኅ' ፡ በ፩አምሳል ፡

ት ፡] አብድንተ ፡ በሙ ፡ ዘአልበ ፡ ኍልቈ ፤ እ
ስመ ፡ ለቀቢር ፡ [ጥ]ቀ ፡ ኢየአክሉ ፡ እለ ፡ ሀለ
ዉ ፡ ሕያዋን ፤ እስመ ፡ በአሐቲ ፡ ጊዜ ፡ ክብር
ት ፡ ልደቶሙ ፡ ተሀጕለት ። 13 ኵሉ ፡ እንዘ ፡
ኢየአምኑ ፡ በእንተ ፡ ሥራያቲሆሙ ፤ በሞተ ፡
በኵሮሙ ፡ አምኑ ፡ ውሉደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከ
ዊነ ፡ ሕዝብ ። 14 እስመ ፡ ዘእንበለ ፡ ድምፅ ፡ አ
ርምሞ ፡ እንተ ፡ ኵሉ ፡ ትመልክ ፡ ወሌሊት ፡ በ
ዘ ፡ ዚአሃ ፡ [ፈጢን ፡] እንተ ፡ ታመአክል ፤ 15
ከሃሌ ፡ ኵሉ ፡ [ንባ]ብከ ፡ እምሰማይ ፡ እመንበ
ረ ፡ መንግሥትከ ፡ ከመ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡
መስተቃትል ፡ ማእከለ ፡ [ሥራዊ ፡] ይትቃነጽ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፤ 16 ሰይፍ ፡ በሊኅ ፡ እንተ ፡ እ
ንበለ ፡ አድልዎ ፡ ትእዛዘከ ፡ ይገብር ፡ ወቀዊሞ ፡
[ፈጸመ ፡] ኵለሄ ፡ ሞ[ተ] ፤ ወሰማየ ፡ ይለክፍ ፡
ወይቀውም ፡ ምድረ ። 17 ይእተ ፡ ሶቤ ፡ በጊዜ
ሃ ፡ ድንጋጼ ፡ ሕልም ፡ ፀዋግ ፡ ሆከሙ ፤ ወበድ
ንጋጼ ፡ ቆሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ሕዝበት ። 18 ወካል
እ ፡ ካልእ ፡ ገጸ ፡ ወድቀ ፡ ኢጎሉድ ፤ በእንተ ፡
ዘይመውቱ ፡ ይነግሩ ። 19 እስመ ፡ ሕልም ፡ ሆ
ከሙ ፡ [ዘ]ዘንተ ፡ ቀደመ ፡ አይድዖቶሙ ፤ ከመ ፡
ዘእንበለ ፡ ያእምሩ ፡ በእንተ ፡ ዘእምእኩይ ፡ ኢ
ይትሀጐሉ ። 20 ወለከፈቶሙ ፡ ለጻድቃንሂ ፡ መ
ከራ ፡ ሞት ፤ ወድቀት ፡ ኮነ ፡ በገዳም ፡ ዘብዙኅ ፤
ወአኮ ፡ ዘብዙኅ ፡ ጐንዲዮ ፡ መዐተ ። 21 እስ
መ ፡ አፍጠነ ፡ ብእሲ ፡ ዘአልቦ ፡ ሒስ ፡ ተቃወ
መ ፤ ዘቅኔሁ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ነሥአ ፡ ወልታ ፡ ጸ
ሎት ፡ ወዕጣነ ፡ ለምህልላ ፡ አብአ ፤ ተቃወሞ ፡
ለመዐት ፡ ወአኅሥዐ ፡ መቅሠፍተ ፤ ወአርአየ ፡
ከመ ፡ ላእከ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱኒ ። 22 ወሞአሙ ፡

ሞቱ ፡ ወበሙ ፡ አብድንተ ፡ ምውታን ፡ ዘአ' ፡ ኍ' ፤ እ' ፡ ሕያዋን ፡ ኢክህሉ ፡ ይቅብርዎሙ ፡ ለም
ውታን ፤ እስመ ፡ በመጠነ ፡ አሐቲ ፡ ቅጽበት ፡ ጠፍአት ፡ ልደቶሙ ፡ ክብርት ፡ ወማሰነት ፡ ϰ. [ ]
ም ፡ ሞቱ ፡ A. [ ] ሕ A. 13 እስመ ፡ በእንተ ፡ ሥራያት ፡ ኢአምኑ ፡ ኵሉ ፡ ነገረ ፡ መቅሠፍት ፡
ዘረከቦሙ ፤ ወበጥፍአተ ፡ በኵሮሙ ፡ አእመሩ ፡ ከመ ፡ ሕዝብ ፡ ውሉደ ፡ እግዚ' ፡ እሙንቱ ፡ ϰ.
14 እስመ ፡ ሶበ ፡ ከደና ፡ ለኵላ ፡ ፍጥረት ፡ ሀድአት ፡ ወአርምሞ ፡ እንተ ፡ ኵሉ ፡ ትመልክ ፡ ተበ
ቀላ ፡ (sic) ለይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ϰ. [ ] ፍጡነ ፡ A. 15 ቃልከ ፡ መዋኢ ፡ ወፀባኢ ፡ ወመስተቃትል ፡
ዘይክል ፡ ኵሉ ፡ እምሰማያት ፡ ውስተ ፡ ማእከሎሙ ፡ ለአፅራር ፡ እለ ፡ ሎሙ ፡ መንግሥት ፡ ከ
መ ፡ ይሥርዎሙ ፡ እምድር ፡ (∧ ἥλατο) ϰ. [ ] ነበ, [ ] ሥርዊ ፡ A. 16 እንተ ፡ እንበለ ፡ አድል
ዎ ፡ ትእዛዘከ ፡ ቀኒቶ ፡ ሰይፈ ፡ በሊኅ ፡ ወቀዊሞ ፡ ማእከሎሙ ፡ መልአ ፡ ኵሉ ፡ ደዌሆሙ ፡ ሞ
ተ ፡ ወገሰሰሙ ፡ እምሰማይ ፡ ወተጽዕኖሙ ፡ እምድር ፡ ϰ. [ ] ፍጽመ ፡, [ ] ት ፡ A. 17 ወሆከ
ሙ ፡ አሜሃ ፡ በምትሐተ ፡ አሕላም ፡ ፀዋጋን ፤ ወሰፈነት ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ድንጋጼ ፡ እንተ ፡ ኢተሐ
ዘብዋ ፡ ϰ. 18 ወበ ፡ እምኔሆሙ ፡ ዘይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ካልእ ፡ ገጸ ፡ መከን ፡ እንዘ ፡ መንፈቁ ፡ ም
ውት ፤ ወከሠተ ፡ ሎሙ ፡ ምክንያተ ፡ እንተ ፡ በእንቲአሃ ፡ ይመውቱ ፡ ϰ. 19 እስመ ፡ አሕላም ፡
እለ ፡ ሆክዎሙ ፡ አቅደሙ ፡ ነጊሮቶሙ ፡ ዘንተ ፡ ከመ ፡ ኢይኩኑ ፡ ዘእንበለ ፡ አእምሮ ፡ እስመ ፡
በእንተ ፡ ምንት ፡ ይረከበሙ ፡ እኩይ ፡ ወይቀትሎሙ ፡ ϰ. [ ] ∧ A. 20 ወበ ፡ እምነ ፡ ጻድቃን ፡
ዘለከፎሙ ፡ (v. ዘረከበሙ ፡) መከራ ፡ ሞት ፡ ቀዲሙ ፤ ወኮነ ፡ በገዳም ፡ ድቀተ ፡ (አውደቀ ፡ እ
ምኔሆሙ) ፡ ብዙኃን ፤ ወበሕቱ ፡ መዐት ፡ ኢጐንደየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ϰ. 21 እስመ ፡ ብእሲ ፡
ዘአልቦ ፡ ነውረ ፡ አፍጠነ ፡ ወተፃብአ ፡ ነሢኦ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅል ፡ ዘቅኔሁ ፡ ኤፉደ ፡ ጸሎት ፡ ወዕጣ
ን ፤ ወረከበ ፡ ሞገሰ ፡ ለአስተስርዮ ፤ ተቃወመ ፡ መዐተ ፡ ወአኅሥአ ፡ መቅሠፍተ ፤ ወአርአየ ፡ ር
እሶ ፡ ከመ ፡ ላእከ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱ ፡ ϰ. 22 ወሞአ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለእለ ፡ ያጠፍኡ ፤ አኮ ፡ በኀይ

ለአሕዛብ፤ አኮ፡ በኀይለ፡ ሥጋ፡ ወአኮ፡ በሥ
ርዐተ፡ ወልታ፤ አላ፡ በቃል፡ ለዘ፡ ይቀሥፍ፡
[አግረረ]፤ መሐላ፡ አበው፡ ወኪዳነ፡ ዘኪሮ።
23 መድበለ፡ ኅቡረ፡ እለ፡ ወድቁ፡ በበ፡ አን
ጻረ፡ ዚአሆሙ፡ አብድንተ፤ ማእከሎሙ፡ ቀ
ዊሞ፡ ከተረ፡ መዐተ፡ ወሠጠቀ፡ ፍኖተ፡ ለሕ
ያዋን። 24 እስመ፡ ውስተ፡ ልብሱ፡ ክህነተ፡
ኵሉ፡ ዓለም፡ ውእቱ፤ ወክብረ፡ አበው፡ ው
ስተ፡ ጸታ፡ ፩እበን፡ ግሉፍ፤ ወዕበየ፡ ዚአከ፡
ዲበ፡ አክሊለ፡ ርእ[ሱ]። 25 ለእሉ፡ ሰምየሙ፡
ዘይሜኑ፡ ወዘንተ፡ ፈርሀ፤ እስመ፡ ተአክል፡
መከራ፡ መቅሠፍት፡ ወብዝኀት። XIX. ወ
[ለ]ረሲዓንሰ፡ እስከኔ፡ ታኀልቆሙ፡ መዐቱ፤ እ
ስመ፡ አቅደመ፡ አእምሮ፡ ዘይከውንሂ፤ 2 እ
ስመ፡ እሙንቱ፡ ተመዪጠሙ፡ ለሐዊር፡ ወጕ
ጕአ፡ ፈነውዎሙ፡ ይዴግንዎሙ፡ ተነሲሐሙ።
3 እስመ፡ ዓዲ፡ እንዘ፡ ውስተ፡ ላሕ፡ ሀለዉ፡
ወእንዘ፡ ይግዕሩ፡ ዲበ፡ መቃብረ፡ አብድንት፤
ከልአ፡ አምጽኡ፡ ኀሊና፡ እበድ፤ ወለእለ፡ እ
ንዘ፡ ያስተበቍዕዎሙ፡ (ወ)አውፅኡ፡ ኪያሆ
ሙ፡ ከመ፡ ዘተኀጥ[እ]፡ ይዴግኑ። 4 እስመ፡
ትስሕበሙ፡ እንተ፡ ትደልዎሙ፡ ለፈጽሞ፡ ም
ንዳቤ፤ ወለዘ፡ ረከቦሙ፡ ኢተዘክሮ፡ ወደየት፡
ሎሙ፤ ከመ፡ እንተ፡ ትንታጋት፡ መቅሠፍት፡
ይምልኡ፡ ቅሥፈተ፤ 5 ወከመ፡ ሕዝብ[ከ]፡ መ
ንከረ፡ ፍኖተ፡ ይኅልፉ፡ ወእልክቱሰ፡ መንከ
ረ፡ ይ[ርከ]ቡ፡ [ሞተ]። 6 እስመ፡ ኵላ፡ ፍጥ
ረት፡ ውስተ፡ ዘዚአሃ፡ ልደት፡ እምላዕሉ፡ ት
ትሜሰል፤ እንዘ፡ ትትለአክ፡ ለትእዛዝ፤ ከመ፡
ደቀ፡ ዚአከ፡ ይትዐቀቡ፡ ዳኅነ። 7 እንተ፡ ት

ል፡ ዘሥጋ፡ ወኢበግብረ፡ ንዋየ፡ ሐቅል፤ አላ፡ አግረረ፡ ዘይቀሥፍ፡ በቃለ፡ ዚአሁ፡ በዘ፡ አ
ዘከረ፡ ሎቱ፡ መሐላ፡ አበው፡ ወኪዳኖሙ፡ ×. [ ] አእጋረ፡ A. 23 እስመ፡ ሶበ፡ ወድቁ፡ ም
ውታን፡ በበይናቲሆሙ፡ ዘኢይትኌለቍ፡ ብዝኖሙ፡ ወቀዊሞ፡ ማእከለ፡ መተረ፡ (v. ከተረ፡)
መዐተ፡ ወፈለጠ፡ ፍኖተ፡ ለሕያዋን፡ ×. In A ኅቡረ፡ እለ፡ = እለ፡ ኅቡረ፡, 'ድንተ፡ Acc. prod.,
ማእከሎሙ፡ = ማእከለ፡ መድበለ፡ እለ፡ caet., intelligendum. 24ab እ'፡ ኵሉ፡ ክህነት፡ ዓ'፡ ሀሉ፡
ዲበ፡ ዐጽፈ፡ ልብሱ፡ ወስብሐተ፡ አበው፡ ዲበ፡ መትከፍቱ፡ እምእብነ፡ ባሕርይ፡ ግሉፍ፡ ×.
[ ] ሰሙ፡ A. 25 ወተአተቱ፡ በዝንቱ፡ እለ፡ ያሀጕሉ፤ ወአፍርህዎሙ፡ እሉ፡ ምግባራት፤ እስ
መ፡ መቅሠፍትኒ፡ በሕቲቱ፡ እምአክለ፡ A. XIX. 1 ወለረሲዓንሰ፡ ጸንዐ፡ በላዕሌሆሙ፡ መዐ
ት፡ እስከ፡ ኅልቀት፡ ለዝሉፉ፡ ዘእንበለ፡ ምሕረት፤ እስመ፡ አቅደመ፡ አእምሮ፡ ምግባራቲሆ
ሙ፡ እለ፡ ይከውኑሂ፡ ×. [ ] ∧ A. 2 እስመ፡ እሙንቱ፡ ሜጥዎሙ፡ እምነ፡ ሐዊር፡ ወዓዲ፡
ፈነውዎሙ፡ በብዙኅ፡ ጕጕአ፤ ወሶበ፡ ነስሑ፡ መረዱ፡ (v. ወረዱ፡) በረዊጽ፡ ይዴግንዎሙ፡
እስመ፡ መዋግድ፡ ህልው፡ ቅድሜሆሙ፡ ×. 3a ይግዕሩ፡] praem. ያስቆቅዉ፡ ወ ×. 3b ሰሐበ
ሙ፡ ከልአ፡ ኀሊና፡ እበድ፡ ×. 3c ወእለ፡ አስተበቍዑ፡ ኀቤሆሙ፡ ከመ፡ ይሑሩ፡ ወአውፅእ
ዎሙ፡ (ድኅረ፡) መረዱ፡ በረዊጽ፡ ይዴግንዎሙ፡ ከመ፡ ሰብእ፡ እለ፡ ተኀጥኡ፡ ×. [ ] አ፡ A.
4 ሰሐበቶሙ፡ ውስተዝ፡ ግብር፡ ፍጻሜ፡ ምንዳቤ፡ እንተ፡ ደለውዋ፡ ወአስሐቶሙ፡ ርስዐት፡
ወዘረከቦሙ፡ ኢተዘከሩ፡ ከመ፡ ይፈጽሙ፡ ወይምልኡ፡ ኵነኔ፡ ዘንትገ፡ በጕልቄ፡ ኵነኔያት፡ ×.
5 ወሕዝብከሰ፡ መ'፡ ፍ'፡ ኀለፉ፤ ወእልክቱሂ፡ ሞተ፡ ነኪረ፡ ረከቡ፡ ×. [ ] ሱ, [ ] ረክ, [ ] ፍኖ
ተ፡ A. 6 እ'፡ ኵ'፡ ፍ'፡ ተመሰለት፡ መልዕልቶሙ፡ (ዘ)ምስለ፡ አንጋዲሃ፡ ዓዲ፡ እንዘ፡ ትትለአ
ክ፡ ዘተአዘዘት፡ ቦቱ፡ ትእዛዘ፡ ከመ፡ ይትዐቀቡ፡ ቦቱ፡ ደቂቅከ፡ ዘእንበለ፡ እከይ፡ ዳኅነ፡ ×.
7 ደመና፡ እንተ፡ ከነት፡ ትጼልል፡ ትዕይንተ፤ ወተርእየት፡ እምነ፡ ዘቀዲሙ፡ ማይ፡ ርግዕት፡

ዕይንቶሙ ፡ ጸለለ ፡ ደመና ፤ ወእምኒ ፡ ዘቀዲሙ ፡
ማ[ይ] ፡ የብስ ፡ ሥርጽት ፡ ምድር ፡ አስተርአየ
ት ፤ እምነ ፡ ኤርትራ ፡ ባሕር ፡ ፍኖ[ት] ፡ ዘእንበ
ለ ፡ ማዕቅፍ ፤ ወጊአተ ፡ ሐመልማል ፡ እምውስ
ተ ፡ ማዕበል ፡ ኀዩል ፡ 8 ዘእንተ ፡ ዲቤሃ ፡ ኵሉ ፡
ሕዝብ ፡ ኀለፉ ፡ እለ ፡ ይትከደኑ ፡ በየማንከ ፤ እ
ንዘ ፡ ይሬእዩ ፡ ተአምረ ፡ ወመንክረ ። 9 እስመ ፡
ከመ ፡ አፍራስ ፡ ተርዕዩ ፤ ወከመ ፡ አባግዕ ፡ አ
ንፈርዐጹ ፤ እንዘ ፡ ያአኵቱ ፡ እግዚኦ ፡ ኪያከ ፡
ዘያድኀኖሙ ። 10 እስመ ፡ ዓዲ ፡ ይዜከሩ ፡ ዘ
ውስተ ፡ ፍልሰቶሙ ፤ ዘከመ ፡ ሀየንተ ፡ እንስሳ ፡
አውጽአት ፡ ምድሮሙ ፡ ትኒንያ ፤ ወሀየንተ ፡ ዓ
ሣት ፡ አውጽአት ፡ ፈለግ ፡ ቈርናናዓት ። 11 ወ
እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ [ርእዩ] ፡ ትውል[ደ] ፡ ሐዲ
[ሰ] ፡ አዕዋ[ፈ] ፤ እስመ ፡ አመ ፡ ውስተ ፡ ፍትወ
ት ፡ መጽኡ ፡ ወሰአሉ ፡ መብልዐ ፡ ፍግዕ ። 12
እስመ ፡ ለፍትወቶሙ ፡ ዐርገ ፡ እምውስተ ፡ ባ
ሕር ፡ ድርንቅ ፡ 13 ወመቅሠፍት ፡ ለኃጥኣን ፡
መጽአ ፤ አኮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘተገብረ ፡ ቅድመ ፡
ተአም[ር] ፡ ዘበኀይለ ፡ መቅሠፍት ፤ ዘበ ፡ ጽድ
ቅ ፡ ይትኰነኑ ፡ በምግባረ ፡ ዚአሆሙ ፡ ዘዐመፃ ፤
ወዘየአኪ ፡ ዓዲ ፡ ጸሊአ ፡ ሰብእ ፡ ረከቡ ። 14 እ
ስመ ፡ ዘኢያአምርሰ ፡ ዘኢይትወከፍ ፡ እመ ፡ መ
ጽአ ፤ ወእሉሰ ፡ ዘሂ ፡ በቍያሙ ፡ ከመ ፡ እንግዳ ፡
ይሬስዩ ። 15 ወአኮ ፡ ክመ ፤ ዓዲ ፡ ውሐየ ፡ ይ
ከውኖሙ ፡ እስመ ፡ በከንቱ ፡ ይትወከፍዎሙ ፡
ለነኪራን ፡ 16 ወእለሰ ፡ ዘበበ ፡ በዓል ፡ ተወከ
ፉ ፡ ለእለ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ተወከፉ ፡ ጻድቃ
ን ፡ በእኩይ ፡ ጻዕር ፡ አሕመሙ ። 17 ወ[ተቀ
ሥ]ፉ ፡ ዓዲ ፡ በጽላሌ ፡ ከመ ፡ እልክቱ ፡ ውስተ ፡
አንቀጹ ፡ ለጻድቅ ፡ [አ]መ ፡ ግብተ ፡ ተመገቡ ፡
በጽልመት ፡ ኵሎሙ ፡ የኀሥሡ ፡ ፍኖተ ፡ ኖ

ወሥርጽት ፡ ምድር ፡ ይብስት ፤ ወአስተርአየ ፡ እምባሕረ ፡ ኤ' ፡ ፍኖት ፡ ዘእንበለ ፡ ማዕቅፍ ፤ ወእ
ምውስተ ፡ ማዕ' ፡ ኀዩል ፡ ጊያተ ፡ ሐመልማል ፡ *. [ ] የ, ተ ፡ A. 8 እንተ ፡ ዲ' ፡ ኀ' ፡ ኵ' ፡ ሕ' ፡
እንዘ ፡ ይት' ፡ በእዴከ ፤ አመ ፡ (v. ከመ ፡) ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ምግባረ ፡ መንክረ ፡ ለይእቲ ፡ እዴከ ፡ ሰብ
ሕዋ ፡ *. 9b አባ' ፡] አስዋር ፡ *. 9c ዘአድኀንከሙ ፡ *. 10 እስመ ፡ ተዘከሩ ፡ በስክየት ፡ ምግባ
ሮሙ ፤ እፎ ፡ አውዕአት ፡ ምድሮሙ ፡ ሀየንተ ፡ ልደተ ፡ እንስሳ ፡ አኮተ ፤ ወአውዕአት ፡ ባሕር ፡
ሀየንተ ፡ ፍጥረት ፡ ዘውስተ ፡ ማይ ፡ ብዙኀ ፡ ቈ' ፡ *. 11 ወእምድኅረዝ ፡ አመ ፡ ሴሰይከሙ ፡ ርእ
ዩ ፡ ልደተ ፡ አዕዋፍ ፡ ሐዲሰ ፤ ወሶበ ፡ ፈተዉ ፡ ፍትወተ ፡ ወሰአሉ ፡ መብልዐ ፡ ፍግዓ ፡ ወተድላ ፡
*. [ ] ርኢኩ ፡, [ ] ድ, [ ] ሰ, [ ] ፍ A. 12 ዐርገ ፡ እምው' ፡ ባ' ፡ ለኑዛዜ ፡ ፍትወቶሙ ፡ ብዙኀ ፡
ድርንቅ ፡ *. 13 ወመጽአት ፡ መቅሠፍት ፡ ላዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ እንተ ፡ ኢርሕቅት ፡ እምነ ፡ መባርቅ
ት ፡ እንተ ፡ ትትሜሰል ፡ በኀይለ ፡ መቅሠፍታት ፡ ተአምር ፡ ዘተገብረ ፡ ቅድመ ፤ እስመ ፡ እሙን
ቱ ፡ በጽድቅ ፡ ተኰነኑ ፡ ዘከመ ፡ ድልወተ ፡ እከዮሙ ፤ እስመ ፡ ፈቀዱ ፡ ጸሊአ ፡ አናግድ ፡ ዘየአ
ኪ ፡ በሕቁ ፡ *. [ ] ረ ፡ A. 14 እሉሰ ፡ ተወከፉ ፡ እለ ፡ ኢያአምርዎሙ ፡ አመ ፡ በጽሑ ፤ ወእል
ክቱሰ ፡ ቀነይዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአንገዱ ፡ ኀቤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ያሜንዩ ፡ ሎሙ ፡ ወይበቍዕዎሙ ፡ *.
15 አኮ ፡ ዝንቱ ፡ በሕቲቱ ፡ አላ ፡ ይኩን ፡ ለምግባራቲሆሙ ፡ ዋሕየ ፡ ወሐተታ ፤ እስመ ፡ ኮኑ ፡ ይ
ትዌከፍዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአንገዱ ፡ በክበድ ፡ *. 16 ወእሉሰ ፡ ሀለዉ ፡ ይትዌከፉ ፡ በአብዕሎ ፡ ለ
እለ ፡ ተሳተፉ ፡ ዘሎሙ ፡ ጻድቃነ ፤ ወሶበ ፡ አሕመምዎሙ ፡ በብዙኀ ፡ ጻዕር ፡ 17 ተቀሥፉ ፡ በኀ
ጢአ ፡ ንጻሬ ፡ ዘከመ ፡ እልክቱ ፡ እለ ፡ ተጋብኡ ፡ ኀበ ፡ ኖኀተ ፡ ዐጸደ ፡ ጻድቃን ፡ እስመ ፡ ግብ
ተ ፡ ተወድዩ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ጽፉቅ ፡ ወኵሉ ፡ እምኔሆሙ ፡ ሀሎ ፡ የኀሥሥ ፡ ፍኖተ ፡ ምብ
ዋኢ ፡ ዘኀዋኅወ ፡ ቤቱ ፡ *. [ ] ቀሠ, [ ] ከ A.

ኃቲሆሙ ። 18 እስመ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሆሙ ፡ እንዘ ፡
ይትመየጡ ፡ ፍጥረተ ፡ ከዋክብት ፤ ከመ ፡ በው
ስተ ፡ መዝሙር ፡ [ለ]ቃል ፡ በዜማሁ ፡ ስሙ ፡ ይ
ትወለጥ ፡ እንዘ ፡ ዘልፈ ፡ ውእቱ ፡ ድምፅ ፤ ዝ
ውእቱ ፡ አስተርእዮ ፡ እምዘ ፡ ተገብረ ፡ በበ ፡ ገ
ጹ ፡ ህልው ። 19 እስመ ፡ ዘየብሰ ፡ ውስተ ፡ ዘ
ማያት ፡ ይትመየጥ ፤ ወዘይትላሀስ ፡ ወይጸብት ፡
ፈለሰ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 20 እስመ ፡ [እሳት] ፡
ውስተ ፡ ማይ ፡ ኀይለ ፡ ዚአሁ ፡ [ኀየለ] ፤ ወማ
[ይ ፡ ዘ]አጥፍ[አ] ፡ ፍጥረ[ቶ] ፡ ረስዐ ። 21 ላህ
ብ ፡ ካዕበ ፡ [ዘ]ዘፍጡን ፡ (ይመጽእ ፡ ወ)ይማስ
ን ፡ እንስሳ ፡ ኢ[ያ]ጸምሀየ ፡ ሥጋ ፡ እንዘ ፡ ያን
ሶስዉ ፤ [ወ]ኢዘይትመሰው ፡ ዘርእየ ፡ በረድ ፡ ዘ
ይትመሰው ፡ [ዘ]ፍግ[ዕ] ፡ ሲሲት ። 22 በኵሉ ፡
እግዚኦ ፡ አዕበይከ ፡ ሕዝበከ ፡ ወሰባሕከ ፡ ወኢ
ተዐወርከ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወመከ[ን] ፡ እንዘ ፡
ትሄሉ ።

18 እስመ ፡ በሙ ፡ ፈለሱ ፡ ወተመይጡ ፡ ብርሃናት ፡ እምፍጥረተ ፡ ዚአሆሙ ፤ እስመ ፡ በከ
መ ፡ ስመ ፡ መዝሙር ፡ ይትዌለጥ ፡ በአእምሮ ፡ ቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ወይሄሉ ፡ ዘልፈ ፡ ርቱዐ ፡ ውስተ ፡
ዜማሁ ፤ ከማሁ ፡ ግብርሂ ፡ ዘይሰፈር ፡ ፍጹመ ፡ በነጽሮ ፡ እለ ፡ ተገብሩ ፡ በበህላዌሆሙ ፡ *. [ ] ʌ
A. 19 እ′ ፡ ፍጥረተ ፡ የብስ ፡ ተመይጠ ፡ ውስተ ፡ ማያት ፤ ወእለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ወይጸብቱ ፡ ውስ
ተ ፡ ማያት ፡ ተመይጠ ፡ ሑረቶሙ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ *. 20 እሳትኒ ፡ ኀየለ ፡ ኀይሉ ፡ ውስተ ፡
ማያት ፤ ወማይኒ ፡ ኀብአ ፡ ፍጥረተ ፡ ህላዌሁ ፡ *. [ ] ኀያል ፡. [ ] ረስዖ ፡, ወማየ ፡ አጥፍአ ፡ ፍ
ጥረቱ ፡ ረስዐ ፡ A. 21 ወላህበ ፡ ነድሂ ፡ ዘፍጡን ፡ ያማስን ፡ በዘኢኮነ ፡ ግብሩ ፡ ኢያጸምሀየየ ፡ ሥ
ጋ ፡ እንስሳ ፡ እለ ፡ ፍጡን ፡ ይማስኑ ፡ እንዘ ፡ ይትወላወል ፡ ወያንሶሱ ፡ ውስቴቶሙ ፤ ወዘመደ ፡
ፍጥረትሂ ፡ ዘኢይበሊ ፡ ኢመሰዎ ፡ ለአስሐትያ ፡ ዘፍጡን ፡ ይትመሰው ፡ *. [ዘ] ʌ [ያ] ʌ, [ወ] ʌ,
[ዘ] በ, [ዕ] ዐ A. 22 እስመ ፡ በኵሉ ፡ ግብር ፡ እግ′ ፡ አዕ′ ፡ ክብረ ፡ ሕዝብከ ፡ ወሰባሕከ ፡ ወበኵ
ሉ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤነ ፡ ኢያሰሰልከ ፡ ወኢተዐወርከ ፡ እምኔነ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወበኵሉ ፡ መከን ፡
አንተ ፡ ትሄሉ ፡ ሀየ ፡ *. [ ] ነ ፡ A.

Praeter eam quae nunc in Abessinia legitur Sapientiae versionem, aliam ejusdem formam invenire mihi contigit, mira quadam brevitate et simplicitate conspicuam, eandemque ad similitudinem libri Graeci ita effictam, ut etiam ordini verborum et structurae sententiarum, vel invito Geez linguae genio, ad amussim accommodata sit. Eam altera priorem et vere antiquam esse, ultro liquet: rationi eorum, qui antiquitus Novi Testamenti et Patrum epistolas vel homilias verterunt, proxime accedit. Sed non minus certum est, versionem sic comparatam obscuriorem esse, quam quae a lectoribus Abessinis, omni interpretationis adjumento destitutis, facile intelligi possit. Quare non miramur hanc libri, utpote in ecclesia spectatissimi, versionem subinde retractatam transfiguratamque esse, et aliam inde succrevisse editionem, quae cum communi ecclesiae usui magis congrueret antiquiorem sensim auctoritate superavit. In ea multae prioris versionis sententiae, quae satis perspicuae viderentur, integrae vel leviter tantum variatae conservatae sunt, unde posteriorem non prorsus novam, sed recognitione prioris ortam esse elucet.

At quaecumque in priore vel obscure et ambigue vel acutius dicta erant, refecta et transformata sunt. Nec dubitari potest, quin qui eam recognoverunt passim ipsius quoque Graeci libri auctoritatem denuo inspexerint; cum aliis indiciis tum iis hoc probare licet locis, in quibus diversae lectiones Graecae admissae vel vocabula singula in antiquiore praetermissa suppleta sunt (ut 3,9. 5,15. 6,13. 8,1. 15,14). Sed alia eaque plurima non ex auctoritate Graeci, sed ex enarrationibus interpretum sive rectis sive pravis fluxerunt, et magnam editionis partem, inprimis decem ultima libri capita, periphrasin magis quam versionem jure appellaveris. Nec desunt loci, in quibus duplex verborum Graecorum interpretatio, altera juxta alteram, recepta sit. De tempore, cui haec antiquae versionis transformatio debetur, nihil affirmare licet; at pro certo putandum est, eam non unius emendatoris operâ, sed pedetentim et variorum librariorum sese excipientium concursu factam esse. Nec dubito, quin plurima ei literarum Abessinicarum aetati, quam Arabissantem dixerim, attribuenda sit. Certe vocabula velut **በሕርይ፡** (7,9), **ጠባይዕ፡** (7,20), **አጽፋር፡** (13,14), **ተሐዋስያን፡** (17,9), **ከዋኔ፡** (6,22. 13,5) posterioribus demum saeculis in usum venerunt, et multa inveniuntur interpretamenta, quae ex arabica Sapientiae versione assumta esse manifestum est (ut 11,6. 20. 12,6. 13,6. 7. 14,2. 14. 18. 28. 16,4. 28. 17,18. 18,16 al.).

Harum igitur versionum utra utri praeferenda esset, dubitari non poterat. Sola prior in verbis Graeci scriptoris critice dijudicandis aliquid momenti habet, eademque pretiosioribus antiquae Geez linguae monumentis[1]) adnumeranda est; alterâ nil nisi, quam denique libri Sapientiae formam sibi praeparaverint Abessini, ostenditur, quare eam ejusque varietatem singulis meae editionis paginis infra subnotare satis habui.

Versionis antiquae unum tantum testem adhibui, nescio an unicum qui supersit, ante hos triginta annos accuratissime spero a me descriptum, scilicet A, i. e. d'Abbadianus LV. E vetustiore libro curiose exscriptus videtur. Mendis sane non vacat: insunt loci quidam corruptiores (6,18—22. 7,1. 2. 10,5. 6. 12,23—27. 13,2—5. 14); desunt passim singuli stichi (3,3. 7,2. 8,18. 10,17. 12,12); vocales ă et â, maxime finales ă et ĕ saepe perperam commutatae sunt. Sed plurima hujus generis facile emendanda erant. In summa versio antiqua in hoc codice melius, quam exspectandum erat, conservata videtur.

Caeteri quos contuli codices sunt: 2) B, Bodleianus V (Catal. p. 7), 3) E, d'Abbadianus XXXV (Cat. p. 42), 4) M, Musei Brit. Add. 16186 (in meo Catal. p. 5), 5) N, Mus. Brit. Add. 16189 (ibid. p. 6); 6) O, Berolinensis, Or. qu. 283 (Cat. p. 2), 7) P, Berol. Or. fol. 397 (Cat. p. 4), 8) S, Francofurtensis (No. IV in Rüppellii itinerario II. 406). Hi omnes versionem vulgarem exhibent, multis utique ex libidine librariorum variatam lectionibus, alii magis, alii minus ad antiquam applicati, alii accuratius (ut BEPS), alii minus diligenter exarati. Omnes eorum lectiones varias annotare longum

---

[1]) Multa ibi inveniuntur vocabula (vel vocabulorum formae) aliâs non obvia. Eorum quaedam, quia quum haec Sapientiae versio mihi innotuit, Lexici mei pars potior prelum reliquerat, non nisi in ejus Appendice col. 1425—34 supplere potui.

erat nec ullius pretii. Plerumque satis habui eas, in quibus plurimi vel optimi consentiunt, recipere et siglo ※ (i. e. *κοινή*) signare.

Partitio libri nulla omnino exstat in A. In ENO quindecim distinguuntur **ክፍል ፡** (capitula), incipientia a 1,1. 3,1. 4,1. 6,1. 7,1. 8,2. 10,1. 11,1. 26^{b}. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1. 19,1. Plura notantur in BMPS, scilicet 37 in B, quamquam non numerata (1,1. 9. 2,12. 21. 3,16. 4,1. 3. 7. 17^{b}. 5,14. 15. 17. 6,1. 12. 21. 7,1. 15. (?). 8,2. 10,1. 3. 4. 5. 6. 10. 13. 15. 11,1. 26^{b}. 12,3. 13,1. 10. 14,1. 19. 15,1. 16,1. 18,1^{b}. 19,1); in P 28 (1,16. 2,12. 3,16^{b}. 4,1. 5,14. 15. 6,1. 12. 7,1. 8,2. 9,7. 10,1. 3. 4. 5. 6. 10. 13. 15. 11,1. 26^{b}. 12,3. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1^{b}. 19,1); in S 23 (1,1. 5,14. 15. 6,1. 11. 7,1. 8,2. 10,1. 4. 5. 6. 10. 11,1. 15^{b}. 26^{b}. 12,3. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1^{b}. 20. 19,1); in M modo **ክፍል ፡**, modo **ምዕራፍ ፡** notantur (2,12. 4,1. 7. 5,17. 6,1. 12. 21. 7,1. 8,2. 10,1. 3. 6. 15. 11,1. 26^{b}. 13,1. 10. 14,1. 19. 15,1. 16,1. 18^{a}. 18,1^{b}. 19,1). Denique **ምዕራፍ ፡** (sectiones) in E solo margini adscripta sunt 16, capitibus Europaeorum respondentia, nisi quod 5,1. 9,1. 17,1 non insigniuntur.

Titulus in A deest; subscriptum est **ትንቢት ፡ ሰሎሞን ፡** vaticinium Salomonis. In BM inscriptum est **ጥበበ ፡ ሰሎሞን ፡**, item in EN addito **ንጉሥ ፡**, nec non in OPS, addito **ወልደ ፡ ዳዊት ፡ ዘነግሠ ፡ ለእስራኤል ።**

Conspectus lectionum antiquae versionis ab editione Holmesiana divergentium: 1,^{6} *σοφίας*. 2,^{1} *ἐν ἑαυτοῖς*. ^{5} *ὅτε*. ^{6} ‸ *καί* 1°. ^{9} *ὑμῶν* pro *ἡμῶν* 1°. *ἡμῶν* pro *οὗτος*. ^{19} *δικάσωμεν* (pro *δοκιμ.*). 3,^{9} *κλέος* (pro *ἔλεος*). 4,^{2} *τιμῶσιν* (pro *μιμοῦνται*) ^{15} *ἄλλοι* pro *λαοί*. ^{16} *θανών* (pro *καμών*). ^{17} *ἐβουλεύσαντο*. 5,^{1} *λόγους* (pro *πόνους*). ^{14} *ἀσεβῶν*. ^{15} *ὑψίστου*. 7,^{14} *κτησάμενοι* (pro *χρησ.*). 9,^{1} ‸ *σου* 1°. 10,^{5} *ἔγνω* pro *εὗρε*. ^{8} *τῆς ἑαυτῶν ἀφροσύνης*. 11,^{6} *ταραχθέντος*. 12,^{14} *ἐκόλασας* (pro *ἀπώλεσας*). ^{17} *ἐν τοῖς οὐκ εἰδόσι*. ^{20} ‸ *καὶ δεήσεως*. ^{21} *κρίνεις* (pro *ἔκρινας*). ^{27} *πάλιν* (pro *πάλαι*). 13,^{5} *μεγέθους καὶ καλλονῆς*. ^{13} *ἀνέσεως* (pro *συνέσεως*). 14,^{14} *κενοδοξία* (sine Jota subscr.). ^{15} *ἐτίμησαν*. 15,^{1} *ἐπιεικής* (pro *ἀληθής* ?). ^{5} *ἄφροσι. ὄρεξιν* (pro *ὄνειδος*). ^{7} *ἡμῶν ἐν ἕκαστον*. ^{11} *ποιήσαντα* (pro *πλάσ.*). ^{12} *φασίν*. ^{14} *πάντων*. 16,^{6} *σύμβουλον*. 17,^{19} *ἐκ κοιλότητος ὀρνέων*. ^{21} *ἐπέπτατο*. 18,^{9} *προαναμέλποντες*. ^{10} *διεφέρετο φωνὴ θρηνουμένων*. ^{18} *ἐνεφάνιζον*. ^{21} *προσευχῆς*. ^{25} *ἐφοβήθη*. 19,^{13} *προγεγονότων*.

Praetera loci quidam, non ita multi, reperiuntur, ubi singula vocabula Graeca ab interprete perperam intellecta vel male versa sunt, ut 4,19. 5,11. 7,22. 11,8. 12,6. 14,23. 24. (*τελετάς, λοχῶν, νοθευων*). 15,19. 16,3. 4. 11. 21. 17,6. 8. 9, al.

ዝዕዝራ ፡ ነቢይ ።

አመ ፡ ፴ዓመት ፡ እንዘ ፡ ውድቅት ፡ ሀገርነ ፡
ወሀለውኩ ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ፡ አነ ፡ ሱታኤል ፡
ዘተሰመይኩ ፡ ዕዝራ ፡ ወሀለውኩ ፡ ድንጉጽየ ፡
አነ ፡ በውስተ ፡ ምስካብየ ፡ ወክሡት ፡ ገጽየ ፡
ወኅሊናየ ፡ የዐርግ ፡ ውስተ ፡ ልብየ ፡ 2 እስመ ፡
ርኢኩ ፡ ሙስናሃ ፡ ለጽዮን ፡ ወትፍሥሕቶሙ ፡
ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ። 3 ወተሀው
ከኒ ፡ መንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እትናገር ፡
ምስለ ፡ ልዑል ፡ ነገረ ፡ ግሩመ ፡ 4 ወእቤ ፡ እን
ዘ ፡ እብል ፡ እግዚኦ ፡ እግዚአብሔር ፡ አኮኑ ፡ አ
ንተ ፡ ትቤ ፡ ቀዲሙ ፡ አመ ፡ ፈጠርከ ፡ ለምድ
ር ፡ ወዘንተ ፡ ባሕቲተከ ፡ [ወ]አዘዝካሃ ፡ ለመሬ
ት ፣ 5 ወአውፅአቶ ፡ ለአዳም ፡ በሥጋ ፡ መዋቲ ፡
ወውእቱኒ ፡ ግብረ ፡ እደዊከ ፡ ውእቱ ፡ ወነፋኅ
ከ ፡ ላዕሌሁ ፡ መንፈሰ ፡ ሕይወት ፡ ወኮነ ፡ ሕያ
ወ ፡ በቅድሜከ ። 6 ወአባእኮሁ ፡ ውስተ ፡ ገነ
ት ፡ እንተ ፡ ተከለት ፡ የማንከ ፡ እንበለ ፡ ትቁም ፡
ምድር ። 7 ወአዘዝካሁ ፡ ሎቱ ፡ ትእዛዘ ፡ ጽድ
ቅ ፡ ወዐለወ ፤ ወእምዝ ፡ ፈጠርከ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሞ
ተ ፡ ወላዕለ ፡ ትውልዱ ፤ ወተወልዱ ፡ እምኔሁ ፡
አሕዛብ ፡ ወሕዝብ ፡ ወነገድ ፡ ወበሓውርት ፡ ዘ
አልበ ፡ ማኅለቅት ። 8 ወሖሩ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕ
ዛብ ፡ ለለግዕዘሙ ፡ ወአበሱ ፡ በቅድሜከ ፡ ወአ
ንተሰ ፡ ኢከላእኮሙ ። 9 ወካዕበ ፡ በዘመኑ ፡ አ
ምጻእከ ፡ አይኅ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወላዕለ ፡ እለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወአጥፋእኮሙ ። 10
ወኮነ ፡ ዕሩየ ፡ ኵነኔሆሙ ፤ በከመ ፡ አምጻእከ ፡
ሞተ ፡ ላዕለ ፡ አዳም ፡ ከማሁ ፡ አምጻእከ ፡ አይ
ኅ ፡ ላዕለ ፡ እሉሂ ። 11 ወአትረፍከ ፡ አሐደ ፡ እ
ምውስቴቶሙ ፡ [ዘስሙ ፡ ኖኅ ፡] ምስለ ፡ ቤቱ ፡
ወእምኔሁ ፡ ኵሉ ፡ ጻድቃን ። 12 ወእምዝ ፡ ሶ
በ ፡ አኀዙ ፡ ይትባዝኁ ፡ ወይምልኡ ፡ እለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወበዝኁ ፡ ውሉዶሙ ፡
ወተዋለዱ ፡ እምኔሆሙ ፡ አሕዛብ ፡ ወሕዝብኒ ፡

---

1 እምዘ ፡ ወድቀት ፡ ×. ሱቱኤል ፡ ×. 3 ወተሀውከት ፡ ነፍስየ ፡ ×. 4 ∧ እግዚአብሔር ፡ ×. ቀዲሙ ፡ post ለምድር ፡ pos. ×. ባሕቲትከ ፡ SOP, በባሕቲትከ ፡ ADM, ∧ R, ∧ ዘ′ ፡ በ′ ፡ B, ∧ ወዘ′ ፡ በ′ ፡ F. [ ] ∧ omn. 5 ወአውፃእከሁ ፡ O; ታውፅአ ፡ BFS (praem. ከመ ፡ P). እዴከ ፡ BFPRS. 7 ∧ ጽድቅ ፡ S. ትው′ ፡] ውሉደ ፡ ውሉዱ ፡ ×, ውሉዱ ፡ OP. ማኅ′ ፡] ኍልቍ ፡ vel ′ቈ ፡ omn. (exc. LR; vid. 2,32. 4,44). 8 በግዕዘሙ ፡ DMO, ለግ′ ፡ AB, ላዕለ ፡ ግ′ ፡ S. 9 በዘመኑ ፡] በዕድሜሁ ፡ ×. 10 ∧ በከመ ፡ — እሉሂ ፡ ×; በከመ ፡ መጽአ ፡ ሞት ፡ ላ′ ፡ አ′ ፡ ከ′ ፡ መጽአ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፡ ላ′ ፡ እ′ ፡ O. 11 [ ] θ ×; ∧ LAD. ወእምኔሁ ፡] ወእምላዕሌሁ ፡ ተወልዱ ፡ BFMOP. ጻ′ ፡] + ወኃጥአን ፡ OP. 12 ይብዝኁ ፡ ×. ወተወልዱ ፡ omn., exc. ALM.

ብዙኀ ፡ ወአኀዙ ፡ ካዕበ ፡ የአብሱ ፡ ፈድፋደ ፡ እ
ምዘ ፡ ቀዲሙ ። 13 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አበሱ ፡ በ
ቅድሜከ ፡ ኀረይከ ፡ [ለከ ፡] እምኔሆሙ ፡ አሐ
ደ ፡ ዘስሙ ፡ አብርሃም ፡ 14 ወአፍቀርከሁ ፡ ወ
አርአይኮ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ማኅለቅተ ፡ ዘመን ፡ በባ
ሕቲትከሙ ፡ ሌሊተ ። 15 ወአቀምከ ፡ ሎቱ ፡
ኪዳነ ፡ ዘለዓለም ፡ ከመ ፡ ለግሙራ ፡ ኢትግድ
ፎሙ ፡ ለዘርኡ ፡ . . . 16 . . . . . 17 . . . እለ ፡
ወፅኡ ፡ እምግብጽ ፡ ወወሰድኮሙ ፡ ውስተ ፡ ደ
ብረ ፡ ሲና ። 18 ወአጽነንከ ፡ ሰማያተ ፡ ወአድ
ለቅለቃ ፡ ለምድር ፡ ወሆከ ፡ ለዓለም ፡ ወአርዐድ
ከ ፡ ለቀላይ ፡ ወአኮስካ ፡ ለባሕር ። 19 ወኀለፈ ፡
፬ አናቅጸ ፡ ስብሐቲከ ፡ ዘእሳትኒ ፡ ወዘድልቅል
ቅኒ ፡ ወዘመንፈስኒ ፡ ወዘበረድኒ ፡ ከመ ፡ ተሀበ
ሙ ፡ ለዘርአ ፡ ያዕቆብ ፡ ሕገ ፡ ወለዘመደ ፡ እስራ
ኤል ፡ ትእዛዘ ። 20 ወኢያሰሰልከ ፡ በላዕሌሆሙ ፡
ልበ ፡ እኩየ ፡ ከመ ፡ ይግበ[ር] ፡ ፍሬ ፡ ሕግከ ፡
በላዕሌሆሙ ። 21 እስመ ፡ ልበ ፡ እኩየ ፡ ለብሰ ፡
አዳም ፡ ቀዳማይ ፡ ወተመውአ ፡ ወአኮ ፡ ውእቱ ፡
ባሕቲቱ ፡ አላ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እም
ኔሁ ። 22 ወእምዝ ፡ ነበረት ፡ ይእቲ ፡ ደዌ ፡ ም
ስለ ፡ ሕግከ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ሕዝብ ፡ ምስለ ፡ ሥ
ርው ፡ እኩይ ፡ ወጠፍአት ፡ ሠናይት ፡ ወተረፈ
ት ፡ እኪት ። 23 ወኀለፈ ፡ መዋዕል ፡ ወተፈጸ
መ ፡ ዓመት ፡ ወአቀምከ ፡ ለከ ፡ ገብረከ ፡ ዘስሙ ፡
ዳዊት ። 24 ወትቤሎ ፡ ይሕንጽ ፡ ሀገረ ፡ ለስም
ከ ፡ ወያብእ ፡ በውስቴታ ፡ እምነ ፡ መባእከ ። 25
ወኮነ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወዓመታተ ። ወአበሱ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 26 እንዘ ፡ እ
ልበ ፡ ምንተኒ ፡ ዘያሤንዩ ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡ አዳ
ም ፡ ወኵሉ ፡ ትውልዱ ፡ እስመ ፡ እሙንቱሂ ፡
ለብስዎ ፡ ለእኩይ ፡ ልብ ። 27 ወመጠውከ ፡ ሀ
ገረከ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ጸላእትከ ። 28 ወእቤ ፡ አ
ነ ፡ በልብየ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ቦኑ ፡ ዘይኄይሱ
ነ ፡ ገቢረ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ባቢሎን ፡ ከመ ፡ ይን
ሥእዋ ፡ ለሀገረ ፡ ጽዮን ። 29 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
በጻሕኩ ፡ ዝየ ፡ ርኢኩ ፡ ኀጢአተ ፡ ዘአልቦ ፡
ኍልቍ ፡ ወብዙኃነ ፡ ከሓድያነ ፡ ርእየት ፡ ነፍስ
የ ፡ ናሁ ፡ ፴ዓመተ ፤ በዝንቱ ፡ አንከረት ፡ ልብ
የ ፡ 30 እፎ ፡ ትትዔገሦሙ ፡ ለኃጥአን ፡ ርኢ
የ ፡ ወከመ ፡ ትምህኮሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ወገደፍከ ፡
ሕዝበከ ፡ ወዐቀብከ ፡ ጸላእተከ ፡ 31 ወኢነገር
ከ ፡ ወኢለመኑሂ ፡ እፎ ፡ ደኃሪታ ፡ ለዛቲ ፡ ፍኖ
ት ፤ ቦኑ ፡ ዘትኄይሳ ፡ ባቢሎን ፡ ለጽዮን ፡ ገቢ
ረ ፤ 32 አው ፡ ካልእኑ ፡ ሕዝብ ፡ አእመረከ ፡ እ
ምእስራኤል ፡ አው ፡ አይ ፡ ሕዝብ ፡ አምነ ፡ ከ

13 [ ] e BFM, ∧ caet. 14 ∧ ለባሕቲቱ ፡ ⁎ (exc. P). ዘመን ፡] DR; ዘመኑ ፡ L, ዓለም ፡ caet. በባ' ፡] በባሕቲቱ ፡ ወበባሕቲትከ ፡ BDFR. 15 ለዘርኡ ፡] + እስከ ፡ ለዓለም ፡ omn., exc. LAMS. 18 ወአር' ፡ et ወአኮ' ፡ transp. ⁎. 19 ወኀለፉ ፡ omn., exc. AL. ወዘመ' ፡] ዘነፋስኒ ፡ S. 20 ወኢያእተትከ ፡ እምላዕሌሆሙ ፡ ⁎. [ ] ሩ ፡ codd., ይትገበር ፡ P corr. 21 ባሕቲቱ ፡] + ዓዲ ፡ ⁎. 22 ሕዝብከ ፡ omn., exc. LADP. 23 ዓመት ፡] ዘመን ፡ L; ዓመታት ፡ OS. 24 ይሕንጽ ፡] + ለከ ፡ omn., exc. LAS. ወያብኡ ፡ ⁎, ከመ ፡ ያብእ ፡ O. እምነ ፡ መ' ፡] LA, መባአከ ፡ ⁎, መባአ ፡ P. 25 ወኮነ ፡] ወአከ ፡ L. መዋ' ፡ ወዓ' ፡] ዓመተ ፡ omn. exc. L. 26 ዘያሤንዩ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ⁎. እሙንቱሂ ፡] ∧ ሂ ፡ L. 28 እለ ፡ ይኄ' ፡ L. ገቢረ ፡] + ጽድቀ ፡ omn., exc. ALMS. 29 ወአንከረ ፡ ⁎ (አንከረ ፡ P). 31 ወኢነጸርከ ፡ ለመኑሂ ፡ ⁎. ዘይኄይሱ ፡ L. 32 ካልእኑ ፡ ሕዝበ ፡ አእመርከ ፡ ⁎. አምነ ፡ ከመ ፡] ዘተአመንከ ፡ እም ⁎.

መ ፡ ያዕቆብ ፡ በሕግከ ፡ 33 ዘኢያስተርአየ ፡ ዕ
ሴቱ ፡ ወ[ኢፈረየ] ፡ ጻማሁ ። ሖርኩ ፡ ውስተ ፡
አሕዛብ ፡ ወረከብክዎሙ ፡ ፍሡሓኒሆሙ ፡ እን
ዘ ፡ ኢይዜከሩ ፡ ሕገከ ፡ ወትእዛዘከ ። 34 ወይእ
ዜኒ ፡ ድሉ ፡ በመዳልው ፡ ኀጣውኢነ ፡ ወዘእለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘበኀቤሁ ፡ ይትረከ
ብ ፡ ሕቀ ፡ መጠነ ፡ እንተ ፡ ታገብእ ፡ ዐይነ ፡ መ
ዳልው ። 35 ወማእዜኑ ፡ ኢአበሱ ፡ በቅድሜከ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ አው ፡ አይ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ዘከመዝ ፡ ዐቀበ ፡ ትእዛዘከ ። 36 .....
ወሕዝብሰ ፡ ዘፍጹም ፡ ኢይትረከብ ። II. ወ
አውሥአኒ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ዘተፈነወ ፡ ኀቤ
የ ፡ ዘስሙ ፡ ኡርኤል ፡ 2 ወይቤለኒ ፡ አንክሮ
ኑ ፡ አንከረ ፡ ልብከ ፡ ከመ ፡ ትርከብ ፡ ምክረ ፡ ስ
ብሐቲሁ ፡ ለልዑል ። 3 ወእቤሎ ፡ እወ ፡ እግዚ
እየ ። ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሠላስ ፡ ፍኖተ ፡
ተፈኖኩ ፡ ኣርኢከ ፡ ወሠላስ ፡ አምሳለ ፡ እሢም ፡
ቅድሜከ ፤ 4 ወእመ ፡ ነገርከኒ ፡ አሐተ ፡ እምኔ
ሆን ፡ እነግረከ ፡ አነሂ ፡ ዘንተ ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡
ትፈቱ ፡ ታእምር ፡ ወእሜህረከ ፡ እንበይነ ፡ ም
ንት ፡ ዝንቱ ፡ ልብ ፡ እኩይ ። 5 ወእቤሎ ፡ በል ፡
እግዚእ ። ወይቤለኒ ፡ ሖር ፡ ድሉ ፡ እሳተ ፡ በ፩
መዳልው ፡ ወስፍር ፡ ነፋሰ ፡ በመስፈርት ፡ ወአ
ው ፡ ጸውዓ ፡ ሊተ ፡ ለዕለት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ።

6 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ መኑ ፡ ዘተወልደ ፡
ወይክሉ ፡ ለዝንቱ ፡ ገቢረ ፡ ከመ ፡ ኪያየ ፡ ትሰ
አለኒ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ። 7 ወይቤለኒ ፡ ሶበሰ ፡
ተስእልኩከ ፡ ወእቤለከ ፡ ሚመጠን ፡ አብያት ፡
ሀለዋ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ባሕር ፡ አው ፡ ሚመጠ
ን ፡ አንቅዕት ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ቀላይ ፡ አው ፡ ሚ
መጠን ፡ ፍኖት ፡ ውስተ ፡ መልዕልተ ፡ ሰማይ ፡
አው ፡ አይ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖተ ፡ ሲኦል ፡ አው ፡ አ
ይ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖተ ፡ ገነት ፡ 8 እመ ፡ ትቤለኒ ፡
ውስተ ፡ ቀላይኒ ፡ ኢወረድኩ ፡ ወውስተ ፡ ሲኦ
ልኒ ፡ ግሙራ ፡ ኢወረድኩ ፡ ወውስተ ፡ ሰማይ
ኒ ፡ ግሙራ ፡ ኢዐረጉ ። 9 ወይእዜ[ሰ] ፡ ኢተስ
እልኩከ ፡ ዘእንበለ ፡ በእንተ ፡ እሳት ፡ ወነፋስ ፡
ወዕለት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ፡ ወናሁ ፡ ኢትክል ፡
አእምሮቶ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአውሣእከኒ ፡ በእንተ ፡
እሉ ። 10 ወይቤለኒ ፡ ሶበ ፡ አንተ ፡ ለዘ ፡ ኀቤ
ከ ፡ ኢትክል ፡ አእምሮቶ ፡ 11 እፎ ፡ ትክል ፡ አ
እምሮ ፡ ሥርዐተ ፡ ፍኖቱ ፡ ለልዑል ፤ እስመ ፡
በዘ ፡ አልቦ ፡ ማኅለቅት ፡ ተፈጥረ ፡ ፍኖቱ ፡ ለ
ልዑል ፡ ወኢትክል ፡ አንተ ፡ ዘትማስን ፡ አእም
ሮ ፡ ፍኖቱ ፡ ለዘኢይማስን ። 12 ወሶበ ፡ ሰማዕ
ኩ ፡ ዘንተ ፡ ወደቁ ፡ በገጽየ ፡ ወእቤሎ ፡ እምኀ
የሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢተፈጠርነ ፡ እምንትፈጠር ፡ ወን
ሕየው ፡ በኀጣውእ ፡ ወንሕመም ፡ ወኢና[እ]ም

---

33 ዘኢያስተርኢ ፡ L. [ ] e ×; ወፍሬ ፡ LDR. ወሖርኩ ፡ × (ወሶበ ፡ ሖርኩ ፡ BF). 34 እ
መ ፡ በኀቤሁ ፡ P, በኀቤሁ ፡ እመ ፡ BFS. 35 አይኑ ፡ AOS. II. 1 እርያል ፡ L (at 3,20 ኡርያል ፡);
ኡራኤል ፡ FMOPRS. 3 ∧ ወአውሥአኒ ፡ ×. ሠለስተ ፡ ፍናዋተ ፡ ×. ወሠላሰ ፡ S, ወሠለስተ ፡ ×.
4 ዛተ ፡ ×. ∧ ልብ ፡ L. 5 ∧ ሊተ ፡ ×. 6 ትስአለኒ ፡ L; ተስእልከኒ ፡ ×. 7 ሚመጠነ ፡ 1° LAS. ገ
ጸ ፡] ልበ ፡ O. ውስተ ፡ 3°] ∧ × (etiam A ፍኖተ ፡ መል' ፡). 8 ኢዐረጉ ፡] + ወውስተ ፡ ገነትሂ ፡
ኢዐረጉ ፡ BF. 9 [ ] ኒ ፡ L. 10 ኀቤከ ፡] ኀለፈ ፡ L. 12 ∧ ዘንተ ፡ L. በኀጢአት ፡ vel በኀጢአ
ትነ ፡ ×. ∧ ወንሕመም ፡ BFPS. [ ] እ codd. በበ' ፡ ምንት ፡] በዘ ፡ ×.

ር ፡ በበይነ ፡ ምንት ፡ ነሐምም ። 13 ወአውሥ
አኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሖሩአ ፡ ያ[መ] ፡ ዕፀወ ፡ ገዳም ፡
ወተማከሩ ፡ ምክረ ፡ 14 ወይቤሉ ፡ ንዑ ፡ ንሖ
ር ፡ ወንፅብኦ ፡ ለባሕር ፡ ከመ ፡ ናእትታ ፡ እም
ቅድሜነ ፡ ወንግበር ፡ ለነ ፡ ካልአ ፡ ብሔረ ፡ ለ
ዖም ። 15 ወከማሁ ፡ ማዕበለ ፡ ባሕርኒ ፡ ተማከ
ሩ ፡ ምክረ ፡ ወይቤሉ ፡ ንዑ ፡ ንዕርግ ፡ ወንፅብ
ኦ ፡ ለዖም ፡ ዘውስተ ፡ ገዳም ፡ ከመ ፡ ህየ ፡ ንረ
ሲ ፡ ለነ ፡ ካልአ ፡ ብሔረ ። 16 ወኮነ ፡ ከንቶ ፡ ም
ክሩ ፡ ለዖም ፡ እስመ ፡ መጽአት ፡ እሳት ፡ ወበል
ዐቶ ፤ 17 ወከማሁ ፡ ምክሩ ፡ ለማዕበለ ፡ ባሕር
ኒ ፡ እስመ ፡ ኖጻ ፡ አቀሞ ፡ ወከልኦ ። 18 ወእ
መሰ ፡ ታአምር ፡ ፍትሐ ፡ መኑ ፡ እምእሉ ፡ ታጸ
ድቅ ፡ ወመኑ ፡ ታሔሱ ። 19 ወአውሣእክዎ ፡ ወ
እቤሎ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ከንቶ ፡ ኀለዩ ፡ እስመ ፡
ምድርኒ ፡ ተውህበት ፡ ለዖም ፡ ወባሕርኒ ፡ ከመ ፡
ትጸር ፡ ማዕበላ ። 20 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡
ሠናየ ፡ ፈታሕከ ፡ ወለምንት ፡ (ከማሁ ፡) ኢት
ፈትሕ ፡ ለርእስከ ፤ 21 ወበከመ ፡ ተውህበት ፡ ም
ድር ፡ ለዖም ፡ ወባሕርኒ ፡ ለማዕበላ ፡ ከማሁ ፡ እ
ለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ይነብሩ ፡ ዘውስተ ፡ ምድ
ር ፡ ዳእሙ ፡ ይክሉ ፡ አእምሮ ፡ ወ(አከ) ፡ ዘበ ፡
ሰማያት ፡ (ወ)ዘበመልዕልተ ፡ ሰማያት ። 22 ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እሴአለከ ፡ ለ

ምንት ፡ እንከ ፡ ተውህበ ፡ ለነ ፡ ልብ ፡ በዘ ፡ ንኄ
ሊ ። 23 ወአንሰ ፡ ኢፈቀድኩ ፡ እስአል ፡ በእን
ተ ፡ ዘላዕሉ ፡ ፍኖት ፡ አላ ፡ በእንተ ፡ ዘየኀልፍ ፡
ላዕሌነ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ እስመ ፡ ተውህበ ፡ እስ
ራኤል ፡ ለአሕዛብ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ዘአፍቀርከ ፡ ለ
ሕዝብ ፡ ኃጥአን ፡ ወተገድፈት ፡ ኦሪቶሙ ፡ ለአ
በዊነ ፡ ወኢሀሎ ፡ ኪዳን ፡ ዘተጽሕፈ ፤ 24 ወነ
ኀልፍ ፡ እምዓለም ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ወሕይወት
ነሂ ፡ ከመ ፡ ጢስ ፡ ወኢይደልወነ ፡ ይምሐሩነ ፤
25 ወበሕቱ ፡ ምንተ ፡ ይሬሲ ፡ ለስሙ ፡ ቅዱስ ፡
ዘተሰምየ ፡ ላዕሌነ ፤ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ተስእልኩ
ከ ። 26 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እመሰ ፡ ሀለ
ውከ ፡ ትሬኢ ፡ ወእመኒ ፡ ሐየውከ ፡ ታአምሮ ፡
በበ ፡ ጊዜሁ ፡ እስመ ፡ ይጔጕእ ፡ ዓለም ፡ ይኅል
ፍ ። 27 እስመ ፡ ኢይክል ፡ ጸዊረ ፡ ተስፋሆሙ ፡
ለጻድቃን ፡ እስመ ፡ ምሉእ ፡ ውእቱ ፡ ጻዕረ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ዓለም ፡ ወምሉእ ፡ ውእቱ ፡ ደዌ ። 28 እ
ስመ ፡ ተዘርአት ፡ እኪት ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተስእ
ልከኒ ፡ ወኢበጽሐ ፡ ማእረራ ። 29 ወእመ ፡ ኢ
ተዐጽደ ፡ ዘተዘርአ ፡ ወኢተግሕሠ ፡ መካኑ ፡ ኀ
በ ፡ ተዘርአት ፡ እኪት ፡ . . . . ። 30 እስመ ፡ ኅ
ጠተ ፡ ዘርእ ፡ እኩይ ፡ ተዘርአ ፡ ቀዳሚሁ ፡ ው
ስተ ፡ ልቡ ፡ ለአዳም ፡ ወተወልደ ፡ ፍሬ ፡ ኀጢ
አት ፡ ወበዝኀ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወይትወለድሂ ፡

---

13 ሖሩ ፡ omn., exc. LFMR. [ ] ex AM; ም ፡ ወ caet. 15 ∧ ምክረ ፡ L. 16 ወጽአት ፡ MPR. 17 ∧ ምክሩ ፡ ለ L. 18 ፈቲሐ ፡ AMOPS. ታሐሱ ፡ LA. 20 ( ) omn. exc. R. ኢፈታሕከ ፡ O. 21 ወበከመ ፡] ∧ ወ OS. (አከ ፡) et (ወ) omn. ዘመልዕልተ ፡ P, መል' ፡ BDFORS, ዘውስተ ፡ L. 22 ልብ ፡ LA. 23 እሰአል ፡ BMP. ዘልዑል ፡ ፍናዊሁ ፡ MOS (ዘል' ፡ 'ዊሃ ፡ A). ዘአፍቀረ ፡ LA. ወተገፍትአት ፡ BDFPR. ኪዳንነ ፡ LA. 24 ይምሐረነ ፡ A. 25 ንሬሲ ፡ ×. 26 ታአምር ፡ AMOS. 27 ኢይክል ፡] + ዓለም ፡ plur. (exc. LAMS). 28 ወኢበጽሐት ፡ L. 29 ወኢተ' ፡ መ' ፡] ኢየአትት ፡ ብሔሩ ፡ × (D i. l.). 30 ወበዝኀ ፡] ወበጽሐ ፡ DFP(R).

እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ማእረሩ ። 31 ኀልዮ ፡ እስኩ ፡
ለሊከ ፡ ሶበ ፡ ኀጠተ ፡ ዘርአ ፡ እኩይ ፡ መጠኔዝ ፡
ፍሬ ፡ ኀጢአት ፡ ወለደት ፤ 32 ሶበ ፡ ተዘርአት ፡
ኀጠተ ፡ ዘርአ ፡ ሠናይ ፡ እፎ ፡ ብዙኀ ፡ እምገብ
ረት ፡ ፍሬ ፡ ዘአልቦ ፡ ማኅለቅተ ። 33 ወአውሣ
እክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እስከ ፡ ማእዜኑ ፡ እንከ ፡ ወማ
እዜ ፡ ይከውን ፡ ውእቱ ፡ (ዐቢይ ፡) እስመ ፡ ው
ሑድ ፡ ወእኩይ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕሊነ ። 34 ወአ
ውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘትጌጕእ ፡
እምልዑል ፡ ፈድፋደ ፡ ወአንተሰ ፡ በእንተ ፡ ር
እስከ ፡ ትጌጕእ ፡ ወልዑልሰ ፡ በእንተ ፡ ብዙኃ
ን ። 35 ወበእንተዝ ፡ ተስእላ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ ለ
ጻድቃን ፡ በውስተ ፡ አብያቲሆን ፡ ወይቤላ ፡ እ
ስከ ፡ ማእዜኑ ፡ ንሄሉ ፡ ዝየ ፡ ወማእዜ ፡ ይበጽ
ሕ ፡ ማእረረ ፡ ዕሴትነ ፤ 36 ወአውሥአን ፡ ኢየ
ሩሚያል ፡ መልአክ ፡ ወይቤሎን ፡ አመ ፡ ተፈጸ
መ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ከማክሙ ፤ 37 እስመ ፡
በመዳልው ፡ ተደለወ ፡ ዓለም ፡ ወበመስፈርት ፡
ሰፈሮ ፡ ለባሕር ፡ ወኢያረምምሂ ፡ ወኢይነቅህ ፡
እስከ ፡ ይትፌጸም ፡ መስፈርት ፡ ዘተውህበ ፡ ሎ
ቱ ። 38 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እ
ግዚእየ ፡ ናሁኬ ፡ ምሉኣን ፡ ንሕነ ፡ ኀጢአተ ፡
ኵልነ ፤ 39 ዮጊ ፡ በእንቲአነ ፡ እንከ ፡ ይትከላ
እ ፡ ማእረሮሙ ፡ ለጻድቃን ፡ በእንተ ፡ ኀጢአ
ቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ። 40 ወ
አውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሑር ፡ ተሰአላ ፡ ለፅን
ስት ፡ እምከመ ፡ ተፈጸመ ፡ ፱አውራኃ ፡ እመ ፡
ትክል ፡ ማሕፀና ፡ አጽንዖ ፡ ዘተፈጥረ ፡ ውስቴ
ታ ። 41 ወእቤሎ ፡ ኢትክል ፡ እግዚኦ ። ወይቤ
ለኒ ፡ ሲኦልኒ ፡ ወአብያተ ፡ መንፈሶሙ ፡ ለጻድ
ቃን ፡ ከመ ፡ ማሕፀን ፡ እሙንቱ ። 42 ወበከመ ፡
ትጌጕእ ፡ ማሕፀን ፡ ለወሊድ ፡ በሕማም ፡ ከማ
ሁ ፡ ትጌጕእ ፡ ምድርኒ ፡ ታወፊ ፡ ማሕፀንታ ፡ እ
ለ ፡ እምፍጥረተ ፡ ዓለም ፡ ውስቴታ ። 43 ወው
እተ ፡ አሚረ ፡ ይነግሩከ ፡ በእንተ ፡ ዘትፈቱ ፡ ታ
እምር ። 44 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመሰ ፡
ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡ ወእ
መኒ ፡ ረሰይከ ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ይትከሀለኒ ፡ 45 ን
ግረኒ ፡ ዘንተኒ ፡ በአምጣነ ፡ ዘኀለፈኑ ፡ መዋዕ
ል ፡ ዘሀለዎ ፡ ይምጻእ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ አው ፡
ይበዝኁኑ ፡ ዘኀለፈ ፤ 46 እስመ ፡ ዘኀለፈሰ ፡ አ
አምር ፡ ወ(ባሕቱ ፡) ዘይመጽእሰ ፡ ኢያአምር ።
47 ወይቤለኒ ፡ ቁም ፡ መንገለ ፡ የማን ፡ አሐዱ ፡
ኀብረ ፡ ወአርእየከ ፡ ፍካሬ ፡ አምሳል ። 48 ወቆ
ምኩ ፡ ወርኢኩ ፡ ወናሁ ፡ እቶን ፡ ይነድድ ፡ ኀ
ለፈ ፡ እንተ ፡ ቅድሜየ ፡ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ኀለፈ ፡
ነዱ ፡ ወናሁ ፡ ተረፈ ፡ ጢሱ ። 49 ወእምድኅሬ
ሁ ፡ ኀለፈት ፡ ደመና ፡ ምልእተ ፡ ማይ ፡ እንተ ፡

---

31 ሶበ ፡] + ተዘርአ ፡ S. ኀ' ፡ ወ' ፡] ተዋለደት ፡ ኀጢአት ፡ AM, ተወልደት ፡ ኀጢአት ፡ OPS (ኀጢአተ ፡ ተወልደት ፡ L). 32 ሶበሰ ፡ BDFSP. እምገ' ፡] + ሠናየ ፡ omn., exc. LASM. 33 ውእቱ ፡ 1°] ዝንቱ ፡ BF. 34 ፈድ' ፡ እምል' ፡ pos. ×. 36 ከማከን ፡ BFOPR. 37 ወኢይነቅህ ፡] + ሂ ፡ F, + ኒ ፡ AM, ወኢይነቁሂ ፡ L, ወኢይነውኀ ፡ B, ወኢይነቅዕሂ ፡ S (D, sine ኢ). መስፈርቱ ፡ LP. 39 ∧ እንከ ፡ BDFRP; እንጋ ፡ AM (እፎ ፡ እንጋ ፡ S). 40 ∧ ሑር ፡ LB. አውራኀ ፡ L et al. 41 ∧ ሲኦልኒ ፡ ወ BDFR. 42 በሕማማ ፡ omn., exc. LBF. 43 ወውእተ ፡] ∧ ወ BDFR. ይነግረከ ፡ BFO, እነ' ፡ S. 45 ይመጽእ ፡ LAD. 46 ( ) ∧ BDFRP. 48 እቶን ፡] + እንዘ ፡ BFPS, ዘ O. 49 ወታዘንም ፡ ዐቢየ ፡ ዝናመ ፡ BDFOP. ወተረፈ ፡] ∧ ወ ADPRS. ነፍኒፍ ፡ × (item SO).

ቅድሜየ ፡ ወትዘንም ፡ ዐበይተ ፡ ዝናም ፡ ወብዙ
ኅ ፡ ወኀሊፎ ፡ ውእቱ ፡ ዝናም ፡ ዐቢይ ፡ ወተረ
ፈ ፡ ንፍንፍ ። 50 ወይቤለኒ ፡ ኅልዮ ፡ እንከሰ ፡
ለሊከ ፡ በከመ ፡ ይበዝኅ ፡ ዝናም ፡ እምንፍንፍ ፡
ወእምጢስ ፡ እሳት ፡ ከማሁ ፡ ይበዝኅ ፡ ዘኀለፈ ፡
መስፈርቱ ፡ ወተረፈ ፡ ንፍንፍ ፡ ወጢስ ። 51 ወ
አስተብቍዐክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ አሐዩኑ ፡ እንጋ ፡ እ
ስከ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወምንት ፡ ይከውን ፡
በእማንቱ ፡ መዋዕል ። 52 ወአውሥአኒ ፡ ወይ
ቤለኒ ፡ በእንተሰ ፡ ትእምርት ፡ ዘተስእልከኒ ፡ እ
ም፩ገጽ ፡ እክል ፡ ነጊሮተከ ፡ ወበእንተሰ ፡ ሕይ
ወትከ ፡ ኢተፈናከኩ ፡ እንግርከ ፡ ወኢሂ ፡ አአም
ር ። III. ወተአምሪሁሰ ፤ ናሁ ፡ መዋዕል ፡ ይ
መጽእ ፡ ወይእኀዘሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ዐቢይ ፡ ለእ
ለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወይትኀባእ ፡ ደ
ወለ ፡ ጽድቅ ፡ ወትመክን ፡ ብሔረ ፡ ሃይማኖት ፤
2 ወትበዝኅ ፡ ዐመፃ ፡ እምዘ ፡ ርኢከ ፡ አንተ ፡ ወ
ዘሰማዕከ ፤ 3 ወይነግሥ ፡ ብሔር ፡ ዘትሬኢ ፡ ይ
እዜ ፡ ሙሱነ ፡ ወመዝብረ ፡ ወትከውን ፡ ምድር
ኒ ፡ በድወ ። 4 ወእመሰ ፡ ወሀበከ ፡ ልዑል ፡ ሕ
ይወተ ፡ ትሬእያ ፡ ለምድር ፡ እምድኅረ ፡ ፫ወር
ኀ ፡ እንዘ ፡ ትትሀወክ ፡ ወትበርህ ፡ ፀሐይ ፡ ግብ
ተ ፡ በሌሊት ፡ ወወርኅኒ ፡ በመዓልት ፤ 5 ወያን
ጸፈጽፍ ፡ ደም ፡ እምዕፀው ፡ ወእብንኒ ፡ ትኔቁ ፡
ወሕዝብኒ ፡ ይትሀወኩ ፡ ወከዋክብት ፡ ይሠጠ

ጡ ፡ 6 ወይነግሥ ፡ ዘኢተሐዘብዎ ፡ . . . 7 . . .
ብዙኃን ፡ ወኵሉ ፡ ይሰምዕ ፡ ቃሎ ። 8 ወይከው
ን ፡ ድምፅ ፡ በውስተ ፡ ብዙኅ ፡ በሓውርት ፡ ወ
እሳትኒ ፡ ጽፉቀ ፡ ይትፌነው ፡ ወአራዊተ ፡ ገዳ
ም ፡ ይፈልሱ ፡ እምብሔሮሙ ፡ ወይትወለድ ፡
ትእምርት ፡ እምአንስት ፤ 9 ወማይኒ ፡ ዘጥዑ
ም ፡ መሪረ ፡ ይትረከብ ፡ ወአዕርክትኒ ፡ ግብተ ፡
ይትቃተሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወትትኀባእ ፡ ይ
እተ ፡ አሚረ ፡ ጥበብ ፡ ወምክርኒ ፡ ትገብእ ፡ ቤ
ታ ፤ 10 ወየኀሥሥዋ ፡ ኅበ ፡ ብዙኃን ፡ ወኢይ
ረክብዋ ፡ ወትበዝኅ ፡ ዓመፃ ፡ ወእበድ ፡ ውስተ ፡
ምድር ። 11 ወትስእላ ፡ ሀገር ፡ ለእንተ ፡ ቅሩብ ፡
ወትብላ ፡ ቦኑ ፡ ዘኀለፈ ፡ እንተ ፡ ኀቤኪ ፡ ጽድ
ቅ ፡ አው ፡ ዘይገብራ ፡ ለጽድቅ ፡ ወትብል ፡ አ
ልቦ ። 12 ወበእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ይሴፎ ፡ ሰብ
እ ፡ ወኢይረክብ ፡ ወያወስብሂ ፡ ወኢይትፌጣ
ሕ ፡ ወይጻሙሂ ፡ ወይትጌበር ፡ ወወኢይሜራሕ ፡
ፍኖቱ ። 13 ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ተፈኖኩ ፡ እንግ
ርከ ፡ ወእመሰ ፡ ከዕበ ፡ ጸለይከ ፡ ወበከይከ ፡ በ
ከመ ፡ ይእዜ ፡ ወጾምከ ፡ (ካዕበ ፡) ሰቡዐ ፡ መዋ
ዕለ ፡ ትሰምዕ ፡ ካዕበ ፡ ዘየዐቢ ። 14 ወነቃህኩ ፡
ካዕበ ፡ ወአንሦጠጠኒ ፡ ሥጋየ ፡ ጥቀ ፡ ወነፍስ
የኒ ፡ ሰርሐት ፡ እስከ ፡ [ት]ደክም ። 15 ወአኀዘ
ኒ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ወተናገረኒ ፡
ወአቀመኒ ፡ በእግርየ ፡ ወአጽንዐኒ ። 16 ወእም

---

51 ወምንተ ፡ LOPS. 52 ገጹ ፡ L. III. 1 ደወለ ፡] ብሔረ ፡ AMOS. 2 ወሰማዕከ ፡ ×. 3 ወይነግሥ ፡] ወይትነሠት ፡ SP. ሙሱን ፡ ወመዝብር ፡ A. 4 በመዓልት ፡] + ከዋክብትኒ ፡ ይወድቁ ፡ BF. 5 ትነቁ ፡ ABDMR. ∧ ወከ' ፡ ይሠ' ፡ BF. ይሠ' ፡] ይወድቁ ፡ MOPRS. 7 ይሰምዑ ፡ OS, ይሰምዕዎ ፡ DR. 8 ትእምርታት ፡ MS. 9 ዘጥዑም ፡] ∧ ዘ ×. ∧ ግብተ ፡ L. 11 ወትብል ፡ × (exc. PR). ጽድቅ ፡] ጻድቅ ፡ LD. 12 ሰብእ ፡] + መዊተ ፡ × (exc. ASM). ወኢያወስብሂ ፡ AS. ፍኖቶ ፡ L. 13 ( ) in LAS, D i. m. 14 [ ] e S; እ L et × (ደከመት ፡ P). 15 ዘመጽአ ፡] + ኀቤየ ፡ MOS (P i. l.). 16 ፍልስጥያል ፡ ×. ለአሕዛብ ፡ LBFRS (D pr. m.) ትኩዝ ፡ AFOS.

ዝ ፡ በካልእት ፡ ሌሊት ፡ መጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ፍልጥ
ያል ፡ ሊቀ ፡ መላእክቲሆሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ወይቤ
ለኒ ፡ እምአይቴ ፡ አንተ ፡ ወበእንተ ፡ ምንት ፡
ተከዘ ፡ ገጽከ ፤ 17 ኢታአምርኑ ፡ ከመ ፡ ተአመ
ንከ ፡ በእንተ ፡ እስራኤል ፡ በብሔር ፡ ኀበ ፡ አ
ፍለስዎሙ ፤ 18 ተንሥእ ፡ እንከሰ ፡ ወጠዐም ፡
እክለ ፡ ዘኮነ ፡ ከመ ፡ ኢትግድፈኒ ፡ ከመ ፡ ኖላ
ዊ ፡ ዘኀደገ ፡ መርዔቶ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ተኵላ
ት ፡ እኩያን ። 19 ወእቤሎ ፡ ሖር ፡ እምኀቤየ ፡
ወኢትምጻእ ፡ ኀቤየ ፡ እስከ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡
ወእምዝ ፡ ነዓ ፡ ኀቤየ ፡ ወእነግረከ ፡ ነገረ ። ወ
ሖረ ፡ እምኀቤየ ። 20 ወአነሂ ፡ ጾምኩ ፡ ሰቡዐ ፡
ዕለተ ፡ ትኩዝየ ፡ እንዘ ፡ እበኪ ፡ በከመ ፡ አዘዘ
ኒ ፡ ኡርያል ፡ መልአክ ። 21 ወእምዝ ፡ እምድ
ኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ አስርሐኒ ፡ ከዕበ ፡ ኀሊ
ና ፡ ልብየ ፡ ጥቀ ፡ 22 ወነሥአታ ፡ ለነፍስየ ፡ መ
ንፈሰ ፡ ጥበብ ፡ ወአኀዝኩ ፡ ካዕበ ፡ እንብብ ፡ ቅ
ድመ ፡ ልዑል ። 23 ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእ
የ ፡ እምኵሉ ፡ ዖማ ፡ ለምድር ፡ ወዕፀዊሃ ፡ ኀረ
ይከ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ዐጸደ ፡ ወይን ፤ 24 ወእም
ኵሉ ፡ በሓውርተ ፡ ዓለም ፡ ኀረይከ ፡ ለከ ፡ አሐ
ደ ፡ ምድረ ፡ . . . . ፤ 25 ወእምኵሉ ፡ ቀላያተ ፡
(ዓለም ፡) ባሕ[ር] ፡ መላእከ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ፈለ
ገ ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘተሐንጸ ፡ አህጉር ፡ ቀደስከ ፡
ለከ ፡ ጽዮንሃ ፤ 26 ወእምኵሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ አ
ዕዋፍ ፡ ቀደስከ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ርግበ ፡ ወእምኵ
ሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ መራዕይ ፡ ኀረይከ ፡ ለከ ፡ አሐ
ደ ፡ በግዐ ፤ 27 ወእምኵሉ ፡ ብዙኀ ፡ አሕዛብ ፡
ኀረይከ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ሕዝበ ፡ [ወ]ዘእምኵሉ ፡
አመከርከ ፡ ሕገ ፡ ወሀብከሁ ፡ ለሕዝብ ፡ ዘእም
ኵሉ ፡ አፍቀርከ ። 28 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ለ
ምንት ፡ መጠውከሁ ፡ ለዝኩ ፡ አሐዱ ፡ ለብዙ
ኃን ፡ ወአኀሰርከሁ ፡ ለአሐዱ ፡ ሥርው ፡ እምበ
ዕድ ፡ ሥርው ፡ ወዘረውከ ፡ ለዋሕድከ ፡ [ለ]ብዙ
ኃን ፤ 29 ወኬድዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአመኑ ፡ በ
ሕግከ ፡ ዕድዋኒሁ ፡ ለሥርዐትከ ። 30 ወእመ
ሰ ፡ ጸላእከሙ ፡ ለሕዝብከ ፡ ይኄይስ ፡ ትቅሥፎ
ሙ ፡ በእዴከ ። 31 ወዘንተ ፡ ቃለ ፡ ብሂልየ ፡ ተ
ፈነወ ፡ ኀቤየ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ በእንታክቲ ፡ ሌሊት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ።
32 ወይቤለኒ ፡ ስምዐኒ ፡ ወእነግረከ ፡ ወአፅምአ
ኒ ፡ ወእደግም ፡ ቅድሜከ ። 33 ወእቤሎ ፡ በል ፡
እግዚኦ ። ወይቤለኒ ፡ ጥቀኑ ፡ ነኪር ፡ ለእስራኤ
ል ፡ ዝንቱ ፡ አው ፡ ፈድፋደኑ ፡ አፍቀርከሁ ፡
(ለእስራኤል ፡) እምፈጣሪሁ ። 34 ወእቤሎ ፡ አ
ልቦ ፡ እግዚኦ ፤ ዳእሙ ፡ በእንተ ፡ ዘአጽሀቀኒ ፡
ነበብኩ ፡ ወአስርሐኒ ፡ ኵልያቲየ ፡ በኵሉ ፡ ጊ
ዜ ፡ እንዘ ፡ እትኀሠሥ ፡ እርከብ ፡ ፍኖቶ ፡ ለል
ዑል ፡ ወአእምር ፡ አሠረ ፡ ፍትሑ ። 35 ወይቤ
ለኒ ፡ ኢትክል ። ወእቤሎ ፡ በእንተ ፡ ምንት ፡ እ

---

18 ‸ ዘኮነ ፡ BD (F i. l.). ኢትግድፎሙ ፡ OPR. ዘየኀድግ ፡ ABFMO(S). 19 ‸ ኀቤየ ፡ 1° BD FPR. 20 ዕለተ ፡] መዋዕለ ፡ × (exc. AM; ዕለታተ ፡ S). ኡርኤል ፡ AOPS. 23 ‸ አሐደ ፡ L. ዐጸደ ፡] ዕፀ ፡ OR, ሐረገ ፡ P. 25 ( ) omn. [ ] ረ ፡ LA; ‸ ባሕር ፡ ×. ዘተሐንጸ ፡] ሐንጻ ፡ S. 27 ብዝኀ ፡ L, D corr. [ወ] ‸ omn. ወወሀብከሁ ፡ omn., exc. S. 28 [ለ] ex BF; እም caet. (F i. m.). 29 ዕድ' ፡] ወዕድዋኒሁ ፡ S, ወዕድዋኒሃ ፡ A, ወዐደውናሁ ፡ L. 31 + ቀዲሙ ፡ ante ዘመጽአ ፡ S, post ኀቤየ ፡ M. 32 እንግርከ ፡ ×. 35 ከመ ፡] ወከመ ፡ L.

ግዚኦ ፡ ወለምንት ፡ ተወለድኩ ፡ ወለምንት ፡ ኢ
ኮንኒ ፡ መቃብረ ፡ ማሕፀና ፡ ለእምየ ፡ ከመ ፡ ኢ
ይርአይ ፡ ሕማሞ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወስራሐሙ ፡ ለ
ዘመደ ፡ እስራኤል ። 36 ወይቤለኒ ፡ ኈልቍ ፡
መዋዕለ ፡ ዘዓዲ ፡ ኢመጽአ ፡ ወአስተጋብእ ፡ ሊ
ተ ፡ ጽጌ ፡ ዘተዘርወ ፡ ወአሕመልምል ፡ ሊተ ፡
ሣዕረ ፡ ዘየብሰ ፤ 37 ወአርኁ ፡ ሊተ ፡ አብያተ ፡
ዘዕጽዋን ፡ ወአምጽእ ፡ ሊተ ፡ ነፍሳተ ፡ ዘዕጽዋ
ት ፡ ውስቴቶን ፡ ወአርእየኒ ፡ ገጸሙ ፡ ለእለ ፡ ግ
ሙራ ፡ ኢርኢ[ከ] ፡ ወአስምዐኒ ፡ ቃሎሙ ፤ ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ እነግረከ ፡ በእንተ ፡ ሕማም ፡ ዘ
በርቱዕ ፡ ረከበሙ ። 38 ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እ
ግዚእየ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይክሎ ፡ ለዝንቱ ፡ አ
እምሮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘኢኮነ ፡ ምስለ ፡ ሰብእ ፡ ን
ብረቱ ፤ 39 ወአንሰ ፡ አብድ ፡ ወትሑት ፡ ወእ
ፎ ፡ እክል ፡ ነጊሮተከ ፡ ዘንተ ፡ ዘትሴአለኒ ። 40
ወይቤለኒ ፡ በከመ ፡ ኢትክል ፡ ገቢረ ፡ አሐደ ፡
እምእሉ ፡ እለ ፡ እቤለከ ፡ ከማሁ ፡ ኢትክል ፡ ረ
ኪቦቶ ፡ ለፍትሕየ ፡ ወለማኅለቅተ ፡ ፍቅርየ ፡ እ
ንተ ፡ እትዔገሥ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብየ ። 41 ወእ
ቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ ናሁኬ ፡ አንተ ፡ ተዐገሥከ ፡ በ
እንቲአሆሙ ፡ ወምንተ ፡ እንከ ፡ ይሬስዩ ፡ እለ ፡
እምቅድሜነ ፡ ወንሕነሂ ፡ ወእለሂ ፡ እምድኅሬ
ነ ። 42 ወይቤለኒ ፡ ከመ ፡ ሕልቀት ፡ ረሰይክዎ ፡
ለኵነኔየ ፡ ከመ ፡ እለሂ ፡ ተድኅሩ ፡ ኢይጐንድ
ዩ ፡ ወእለሂ ፡ ቀደሙ ፡ ኢያፍጥኑ ። 43 ወእቤ
ሎ ፡ በኑ ፡ እመ ፡ ኢክህልከ ፡ ፈጢሮቶሙ ፡ በም
ዕር ፡ ኅቡረ ፡ ለእለሂ ፡ ቀደሙ ፡ ወለእለሂ ፡ ተ
ድኅሩ ፡ ወለእለሂ ፡ ሀለዉ ፡ ከመ ፡ ፍጡነ ፡ ታ
ርኢ ፡ ኵነኔከ ። 44 ወይቤለኒ ፡ አኮ ፡ ግብር ፡ ዘ
ይጔጕእ ፡ እምገባሪሁ ፡ ፈድፋደ ፡ ወዓለምኒ ፡ እ
ምኢጸረቶሙ ፡ ለእለ ፡ ተፈጥሩ ፡ ውስቴታ ።
45 ወእቤሎ ፡ እፎኬ ፡ እግዚኦ ፡ ትቤሎ ፡ ለገብ
ርከ ፡ ከመ ፡ አሕይዎ ፡ ታሐይዎሙ ፡ ለእለ ፡ ፈ
ጠርከ ፡ በምዕር ፡ ኅቡረ ፤ ወእመሰ ፡ ታሐይዎ
ሙ ፡ በምዕር ፡ ይጠወቅ ፡ ዓለምኒ ፤ ወእመ ፡ አ
ከሰ ፡ ይእዜኒ ፡ እምክህለ ፡ ጸዊሮቶሙ ፡ በምዕ
ር ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ። 46 ወይቤለኒ ፡ እሰ
ኩ ፡ አሆ ፡ አብህላ ፡ ለማሕፀነ ፡ ብእሲት ፡ ወበ
ላ ፡ እንዘ ፡ ፲ ትወልዲ ፡ ለምንት ፡ በበዓመት ፡ ት
ወልዲ ፤ ሰአላ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ተሀብ ፡ ዐሠርቲ
ሆሙ ፡ በምዕር ። 47 አኮኑ ፡ ኢትክል ፡ ዘእንበ
ለ ፡ በበዓመት ፡ 48 ..... 49 ወበከመ ፡ [ሕየ
ን ፡] ኢትክል ፡ ግሙራ ፡ ወእንተሂ ፡ ልህቀት ፡
ከማሁ ፡ አነሂ ፡ ሠራዕክዎ ፡ በበጊዜሁ ፡ ለዓለም ፡
ዘፈጠርኩ ። 50 ወተስእልክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እስ
መ ፡ ወሀብከኒ ፡ ፍኖተ ፡ በዘ ፡ እነብብ ፡ ቅድሜ
ከ ፡ ናሁ ፡ አማን ፡ አንተ ፡ ትቤለኒ ፡ ነአስ ፡ ይእ

36 ጽጌያተ ፡ BF. 37 ዘዕጽዋን ፡] ዕጽዋነ ፡ ×. ነፋሳተ ፡ P, ነፋሰ ፡ AS. ዘዕጽዋን ፡ LR. [ ] ኩ ፡ omn. (ከምዎሙ ፡ O). ሕማሞሙ ፡ AMOS. 39 ዘተስእልከኒ ፡ AMO. 40 ገቢረ ፡] ነጊረ ፡ omn., exc. AO. 41 እግዚኦ ፡] + እግዚእየ ፡ omn., exc. AS. እምቅድሜየ ፡ A. 45 ከመ ፡] አመ ፡ L. ይጠዋቀይኑ ፡ BR, id. sine ኑ ፡ D, idem et ኬ ፡ pro ኑ ፡ FO. እምኢክህለ ፡ BOR. 49 [ ] ማሕፀን ፡ እንተ ፡ L, ×; ማሕፀን ፡ AMS. ግሙራ ፡] adde vel substitue ወሊደ ፡ አነሂ ፡] ወአነሂ ፡ LS. 50 አንተ ፡] እንተ ፡ M, ∧ S. እምከሙ ፡] እምከ ፡ OR. ወድአት ፡ BFOPR. ወረሥአት ፡ BPRS, ረሥአት ፡ DO, + ለምንት ፡ ኢኮነ ፡ ለነ ፡ ኀይል ፡ ከመ ፡ ኀይለ ፡ ቀደምትነ ፡ BFMOPS. Emendaveris ናሁ ፡ እምነ ፡ አንተ ፡ ትቤለኒ ፡ ነአስ[ኑ] ፡ ይእቲ ፡ ወሚመ ፡ ወድአት ፡ ር′ ፡

ቲ ፡ እምከሙ ፡ ወወድአት ፡ ርሥአታ ። 51 ወ
አውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ተሰአላ ፡ ለእንተ ፡ ወ
ለደት ፡ ወትነግረከ ። 52 ወበላ ፡ ለምንት ፡ እለ ፡
ይእዜ ፡ ወለድኪ ፡ ኢኮኑ ፡ ከመ ፡ እለ ፡ ቀዲሙ ፡
አላ ፡ የሐጹ ፡ ኀይለ ። 53 ወትብለከ ፡ ይእቲ ፡
ካልእ ፡ ዘበኀይለ ፡ ንእስ ፡ ተወልደ ፡ ወካልእ ፡
ዘተወልደ ፡ በማሕፀነ ፡ ርሥእ ። 54 ወለሊከ ፡
ባሕቱ ፡ ታአምር ፡ ከመ ፡ ታውኅዱ ፡ ኀይለ ፡ አ
ንትሙ ፡ እምቀደምትከሙ ፤ 55 ወእለሂ ፡ እም
ድኅሬከሙ ፡ ያውኅዱ ፡ እምኔከሙ ፤ ከማሁኬ ፡
ዘተፈጥረ ፡ ወሀለወ ፡ እምከመ ፡ ኀለፈ ፡ ኀይለ ፡
ውርዙቱ ። 56 ወእቤሎ ፡ ብቍዐኒ ፡ እግዚእየ ፡
እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡
ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ በመኑ ፡ ትሔውጽ ፡ ዓለመከ ።
IV. ወይቤለኒ ፡ ቀዳሚሁሰ ፡ በወልደ ፡ እጓለ ፡
እመሕያው ፡ ወድኅሬሁሰ ፡ ለልየ ፡ እስመ ፡ ዘእ
ንበለ ፡ ትትፈጠር ፡ ምድር ፡ ወበሓውርት ፡ ወእ
ንበለ ፡ ይቁም ፡ ፍናዊሁ ፡ ለዓለም ፡ ወእንበለ ፡
ይንፍኑ ፡ መናፍስተ ፡ ነፋሳት ፡ 2 ወእንበለ ፡
ይድምዕ ፡ ድምፀ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወእንበለ ፡ ይብ
ራህ ፡ ብርሃነ ፡ መብረቅ ፡ ወእንበለ ፡ ይሣረር ፡
ምድረ ፡ ገነት ፤ 3 ወእንበለ ፡ ያስተርኢ ፡ ሥነ ፡
ጽጌያት ፡ ወእንበለ ፡ ይጽናዕ ፡ ኀይለ ፡ ድልቅል
ቅ ፡ ወእንበለ ፡ ይትጐለቍ ፡ ኀይለ ፡ መላእክት ፤
4 ወእንበለ ፡ ያስተርኢ ፡ ኑኅ ፡ አርያም ፡ ወእን
በለ ፡ ይሰመይ ፡ መስፈርተ ፡ ሰማያት ፡ . . . 5 ወ
እንበለ ፡ ይትአመር ፡ አሠረ ፡ ዓመት ፡ ዘይመጽ
እ ፡ . . . . ወእንበለ ፡ ይትኀተሙ ፡ እለ ፡ ይዘግ
ብዋ ፡ ለሃይማኖት ፤ 6 ውእተ ፡ አሚረ ፡ ኀለይ
ኩ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ለልየ ፡ ወአከ ፡ ባዕድ ። 7 ወአ
ውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ምንት ፡ ትእምርቱ ፡ ለ
ዕድሜሁ ፡ ወማእዜ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ለቀዳሚ ፡ ወ
ማእዜ ፡ ቀዳሚሁ ፡ ለካልእ ፡ ዓለም ። 8 ወይቤ
ለኒ ፡ እምአብርሃም ፡ እስከ ፡ ይስሐቅ ፡ እስመ ፡
እምላዕሌሁ ፡ ተወልዱ ፡ ያዕቆብ ፡ ወዔሳው ፡ . . .
9 እስመ ፡ . . . ቀዳሚሁ ፡ ለካልእ ፡ ዓለም ፡ ያዕ
ቆብ ። 10 እስመ ፡ ጽንፉ ፡ ሰኰናሁ ፡ ለሰብእ ፡
ወከተማሁ ፡ ለሰብእ ፡ (በከመ ፡ ሰኰናሁ ፡) እዴ
ሁ ፤ ወባሕቱ ፡ ኢትኅሥሥ ፡ ዕዝራ ። 11 ወአ
ውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ለ
እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡
12 ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ ማኅለቅቶ ፡ ለዝንቱ ፡ ተአ
ምር ፡ ዘነገርከኒ ፡ ቀዲሙ ፡ እም፩ገጽ ፡ በሌሊ
ት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ። 13 ወአውሥአኒ ፡ ወይ
ቤለኒ ፡ ተንሥእ ፡ ወቁም ፡ በእገሪከ ፡ ወእነግረ
ከ ፡ ቃለ ፡ ዘምሉእ ፡ ድምፀ ፤ 14 ወለእመ ፡ አ

---

53 ይእቲ ፡] ∧ OR; D i. l. ንእሳ ፡] LA; ናእስ ፡ DFORS; ነአስ ፡ BPM. ዘተወልደ ፡ በ ፡] ትወልደ(ድ) ፡ LA, ትወልዶ ፡ በ S. 54 ∧ ባሕቱ ፡ L. ትውኅዱ ፡ MOPR. 55 ይውኅዱ ፡ AMOPRS. ያው' ፡] + ኀይለ ፡ L. 56 በመኑ ፡] በከመ ፡ B. IV. 1 ለወልደ ፡ B, ለ A, በ S. ወደኃሬሁሰ ፡ AMS, ወድኅረሰ ፡ OP. ወእንበለ ፡] ወዘእንበለ ፡ ×, etiam in seq. comm. ይንፋሕ ፡ LDS. መና' ፡ ነፋ' ፡] ነፋስ ፡ L; ∧ መና' ፡ O. 3 ጽገያት ፡ LA. 4 ይሰመይ ፡] ይሰፈር ፡ BFS. 5 ዓመት ፡] ex M; ዓመታት ፡ S, ዓለማት ፡ A, ዓለም ፡ caet. 6 ∧ አነ ፡ ×. ለልየ ፡] + እሔውጽ ፡ ዓለመ ፡ OP. 7 ወዕድሜሁ ፡ PS. ∧ ወማእዜ ፡ ማኅ' ፡ ለቀ' ፡ L. 10 ጽንፈ ፡ LM (O pr. m.). ለሰብእ ፡ ሰኰ' ፡ pos. S. ∧ ለሰብእ ፡ በከመ ፡ ሰ' ፡ A. ወእዴሁ ፡ AM (D i. l.). 13 ∧ ወአው' ፡ L. 14 [ ] ቅ ፡ omn., seq. መከነ ፡ BDPR.

ድለቅለቀ ፡ ድልቅል[ቀ] ፡ መከን ፡ ኅበ ፡ ትቀው
ም ፡ ውስቴቱ ፡ 15 ሶበ ፡ ነገርኩከ ፡ ኢትደንግ
ጽ ፡ እስመ ፡ በእንተ ፡ ማኅለቅት ፡ ነገሩ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወያአምራ ፡ መሠረታተ ፡ ምድር ፡ ነገረ ፤
16 እስመ ፡ በእንቲአሆን ፡ ነገሩ ፡ ወይርዕዳ ፡ ወ
ያድለቀልቃ ፡ እስመ ፡ ቦቱ ፡ ሀለዎን ፡ ይእትታ ፡
ማኅለቅቶን ። 17 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ተ
ንሣእኩ ፡ ወቆምኩ ፡ በእገሪየ ፡ ወናሁ ፡ ቃል ፡
ዘይነብብ ፡ ወድምፁ ፡ ከመ ፡ ድምፀ ፡ ማያት ፡
ብዙኅ ፡ 18 ወይብል ፡ ናሁ ፡ መዋዕል ፡ ይመጽ
እ ፡ አመ ፡ ያለጽቅ ፡ የሐውጾሙ ፡ ለኵሎሙ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፤ 19 ወአ[መ] ፡
ሀለወኒ ፡ እትኀሠሦሙ ፡ ዐመፃሆሙ ፡ ለእለ ፡ ዐ
መፁ ፡ አመ ፡ ተፈጸመት ፡ ጽዮን ፤ 20 ወአመ ፡
ተኀትመ ፡ ዓለም ፡ ዘሀለዎ ፡ ይምጻእ ፡ ዝንቱ ፡
ውእቱ ፡ ተአምር ፡ ዘእገብር ። መጻሕፍት ፡ ይ
ትከሠት ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ሰማይ ፡ ወኵሉ ፡ ይሬ
እየኒ ፤ 21 ወሕፃናት ፡ ዘዓመት ፡ ይነቡ ፡ ወይት
ናገሩ ፡ ወዕኑሳት ፡ ይወልዳ ፡ ሕፃናተ ፡ ዘ፫ ወር
ኃ ፡ ወዘ[፬]ወርኃ ፡ ወየሐይዉ ፡ ወይትነሥኡ ፤
22 ወምድርኒ ፡ እንተ ፡ ኢታስተርኢ ፡ ታስተር
ኢ ፡ ይእቲኒ ፡ ዝርእታ ፡ ወአብያትኒ ፡ ዘምሉእ ፡
ይትረከብ ፡ ዕራቆ ፤ 23 ወይደምፅ ፡ መጥቅዕ ፡

ወኵሉ ፡ ዘሰምዐ ፡ ይደነግፅ ። 24 ወበእማንቱ ፡
መዋዕል ፡ ይትቃተሉ ፡ አዕርክት ፡ ምስለ ፡ አዕ
ርክቲሆሙ ፡ ከመ ፡ ፀር ፡ ወታደነግጾሙ ፡ ምድ
ር ፡ ለእለ ፡ ይነብርዋ ፡ ወአንቅዕተ ፡ ማያትኒ ፡ ይ
ቀውም ፡ ወኢይውሕዝ ፡ እስከ ፡ ፫ሰዓት ። 25 ወ
ኵሉ ፡ ዘተረፈ ፡ እምኵሉ ፡ ዘእቤለከ ፡ ውእቱ ፡
ዘየሐዩ ፡ ወይሬኢ ፡ አድኅኖትየ ፡ ወማኅለቅተ ፡
ዓለምየ ። 26 ውእተ ፡ አሚረ ፡ ይሬእይዎሙ ፡
ለእልክቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ ወኢጥዕምዎ ፡
ለሞት ፡ እምአመ ፡ ተወልዱ ፤ ወይትዌለጥ ፡ ል
ቦሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወይት
ወሀቦሙ ፡ ካልእ ፡ ልብ ። 27 እስመ ፡ ትደመሰ
ስ ፡ እኪት ፡ ወትጠፍእ ፡ ጕሕሉት ፤ 28 ወትሠ
ርጽ ፡ ሃይማኖት ፡ ወይትመዋእ ፡ መዋቲ ፡ ወታ
ስተርኢ ፡ ጽድቅ ፡ እንተ ፡ ነበረት ፡ ዘእንበለ ፡
ፍሬ ፡ መጠነ ፡ ዝንቱ ፡ መዋዕል ። 29 ወሶበ ፡
ይነግረኒ ፡ በበ ፡ ሕቅ ፡ ያድለቀልቅ ፡ መከን ፡ ኅ
በ ፡ እቀውም ። 30 ወይቤለኒ ፡ ዘንተ ፡ መጻእኩ ፡
እንግርከ ፡ ከመ ፡ በእንተ ፡ ኀለፈት ፡ ሌሊት ።
31 ወእመኒ ፡ ካዕበ ፡ ጸለይከ ፡ ወካዕበ ፡ ጾምከ ፡
ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ካዕበ ፡ እነግረከ ፡ ዘየዐቢ ፡ እ
ምዝንቱ ። 32 እስመ ፡ ተሰምዖ ፡ ተሰምዐ ፡ ቃ
ልከ ፡ በኀበ ፡ ልዑል ፡ ወርእየ ፡ ኀይለ ፡ ጽድቅከ ፡

15 ማኅለቅቱ ፡ BF, ‘ታ ፡ O, ‘ተ ፡ ADMRS. ነገሩ ፡] ግብሩ ፡ AMO (+ ወግብሩ ፡ D i. l.) ውእቱ ፡ ወ] ውእተ ፡ አሚረ ፡ S, P corr. ነገረ ፡] ነገሮ ፡ AD, ‘ሮን ፡ O, ‘ሮሙ ፡ M. 18 + ልዑል ፡ ante vel post የሐው‘ ፡ MPS. 19 [ ] ሚሂ ፡ omn.; ∧ ወ BDPRS. በዐመፃሆሙ ፡ BFR. ዐመፁኒ ፡ BDFOPR. 20 ይትኀተም ፡ O. ይትከሠቱ ፡ BDFR. 21 [ ] ∧ omn.; ፮ P. ወይት‘ ፡ ወየሐ‘ ፡ pos. L. 22 ዕራቂ ፡ LADS; ‘ቆን ፡ OPR. 24 ይቀውሙ ፡ ወኢይውሕዙ ፡ omn., exc. SMAL. ሰዓት ፡] ዓመት ፡ LDR. 25 እምኵሉ ፡] + ዝንቱ ፡ AS. 26 ዓለም ፡] ምድር ፡ S. 27 ተደምሰሰ ፡ A, ‘ሰት ፡ LDOR. ወጠፍአ ፡ OR, ‘አት ፡ D. 28 መዋቲ ፡] ሙአተ ፡ L. መጠነ ፡] እምነ ፡ L. መ‘ ፡ ዝንቱ ፡] እምብዙኅ ፡ BFR, D pr. m. 29 ይትናገረኒ ፡ ×. 30 ከመ ፡] ∧ MO; ከመዝ ፡ B. 32 ∧ ተሰምዖ ፡ LO. ወርእየ ፡] ወተርእየ ፡ LO, ወአስተርአየ ፡ BDFPR.

እንተ ፡ እምንእስከ ። 33 ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ፈ
ነወኒ ፡ (ልዑል ፡) እንግርከ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ። ወ
ይቤለኒ ፡ ተአመን ፡ ወኢትፍራህ ፡ 34 [ወኢት
ጕጕእ ፡] በእንተ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ኅሊናከ ፡ እኩይ ፡
ከመ ፡ ኢትትወላወል ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ። 35
ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ በከይኩ ፡ ካዕበ ፡
ከማሁ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ወጾምኩ ፡ ከመ ፡ እ
ፈጽም ፡ ፫ሰንበተ ፡ ዘይቤለኒ ። 36 በይእቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ተሀውከ ፡ ካዕበ ፡ ልብየ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እ
ንብብ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ፡ 37 እስመ ፡ ትነድድ ፡
መንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወነፍስየኒ ፡ ትትከወስ ። 38 ወ
እቤ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ብሂለ ፡ ትቤ ፡ አመ ፡
ቀዳሚ ፡ ኵነኔከ ፡ በቀዳሚት ፡ ዕለት ፡ ይኩን ፡
ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ወቃልከኒ ፡ ግብረ ፡ ትገብር ፡
39 ወመንፈስ ፡ እንተ ፡ ትጼልል ፡ ወጽልመት ፡
ምሉእ ፡ ወጸጥ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ድም
ፀ ፡ ወቃለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያውኒ ፡ አልቦ ፡ ዓዲ ።
40 ወትቤ ፡ ሙእተ ፡ ጊዜ ፡ ከመ ፡ ይምጻእ ፡ ብ
ርሃን ፡ እምጽርሕከ ፡ ወያስተርኢ ፡ ግብርከ ። 41
ወበሳኒታ ፡ ዕለት ፡ ካዕበ ፡ ፈጠርከ ፡ መንፈሰ ፡ ዘ
ሰማያት ፡ ወአዘዝኮሁ ፡ ይፍልጥ ፡ ማእከለ ፡ ማ
ያት ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ ላዕለ ፡ መንፈቁ ፡ ወመን
ፈቁ ፡ ይንበር ፡ ታሕተ ። 42 ወካዕበ ፡ አመ ፡ ሣ
ልስት ፡ ዕለት ፡ አዘዝኮ ፡ ለማያት ፡ ይትጋባእ ፡
ውስተ ፡ ሳብዕተ ፡ እዴሃ ፡ ለምድር ፡ ወ፮እዴሃ ፡
ለምድር ፡ ይትርፍ ፡ የብሰ ፡ ከመ ፡ ውስቴቶን ፡
ይሕርሱ ፡ ወይዝርኡ ፡ ወይሕየዉ ፡ ቅድሜከ ።
43 ወቃልከሰ ፡ እምከመ ፡ ወጽአ ፡ ይትገበር ፡ ግ
ብረ ። 44 ወበቄለ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ብዙኅ ፡ ፍ
ሬ ፡ ዘአልቦ ፡ ማኅለቅተ ፡ ወዝንቱ ፡ ከመዝ ፡ ከ
ነ ፡ አመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ጣ
ዕሙ ፡ ለኵሉ ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ሕብረ ፡ ጽጌሁ ፡
ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ርእየተ ፡ ዕፁ ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡
መዐዛሁ ። 45 ወአመ ፡ ራብዕት ፡ ዕለት ፡ አዘዝ
ከ ፡ ይኩን ፡ ብርሃነ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኅኒ ፡ ከመ ፡
ያብርሁ ፡ ወሥርዐተ ፡ ከዋክብትኒ ፤ 46 ወአዘ
ዝኮሙ ፡ ከመ ፡ ይትለአክዎ ፡ ለዘ ፡ ሀሎ ፡ ይ
ትፈጠር ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 47 ወአመ ፡ ኃ
ሙስ ፡ ትቤሎ ፡ ለዝኩ ፡ ሳብዕተ ፡ እድ ፡ ኀበ ፡ ሀ
ሎ ፡ ማየ ፡ ናጌብ ፡ ከመ ፡ ያውጽእ ፡ አዕዋፈ ፡ ዘ
ሕያው ፡ ወዓሣተ ። 48 ወዝኩ ፡ ማይ ፡ ዘኢይነ
ብብ ፡ ወዘአልቦ ፡ ነፍሰ ፡ ገብረ ፡ ዘነፍስ ፡ ከመ ፡
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ይትናገሩ ፡ በስብሐቲከ ፡ ትው
ልድ ። 49 ወዐቀብከ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ፪እንስ
ሳ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወሰመይከሁ ፡ ለ፩ብሔሞት ፡ ስ
ሞ ፡ ወሰመይከሁ ፡ ለካልእ ፡ ስሞ ፡ ሌዊያታን ።
50 ወፈለጥኮሙ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እስመ ፡ ኢ
ይክል ፡ ዝኩ ፡ ሳብዕተ ፡ እድ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ማ

33 ኢትፍራህ ፡ ወተ' ፡ pos. L. 34 [ ] ex PS; ∧ caet. ኅሊናከ ፡] ∧ ከ BDFPR. ኢትትወ' ፡] ኢትትወለወል ፡ A, ኢትትወለድ ፡ L. 35 ሰናብተ ፡ ABFS, D corr.; 'በታተ ፡ MP. 36 ወአኀዝኩ ፡] + ካዕበ ፡ LAM. 37 እስመ ፡] እስከ ፡ L. 38 ∧ እግዚኦ ፡ BF. ትገብር ፡] ተገብረ ፡ M, ገብረ ፡ S, ዘትገብር ፡ O. 39 ወመንፈስ ፡] + ከ ፡ ×. ወጸጥ ፡] ውስጠ ፡ ወ L. ∧ ዓዲ ፡ L. 41 ዘበሰማያት ፡ ×. ያሰስል ፡ omn. exc. PR. ላዕለ ፡] ማእከለ ፡ omn. exc. OP. 42 ለማይ ፡ omn. exc. LASM. ሳብዐ ፡ LA. 43 ግብር ፡ BDFPR; ግብርከ ፡ MO. 44 ወበቈለ ፡ L. ማኅ' ፡] ኍልቈ ፡ BDFRP (cfr. 1,7). 45 ያብርሀ ፡ B. 46 ይትለአክ ፡ L. ∧ ሀሎ ፡ L. 48 በስብ' ፡] ∧ በ ፡ LOP. 49 ስሙ ፡ LA (bis). ሌዋታን ፡ × (item 52).

የ ፡ ናጌብ ፡ ጸዊሮቶሙ ። 51 ወወሀብኮሙ ፡ ለብ
ሔሞት ፡ አሐደ ፡ እደ ፡ [ዘ]የብሰ ፡ አመ ፡ ሣል
ስት ፡ ዕለት ፡ ከመ ፡ ይንበር ፡ ውስቴቱ ፡ ኀበ ፡
፼አድባር ፡ ሀለዉ ። 52 ወወሀብኮ ፡ ለሌዊያ
ታን ፡ ሳብዕተ ፡ እዴሃ ፡ ለርጡብ ፤ ወዐቀብኮሙ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ሲሳየ ፡ ለእለ ፡ ትፈቅድ ።
53 ወአመ ፡ ሳድስት ፡ ዕለት ፡ አዘዝካሃ ፡ ለምድ
ር ፡ ከመ ፡ ታውጽእ ፡ ቅድሜከ ፡ እንስሳ ፡ ወአ
ራዊተ ፡ ገዳም ፡ ወአዕዋፈ ። 54 ወላዕለ ፡ ዝን
ቱ ፡ ኵሉ ፡ ሤምኮ ፡ ለአዳም ፡ መስፍነ ፡ ላዕ
ለ ፡ ኵሉ ፡ ዘአቅደምከ ፡ ፈጢረ ፡ ግብርከ ፡ ወበ
እንቲአሁ ፡ ንሥጠም ፡ ንሕነ ፡ ሕዝብከ ፡ ዘኀረይ
ከ ። 55 ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ እቤ ፡ ቅድሜከ ፡ እግዚ
ኦ ፡ እስመ ፡ ትቤ ፡ በእንቲአከሙ ፡ ፈጠርክዎ ፡
ለዓለም ፤ 56 ወባዕድሰ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ እምአ
ዳም ፡ ተወልዱ ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ፡ እሙንቱ ፡
ወከመ ፡ ምራቅ ፡ ይመስሉ ፡ ወከመ ፡ ነጠብጣበ ፡
ማሕየብ ፡ እሙንቱ ፡ ወትፍሥሕቶሙኒ ። 57 ወ
ይእዜኒ ፡ [እግዚኦ ፡] ናሁ ፡ እልክቱ ፡ አሕዛብ ፡
እለ ፡ ከመ ፡ ወኢምንትኒ ፡ እሙንቱ ፡ ናሁ ፡ ተ
በውሑ ፡ ላዕሌነ ፡ ወኬዱነ ። 58 ወንሕነሰ ፡ ሕዝ
ብከ ፡ እለ ፡ ትቤለነ ፡ በኵርየ ፡ አንትሙ ፡ ዋሕ
ድየ ፡ ወልደ ፡ ዚአየ ፡ ዘአፈቅር ፡ ገባእነ ፡ ውስ
ተ ፡ እዴሆሙ ። 59 ወእመሰ ፡ በእንቲአነ ፡ ፈጠ
ርኮ ፡ ለዓለም ፡ ለምንትኬ ፡ ኢወረስነ ፡ ዓለመ
ነ ፡ ወእስከ ፡ ማእዜኑ ፡ እንከ ፡ ዝንቱ ። V. ወ
እምዝ ፡ ሶበ ፡ አኅለቁ ፡ ነቢበ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ ተ
ፈነወ ፡ ኀቤየ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ ቀዲሙ ፡ በእንታክቲ ፡ ሌሊት ። 2 ወይ
ቤለኒ ፡ ተንሥእ ፡ ዕዝራ ፡ ወስማዕ ፡ ቃለ ፡ ዘመ
ጻእኩ ፡ እንግርከ ። 3 ወእቤሎ ፡ በል ፡ እግዚኦ ፤
ወይቤለኒ ፡ ባሕር ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ርሒብ ፡ መ
ካን ፡ ሀለወት ፡ ወመርሕብ ፡ ይእቲ ፡ ወስፍሕት ፡
ይእቲ ፤ 4 ወባቲ ፡ ፍኖተ ፡ ምብዋኢሃ ፡ ጸባብ ፡
ወትከውን ፡ መጠነ ፡ ፈለግ ። 5 ወእመበ ፡ ዘፈ
ቀደ ፡ ይባእ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ባሕር ፡ ይርአያ ፡
ወይርከባ ፡ እመ ፡ ኢኀለፈ ፡ እንተ ፡ ዝኩ ፡ መ
ጽብብ ፡ ምብዋኢሃ ፡ እፎ ፡ ይክል ፡ ውስተ ፡ መ
ርሕብ ። 6 አው ፡ ካልእት ፤ ሀገር ፡ እንተ ፡ ሀለ
ወት ፡ ሕንጽታ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወምልእት ፡
ይእቲ ፡ እምኵሉ ፡ በረከት ፡ 7 ወፍኖተ ፡ ምብ
ዋኢሃ ፡ ጸባብ ፡ ወውስተ ፡ ጸድፍ ፡ ይእቲ ፡ ወ

51 እዴሃ ፡ ለየብስ ፡ L, እደ ፡ የብስ ፡ DFPS, እደ ፡ እደ ፡ የብስ ፡ B, እደ ፡ የብሰ ፡ AMR, እደ ፡ የይበስ ፡ (!) O. አመ ፡ ሣ' ፡ ዕ' ፡] እምሳድሲት ፡ እድ ፡ PS. ∧ ከመ ፡ L. 52 ተፈቅዱ ፡ L. 53 ቅድ' ፡] ቀዳሚሁ ፡ L, ቀዳሚ ፡ BFOR (D pr. m.). ወአዕ' ፡] + ሰማይ ፡ ×. 54 መስ' ፡] ወሰፈነ ፡ A, + ወሰፈነ ፡ DMPS, + ወመኰንነ ፡ L. 55 ኵሎ ፡] ex M; ∧ caet. 56 እሙንቱ ፡ 1°] + ትቤ ፡ SP. ነጥበ ፡ OP. ወትፍ' ፡] + ከመ ፡ ወኢምንት ፡ LOP. 57 [ ] e BF; ∧ caet. ናሁ ፡ 2°] ወናሁ ፡ L. ወተከየዱነ ፡ L(A). 58 ወልድየ ፡ LM, ውሉደ ፡ BFS. ∧ ዚአዩ ፡ M. እደ ፡ ዚአሆሙ ፡ BDFPR; + ለአሕዛብ ፡ MOP. 59 ኢንወርስ ፡ ×. V. 1 ቃለ ፡] ነገረ ፡ ×. ሌሊት ፡] + እንተ ፡ ኀለፈት ፡ MOPS. 2 ዘመ' ፡] ዘመጽአ ፡ ኀቤከ ፡ DOPR. 3 ብሔር ፡ እንተ ፡ ውስጣ ፡ omn., exc. LAMS. ወመር' ፡] ወርሕብት ፡ vel ወረሓብ ፡ ×. 4 ሙባኢሃ ፡ OPS; item in seq. 5 ∧ ወእመበ ፡ — ባሕር ፡ L. ብሔር ፡ omn., exc. AMS. ይርከባ ፡ ወይርአያ ፡ pos. omn., exc. MS. ይክል ፡] + በዊአ ፡ OP, F i. l. መርሕብ ፡ ×. 6 ካልእተ ፡ ሀገረ ፡ ADS. ሕንጽተ ፡ ARS. 7 ጸድፍ ፡] + ትወስድ ፡ S.

እምየማናኒ ፡ እሳት ፡ ወእምፀጋማኒ ፡ ቀላይ ፡ 8
ወአሐቲ ፡ ፍኖታ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ ወቀላይ ፡
ወኢ ታገምር ፡ ፍኖታ ፡ ዘእንበለ ፡ አሐቲ ፡ ኪደ
ተ ፡ እግረ ፡ ብእሲ ። 9 ወእመቦ ፡ እንከ ፡ ለዘ ፡
ተውህበት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ለብእሲ ፡ ዘይወርስ ፡
እመ ፡ ኢኀለፈ ፡ እንተ ፡ ዝኩ ፡ መብእስ ፡ እፎ ፡
ይረክብ ፡ ርስቶ ። 10 ወእቤሎ ፡ ከማሁ ፡ እግዚ
አ ። ወይቤለኒ ፡ ከማሁኬ ፡ ምድረ ፡ እስራኤልኒ ፡
ወመክፈልቶሙኒ ። 11 እስመ ፡ በእንቲአሆሙ ፡
ፈጠርክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወእመ ፡ ክሕደ ፡ አዳም ፡
ትእዛዝየ ፡ 12 ኮነ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለዝ ፡ ዓለም ፡ መ
ብእሰ ፡ ወመጽብበ ፡ ወውኁደ ፡ ወእኩየ ፡ ወብ
ዙኀ ፡ ሕማም ፡ ወምሉአ ፡ ጻማ ፡ ወስራሕ ፤ 13 ወ
ዝክቱሰ ፡ ዓለም ፡ ዐቢይ ፡ ፍናዊሁ ፡ (ወ)ርሒ
ብ ፡ ወብሩሀ ፡ ወይገብር ፡ ፍሬ ፡ ዘሕይወት ፡ እ
ንተ ፡ አልቦቲ ፡ ሞተ ። 14 ወእመ ፡ ኢዐደውክ
ምዎ ፡ አንትሙሂ ፡ እለ ፡ ሕያዋን ፡ ለውእቱ ፡
መብእስ ፡ ወለውእቱ ፡ ኀጢአት ፡ ኢትክሉ ፡ ረ
ኪበ ፡ ዘሥዩም ፡ ለክሙ ። 15 ወይእዜኒ ፡ ምን
ተ ፡ ትትሀወክ ፡ አንተ ፡ መሬት ፡ ወምንተ ፡ ታ
ንጠዐጥዕ ፡ አንተ ፡ መዋቲ ፤ 16 ወለምንት ፡ ኢ
ኀለይከ ፡ በልብከ ፡ ዘይመጽእ ፡ አላ ፡ ዘሀሎ ።
17 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ ናሁኬ ፡
ትቤ ፡ በውስተ ፡ ሕግከ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ይወ
ርስዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወኃጥአንሰ ፡ ይትሀጐሉ ፤ 18 እ
ስመ ፡ ጻድቃን ፡ ሠናየ ፡ ይትዔገሥዎ ፡ ለመጽ
ብብ ፡ እንዘ ፡ ይሴፈውዎ ፡ ለመርሕብ ፡ ወኃጥአ
ንሰ ፡ ተአመንዎ ፡ ለመጽብብ ፡ ወኢይሬእይዎ ፡
ለመርሕብ ። 19 ወይቤለኒ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘት
ኄይስ ፡ ፍትሐ ፡ እምአሐዱ ፡ ወአኮ ፡ አንተ ፡ ዘ
ትጠብብ ፡ እምልዑል ፤ 20 ለይትሀጐሉ ፡ እል
ከቱ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ አስተቱ ፡ ሕገ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ዘሠርዐ ። 21 እስመ ፡ አዘዞሙ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ለእለ ፡ ሀለዉ ፡ ዘይገብሩ ፡ ወየሐ
ይዉ ፡ ወዘ ፡ እመ ፡ ዐቀቡ ፡ ኢይትኴነኑ ። 22 ወ
ክሕድዎ ፡ ወኀደግዎ ፡ ወሠርዑ ፡ ሎሙ ፡ እኩ
የ ፡ ኀሊና ፤ 23 ወረሰዩ ፡ ሎሙ ፡ ጕሕሉተ ፡ ወ
ዐመፃ ፡ ወምስለ ፡ ኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ይቤሉ ፡ አል
ቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኀደጉ ፡ ፍናዊሁ ፡ 24 ወ
ክሕዱ ፡ ሕጎ ፡ ወተዐወሩ ፡ ኪዳኖ ፡ ወኢአምኑ ፡
በሥርዐቱ ፡ ወአስተቱ ፡ ግብሮ ። 25 ወበእንተ ፡
ዝንቱ ፡ ዘዕራቁ ፡ ለእለ ፡ ዕራቆሙ ፡ ወዘምሉእ ፡
ለእለ ፡ ምሉኣን ። 26 እስመ ፡ ናሁ ፡ ይመጽእ ፡
መዋዕል ፡ አመ ፡ ያስተርኢ ፡ ተአምር ፡ ዘእቤለ
ከ ፡ ወትትኀበእ ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ይእዜ ፡ ታስተ
ርኢ ፡ ወያስተርኢ ፡ ምድር ፡ ዘይእዜ ፡ ኅቡእ ።
27 ወኵሉ ፡ ዘድኅነ ፡ እምዘ ፡ እቤለከ ፡ እኩይ ፡
ውእቱ ፡ ዘይሬኢ ፡ ስብሐቲየ ። 28 እስመ ፡ ያ
ስተርኢ ፡ መሲሕየ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወ
ያስተፌሥሐሙ ፡ ለእለ ፡ ተንሥኡ ። 29 ወእም
ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይፈጽም ፡ ቍልዔየ ፡ መሲሕ
የ ፡ ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘቦ ፡ መንፈስ ። 30 ወይገ

8 ፍኖት ፡ 1° S. ወእሳት ፡ L. 9 ዘይወርሳ ፡ ×. መብእስ ፡] መጽብብ ፡ BFPR. 10 ∧ ኬ ፡ BFOR; D i. l. 13 ወለዝክቱሰ ፡ OP, sine ወ BF. (ወ) omn. 17 ለዝንቱ ፡] + ዓለም ፡ P. 18 ሠና ያን ፡ AS. ወኢይ' ፡] ወኢይረክብዎ ፡ AMOPS. 19 ፈቲሐ ፡ BDFPRS. 20 እልኩ ፡ BDFR. 21 ወ ይሕየዉ ፡ DFMOR. እምኢተኰነኑ ፡ BDFOPR; ኢይትኰነኑ ፡ L. 25 ዕራቆሙ ፡] ዕራቁ ፡ L. 27 ዘ ይድኅን ፡ BFO. 29 ይትፈጸም ፡ D. 30 መዋዕለ ፡] ዕለተ ፡ ×.

ብእ ፡ ዓለም ፡ ውስተ ፡ ምንባሪሁ ፡ ዘቀዳሚ ፡ ኀ
በ ፡ ያረምም ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ፡
ወአልቦ ፡ ዘይተርፍ ። 31 ወእምድኅረ ፡ ሰቡዕ ፡
መዋዕል ፡ ይነቅህ ፡ ዓለም ፡ ዘአልቦ ፡ አመ ፡ ነቅ
ሀ ፡ ወይሴስል ፡ ዓለም ፡ ዘመዋቲ ። 32 ወምድ
ርኒ ፡ [ታገብእ ፡] እለ ፡ ሰከቡ ፡ ውስቴታ ፡ ወመ
ሬትኒ ፡ ያገብእ ፡ እለ ፡ አዕረፉ ፡ ውስቴቱ ፡ ወእ
ምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ [አብያትኒ ፡] ያገብኡ ፡ ዘተ
ሠይመ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ነፍስ ። 33 ወውእተ ፡ አ
ሚረ ፡ ያስተርኢ ፡ ልዑል ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ዘ
ፈጠረ ፡ ወትመጽእ ፡ ምሕረቱ ፡ ወትገብእ ፡ ሣ
ህሉ ፡ ወትትጋባእ ፡ ትዕግሥቱ ። 34 ወይተርፍ ፡
ባሕቲቱ ፡ ደይን ፡ ወትቀውም ፡ ጽድቁ ፡ ወትበ
ቍል ፡ ሃይማኖቱ ፡ 35 ወይትሉ ፡ ግብሩ ፡ ወያ
ስተርኢ ፡ ዕሴቱ ፡ ወትነቅህ ፡ ርትዕ ፡ ወኢትነ
ውም ፡ እንከ ፡ ኀጢአት ። VI. ወይትከሠት ፡
ዐዘቅተ ፡ ደይን ፡ በቅድመ ፡ መከነ ፡ ዕረፍት ፡ ወ
ያስተርኢ ፡ እቶነ ፡ ገሃነም ፡ በቅድመ ፡ ገነተ ፡
ትፍሥሕት ። 2 ወይብሎሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡
ልዑል ፡ ለሕዝብ ፡ እለ ፡ ነቅሁ ፡ ናሁ ፡ ርእዩ ፡
ወአእምሩ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘክሕድክምዎ ፡ ወ
ለመኑ ፡ ኢተቀነይክሙ ፡ ወትእዛዘ ፡ መኑ ፡ መ
ነንክሙ ። 3 ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ቅድሜክሙ ፡ እም
ለፌኒ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወዕረፍት ፡ ወእምለፌኒ ፡
ደይን ፡ ወእሳት ። ወከመዝ ፡ ይብሎሙ ፡ በዕለ
ተ ፡ ደይን ። 4 ወዕለተ ፡ ደይንሰ ፡ ከመዝ ፡ ይ
እቲ ፤ አልቦ ፡ ፀሐየ ፡ ወኢወርኀ ፡ ወኢከዋክብ
ተ ፤ 5 ወኢደመና ፡ ወኢመብረቀ ፡ ወኢነጐድ
ጓደ ፡ ወኢነፋሰ ፡ ወኢማየ ፡ ወኢሰማየ ፡ ወኢ
ጽልመተ ፡ ወኢሌሊተ ፡ ወኢመዓልተ ፤ 6 ወ
ኢክረምተ ፡ ወኢሐጋየ ፡ ወኢማእረረ ፡ ወኢቍ
ረ ፡ ወኢሃፈ ፡ ወኢአውለ ፡ ወኢበረደ ፡ ወኢአ
ስሐትያ ፡ ወኢጊሜ ፡ ወኢዝናመ ፡ ወኢጠለ ፤
7 ወኢሰርከ ፡ ወኢነግህ ፡ ወኢበርሀ ፡ ወኢጸዳ
ለ ፡ ወኢዋካ ፡ ወኢማኅቶተ ፡ ዘእንበለ ፡ ባሕቲ
ቱ ፡ መብረቀ ፡ ስብሓቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከ
መ ፡ ቦቱ ፡ ይርአይ ፡ ኵሉ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎቱ ። 8
ወይከውን ፡ ኑኃ ፡ ለይእቲ ፡ ዕለት ፡ ከመ ፡ ሰብ
ዐቱ ፡ ዓመት ። 9 ወዝንቱ ፡ ደይኑ ፡ ወኵነኔሁ ፤
ለከ ፡ ለባሕቲትከ ፡ ነገርኩከ ። 10 ወአውሣእከ
ዎ ፡ ወእቤሎ ፡ [እግዚኦ ፡] ይእዜኒ ፡ እብል ፡ ብ
ጹዓን ፡ እለ ፡ ሀሎዉ ፡ ወየዐቅቡ ፡ ትእዛዘከ ።
11 ወባሕቱ ፡ በእንተ ፡ ዘተስእልኩከ ፡ መኑ ፡ ው
እቱ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ወኢይኤብሱ ፡ ወመኑ ፡
ውእቱ ፡ ዘተወልደ ፡ ወኢኀደገ ፡ ሥርዐተከ ።
12 ወይእዜሰ ፡ እሬኢ ፡ ከመ ፡ ውኁዳን ፡ እሙ
ንቱ ፡ እለ ፡ ሀለወከ ፡ ታስተፌሥሕ ፡ በዓለም ፡
ዘይመጽእ ፡ ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ይትኴነኑ ። 13 እ
ስመ ፡ በቈለ ፡ ላዕሌነ ፡ ልብ ፡ እኩይ ፡ ዘአስሐ
ተነ ፡ እምዝንቱ ፡ ወመርሐነ ፡ ውስተ ፡ ሕርትም

31 ‸ ዓለም ፡ — ነቅሀ ፡ L. 32 [ ] e MOPS; ወ caet. [ ] e M; ‸ caet. ነፍሰ ፡ ADOPRS. 33 ዘ ፈጠረ ፡] emenda ዘፍትሕ ፡ ወትገብእ ፡] ወትትጋባእ ፡ LO. 34 ሃይማኖት ፡ ABF. 35 ወኢትነውም ፡] ወኢትቀውም ፡ BDFOPR. VI. 2 ወይቤሎሙ ፡ ×. ለአሕዛብ ፡ MOS. 3 ይቤሎሙ ፡ ×. 5 ወኢመ' ፡ ወኢሌሊተ ፡ pos. LM. 6 ወኢአውለ ፡] LAD; ወኢዐውሎ ፡ caet. 7 ‸ ወኢበርሀ ፡ LBDFRS. ‸ ባሕቲቱ ፡ LR. ይርአዩ ፡ L. 8 ለይእቲ ፡] ለአሐቲ ፡ AOS. ከመ ፡] መጠነ ፡ BF. ሰብ' ፡] ፸፻ LM. 10 [ ] e P; ‸ caet. ‸ ሀለዉ ፡ ወ L. 12 ወይእዜኒ ፡ ×. ዘሀሉ ፡ ይመጽእ ፡ L, ዘሀሎ ፡ ይምጻእ ፡ AM. 13 በቍለ ፡ L. ( ) ‸ BFR (P i. l.). ላዕለ ፡ 1°] ለእለ ፡ BFR.

ና፡ ወወሰደኒ፡ ውስተ፡ ፍኖተ፡ ሞት፡ ወሙስ
ተ፡ ፍኖተ፡ ሙስና፡ ወአርሐቃ፡ እምኔነ፡ (እ
ምይእዜ) ለሕይወት፡ ወዝንቱኒ፡ አኮ፡ ላዕለ፡
ውኁዳን፡ አላ፡ ላዕለ፡ ኵሉ፡ እለ፡ ተወልዱ።
14 ወአውሥአኒ፡ ወይቤለኒ፡ ስምዐኒ፡ ወእነግ
ረከ፡ ወዳግመ፡ እሜህረከ። 15 በእንተ፡ ዝን
ቱ፡ ኢገብረ፡ ልዑል፡ አሐደ፡ ዓለመ፡ አላ፡
ክልኤተ። 16 ወአንተሰ፡ እስመ፡ ትቤ፡ ውኁ
ዳን፡ እሙንቱ፡ ጻድቃን፡ ጥቀ፡ ኍልቆሙ፡ ወ
ኢኮኑ፡ ብዙኃን፡ . . . . ፤ 17 . . . . ግበር፡ ለከ፡
ንዋየ፡ ዐረር፡ ምስለ፡ ልሕኵት። 18 ወእቤሎ፡
እፎ፡ ይትከሀል፡ ዝንቱ፡ እግዚኦ። 19 ወይቤ
ለኒ፡ አኮ፡ ባሕቲቶ፡ ዘንተ፤ አላ፡ ተሰአላ፡ ለ
ምድር፡ ወትነግረከ፤ ተናገራ፡ ወታየድዐከ።
20 ወበላ፡ ናሁ፡ ትወልድዮ፡ ለወርቅ፡ ወለብሩ
ር፡ ወለብርት፡ ወለኀጺን፡ ወለዐረር፡ ወለልሕ
ኵት፤ 21 ወይበዝኅ፡ ብሩር፡ እምወርቅ፡ ወብ
ርት፡ እምብሩር፡ ወኀጺን፡ እምብርት፡ ወዐረ
ር፡ እምኀጺን፡ ወልሕኵት፡ እምዐረር። 22 አ
እምር፡ እንከ፡ ለሊከ፡ መኑ፡ ይከብር፡ ወአይ፡
ይትፈቀድ፤ ዘይበዝኅኑ፡ ወሚመ፡ ዘይውኅድ
ኑ። 23 ወእቤሎ፡ እግዚእየ፡ ዘይውኅድ፡ ይከ
ብር፡ ወይቴሐት፡ ዘይበዝኅ። 24 ወአውሥአ
ኒ፡ ወይቤለኒ፡ ለሊከ፡ ድልዋ፡ ለእንተ፡ ኀለይ
ከ፡ እስመ፡ ዘቦ፡ እምውስተ፡ ዘይውኅድ፡ ይ
ትፌሣሕ፡ ፈድፋደ፡ እምዘቦ፡ እምውስተ፡ ዘ
ይበዝኅ፤ 25 ከማሁኬ፡ ተስፋሆሙ፡ ለጻድቃ
ን፡ ዘእምኀቤየ፡ ወእትፌሣሕ፡ በእንተ፡ ውኁ
ዳን፡ እለ፡ የሐይዉ፡ እስመ፡ እሙንቱ፡ ይረ
ክቡ፡ ስብሐትየ፡ እስመ፡ በላዕሌሆሙ፡ ተሰብ
ሐ፡ ስምየ። 26 ወኢያሐዝኖ፡ ለልብየ፡ በእን
ተ፡ ብዙኃን፡ እለ፡ ይትሀጐሉ፡ እስመ፡ እሙ
ንቱ፡ ይእዜ፡ በእሳት፡ ተመሰሉ፡ ወከመ፡ ነድ፡
ኮኑ፡ ወከመ፡ ጢስ፡ እሙንቱ፡ ነደዱ፡ ወፈል
ሑ፡ ወጠፍኡ። 27 ወአውሣእክዎ፡ ወእቤሎ፡
ኦምድር፡ ምንተ፡ ከነ፡ እምውስተ፡ መሬትኪ፡
ዘከማኪ፡ ካልእ፡ ፍጥረት። 28 እምኀየሰነ፡ በ
ሕቱ፡ ሶበ፡ ኢተፈጥረ፡ ለነ፡ ልብ፡ እምይትፈ
ጠር፡ ለነ፤ 29 ወይልህቅ፡ ምስሌነ፡ ወበእንቲ
አሁ፡ ንትኬነን፡ እስመ፡ እንዘ፡ ናአምር፡ ንት
ሀጐል። 30 ለይላሑ፡ ዘመደ፡ እጓለ፡ እመሕ
ያው፡ ወይትፈሥሑ፡ አራዊተ፡ ገዳም፤ ወይ
ብክዩ፡ ኵሎሙ፡ እለ፡ ተወልዱ፡ ወይትሐሠ
ዩ፡ መራዕየ፡ እንስሳ። 31 እስመ፡ እሙንቱ፡
ይኄይሱ፡ ፈድፋደ፡ እምኔነ፡ እስመ፡ አልቦሙ፡
ደይነ፡ ዘይጸንሑሙ፡ ወኢያአምርዎ፡ ለደይን፡
ወኢይሴፈዉ፡ ሐዩወ፡ እምድኅረ፡ ሞቱ። 32
ወምንተ፡ ይበቍዐነ፡ ዘነሐዩ፡ ሕይወተ። 33 ኵ
ልነ፡ እለ፡ ተወለድነ፡ ተሠጠምነ፡ በኀጣውኢ
ነ፡ ወተመላእነ፡ ዐመፃ፡ ወከብደ፡ አበሳነ፤ 34 ወ
እምኀየሰነ፡ ሶበ፡ ኢነሐውር፡ ውስተ፡ ደይን፡
እምድኅረ፡ ሞትነ። 35 ወአውሥአኒ፡ ወይቤ

---

15 **ወበእንተ፡** L. 21 ^ **ወኀጺን፡ እምብርት፡** omn., exc. MPS. 22 **ይትፈቀር፡** omn., exc. AMO. 26 ^ **ብዙኃን፡** omn., exc. OS. **ይትሀጐሉ፡**] + **ኃጥአን፡** BFOPR, D i. l. **ነደዱ፡**] **ነዱ፡** ж. 27 **ከንኪ፡** BOR, F pr. m. ^ **ካልእ፡ ፍጥ'፡** L. 28 **ልብ፡**] + **እኩይ፡** BDFOPR. ^ **እምይ'፡ ለነ፡** ABDFR. 29 **ወይልህቅ፡** LBF. **ንትኬ'፡**] **ንዴየን፡** S. **ኢናአምር፡** BDFR. 33 **ወተማላእነ፡** LBR. 34 **(ወ)እምኄሰነ፡** BDR, F pr. m. 35 **በላዕሌሁ፡** L. **አቅደመ፡** OP.

ለኒ ፡ አመኒ ፡ ገብሮ ፡ ልዑል ፡ ለዓለም ፡ ወለአ
ዳምኒ ፡ ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እምላዕ
ሌሁ ፡ ቀደመ ፡ ገቢረ ፡ ደይን ፡ ወኵነኔሁ ። 36 ወ
ይእዜኒ ፡ እምቃልከ ፡ ለቡ ፡ እስመ ፡ ትቤ ፡ ይል
ህቅ ፡ ምስሌነ ፡ ልብነ ፤ 37 ወበእንቲአሁ ፡ ይት
ቀሠፉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡
እንዘ ፡ ቦሙ ፡ ልበ ፡ ይኤብሱ ፡ ወነሢአሙ ፡ ሕ
ገ ፡ ውስተ ፡ ልበሙ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ትእዛዘ ፡ ወተ
ምሂሮሙ ፡ ሕጎ ፡ ኅደጉ ፡ ሥርዐቶ ፡ ዘነሥኡ ።
38 ምንተ ፡ እንከ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይበሉ ፡ አመ ፡ ይ
ትኴነኑ ፡ ወምንተ ፡ ይነቡ ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፤
39 ወሚመጠነ ፡ ተዐገሦሙ ፡ ልዑል ፡ ለእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወአኮ ፡ በእንቲአሆሙ ፡
ዳእሙ ፡ በእንተ ፡ ዕድሜሁ ፡ ዘሠርዐ ። 40 ወ
አውሥእኩዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገ
ሰ ፡ ቅድሜከ ፡ ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ ዘንተኒ ፤ ሶበ ፡
ንመውት ፡ ወትወፅእ ፡ ነፍስነ ፡ ለለ ፡ አሐዱ ፡
እምኔነ ፡ የዐቅቡነኑ ፡ ውስተ ፡ ዕረፍት ፡ እስከ ፡
ይበጽሕ ፡ ዕድሜሁ ፡ አመ ፡ ያቀውም ፡ ደይኖ ፡
ወሚመ ፡ እምይእዜኑ ፡ ንትኴነን ። 41 ወአው
ሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዘንተኒ ፡ እነግረከ ፡ ወአን
ተ ፡ በሕቱ ፡ ኢትደመር ፡ ምስለ ፡ ከሓድያን ፡ ወ
ኢትትኈለቍ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ይትኴነኑ ። 42 እ
ስመ ፡ ብከ ፡ መዝገበ ፡ ዘሥዩም ፡ ለከ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ዘገበርከ ፡ ወኢያስተርአየ ፡ ለከ ፡ እስከ ፡
ደኃሪ ፡ መዋዕል ። 43 ወዘሰ ፡ ነገረ ፡ ሞት ፡ እም
ከመ ፡ ወፅአ ፡ ቃለ ፡ ትእዛዝ ፡ እምኀበ ፡ ልዑል ፡
ወይቤ ፡ እገሌአ ፡ ይሙት ፡ ወትፃእ ፡ እምላዕሌ
ሁ ፡ መንፈሱ ፡ እምነ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ትግባእ ፡
ካዕበ ፡ ኀበአ ፡ ዘወሀበአ ፡ ወትቀድም ፡ ሰጊደ ፡
ለስብሐተ ፡ ልዑል ። 44 ወእመሰ ፡ እምከሓድ
ያን ፡ እለ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለልዑል ፡ ወአ
ስተሐቀሩ ፡ ሕጎ ፡ ወኢተዘከሩ ፡ ፍርሀቶ ፤ 45 እ
ሙንቱ ፡ መንፈስ ፡ ቤተ ፡ ኢይበውአ ፡ ዳእሙ ፡
የዐይላ ፡ ወእምዝ ፡ ይትቀሠፉ ፡ ወይጼዐሩ ፡ ወ
የሐዝና ፡ ወያርእይዎን ፡ ሰብዐተ ፡ ፍናዋተ ።
46 ቀዳሚት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ክሕዱ ፡ በሕጉ ፡
ለልዑል ፤ 47 ወካልእት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ኢ
ይክሉ ፡ እንከ ፡ ገቢአ ፡ ከመ ፡ ይሕየዉ ፤ 48 ወ
ሣልስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘሥዩም ፡
ዕሴቶሙ ፡ ለእለ ፡ ተአመኑ ፡ በሥርዐቱ ፡ ለልዑ
ል ፤ 49 ራብዕት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘ
ጽኑሕ ፡ ሎሙ ፡ ደይኖሙ ፡ ለደኃሪ ፡ መዋዕል ፤
50 ኃምስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ነፍሶሙ ፡
ለጻድቃን ፡ የዐቅብዎን ፡ መላእክት ፡ በውስተ ፡
አብያቲሆሙ ፡ በብዙኅ ፡ ዕረፍት ፤ 51 ሳድስት ፡
ፍኖት ፡ እስመ ፡ ያዐውድዎን ፡ ወያሬእይዎን ፡
ዘእምይእዜ ፡ ይረክቦን ፡ መቅሠፍቶን ፤ 52 ሳብ
ዕት ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ተዐቢ ፡ እምኵሉ ፡ ፍናዋ
ት ፡ ዘነገርኩከ ፡ እስመ ፡ ይትመሰዉ ፡ በኀሳር ፡

37 ሕገ ፡ ውስተ ፡ ልበሙ ፡] ex MS; ልበ ፡ caet. ሕጎ ፡] ሕገ ፡ S. ኅደጉ ፡] ወትእዛዘ ፡ ወ BFPR, D pr. m. 38 ይነብቡ ፡ ×. 39 ወሚመጠነ ፡] ‸ ወ ×. ወአኮ ፡] ወኢኮነ ፡ L. 40 ዕድሜሁ ፡] ጊዜሁ ፡ BDFPR. አመ ፡ ያቀውም ፡] ያቀድምኑ ፡ S. 42 ዘገብረከ ፡ BFP, ዘገበርኩ ፡ S, ዘገባእከ ፡ A. 43 እገሌሃ ፡ L, እገሌሃአ ፡ M, እገሌ ፡ caet. ዘወሀባ ፡ ×. ታቀድም ፡ vel ወታቀድም ፡ ×. 44 ፈሪሆቶ ፡ PRS. 45 እማንቱ ፡ AS. መንፈሶሙ ፡ BFR. 46 ሕጎ ፡ OS. 47 ‸ ፍኖት ፡ LA. 49 በደኃሪ ፡ SOP. 51 ይረክባ ፡ ABFMS. 52 ወይጸመሀይዩ ፡ R, 'ጸምሀዩ ፡ A, 'ጸመሀየዩ ፡ BFO, 'ጸማህየዩ ፡ S. ይርእዩ ፡ PS.

ወየኀስሩ ፡ በኀፍረት ፡ ወይጸመሀዩ ፡ በፍርሀት ፡
ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለልዑል ፡ ቅድሜሆ
ሙ ፡ ዘይእዜ ፡ በሕይወቶሙ ፡ አበሱ ፡ ሎቱ ፡
ዘሀለዎሙ ፡ በቅድሜሁ ፡ ይትኰነኑ ። 53 ወፍ
ኖቶሙሰ ፡ ለእለ ፡ ዐቀቡ ፡ ፍኖቶ ፡ ለልዑል ፡
አመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይፃኡ ፡ እምሥጋሆሙ ፡ መዋ
ቲ ፤ 54 እስመ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ዘነበ
ሩ ፡ ውስቴቱ ፡ ተቀንዩ ፡ ለልዑል ፡ በቱ ፡ በስራ
ሕ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ እንዘ ፡ ይትዔገሡ ፡ ሕማሞ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይፈጽሙ ፡ ሕጎ ፡ ለዘ ፡ መሀሮሙ ።
55 በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሮሙ ።
56 ቀዳሚሁ ፡ በብዙኅ ፡ ትፍሥሕት ፡ ይሬእዩ ፡
ስብሐቲሁ ፡ ለዘ ፡ ይትሜጠዎሙ ፡ ወይወስድዎ
ሙ ፡ ዲበ ፡ ፯ፍኖት ። 57 ቀዳሚ ፡ ፍኖት ፡
እስመ ፡ በብዙኅ ፡ ጻማ ፡ ተጋደሉ ፡ ከመ ፡ ይማ
እዎ ፡ ለኅሊና ፡ እኩይ ፡ ዘዲቤሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢ
ያስሕቶሙ ፡ ውስተ ፡ ሞት ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘ
ይእዜ ። 58 ካልእት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእ
ይዎን ፡ ለነፍሰ ፡ ኃጥአን ፡ ኀበ ፡ የዐይላ ፡ ወደይ
ኖሙኒ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ። 59 ሣልስት ፡ ፍር
ዐት ፡ እስመ ፡ ስምዐ ፡ ይከውን ፡ ሎሙ ፡ ዘፈጠ
ሮሙ ፡ ከመ ፡ ዐቀቡ ፡ ሕጎ ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘ
በ ፡ ሃይማኖት ፡ ተውህበ ፡ ሎሙ ። 60 ራብዕት ፡
ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዕረፍቶሙ ፡ እንተ ፡
እምይእዜ ፡ ያዐርፉ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ በ
ብዙኅ ፡ ትፍሥሕት ፡ እንዘ ፡ መላእክት ፡ የዐቅ
ብዎሙ ፡ ወከብሮሙኒ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ። 61
ኃምስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይትፌሥሑ ፡ እ
ፎ ፡ አምሠጥዎ ፡ ለመዋቲ ፡ ዘይእዜ ፡ ወወረስ
ዎ ፡ ለዘ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይርከብዎ ፡ ድኅረ ፡ ወከዕ
በ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘከመ ፡ ተዐገሥዎ ፡ ለመጽብብ ፡
ዘምሉእ ፡ ስራሐ ፡ ወዘከመ ፡ ይረከብዎ ፡ ለዝኩ ፡
መርሕብ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ በኀበ ፡ አልቦ ፡ ሞ
ተ ። 62 ሳድስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ያሬእይዎ
ሙ ፡ ዘከመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይብራህ ፡ ገጾሙ ፡ ከ
መ ፡ ፀሓይ ፡ ወዘከመ ፡ ይበርቅ ፡ ከመ ፡ ዘከዋክ
ብት ፡ ብርሃኖሙ ፡ እስመ ፡ ኢይመውቱ ፡ እን
ከ ። 63 ሳብዕት ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ተዐቢ ፡ እ
ምኵሉ ፡ እስመ ፡ ይትሜከሑ ፡ ገሃደ ፡ እንዘ ፡
ኢይትኀፈሩ ፡ በትፍሥሕት ፡ ተአሚኖሙ ፡ እ
ስመ ፡ ይጔጕኡ ፡ ይርአዩ ፡ ገጾ ፡ ለዘ ፡ ሎቱ ፡ ተ
ቀንዩ ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘበኀቤሁ ፡ ሀለዎሙ ፡
ይክበሩ ፡ ወይትዐሰዩ ። 64 ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ፍ
ርዐቶሙ ፡ ለነፍሰ ፡ ጻድቃን ፡ ዘእምይእዜ ፡ ሀ
ለዎሙ ፡ ይርከቡ ፡ ወዝንቱ ፡ ፍኖቶሙ ፡ ወደይ
ኖሙ ፡ ዘነገርኩከ ፡ በዘ ፡ የሐሙ ፡ ከሓድያን ።
65 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ይትወሀብኑ ፡ እ
ንከ ፡ ለነፍስ ፡ መዋዕለ ፡ እምድኅረ ፡ ወዕአት ፡
እምሥጋሃ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ ዘነገርከኒ ። 66 ወ
ይቤለኒ ፡ መዋዕለ ፡ ሰቡዐ ፡ ግዑዛን ፡ እሙንቱ ፡

53 የዐቅቡ ፡ DOS. ይፃኡ ፡] ይመጽኡ ፡ L. 54 በቱ ፡] ‸ DS; + በፍርዐቶሙ ፡ MO, A i. m. 56 ወይወስዶሙ ፡ LS. 58 ለነፍሳት ፡ ABDFOP. 59 ዘተውህበ ፡ LSP. 61 ዘከመ ፡ እፎ ፡ P. ወረስዎ ፡ L. ይርከቡ ፡ ×. ስራሕ ፡ LASMBF. 62 ‸ ያሬ' ፡ ዘከመ ፡ L. እስመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ያርእይዎሙ ፡ ዘከመ ፡ ይበርህ ፡ × (exc. AS). ዘከዋክብት ፡] ‸ ዘ × (exc. AO). 64 የሐምሙ ፡ ×. 65 ይትወሀቡኑ ፡ BDFPR. መዋዕል ፡ omn., exc. LA. ትርአይ ፡] + ዘንተ ፡ × (exc. BSL). 66 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ L. በእላንቱ ፡] + ሰቡዕ ፡ × (exc. OF).

ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ምግባርሙ ፡ ዘንተ ፡ ዘነገርኩ
ከ ፡ በእላንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወእምዝ ፡ ይገብኡ ፡
ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ። 67 ወአውሣእክዎ ፡ ወ
እቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድ
መ ፡ አዕይንቲከ ፡ ዘንተኒ ፡ ንግር ፡ ከዕበ ፡ ለገብ
ርከ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ደይን ፡ ይክሉኑ ፡ ጻድቃን ፡
ስኢለ ፡ ለኃጥአን ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፤ 68 ወአበው
ኒ ፡ ለውሉዶሙ ፡ ወውሉድኒ ፡ ለአበዊሆሙ ፡
ወዘመድ ፡ ለአዝማዲሆሙ ፡ ወአዕርክት ፡ ለአ
ዕርክቲሆሙ ። 69 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡
እስመ ፡ ረከብከ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንትየ ፡
ወዘንተኒ ፡ እነግረከ ፤ ዕለተ ፡ ደይንሰ ፡ ለምዕር ፡
ይእቲ ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ትእዛዝየ ፡ ማኅተመ ፡
ጽድቅ ፡ ያርእዮ ። 70 በከመ ፡ ይእዜ ፡ ኢይፌ
ንዎ ፡ አብ ፡ ለወልዱ ፡ ህየንቴሁ ፡ ወኢወልድ ፡
ለአቡሁ ፡ ወኢእግዚእ ፡ ለገብሩ ፡ ወኢዐርከ ፡
ለዐርኩ ፡ ከመ ፡ ይድወይ ፡ ህየንቴሁ ፡ አው ፡ ይ
ስከብ ፡ አው ፡ ይብላዕ ፡ አው ፡ ይትፈወስ ፤ 71 ከ
ማሁ ፡ ግሙራ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ስኢለ ፡ ፩ለ
ካልኡ ፡ ወአልቦ ፡ መኑሂ ፡ ዘያገብእ ፡ ከበደ ፡ ዚ
አሁ ፡ ላዕለ ፡ ቢጹ ፡ እስመ ፡ ኵሉ ፡ ጽድቆ ፡ ይ
ጸውር ፡ ወምግባሪሁ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ። VII. ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እፎኬ ፡ ረከብነ ፡ ይእ
ዜ ፡ ከመ ፡ ሰአለ ፡ አብርሃም ፡ ቀዳሚ ፡ በእንተ ፡
ሰዶም ፡ ወሙሴ ፡ በእንተ ፡ አበዊነ ፡ አመ ፡ አ
በሱ ፡ በገዳም ፤ 2 ወዮሴዕ ፡ በእንተ ፡ እስራኤ
ል ፡ በመዋዕለ ፡ አከን ፡ ወሳሙኤል ፡ በመዋዕለ ፡
ሰኦል ፤ 3 ወዳዊትኒ ፡ በእንተ ፡ ብድብድ ፡ ወሰ
ሎሞንሂ ፡ በእንተ ፡ መቅደስ ፤ 4 ወኤልያስ ፡ በ
እንተ ፡ ዝናም ፡ ወበእንተ ፡ ምው[ት] ፡ ከመ ፡ ይ
ሕየ[ው] ፤ 5 ወሕዝቅያስሂ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብ ፡
በመዋዕለ ፡ ሰናክሬም ፡ ወብዙኃን ፡ በእንተ ፡ ብ
ዙኃን ፡ (ሰአሉ) ። 6 ሶበ ፡ እንከ ፡ ይእዜ ፡ እን
ዘ ፡ መዋቲ ፡ ይበቍል ፡ ወዐመፃ ፡ ትበዝኅ ፡ ሰ
አሉ ፡ ጻድቃን ፡ በእንተ ፡ ኃጥአን ፡ በእፎ ፡ እ
ንከ ፡ ኢከነ ፡ ከማሁ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ። 7 ወአ
ውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እስመ ፡ ኢከነ ፡ ዓዲ ፡ ማ
ኅለቅቱ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ዘይእዜ ፡ ወስብሐ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ከሡተ ፡
ዘይነብር ፡ ለዝላፉ ፡ ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ሰአሉ ፡
ጽኑዓን ፡ በእንተ ፡ ድኩማን ። 8 ወዕለተ ፡ ደይ
ንሰ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ወቀዳሚሁ ፡
ውእቱ ፡ ለዓለም ፡ ዘይመጽእ ፡ በዘ ፡ የኀልቅ ፡
መዋቲ ፡ ወይቀውም ፡ ዘኢይመውት ። 9 ወእ
ምዝ ፡ ተስዕረ ፡ ድክም ፡ ወየኀልቅ ፡ ተስናን ፡ ወ
ትበቍል ፡ ጽድቅ ፡ ወትጸንዕ ፡ ርትዕ ፤ 10 ወይ
እተ ፡ አሚረ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ምሒሮቶ ፡ ለ
ዘተመውአ ፡ በደይን ፡ ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ አሕ
ምሞቶ ፡ ለዘ ፡ ሞአ ። 11 ወአውሣእክዎ ፡ ወእ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ቃልየ ፡ ዘቀዳሚኒ ፡ ወዘ
ይእዜኒ ፡ እስመ ፡ እምኀየሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢያውፅአ
ቶ ፡ ምድር ፡ ለአዳም ፡ እምታውዕአ ፡ ወትምሀ

---

69 ትእዛዝ ፡ ж. ያርእዮሙ ፡ ж. 70 ወኢገብር ፡ ለእግዚኡ ፡ L. ይስከብ ፡] ይስተይ ፡ ABP. 71 ∧ ስኢለ ፡ L. መኑሂ ፡] + ወኢመኑሂ ፡ AMRS, + ወኢለመኑሂ ፡ L. VII. 1 እፎ ፡ L. ቀዲሙ ፡ ж (exc. S). ሰዶም ፡ var. 2 አከን ፡] አከዝ ፡ L. ሳኦል ፡ var. 4 [ ] ታን ፡, [ ] ዉ ፡ LADOR. 5 ( ) ∧ ADMOR. 6 ይበቍዕ ፡ BFR, D corr. 7 ከሡት ፡ BFM. ∧ ለዝሉፉ ፡ DR. በእንተ ፡] ለ ж. 9 ትሰዐር ፡ BFS, ይሰ' ፡ OR. 11 ቃልየሰ ፡ ж. ዘቀዲሙ(ኒ) ፡ ж. [ኢ] ∧ omn.

ሮ ፡ በዘ ፡ [ኢ]ይኤብስ ። 12 ወምንተ ፡ ይበቍዐ
ነ ፡ ዘነሐዩ ፡ ኵልነ ፡ በሐዘን ፡ ወመዊተነኒ ፡ ዓዲ ፡
ጽጉሕ ፡ ለነ ፡ ደይን ። 13 ኦአዳም ፡ ምንተ ፡ ገ
በርከ ፤ ሶበ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘአበስከ ፡ እመ ፡ ኢ
ኮነት ፡ ላዕሌነ ፡ ዛቲ ፡ እኪት ። 14 ወምንተ ፡ ይ
በቍዐነ ፡ ዘአሰፈውከነ ፡ ዓለመ ፡ ዘአልቦ ፡ ሞተ ፡
ወንሕነሰ ፡ ግብረ ፡ መዋቲ ፡ ገበርነ ፤ 15 ወዘነገ
ሩነ ፡ ተስፉ ፡ ሠናየ ፡ ወንሕነሰ ፡ እኪተ ፡ ተለው
ነ ፤ 16 ወዘሥዩም ፡ ለነ ፡ አብያት ፡ ኅበ ፡ አል
ቦ ፡ ደዌ ፡ ወአልቦ ፡ ሐዘን ፡ ወንሕነሰ ፡ ኀጢአ
ተ ፡ ገበርነ ፤ 17 ወእስመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ስብሐቲ
ሁ ፡ ለልዑል ፡ በእንተ ፡ ጻድቃን ፡ ዘሐሙ ፡ ያ
ጽንዮሙ ፡ ወንሕነሰ ፡ በጌጋይነ ፡ ሖርነ ፤ 18 ወ
እስመ ፡ ያስተርኢ ፡ ገነት ፡ ዘኢይጸመሂ ፡ ፍሬ
ሁ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወሕይወት ፡ 19 ወ
ንሕነሰ ፡ ኢንበውእ ፡ እስመ ፡ በዘ ፡ ኢንትአኰ
ት ፡ ግብረ ፡ ገበርነ ፤ 20 ወእስመ ፡ ይበርሀ ፡ ገ
ጾሙ ፡ ለእለ ፡ አጽንዕዋ ፡ ለትዕግሥት ፡ ወለነሰ ፡
እምጽልመት ፡ ይጸልም ፡ ገጽነ ፤ 21 ወናሁ ፡ ነ
ሐዩ ፡ እንዘ ፡ ኢናአምር ፡ ምንት ፡ ሀሎ ፡ ለነ ፡
እምድኅረ ፡ ሞትነ ። 22 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤ
ለኒ ፡ ዝንቱ ፡ ኀሊናሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ዘይ
ትጋደል ፡ ሰብእ ፡ ዘተወልደ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
23 ከመ ፡ ለእመ ፡ [ተመውአ ፡] ይረከብ ፡ ዘት
ቤ ፡ ወለእመ ፡ ሞአ ፡ ይረከብ ፡ ዘእቤ ። 24 እስ
መ ፡ ዛቲ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ይቤሎሙ ፡
ሙሴ ፡ ለሕዝብ ፡ ኅረይዋ ፡ ለክሙ ፡ ለሕይወት ፡
[ከመ ፡ ትሕየዉ ፡ 25 ወከሕድዎ ፡] ወለእለሂ ፡
እምድኅሬሁ ፡ ነቢያት ፡ 26 ወሊተኒ ፡ ለዘ ፡ ተ
ናገርክዎሙ ፤ ወአልቦ ፡ ሐዘን ፡ በእንተ ፡ ተሀጕ
ሎቶሙ ፡ በከመ ፡ . . . . በእንተ ፡ ሕይወቶሙ ፡
ለእለ ፡ የአምኑ ። 27 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡
ኣአምር ፡ እግዚኦ ፡ ከመ ፡ ይእዜ ፡ ይሰመይ ፡ ል
ዑል ፡ መሓሬ ፡ ሶበ ፡ መሐሮሙ ፡ ለእለ ፡ ዘል
ፈ ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ፡ ኮኑ ፤ 28 ወመስተሣሀ
ል ፡ ሶበ ፡ ተሣሀሎሙ ፡ ለእለ ፡ ተመይጡ ፡ ው
ስተ ፡ ሕጉ ፡ 29 ወመስተዐግሥ ፡ እስመ ፡ ይት
ዔገሦሙ ፡ ለእለ ፡ አበሱ ፡ ከመ ፡ ውሉዱ ፡ 30 ወ
ጸጋዊ ፡ እስመ ፡ ይጼግዎሙ ፡ ለእለ ፡ እቤለክ ፡
ዘከመ ፡ ይደልዎሙ ፡ በእንተ ፡ ምግባሮሙ ፡ 31
ወብዙኅ ፡ ምሕረት ፡ እስመ ፡ ያበዝኅ ፡ ምሕረ
ቶ ፡ ፈድፋደ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ወላዕለ ፡ እ
ለ ፡ ኢይትኤዘዙ ፡ ወላዕለ ፡ እለኒ ፡ ሀለዎሙ ፡
ይትአኰቱ ፡ 32 እስመ ፡ እመ ፡ ኢያብዝኅ ፡ ም
ሕረቶ ፡ ኢየሐዩ ፡ ዓለም ፡ ወእለሂ ፡ ይነብሩ ፡
ውስቴቱ ፤ 33 ወጸጋዊ ፡ እስመ ፡ እመ ፡ ኢጸገ

12 ወምንተኑ ፡ L. ወሞትነኒ ፡ L. 13 ገበርናከ ፡ BDFPR. 14 ዘአሰፈወነ ፡ S. 15 ሠናየ ፡] + ኢገበርነ ፡ BFDPRS; + ኅደግነ ፡ O. 16 አብያተ ፡ LA (vid. gramm. § 192,c). 17 ወእስመ ፡ MA, እስመ ፡ caet. 18 ወእስመ ፡] ∧ ወ DFOPRS (item 20). 19 ገበርነ ፡ ግብረ ፡ pos. ጽ. 21 ምንተ ፡ LA. ለነ ፡] ላዕሌነ ፡ omn. exc. LAM. 23 [ ] ሞአ ፡ omn. ዘትቤ ፡] ዘእቤ ፡ ABOPS. ሞአ ፡] ተመውአ ፡ ጽ. ይረከብ ፡ 2°] ኢይረከብ ፡ L. ዘእቤ ፡] ዘትቤ ፡ PS. ∧ ወለእመ ፡ — ዘእቤ ፡ AB. 24 [ ] ex OP; ∧ caet. 26 ∧ በከመ ፡ LM. ∧ በእንተ ፡ omn., exc. L (D pr. m.). 27 ∧ ይእዜ ፡ O. 28 ትሣሀሎሙ ፡ L. ሕጉ ፡] ex OP; ሕግከ ፡ caet. 29 ይኤብሱ ፡ L. 30 በእንተ ፡] በከመ ፡ BDFOPR. 31 ምሕረት ፡] + ውእቱ ፡ L. ሀለዉ ፡] ዐለዉ ፡ DR. ይትኤዘዙ ፡ sine ኢ LMO. 32 እምኢሐይወ ፡ BF. ለዓለም ፡ AS (O pr. m.). 33 ወጸጋዊ ፡] + ውእቱ ፡ L. ኢጸገዎሙ ፡ vel ኢይጼግዎሙ ፡ ጽ. ኢሐይወ ፡ BFO.

ወ ፡ እምሠናይቱ ፡ ከመ ፡ ይትቀለሉ ፡ ኃጥኣን ፡
እምኀጢአቶሙ ፡ እመ ፡ ኢሐይዉ ፡ ኵሉ ፡ ዘ
መደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ 34 ወመኑንን ፡ እ
ስመ ፡ እመ ፡ ኢዐቀበ ፡ ተግባር ፡ ዘገብረ ፡ ይደ
መሰሶሙ ፡ ብዝኆሙ ፡ ለከሓድያን ፡ ወኢይት
ርፍ ፡ እምነ ፡ ብዝኆ ፡ ኍልቆሙ ፡ እመ ፡ አከ ፡
ኀዳጥ ፡ ጥቀ ። VIII. ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለ
ኒ ፡ ለዝንቱሰ ፡ ዓለም ፡ በእንተ ፡ ብዙኃን ፡ ገብ
ሮ ፡ ልዑል ፡ ወዘሰ ፡ ይመጽእ ፡ በሕቱ ፡ በእንተ ፡
ውኁዳን ። 2 ወናሁ ፡ እፌክር ፡ ለከ ፡ አምሳለ ፡
በቅድሜከ ፡ ዕዝራ ፤ ተሰአላ ፡ ለምድር ፡ ወትነ
ግረከ ፡ እስመ ፡ ትሁብ ፡ መሬተ ፡ ዘእምውስቴ
ቱ ፡ ይከውን ፡ ልሕኵት ፡ ወመሬትኒ ፡ ዘይከው
ን ፡ ወርቀ ፡ [ወይበዝኅ ፡ ዘልሕኵት ፡ ፈድፋደ ፡
እምነ ፡ ወርቅ ፡] ከማሁኬ ፡ ግብሩኒ ፡ ለዝንቱ ፡
ዓለም ። 3 እስመ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ተፈጥሩ ፡
ውስቴቱ ፡ ወውኁዳን ፡ እለ ፡ የሐይዉ ። 4 ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ለትትፈሣሕ ፡ ነፍስ ፡
እምልብ ፡ ወትስተይ ፡ እዝን ፡ እምጥበብ ፡ 5 እ
ስመ ፡ መጽአ ፡ እዝን ፡ ለሰሚዕ ፡ ወየሐውር ፡
በዘ ፡ ኢይፈቅድ ፡ እንዘ ፡ ኢይትወሀብ ፡ ሎቱ ፡
እንበለ ፡ ኀዳጥ ፡ ሕይወት ። 6 እግዚኦ ፡ እመሰ ፡
አባሕከ ፡ ለገብርከ ፡ ሶበ ፡ ወሀብከነ ፡ ልበ ፡ ወኅ
ሊና ፡ በዘ ፡ ንዘርእ ፡ ወኀበሂ ፡ ነሐርስ ፡ ወንዘር
እ ፡ ከመ ፡ ይፍረይ ፡ ለነ ፡ ወይክሀሉ ፡ ሐዪወ ፡
ኵሎሙ ፡ ምውታን ፡ በዘ ፡ ይጸውር ፡ ዓለም ፡
ለእጓለ ፡ እመሕያው ። 7 እስመ ፡ ኵልነ ፡ ዕሩያ
ን ፡ ንሕነ ፡ ግብረ ፡ እደዊከ ፡ በከመ ፡ ትቤ ። 8 እ
ስመ ፡ ትፈጥር ፡ ይእዜ ፡ ውስተ ፡ ማሕፀን ፡ ወ
ትገብር ፡ ሎቱ ፡ ሥጋሁ ፡ ወመለያልዮ ፡ ወትሁ
ቦ ፡ ልበ ፡ ወተዐቅቦ ፡ በእሳት ፡ ወማይ ፡ ወ፱አ
ውራኀ ፡ ትጸውሮ ፡ ለዝኩ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወይት
ዐቀብ ፡ በቃለ ፡ ዚአከ ። 9 ወሶበሂ ፡ ከዐበ ፡ [ት]ወ
ል[ዶ ፡ እሙ ፡] ወእምዝ ፡ ተወሊዶ ፡ ወተፈጢ
ሮ ፡ 10 ትኤዝዝ ፡ እምውስተ ፡ መለያልይ ፡ የ
ሐዝ ፡ ሐሊብ ፡ እንተ ፡ አጥባቲሃ ፡ ፍሬ ፡ ጥብ ፡
11 ከመ ፡ ይትሐፀን ፡ ዝኩ ፡ ግብርከ ፡ እስከ ፡ ጊ
ዜ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ወታልህቆ ፡ በምሕረትከ ፡ 12
ወትሴስዮ ፡ በጽድቅከ ፡ ወትሜህሮ ፡ በሕግከ ፡
ወትጌሥጾ ፡ በጥበብከ ፡ 13 ወእምዝ ፡ ትቀትሎ ፡
ለዝኩ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወአሕየውከ ፡ [ግ]ብረከ ።
14 ወእመሰ ፡ አማስኖ ፡ ታማስኖ ፡ ለዝኩ ፡ ዘመ

---

34 ወመኑንን ፡] + ውእቱ ፡ LADMOS. ወኢያተርፍ ፡ BDFO. ኀዳጠ ፡ BO. VIII. 1 ለዝን ቱሰ ፡] ‸ ለ L. 2 [ ] e P; ‸ caet. 3 ‸ እለ ፡ 1° LS. 4 ይትፈሣሕ ፡ et ወትሰቲ ፡ S. ወትስተ ይ ፡] ወትትሐሠይ ፡ BDF. እምጥበብ ፡] እምነቢብ ፡ BS, F pr. m. 5 መጽአ ፡ — ለሰሚዕ ፡] መ' ፡ ልብ ፡ ለሰ' ፡ AMP(O); መ' ፡ እ' ፡ ለሰ' ፡ ወመልዐ ፡ D, ልብ ፡ ለሰ' ፡ መልዐ ፡ R; ልብ ፡ ለአእምሮ ፡ ተ መልአ ፡ ወእዝን ፡ ለሰ' ፡ ሠጽአ ፡ BF. ኢይትፈቀድ ፡ SMP, ኢፈቀደ ፡ DR. ‸ ሎቱ ፡ L. 6 ኵሎ ሙ ፡] ወኵሎሙ ፡ AS, ወኵሎ ፡ L. ይጸውሮሙ ፡ DPR. 8 ትፈጥሮ ፡ e BDFPR; ተፈጥረ ፡ caet. ወትገብር ፡] ተገብረ ፡ L. ሥጋ ፡ et መለያልየ ፡ BFS. ለዝከቱ ፡ LS. 9 [ ] e BF(M); ተወልደ ፡ caet. 10 ትኤዝዝ ፡] praem. በ (vel ወበ)ላዕሉ (vel ሌሁ) ፡ ×. መለያልያ ፡ DORS. ይውሕዝ ፡ L. ያሕዝ ፡ OPR. ሐሊበ ፡ L (rectum voce ትኤዝዝ ፡). ጥበ ፡ omn., exc. LOR. 12 ጽድቅከ ፡ L, 'ቀከ ፡ D, ጽድቀ ፡ A. ሕገከ ፡ A, ሕግከ ፡ L. 13 [ግ] e F; ገ caet. 14 አማስኖ ፡] e MO; ‸ caet. መዋዕ ለ ፡ omn., exc. LAS. ፈጢረከ ፡ ወገቢረከ ፡ BDFP.

ጠነገ፡ መዋዕል፡ ፈጠርከ፡ ወገበርከ፡ ወለም
ንት፡ እንከ፡ ፈጠርከሁ። 15 ወይእዜኒ፡ እግ
ን፡ ነገርኩ፡ ወለሊከ፡ ታአምር፡ በእንተ፡ ኵ
ሉ፤ ወባሕቱ፡ ሊተሰ፡ በእንተ፡ ሕዝብከ፡ አጽ
ሀቀኒ፡ 16 ወበእንተ፡ ርስትከ፡ ዘንተ፡ ዘአሐ
ዝን። 17 ወዘንተ፡ ዘአኀዝኩ፡ አስተብቍዕ፡
በቅድሜከ፡ በእንቲአየኒ፡ ወበእንቲአሆሙኒ፡
እስመ፡ እሬኢ፡ መድኀፀነ፡ ለነ፡ ለእለ፡ ንነብ
ር፡ ውስተ፡ ዓለም። 18 [ወአንሰ፡ እሰምዕ፡] ሕ
ጎ፡ ለዓለም፡ ዘይመጽእ፡ 19 ወበእንተ፡ ዝን
ቱ፡ ስማዕ፡ ቃልየ፡ ወአፅምአኒ፡ ስእለትየ፡ ወ
እንግር፡ ቅድሜከ። ቀዳሚ፡ ቃለ፡ ጸሎቱ፡ ለ
ዕዝራ፡ ዘእንበለ፡ ይንሥእዎ። 20 ወይቤ፡ እ
ግዚኦ፡ ዘትነብር፡ ለዓለም፡ ዘትሬኢ፡ በአርያ
ም፡ ልዑል፡ ዘሀሎከ፡ በሰማይ፤ 21 ዘኢይት
መዋእ፡ መንበርከ፡ ወኢየኀልቅ፡ ስብሐቲከ፡
ወይቀውሙ፡ በፍርሀት፡ መላእክቲከ፤ 22 ወ
በትእዛዝከ፡ ይከውን፡ ነፋስ፡ ወእሳት፡ ወቃል
ከኒ፡ ጽኑዕ፡ ወይነብር፡ ነቢብከ፤ 23 ወኀያል፡
ሥርዐትከ፡ ወግሩም፡ ትእዛዝከ፡ ወያየብስ፡ ቀ
ላያተ፡ ትእዛዝከ፡ ወይመስዎሙ፡ ለአድባር፡
መዐትከ፡ ወጽድቅ፡ ስምዕከ። 24 ስማዕ፡ ቃሉ፡
ለገብርከ፡ ወአፅምእ፡ ስእለተ፡ ተግባርከ፡ ወአ
ፅምእ፡ ነቢብየ፤ 25 እምጣነሰ፡ ሕያው፡ አነ፡
እነግረከ፡ ወእምጣነ፡ ሀሉ፡ ልብየ፡ አወሥአ
ከ። 26 ኢትነጽር፡ አበሳሆሙ፡ ለሕዝብከ፡ ዳ
እሙ፡ ጽድቆሙ፡ ለእለ፡ ተቀንዩ፡ ለከ፤ 27 ወ
ኢትርአይ፡ ግብሮሙ፡ ለኃጥኣን፡ ዳእሙ፡ ሕ
ማሞሙ፡ ለእለ፡ ዐቀቡ፡ ሥርዐተከ፤ 28 ወኢ
ትትመዓዕ፡ በእንተ፡ እለ፡ ገብሩ፡ እኪተ፡ በ
ቅድሜከ፡ ዳእሙ፡ ተዘከሮሙ፡ ለእለ፡ በኵሉ፡
ልበሙ፡ ተአመኑ፡ በሕግከ፤ 29 ወኢትፍቅድ፡
ታህጕሎሙ፡ ለእለ፡ ከመ፡ እንስሳ፡ ኮኑ፡ በም
ግባሮሙ፡ ዳእሙ፡ (ተዘከሮሙ፡ ወ)ነጽሮሙ፡
ለእለ፡ በብሩህ፡ አጽንዕዋ፡ ለሥርዐትከ፤ 30 ወ
ኢትትመዐዖሙ፡ ለእለ፡ አከዩ፡ እምአራዊት፡
ዳእሙ፡ አፍቅሮሙ፡ ለእለ፡ ለዝሉፉ፡ ተወከ
ሉ፡ በስብሐቲከ። 31 ወባሕቱ፡ ንሕነኒ፡ ወእለ
ኒ፡ እምቅድሜነ፡ ግብረ፡ መዋቲ፡ ገበርነ፡ ወ
አንተሰ፡ በእንቲአነኒ፡ ወበእንተኒ፡ እለ፡ አበ
ሱ፡ ኩን፡ መሓሬ። 32 እስመ፡ ለነ፡ ለእለ፡ አ
ልብነ፡ ምግባረ፡ ሠናይ፡ ለእመ፡ መሐርከነ፡
ውእተ፡ አሚረ፡ ትሰመይ፡ መሓሬ፡ 33 ወለጻ
ድቃንሰ፡ እለ፡ በሙ፡ ምግባረ፡ ሠናይ፡ ዘሥ
ዩም፡ ሎሙ፡ በኀቤከ፡ እምግባሮሙ፡ ትምሕ
ሮሙ። 34 ወምንት፡ ውእቱ፡ እጓለ፡ እመሕያ

---

15 ነገርከ፡ BDFOPR. ሊተሰ፡] + አኮ፡ ዘእብል፡ አላ፡ BF, + እቤ፡ አላ፡ PS. 17 አስተ'፡ በቅ'፡] አስተበቍዐከ፡ L(EF). መድኀኒነ፡ BDRP, መድኀፃቲነ፡ FO. 18 ‸ ወአንሰ፡ — ለዓለም፡ LS. [ ] እንዘ፡ ያሰምዕ፡ BFPR, እ'፡ ይሰምዕ፡ AM, እ'፡ ንሰምዕ፡ DO. 19 Titulum exhibent omnes (in MPS rubro exscriptum). 20 ወእቤ፡ P corr.; ‸ BFR. ወትሬኢ፡ L. 21 ዘኢየኀልቅ፡ ADFM. 22 ዘበትእዛዝ፡ L. ንባብከ፡ MOS. 23 ግሩም፡ sine ወ L. ወያየብስ፡ ለቃለያት፡ L. ወጽድቅ፡ ስ'፡] ‸ A, ወአኮ፡ በጽድቅከ፡ ሰሚዐ፡ L. 24 ተግባርከ፡] ገብርከ፡ ADMPR. ንባብየ፡ MO. 25 ሀሉ፡] ኀለየ፡ BFPS. 29 ተሀጕሎቶሙ፡ omn. exc. A (ትሀጕልቶሙ፡ S). ( ) ‸ O. በብሩህ፡] + ልብ፡ OPR. 30 የአከዩ፡ PS. 31 ኩን፡] ኩነነ፡ L. 32 ሠናየ፡ S. 33 ወእለሰ፡ ጻድቃን፡ ABDFPR, ወለነሰ፡ ጻ'፡ MS, እስመ፡ ጻድቃን፡ O. በምግባሮሙ፡ MO. 34 ትትማዐዖ፡ L. ታምርር፡ ×.

ሙ ፡ ከመ ፡ ትትመዐዮ ፡ ወምንት ፡ ውእቱ ፡ ዘመ
ደ ፡ መዋቲ ፡ ከመ ፡ ትምርር ፡ በእንቲአሁ ። 35 አ
ማን ፡ እብል ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ እምዘተወልደ ፡ ዘ
ኢይኤብስ ፡ . . . ። 36 ወበሕቱ ፡ በዝንቱ ፡ ጥ
ቀ ፡ ይትአመር ፡ ኂሩትከ ፡ ሶበ ፡ መሐርኮሙ ፡
ለእለ ፡ አልቦሙ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ። 37 ወአው
ሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ አማን ፡ በኀበ ፡ ጽድቅ ፡ ተ
ናገርከ ፡ ወከማሁ ፡ ውእቱ ። 38 ወአማን ፡ ኢ
ይፈቅድ ፡ ሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይኤብሱ ፡ ሞተ ፡ ወ
ኢደይነ ፡ ወኢሕርትምና ፤ 39 ወበሕቱ ፡ እትፌ
ሣሕ ፡ በእንተ ፡ ጻድቃን ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ እ
ለ ፡ የሐይዉ ፡ ወይረክቡ ፡ ዕሴቶሙ ። 40 ወበ
ከመ ፡ ትቤ ፡ ከማሁ ፡ ውእቱ ። 41 በከመ ፡ ይዘ
ርእ ፡ ሐረሳዊ ፡ ብዙኀ ፡ ዘርአ ፡ ወይተክል ፡ ብ
ዙኀ ፡ ተክለ ፡ ወእመሰ ፡ ጊዜሁ ፡ አኮ ፡ ኵሉ ፡
ዘርእ ፡ ዘየሐዩ ፡ ወአኮ ፡ ኵሉ ፡ ተክል ፡ ዘይወ
ዲ ፡ ሥርወ ፡ ወከማሁ ፡ እለኒ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡
ዓለም ፡ አኮ ፡ ኵሉ ፡ ዘየሐዩ ። 42 ወአውሣእኮ
ዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድ
ሜከ ፡ እንግርከ ። 43 ዘርአ ፡ ሐረሳዊሰ ፡ እመ ፡
ኢልህቀ ፡ ይብል ፡ ዮጊ ፡ ዝናም ፡ ኢረከበ ፡ ወ
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ይማስን ። 44 ወበሕቱ ፡ ሰብ
እ ፡ ዘበእዴከ ፡ ገበርከ ፡ ወበአምሳለ ፡ ዚአከ ፡ አ
ስተማሰልከ ፡ ወእመሰ ፡ አምሳለ ፡ ዚአከ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወኵሉ ፡ በእንቲአሁ ፡ ገበርከ ፡ ለምንት ፡ እ
ንከ ፡ ታስተማስሎ ፡ ወትሬስዮ ፡ ከመ ፡ ዘርእ ፡
ሐረሳዊ ። 45 ሐሰ ፡ ለከ ፡ እግዚኦ ፤ ዳእሙ ፡ መ
ሀከ ፡ ሕዝበከ ፡ ወመሐር ፡ ርስተከ ፡ እስመ ፡ ተ
ግበረከ ፡ ትምሕር ። 46 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለ
ኒ ፡ ዘውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡
ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ አምሳሊሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ወዘዝ
ከቱሰ ፡ ዓለም ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡ ዝከቱ ፡ ዓለም ።
47 ወበሕቱ ፡ ብዙኀ ፡ ሕጹጽ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ ታ
ፈድፍድ ፡ አፍቅሮቶ ፡ ለተግባርየ ፡ እምኔየ ፤ ወ
አንተሰ ፡ ዘመብዝኅቶ ፡ ትትሜሰል ፡ ከመ ፡ ኃ
ጥኣን ፡ እንዘ ፡ ኢኮንከ ፡ ኃጥአ ። 48 ወበሕቱ ፡
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ትትአኰት ፡ በኀበ ፡ ልዑል ፡
49 እስመ ፡ አትሐትከ ፡ ርእሰከ ፡ በከመ ፡ ይደል
ወከ ፡ ወኢረሰይከ ፡ ርእሰከ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ከ
መ ፡ ፈድፋደ ፡ ትትአኰት ። 50 ወይእዜኒ ፡ ሕ
ርቱማን ፡ ብዙኀ ፡ የሐሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ው
ስተ ፡ ዓለም ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ እስመ ፡ በብ
ዙኃ ፡ ትዕቢት ፡ ሖሩ ፤ 51 ወአንተሰ ፡ ለርእስከ ፡
አእምር ፡ ወለእለኒ ፡ ከማከ ፡ ኅሥሥ ፡ ክብሮ
ሙ ፤ 52 እስመ ፡ ለክሙ ፡ ተርኅወ ፡ ገነት ፡ ወ
ተተክለ ፡ ዕፀ ፡ ሕይወት ፡ ወተደለወ ፡ ዓለም ፡
ዘይመጽእ ፡ ወተሠርዐ ፡ ወተሐንጸ ፡ ትፍሥሕ
ት ፡ ወተነጽፈት ፡ ዕረፍት ፡ ወቆመት ፡ በረከት ፡

---

35 ወኢይኤብስ ፡ LA. 37 በኀቤየ ፡ ጽድቀ ፡ BDF, በጽድቅ ፡ S, በጽድቅከ ፡ P. 41 ∧ ዘርእ ፡ ዘየ' ፡ ወአ' ፡ ኵ' ፡ ADRO. ሥርወ ፡] + ወአኮ ፡ ኵሉ ፡ ዘርእ ፡ ዘይበቍል ፡ BF. ኵሎሙ ፡ ዘየሐይዉ ፡ * (exc. S). 42 ∧ እንግርከ ፡ L; እነግረከ ፡ MP. 43 ዝናመ ፡ ኢረከበ ፡ BDFPR. 44 ዘበእዴከ ፡] ∧ ዘ L. ወበአምሳለ ፡] ∧ ወ L. ወእመሰ ፡] ወእስመ ፡ DMOPRS (F i. l.). ወለምንት ፡ BDFPR. ∧ ዘርእ ፡ BR (DF i. l.). 46 ∧ ውስተ ፡ 2° L. 47 ሕጹጽ ፡ BFOPR. ዘመብዝኅቶ ፡] ∧ ዘ AMOS, DP corr. ኃጥኣን ፡] ኃጥእ ፡ *. 48 ተአኰትከ ፡ * (exc. S). 49 ∧ ርእሰከ ፡ 2° L. 50 ነበሩ ፡ ADFPR. 51 ክብ' ፡] ግብሮሙ ፡ L. 52 ወተሠርዐት ፡ MO. ወተሐንጸት ፡ *. ወተነጽፈ ፡ *. ዕረ' ፡] ዐራት ፡ A(M).

ወሠናይት ፡ ወተቀሥመ ፡ ሥርዋ ፡ ለጥበብ ።
53 ተኀትመ ፡ እንከ ፡ ደዌ ፡ ወጠፍአ ፡ ሞት ፡ ወ
ተኀብአት ፡ ሲኦል ፡ ወጠፍአት ፡ ሙስና ፡ 54 ወ
ተረስዐ ፡ ሕማም ፡ ወአስተርአየ ፡ መዝገበ ፡ ሕ
ይወት ። 55 ወኢትድግም ፡ እንከ ፡ ተኀሥሥ ፡
በእንተ ፡ ብዝኆሙ ፡ ለእለ ፡ ይትሀጕሉ ። 56 እ
ስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ረኪቦሙ ፡ ግዕዛነ ፡ መነንዎ ፡
ለልዑል ፡ ወአስተቱ ፡ ሕጎ ፡ ወኀደጉ ፡ ፍኖቶ ፡
57 ወተከየድዎሙ ፡ ለጻድቃኒሁ ፡ 58 ወይቤሉ ፡
በልቦሙ ፡ ኢንፈቅዶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡
ያአምሩ ፡ ከመ ፡ ይመውቱ ። 59 ወበእንተ ፡ ዝ
ንቱ ፡ በከመ ፡ ለከሙ ፡ ዝንቱ ፡ ሠናይ ፡ ከማሁ
ኬ ፡ ሎሙኒ ፡ ዝኩ ፡ ሙስና ፤ . . . ። 60 እስመ ፡
እሙንቱኒ ፡ ተፈጢሮሙ ፡ ገመንዎ ፡ ለስመ ፡ ፈ
ጣሪሆሙ ፡ ወኢያእኰትዎ ፡ ለዘ ፡ አስተደለዎ
ሙ ። 61 ይእዜኒ ፡ ይበጽሖሙ ፡ ደይኖሙ ፡ 62
ዘኢነገርከዎሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ዘእንበለ ፡ ለከ ፡
ወለውኁዳን ፡ እለ ፡ ከማከ ። 63 ወአውሣእከ
ዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ናሁ ፡ እግዚኦ ፡ ነገርከኒ ፡ ይእዜ ፡
ብዙኀ ፡ ተአምረ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትግበር ፡ በደኃሪ ፡
መዋዕል ፡ ወኢነገርከኒ ፡ ባሕቱ ፡ ማእዜ ፡ ዕድ
ሜሁ ። IX. ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሐ
ሲበከ ፡ [ሕስብ ፡] ለሊከ ፡ ወእምከመ ፡ ርኢከ ፡
ቦቱ ፡ ዘኀለፈ ፡ እምተአምር ፡ ዘእቤለከ ፡ 2 ው
እተ ፡ አሚረ ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ በጽሐ ፡ ዕድሜ
ሁ ፡ ዘቦቱ ፡ ሀለዎ ፡ ለልዑል ፡ የሐውጽ ፡ ዓለ
 መ ፡ ዘፈጠረ ። 3 አመ ፡ አስተርአየ ፡ ውስተ ፡
ዓለም ፡ ድልቅልቅ ፡ በበ ፡ ብሔሩ ፡ ወይትሀወ
ኩ ፡ አሕዛብ ፡ ወይትሐበቀቁ ፡ ሕዝብ ፡ ወይት
ቃተሉ ፡ መላእክት ፡ ወይደነግጹ ፡ መሳፍንት ፡
4 ውእተ ፡ አሚረ ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ እንበይነ ፡
ዝንቱ ፡ ይቤ ፡ ልዑል ፡ እምቅድመ ፡ ዕድሜሁ ።
5 በከመ ፡ ኵሉ ፡ ዘከነ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘቀዳ
ሚ ፡ በቃል ፡ ወደኃሪ ፡ በአስተርእዮ ፡ 6 ከማ
ሁ ፡ ዓለሙኒ ፡ ለልዑል ፡ ዘቀዳሚ ፡ በነገር ፡ ወ
በተአምር ፡ ወበኀይል ፡ ወደኃሪሰ ፡ በምግባር ፡
ወበመንክር ። 7 ወዘድኅነ ፡ ወክህለ ፡ አምሥ
ጦ ፡ በምግባሩ ፡ ወበሃይማኖቱ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡
ተአምነ ፡ 8 ውእቱ ፡ ዘይድኅን ፡ እምዘ ፡ እቤለ
ከ ፡ ሥቃይ ፡ ወይሬእያ ፡ ለሕይወት ፡ በምድር
የ ፡ ወበደወልየ ፡ ዘቀደስኩ ፡ ሊተ ፡ እምዝንቱ ፡
ዓለም ። 9 ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ይትመነደቡ ፡ እ
ለ ፡ ይእዜ ፡ ተዐወሩ ፡ ትእዛዝየ ፡ ወይጼዐሩ ፡ ው
ስተ ፡ ደይን ፡ እለ ፡ ኀደጉ ፡ ሥርዐትየ ፡ ወአስተ
ሐቀሩኒ ። 10 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢያእመሩኒ ፡
በሕይወቶሙ ፡ እንዘ ፡ እረድኦሙ ፡ 11 ወኵሎ
ሙ ፡ እለ ፡ ተዐበዩ ፡ ላዕለ ፡ ሕግየ ፡ እንዘ ፡ ግዑ
ዛን ፡ እሙንቱ ፡ 12 ወእንዘ ፡ ርኅው ፡ ሎሙ ፡

53 ወተኀትመ ፡ ×. 55 ወኢትደግም ፡ LA. 56 ወኀደጉ ፡ ፍ' ፡] ወመነኑ ፡ ሥርዐቶ ፡ BDFPR. 57 ወኬድዎሙ ፡ BFOPRS. ለጻድቃን ፡ L. 59 ከመ ፡ ለከሙ ፡ ዘንተ ፡ ሠናየ ፡ L. 60 ለስመ ፡] ∧ ስመ ፡ BFOR, D pr. m., P sec. m. አስተዳለወ ፡ ሎሙ ፡ PR. 63 ይእዜ ፡] praem. እስከ ፡ P. IX. 1 [ ] ሐሳበ ፡ LAS (D corr., + አእምር ፡); ሐስበ ፡ caet. (D pr. m.). 3 ወይትሐበቈቈ ፡ L, 'ብቈቁ ፡ M, 'በሐቀቁ ፡ (sic) OP. 4 ይብል ፡ L. 6 ወከማሁ ፡ L. ዓለ' ፡ ለል' ፡] ለልዑልኒ ፡ LM; ለዓለሙኒ ፡ ለልዑል ፡ A; ለዓለምኒ ፡ ልዑል ፡ R, D corr. ወድኅርሰ ፡ L. 9 ውእተ ፡ LS. ይትዐወሩ ፡ L. ሥርዐትየ ፡] ፍርሀትየ ፡ (ፈሪሆትየ ፡ PR) ×. 10 ወኵሎሙ ፡] ∧ ወ AB. ኢያአምሩኒ ፡ LAMPS. እረድ አሙ ፡] + አነ ፡ PS. 12 ርኅው ፡] ርሒብ ፡ PS. አላ ፡] እለ ፡ ABFMS, ወእለ ፡ R. ያአምሩኒ ፡ LDPS.

መከነ ፡ ትዕግሥትየ ፡ ወኢለበወኒ ፡ አላ ፡ አስ
ተቱኒ ፡ ሀለዎሙ ፡ ባሕቱ ፡ ያእምሩኒ ፡ እምድኅ
ረ ፡ ሞቱ ። 13 ወአንተሰ ፡ ኢትኅሥሥ ፡ እንከ ፡
እፎ ፡ ይትኴነኑ ፡ ኃጥኣን ፡ ዳእሙ ፡ ኅሥሥ ፡
እፎ ፡ የሐይዉ ፡ ጻድቃን ፡ በዓለሞሙ ፡ እስመ ፡
በእንቲአሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ዓለም ። 14 ወአውሣ
እክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ 15 ቀዳሚኒ ፡ እቤ ፡ ወይእዜ
ኒ ፡ እብል ፡ ከመ ፡ ይበዝኁ ፡ እለ ፡ ይትሀጐሉ ፡
(እምደኃርያን ፡) እምእለ ፡ የሐይዉ ፡ 16 ከመ ፡
ትበዝኅ ፡ ሞገድ ፡ እምነጠብጣብ ። 17 ወአው
ሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ በአምጣነ ፡ ብሔሩ ፡ ዘርኡ ፡
ወበከመ ፡ ምግባሩ ፡ ኰነኔሁ ፡ ወበሐሳበ ፡ ሐረ
ሳዊሁ ፡ ዐጺዱ ፡ እስመ ፡ በመዋዕሊሁ ፡ ውእቱ ፡
ዓለም ፡ 18 ዘአስተደለውኩ ፡ ይእዜ ፡ እንበለ ፡
ይኩን ፡ ዓለሞሙ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ይነብሩ ፡ ወአ
ልቦ ፡ ዘይትዋሥአኒ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ እስመ ፡
አልቦ ፡ ዘሀለወ ፡ ወኢመኑሂ ። 19 ወይእዜኒ ፡
ተፈጢሮሙ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ድልው ፡ ወው
ስተ ፡ ማእድ ፡ እንተ ፡ ለዝላፉ ፡ በሕግ ፡ ዘአል
ቦ ፡ አሠረ ፤ ሞት ፡ በምግባሪሆሙ ። 20 ሶበ ፡ ር
ኢክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወናሁ ፡ ህጉል ፡ ውእቱ ፡ ወ
ዓለምየኒ ፡ ወናሁ ፡ ይጼዐሩ ፡ በእንተ ፡ ምግባሮ
ሙ ፡ ዘተዘርአ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 21 ወሖርኩ ፡
ወመ[ሀ]ኩ ፡ ኅዳጠ ፡ ጥቀ ፡ ወአድኅንኩ ፡ ሊተ ፡
ሐንባበተ ፡ እምውስተ ፡ አስካል ፡ ወአሐተ ፡ ተ
ክለ ፡ እምብዙኅ ፡ ዖም ። 22 ወይትሀጐል ፡ ብ
ዙኆሙ ፡ ለእለ ፡ ከንቱ ፡ ተፈጥሩ ፡ ወትትዐቀ
ብ ፡ ሐንባበትየ ፡ ወተክልየ ፡ እንተ ፡ በብዙኅ ፡
ስራሕ ፡ ጸንዐት ። 23 ወአንተሰ ፡ ለእመ ፡ ካዕበ ፡
ጸለይከ ፡ ወጾምከ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ 24 ወሖር
ከ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ኀበ ፡ ኢተሐንጸ ፡ ንድቅ ፡
ወበላዕከ ፡ እምፍሬ ፡ ገዳም ፡ ባሕቲቶ ፡ ወሥጋ
ኒ ፡ ኢበላዕከ ፡ ወወይነሂ ፡ ኢሰተይከ ፡ ዘእንበ
ለ ፡ ፍሬ ፡ ዕፅ ፡ ባሕቲቶ ፡ 25 ወጸሊ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወእመጽእ ፡ ወእነግረከ ።
26 ወእምዝ ፡ ሖርኩ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ዘስሙ ፡
አርፋድ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ፡ ወነበርኩ ፡ ውስተ ፡
ሣዕር ፡ ወተሴሰይኩ ፡ እምፍሬ ፡ ገዳም ፡ ወዘኒ ፡
በላዕኩ ፡ ያጸግበኒ ፡ 27 ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡
ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ እንዘ ፡ ሀለውኩ ፡ እሰከብ ፡ ው
ስተ ፡ ሣዕር ፡ ወልብየኒ ፡ ተሀውከኒ ፡ ከመ ፡ ቀ
ዲሙ ፡ 28 ወከሠትኩ ፡ አፉየ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እ
ንብብ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ፡ ወእቤ ፤ 29 እግዚኦ ፡
እግዚእየ ፡ አስተርእዮ ፡ አስተርአይከ ፡ ለአበዊ
ነ ፡ በገዳም ፡ በምድረ ፡ በድው ፡ ኀበ ፡ አልቦ ፡
ዖመ ፡ ወሣዕረ ፡ 30 ወትቤ ፡ አንተ ፡ እስራኤል ፡
ስምዐኒ ፡ ወአዕምአኒ ፡ ቃልየ ። 31 እስመ ፡ ና
ሁ ፡ አነ ፡ እዘርእ ፡ በውስቴትክሙ ፡ ሕግየ ፡ ወ

18 ዓለም ፡] + ዘይመጽእ ፡ P. 15 (እምደኃርያን ፡) እምነ ፡ ኅሩያን ፡ DO. እምእለ ፡] እለ ፡ DOPS. 16 ሞገት ፡ BD(A); ዝናም ፡ ROP. 17 ዐጺዱ ፡ S, ዐፃዲ ፡ D, ዐፃዲሁ ፡ OPR. እ' ፡ መዋዕሊሁ ፡ ው' ፡ ለዓለም ፡ BDFR. 18 ዘተዋሥአኒ ፡ A, ዘይትወሥአኒ ፡ LB. ∧ ይእተ ፡ አሚረ ፡ L. 19 ወውስተ ፡] ∧ ወ ⁎. በሕገ ፡ LAP. ሞት ፡] corruptum e ሞቱ ፡ vel ማሰኑ ፡? ወምግባሪሆሙኒ ፡ L; ወበም' ፡ ⁎ (exc. O). 20 ህጉል ፡ ex MA, ሀጕል ፡ L, F pr. m.; ህጉላን ፡ seq. እሙንቱ ፡ P, ሀጕሉ ፡ እ' ፡ BOR, F corr., ተሀጕሉ ፡ እ' ፡ D. ወዓለምኒ ፡ ናሁ ፡ ይጼዐር ፡ OPRS. 21 [ ] ሐው codd.; + ሊተ ፡ MP. 22 ወይትሀጐሉ ፡ ⁎. ለእለ ፡] እለ ፡ LMP. 23 ∧ ወጾምከ ፡ O. 24 ንድቅ ፡ ⁎. ባሕቲቱ ፡ PR (bis). 25 ወጸለይከ ፡ omn. exc. L. ወእመጽእ ፡] ∧ ወ ADOPS. 27 በከመ ፡ BDFRS. 31 ወእገብር ፡ BFRO.

ይገብር ፡ ፍሬ ፡ በላዕሌክሙ ፡ ወትከብሩ ፡ ቦቱ ፡
ለዓለም ። 32 ወንሢአሙ ፡ ሕገከ ፡ አበዊነ ፡ ኢ
ዐቀቡ ፡ ወበሥርዐትከኒ ፡ ኢቆሙ ፡ ወእምዝ ፡
ፍሬሁሰ ፡ ለሕግከ ፡ ኢተሀጕለ ፡ እስመ ፡ ኢይት
ከሀል ፡ ከመ ፡ ይትሀጐል ፡ እስመ ፡ ዘዚአከ ፡ ው
እቱ ፡ 33 እስመ ፡ እለሰ ፡ ተመጠውዎ ፡ ተሀጕ
ሉ ፡ እስመ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ዘተዘርአ ፡ ውስቴቶሙ ።
34 እስመ ፡ ሕግ ፡ ይእቲ ፤ ምድርኒ ፡ እምከመ ፡
ነሥአት ፡ ዘርአ ፡ ወባሕርኒ ፡ እምከመ ፡ ቦአት ፡
ውስቴታ ፡ ሐመር ፡ ወንዋይኒ ፡ እምከመ ፡ ወደ
ዩ ፡ ውስቴታ ፡ መብልዐ ፡ 35 ውእቱ ፡ እምከ
መ ፡ ኮነ ፡ ጊዜሁ ፡ እመኒ ፡ ለውእቱ ፡ ዘርአ ፡ ወ
እመኒ ፡ ለውእቱ ፡ ዘተወድየ ፡ ውስቴቱ ፡ ከመ ፡
ይማስን ፡ . . . . . . 38 . . . ወሶበ ፡ ነጸርኩ ፡ በአ
ዕይንቲየ ፡ ወናሁ ፡ እሬኢ ፡ ብእሲተ ፡ እመንገ
ለ ፡ የማን ፡ ትበኪ ፡ ወትጸርኅ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡
ወሕምምት ፡ ነፍሳ ፡ ጥቀ ፡ ወአልባሳኒ ፡ ሥጡ
ጥ ፡ ወሐመድ ፡ ውስተ ፡ ርእሳ ። 39 ወኅደገኒ ፡
ዝኩ ፡ ኀሊና ፡ ዘእኄሊ ፡ ወተመየጥኩ ፡ ኀቤሃ ፡
ወእቤላ ፡ ምንተ ፡ ያበክየኪ ፡ ወለምንት ፡ ተሐ
ሚ ፡ ነፍሰኪ ። 41 ወትቤለኒ ፡ ኅድገኒ ፡ ኅድገ
ኒ ፡ እብኪ ፡ እግዚእየ ፡ ላዕለ ፡ ርእስየ ፡ ወእወስ
ክ ፡ ሕማምየ ፡ እስመ ፡ ጥቀ ፡ ሕዝንት ፡ አነ ፡ ወ
ሕምምት ፡ ነፍስየ ። 42 ወእቤላ ፡ ምንተ ፡ ኮን
ኪ ፡ ንግርኒ ። 43 ወትቤለኒ ፡ መከን ፡ አነ ፡ እም
ትካት ፡ እንዘ ፡ ሀሎኩ ፡ ምስለ ፡ ብእሲየ ፡ ፴ዓ
መተ ፤ 44 ወአንሰ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ወኵሎ ፡ ዕ
ለተ ፡ በዝንቱ ፡ ፴ዓም ፡ እጼሊ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡
መዓልተ ፡ ወሌሊተ ። 45 ወእምዝ ፡ እምድኅ
ረ ፡ ፴ዓም ፡ ሰምዓ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአመቱ ፡
ወርእየኒ ፡ ሕማምየ ፡ ወነጸረኒ ፡ ሥቃይየ ፡ ወስ
ራሕየ ፡ ወወሀበኒ ፡ አሐደ ፡ ወልደ ፡ ወተፈሣሕ
ኩ ፡ ቦቱ ፡ ጥቀ ፡ አነኒ ፡ ወብእሲየኒ ፡ ወኵሉ ፡
ሰብአ ፡ ሀገርየ ፡ ወአእኰትናሁ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ 46 ወሐፀንክዎ ፡ በብዙኅ ፡ ስራሕ ። 47 ወ
እምዝ ፡ ሶበ ፡ ልህቀ ፡ ነሣእኩ ፡ ሎቱ ፡ ብእሲ
ተ ፡ ወገበርኩ ፡ በዓለ ። X. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
ቦአ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ፡ ወድቀ ፡ ወሞተ ። 2 ወ
እምዝ ፡ አጥፋእነ ፡ ማኅቶተነ ፡ ወነበርነ ፡ እንዘ ፡
ንበኪ ፡ ወተንሥኡ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሀገርየ ፡ ወ
አኀዙ ፡ ይንብቡኒ ፡ ወእምዝ ፡ አርመምኩ ፡ እ
ስከ ፡ ሌሊት ፡ ዘበሳኒታ ፡ ዕለት ። 3 ወእምዝ ፡
ሶበ ፡ ኵሉ ፡ አርመሙ ፡ ወኀደጉኒ ፡ ኪያየ ፡ ገ
ሥጸትየ ፡ ወጐየይኩ ፡ ተንሢእየ ፡ ሌሊተ ፡ ወ
መጻእኩ ፡ ዝየ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ገዳም ። 4 ወ
አጥባዕኩ ፡ እንከ ፡ ኢይግባእ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡

---

32 ሕግከ ፡ L. ወእምዝ ፡ BDF. ኢተሀ' ፡] ኢይትሀጐል ፡ R. ‸ እስመ ፡ — ይትሀጐል ፡ S. 33 እስመ ፡ 1º] ‸ BFO; ወ M. ወኢዐቀቡ ፡] + ትእዛዘከ ፡ O; + ተግባርሙ ፡ MPS. 34 ሕግከ ፡ OP. ቦአ ፡ ×. መብልዐ ፡] + ወመስቴ ፡ PS. 35 እምከመ ፡] አመ ፡ ×. 38 ወሐመት ፡ L. ወልብሳ ኒ ፡ OB. 39 ምንተ ፡ LMOS (vid. lex. c. 198); ምንት ፡ caet. ታሐምሚ ፡ ABDF. ነፍስኪ ፡ LDS. 41 ኅድገኒ ፡ 2º] ‸ OP; + ትቤለኒ ፡ LDR, + ወትቤለኒ ፡ M. እበኪ ፡ LAOP. ወእወስከ ፡] + ላዕ ለ ፡ S, + ሕማመ ፡ ላዕለ ፡ P. 44 ዕለተ ፡] ሰዓተ ፡ ×. 45 ዓመተ ፡ ×. ስራሕየ ፡ ወሥቃይየ ፡ pos. ×. 47 በዓለ ፡] ወከብከበ ፡ MO. X. 2 ማኅቶተ ፡ AFPR, + ብርሃንነ ፡ P(S). ‸ እንዘ ፡ ×. ንበኪ ፡ BDFS. ‸ ወአኀዙ ፡ O. 3 አርመመ ፡ LAD. ወጐየይኩ ፡] ‸ ወ ADFPR. ገዳም ፡] መካን ፡ L. ኢይገብእ ፡ L. ሀገርየ ፡ BDFPS.

ዳእሙ ፡ ዝየ ፡ እነብር ፡ ወኢይበልዕ ፡ ወኢይሰ
ቲ ፡ ዳእሙ ፡ ለዝሉፉ ፡ እጸውም ፡ ወእላሑ ፡ እ
ስከ ፡ እመውት ። 5 ወኀደገኒ ፡ ዝኩ ፡ ኀሊና ፡
ዘእኄሊ ፡ ወአውሣእክዋ ፡ ወእቤላ ፡ 6 አአብ
ድ ፡ አንቲ ፡ እምኵሉ ፡ አንስት ፤ ኢትሬእዩኑ ፡
ላሐ ፡ ዚአነ ፡ [ወ]እንተ ፡ ረከበተነ ። 7 በእንተ ፡
ጽዮን ፡ [እ]መ ፡ ኵልነ ፡ በሐዘን ፡ ሀሎን ፡ ኵል
ነ ፡ ወበሕማም ፡ ሐመምነ ፡ ንሕነ ፡ ጥቀ ። 8 ወ
ይእዜኒ ፡ አማን ፡ ከነ ፡ ለኪ ፡ ትሕዝኒ ፡ ወትላሕ
ዊ ፡ እስመ ፡ ንሕነኒ ፡ ኵልነ ፡ ልሕዋን ፡ ንሕነ ፡
ወአንቲሰ ፡ በእንተ ፡ አሐዱ ፡ ወልድ ፡ ተሐዝ
ኒ ። 9 ተሰአልያ ፡ ለምድር ፡ ወትነግረኪ ፤ በር
ቱዕሰ ፡ ላቲ ፡ ይደልዋ ፡ ትሕዝን ፡ እንተ ፡ መጠ
ነዝ ፡ እለ ፡ በላዕሌሃ ፡ ተወልዱ ፤ 10 ኵሎሙ ፡
እለ ፡ እምትካት ፡ ተፈጥሩ ፡ በዲቤሃ ፡ ወናሁ ፡
ከልኣን ፡ መጽኡ ፡ ወነሥእዎሙ ፡ [ለ]ኵሎሙ ፡
ለሙስና ፡ ወለተሀጕሎ ፡ በምልአሙ ። 11 መ
ኑ ፡ እንከ ፡ ርቱዕ ፡ ይላሑ ፡ ፈድፋደ ፡ ዘመጠነ
ዝኑ ፡ ብዙኀ ፡ ሀጕለ ፡ አው ፡ አንቲኑ ፡ በእንተ ፡
አሐዱ ፡ ትቴክዚ ። 12 ወሚመ ፡ ትብሊኑ ፡ ኢ
ከነ ፡ ከመ ፡ ላሐ ፡ ዚአየ ፡ ላሐ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡
አነ ፡ ፍሬ ፡ ከርሥየ ፡ ሀጕልኩ ፡ ዘበጻዕር ፡ ወበ
ሕማም ፡ ወለድኩ ፡ 13 ወምድርሰ ፡ በከመ ፡ መ
ጽኡ ፡ ብዙኃን ፡ ላዕሌሃ ፡ ከማሁ ፡ ሖሩ ። 14 ወ
በሕቱ ፡ እብለኪ ፡ አነ ፡ በከመ ፡ አንቲ ፡ በሕማ
ም ፡ ወለድኪ ፡ ከማሁ ፡ ምድርኒ ፡ ወሀበቶሙ ፡
ፍሬሃ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ እምትካት ፡ በእ
ንተ ፡ ፍሬሃ ፡ ዘወሀባ ፡ ፈጣሪሃ ። 15 ወይእዜኒ ፡
አሰስሊ ፡ እምላዕሌኪ ፡ ዘንተ ፡ ሐዘንኪ ፡ ወኩ
ኒ ፡ መስተዐግሥተ ፡ ለእንተ ፡ ረከበተኪ ፡ ሕማ
ምኪ ፡ ወኵነኔኪ ። 16 እስመ ፡ ለእመ ፡ አጽደ
ቅዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይ[ሬእየ]ኪ ፡ ትረክብ
ዮ ፡ ለወልድኪ ፡ በጊዜሁ ፡ ወትሰመዪ ፡ ውስተ ፡
አንስት ፡ (መስተዐግሥተ) ። 17 ወይእዜኒ ፡ ባ
ኢ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወሖሪ ፡ ኀበ ፡ ምትኪ ። 18
ወትቤለኒ ፡ ኢይገብር ፡ ከመዝ ፡ ወኢይበውእ ፡
ውስተ ፡ ሀገር ፡ ዳእሙ ፡ በዝየ ፡ እመውት ። 19
ወደገምኩ ፡ ተናግሮታ ፡ ወእቤላ ፡ 20 ኢትግበ
ሪ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፤ አሆ ፡ በሊ ፡ ወረስዪ ፡ ርእሰ
ኪ ፡ ከመ ፡ ኵነኔ ፡ ጽዮን ፡ ወተናዘዚ ፡ በእንተ ፡
ሀገረ ፡ ኢየሩሳሌም ። 21 ኢትሬእዩኑ ፡ ከመ ፡
ተነሥተ ፡ መቅደስነ ፡ .... 22 ወተሰዕረ ፡ መ
ዝሙርነ ፡ ወአርመመ ፡ ስብሐቲነ ፡ ወወድቀ ፡
ምክሕነ ፡ ወጠፍአ ፡ ማኅቶትነ ፡ ወብርሃንነ ፡ ወ
ተበርበረት ፡ ታቦተ ፡ ሕግነ ፡ ወተገመነ ፡ ቅድሳ
ቲነ ፡ ወረኵሰ ፡ ስምነ ፡ ወኀስሩ ፡ አግዓዝያኒነ ፡

---

5 ኀሊናየ ፡ × (exc. S). 6 እብድ ፡ BF, አብድት ፡ D corr. እምኵሎን ፡ BDP. ወኢትሬእይኑ ፡ L. [ ] ex AD; ∧ caet. 7 ዘበእንተ ፡ BDF. [ ] ከ omn. ∧ በሐዘን ፡ ሀ' ፡ ኵ' ፡ L. 8 ሉሑዋን ፡ A. ንሕነ ፡] + ወሕዙናን ፡ ንሕነ ፡ LAM. ወልድኪ ፡ BDFR. 9 ወርቱዕሰ ፡ BFPRS. ∧ እለ ፡ S. 10 ∧ እለ ፡ S. [ ] e DMR; ∧ caet. 11 ዘመጠኔዝ ፡ L(A). ሀጕለት ፡ F corr. አሐዱ ፡] + ወልድ ፡ SP. 12 ትብልኑ ፡ L. ወሕማም ፡ L. 13 ወምድርኒ ፡ L. ብዙኃን ፡] አሕዛብ ፡ BFR; + አሕዛብ ፡ DP. 14 አንቲ ፡] + ሂ ፡ × (ሰ M). ወሀበቶ ፡ A. 15 ሐዘንኪ ፡ LSO. 16 [ ] ex AM; ረድአ caet. ( ) ∧ AM. 17 ሀገርኪ ፡ FP. 18 ወኢይገብእ ፡ LO. 19 ተናግ' ፡] ተስእሎታ ፡ O; ተስእሎታ ፡ ወተና' ፡ × (exc. S). 20 በሊ ፡] በልኒ ፡ ×. 22 ብርሃነ ፡ ማኅቶትነ ፡ O. ስምነ ፡] ስምዕነ ፡ BMOP. ወተቀትሉ ፡ L.

ወውዕዩ ፡ ክህናቲነ ፡ ወተፄወዉ ፡ ሌዋውያኒነ ፡
ወተቀትላ ፡ ደናግሊነ ፡ ወተዐገልዎን ፡ ለአንስ
ቲያነ ፡ ወተሰሕቡ ፡ ጻድቃኒነ ፡ ወተቀንዩ ፡ ወራ
ዙቲነ ፡ ወተሀይዱ ፡ ደቂቅነ ፡ ወደክሙ ፡ ጽኑዓ
ኒነ ፤ 23 ወእምኵሉ ፡ ዘየዐቢ ፡ ተኀትመት ፡ ጽ
ዮን ፡ ወወፅአ ፡ እምኔሃ ፡ ክብራ ፡ ወገበእነ ፡ ው
ስተ ፡ እደ ፡ ጸላእትነ ። 24 ወአንቲኒ ፡ ግድፊ ፡
እምላዕሌኪ ፡ ብዙኀ ፡ ሐዘንኪ ፡ ወአሰስሊ ፡ እ
ምኔኪ ፡ ዘንተ ፡ ብዙኀ ፡ ሕማምኪ ፡ ከመ ፡ ይሣ
ሀልኪ ፡ ልዑል ፡ ኀያል ፡ ወያዕርፍኪ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ዕረፍተ ፡ ስራሕኪ ። 25 ወእምዝ ፡ እ
ንዘ ፡ እትናገራ ፡ ግብተ ፡ በርሀ ፡ ገጻ ፡ ጥቀ ፡ ወ
ከመ ፡ ርእየተ ፡ መብረቅ ፡ ኮነ ፡ ርእየታ ፡ ወፈራ
ህኩ ፡ ጥቀ ፡ ቀሪቦታ ፡ ወልብየኒ ፡ ደንገጸኒ ። ወ
እንዘ ፡ እኄሊ ፡ ምንተ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ 26 ጸ
ርኀት ፡ ግብተ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወዐቢይ ፡ ወ
ግሩም ፡ ድምፁ ፡ እስከ ፡ ያድለቀልቅ ፡ ምድር ፡
እምቃላ ። 27 ወሶበ ፡ ርኢክዋ ፡ ወናሁ ፡ ኢኮነ
ት ፡ ብእሲት ፡ አላ ፡ ሀገር ፡ ሕንጽት ፡ ወርኢኩ ፡
መካነ ፡ መሠረታቲሃ ፡ ዐቢይ ፡ ወፈራህኩ ፡ ወ
ጸራኅኩ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ። 28 ወእቤ ፡ አይቴ
ኑ ፡ ኡራኤል ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ቀ
ዲሙ ፤ ለምንት ፡ ከመዝ ፡ ረሰይከኒ ፡ ከመ ፡ እ
ባእ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ብዙኃ ፡ ተኀሥሦ ፡ ወከ
መ ፡ ትኩን ፡ ደኃሪትየ ፡ ለሕርትምና ፡ ወጸሎት
የኒ ፡ ለትዕይርት ። 29 ወእንዘ ፡ አነ ፡ ከመዝ ፡ እ
ብል ፡ ወናሁ ፡ መጽአ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ዘ
መጽአ ፡ ቀዲሙ ፡ ኀቤየ ። 30 ወረከበኒ ፡ እሰክ
ብ ፡ ከመ ፡ በድን ፡ ወልብየኒ ፡ ኢሀሎ ፡ ምስሌ
የ ፡ ወአኀዘኒ ፡ በየማንየ ፡ ወአጽንዐኒ ፡ ወአቀመ
ኒ ፡ በእገርየ ፡ ርቱዐ ። 31 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤ
ለኒ ፡ ምንተ ፡ ኮንከ ፡ ወምንት ፡ ያደነግጸከ ፡ ወ
በእንተ ፡ ምንት ፡ ኢሀለወ ፡ ልብከ ፡ ምስሌከ ።
32 ወእቤሎ ፡ እስመ ፡ ገደፍከኒ ፡ ወኀደገኒ ፡ ወ
አንሰ ፡ በከመ ፡ ትቤለኒ ፡ ወፃእኩ ፡ ውስተ ፡ ገ
ዳም ፡ ወናሁ ፡ ርኢኩ ፡ ዘኢይክል ፡ አእምሮ ።
33 ወይቤለኒ ፡ ቁም ፡ ወእንከሰ ፡ እነግረከ ፡ ከመ ፡
ብእሲ ። 34 ወእቤሎ ፡ በል ፡ እግዚኦ ፡ ወዳእ
ሙ ፡ ኢትኅድገኒ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ግብተ ፡ ኢይ
ሙት ። 35 እስመ ፡ ርኢኩ ፡ ዘኢርኢኩ ፡ ወሰ
ማዕኩ ፡ ዘኢያአምር ፤ 36 ወበሕቱ ፡ ዮጊ ፡ ዘን
ግዐኒ ፡ ልብየ ፡ ወተሐልም ፡ ነፍስየ ። 37 ወይ
እዜኒ ፡ ብቍዐኒ ፡ እግዚኦ ፡ ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡
ፍከሬሁ ፡ ለዝንቱ ። 38 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤ

---

24 ግድፊ ፡] ንግፊ ፡ AMO(S). ብዝኀ ፡ A(B), bis. ሐዘንኪ ፡ et ሕማመኪ ፡ DPRS. እምስራ
ሕኪ ፡ DPRS. 25 ∧ እምዝ ፡ LS. ወከመ ፡] በከመ ፡ DP, ከመ ፡ ABFO. ርእየታ ፡] ርእዮታ ፡ L. ወ
እንዘ ፡] ወእምዝ ፡ L, + እንዘ ፡ ×. ∧ ምንት ፡ ው' ፡ ዝንቱ ፡ L. 26 ጸርኀት ፡ ግብተ ፡] አውገበተኒ ፡
ወጸርኀት ፡ እንከ ፡ BFOPRS. ∧ ወዐቢይ ፡ BOP. ድምፃ ፡ × (exc. P). 27 ብእሲተ ፡ × (exc. D). ሀ
ገር ፡] + ቅድስት ፡ ወ BDMPR. ዐቢይ ፡] ዐቢየ ፡ BMOPS. 28 አይቴ ፡ አንተ ፡ ABDFS(O). ኡርኤ
ል ፡ ADP. ዘመጸአከ ፡ ×. እባእ ፡] እግባእ ፡ × (exc. SP). 29 ∧ ወናሁ ፡ L. ለኀቤየ ፡ L. 30 ወረ
ከ' ፡] + እንዘ ፡ × (exc. AMS). ምስሌየ ፡] ኀቤየ ፡ P, ኀ' ፡ ም' ፡ BDFR. 31 ወበ' ፡ ምንት ፡] ወበምን
ት ፡ L. 32 መጸእኩ ፡ BDFMO. 33 እንከሰ ፡ እንግርከ ፡ ×. 34 ∧ እንከ ፡ — ኢይሙት ፡ L. 36 በ
ሕቱ ፡ L. ወተሐምም ፡ × (ወሐመት ፡ PR). 37 ለዝንቱ ፡] ለኵሉ ፡ BDFR. 38 ∧ እግዚ' ፡ O. እ' ፡
ምስ' ፡ ኅ' ፡] ምስጢረ ፡ ኀቡአ ፡ O. ውእቱ ፡] + ዝንቱ ፡ × (exc. FS).

ለኒ ፡ ስምዐኒ ፡ ወእምሀረከ ፡ በእንተ ፡ ዘትፈርሀ ፡
እስመ ፡ ከሠተ ፡ ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡
እስመ ፡ ምስጢር ፡ ኅቡእ ፡ ውእቱ ፡ 39 ሶበ ፡ ር
እየ ፡ ጽድቀከ ፡ እስመ ፡ ብዙኀ ፡ ተሐዝን ፡ በእ
ንተ ፡ ሕዝብከ ፡ ወጥቀ ፡ ትቴክዝ ፡ በእንተ ፡ ጽ
ዮን ። 40 ዝንቱሰ ፡ ነገሩ ፤ ዛቲሰ ፡ ብእሲት ፡ እ
ንተ ፡ ርኢከ ፡ ቀዳሚ ፡ 41 ከመዝ ፡ ሉሑት ፡ ይ
እቲ ፡ ወአኀዝከ ፡ ትናዝዛ ፡ 42 ወይእዜሰ ፡ ኢ
ከነት ፡ ብእሲት ፡ እንዘ ፡ ትሬእያ ፡ ዳእሙ ፡ ሀገ
ር ፡ ሕጽንት ፡ ትከውነከ ፡ 43 እስመ ፡ ነገረተከ ፡
በእንተ ፡ ሕማመ ፡ ወልዳ ፤ 44 ይእቲ ፡ ብእሲ
ት ፡ እንተ ፡ ርኢከ ፡ ጽዮን ፡ ይእቲ ፡ እንተ ፡ ይ
እዜ ፡ ትሬእያ ፡ ከመ ፡ ሀገር ፡ ሕጽንት ። 45 ወ
ዘኒ ፡ ዘትቤለከ ፡ መከነ ፡ ኮንኩ ፡ ፴ዓመተ ፡ እስ
መ ፡ ፴፻ዓመተ ፡ ነበረ ፡ ዓለም ፡ እንዘ ፡ አልቦ ፡
ዘያበውእ ፡ ቊርባነ ፡ 46 ወእምድኅረ ፡ ፴፻ዓመ
ት ፡ ሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ሀገረ ፡ ወአብአ ፡ ቊርባ
ነ ፤ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ውእቱ ፡ ዘወለደት ፡ መከ
ን ፡ ይእቲ ፡ ወልደ ። 47 ወዘንተኒ ፡ በብዙኀ ፡ ስ
ራሕ ፡ ሐፀንክዎ ፡ ዘትቤ ፡ ዘከመ ፡ ነበረት ፡ ኢ
የሩሳሌም ፡ ውእቱ ። 48 ወዝንቱኒ ፡ ዘትቤለከ ፡
አመ ፡ ዕለተ ፡ ቦአ ፡ ወልድየ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ፡
ሞተ ፡ ወረከበኒ ፡ ዛቲ ፡ ሕማም ፡ ድቀታ ፡ ይእ
ቲ ፡ ለኢየሩሳሌም ። 49 ወናሁ ፡ ርኢከ ፡ ዘከመ ፡
ሀለወት ፡ እፎ ፡ ትላሕዎ(ሙ) ፡ ለደቂቃ ፡ ወአን
ተሰ ፡ አኀዝከ ፡ ትናዝዛ ፡ እምሕማማ ፡ 50 ወይ
እዜኒ ፡ ሶበ ፡ ርእየከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡
ከመ ፡ በኵሉ ፡ ነፍስከ ፡ ተሐዝን ፡ ወበኵሉ ፡ ል
ብ ፡ ተሐምም ፡ በእንቲአሃ ፡ ወአርአየከ ፡ ብር
ሃነ ፡ ስብሐቲሃ ፡ ወሥነ ፡ ተድላሃ ። 51 ወበእን
ተ ፡ ዝንቱ ፡ እቤለከ ፡ ትንበር ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡
ኀበ ፡ ኢተሐንጸ ፡ ቤተ ፤ 52 እስመ ፡ አእመር
ኩ ፡ ኵሎ ፡ ሀሎ ፡ ያርኢከ ፡ እግዚአብሔር ። 53
ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ እቤለከ ፡ ትምጻእ ፡ ዝየ ፡ ኀ
በ ፡ አልቦ ፡ መሠረተ ፡ ንድቅ ፡ 54 እስመ ፡ ኢ
ይትከሀል ፡ ንድቀ ፡ ግብረ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡
የሀሉ ፡ ውስተ ፡ መካኑ ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ ያርኢ ፡
ልዑል ። 55 ወአንተሰ ፡ ኢትፍራህ ፡ እንከ ፡ ወ
ኢይደንግጽከ ፡ ልብከ ፡ ዳእሙ ፡ ባእ ፡ ወርኢ ፡
ብርሃና ፡ ወጽንዐ ፡ ንድቃ ፡ . . . . 56 ወአምጣ
ነ ፡ ትክል ፡ ሰሚዐ ፡ ስማዕ ፡ በእዝንከ ። 57 እስ
መ ፡ አንተ ፡ አብፃዕከ ፡ እምብዙኃን ፡ ወተሰመ
ይከ ፡ በኀበ ፡ ልዑል ፡ ከመ ፡ ውኁዳን ። 58 ወ
ቢት ፡ ዝየ ፡ ጌሠመ ፡ ሌሊተ ፡ 59 ወያርእየከ ፡
እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ራእየ ፡ በሕልም ፡ ዘይ
ገብር ፡ በበ ፡ ዕድሜሁ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡

39 ጽድቅከ ፡ LA (vid. 8,12. 9,32. 10,15). 40 ዝንቱ ፡ *. 41 ከመ ፡ ዘልሕውት ፡ BDFPR. ሉሑት ፡ A, ሉሑወት ፡ L. 42 ወይ' ፡] ወይእቲሰ ፡ BDFRP. ብእሲተ ፡ *. እንዘ ፡] እንተ ፡ MS, በከመ ፡ BDFRP. ሀገረ ፡ ሕጽንተ ፡ BMPR. 43 ውሉዳ ፡ L. 44 እንተ ፡ 2°] እንዘ ፡ ABFMR. 45 ፴፻] ፻ L, ፴ O. አልቦ ፡ ዘያ' ፡] ኢያበውእ ፡ L. 46 ፴፻] ፻ L. ^ ወልደ ፡ L. 47 ^ ዘትቤ ፡ LADMR. 48 ጽርሑ ፡] + ወድቀ ፡ ወ BFMOS (DP i. l.). ወሞተ ፡ L. ዛቲ ፡] ዝንቱ ፡ BDFRP. 49 ( ) omn. ወአንተ ፡ L. 51 ወበእንተ ፡] ^ ወ BDFOPR. እብለከ ፡ LAS. ትነብር ፡ LP. ቤት ፡ *. 52 ዘሀሎ ፡ *. ያርእየከ ፡ L et * (exc. A). 53 እብለከ ፡ ትመጽእ ፡ LS, D pr. m. 54 ^ እስመ ፡ — ግብረ ፡ L. ሀለዎ ፡ AMS. 56 በአምጣነ ፡ ABFPR. 57 ወትሰመይ ፡ L. 59 ርኢየ ፡ L. በበ ፡] በ BFP.

ውስተ ፡ ዓለም ። 60 ወቤትኩ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊ
ት ፡ በሳኒታኒ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ። XI. ወእም
ዝ ፡ አሠ ፡ ሳኒታ ፡ ሌሊት ፡ ርኢኩ ፡ በሕልም ፡
ንስር ፡ የዐርግ ፡ እምባሕር ፡ ወ፲ወ፪ክነፊሁ ፡ ወ
፫አርእስቲሁ ። 2 ወይሰርር ፡ በክነፊሁ ፡ ውስ
ተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወኵሉ ፡ ነፋሳተ ፡ ሰማይ ፡
ይነፍኑ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወደመናት ፡ ይትጋብኡ ፡ ላ
ዕሌሁ ። 3 ወእምውስተ ፡ ዝኩ ፡ ክነፊሁ ፡ ይበ
ቍል ፡ አርእስት ፡ ወውእቱ ፡ አርእስት ፡ ይከው
ን ፡ ክነፈ ፡ ደቃቀ ፡ ወቀጠንተ ። 4 ወአርእስቲ
ሁ ፡ ያረምም ፡ ወማእከላዊ ፡ ርእስ ፡ የዐቢ ፡ እ
ም፪አርእስቲሁ ፡ ወባሕቱ ፡ ውእቱሰ ፡ ያረምም ፡
ምስሌሆሙ ። 5 ወዝክቱ ፡ ንስር ፡ ይሰርር ፡ ክ
ነፊሁ ፡ ከመ ፡ ይኩንና ፡ ለምድር ፡ ወለእለሂ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 6 ከመ ፡ ይግርር ፡
ሎቱ ፡ ኵሉ ፡ ዘመትሕተ ፡ ሰማይ ፡ ወአልቦ ፡ ዘ
ይትዋሥአ ፡ ወኢመኑሂ ፡ እምዘ ፡ ተፈጥረ ፡ ው
ስተ ፡ ምድር ። 7 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ ውእቱ ፡
ንስር ፡ ወቆመ ፡ በጽፈሪሁ ፡ ወጸርኀ ፡ በዐቢይ ፡
ቃል ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለክነፊሁ ፡ 8 ኵልክሙ ፡
ኢትትግሁ ፡ ኅቡረ ፤ በበ፩እምኔክሙ ፡ ኑሙ ፡
በውስተ ፡ መከኑ ፡ ወበበ ፡ ጊዜሁ ፡ ትነቅሁ ፤
9 ወርእሱ ፡ ደኃሪታ ፡ ተዐቢ ። 10 ወሰበ ፡ እሬ
ኢ ፡ አከ ፡ እምውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘይወጽእ ፡ [ቃ
ሉ ፡] አላ ፡ እማእከለ ፡ ሥጋሁ ። 11 ወኈለቁ ፡
እልክቱ ፡ አርእስተ ፡ ሰማኒ ፡ እሙንቱ ። 12 ወ
እምዝ ፡ ወጽአ ፡ ክንፍ ፡ እመንገለ ፡ የማኑ ፡ ወ
ኰነነ ፡ ኵላ ፡ ምድረ ። 13 ወሰበ ፡ በጽሐ ፡ ዕድ
ሜ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ጠፍአ ፡ ውእቱሂ ፡ እስከ ፡ ኢ
ያስተርኢ ፡ መከኑ ፡ ወወጽአ ፡ ካልኡሂ ፡ ወኰ
ነነ ፡ ውእቱሂ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወአጽንዐ ።
14 ወእምዝ ፡ ሰበ ፡ በጽሐ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ጠፍአ ፡
ውእቱሂ ፡ ከመ ፡ ቀዳማዊ ። 15 ወመጽአ ፡ ሎ
ቱ ፡ ቃል ፡ ወይቤሎ ፡ 16 ስማዕ ፡ አንተ ፡ ዘመ
ጠነ ፡ ዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ አጽናዕከሃ ፡ ለምድር ፡
ዘንተ ፡ ዘእዜንወከ ፡ እምቅድመ ፡ ትጥፋእ ፤ 17
አልቦ ፡ እምድኅሬከ ፡ ዘያጸንዓ ፡ ከማከ ፡ ወኢመ
ጠነ ፡ መንፈቅከ ። 18 ወወጽአ ፡ ሣልስ ፡ ወአጽ
ንዐ ፡ ውእቱኒ ፡ ወኰነነ ፡ ከመ ፡ ቀዳማዊ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ጠፍአ ፡ ውእቱኒ ። 19 ወከመዝ ፡ ወጽ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ክነፊሁ ፡ ወኰነኑ ፡ በበ ፡ አሐዱ ፡
ወካዕበ ፡ ጠፍኡ ። 20 ወእምዝ ፡ ተንሥኡ ፡ ክ
ነፊሁ ፡ በበ ፡ ጊዜሆሙ ፡ እመንገለ ፡ የማን ፡ ከ
መ ፡ ያጽንዑ ፡ ወከመ ፡ ይኩንኑ ፡ ወባሕቱ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ጠፍኡ ። 21 ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እ
ለኒ ፡ ተንሥኡ ፡ ወባሕቱ ፡ እሙንቱሰ ፡ ኢኰነ

---

60 ወበሳኒታ ፡ BFMPRS. XI. 1 ሳኒተ ፡ L. 3 ይበቍሉ ፡ PR. ^ ውእቱ ፡ አርእስት ፡ BS. ወውእቱ ፡] ወውስተ ፡ AM. ደቂቀ ፡ L. 4 ርእሱ ፡ ×. ፪] እልክቱ ፡ SM. ^ ውእቱሰ ፡] LR. 5 ያሰርር ፡ AR. በክነፊሁ ፡ MS (D i. l.). 6 ይግርሩ ፡ OR; ያግርር ፡ seq. ኵሎ ፡ L. ዘይትወሥአ ፡ L. ወእምዘ ፡ LR. 8 ^ ኅቡረ ፡ L. ንቅሁ ፡ AB. 9 ወርእስ ፡ DP. ደኃሪት ፡ ×. Emenda ወአርእስቱ ፡ ለደኃሪት ፡ ይትዐቀብ ፡ (cfr. Z: ወርእስ ፡ ደኃሪት ፡ ተዐቀብ ፡ ይእቲ ፡). 10 [ ] ካልኡ ፡ omn. (vid. 12,17). 11 ወኈልቄ ፡ seq. አርእስት ፡ ×. ሰመንቱ ፡ DMO. 13 ^ ዕድሜ ፡ ABFRS (D i. l.). ውእቱ ፡ sine ሂ ፡ BF. ወጸንዐ ፡ BF. 14 ኅልቀቱ ፡ AM. 16 ዘእምዜነውከ ፡ LD; ዘእምእዜንወከ ፡ O. 17 ዘያጸንዕ ፡ BOS. ወእምጣነ ፡ L. 19 ወከመዝ ፡] ወእምዝ ፡ BDOPR. 20 ጊዜሁ ፡ L. የማኑ ፡ SM, የማኖሙ ፡ A,| ፀጋም ፡ vel ፀጋሙ ፡ BFORD (ወበየማኑ ፡ D i. l.). 21 እለ ፡ BFOPRS. ይኩንኑ ፡ S.

ኑ ። 22 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ጠፍኡ ፡ እልክ
ቱ ፡ ፲ወ፪ ክንፊሁ ፡ ወክልኤቱኒ ፡ አርእስት ።
23 ወአልቦ ፡ ዘተረፈ ፡ ውስተ ፡ ሥጋሁ ፡ ለውእ
ቱ ፡ ንስር ፡ ዘእንበለ ፡ ፫ አርእስቲሁ ፡ እለ ፡ ያረ
ምሙ ፡ ወ፮ አርእስቲ ። 24 ወእምዝ ፡ እምውስ
ተ ፡ ዝኩ ፡ ፮ አርእስት ፡ ተግሕሡ ፡ ፪ ወነበሩ ፡
ውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘመንገለ ፡ የማን ፡ ወተርፉ ፡
፬ ውስተ ፡ መካኖሙ ። 25 ወእሙንቱ ፡ ፬ አርእ
ስት ፡ ተማከሩ ፡ ይቁሙ ፡ ወይኩንኑ ፡ እሙንቱ
ሂ ። 26 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ አሐዱ ፡ ወቆመ ፡
ወፍጡነ ፡ ጠፍአ ። 27 ወክልኡኒ ፡ ከማሁ ፡ ወ
አፍጠነ ፡ ውእቱኒ ፡ እምቀዳማዊ ። 28 ወእም
ዝ ፡ እልክቱሂ ፡ ፪ ከማሁ ፡ እለ ፡ ተረፉ ፡ ተማከ
ሩ ፡ እሙንቱሂ ፡ ይቁሙ ፡ ወይኩንኑ ። 29 ወ
እንዘ ፡ እሙንቱ ፡ ይትማከሩ ፡ ናሁ ፡ [ነቅሀ ፡] ፩
እምውስተ ፡ ፫ አርእስት ፡ እለ ፡ ያረሙ ፡ ማእከ
ላዊ ፡ [ወ]ውእቱ ፡ የዐቢ ፡ እምእልክቱ ፡ አርእ
ስት ። 30 ወእምዝ ፡ ነሥአሙ ፡ ምስሌሁ ፡ ለእ
ልክቱ ፡ ፪ አርእስት ። 31 ወተመይጠ ፡ ውእቱ ፡
ርእስ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወውኅጠሙ ፡
ለእልክቱ ፡ ፪ አርእስት ፡ እለ ፡ ተማከሩ ፡ ከመ ፡
ይኩንኑ ፡ እሙንቱሂ ። 32 ወውእቱ ፡ ርእስ ፡
አጽንዓ ፡ ለኵላ ፡ ምድር ፡ ወሣቀዮሙ ፡ ለእለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ በብዙኅ ፡ ስራሕ ፡ ወተዐገ
ለ ፡ ዓለመ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኵሎሙ ፡ እልክቱ ፡
ክንፍ ፡ እለ ፡ ቆሙ ። 33 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡
ጠፍአ ፡ ዝኩ ፡ ርእስ ፡ ማእከላዊ ፡ ከመ ፡ እልክ
ቱ ፡ ክንፍ ። 34 ወተረፉ ፡ ፪ አርእስት ፡ ወእሙ
ንቱሂ ፡ ከማሁ ፡ ኰነንዋ ፡ ለምድር ፡ ወለእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስቴታ ። 35 ወእምዝ ፡ ውኅጠ ፡ ዝ
ኩ ፡ ርእስ ፡ ዘመንገለ ፡ የማን ፡ ለዘ ፡ መንገለ ፡
ፀጋም ። 36 ወሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤለኒ ፡ ነጽ
ር ፡ ቅድሜከ ፡ ወአእምር ፡ ዘትሬኢ ። 37 ወሰ
በ ፡ ነጸርኩ ፡ ናሁ ፡ ዐንበሳ ፡ ተንሥአ ፡ እምገዳ
ም ፡ እንዘ ፡ ይጥሕር ፡ ወሰማዕክዎ ፡ እንዘ ፡ ይነ
ብብ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ለዝኩ ፡ ንስር ፡ 38 ስማዕ ፡ አንተ ፡ ወእን
ግርከ ፤ ይቤለከ ፡ ልዑል ፡ 39 አኮኑ ፡ አንተኑ ፡
ዘተረፍከ ፡ እምእልክቱ ፡ አርባዕቱ ፡ እንስሳ ፡ እ
ለ ፡ ገበርኩ ፡ ይኰንንዋ ፡ ለዓለም ፡ ወበሙ ፡ ይ
ብጻሕ ፡ ኀልቀተ ፡ መዋዕል ፡ 40 ወመጺአ ፡ ራ
ብዕ ፡ ይመውኦሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ እ
ንስሳ ፡ እለ ፡ ኀለፉ ፡ ወተዐገልዎ ፡ ለዓለም ፡ በ
ብዙኅ ፡ ስራሕ ፡ ወሕማም ፡ ለእሉ ፡ ወነቢሮ ፡ ዘ
መጠነዝ ፡ ዓመተ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ በጕሕሉት ፡
ነቢሮ ፡ 41 ወኢኰነና ፡ ለዓለም ፡ በጽድቅ ፤ 42
እስመ ፡ ተዐገልሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወገፍዖሙ ፡
ለየዋሃን ፡ ወጸልአሙ ፡ ለራትዓን ፡ ወአፍቀሮ

22 ወክል' ፡] ወእልክቱ ፡ PS; ወክልአተኒ ፡ L, ወክልእተኒ ፡ A (seq. 'ስተ ፡). 23 ∧ ፫ et እለ ፡ L. ፮] + ከመ ፡ M. አርእስት ፡ DMRS. ወ፮አር' ፡] ወእምነ ፡ ፰ አርእስት ፡ ወድቁ ፡ ፪ ወተርፉ ፡ ፮ አርእስት ፡ BF. 24 ፪] + ወሖሩ ፡ ×. ፬] + ዘ AM. 25 እሙንቱ ፡ sine ሂ ፡ L. 27 ወአፍ' ፡] + ጠፊአ ፡ DP. 28 ወይኩ' ፡] ∧ ወ FS. 29 [ ] e Z; ተንሥአ ፡ P; ∧ caet. ፫] ፪ LAMS. [ ] e Z; ∧ caet. 31 ከመ ፡] ይቁሙ ፡ ወ BF. 32 ወውእቱሂ ፡ L. 34 ፪] እልክቱ ፡ L. 36 ∧ ነጽር ፡ L. 37 ∧ ቃለ ፡ BF. 38 ዘይቤለከ ፡ × (ወእቤለከ ፡ S). 40 ወመጽአ ፡ L, ወወጺአ ፡ B. ወተዐገልዎሙ ፡ L. ለእሉ ፡ (referendum ad ለእልክቱ ፡?)]; ∧ F sec. m.; ለኵሉ ፡ Z. ለእሉ ፡ ወ] ወላዕሉ ፡ O. መጠነዝ ፡ ×. 41 ወኰነነ ፡ ዓለመ ፡ በእኪት ፡ BFMO, P corr.; ወይኴንና ፡ ለዓለም ፡ በእ' ፡ S. 42 ወነሠ

ሙ ፡ ለሐሳዊያን ፤ ወነሠትከ ፡ ጸወኖሙ ፡ ለጻ
ድቃን ፡ ወአእተትከ ፡ ቅጽሮሙ ፡ ለእለ ፡ ኢአ
በሱ ፡ ለከ ፤ 43 ወዐርገት ፡ ኀጢአትከ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ወትዕቢትከኒ ፡ ኀበ ፡ ኀያል ። 44 ወነጸሮ
ሙ ፡ ልዑል ፡ ለሰብአ ፡ ዚአሁ ፡ ወናሁ ፡ ተፈጸ
መ ፡ ዓለም ፡ ወኀልቀ ። 45 ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡
ጠፊአ ፡ ትጠፍእ ፡ አንተ ፡ ንስር ፡ ወክነፊከኒ ፡
ኃጥአን ፡ ወአርእስቲከኒ ፡ ረሲዓን ፡ ወጽፈሪከኒ ፡
እኩያን ፡ ወሥጋከኒ ፡ ዘዐመፃ ፡ 46 ከመ ፡ ታዕ
ርፍ ፡ ምድር ፡ ወትሥኀት ፡ እምኵሉ ፡ ሕማም ፡
አንፈሳ ፡ እምኔከ ፡ ወትሴፎ ፡ ፍትሖ ፡ ወምሕረ
ቶአ ፡ ለፈጣሪሃአ ። XII. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ነ
በበ ፡ መሐሪ ፡ ለውእቱ ፡ ንስር ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡
2 ጠፍአ ፡ ዝኩሂ ፡ ርእስ ፡ ዘተረፈ ፡ ወተንሥ
ኡ ፡ እልክቱ ፡ ክንፍ ፡ እለ ፡ ፈለሱ ፡ ኀቤሁ ፡ ወ
ቆሙ ፡ እሙንቱሂ ፡ ከመ ፡ ይኩንኑ ፡ ወይትሀ
ወኩ ፡ ጽፈሪሆሙ ። 3 ወእምዝ ፡ ጠፍኡ ፡ እሙ
ንቱሂ ፡ ወውዕየ ፡ ኵሉ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወደንገጸ
ት ፡ ምድር ፡ ጥቀ ፡ ወአነኒ ፡ ደንገጽኩ ፡ በአብ
ዝኖ ፡ ተኀሥሦት ፡ ወነቃህኩ ፡ በዐቢይ ፡ ፍር
ሀት ። 4 ወእቤላ ፡ ለነፍስየ ፡ አንቲ ፡ ረሰይክኒ ፡
ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ እንዘ ፡ ተኀሥሢ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለ
ልዑል ። 5 ወደክመት ፡ ነፍስየ ፡ ወሐመት ፡ መ
ንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወአልብየ ፡ ኀይለ ፡ ወኢምንተ
ኒ ፡ በብዙኅ ፡ ፍርሀት ፡ ዘደንገጽኩ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ። 6 ወይእዜኒ ፡ እጼሊ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ ከ
መ ፡ ያጽንዐኒ ፡ ለዝሉፉ ። 7 ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡
እግዚእየ ፡ ለእመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡
አዕይንቲከ ፡ ወእመኒ ፡ ብዙኀ ፡ አብጻዕኩ ፡ በ
ኀቤከ ፡ ወለእመኒ ፡ ዐርገት ፡ ጸሎትየ ፡ ቅድመ ፡
ገጽከ ፡ 8 አድኅነኒ ፡ ወአጽንዐኒ ፡ ወንግሮ ፡ ለ
ገብርከ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልም ፡ ግሩም ፡
ከመ ፡ ፍጹመ ፡ ትትፌሣሕ ፡ ነፍስየ ፤ 9 እስመ ፡
ብጹዐ ፡ ረሰይከኒ ፡ ዘአርአይከኒ ፡ ዘደኃሪ ፡ መዋ
ዕል ፡ ወበእንተኒ ፡ ኅልቀተ ፡ መዋዕለ ፡ ዓለም ።
10 ወይቤለኒ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝ
ክቱ ፡ ሕልምከ ፡ ዘርኢከ ። 11 ንስር ፡ የዐርግ ፡
እምባሕር ፡ ራብዕት ፡ መንግሥት ፡ ይእቲ ፡ እን
ተ ፡ አስተርአየት ፡ ለዳንኤል ፡ እኁከ ፡ በሕል
ም ፤ 12 ወኢፈከርከዋ ፡ ባሕቱ ፡ ሎቱ ፡ ከመ ፡
አነ ፡ ይእዜ ፡ እፌክር ፡ ለከ ። 13 ናሁ ፡ ይመጽ
እ ፡ መዋዕል ፡ ወትቀውም ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
መንግሥት ፡ እንተ ፡ ትገርም ፡ እምኵሉ ፡ መን
ግሥት ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ እምቅድሜሃ ። 14 ወይነግ
ሡ ፡ ፲ወ፪ነገሥት ፡ ባቲ ። 15 ወዘይነግሥ ፡ ዳግ
መ ፡ ውእቱ ፡ ዘይጸንዕ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ፈድፋደ ፡

ተ ፡, ወአእተተ ፡, ሎቱ ፡ S. ‸ ለከ ፡ BFOR. 40—42 secundam personam pro tertia exhibet Z (ወመጺአከ ፡ አንተ ፡ ራብዕ ፡ ሞእከሙ ፡, ወተዐገልከ ፡, ወነቢረከ ፡, ወኢኮነንከ ፡ al.). 43 ኀጢአቱ ፡, ወትዕቢቱ ፡ S. 44 ‸ ልዑል ፡ L. ዓለም ፡] ዓመት ፡ MPS, መዋዕል ፡ BF. XII. 1 መሐሪ ፡] ፈጣሪ ፡ BFS. 2 ክነፍ ፡ AB; አርእስት ፡ ክንፍ ፡ OP. ወተሀውከ ፡ M; ወይትሀወኩ ፡ በ ፡ BFP (D sine በ). ጽፈ' ፡] ክነፊሆሙ ፡ A. 3 ወአነሂ ፡ L. ተኀሥሦ ፡ ×. 6 ‸ ከመ ፡ ×. 8 ወአጽ' ፡] ወአይድዐኒ ፡ BF. ፍካሬሁ ፡ ለገብርከ ፡ pos. L. ‸ ግሩም ፡ SM. ትትፌሣሕ ፡ LBMOPS. 9 ወበ' ፡ ኅ' ፡ መ' ፡] ወዘማኅለቅተ ፡ S. 10 ወአውሥአኒ ፡ ወይ' ፡ BF. ለዝንቱ ፡ ×. ሕ' ፡ ዘር' ፡] ሕልም ፡ S. 11 ዝንቱ ፡ (ዝኩ ፡) ንስር ፡ ×, + ዘርኢከ ፡ S. 13 ትጌርም ፡ BDFOP, ግርምት ፡ R, ትትገረም ፡ M. ‸ እለ ፡ ኮኑ ፡ L. 14 ቦቱ ፡ L. 15 ዘይነግሥ ፡ L.

እምነ ፡ ፲ወ፪ ። 16 ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ፍክሬሁ ፡
ለእልክቱ ፡ ፲ወ፪ክንፈሁ ፡ ዘርኢከ ። 17 ወዝን
ቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ይነብብ ፡ ቃለ ፡ ወአኮ ፡ እምርእ
ሱ ፡ ዘይወፅእ ፡ አላ ፡ እምሥጋሁ ፡ እማእከሉ ፤
18 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ እማእከለ ፡ ሥጋሁ ፡
ለውእቱ ፡ መንግሥት ፡ ይትፌጠር ፡ ሁከት ፡ ብ
ዙኅ ፡ ወትተነትን ፡ ለወዲቅ ፡ ወባሕቱ ፡ ኢትወ
ድቅ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ አላ ፡ ትቀውም ፡ ውስ
ተ ፡ ምኵናን ። 19 ወዝክቱኒ ፡ ዘርኢከ ፡ እምክ
ነፊሁ ፡ ወፅአ ፡ አርእስት ፤ 20 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡
ነገሩ ፤ ይቀውሙ ፡ ሰመንቱ ፡ ነገሥት ፡ በቲ ፡
ወእኩይ ፡ ክረማቲሆሙ ፡ ወኅጹር ፡ መዋዕሊሆ
ሙ ፡ ወ፪እምውስቴቶሙ ፡ ፍጡነ ፡ ይትሀጐሉ ፡
በማእከለ ፡ ዕድሜሆሙ ። 21 ወ፬ባሕቱ ፡ (መ
ንግሥት ፡) [ይ]ትዐቀ[ቡ] ፡ ለአመ ፡ ይበጽሕ ፡ ጊ
ዜሆሙ ፡ ለኅልቀቱ ፡ ወ፪ይትዐቀቡ ፡ ለጕንዱ
ይ ። 22 ወዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ፫አርእስቲሁ ፡ ያ
ረምም ፤ 23 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ በደኃሪ ፡
መዋዕል ፡ ያቀውም ፡ ልዑል ፡ ፫ነገሥተ ፡ ወብ
ዙኅ ፡ ይሔድሱ ፡ ውስቴታ ፡ ወይሣቅይዋ ፡ ለ
ምድር ፡ 24 ወለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ በዐ
ቢይ ፡ ፍርሀት ፡ ወፈድፋደ ፡ እምኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ኮኑ ፡ እምቅድሜሆሙ ፡ ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡
ተሰምዩ ፡ አርእስተ ፡ ንስር ፤ 25 እስመ ፡ እሙ
ንቱ ፡ አርእስተ ፡ መንግሥት ፡ እሙንቱ ፡ ማኅ
ለቅቱ ፡ ለመንግሥት ። 26 ወዝንቱኒ ፡ ዘርኢከ ፡
አሐዱ ፡ ርእሱ ፡ ዘየዐቢ ፡ ጠፍአ ፡ እስመ ፡ አሐ
ዱ ፡ እምኔሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፡ ዘይመው
ት ፡ በውስተ ፡ ምስካቡ ፡ ወባሕቱ ፡ ተጽዒሮ ።
27 ወእልክቱሰ ፡ እለ ፡ ተርፉ ፡ ፪በኵናት ፡ ይመ
ውቱ ፡ 28 ወ፩ኒ ፡ . . . . ደኃሪ ፡ ውእቱኒ ፡ በኵ
ናት ፡ ይመውት ። 29 ወዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ፪አ
ርእስት ፡ እለ ፡ ፈለሱ ፡ ውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘመን
ገለ ፡ የማን ፡ 30 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ እሉ ፡
እለ ፡ ዐቀቦሙ ፡ ልዑል ፡ ለደኃሪት ፡ እለ ፡ በሙ ፡
ይከውን ፡ ቀዳሜ ፡ ማኅለቅት ፡ ወብዙኅ ፡ ሀው
ክ ፡ ይከውን ፡ በከመ ፡ ርኢከ ። 31 ወዝንቱ ፡ ዐ
ንበሳ ፡ ዘርኢከ ፡ ተንሥአ ፡ እምገዳም ፡ እንዘ ፡
ይጥሕር ፡ ወይትናገሮ ፡ ለውእቱ ፡ ንስር ፡ ወይ
ዛለፎ ፡ ኀጣውኢሁ ፡ ኵሎ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ዘሰ
ማዕከ ፤ 32 ወውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘዐቀበ ፡ ልዑል ፡
ለደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ እምነ ፡ ዘርአ ፡ ዳዊት ፡ ወ
ውእቱ ፡ ዘይወፅእ ፡ ወይመጽእ ፡ ወይነግሮሙ ፡
ኀጢአቶሙ ፡ ወይዛለፎሙ ፡ በእንተ ፡ ዐመፃሆ

16 እልክቱ ፡ LADR, F corr. 17 ∧ ወዝንቱ ፡ ዘር' ፡ BFO. ዘይወፅእ ፡] + ክልኡ ፡ SM (vid. 11,10). እማእከል ፡ L. 18 ወተንተነ ፡ L; ወትትናተን ፡ M. ውስተ ፡] + ምድር ፡ L, ምድር ፡ ውስተ ፡ SM. ምኵናና ፡ MPS. 19 ∧ ዘርኢከ ፡ L. ወፅኡ ፡ MOPRS, ይወፅኡ ፡ BF. 20 ወእኩይ ፡] + ክነፊሆሙ ፡ ወ L. ክራማ' ፡ BDFRS. ወኅጺር ፡ ⊗. 21 ፬] ራብዕት ፡ LAMOPS. ( ) omn. (መንግሥታት ፡ BDFR). [ ] ትትዐቀብ ፡ codd. (exc. BDFR). ለአመ ፡] e P; ለእመ ፡ L et ⊗ (እስከ ፡ O). ለጕንዱይ ፡] + መዋዕል ፡ BFS (D i. l.). 22 ያረምሙ ፡ BDFO. 23 ∧ ውስቴታ ፡ L. 26 ወዝንቱ ፡ L. 27 ∧ ፪ AM. በኵ' ፡] በከንቱ ፡ AM; item 28. 28 ∧ L. 30 ∧ እሉ ፡ ⊗. ቀዳሚ ፡ ABDFRM. ወብዝኅ ፡ ሀከክ ፡ ⊗ (exc. S). 31 ወተናገሮ ፡ ⊗ (exc. S). ወይዘለፎ ፡ LS, ወተዛለፎ ፡ caet. በኀጢአቱ ፡ ኵሉ ፡ BFR. ዘንተ ፡ ነገረ ፡ DM. 32 ዝንቱ ፡] + ዐንበሳ ፡ ⊗. ወውእቱ ፡ 2°] ∧ ወ ⊗. ወይዘለፎሙ ፡, ወይወቅሖ ፡ L. ፍዳ' ፡] ፈቃዶሙ ፡ L.

ሙ፡ ወይዌጥሕ፡ ሎሙ፡ ፍዳሆሙ፡ ቅድሜሆ
ሙ ። [33] ወይቀድም፡ አቅሞቶሙ፡ ውስተ፡
ደይን፡ ሕያዋኒሆሙ፡ ወእምዝ፡ ሶበ፡ ተዛለፎ
ሙ፡ ይእተ፡ ጊዜ፡ ያማስኖሙ ። [34] ወለእለሰ፡
ተረፉ፡ ሕዝብ፡ ይቤዝዎሙ፡ በምሕረት፡ ለእ
ለ፡ ድኅኑ፡ በውስተ፡ ደወልየ፡ ወያስተፌሥ
ሖሙ፡ እስከ፡ ትበጽሕ፡ ዕለተ፡ ደይን፡ እንተ፡
ነገርኩከ፡ ቀዲሙ ። [35] ወከመዝ፡ ውእቱ፡ ዝ
ንቱ፡ ሕልም፡ ዘርኢከ፡ ወከመዝ፡ ውእቱ፡ ፍ
ክሬሁኒ ። [36] ወለከ፡ ለባሕቲትከ፡ ረሰየ፡ ልዑ
ል፡ ከመ፡ ታእምሮ፡ ለዝንቱ፡ ምስጢር ። [37] ወ
ባሕቱ፡ ጸሐፎ፡ ውስተ፡ መጽሐፍ፡ ኵሉ፡ ዘን
ተ፡ ዘርኢከ፡ ወሢም፡ ውስተ፡ መካን፡ ኅቡእ፡
[38] ወመሀሮሙ፡ ለጠቢባን፡ ሕዝብ፡ ለእለ፡ ታ
አምር፡ ከመ፡ ይክህልዎ፡ ዐቂቦቶ፡ ውስተ፡ ል
ቦሙ፡ ለዝንቱ፡ ምስጢር ። [39] ወአንተሰ፡ ን
በር፡ ዝየ፡ ዓዲ፡ ሰቡዐ፡ መዋዕለ፡ ከመ፡ ትርአ
ይ፡ ዘይፈቅድ፡ ልዑል፡ ያርኢከ ። [40] ወእም
ዝ፡ ሖረ፡ እምኀቤየ ። ወሶበ፡ ሰምዑ፡ ኵሉ፡ ሕ
ዝብ፡ ከመ፡ ኀለፉ፡ እሉንቱ፡ ስቡዕ፡ መዋዕ
ል፡ ወአነኒ፡ ኢቦእኩ፡ ውስተ፡ ሀገር፡ ተጋብ
ኡ፡ ኵሎሙ፡ አሕዛብ፡ ንኡሶሙ፡ ወዐቢዮ
ሙ፡ ወመጽኡ፡ ኀቤየ፡ ወይቤሉኒ፡ [41] ምን
ተ፡ አበስነ፡ ለከ፡ ወምንተ፡ ገፋዕናከ፡ ከመ፡
ትኅድገነ፡ ወትንበር፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ መካን ።
[42] እስመ፡ አንተ፡ ባሕቲትከ፡ ተረፍከ፡ ለነ፡
እምነ፡ ኵሎሙ፡ ነቢያት፡ ከመ፡ አሐዱ፡ አስ
ከል፡ እምነ፡ ኵሉ፡ ዘይቀሥሙ፡ ወከመ፡ ማ
ኅቶት፡ ውስተ፡ መከነ፡ ጽልመት፡ ወከመ፡ መ
ርሶ፡ ዘሐመር፡ እምነ፡ ልጐት ። [43] አው፡ ኢ
አከለተነኑ፡ እኪት፡ እንተ፡ ረከበተነ ። [44] ወ
እመሰ፡ ኀደገነ፡ አንተሂ፡ ይኄይሰነ፡ ሶበ፡ ነበ
ርነ፡ ውስተ፡ ውዕየታ፡ ለጽዮን ፤ [45] እስመ፡
አከ፡ ዘንኄይሰሙ፡ ንሕነ፡ ለእለ፡ ሞቱ፡ በሀ
የ ። ወበከዩ፡ በዐቢይ፡ ቃል ። [46] ወአውሣእ
ክዎሙ፡ ወእቤሎሙ፡ ተአመኑ፡ ወኢትሕዝ
ኑ፡ ቤተ፡ ያዕቆብ ። [47] እስመ፡ ሀሎ፡ ዝክርነ፡
ቅድሜሁ፡ ለልዑል፡ ወውእቱ፡ ዘኢረስዐነ፡ ጽ
ኑዕ ። [48] ወአንሰ፡ ኢየኀድገክሙ፡ ወኢይርሕ
ቅ፡ እምኔክሙ፡ ወባሕቱ፡ መጻእኩ፡ ዘንተ፡
መካነ፡ ከመ፡ እስአል፡ በእንተ፡ ሙስናሃ፡ ለ
ጽዮን፡ ወከመ፡ እኅሥሥ፡ ሣህለ፡ ለሕማመ፡
ትፍሥሕትነ ። [49] ወይእዜኒ፡ እትዉ፡ ኵልክ
ሙ፡ ውስተ፡ አብያቲክሙ፡ ወለልየ፡ እመጽ

33 ወያቀድም፡ BFMOP. ደይኑ፡ L. ተዘለፎሙ፡ L. 34 ተረፉ፡] + እምውስተ፡ MO(D). ኣቤዝዎሙ፡ L. በምሕረቱ፡ ⁎ (exc. PR). ደወልየ፡] ደይንየ፡ L; + ቡሩክ፡ MP. 35 ሕልም፡ — ፍክ'፡] ፍክሬሁ፡ ለሕልም፡ L. 36 ረሰየ፡] + ለከ፡ LSMR (D i. l.). 37 መካነ፡ ምኅባእ፡ SM. 40 ኢቦእኩ፡] ኢገባእኩ፡ ⁎. አሕዛብ፡] ሕዝብ፡ ⁎. 41 መካን፡] ገዳም፡ BF (D i. l.). 42 ዘይቀሥም፡ L. መርስ፡ L. ለ (vel ዘ)አሕማር፡ ⁎ (exc. S). ልጎት፡ BRS. 43 አው፡] ወሚመ፡ ⁎. 44 እምኀየሰነ፡ RS. ሶበ፡ ነ'፡] ንንበር፡ ⁎ (exc. S). ውዓይሃ፡ M, ወዓይሃ፡ A. 45 ወይበክዩ፡ AM. 46 ተአመኑ፡] + ደቂቀ፡ ያዕቆብ፡ MSO, ደ'፡ እስራኤል፡ D i. l. 47 ዘኢይረስዐነ፡ ⁎. 48 ኢየኀ'፡] ኢይረስዐክሙ፡ L. ውስተ፡ ዝንቱ፡ መካን፡ ⁎ (exc. ADR). በእንተ፡ ሕማመ፡ AP, በእ'፡ ሕማምነ፡ OR. ለትፍሥሕትነ፡ በእንተ፡ ሕማማ፡ ለጽዮን፡ M (D i. l.: በእንተ፡ ሕማማ፡ ለጽዮን፡). 49 ‸ ኵልክሙ፡ L. ለልየ፡ L. 49/50 ወእምድኅረ፡ እ'፡ መ'፡ እተዉ፡ ⁎.

እ ፡ ኀቤክሙ ፡ እምድኅረ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡፡
50 ወአተዉ ፡ ሕዝብ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡
በከመ ፡ እቤሎሙ ፡፡ 51 ወአንሰ ፡ ነበርኩ ፡ (ው
ስተ ፡ ውእቱ ፡ መከን ፡) ውስተ ፡ ገዳም ፡ ሰቡዐ ፡
መዋዕለ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ፡ ወተሴሰይኩ ፡ እም
ፍሬ ፡ ገዳም ፡ ባሕቲቶ ፡ ወእምነ ፡ ሐምለ ፡ ገዳ
ም ፡ በላዕኩ ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡፡ XIII. ወ
እምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ ሐለም
ኩ ፡ ሕልመ ፡ በሌሊት ፡፡ 2 ወናሁ ፡ እሬኢ ፡ ነ
ፋስ ፡ ዐቢይ ፡ ይወፅእ ፡ እምባሕር ፡ ወተሀውከ ፡
ኵሉ ፡ መዋግዲሃ ፡፡ 3 ወእሬኢ ፡ ይወፅእ ፡ ው
እቱ ፡ ነፋስ ፡ እምባሕር ፡ ከመ ፡ አምሳለ ፡ ብእ
ሲ ፡ ወእምዝ ፡ ሰረረ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ምስለ ፡
ደመናተ ፡ ሰማይ ፡ ወኀበ ፡ ሜጠ ፡ ገጾ ፡ ወነጸረ ፡
በጊዜሁ ፡ ይገብእ ፡ ኵሉ ፡ ቅድሜሁ ፤ 4 ወላዕ
ለ ፡ ዘወፅአ ፡ ቃሉ ፡ ይትመሰዉ ፡ ኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ይሰምዕዎ ፡ ለቃሉ ፡ ከመ ፡ ይትመሰው ፡ መ
ዓረ ፡ ግራ ፡ ሶበ ፡ ይቀርብ ፡ ኀበ ፡ እሳት ፡፡ 5 ወ
እምዝ ፡ እሬኢ ፡ ሰብእ ፡ ብዙኀ ፡ ይትጋብኡ ፡
ዘአልቦ ፡ ኍልቈ ፡ እምነ ፡ ፬ነፋሳተ ፡ ሰማይ ፡
ከመ ፡ ይጽብእዎ ፡ ለብእሲ ፡ ዘወፅአ ፡ እምባሕ
ር ፡፡ 6 ወእምዝ ፡ ሐነጸ ፡ ሎቱ ፡ ደብረ ፡ ዐቢየ ፡
ወሰረረ ፡ ላዕሌሁ ፡፡ 7 ወኀሠሥኩ ፡ ኣእምር ፡
እምኀበ ፡ ተሐንጸ ፡ ውእቱ ፡ ደብር ፡ ወስእንኩ ፡፡
8 ወእምዝ ፡ ኵሎሙ ፡ እልክቱ ፡ እለ ፡ ተጋብ
ኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ይጽብእዎ ፡ ፈርሀዎ ፡ ጥቀ ፡ ወባ
ሕቱ ፡ ይትኀበሉ ፡ ይጽብእዎ ፡፡ 9 ወእምዝ ፡ ሶ
በ ፡ ሮድዎ ፡ ወመጽኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ኢያንሥአ ፡
(ላዕሌሆሙ ፡) እዴሁ ፡ ወኢያልዐለ ፡ ኵናተ ፡
ወኢምንተኒ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅል ፤ 10 ዘእንበለ ፡ ዳ
እሙ ፡ እምነ ፡ አፉሁ ፡ መዋግደ ፡ እሳት ፡ አው
ፅአ ፡ ወእምነ ፡ ከናፍሪሁ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ ወእም
ነ ፡ ልሳኑ ፡ አፍሓመ ፡ እሳት ፡ ከመ ፡ ዐውሎ ፡ አ
ውፅአ ፤ ወኵሉ ፡ ተደመረ ፡ ዝክቱ ፡ መዋግደ ፡
እሳት ፡ ወዝኩኒ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ ወዝክቱኒ ፡ አፍ
ሓመ ፡ እሳት ፡ ወኮነ ፡ ከመ ፡ ዐውሎ ፡ 11 ወወ
ረደ ፡ ላዕለ ፡ እልክቱ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ሮድዎ ፡
ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ወአውዐዮሙ ፡ ለኵሎሙ ፡
እስከ ፡ አልቦ ፡ ዘአትረፈ ፡ እምኔሆሙ ፡ እንበለ ፡
ጸበለ ፡ ሐመዶሙ ፡ ወጢሰ ፡ ዋዕዮሙ ፤ ወእም
ዝ ፡ ነቃህኩ ፡፡ 12 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ርኢክ
ዎ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወረደ ፡ እምነ ፡ ዝክቱ ፡
ደብር ፡ ወጸውዐ ፡ ኀቤሁ ፡ በዕዳነ ፡ ብዙኃነ ፡ ስ
ንእሁ ፡፡ 13 ወመጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ብዙኃን ፡ ሰብ
እ ፡ ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ፍሡሓን ፡ ወቦ ፡ እ
ምውስቴቶሙ ፡ ሕዙናን ፡ ወቦ ፡ እምውስቴቶ

50 አብያ' ፡] + ሀገረ ፡ ✕ (exc. BO). 51 ( ) omn. ‸ ውስተ ፡ ገዳም ፡ BF. XIII. 2 ‸ ናሁ ፡ L. 3 ሰረረ ፡] + ውስተ ፡ ሰማይ ፡ M. ደመናት ፡ ሰማየ ፡ S(BF). ይገብእ ፡] omn.; degeneratum e ይጌጕእ ፡ vel ይጌግጽ ፡? 4 ወላዕለ ፡] ወለለ ፡ FP. ዘይወፅእ ፡ ✕ (exc. A). ይትመሰዉ ፡] ይትመዋእ ፡ L, ይትመሰው ፡ SD, + ኵሉ ፡ እምነ ፡ ቃሉ ፡ LDS(BF). ሰምዕዎ ፡ ✕. 5 ተጋብኡ ፡ ✕ (exc. P). ነፋስ ፡ L. ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ✕. 7 እምኀበ ፡] ኀበ ፡ L, D pr. m.; እምአይቴ ፡ MAO; አይቴ ፡ D i. l. 8 ይጽ' ፡ 1°] ይወፅእዎ ፡ L. ተኀበሉ ፡ P. 9 ላዕሌሁ ፡] ኀቤሁ ፡ AMO. ( ) ‸ AMO; ላዕሌሁ ፡ L. ኵናተ ፡] ex A; ኵናቶ ፡ caet. 10 አውፅአ ፡ 1°] ወፅአ ፡ LDP. ‸ ወዝክቱኒ ፡ ነደ ፡ እ' ፡ BFM. 11 ዘተርፈ ፡ ✕. 12 ‸ ብዙኃነ ፡ LS. ‸ ስንእሁ ፡ BFS. 13 ‸ ወቦ ፡ 1° — ሕዙናን ፡ L, F pr. m. በዝኀኒ ፡ M, D corr.; ብዙኀኒ ፡ A; በጽሐኒ ፡ CPRS. ወእቤሎ ፡ L.

ሙ ፡ ሙቁሓን ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ በዝኅኒ ፡ ደ
ንገጽኩ ፡ ወነቃህኩ ፡ ወጸለይኩ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡
ወእቤ ፡ 14 ቀዲሙኒ ፡ አንተ ፡ አርአይከ ፡ ለገ
ብርከ ፡ ዘንተ ፡ ስብሐቲከ ፡ ወረሰይከ ፡ ሊተ ፡ ከ
መ ፡ ትስማዕ ፡ ጸሎትየ ። 15 ወይእዜኒ ፡ ንግረ
ኒ ፡ ዓዲ ፡ ፍከሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልም ። 16 ወበ
ሕቱ ፡ ከመሰ ፡ እትሐዘብ ፡ አሌ ፡ ሎሙ ፡ ለእለ ፡
ሀለዉ ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወፈድፋደሰ ፡ ለ
እለ ፡ ኢሀለዉ ፡ 17 እስመ ፡ የሐዝኑ ፡ በኢያእ
ምሮ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ ዘ
ዓዲ ፡ ኢበጽሐሙ ፤ 18 ወለእለሰ ፡ ሀለዉ ፡ እ
ስመ ፡ ወድኡ ፡ አእመርዎ ። 19 ወበበይነ ፡ ዝ
ንቱ ፡ አሌ ፡ ሎሙ ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዐቢየ ፡
ጻዕረ ፡ ወብዙኀ ፡ ሥቃየ ፡ በከመ ፡ ርኢኩ ፡ በ
ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ሕልም ። 20 ወበሕቱ ፡ ይኄይ
ስ ፡ ሐሚም ፡ ወይብጽሕዎ ፡ ለዝንቱ ፡ እምነ ፡
ይኅልፉ ፡ እምውስተ ፡ ዓለም ፡ ከመ ፡ ደመና ፡
ወኢያእምሩ ፡ እንተ ፡ ትረክበሙ ፡ በደኃሪቶ
ሙ ። 21 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እነግረከ ፡
ፍከሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልምከ ፡ ወዘኒ ፡ ዘትቤለኒ ፡
እፌክር ፡ ለከ ። 22 እስመ ፡ ትቤ ፡ በእንተ ፡ እ
ለ ፡ ይተርፉ ፡ ወይሄልዉ ፡ ከመዝ ፡ ነገሩ ፤ 23 እ
ሙንቱ ፡ እለ ፡ ይሬእይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ሕማም ፡
በእሙንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወለሊሁ ፡ የዐቅቦሙ ፡
ለእለ ፡ ረከቦሙ ፡ ውእቱ ፡ ሕማም ፡ ለእለ ፡ ቦ
ሙ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ፡ ወሃይማኖት ፡ በኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ወጽ[ኑ]ዕ ፤ 24 ወአእምር ፡ በሕቱ ፡ ከመ ፡
ፈድፋደ ፡ ብጹዓን ፡ እለ ፡ ሕያዋን ፡ እምነ ፡ ም
ውታን ። 25 ወፍከሬሁሰ ፡ ለሕልምከ ፡ ከመዝ ፡
ውእቱ ፤ ዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ብእሴ ፡ ይወፅእ ፡ እ
ማእከለ ፡ ባሕር ፡ 26 ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘዐቀቦ ፡
ልዑል ፡ ለብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ከመ ፡ ይቤዙ ፡ በ
ቱ ፡ ዓለመ ፡ ወውእቱ ፡ ይሠርዮሙ ፡ ለእለ ፡ ተ
ርፉ ። 27 ወዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ይወፅእ ፡ እምነ ፡
አፉሁ ፡ እሳት ፡ ወነድ ፡ ወአፍሓም ፡ ዘከመ ፡ ዐ
ውሎ ፡ 28 ወዝንቱ ፡ ዘኢያንሥአ ፡ ኵናተ ፡ ወ
ኢንዋየ ፡ ሐቅል ፡ ወቀተሎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ብ
ዙኃን ፡ እለ ፡ ሮድዎ ፡ ወመጽኡ ፡ ከመ ፡ ይቅት
ልዎ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ 29 ይመጽእ ፡
መዋዕል ፡ አመ ፡ ሀለዎ ፡ ለልዑል ፡ ይቤዝዎሙ ፡
ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 30 ወውእ
ተ ፡ አሚረ ፡ ይኄልዩ ፡ 31 በበይናቲሆሙ ፡ ይ
ትቃተሉ ፡ ሀገር ፡ ምስለ ፡ ሀገር ፡ ወብሔር ፡ ም
ስለ ፡ ብሔር ፡ ወሕዝብኒ ፡ ምስለ ፡ ሕዝብ ፡ ወ

---

16 ^ ወበሕቱ ፡ O, D sec. m. ሀለዉ ፡] ይሄልዉ ፡ S. በእ' ፡] በደኃሪ ፡ L. ኢሀ' ፡] ሀለዉ ፡ LS. 17 እስመ ፡] + ኢሀለዉ ፡ እስመ ፡ BF (corruptum ex እስመ ፡ እለ ፡ ኢሀለዉ ፡ የሐ' ፡). 18 ወለእለሰ ፡ አእመሩ ፡ እስመ ፡ ሀለዉ ፡ ወአእመርዎ ፡ ወድኡ ፡ L. 19 ወበእንተ ፡ ×. ሥቃየ ፡] ስራሐ ፡ BDFPR. ርኢኩ ፡] + ተአምራቲሁ ፡ SP. 20 ሕማም ፡ LO. ሐሚመ ፡ M. ሐሚሞ ፡ S, ሐሚሞሙ ፡ (D omisso ወ seq.). ወይብ' ፡] ዘእንበለ ፡ ይብ' ፡ BFR: እምይብጽሕዎ ፡ (seq. በዝንቱ ፡ ወይኅልፉ ፡) P. እምነ ፡] ወ BF; ዘእንበለ ፡ ADS. 22 እ' ፡ ት' ፡ በ' ፡] በእንተሰኬ ፡ ×. 23 ^ በእሙንቱ ፡ — ሕማም ፡ FR. ለእለ ፡ 2°] እለ ፡ ABDFP. [ ] e D; ን caet. (ወአጽንዕ ፡ SP). 24 ወአእምሮ ፡ LO. 25 ^ ዝንቱ ፡ BFP. 26 ዘየዐቅቦ ፡ AO. በቱ ፡] ሎቱ ፡ L. ይሠርዎሙ ፡ SOP. 28 ኢያነሥአ ፡ SO, F. ^ ብዙኃን ፡ A. ወከመዝ ፡ L, ዘከመዝ ፡ M. 29 አመ ፡] ከመ ፡ L, እስመ ፡ O. 30 ወው' ፡ እ' ፡] ወውእቱ ፡ L. ይኄ' ፡] የዐልዉ ፡ R, F i. l.; የዒልዩ ፡ P. 31 ወይትቃተሉ ፡ AMORS. ወነገሥት ፡ ም' ፡ ነገሥት ፡ BFM.

መንግሥትኒ ፡ ምስለ ፡ መንግሥት ። 32 ወአመ ፡
ኮነ ፡ ዝንቱ ፡ ወበጽሐ ፡ ተአምሪሁ ፡ ዘአርአይ
ኩከ ፡ ቀዲሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያስተሬኢ ፡
ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘርኢከ ፡ ይወፅእ ፡ እምነ ፡ ባ
ሕር ። 33 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃሎ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕ
ዝብ ፡ የኀድጉ ፡ [በበ ፡] በሓውርቲሆሙ ፡ (ወ)አ
ጽባእቲሆሙ ፡ ዘይጻብኡ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ 34
ወይትጋብኡ ፡ ኅቡረ ፡ ይበዝኁ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍ
ልቍ ፡ በከመ ፡ ርኢከ ፡ ፈቀዱ ፡ ይምጽኡ ፡ ወ
ይቅትልዎ ። 35 ወውእቱሰ ፡ ይቀውም ፡ ውስ
ተ ፡ ርእሰ ፡ ደብረ ፡ ጽዮን ። 36 ወትመጽእ ፡ ጽ
ዮን ፡ ወታስተሬኢ ፡ ድልውተ ፡ ለኵሉ ፡ ወሕ
ጽንተ ፡ በከመ ፡ ርኢከ ፡ ደብረ ፡ ወፅአ ፡ ለሊሁ ፡
ወተፈጥረ ፡ ዘኢኮነ ፡ በእደ ፡ እጓለ ፡ እምሕያው ።
37 ወውእቱኬ ፡ ወልድ ፡ ውእቱ ፡ ዘይዛለፎሙ ፡
ለአሕዛብ ፡ ኀጣውኢሆሙ ፡ ለእለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡
ዐውሎ ፡ ወይዌጥሕ ፡ ሎሙ ፡ በቅድሜሆሙ ፡
እከየ ፡ ምግባሮሙ ፡ ወደይናሙ ፡ በዐቢይ ፡ ዘ
ይደየኑ ፡ 38 እለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ ነደ ፡ እሳት ፤ ወ
ያጠፍኦሙ ፡ ምስለ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ዘእንበለ ፡
ጻማ ፡ ለእለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ አፍሓመ ፡ እሳት ።
39 ወዝንቱኒ ፡ ዘርኢከ ፡ (ከመ ፡) ተጋብኡ ፡ ኀ
ቤሁ ፡ ብዙኃን ፡ ሰንዓሁ ፡ 40 እሉ ፡ እሙንቱ ፡
፲ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ እምነ ፡ ብሔሮሙ ፡
በመዋዕሊሁ ፡ ለሰ[ል]ምናሶር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡
እለ ፡ ፄወወ ፡ በመንግሥቱ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ማ
ዕዶተ ፡ ተከዚ ፡ ወተመይጡ ፡ ወካልአ ፡ ኮኑ ።
41 እሙንቱ ፡ ለሊሆሙ ፡ አውፅእዋ ፡ ለዛቲ ፡ ም
ክር ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ነገደ ፡ ሕዝቦሙ ፡ ወይ
ሖሩ ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ ኀበ ፡ ኢነበረ ፡ ዝየ ፡ ዘ
መደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ 42 ከመ ፡ ይዕቀቡ ፡
ሕጎሙ ፡ ዘኢዐቀብዎ ፡ በብሔሮሙ ። 43 ወእ
ንተ ፡ መጽብብ ፡ ሙባኡ ፡ ለኤፍረጢስ ፡ ቦኡ ፤
44 ወገብረ ፡ ሎሙ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ልዑል ፡
ተአምረ ፡ ወአቀመ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለተከዚ ፡ እ
ስከ ፡ የኀልፉ ። 45 ወብሔሩሰ ፡ ምሕዋረ ፡ ዓመ
ት ፡ ወመንፈቀ ፡ ዓመት ፡ ወስመ ፡ ብሔሩ ፡ አዛ
ፍ ። 46 ወነበሩ ፡ ህየ ፡ እስከ ፡ ደኃሪ ፡ መዋዕል ።
ወእምዝ ፡ ካዕበ ፡ አመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይግብኡ ፡
47 ያቀውም ፡ ካዕበ ፡ ልዑል ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለተ
ከዚ ፡ ከመ ፡ ይክሀሉ ፡ ኀሊፈ ። 48 ወበበይነ ፡
ዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ መብዝኅቶሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ነ
ሥእዎሙ ፡ ወተረክቡ ፡ ውስተ ፡ ደወልየ ፡ ቡ
ሩክ ። 49 ወአመ ፡ አጥፍአሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ሕ

33 አሕዛብ ፡ × (exc. S). [ ] e MBF; ∧ caet. 34 ወይበዝኁ ፡ ×. 35 ∧ ርእሰ ፡ AMSOP. 36 ∧ ወት' ፡ ጽዮን ፡ ×. ለኵሉ ፡ post ወታስተ' ፡ pos. × (exc. O); + ምድር ፡ MSP, D i. l. ድሉታ ፡, ወሕንጽታ ፡ ×. እምደብር ፡ M. ወተፈ' ፡] ወተፈልጠ ፡ BFSM. በእደ ፡] በ S, እም BF, በወልደ ፡ M. 37 ውእቱኬ ፡ ×. ዘይዘለፎሙ ፡ LS. ወደ' ፡] ወይደይናሙ ፡ LD. ዐቢየ ፡ AMP. 39 ወዘንተኒ ፡ × (ወዝኒ ፡ A). ( ) LDR; እንዘ ፡ BF; ∧ caet. ∧ ኀቤሁ ፡ L. 40 ሕዝብ ፡ × (ነገድ ፡ ወመንፈቀ ፡ ነገድ ፡ D corr.). [ ] ∧ LSD. ወካልአነ (ን S) ፡ ኮኑ ፡ PS; ካልኣን ፡ አኮኑ ፡ O. 41 ወአውጽእዋ ፡ AMO. ምክር ፡] + እምልቦሙ ፡ D i. l. ወየሐውሩ ፡ L, ወሖሩ ፡ SM. ኢይነብር ፡ BDFPR. 42 + ወወሰዶሙ ፡ ልዑል ፡ ante ከመ ፡ BF. 43 መጽብበ ፡ S. ምብዋኢሁ ፡ v. 'ዋኡ ፡ ADFSM. (vid. 5,4.5). ለኤፍራጥስ ፡ ×. 45 ሙሐረ ፡ L. አዛብ ፡ B. 46 ይግብኡ ፡] ይመውቱ ፡ ኃጥኣን ፡ ወይገብኡ ፡ ወ M (D corr., O corr.). 48 ለአሕዛብ ፡ AMO. 49 ለእል' ፡] ለዝንቱ ፡ L. , ላዕሌሁ ፡ BDFR. ይጼንዎሙ ፡ AD, ይፀንዕዎሙ ፡ L, ይጼውዖሙ ፡ PS.

ዝብ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ተጋብኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ው
እተ ፡ አሚረ ፡ ያጸንዖሙ ፡ ለእለ ፡ ተርፉ ፡ ሕዝ
ብ ፤ 50 ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያርእዮሙ ፡ ተአምሪ
ሁ ። 51 ወእቤሎ ፡ አነ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ን
ግረኒ ፡ ዘንተኒ ፤ በበይነ ፡ ምንት ፡ አነ ፡ ዘርኢ
ኩ ፡ ይወፅእ ፡ ብእሲ ፡ እማእከለ ፡ ባሕር ። 52 ወ
ይቤለኒ ፡ በከመ ፡ ኢይክል ፡ ወኢመኑሂ ፡ ዘው
ስተ ፡ ልጐተ ፡ ባሕር ፡ አእምሮ ፡ ከማሁ ፡ አል
ቦ ፡ ዘይክል ፡ አእምሮቶ ፡ ለወልድ ፡ እምእለ ፡ ሀ
ለዉ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወኢመኑሂ ፡ ወለእለሂ ፡
ምስሌሁ ፡ ዘእንበለ ፡ አመ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜሁ ፡ ወ
ዕለቱ ። 53 ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ፍከሬሁ ፡ ለሕል
ምከ ፡ ዘርኢከ ፤ ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አርአይኩ
ከ ፡ ለባሕቲትከ ፡ 54 እስመ ፡ ኀደገ ፡ ትከዘከ ፡
ወትከዘ ፡ ዚአየ ፡ ተለውከ ፡ ወሕግየ ፡ ኀሠሥከ ፡
55 ወሕይወተከኒ ፡ ለአእምሮ ፡ ሠራዕከ ፡ ወለጥ
በብኒ ፡ እሙከ ፡ ረሰይከ ። 56 ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡
አርአይኩከ ፡ ከመዝ ፡ እስመ ፡ ሀለወ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ዕሴትከ ፤ ወነዓ ፡ እንከ ፡ እምድኅረ ፡ ኀዳ
ጥ ፡ መዋዕል ፡ እስመበ ፡ ባዕደ ፡ ዘእነግረከ ፡ ወ
እፌክር ፡ ለከ ፡ መድምመ ። 57 ወሖርኩ ፡ ወኀ
ለፍኩ ፡ እንተ ፡ ገዳም ፡ እንዘ ፡ እሴብሖ ፡ ወአ
አኰቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ስብሐቲሁ ፡
ዘይገብር ፡ በበ ፡ መዋዕሊሁ ፡ 58 ወዘከመ ፡ ይ
ሠርዖሙ ፡ ለዓመታቲሁ ፡ ወዘሂ ፡ ይከውን ፡ በ
በዓመቱ ። ወነበርኩ ፡ ህየ ፡ ሠሉሰ ፡ መዋዕለ ።
XIV. ወአመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ እነብር ፡
ታሕተ ፡ ዕፅ ፡ 2 መጽአ ፡ ቃል ፡ እመንጸረ ፡ ይ
እቲ ፡ ዕፅ ፡ ወይቤ ፡ ዕዝራ ፡ ዕዝራ ፤ ወእቤ ፡ አ
ነ ፡ ነየ ፡ ወተንሣእኩ ፡ ወቆምኩ ። 3 ወይቤለኒ ፡
አስተርእዮ ፡ አስተርአይክዎ ፡ ለሙሴ ፡ ወተና
ገርክዎ ፡ በኀበ ፡ ዕፀ ፡ ጳጦስ ፡ አመ ፡ ተቀንዩ ፡
ሕዝብየ ፡ ለግብጽ ፡ 4 ወለአክዎ ፡ ወአውፃእክ
ዎሙ ፡ ለሕዝብየ ፡ እምነ ፡ ግብጽ ፡ ወወሰድክ
ዎሙ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ሲና ፡ ወአንበርክዎ
(ሙ) ፡ ኀቤየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ 5 ወነገርክዎ
(ሙ) ፡ ብዙኀ ፡ መድምመ ፡ ወአይዳዕክዎ(ሙ) ፡
ምስጢረ ፡ መዋዕል ፡ ወአይዳዕክዎ(ሙ) ፡ ደኃ
ሬ ፡ ዘመን ። 6 ወአዘዝክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ዘንተ ፡
ነገረ ፡ ንግር ፡ ወዘንተ ፡ ነገረ ፡ ኅባእ ። 7 ወይእ
ዜኒ ፡ እብለከ ፡ ለከ ፡ 8 ተአምር ፡ ዘነገርኩከ ፡
ወሕልምከኒ ፡ ዘርኢከ ፡ ወፍከሬሁኒ ፡ ዘሰማዕከ ፡
ዕቀቦን ፡ በልብከ ። 9 እስመ ፡ ይነሥኡከ ፡ እም
ነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወትነብር ፡ እንከ ፡ ም

---

50 ያርእይዎሙ ፡ L. 51 ‸ አነ ፡ 1° ×. 52 ልኀተ ፡ BFS, ልጐታተ ፡ MO. ‸ አእምሮ ፡ — ዘይክል ፡ L. ለወልድ ፡] ለወልደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ DPR; ለእጓለ ፡ እመ' ፡ BF. 53 ወበ' ፡] ወባሕቱ ፡ በእንተ ፡ MO. 56 እንከሰ ፡ ×, እስከ ፡ A. መድምመ ፡] መንክረ ፡ omn., exc. LS. 58 ሠርዖሙ ፡ DPR. ይከውን ፡] ይገብር ፡ DPR. XIV. 1 ወእምሠለስቱ ፡ L, ወእምድኅረ ፡ ፫ BFDR. 2 እምአንጻረ ፡ ×. ነየ ፡ አነ ፡ pos. × (exc. S), + እግዚኦ ፡ PR. 3 አመ ፡] እስመ ፡ L. 4 ‸ ለሕዝብየ ፡ — ወወሰ' ፡] ‸ BFR. ( ) ‸ SP sec. m. 5 ( ) ‸ BF; SP sec. m. መንክረ ፡ × (exc. S). ( ) ‸ FRSP. ‸ ወአይዳ' ፡ — መዋዕል ፡ L. ( ) ‸ RP; FS sec. m.; ወአርአይክዎ(ሙ M) ፡ O; ወነገርክዎሙ ፡ A. 6 ወአዘ' ፡] ex O; 'ክዎሙ ፡ AM, ወነገርክዎ ፡ BFDPR, ወአይዳዕክዎሙ ፡ S; ‸ L. 7 ‸ ለከ ፡ LSO. 8 ተአምር ፡] ex DO; ታእምር ፡ caet., + ዝኩ ፡ ነገረ ፡ S. ወሕልመኒ ፡ M. ዕቀብ ፡ LS. 9 ‸ እንከ ፡ BDFR. ውሉድየ ፡ BFOPRS.

ስለ ፡ ወልድየ ፡ ኀበ ፡ ሀለዉ ፡ እለ ፡ ከማከ ፡ እ
ስከ ፡ አመ ፡ የኀልቅ ፡ ዓለም ። 10 እስመ ፡ ዓለ
ምሰ ፡ ኀለፈ ፡ ውርዙቱ ፡ ወረሥአ ፡ መዋዕሊ
ሁ ። 11 እስሠ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ክፍል ፡ ተሠርዐ ፡
ዓለም ፡ ወበጽሐ ፡ ውስተ ፡ ዓሥር ፡ 12 ወተረ
ፈ ፡ መንፈቀ ፡ ዓሥር ። 13 ወይእዜሰ ፡ እንከ ፡
ሥራዕ ፡ ቤተከ ፡ ወአስተፈሥሖሙ ፡ ለሕዙናኒ
ሆሙ ፡ ወአለብዎሙ ፡ ለጠቢባኒሆሙ ፡ ወተና
ገፉ ፡ እንከ ፡ ለመዋቲት ፡ ሕይወት ፡ 14 ወኅድ
ጎ ፡ እንከ ፡ ለኅሊና ፡ መዋቲ ፡ ወግድፍ ፡ እንከ ፡
እምላዕሌከ ፡ ክበደ ፡ እጓለ ፡ እሠሕያው ፡ ወል
በስ ፡ ዘኢይመውት ፡ ወኅድጎ ፡ ለኅሊና ፡ ሐዘ
ን ፡ ወአስተፋጥን ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ትዕደው ፡ እ
ምዝንቱ ፡ ዓለም ። 15 እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ዘርኢ
ከ ፡ በጽሐት ፡ እኪት ፲ ይእዜ ፡ እንተ ፡ ተአኪ ፡
እምኔሃ ፡ ትከውን ፡ ከፅበ ። 16 እስመ ፡ አምጣ
ነ ፡ ይረሥእ ፡ ዓለም ፡ ወይደክም ፡ ከማሁ ፡ ትበ
ዝኅ ፡ እኪቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴቱ ።
17 እስመ ፡ ትጠፍእ ፡ ጽድቅ ፡ ወትቀውም ፡ ሐ
ሰት ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ንስር ፡ ዘርኢከ ፡ ይጔጕ
እ ፡ ይብጻሕ ። 18 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡
እነግር ፡ እንከሰ ፡ ቅድሜከ ። 19 እስመ ፡ አሐ
ውር ፡ አንሰ ፡ እግዚኦ ፡ ወበከሠ ፡ አዘዝከኒ ፡ እ
ሜህሮሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ለእለ ፡ ሀለዉ ፡ ይእዜ ፲
ሠኑ ፡ እንከ ፡ ይሜህሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይትወለዱ ፡
ከፅበ ። 20 እስመ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ሀሉ ፡
ዓለም ፡ ወእለኒ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ አልቦሙ ፡
ብርሃን ። 21 እስመ ፡ ውዕየ ፡ አሪትከ ፡ ወአልቦ ፡
ዘያአምር ፡ ዘገበርከ ፡ ወዘኒ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትግበ
ር ። 22 ወእመሰ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድሜከ ፡
ፈኑ ፡ ላዕሌየ ፡ መንፈሰ ፡ ቅዱሰ ፡ ወእጽሕፍ ፡ ኵ
ሎ ፡ ዘከመ ፡ ኮነ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ እምጥንቱ ፡
ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ሀለወ ፡ ውስተ ፡ አሪትከ ፡ ጽ
ሑፍ ፡ ከመ ፡ ይክሀሉ ፡ ሰብእ ፡ ረኪበ ፡ ፍኖተ ፡
ሕይወት ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይሕየዉ ። 23 ወአ
ውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሖር ፡ አስተጋብኦሙ ፡ ለ
ሕዝብከ ፡ ወበሎሙ ፡ ከመ ፡ ኢይኅሥሡከ ፡ እ
ስከ ፡ ፵ዕለት ። 24 ወአንተሰ ፡ አስተደሉ ፡ ለከ ፡
ብዙኀ ፡ ሰሌዳተ ፡ ወንሥኦሙ ፡ ምስሌከ ፡ ለሶ
ርያ ፡ ወለደብርያ ፡ ወለሰላምያ ፡ ወለኤቃናን ፡
ወለአሳልሔል ፡ ለእሉ ፡ ፭ዕደው ፡ እስመ ፡ ጠ
ቢባን ፡ እሙንቱ ፡ ውስተ ፡ ጽሒፍ ። 25 ወት
መጽእ ፡ ዝየ ፡ ወአነ ፡ አኀቱ ፡ ማኀቶተ ፡ ጥበብ ፡
ውስተ ፡ ልብከ ፡ ወኢትጠፍእ ፡ እስከ ፡ ትፌጽ
ም ፡ ኵሎ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትጽሐፍ ። 26 ወሶበ ፡ ፈ
ጸምከ ፡ ቦዘ ፡ ገሃደ ፡ ትሬሲ ፡ ወቦዘ ፡ ተኀብእ ፡

---

10 ለዓለምሰ ፡ BFMOP. 11 ውስተ ፡] እስከ ፡ BFS: ^ R. 13 ወአስተፈሥሖ ፡ L. ወትነግፉ ፡ L. 14 ትዕዱ ፡ ×. 15 ትከውን ፡] + እንከ ፡ BDFPR. 16 ^ ከማሁ ፡ L. እኪዮሙ ፡ × (exc. S). 17 ዝንቱ ፡] + ኒ ፡ ×. 18 ቅድ' ፡] + እግዚኦ ፡ M. 19 እስመ ፡] + ናሁ ፡ M. ^ አንሰ ፡ እ' ፡ L. በከመ ፡ LSM. እምሀሮሙ ፡ L, እምሀሮሙ ፡ S (praem. ከመ ፡ MO). 21 ውዕየት ፡ × (exc. S). አሪት ፡ LS. ሀለወከ ፡ sine ዘ MS. ሀሎከ ፡ A. ዘሀሎከ ፡ DR. 22 ^ ቅድሜከ ፡ LS. ወእጽሐፍ ፡ DOPRS. ወኵሎ ፡] ወኵሉ ፡ L. አሪት ፡ LS. ጽሑፈ ፡ BFR, እጽሕፍ ፡ L, እጽሐፍ ፡ S. 23 ለሕዝብከ ፡] e S; 'ብየ ፡ caet. 24 ደርብያ ፡ DFOPR. ሰምልያ ፡ L, ሰልምያ ፡ M. ኢቀናን ፡ BF, ኢቃናን ፡ RS. አሲሊሔን ፡ L, አሰሊሔል ፡ A. አስሐልሐል ፡ BF. መጽሐፍ ፡ LS. 25 ወትምጻእ ፡ BFS. እንከ ፡ እስከ ፡ × (exc. S).

ወትሁቦሙ ፡ ለጠቢባን ፤ ወጌሠመ ፡ በዛቲ ፡ ሰ
ዓት ፡ ትእኅዝ ፡ ትጽሐፍ ። 27 ወሖርኩ ፡ በከ
መ ፡ አዘዘኒ ፡ ወአስተጋባእኩ ፡ ኵሎ ፡ ሕዝበ ።
28 ወእቤሎሙ ፡ ስምዑ ፡ እስራኤል ፡ ዘንተ ፡ ነ
ገረ ፤ 29 ነቢረ ፡ ነበሩ ፡ አበዊክሙ ፡ ትከት ፡ ው
ስተ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወቤዘዎሙ ፡ እምህየ ፡
30 ወነሥኡ ፡ ሕገ ፡ ሕይወት ፡ ወኢዐቀቡ ፡ ወአ
ንትሙሂ ፡ እለ ፡ እምድኅሬሆሙ ፡ ክሕድክም
ዎ ። 31 ወወሀበነ ፡ ምድረ ፡ ወአውረሰነ ፡ ምድ
ራኒ ፡ ለጽዮን ፡ ወአንትሙኒ ፡ ወአበዊክሙኒ ፡
አበስክሙ ፡ ወኢዐቀብክሙ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለልዑ
ል ፡ ዘአዘዘክሙ ። 32 ወእስመ ፡ መኰንን ፡ ጽ
ድቅ ፡ ውእቱ ፡ ሄደክሙ ፡ ዘወሀበክሙ ፡ በጊዜ
ሁ ። 33 ወይእዜኒ ፡ አንትሙሰ ፡ ዝየ ፡ ሀለውክ
ሙ ፡ ወአኅዊክሙ ፡ ባሕቱ ፡ ውስጠ ፡ እምኔክ
ሙ ። 34 ወእምከመ ፡ አግረርክምዎ ፡ ለልብክ
ሙ ፡ ወገሠጽክምዎ ፡ ለኅሊናክሙ ፡ ወዐቀብክ
ሙ ፡ ሕይወተክሙ ፡ ኢትመውቱ ። 35 እስመ ፡
ደይን ፡ እምድኅረ ፡ ሞት ፡ ይመጽእ ፡ ወኢያሐ
ይወነ ፤ ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ያስተርኢ ፡ አስማቲ
ሆሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወይትከሠት ፡ ምግባሮሙ ፡
ለኃጥአን ። 36 ወአልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ኀቤየ ፡ እ
ምኔክሙ ፡ ወኢትኅሥሡኒ ፡ እስከ ፡ ፵ዕለት ።
37 ወነሣእክዎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ፭ ዕደው ፡ በከ
መ ፡ አዘዘኒ ፡ ወሖርነ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወነበር
ነ ፡ ህየ ። 38 ወበሳኒታ ፡ መጽአ ፡ ቃል ፡ ወጸው
ዐኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዕዝራ ፡ ፍታሕ ፡ አፉከ ፡ ወስ
ተይ ፡ ዘአሰትየከ ። 39 ወፈታሕኩ ፡ አፉየ ፡ ወ
መጠወኒ ፡ ጽዋዐ ፡ ዘምሉእ ፡ ማየ ፡ ወሕብሩ ፡
እሳተ ፡ ይመስል ። 40 ወነሣእኩ ፡ ወሰተይኩ ፡
ወጐሥዐ ፡ ልብየ ፡ (ጥቀ ፡) ጥበበ ፡ ወከብደ ፡ ው
ስተ ፡ እንግድዓየ ፡ ልቡና ፡ ወመንፈስየኒ ፡ ተዐ
ቅብ ፡ ወትዜከር ። 41 ወተከሥተ ፡ አፉየ ፡ ወ
ኢተጋብአ ፡ እንከ ። 42 ወወሀቦሙ ፡ ልዑል ፡
ጥበበ ፡ ለእልክቱ ፡ ዕደው ፡ ፭ወጸሐፉ ፡ ዘንተ ፡
ኵሎ ፡ ትእምርተ ፡ ዘኢያአምሩ ፡ በበ ፡ መትል
ው ። ወነበሩ ፡ ህየ ፡ ፵ዕለተ ፤ ወእሙንቱሰ ፡ መ
ዓልተ ፡ ይጽሕፉ ፡ 43 ወሰርከ ፡ ይበልዑ ፡ እከ
ለ ፤ ወአንሰ ፡ መዓልተኒ ፡ እነብብ ፡ ወሌሊተኒ ፡
ኢያረምም ። 44 ወተጽሕፈ ፡ በእማንቱ ፡ ፵መ
ዋዕል ፡ መጻሕፍት ፡ ፺ወ፬ ። 45 ወእምዝ ፡ሶበ ፡
ተፈጸመ ፡ እላንቱ ፡ ፵መዋዕል ፡ ነበበኒ ፡ ልዑ

27 ወአስተገ' ፡ LS. 29 ∧ ትከት ፡ AMO. 31 ምድረ ፡ 1°] + ሴዎን ፡ MO. ወአበዊ' ፡] + ክሕድክምዎ ፡ ወ × (exc. S). ፍኖቶ ፡ LS. 32 ወእስመ ፡ A, እስመ ፡ caet. ∧ መኰንን ፡ L. ወሄድክሙ ፡ BFMOS(A). 33 ውስጥ ፡ L. 34 emendandum ዐቀብክሙ ፡ ሕ' ፡ ወኢትመውቱ ፡ 35 ወኢየሐዩ ፡ S: ወኢሐየውነ ፡ O; emend. አመ ፡ ነሐዩ ፡ 36 ወኢትኅ' ፡] + ይእዜኒ ፡ AM (D i. l.). 37 ወሖርኩ ፡ L. 38 ዕዝራ ፡] + ዕዝራ ፡ MO. 39 ወመጠ' ፡ ex AMO, D i. l.; ወአስተየኒ ፡ caet. (ወሰተይኩ ፡ S). 40 ( ) ∧ BMOS. ወትዜከር ፡ L. ተዐቅቦ ፡ ወትዜከሮ ፡ BDFR. 41 እንከ ፡] እስከ ፡ seq. (42) ወሀቦሙ ፡ LFS. 42 ዘንተ ፡ ኵ' ፡ ትእ' ፡] e LS: ኵሎ ፡ ዘከነ ፡ ትእምርታተ ፡ caet. በበመትሎሁ ፡ × (exc. SP). 43 ወሰርከ ፡] + ሰርከ ፡ ABFM: + ይዴረሩ ፡ ወ (post ሰርከ ፡) omn. exc. L. 44 ፺ወ፭ S, ፳ወ፬ BFPR, D (i. m. additur ወ፺ወ፬ኒ ፡ ይትበሀል ፡). 45 ፵መ' ፡] በ፵መ' ፡ M. መዋ' ፡] + ተጽሕፈ ፡ (መጻሕፍት ፡) ፳ወ፬ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ተፈጸማ ፡ እላንቱ ፡ ፵መዋዕል ፡ BDF(P); item A (sed ፺ወ፬ pro ፳ወ፬). ዝንቱ ፡] ዝኩ ፡ vel ዝኰ ፡ omn., exc. LMS. ዘቀ' ፡ ጽ' ፡] ዘቅድሜክሙ ፡ ጽሑፍ ፡ L. ረስዩ ፡ omn., exc. LOS.

ል ፡ ወይቤለኒ ፡ ዝንቱ ፡ ዘቀደምከሙ ፡ ጽሒፈ ፡
ገሃደ ፡ ረሲ ፡ ወያንብቦ ፡ ኵሉ ፡ ዘይደልዎ ፡ ወዘ
ኢይደልዎ ፤ 46 ወዘንተ ፡ ዕቀቦ ፡ ከመ ፡ ተሀቦ
ሙ ፡ ለጠቢባ[ን] ፡ ሕዝብ ። 47 እስመ ፡ ቦሙ ፡
ማኅቶተ ፡ ብርሃን ፡ ወነቅዐ ፡ ጥበብ ፡ ወአእም
ሮ ፡ ከመ ፡ ውሒዝ ። 48 ወገበርኩ ፡ ከማሁ ፡ አ
መ ፡ ራብዕ ፡ ዓመት ፡ እምነ ፡ ሰንበታተ ፡ ዓመ
ታት ፡ እምድኅረ ፡ ዓመተ ፡ ኵነኔ ፡ በ፶፻አመ ፡
ዐሡሩ ፡ ለጽልመት ፡ በሣልስ ፡ ወርኀ ፡ ወመዋ
ዕሊሁ ፡ ፺ወ፪ሎቱ ። ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ነሥአ
ዎ ፡ ለዕዝራ ፡ ወወሰድዎ ፡ ብሔረ ፡ እለ ፡ ከማ
ሁ ፡ ጽሒፎ ፡ ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ወውእቱ ፡ ተሰም
የ ፡ ጸሓፌ ፡ ጥበቢሁ ፡ ለልዑል ፡ እስከ ፡ ለዓለ
መ ፡ ዓለም ።

46 ዕቀብ ፡ FOPS. [ ] ን omn. 47 እስመ ፡] እለ ፡ DP. 48 ዓመታት ፡] + በ፭ሰንበት ፡ ወ BF; + ወ PR. ኵነኔ ፡] ከነነ ፡ L. ፶፻] + ዓመት ፡ BFPR, D i. l. ለጽልሠተ ፡ ሣልስ ፡ SP. ዘሣልስ ፡ AR; ሣልስ ፡ L. ወሠዋ' ፡] ex AM (etiam in Synaxario Ḥamlê VI: ወመዋዕሊሁ ፡ ፺ወ፪); ‸ L; ወበ መዋዕል ፡ O; በመዋዕሊሁ ፡ D i. l.; ወዕለት ፡ S; ወዕለታት ፡ BFPR, D pr. m. ፺ወ፩ RS. ሎቱ ፡] e LMS; ‸ ABDFOR; ዕለት ፡ P. ብሔረ ፡] + ኅበ ፡ BFPS; + ሕያዋን ፡ O. ጽሒፎ ፡] ጸሐፈ ፡ L.

Ezrae Apocalypsis, apud Abessinos pervulgatissima eorumque in codicibus modo cum libris propheticis consociata et ዘዕዝራ ፡ ነቢይ ፡ inscripta, modo cum libris Ezranis historicis comprehensa et ዘዕዝራ ፡ ፩ numerata est. Etiam in Europa amplius viginti ejus exemplaria exstant. Quorum decem in editione mea adornanda usurpavi: 1) L, Bodleianum VII (in catalogo meo p. 9), a Ric. Laurence typis descriptum[1]); 2) B, Bodleianum VI (cat. p. 8), a J. Brucio acquisitum; 3) A, d'Abbadianum LV (in catal. p. 65), de quo vid. supra p. 6. 113. 151; 4) D, d'Abbadianum XXXV (cat. p. 42), vid. supra p. 6. 26 (E). 113 (E). 151 (E); 5) F, Francofurtense Rüppellii (Reise II p. 407 No. 7), vid. supra p. 26. 113; 6) R, Francof. Rüpp. (R. II p. 404 No. 2); 7) S, Francof. Rüpp.[2]) (R. II p. 406 No. 4), vid. supra p. 26 (R) et 151 (S); 8) O, Berolinense, Or. qua. 283 (in meo catal. p. 2 No. 3), vid. supra p. 151; 9) P, Berol., Peterm. II Nachtr. 35 (in meo cat. p. 5 No. 4), vid. supra p. 113 (C); 10) M, Musei Britannici Add. 16188 (in meo catal. p. 3 No. 5), vid. supra 113; denique 11) e Z, Parisiensi, MS. Eth. 114 (in Zotenbergi catal. p. 47 No. 50) lectiones, quas Zotenberg p. 48—50 cum editione Laurenciana collatas ad libri capp. 1. 2. 3. 11. 12 protulit, inspexi. Caetera Musei Britannici exemplaria, his ultimis decenniis acquisita (No. VII. XI. XII. XIII. XIV. XVI. XXVI. XXVII. XXVIII. XXXII in Wrightii catalogo), cum saeculo XVIII non vetustiora nec multae inde fruges exspectandae sint, aliis harum literarum studiosis pervestiganda reliqui.

---

[1]) ዘዕዝራ ፡ ፩. Primi Ezrae libri versio Aethiopica, nunc primum in medium prolata et Latine Angliceque reddita, Oxon. 1820. 8°.

[2]) in hoc codice Cap. 9,13—10,57 perperam inter 7,16 et 17 insertum est.

Principatum codicum laudatorum obtinet L, ejusque auctoritatem in conformanda libri editione potissimum sequendam esse, ultro elucet. Quamvis enim a librario parum diligenti exaratus et severiori grammaticorum disciplinae, quam inde a saeculo XVI in Geez literis observare licet, nondum subjectus sit, tamen eo caeteris excellit, ut traditae versionis condicionem, qualis XIV° vel XV° saeculo evaserat, fidius repraesentet et permultas lectiones, quae posthac librariorum vel interpretum licentia variatae sunt, meliores praebeat. Crebro sane ei adstipulantur quidam alii, inprimis antiquiores A et M, nec non SPR, nec desunt loci, ubi menda codicis L ex aliis exemplaribus corrigi poterant, sed re in universum considerata, traditam versionem in L melius conservatam esse negari non potest. Integra vero ne in L quidem servata est: multae in eo reperiuntur lacunae (1,15—17. 36. 2,29. 3,6. 7. 25. 48. 4,4. 5. 8. 9. 6,16. 17. 7,26. 8,35. 59. 9,37. 38. 10,21. 55. 12,28) eaedem, quae in caeteris, neque ita rari sunt loci corrupti, in quibus sanandis etiam caeterorum apographorum auctores frustra desudarunt.

Caeterum hujus libri, cum ejus archetypus graecus deperditus sit, apparatum criticum largius adscripsi, quam aliorum librorum, qui hoc tomo continentur. Brevitatis causa in recensendis lectionibus variis caeteros codices praeter L siglo ϰ (*κοινή*) comprehendi. In numerandis singulorum capitulorum versiculis (exc. Cap. VI) suetum Latinae editionis ordinem restitui.

In A et O nulla omnino libri partitio est; in L Cap. 8,19 a 20 interstitio sejungitur; eodem loco in MPS rubro literarum colore segmentum notatur; praeterea in P ante 11,1 ክፍል ፡ rubro inscriptum, in M in 12,40 ante ተጋብኡ ፡ formula rubricata በእንተ ፡ ተጋብኡ ፡ ሕዝብ ፡ legitur. In BDFR ምዕራፍ ፡ distinguuntur, videlicet in BFR 13 rubro inscripta: 1,1. 2,1. 3,1. 4,1. 5,1. 8,1. 8,20. 9,1. 10,1. 11,1. 12,1. 13,1. 14,1; in D 14 alia manu in margine adscripta, sc. eadem quae in BFR, et 9,27. Praeter hanc divisionem, ex usu Occidentalium adoptatam, in BD etiam aliae cujusdam, quam vernaculam dixeris, vestigia conspicua sunt. Verbis enim initialibus rubro pictis distinguuntur 1) in D 10,31. 38. 11,15. 20. 12,10. 21. 33ᵇ. 46. 13,13ᵇ. 21. 51; 2) in B 4,30. 38. 44. 53. 7,7. 22. 9,17. 11,14. 36. 44. 12,13. 33ᵇ. 43. 13,11. 25. 14,38. Denique in S liber in minutissimas particulas, ክፍል ፡ dictas (confuse numerantur 141, re vera sunt 131), dissectus est, quas singulas recensere, cum prorsus irrationales sint, nullius est pretii.

ዘዕዝራ ፡ ክልኤቱ ።

ወአምጽአ ፡ ኢዮስያስ ፡ ፋሲካ ፡ ለአምላኩ ፡
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወጠብሐ ፡ ፋሲካ ፡ አመ ፡
ዐሡሩ ፡ ወረቡዑ ፡ ለቀዳሚ ፡ ወርኅ ፡ 2 ወአቀ
ሞሙ ፡ ለካህናት ፡ በአልባሲሆሙ ፡ ወሠርዖሙ ፡
በበ ፡ እብሬቶሙ ፡ በቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአ
ብሔር ። 3 ወይቤሎሙ ፡ ለሌዋዊያን ፡ ተቀነዩ ፡
ለከህናተ ፡ እስራኤል ፡ ወቀድስዎሙ ፡ በሥርዐ
ተ ፡ ቅድስት ፡ ታቦቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በው
ስተ ፡ ቤት ፡ ዘሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ወልደ ፡ ዳዊት ፡
ንጉሥ ፡ 4 ወአልብክሙ ፡ ጸዊሮታ ፡ በውስተ ፡
መታክፍቲክሙ ፤ ወይእዜኒ ፡ አምልክዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወአስተፈሥሑ ፡ ሕ
ዝበ ፡ እስራኤል ፡ ወተደለዉ ፡ በበ ፡ በሐውርቲ
ክሙ ፡ ወበበአንጋዲክሙ ፡ 5 በከመ ፡ መጽሐ
ፉ ፡ ለዳዊት ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ ዕበ
ዩ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወልዱ ፡ ወቁሙ ፡ ውስተ ፡ ቤ
ተ ፡ መቅደሱ ፡ በበደወልክሙ ፡ ወበበ ፡ ምስፍ
ና ፡ በሐውርቲክሙ ፡ ሌዋዊያን ፡ ቅድመ ፡ አኀ
ዊክሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በሢመትክሙ ፡
6 ወጥብሑ ፡ ፋሲካ ፡ ወአስተዳልዉ ፡ መሥዋ
ዕተ ፡ አኀዊክሙ ፡ ወግበሩ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ዘተውህበ ፡ ለሙሴ ። 7 ወጸገዎሙ ፡ ኢ
ዮስያስ ፡ ለሕዝብ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ሀየ ፡ አባግዐ ፡
ወአጣሌ ፡ ፫፼ ወአልህምተ ፡ ፴፻ ፤ ወከመዝ ፡ ወ
ሀበ ፡ ለሕዝብ ፡ ወለካህናት ፡ ወለሌዋዊያን ፡ እ
ምቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ትእዛዘ ። 8 [ወ]ወሀበ ፡ (ለ)
ኬልቅያስ ፡ ወ[ዘካር]ያስ ፡ ወ(ለ)ሲያሎስ ፡ ሊቃ
ናተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ [ለ]ካህናት ፡ ለፋሲካሆ
ሙ ፡ አባግዐ ፡ ፳፻ወ፮፻ ወአልህምተ ፡ ፫፻ ። 9
ወኢኮንያስ ፡ ወሰምያስ ፡ ወናትናኤል ፡ እኁሁ ፡
ወሳቢያስ ፡ ወኪያሎስ ፡ ወኢዮራም ፡ መሳፍን
ት ፡ ወሀብዎሙ ፡ ለሌዋውያን ፡ ለፋሲካሆሙ ፡
አባግዐ ፡ ፶፻ወአልህምተ ፡ ፭፻ ። 10 ወከመዝ ፡
ገብሩ ፡ ሠናየ ፡ ዘበሕጉ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡
ወናእተኒ ፡ ተሴሰዩ ፡ በበነገዶሙ ፡ 11 ወበበ ፡
ምስፍና ፡ አበዊሆሙ ፡ ቅድመ ፡ ሕዝብ ፡ አብ
ኡ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡
መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፤ ወከማሁ ፡ በጽባሕኒ ፡ 12 ጠ

---

1 ወጠብሑ ፡ A. 3 ተቀንዩ ፡ F. ወቀደስዎሙ ፡ F. ቅድሳት ፡ MR; ቅድሳተ ፡ EF. 5 በከመ ፡ 2°] ወበከመ ፡ FR. መቅደስ ፡ R. መስፍን ፡ MA. 6 ፋ' ፡] ፍሥሐ ፡ F. ለአኀዊክሙ ፡ R. 7 ትእ' ፡] ወአዘዘ ፡ F, ወተአዘዘ ፡ E. 8 [ ] ∧ AEM; ወወሀበ ፡ FR. [ ] ዝኪ vel ዘኪ codd. [ ] ∧ codd. 11 መስፍን ፡ M. 12 ∧ በእሳት ፡ EF. ሕጎ ፡ (sic) MA. በጽሀሩት ፡ A, በጸሀራት ፡ EF. ሠናየ ፡ AEF.

ብሑ ፡ ፍሥሐ ፡ በእሳት ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ፡ ወ
መሥዋዕተ ፡ አብሰሉ ፡ በጽህርት ፡ ወበመቃጽ
ው ፡ ወመዐዛ ፡ ሠናይ ፡ 13 ፈነዉ ፡ ለኵሉ ፡ ሕ
ዝብ ፤ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሠርዑ ፡ ሎሙ ፡
ወለአኀዊሆሙ ፡ ካህናት ፡ ደቂቀ ፡ አሮን ። 14 ወ
ካህናትሰ ፡ ገብሩ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሥቡሕ ፡ እስከ ፡
ኀለፈ ፡ እምጊዜሁ ፤ ወሌዋውያንኒ ፡ ሠርዑ ፡ ሎ
ሙ ፡ ወለአኀዊሆሙ ፡ ደቂቀ ፡ አሮን ፡ ካህናት ።
15 ወ[ካህናተ ፡] መዝሙርኒ ፡ ደቂቀ ፡ አሳፍ ፡ በ
ሢመቶሙ ፡ በሥርዐተ ፡ ዳዊት ፡ ወአሳፍ ፡ ወዘ
ካርያስ ፡ ወአዲኑስ ፡ እለ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፤
16 ወዐጸውትኒ ፡ ዘኵሉ ፡ ኆኃት ፡ ወአልቦ ፡ ዘ
ያፀርዕ ፡ እምእብሬቱ ፡ እስመ ፡ ሌዋውያን ፡ አኀ
ዊሆሙ ፡ ያስተዳልዉ ፡ ሎሙ ። 17 ወፈጸሙ ፡
መሥዋዕተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ አብኡ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ 18 ወአብኡ ፡ መሥ
ዋዕቶሙኒ ፡ ውስተ ፡ ምሥዋዐ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ ኢዮስያስ ፡ ንጉሥ ። 19 ወ
ገብሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ በእ
ማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ፋሲካሆሙ ፡ በዓለ ፡ ናእት ፡
ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ። 20 ወኢተገብረ ፡ ዘከማሁ ፡
ፋሲካ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፡ እምአመ ፡ ሳሙ
ኤል ፡ ነቢይ ። 21 ወኵሎሙ ፡ ነገሥተ ፡ እስራ
ኤል ፡ ኢገብሩ ፡ ዘከማሁ ፡ ፋሲካ ፡ ዘከመ ፡ ገብ
ረ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወካህናት ፡ ወሌዋውያን ፡ ወአይ
ሁድ ፡ ወኵሉ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ሀየ ፡
እለ ፡ ፈለሱ ፡ (እም)ኢየሩሳሌም ። 22 አመ ፡
፲ወ፰ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለኢዮስያስ ፡ ገብረ ፡
ውእቱ ፡ ፋሲካ ። 23 ወቆመ ፡ ግብሩ ፡ ለኢዮስ
ያስ ፡ ቅድመ ፡ አምላኩ ፡ በልብ ፡ ዘምሉእ ፡ ፍ
ርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ 24 በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ በ
መዋዕለ ፡ ትካት ፡ በእንተ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡ ወጌገ
ዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ወመንግሥት ፡ ወአምዕዕዎ ፡ ወአቀመ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ቃሎ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ። 25 ወም
ስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለኢዮስያስ ፡ ወተ
ንሥአ ፡ ፈርዖን ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወነሥአ ፡ ፀ
ብኢተ ፡ በከርቃሚስ ፡ በኀበ ፡ ፈለገ ፡ ኤፍራጥ
ስ ፤ ወዕአ ፡ ተቀበሎሙ ፡ ኢዮስያስ ። 26 ወለ
አከ ፡ ኀቤሁ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
ምንትአ ፡ ብየ ፡ ምስሌከአ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳአ ፤
27 ኢከነአ ፡ ላዕሌከአ ፡ ተፈነውኩ ፡ እምኀበ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ እግዚእ ፡ እስመ ፡ ፈለገ ፡ ኤፍራ
ጢስ ፡ እፀብእ ፡ ወይእዜኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ም
ስሌየ ፡ ውእቱ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ ኀቤየ ፡ ሀሎ ፡
ወውእቱ ፡ ይረድአኒ ፤ ተገሐሥ ፡ ወኢትትቃወ
ምአ ፡ ምስለአ ፡ እግዚአብሔርአ ። 28 ወአበየ ፡
ተግሕሦ ፡ ኢዮስያስ ፡ ምስለ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ወ
[አኀ]ዘ ፡ ይትቃተል ፡ ወአበየ ፡ ሰሚዐ ፡ ቃለ ፡
አፉሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኀበ ፡ ኤርምያስ ፡ ነ
ቢይ ። 29 አላ ፡ ቆመ ፡ ይትቃተሎ ፡ በገዳም ፡
ምስለ ፡ አሐዱስ ፤ ወወረዱ ፡ መላእክት ፡ ኀበ ፡

14 ሥቡሐ ፡ AEFR. ሠርዑ ፡] ሦዑ ፡ EF. ካህናት ፡] ^ AEFR; ወካህናት ፡ M. 15 [ ] ex EFR; ^ MA. 16 ዘኵሎ ፡ ኆኃተ ፡ MA, ዘኵሎ ፡ ኆኀተ ፡ EF, ዘኵሉ ፡ ኆኀት ፡ R. 17 ወውእተ ፡] ^ ወ AEFR. 19 ፋሲካ ፡ sine ሆሙ ፡ F; E ሆሙ ፡ i. l. 21 ( ) ^ EF. 25 ወተቀበሎ ፡ EF. 27 ^ ውእቱ ፡ — ሀሎ ፡ EF. 28 [ ] እን codd. ወአበየ ፡ 2°] ^ ወ EF. በኀበ ፡] በአፈ ፡ EF. 29 አላ ፡] እለ ፡ MA. ቆሙ ፡ M. በገዳመ ፡ R. ም' ፡ አሐ' ፡] MA; አሐዱ ፡ EFR.

ኢዮስያስ ፡ ንጉሥ ። 30 ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡
ለደቂቁ ፡ አውፅኡኒ ፡ እምውስተ ፡ ቀትል ፡ እስ
መ ፡ ፈድፋደ ፡ ደከምኩ ። ወአውፅእዎ ፡ ደቂቁ ፡
በጊዜሃ ፡ እምውስተ ፡ ቀትል ። 31 ወተጽዕነ ፡
ዲበ ፡ ካልእ ፡ ሰረገላሁ ፡ ወአተወ ፡ ኢየሩሳሌ
ም ፤ በህየ ፡ ሞተ ፡ ወተቀብረ ፡ ውስተ ፡ መቃ
ብረ ፡ አቡሁ ። 32 ወለሐውዎ ፡ ለኢዮስያስ ፡ በ
ኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወበከዮ ፡ ኤርምያስ ፡ ለኢዮስያ
ስ ፡ ወበከይዎ ፡ ኵሎሙ ፡ ምስለ ፡ አንስት ፡ እ
ስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፤ ወተውህበ ፡ ለኵሉ ፡ ዘመደ ፡
እስራኤል ፡ ከማሁ ፡ ይግበሩ ፡ ለዝሉፉ ። 33 ወ
ተጽሕፈ ፡ ዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ነቢያተ ፡ ነገሥተ ፡
ይሁዳ ፡ ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ገብረ ፡ ኢዮስያስ ፡ ግ
ብሮ ፡ ወክብሮ ፡ ወአእምሮቶ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ ወዘቀዲሙኒ ፡ ገብረ ፡ ወዘድኅረኒ ፡ ተጽ
ሕፈ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቶሙ ፡ ለነገሥ
ተ ፡ እስራኤል ፡ ወዘይሁዳ ። 34 ወነሥእዎ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ለኢኮንያስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወአን
ገሥዎ ፡ ህየንተ ፡ ኢዮስያስ ፡ አቡሁ ፡ እንዘ ፡ ፳
ወ፫ ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ [እም]ልደቱ ። 35 ወነግሠ ፡
ለእስራኤል ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ፫ አውራኀ ፤ ወአ
ተወ ፡ ምስሌሁ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ያንግሥ ። 36 ወአቅተዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ፻ መክ
ሊተ ፡ ብሩር ፡ ወአሐተ ፡ መክሊተ ፡ ወርቅ ።

37 ወአንገሦ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ለኢዮአቄም ፡ እ
ኁሁ ፡ ንጉሠ ፡ ለይሁዳ ፡ በኢየሩሳሌም ። 38 ወ
ሞቅሖሙ ፡ ኢዮአቄም ፡ ለመሳፍንት ፡ ወአኀ
ዞ ፡ ለዛርዮን ፡ እኁሁ ፡ ወአእተዎ ፡ እምነ ፡ ብ
ሔረ ፡ ግብጽ ። 39 ወ፳ወ፭ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ [እ
ም]ልደቱ ፡ ለኢዮአቄም ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ለይ
ሁዳ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡
እግዚአብሔር ። 40 ወእምዝ ፡ ዐርገ ፡ ናቡከደ
ነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢሎን ፡ ወሞቅሖ ፡ በመዋቅሕ
ተ ፡ ኀጺን ፡ ወወሰዶ ፡ ባቢሎን ። 41 ወነሥአ ፡
ናቡከደነጾር ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔ
ር ፡ ወአእተወ ፡ ባቢሎን ፡ ወሠርዐ ፡ ውስተ ፡ ጽ
ርሑ ። 42 ወተጽሕፈ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነ
ቢያቲሆሙ ፡ ለነገሥት ። 43 ወእምዝ ፡ አመ ፡
ነግሠ ፡ ኢዮአቄም ፡ ወልዱ ፡ በሳምንት ፡ ዓመ
ተ ፡ ዚአሁ ፡ 44 ነግሠ ፡ ሠለስተ ፡ አውራኀ ፡ ወ
ዐሡረ ፡ መዋዕለ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወገብረ ፡ እ
ኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 45 ወበይእቲ ፡
ዓመት ፡ ፈነወ ፡ ናቡከደነጾር ፡ ወአእተዎ ፡ ባቢ
ሎን ፡ ምስለ ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔ
ር ። 46 ወአንገሦ ፡ ለሴዴቅያስ ፡ ለይሁዳ ፡ ወለ
ኢየሩሳሌም ፡ እንዘ ፡ ፳ወ፩ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ እም
ልደቱ ፡ ወነግሠ ፡ ፲ወ፩ ዓመተ ። 47 ወገብረ ፡
እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢፈርሀ ፡ እ

31 ሰረገላቲሁ ፡ MA. ወበህየ ፡ EFR. 33 ኖብያተ ፡ F, መጽሐፈ ፡ ነቢያተ ፡ R. ወኵሉ ፡, ግብሩ ፡ ወክብሩ ፡ ወአእምሮቱ ፡ R. ወዘድኅረኒ ፡] + ገብረ ፡ AR. መጽሐፍ ፡ ኖብያቶሙ ፡ F. 34 ለኢኮንያስ ፡] ለኢዮአክስ ፡ FR, E corr. ዓመት ፡ EF. [ ] አመ ፡ omn. 35 b omn. (exspectaveris ወአእተዎ ፡ ን' ፡ ግ' ፡ በኢየ' ፡ ኢይንግሥ ፡). 36 ወአቅ' ፡] ወአተዎሙ ፡ M, ወአቃዎሙ ፡ A, ወአቅተልዎሙ ፡ F. ፻] በምእት ፡ EF. ወአሐቲ ፡ EF. 38 ‸ እምነ ፡ EF. 39 [ ] ex R; አመ ፡ AEF; ዓመተ ፡ M. 41 ወአተወ ፡ AEM. 42 ለነገሥተ ፡ ይሁዳ ፡ EF. 43 ኢዮ' ፡] ኢኮንያስ ፡ EF. 46 እምል' ፡] ዓመተ ፡ ልደቱ ፡ M, አመ ፡ ል' ፡ EF. 47 ወፈርሁ ፡ M, ወፈርሀ ፡ A.

ምን ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤ
ርምያስ ፡ ነቢይ ። 48 ወአምሐሉ ፡ ናቡከደነጾ
ር ፡ ንጉሥ ፡ በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሐሰዎ ፡
ወአግዘፈ ፡ ክሳዶ ፡ ወአዕበየ ፡ ልበ ፡ ወክሕደ ፡
በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ።
49 ወመሳፍንተ ፡ ሕዝብኒ ፡ ወካህናትኒ ፡ ብዙኀ ፡
አበሱ ፡ ወፈድፋደ ፡ ጌገዩ ፡ እምነ ፡ ርኵሰሙ ፡
ለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ወገመኑ ፡ መቅደሰ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ዘተቀደሰ ፡ በኢየሩሳሌም ። 50 ወለ
አከ ፡ እግዚአብሔር ፡ [ዘ]አበዊሆሙ ፡ ምስለ ፡
መልአኩ ፡ ይገሥጾሙ ፡ ወይሚጠሙ ፡ እስመ ፡
ይምህከሙ ፡ ወይምህክ ፡ መቅደሶሙኒ ። 51 ወ
እሙንቱሰ ፡ ተሳለቁ ፡ ላዕለ ፡ መላእክቲ ፡ ወአ
መ ፡ ይነቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሥሕቅዎሙ ፡
ለነቢያት ፡ 52 እስከ ፡ ተምዕዐ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝቡ ፡
እስመ ፡ ምክዕቢተ ፡ ያመልኩ ፡ ወአዘዘ ፡ ይዕር
ጉ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ነገሥተ ፡ (ፋርስ ፡) ዘከላዴዎ
ን ። 53 ወመጽኡ ፡ ወቀተሉ ፡ ወራዙቶሙ ፡ በ
ኀጺን ፡ ዐውደ ፡ መቅደሶሙ ፡ ወኢምህኩ ፡ ወ
ሬዛ ፡ ወኢድንግለ ፡ ወኢልሂቀ ፡ ወኢንኡሰ ፤
ኵሎ ፡ ቀተሉ ። 54 ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡
ዘእግዚአብሔር ፡ ዐቢየ ፡ ወንኡሰ ፡ ወታቦተኒ ፡
ዘእግዚአብሔር ፡ ወመዛግብተኒ ፡ ዘቤተ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ነሥኡ ፡ ወወሰዱ ፡ ባቢሎን ። 55 ወአው
ዐዩ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወነሠቱ ፡ አረፋቲ
ሃ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ወአውዐዩ ፡ ማኅፈዲሃ ፡ በ
እሳት ። 56 ወአማሰኑ ፡ ኵሎ ፡ መሠንየ ፡ ወዴወ
ውዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተርፉ ፡ በኲናት ። 57 ወወሰ
ድዎሙ ፡ ባቢሎን ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ሰብ
አሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ከመ ፡ ይብጻሕ ፡ ቃለ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤርምያስ ፤ 58 ከ
መ ፡ ትሠምር ፡ ምድር ፡ በሰናብቲሃ ፡ ወበኵሉ ፡
መዋዕለ ፡ ሙስናሃ ፡ ታሰንብት ፡ ከመ ፡ ይትፈጸ
ም ፡ ፸ዓመት ። II. በመንግሥተ ፡ ቂሮስ ፡ ን
ጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዓመት ፡ ይበጽ
ሕ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤ
ርምያስ ፡ 2 ወአንሥአ ፡ እግዚአብሔር ፡ መን
ፈሰ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወሰበከ ፡ ውስተ ፡
ኵሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወጸሐፈ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
3 ከመዝአ ፡ ይቤአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፤ ኪ
ያየ ፡ አንገሠኒ ፡ ለዓለም ፡ እግዚአ ፡ እስራኤል ፡
እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ 4 ወአቅደመኒ ፡ ኪያ
የ ፡ አሕኒጸ ፡ ሎቱ ፡ ቤተ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ዘይ
ሁዳ ። 5 [እመቦ ፡ እምኔከሙ ፡ እምነ ፡] ሕዝቡ ፡
ወእግዚአብሔር ፡ የሀሉ ፡ ምስሌ[ሁ] ፡ ወ[ይዕ]ር
ግ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ዘይሁዳ ፡ ወ[ይሕ]ንጽ ፡ ለእ
ግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ማኅደረ ፡ እግዚአብሔር ፡
በኢየሩሳሌም ። 6 ወኵልከሙ ፡ እለ ፡ ሀለውከ

---

48 በስመ ፡] በሰላመ ፡ M. ወክሕዶ ፡ ለሕገ ፡ EF. 49 ወመ' ፡ ሕ' ፡] ወመሳፍንትኒ ፡ MEF. አሕ' ፡] ሕዝብ ፡ MR. 50 [ ] ኀበ ፡ omn. 51 መልእክቱ ፡ EFR 52 እስከ ፡] እስመ ፡ MF. ይመልኩ ፡ AM. ( ) omn. 53 ኢወሬዛ ፡ E, ወኢወሬዛ ፡ AFR. ኵሎ ፡] ወኵሎ ፡ EFR. 54 ∧ ንዋየ ፡ M (seq. ቅድሳተ ፡). 55 ∧ በእሳት ፡ F (E i. l.). 56 መሣንያ ፡ M, ምሥናየ ፡ R. 57 ወወሰ' ፡] ወሰደድዎሙ ፡ M. ፋርስ ፡] ባቢሎን ፡ A. 58 ትሥምር ፡ E. ታሰንብት ፡ AE. ከመ ፡ 2°] እስከ ፡ R (seq. ይትፌ' ፡). II. 1 መንግሥተ ፡ sine በ MA; እስከ ፡ መን' ፡ EF. ኤር' ፡] + ነቢይ ፡ EF. 4 ወአቀመኒ ፡ ኪ' ፡ እሕንጽ ፡ AEFR. 5 [ ] እንቲአከሙ ፡ እንተ ፡ A, ዘበእንቲ' ፡ በእንተ ፡ M, id. sine ዘ R; በእንቲ' ፡ መኑ ፡ እምነ ፡ F(E). ይሄሉ ፡ AE. [ ] ከሙ ፡ MR. [ ] አዐ MER. [ ] አሐ AMER. 6 ∧

ሙ ፡ በበ ፡ በሓውርቲከሙ ፡ ርድእዎ ፡ በበ ፡ ደ
ወልከሙ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ 7 ወአፍራሰ ፡ ወ
እንስሳ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ዘቦ ፡ ብፅዓት ፡ ወወሰኩ ፡
አንትሙኒ ፡ ለቤተአ ፡ መቅደስአ ፡ ዘእግዚአብ
ሔርአ ። 8 ወይበጽሑ ፡ መሳፍንተ ፡ ነገዶሙ ፡
ለበሓውርተ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያምኒ ፡ (ወ)ሕዝብ
(ኒ) ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያንኒ ፡ ወኵሉ ፡ ዘአ
ንሥአ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንፈሶ ፡ ይዕርግ ፡ ወ
ይሕንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘውስተ ፡ ኢ
የሩሳሌም ። 9 ወእለኒ ፡ አድያሞሙ ፡ ያረድእ
ዎሙ ፡ በኵሉ ፤ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፤ አፍራሰ ፡ ወ
እንስሳ ፤ ወእለኒ ፡ ቦሙ ፡ ብፅዓተ ፡ ወዘኵሉ ፡ ዘ
ፈቀደ ፡ ልቡ ። 10 ወአውፅአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡
ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ዘአእተወ ፡
ናቡከደነጾር ፡ እምነ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወሠረዮ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ አማልክቲሁ ። 11 ወሶበ ፡ አው
ፅአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አወፈዮ ፡ ለሚተ
ረዳጤ ፡ ዐቃቢሁ ፤ 12 እምኀቤሁ ፡ ተመጠወ ፡
ሳምናስ ፡ ዘተሠይመ ፡ ላዕለ ፡ ይሁዳ ። 13 ወከ
መዝ ፡ ኍልቁ ፤ መዋጽሕት ፡ ዘወርቅ ፡ ፲፻ ፤ መ
ዋጽሕት ፡ ዘብሩር ፡ ፲፻ ፤ አጽሕልት ፡ ዘብሩር ፡
፳ወ፱ ፤ ፍያላት ፡ ዘወርቅ ፡ ፴ ወዘብሩር ፡ ፳፻ወ
፬፻ወ፲ ወበዕዳንኒ ፡ ቍስቋሳት ፡ (ዘስብክ ፡) ፲፻ ።
14 ወኵሉ ፡ ንዋይ ፡ ዘተመጠወ ፡ ዘወርቅኒ ፡ ወ
ዘብሩርኒ ፡ ድሙር ፡ ፶፻ወ፬፻ወ፷ወ፱ 15 ዘወሰ
ደ ፡ ሰምናሶር ፡ ምስለ ፡ ፄዋ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡
አእተወ ፡ ኢየሩሳሌም ። 16 ወበ ፡ እምውስቴ
ቶሙ ፡ እለ ፡ አጽሐፎሙ ፡ አርጦርክስርክሴስ ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ በበደወሎሙ ፡ ለይሁዳኒ ፡ ወበ
ኢየሩሳሌምኒ ፤ ቤልሞስ ፡ ወሚጠረዳጤ ፡ ወጤ
ቤልዮስ ፡ ወራቲሞስ ፡ ወብሔልቢጢሞስ ፡ [ወ
ሰሜልዮስ] ፡ ጸሓፊ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ እምታ
ሕተ ፡ እሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡
ወእለኒ ፡ ውስተ ፡ ባዕድ ፡ በሓውርት ፡ ጸሐፉ ፡
መጽሐፈ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ። 17 ለንጉሥአ ፡ ለ
አርጥርክስርክሴስአ ፡ ለእግዚአሙአ ፡ እምኀበ ፡
አግብርቲከ ፡ ራቲሞስ ፡ ዘይሰግድ ፡ ለከ ፡ ወሰሜ
ልዮስ ፡ ጸሓፊ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ እምታሕቴ
ሆሙ ፡ ወእለኒ ፡ ውስተ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወፊን
ቄ ። 18 ወይእዜኒአ ፡ ከመ ፡ ታእምር ፡ እግዚአ
ሙ ፡ ንጉሥ ፤ ናሁ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ እ
ምኀቤክሙ ፡ ኀቤነ ፡ ሖሩ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሀገ
ር ፡ እኪት ፡ ወዐላዊት ፡ የሐንጽዋ ፡ አረፋቲሃ ፡
ወምሥያጣቲሃኒ ፡ ወቤተኒ ፡ መቅደስ ፡ ያሐይዉ ።
19 ወእምከመአ ፡ ተሐንጸት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወ
ኀልቀ ፡ አረፋቲሃ ፡ ኢያገብኡ ፡ እንከ ፡ ጸባሕተ ፡
ወዓዲ ፡ መንግሥተ ፡ ይትሀየዱ ። 20 ወይገብ
ሩ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወያሜንዩ ፤ ወይእዜኒ ፡ ኢ
ትጸመም ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፤ 21 ለአከ ፡ ኀበ ፡ ቂ
ሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይኅሥሡ ፡ ውስተ ፡ መጻ

እለ ፡ ሀለ' ፡ A, ‸ ሀለ' ፡ F. ይርድእዎ ፡ M. 7 ወሰኩ ፡ M. 8 የዐርግ ፡ ወየሐንጽ ፡ M. 9 ያርድእዎ
ሙ ፡ AR. ወርቀ ፡ ወብሩር ፡ አፍራሰ ፡ AEFR. ወዘኵሉ ፡ omn. 11 ለሚተርጤ ፡ M. 12 አመ ፡
ኀቤሁ ፡ M. ስምናስ ፡ M. 13 ኍልቈ ፡ EFMR. አጽሕል ፡ M. ፍየላት ፡ EF. ወበዕድኒ ፡ AR, ወበ
ዕደኒ ፡ EF. ቈሳቍሳት ፡ EF. ( ) ዘብክ ፡ ወ M, ዘበክ ፡ A, ዘበክ ፡ E, ዘሰበኩ ፡ R, ዘሰበክ ፡ F. 15 ስ
ምናሶር ፡ M. 16 አርጣክሳርሴሳ ፡ R, አርጥርክሳክሲስ ፡ F. ወለኢየሩ' ፡ EF. [ ] e comm. 17; ወ
ሲሳዮስ ፡ F, ወሲሲያስ ፡ A, ወሳስዮስ ፡ M(ER). 18 አይ' ፡] ይሁዳ ፡ M. ይሕንጽዋ ፡ E, ይሕንጹ ፡
F. ያሕይዉ ፡ EF. 21 ለአከ ፡ ኀቤነ ፡ ቂሮስ ፡ M. ኖብያት ፡ EF. ዘአበዊከሙ ፡ MEF.

ሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ዘአበዊከ ። 22 ወትረክብ ፡ ጽ
ሑፍ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡
ዐላዊተ ፡ ነገሥት ፡ ወሠቃዪተ ፡ አህጉር ፤ 23 ወ
አይሁድኒ ፡ ዐላዊያን ፡ ወከሓድያን ፡ እምፍጥረ
ቶሙ ፡ ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ተማሰነት ፡ ይእቲ ፡
ሀገር ። 24 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦሙ ፡ ንጉሥ ፡ ና
በጽሕ ፡ ለከ ፡ ከመ ፡ እምከመ ፡ ተሐንጸት ፡ ይእ
ቲ ፡ ሀገር ፡ ወቆማ ፡ አረፋቲሃ ፡ ኢያኀልፉከሙ ፡
ላዕለ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያእ ፡ ወፊንቂእ ። 25 ወእም
ዝ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለራቲሞስ ፡ ዘጸሐ
ፈ ፡ ሎቱ ፡ ወለቤሔልሜተም ፡ ወለሰሜልዮስ ፡
ጸሓፊ ፡ ወለእለ ፡ ተርፉ ፡ እለ ፡ እምታሕቴሆሙ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡ ወፊንቂ ፡ በ
ከመ ፡ ጸሐፉ ፡ ሎቱ ፡ እንተ ፡ ትብል ፤ 26 አን
በብኩ ፡ መጽሐፈእ ፡ እንተአ ፡ ፈነውክሙ ፡ ሊ
ተ ፡ ወአዘዝኩ ፡ ይትከሠቱ ፡ ወረከቡ ፡ ከመ ፡ ይ
እቲ ፡ ሀገር ፡ እምፍጥረታ ፡ ዐላዊተ ፡ ነገሥት ፡
ይእቲ ፤ 27 ወሰብእኒ ፡ ከሓድያን ፡ ወቀቲል ፡ ግ
ብሮሙ ፡ ወነገሥታኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ጽኑዓን ፡
ወእኩያን ፡ ወኰነኑ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወፊንቂኒ ፡
ወጸብሑ ፡ ሎሙ ። 28 ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ አዘዝ
ኩ ፡ ይክልእዎሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ሰብእ ፡ ሐኒጸ
ታ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወአልቦ ፡ ዘይገብር ፡ ውስ
ቴታ ፡ ወኢምንተ ፡ 29 ከመ ፡ ኢታብዝኅ ፡ እ
ኪተ ፡ በዘ ፡ ይሰርሑእ ፡ ነገሥትእ ። 30 ወእም
ዝ ፡ ሶበ ፡ አንበብዋ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ እን
ተ ፡ ጸሐፈ ፡ አርጥርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ራቲ
ሞስ ፡ ወሰምልዮስ ፡ ጸሓፊ ፡ ወእለ ፡ እምታሕ
ቴሆሙ ፡ አርጹ ፡ አፍራሲሆሙ ፡ ጕጕአ ፡ ው
ስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወ
አኀዙ ፡ ይክልእዎሙ ፡ ለእለ ፡ የሐንጹ ፤ ወተ
ፀርዐ ፡ ሐኒጽ ፡ ዘቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡
እስከ ፡ ካልእት ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮ
ስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ። III. ወገብረ ፡ ዳርዮስ ፡
ንጉሥ ፡ በዓለ ፡ ዐቢየ ፡ ለኵሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወ
ለኵሉ ፡ ሰብኡ ፡ ወለኵሉ ፡ መኳንንተ ፡ ሜዶ
ን ፡ ወፋርስ ፤ 2 ወለኵሉ ፡ መሳፍንት ፡ ወመገ
ብት ፡ ወሥዩማን ፡ እለ ፡ ኵሉ ፡ ህንደኬ ፡ እስከ ፡
ኢትዮጵያ ፡ ዘምእት ፡ ወዕሥራ ፡ ወ፯ምስፍና ።
3 ወበልዑ ፡ ወሰትዩ ፡ ወጸግቡ ፡ ወእምዝ ፡ አተ
ዉ ፤ ወንጉሥሰ ፡ ዳርዮስ ፡ ቦአ ፡ ጽርሐ ፡ ወሰከ
በ ፡ ወኖመ ። 4 ወሀለዉ ፡ ሠለስቱ ፡ ወራዙት ፡
ዐቀብተ ፡ ርእሱ ፡ እለ ፡ የዐቅብዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ተ
ባሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፤ 5 ሀቡ ፡ ንበል ፡ በበአ
ሐቲ ፡ ቃለ ፡ ኵልነ ፡ ናስተኃይስ ፡ ዘያሜኒ ፤ ወ
ዘይኄይስ ፡ ቃሉ ፡ በጥበብ ፡ እምቢጹ ፡ የሀቦ ፡
ንጉሥ ፡ ዳርዮስ ፡ ብዙኀ ፡ ይፈትቶ ፡ ዕሤተ ፡ ዘ
ሞአ ፤ 6 ወሜላተ ፡ ያልብሶ ፡ ወበዘወርቅ ፡ ይ

22 ወትረከቡ ፡ E, እስመ ፡ ወተረከበ ፡ M. ጽሑፈ ፡ FR. ወሣቃዪተ ፡ E i. l; ወሠቀየት ፡ seq. ʻጉረ ፡ M, ER pr. m.; ∧ F. 23 ወአይʻ ፡] ወይእዜኒ ፡ EF. ∧ ወከሓʻ ፡] EF. 24 ንበጽሕ ፡ MAE. ወቆመ ፡ AEFR. 25 ዘጸሐፈ ፡] ዘጸሐፉ ፡ AM. ወለቤሔሌጤተም ፡ A(R). ወፊንቄ ፡ A, ወፊንቂስ ፡ EF. እንተ ፡] እንዘ ፡ M. 27 ወሰብአኒ ፡ AFR. ወቀትል ፡ EFR. ወነገሥትኒ ፡ M. 28 ∧ አዘዝኩ ፡ M. 30 አርጹ ፡] አረጹ ፡ AR. በጕጕአ ፡ R, ጐጕአ ፡ M. ሕንጻ ፡ AEFR. III. 2 እለ ፡] ወለ EF. እንዳኬ ፡ R, እንድኬ ፡ A. 4 ወተባሀሉ ፡ A. 5 ዘይሜኒ ፡ R. ∧ ዘያʻ ፡ ወዘይኄይስ ፡ A. ቃሎ ፡ M; ቃለ ፡ AR. ወጥበበ ፡ AMR. ይፍትቶ ፡ A, ወይፈትቶ ፡ F, ይፈትዎ ፡ M. 6 ወበጽዋዕ ፡ ዘወርቅ ፡ EF. ወዲበ ፡] + ዐራተ ፡ EF. ወበዝግና ፡ AF, ወበዝጋና ፡ E. ይዕንቅ ፡ EFR.

ስተይ ፡ ወዲበ ፡ ወርቅ ፡ ይስክብ ፡ ወሰረገላተ ፡
ዘወርቅ ፡ ይጻዐን ፡ ወይትዐጸፍ ፡ ሜላተ ፡ ወብ
ዝጋና ፡ ይፅነቅ ፤ 7 ወእምታሕተ ፡ ንጉሥ ፡ ይ
ንበር ፡ በእንተ ፡ ጥበቢሁ ፡ ወዘመደ ፡ ንግሥ ፡
ይኩን ። 8 ወእምዝ ፡ ጸሐፉ ፡ ኵሎሙ ፡ ቃሎ
ሙ ፡ ዘዘዚአሆሙ ፡ ወኀተሙ ፡ ወሤሙ ፡ ታሕ
ተ ፡ ትርአሲሁ ፡ ለንጉሥ ፡ ዳርዮስ ። 9 ወይቤ
ሉ ፡ ሶበ ፡ ነቅሀ ፡ ንጉሥ ፡ ነሀበ ፡ ዘንተ ፡ መጽሐ
ፈ ፡ ወለዘፈቀደ ፡ ንጉሥ ፡ ወ፫መገብቱ ፡ ዘፋር
ስ ፡ ይፍትሑ ፡ ወለዘ ፡ ጠበበ ፡ ቃሉ ፡ ያግብኡ ፡
ፍትሐ ፡ በከመ ፡ ጸሐፉ ። 10 ወጸሐፈ ፡ አሐዱ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ወይን ፡ ይመውእ ። 11 ወጸሐ
ፈ ፡ ካልኡ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንጉሥ ፡ ይመው
እ ። 12 ወጸሐፈ ፡ ሣልስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አን
ስት ፡ ይመውኣ ፡ ወእምኵሉሰ ፡ ጽድቅ ፡ ትመ
ውእ ። 13 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ነቅሀ ፡ ንጉሥ ፡ ነሥ
እዋ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወመጠውዎ ፡ ወአ
'ንበበ ። 14 ወለአከ ፡ ይጸውዑ ፡ ኵሎ ፡ መገብ
ቶ ፡ ዘፋርስ ፡ ወዘሜዶን ፡ ወመሳፍንተኒ ፡ ወሥ
ዩማነ ፡ ወመኳንንተ ፡ ወመላእክተ ። 15 ወነበ
ሩ ፡ ውስተ ፡ ምቅሬቡ ፡ ወአንበብዋ ፡ ለይእቲ ፡
መጽሐፍ ፡ በቅድሜሆሙ ። 16 ወይቤ ፡ ጸውፅ
ዎሙ ፡ ለእሉ ፡ ወራዙት ፡ ወለሊሆሙ ፡ ይንግ
ሩ ፡ ቃሎሙ ፤ ወጸውፅዎሙ ፡ ወቦኡ ። 17 ወ
ይቤሎሙ ፡ ንግሩ ፡ ቃለክሙ ፤ ወአኀዘ ፡ ይንግ
ር ፡ ቀዳማዊ ፡ ዘይቤ ፡ ወይን ፡ ይመውእ ። 18 ወ
ከመዝ ፡ ይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡
ይመውእ ፡ ወይን ፤ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘሰትዮ ፡ ያ
ስሕቶ ፡ ልበ ፤ 19 ዘንጉሥኒ ፡ ወዘእጓለ ፡ ማው
ታኒ ፡ አሐደ ፡ ይሬሲ ፡ ልበሙ ፤ ዘገብርኒ ፡ ወ
ዘአግዓዚኒ ፤ ዘነዳይኒ ፡ ወዘበፅልኒ ። 20 ልበ ፡
ኵሉ ፡ ይመይጥ ፡ ውስተ ፡ ሐሤት ፡ ወያስተፌ
ሥሕ ፡ ወኢይዜክርዋ ፡ ለኵሉ ፡ ሐዘን ፡ ወለኵ
ሉ ፡ ትካዝ ። 21 ወልበ ፡ ኵሉ ፡ ባዕለ ፡ ይሬሲ ፤
ወኢይዜክርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወኢየሐስብዎ ፡ ለ
አምላክ ፤ ወለኵሉ ፡ በክብድ ፡ ያስተናግሮሙ ።
22 ወእምከመ ፡ ሰትይዎ ፡ ይረስዖ ፡ ዐርክ ፡ ለዐ
ርኩ ፡ ወእኁው ፡ ለእኁዊሁ ፡ ወያስተማልኖሙ ፡
መጣብሒሆሙ ። 23 ወሶበ ፡ ጸሐዉ ፡ እምወ
ይኖሙ ፡ ኢይዜክሩ ፡ ዘገብሩ ። 24 አንትሙ ፡
ዕደው ፡ ኢይመውእኑ ፡ ወይን ፡ ዘከመዝ ፡ ይገ
ብር ፡ በግብር ። ወእምዝ ፡ አርመመ ፡ ውእቱ ፡
ከመዝ ፡ ብሂሎ ። IV. ወአኀዘ ፡ ካልኡ ፡ ይን
ግር ፡ ዘይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ይመውእ ። 2 ወይቤ ፡
አንትሙ ፡ ዕደው ፡ አኮኑ ፡ ሰብእ ፡ ይመውእዋ ፡
ለምድር ፡ ወይኴንንዋ ፡ ለባሕር ፡ ወለኵሉ ፡ ዘ
ውስቴታ ። 3 ወሎሙኒ ፡ ንጉሥ ፡ እግዚኦሙ ፡
ወይቀንዮሙ ፡ ወይኴንኖሙ ፡ ወኵሎ ፡ ዘአዘዘ
ሙ ፡ ይገብሩ ። 4 ወለእመ ፡ ይቤሎሙ ፡ ቅት
ሉ ፡ ቢጸክሙ ፡ ይቀትሉ ፤ ወእመኒ ፡ ፈነዎሙ ፡

---

7 ንጉሥ ፡ EFR. 9 ወዘፈቀደ ፡ R, ዘፈቀደ ፡ M. ይፈትሑ ፡ AM. ጥበበ ፡ MR. ጽሑፍ ፡ F. 15 መቃርቡ ፡ MR. 16 ይነግሩ ፡ ME. 18 ዘይሰትዮ ፡ F. 20 ወያስተፌሥሐ ፡ EF. ወኢይዜክርዎ ፡ F. 21 ወኢይዜ' ፡] ወኢያከብርዎ ፡ E(F). በክበድ ፡ EF. ያስተናግር ፡ AEFR. 22 ይረስዕ ፡ M. ወእኀው ፡ MR. ለእኁሁ ፡ EF(A). ወያስተመል' ፡ A, ወያስተበዝኖሙ ፡ M. 24 ለ በግብር ፡ EF. IV. 2 ይመውኣ ፡ MR. 4 ወለእመ ፡] ወበከመ ፡ EF. ወአረፍተ ፡ MR. ወመኃፍደ ፡ A.

ፀብአ ፡ የሐውሩ ፡ ወየሐርሱ ፡ አድባረ ፡ ወአረ
ፋተ ፡ ወማኅፈደ ። 5 ይቀትሉኒ ፡ ወይቀትልዎ
ሙኒ ፡ ከመ ፡ ኢይእበዩ ፡ ቃለ ፡ ንጉሥ ፤ ወለእ
መ ፡ ሞኡ ፡ ለንጉሥ ፡ ዕልገቶ ፡ ያገብኡ ፡ ወኵ
ሎ ፡ ዘፄወዉ ፡ ወዘማህረኩ ። 6 ወእለኒ ፡ ኢይ
ፀብኡ ፡ ወኢይትቃተሉ ፡ [አላ ፡] ምድረ ፡ ይት
ጌበሩ ፡ እሙንቱኒ ፡ ሶበ ፡ ዘርኡ ፡ ወአረሩ ፡ ያአ
ትዉ ፡ ጸባሕተ ፡ ለንጉሥ ፡ ወበግብር ፡ ይዘብ
ጡ ፡ ቢጸሙ ፡ ያእትዉ ፡ ጸባሕተ ፡ ለንጉሥ ።
7 ወውእቱሰ ፡ ፩ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፤ ወእመ ፡ ይ
ቤ ፡ ቅትሉ ፡ ይቀትሉ ፤ ወእመኒ ፡ ኅድጉ ፡ ይቤ ፡
የኅድጉ ፤ 8 ወእመኒ ፡ ቅሥፉ ፡ ይቤ ፡ ይቀሥ
ፉ ፤ ወእመኒ ፡ ሕንጹ ፡ ይቤ ፡ የሐንጹ ፤ ወእመ
ኒ ፡ አማስኑ ፡ ይቤ ፡ ያማስኑ ፤ 9 ወእመኒ ፡ ግዝ
ሙ ፡ ይቤ ፡ ይገዝሙ ፤ ወእመኒ ፡ ትክሉ ፡ ይቤ ፡
ይትክሉ ። 10 ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወኵሉ ፡ ሰራዊ
ት ፡ ሎቱ ፡ ለ፩ ይትኤዘዙ ፤ ወምስለ ፡ ኵሉ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ውእቱሰ ፡ ይረፍቅ ፡ ወይበልዕ ፡ ወይሰቲ ፡
ወይነውም ። 11 ወባዕድ ፡ የዐቅቦ ፡ ዐውዶ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ሐዊረ ፡ ወገቢረ ፡ ትካዙ ፡ ፩
እምኔሆሙ ፡ ወኢይክልዎ ፡ አቢዮቶ ። 12 አን
ትሙ ፡ ዕደው ፡ ኢይመውእኑ ፡ ንጉሥ ፡ ዘከመ
ዝ ፡ ይትኤዘዙ ፡ ሎቱ ፤ ወእምዝ ፡ አርመመ ።
13 ወአኀዘ ፡ ይንግር ፡ ሣልስ ፡ ዘይቤ ፡ በእንተ ፡
አንስት ፡ ወበእንተ ፡ ጽድቅ ፤ ወውእቱ ፡ ዘሩብ
ቤል ። 14 ወይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ አኮኑ ፡
ዐቢይ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰብእኒ ፡ ብዙኅ ፡ ወወይንኒ ፡
ጽኑዕ ፤ መኑኬ ፡ ውእቱ ፡ ዘይቀንዮሙ ፡ ወይኤ
ዝዞሙ ፤ አኮኑ ፡ አንስት ። 15 ወለዳሁ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ ወለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ይቀንዩ ፡ ባሕረ ፡
ወምድረ ። 16 ወእምኔሆን ፡ ተወልዱ ፡ ወእማ
ንቱ ፡ ሐፀናሆሙ ፡ ለእለ ፡ ይተክልዎ ፡ ለዐጸደ ፡
ወይን ፡ ዘእምውስቴቱ ፡ ይወፅእ ፡ ወይን ። 17 ወ
እማንቱ ፡ ይገብራ ፡ አልባሰ ፡ ለሰብእ ፡ ወእማን
ቱ ፡ ይገብራ ፡ ክብረ ፡ ለዕደው ፡ ወኢይክሉ ፡ ዕ
ደው ፡ እንበለ ፡ አንስት ። 18 ወእመኒ ፡ አስተ
ጋብኡ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ሠ
ናየ ፡ ወርእዩ ፡ አሐተ ፡ ብእሲተ ፡ ላሕይተ ፡ እ
ንተ ፡ ሠናይ ፡ ራእያ ፤ 19 ይረስዑ ፡ ኵሎ ፡ ዝ
ክተ ፡ ወኪያሃ ፡ ይኔጽሩ ፡ ወይሬእይዋ ፡ አፉሃ ፡
ወኵሉ ፡ ያስተአድማ ፡ ወያበድርዋ ፡ እምነ ፡ ወ
ርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወእምኵሉ ፡ ንዋይ ፡ ሠናይ ።
20 ወየኅድግ ፡ ብእሲ ፡ አባሁ ፡ ዘአልሀቆ ፡ ወየ
ኅድግ ፡ ብሔሮ ፡ ወይተልዋ ፡ ለብእሲቱ ፡ 21 ወ
ይሜጡ ፡ ነፍሶ ፡ በእንተ ፡ ብእሲቱ ፡ ወኢይዜ
ክሮሙ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለእሙ ፡ ወለብሔሩ ። 22
ወበዝኒ ፡ ዓዲ ፡ ታአምሩ ፡ ከመ ፡ አንስት ፡ ይ
መውአክሙ ፤ አኮኑ ፡ ጻሚወክሙ ፡ ወሰሪሐክ
ሙ ፡ ኵሎ ፡ ታአትዉ ፡ ለአንስት ፡ ወትሁብዎ
ን ። 23 ወይነሥእ ፡ ብእሲ ፡ ኩናቶ ፡ ወይወፅ

5 ∧ ወለእመ ፡ ሞኡ ፡ M. ሞኡ ፡] ሞአ ፡ ንጉሥ ፡ EF. ወኵሎ ፡] ∧ ወ MAEF. 6 [ ] ∧ MAR; እለ ፡ EF. ∧ ወበግብር ፡ — ለንጉሥ ፡ MEF. ይዘብጡ ፡] ይዘምሩ ፡ A. ያአትዉ ፡ A. 7 ባሕቲቱ ፡] + ወበግብር ፡ ይዘብጡ ፡ ቢጸሙ ፡ EF. ∧ ይቀትሉ ፡ M. 11 ትካዝ ፡ MAR. 13 ዘሮባቤል ፡ AER. 15 ወላድያቲሆሙ ፡ E. አሕዛብ ፡ M. 17 ∧ ወእማንቱ ፡ — ለሰብእ ፡ MA. 19 ያስተኤድማ ፡ R. ወያበድርዋ ፡] ∧ ወ MA. 21 ወኢይዜከሮ ፡ M. 22 ጻመውክሙ ፡ ወሰራሕክሙ ፡ MR. ታአትዉ ፡, ወተሀብዎን ፡ R. 23 ይስርቅ ፡ AR.

እ ፡ ወየሐውር ፡ ወይሰርቅ ፡ ወይነግድ ፡ ባሕረ ፡
ወአፍላገ ፡ [24] ወውስተኒ ፡ ጽልመት ፡ የሐው
ር ፡ ወእንዘኒ ፡ ሀንበሳ ፡ ይሬኢ ፡ የሐውር ፤ ወ
ሶበ ፡ ሰረቀ ፡ ወመሠጠ ፡ ወሄደ ፡ ያአቱ ፡ ላቲ ።
[25] ወያበድራ ፡ ብእሲ ፡ ለብእሲቱ ፡ እምነ ፡ አ
ቡሁ ፡ ወእሙ ፡ (እለ ፡ ወለድዎ) ። [26] ወብዙ
ኃን ፡ እለ ፡ ተሠጥዩ ፡ ልበሙ ፡ በእንተ ፡ አንስ
ት ፡ ወተቀንዩ ፡ ወኮኑ ፡ አግብርተ ፡ በእንቲአሆ
ን ። [27] ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ በእንተ ፡ አን
ስት ፡ ወእለ ፡ ስሕቱ ፡ ወእለ ፡ አበሱ ። [28] ወይ
እዜኒ ፡ እመ ፡ ኢተአምኑኒ ፡ አኮኑ ፡ ዐቢይ ፡ ን
ጉሥ ፡ በምኵናኒሁ ፡ ወአኮኑ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ይሬእይዎ ፡ ወይፈርሁ ፡ ለኪፎቶ ። [29] ወናሁ ፡
አጳሜን ፡ ወለተ ፡ በርጠቁ ፡ ከቡር ፡ ዕቅብቱ ፡
ለንጉሥ ፡ ትነብር ፡ በየማነ ፡ ንጉሥ ፤ [30] ወትነ
ሥእ ፡ አክሊለ ፡ እምርእሱ ፡ ለንጉሥ ፡ ወትወ
ዲ ፡ ዲበ ፡ ርእሳ ፡ ወትጸፍዖ ፡ ለንጉሥ ፡ በፀጋ
ማ ። [31] ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ይኔጽራ ፡ ንጉ
ሥ ፡ አፉሁ ፤ እመ ፡ ሥሕቀት ፡ ይሥሕቅ ፤ ወእ
መ ፡ ተምዐት ፡ ይዬውሃ ፡ ከመ ፡ ትንብብ ፡ ወያ
ቴርር ፡ መዐታ ። [32] አንትሙ ፡ ዕደው ፡ ኢይ
መውኡኑ ፡ አንስት ፡ እለ ፡ ከመዝ ፡ ይገብራ ።
[33] ወእምዝ ፡ ተናጸሩ ፡ ንጉሥ ፡ ወመገብቱ ፡ በ
በይናቲሆሙ ፤ ወእምዝ ፡ አኀዘ ፡ ይንግር ፡ በእ
ንተ ፡ ጽድቅ ። [34] ወይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡
አኮኑ ፡ ይመውኡ ፡ አንስት ፤ ዐቢይ ፡ ምድር ፡
ወልዑል ፡ ሰማይ ፡ ወፍጡን ፡ ይረውጽ ፡ ፀሐይ ፡
ተዐዊዶ ፡ ሰማየ ፡ እንዘ ፡ ይረውጽ ፡ ይገብእ ፡
ውስተ ፡ (የማኑ ፡ ወ)መከኑ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ።
[35] አኮኑ ፡ ዐቢይ ፡ ዘከመዝ ፡ ይገብር ፤ ወጽድ
ቅሰ ፡ ትመውእ ፡ ወተዐቢ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ። [36] ወ
ኵሉ ፡ ዓለም ፡ ይጼውዓ ፡ ለጽድቅ ፤ ሰማይኒ ፡
ይባርካ ፡ ወኵሉ ፡ ግብር ፡ ይርዕድ ፡ ወያድለቀ
ልቅ ፡ ወኢይትረከብ ፡ ሕሡም ፡ ውስተ ፡ ጽድ
ቅ ። [37] ዐማፂ ፡ ወይን ፡ ወዐማፂ ፡ ንጉሥ ፡ ወ
ዐማፂት ፡ አንስት ፡ ወዐመፂ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እ
መሕያው ፡ ወዐመፃ ፡ ኵሉ ፡ ግብሮሙ ፡ ወኵ
ሉ ፡ ዝንቱ ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ጽድቅ ፡ ወበዐ
መፃሆሙ ፡ ይመውቱ ። [38] ጽድቅሰ ፡ ትመው
እ ፡ ለዝሉፉ ፡ ወሕይወት ፡ ይእቲ ፡ ወትቀውም ፡
ወትጸንዕ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ። [39] ወአልቦ ፡ በኀ
ቤሃ ፡ ፈሊጥ ፡ ወአድልዎ ፡ ለገጽ ፡ አላ ፡ ጽድ
ቀ ፡ ትገብር ፡ ወኢትሄሉ ፡ ውስተ ፡ ዐመፃ ፡ ወ
ውስተ ፡ እኩይ ፡ ወለኵሉ ፡ ያሠምር ፡ ምግባሪ ።
[40] ወአልቦ ፡ ዐመፃ ፡ ውስተ ፡ ፍትሐ ፡ ወይእቲ ፡
ትመውእ ፡ ወላቲ ፡ መንግሥት ፡ ወዕበይ ፡ ወኵ
ነኔ ፡ ዘኵሉ ፡ ዓለም ፤ ይትባረክ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ዘሎቱ ፡ መንግሥት ፡ ይቤ ። [41] ወአርመመ ፤
ወእምዝ ፡ ተባሀሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ ወይቤ
ሉ ፡ ዐባይ ፡ ይእቲ ፡ ጽድቅ ፡ ወፈድፋደ ፡ ትመ

---

24 ወእንዘኒ ፡ — የሐውር ፡] ወኀበኒ ፡ ሀንበሳ ፡ የሐውር ፡ ወይሬኢ ፡ M. ወመሠጠ ፡] ምሣ ጠ ፡ M. ወሄደ ፡] ∧ F, E i. l. 28 ተአምኑኒ ፡ sine ኢ. M. ወአኮኑ ፡] ወኢኮነ ፡ MA, ወኢኮኑሂ ፡ F, ወኢኮኑሁ ፡ E. 30 በፀጋም ፡ M. 31 ወይቀኍርር ፡ F. 34 ይመውእ ፡ ጽድቅ ፡ F. ወዐቢይ ፡ ME; ወዐባይ ፡ AR. ይረውጽ ፡] ይወርድ ፡ M. ተዐውድ ፡ M. 36 ብረካ ፡ R, ባረካ ፡ MA. ግብር ፡] ዓለም ፡ M. ጽድቅ ፡] + ወዐመፃ ፡ EF. 37 ወዐማፂት ፡] ወዐማፂ ፡ MA. 38 ትጸንዕ ፡] + ለዓለ ም ፡ ወ AR. 39 በጽድቅ ፡ F. 40 ፍትሕ ፡ AFMR. ትመውእ ፡ ወለተ ፡ መንግሥት ፡ ወዐቢይ ፡ M. ዘኵሉ ፡] ለኵሉ ፡ M. መንግሥት ፡] omn. 41 ዐቢይ ፡ ME.

ው፡እ ። 42 ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ሰአል ፡ ዘትፈቅ
ድ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ዘጽሑፍ ፤ ወእሁበከ ፡ እ
ስመ ፡ ጠቢብከ ፡ አንተ ፡ ወትነብር ፡ ምስሌየ ፡
እቱተ ፡ ወዘመደ ፡ ዚአየ ፡ ትከውን ። 43 ወይ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ተዘከር ፡ ብፅዓተ ፡ ዘ
በፃዕከ ፡ አመ ፡ ነገሥከ ፡ ከመ ፡ ተሐንጻ ፡ ለኢ
የሩሳሌም ፡ 44 ወከመ ፡ ታገብእ ፡ ኵሎ ፡ ንዋየ ፡
ዘነሥ[ኡ] ፡ እምነ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ [ዘአግሐሠ ፡
ቂሮስ ፡] አመ ፡ ፈቀደ ፡ ይቅትላ ፡ ለባቢሎን ፡ ወ
በዕዐ ፡ ያግብኡ ፡ ህየ ። 45 ወአንተኒ ፡ በፃዕከ ፡
ትሕንጽ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘአውዐዩ ፡ [ኤዶማ
ዊያን ፡] አመ ፡ አማሰንዋ ፡ ፋርስ ፡ ለይሁዳ ።
46 ወይእዜኒ ፡ ዳእሙ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘአስ
ተበቍዐከ ፡ እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ወዘእስእለከ ፡
ወዛቲ ፡ ይእቲ ፡ ዐባይ ፡ እንተ ፡ እምኀቤከ ፡ ብ
ቍዐኒ ፡ እግዚኦ ፡ ከመ ፡ ትግበር ፡ ብፅዓተከ ፡ ዘ
በፃዕከ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማይ ፡ ትግበር ፡ ዘወፅአ ፡ እ
ምአፉከ ። 47 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ ዳርዮስ ፡ ን
ጉሥ ፡ ወተአምኆ ፡ (ወሐቀፎ ፡) ወጸሐፈ ፡ ሎ
ቱ ፡ መጻሕፍተ ፡ ኀበ ፡ ኵሉ ፡ መገብት ፡ ወመ
ላእክት ፡ ወመሳፍንት ፡ ወመኳንንት ፡ ከመ ፡ ይ
ፈንውዎ ፡ ወለኵሉ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ እለ ፡ የዐ
ርጉ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ይሕንጽዋ ። 48 ወለኵሉ ፡
መሳፍንተ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወለእለ ፡ ውስተ ፡ ሊ
ባኖስ ፡ ጸሐፈ ፡ መጻሕፍተ ፡ ያእትዉ ፡ ዕፀወ ፡
ቄድሪኖስ ፡ እምነ ፡ ደብረ ፡ ሊባኖስ ፡ ውስተ ፡
ኢየሩሳሌም ፡ ወከመ ፡ ይሕንጹ ፡ ምስሌሁ ፡ ሀ
ገረ ። 49 ወጸሐፈ ፡ ለኵሉ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ የ
ዐርጉ ፡ እምውስተ ፡ መንግሥት ፡ ውስተ ፡ ይሁ
ዳ ፡ ከመ ፡ ያግዕዝዎሙ ፡ እምቅኔሆሙ ፡ ለኵሉ ፡
ቢጽ ፡ ጽ[ኑ]ዖሙ ፡ ወኢ[ይ]ምጽኡ ፡ ኀበ ፡ አና
ቅጺሆሙ ፡ ኢመገብቶሙ ፡ ወኢመሳፍንቲሆ
ሙ ፡ ወኢመኳንንቲሆሙ ፤ 50 ወለኵሉ ፡ ደወ
ሎሙ ፡ ይኅድጉ ፡ ሎሙ ፡ ጸባሕቶሙ ፡ ወ[ለ]አ
ይሁድኒ ፡ ይኅድጉ ፡ አዕጻዳቲሆሙ ፡ ዘያጸንዑ ፤
51 ወከመ ፡ የሀብዎሙ ፡ ለሕንጻ ፡ ቤተ ፡ መቅ
ደስ ፡ ለለዓመት ፡ ፳መክሊተ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ የ
ኀልቅ ፡ ሕንጻ ፤ 52 ወለምሥዋዕኒ ፡ ለመሥዋዕ
ት ፡ ዘልፈ ፡ (ዘ)ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ዘያበውኡ ፡ በ
ከመ ፡ ያለምዱ ፡ ዘበሕጉ ፡ ፲ወ፯ለለዓመት ፡ ፲
መክሊተ ፡ ከልእተ ፤ 53 ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የ
ዐርጉ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡ ይግበሩ ፡ ሀገረ ፡ ያኅ
ድግዎሙ ፡ ቅኔሆሙ ፡ ሎሙ ፡ ወለውሉዶሙ ።
54 ወለኵሉ ፡ ካህናት ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎ
ሙ ፡ ሲሳዮሙ ፡ ወአልባሰ ፡ ግብሮሙ ፡ በዘ ፡ ይ
ገብሩ ። 55 ወለሌዋዊያን ፡ ጸሐፈ ፡ ሎሙ ፡ ሲ
ሳዮሙ ፡ የሀብዎሙ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ የኀልቅ ፡
ቤተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሕንጻሁ ። 56 ወለኵሉ ፡
እለ ፡ ይትቀነዩ ፡ ወይገብሩ ፡ ሀገረ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎ
ሙ ፡ የሀብዎሙ ፡ ሲሳዮሙ ። 57 ወኵሎ ፡ ንዋ

42 ወፈድፋደ ፡ AM. ጽሑፍ ፡ MEF. 43 ‸ ከመ ፡ MF. ትሕንጻ ፡ AEF. 44 ታግብእ ፡ AEF. [ ] አ ፡ ቂሮስ ፡ codd. [ ] ‸ codd. ወበዕዐ ፡ AMR. ያግብእ ፡ F. 45 [ ] አይሁድ ፡ codd. 47 ወተአምኆ ፡ MR, ወተአምኆ ፡ A. ( ) ወተሐቀፉ ፡ MAR. 47 ፈነውዎ ፡ M; ይፈንውዎሙ ፡ EF. የሐንጽዋ ፡ AM. 48 ቄድሮስ ፡ F. ‸ እምነ ፡ ደ' ፡ ሊ' ፡ EF. ወከመ ፡] ከመ ፡ AEFR. 49 መንግሥቱ ፡ R. ቢጸ ፡ A. [ ] ን MRF. ጽኑዓኒሆሙ ፡ A, E corr. [ ] ይ codd. አንቀጸሙ ፡ AMR. 50 [ ] e F; ‸ caet. 52 ወለመሥዋዕተ ፡ ዘልፍ ፡ EF. ( ) ‸ EF. ከልአተ ፡ FA. 53 ይኅድግዎሙ ፡ M. 54 የዐርጉ ፡ ER; ‸ እለ ፡ ዐርጉ ፡ F. 55 ቤተ ፡] + እግዚአብሔር ፡ ዘ E. 57 ወይፈ' ፡] ወይእትዉ ፡ EF.

የ ፡ ዘአግሐሠ ፡ ቂርስ ፡ እምውስተ ፡ ባቢሎን ፡
ፌነወ ፡ ወኵሉ ፡ ዘከመ ፡ አዘዘ ፡ ቂርስ ፡ ይግበ
ሩ ፡ ከማሁ ፡ ውእቱኒ ፡ ይቤሎሙ ፡ ይግበሩ ፡ ወ
ይፈንዉ ፡ ኢየሩሳሌም ። 58 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ወ
ፅአ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ አልዐለ ፡ አዕይንቲሁ ፡
ውስተ ፡ ሰማይ ፡ መንገለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አንጻ
ሪሃ ፡ ወባረከ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማይ ፤ 59 ወይቤ ፡ እ
ምኀቤከ ፡ ሙአት ፡ ወእምኀቤከ ፡ ጥበብ ፡ ወለ
ከ ፡ ውእቱ ፡ ክብር ፡ ወአነኒ ፡ ገብረ ፡ ዚአከ ።
60 ቡሩክ ፡ አንተ ፡ ዘወሀብከኒ ፡ ጥበበ ፡ ውብከ ፡
እአምን ፡ እግዚአ ፡ አበዊነ ። 61 ወነሥአ ፡ ው
እተ ፡ መጻሕፍተ ፡ ወሖረ ፡ ባቢሎን ፡ ወዜነዎ
ሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አኀዊሆሙ ። 62 ወባረክዎ ፡
ለአምላከ ፡ አበዊሆሙ ፡ ዘወሀበሙ ፡ ዕረፍተ ፡
ወተሣሀሎሙ ፤ 63 ከመ ፡ ይዕርጉ ፡ ወይሕንጽ
ዋ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ወለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘተሰ
ምየ ፡ ስሙ ፡ ውስቴቱ ። ወነበሩ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋ
ዕለ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በመሰንቆ ፡ ወበዕንዚራ ።
V. ወእምዝ ፡ ፈለጡ ፡ ዘየዐርግ ፡ መሳፍንተ ፡
አብያተ ፡ አበዊሆሙ ፡ በበሕዘቢሆሙ ፡ ወአን
ስቶሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡ ወአግ
ብርቲሆሙ ፡ ወአእማቲሆሙ ፡ ወእንስሳሆሙ ።
2 ወፈነወ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ዳርዮስ ፡ ፲፻ሰብአ ፡
አፍራስ ፡ ያብጽሕዎሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በዳኀ
ን ፡ ምስለ ፡ መሰንቆ ፡ ወዕንዚራ ፡ ወከበሮ ። 3 ወ
ኵሉ ፡ አኀዊሆሙ ፡ አኀበሩ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወ
ዐርጉ ፡ እንዘ ፡ ይትዋነዩ ። 4 ወዝንቱ ፡ አስማቲ
ሆሙ ፡ ለዕደው ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ በበ ፡ በሓውር
ቲሆሙ ፡ ወበበ ፡ ሕዘቢሆሙ ፡ ዘዘደወለ ፡ ምስ
ፍናሆሙ ። 5 ካህናት ፡ ደቂቀ ፡ ፊንሐስ ፡ ደቂ
ቀ ፡ አሮን ፤ ኢዮስያስ ፡ ወልደ ፡ ዮሴዴቅ ፡ ወ
ልደ ፡ ሰራሁዩ ፤ ወኢዮአቄም ፡ ወልደ ፡ ዘሩባቤ
ል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ዘእምቤተ ፡ ዳዊት ፡ ዘ
እምነገደ ፡ ፋሬስ ፡ ዘሕዝበ ፡ ይሁዳ ፡ 6 ዘተናገ
ረ ፡ ቃለ ፡ ጥበብ ፡ በቅድመ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሠ ፡
ፋርስ ፡ አመ ፡ ክልአ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ በ
ወርኀ ፡ ኔሳን ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኅ ። 7 ወእሉ ፡ እ
ሙንቱ ፡ እለ ፡ እምነ ፡ ይሁዳ ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ እ
ምውስተ ፡ ፄዋ ፡ ፋርስ ፡ ዘአፍለሰ ፡ ናቡከደነጾ
ር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢሎን ። 8 ወአእተዎሙ ፡ ኢየ
ሩሳሌም ፡ ወበ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡
ወለኵሎሙ ፡ ፈነዎሙ ፡ በበአህጉሪሆሙ ፡ ወ
ሖሩ ፡ ምስለ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወኢዮስያስ ፡ (ወል
ደ ፡) ኔሔምዩ ፡ (ወልደ ፡) ዘረዩ ፡ (ወልደ ፡) ሬ
ስዩ ፡ (ወልደ ፡) ሕኔንዩስ ፡ (ወልደ ፡) መርዶኬ
ዎስ ፡ (ወልደ ፡) ብዒልስር ፡ (ወልደ ፡) አስፌራ
ስ ፡ (ወልደ ፡) ባሮልዩ ፡ (ወልደ ፡) ሮሔሙ ፡ (ወ
ልደ ፡) በአና ፡ ዘቀደምት ፡ መሳፍንት ፡ እለ ፡ ቀ
ደሙ ፡ ተሠይሙ ፡ ሎሙ ። 9 ወኍልቆሙ ፡ ለ
እለ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝብ ፤ ደቂቀ ፡ ፈሮስ ፡ (፺
፻) ፳፻ወ፩፻ወ፸ወ፪ ወደቂቀ ፡ ሰፋን ፡ ፫፻ወ፸
ወ፪ ። 10 ደቂቀ ፡ ሐርስ ፡ ፯፻ወ፶ወ፮ ። 11 ደቂ
ቀ ፡ ፈተሊ ፡ ሞአብ ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ ዮስስ ፡ ወ
ዘሮዓብኒ ፡ ፳፻ወ፰፻ወ፪ ። 12 ደቂቀ ፡ ዮለሙ ፡

60 አምኑ ፡ እግዚአ ፡ EF. V. 1 ፈለጠ ፡ F. 2 ምስሌሁ ፡ MR. , ወከበሮ ፡ A. 3 ኀብሩ ፡ EF. ይትቀነዩ ፡ M. 4 መሳፍንቲሆሙ ፡ MR. 6 አመ ፡ — ዓመተ ፡] እምክልኤ ፡ ዓመት ፡ M. 7 እምነ ፡] እምነገደ ፡ R. 8 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ፈነዎሙ ፡ F. ( ) omn. ተሠይሞ ፡ AEFR. 9 ( ) omn. ሰፋን ፡] አሳፍ ፡ F. 12 ፸] ፰ EF.

፪ ፤ ደቂቀ ፡ ዛጡን ፡ ፱፻ወ፵ ፤ ደቂቀ ፡ ከሮቤ ፡
፯፻ወ፷ ፤ ደቂቀ ፡ ባኒ ፡ ፯፻ወ፵ወ፰ ። 18 ደቂቀ ፡
ቤቤ ፡ ፯፻ወ፳ወ፫ ፤ ደቂቀ ፡ ሐርጌ ፡ ፲፻ወ፪፻ወ
፳ወ፪ ። 14 ደቂቀ ፡ አዶኔቄም ፡ ፷ወ፯ ፤ ደቂቀ ፡
ቦሴ ፡ ፳፻ወ፯፻ወ፯ ፤ ደቂቀ ፡ አድሊዮ ፡ ፬፻ወ
፶ወ፬ ። 15 ደቂቀ ፡ አዝሬዜቅዩ ፡ ወደቂቀ ፡ ቄ
ላን ፡ ወዘአዜጦስ ፡ ፳ወ፯ ፤ ደቂቀ ፡ አዘሩ ፡ ፬፻
ወ፵ወ፪ ። 16 ደቂቀ ፡ ሐንያ ፡ ፻ወ፩ ፤ ደቂቀ ፡ አ
ሮም ፡ ወደቂቀ ፡ በሴ ፡ ፫፻ወ፳ወ፫ ፤ ደቂቀ ፡ አ
ርሲፉሬት ፡ 17 ወደቂቀ ፡ ቤጤሩስ ፡ ፴፻ወ፭ ፤
ደቂቀ ፡ ዒቀቤሔትሎሙን ፡ ፻ወ፳ወ፫ ። 18 ወ
እለሰ ፡ እምነ ፡ ኔጤባስ ፡ ፶ወ፭ ፤ ወእለ ፡ እምነ ፡
ኤናጡ ፡ ፻ወ፶ወ፰ ። ወእለ ፡ እምነ ፡ ቤጥሳሞን ፡
ዘሞተ ፤ 19 ቀጠርቲ ፡ ሐርዮስ ፡ ፳ወ፭ ፤ ወእለ ፡
እምነ ፡ ጺራስ ፡ ወሮግ ፡ ፯፻ ። 20 ወእለ ፡ [ከ]ዲ
ያስ ፡ ወአሚዳዊያን ፡ ፬፻ወ፳ወ፪ ፤ ወእለ ፡ ቀራ
መሲቃቤስ ፡ ፯፻ወ፳ወ፩ ። 21 ወእለ ፡ እምነ ፡ መ
ቃሎን ፡ ፻ወ፳ወ፪ ፤ ወእለ ፡ እምነ ፡ ቤጣሊዮን ፡
፶ወ፪ ፤ ደቂቀ ፡ ኒፉስ ፡ ፻ወ፶ወ፮ ። 22 ደቂቀ ፡
ቀላሞለሉ ፡ ወሑነስ ፡ ፯፻ወ፳ወ፭ ፤ ደቂቀ ፡ ዒር
ሔኩ ፡ ፪፻ወ፵ወ፭ ። 23 ደቂቀ ፡ አናሐስ ፡ ፴፻
ወ፫፻ወ፩ ። 24 ወካህናትሰ ፡ ደቂቀ ፡ ኢዮስስ ፡
ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ አናሲብ ፡ ፳፻ወ፸ወ፪ ፤ ደቂቀ ፡
ኤምሩት ፡ ፪፻ወ፶ወ፪ ። 25 ደቂቀ ፡ ፋሰሩ ፡ ፲፻
ወ፪፻ወ፵ወ፯ ። 26 ወሌዋውያንሰ ፡ ደቂቀ ፡ ኢ
ዮስስ ፡ ዘቶዶሔሉ ፡ ወባኑ ፡ ወሱዲዩ ፡ ፸ወ፬ ።
27 ደቂቀ ፡ ካህናት ፡ መዝሙር ፡ ደቂቀ ፡ አሳፍ ፡
፻ወ፳ወ፰ ። 28 ዐጸውት ፡ ፬፻እስማኤላዊያን ፡
ወደቂቀ ፡ ዐጠር ፡ ደቂቀ ፡ ጠማን ፡ ደቂቀ ፡ ደቁ
በጡ ፡ ፲፻ ፡ ደቂቀ ፡ ጠቢስ ፡ ኵሎሙ ፡ ፻ወ፳ወ
፱ ። 29 ወደቂቀ ፡ ካህናት ፡ (ወ)ደቂቀ ፡ ዒሳው ፡
ደቂቀ ፡ ጋሰፍ ፡ ደቀ ፡ ጠብሎት ፡ (ወ)ደቀ ፡ ቄ
ራስ ፡ ደቀ ፡ ሱሐ ፡ ደቀ ፡ ፋሊ[ዮ] ፡ ደቀ ፡ ሊበ
ና ፡ ደቀ ፡ አቢጋ ፤ 30 ደቀ ፡ ሐቁድ ፡ ደቀ ፡ ሐ
ጡ ፡ ደቀ ፡ ቄጠብ ፡ ደቀ ፡ ዐቀባ ፡ ደቀ ፡ ሰባዊ ፡
ደቀ ፡ ሐና ፡ ደቀ ፡ ቂዓ ፡ ደቀ ፡ ጌዱር ፤ 31 ደቀ ፡
ያዕሩ ፡ ደቀ ፡ ዴሳን ፡ ደቀ ፡ ነሄበ ፡ ደቀ ፡ ከሴባ ፡
ደቀ ፡ ቀዜራ ፡ ደቀ ፡ አዝዩ ፡ ደቀ ፡ ፍኑሕ ፡ ደ
ቀ ፡ አስራን ፡ ደቀ ፡ ቤሴቴ ፡ ደቀ ፡ ሐሰና ፡ ደቀ ፡
ማኒ ፡ ደቀ ፡ ነፋሲ ፡ ደቀ ፡ አቁፍ ፡ ደቀ ፡ አኪባ ፡
ደቀ ፡ አሱር ፡ ደቀ ፡ ፈራቄም ፡ ደቀ ፡ በሳሌም ፤
32 ደቀ ፡ [ድ]ዳ ፡ ደቀ ፡ በኩስ ፡ ደቀ ፡ ሰራር ፡ ደ
ቀ ፡ ቶሞሔ ፡ ደቀ ፡ ነሲ ፡ ደቀ ፡ አጤፋ ፤ 33 ደ
ቀ ፡ ደቁ ፡ ለሰሎሞን ፡ ደቀ ፡ እስፍያት ፡ ደቀ ፡
ፈሪዳ ፡ ደቀ ፡ የሔሊ ፡ ደቀ ፡ ሎዝን ፡ ደቀ ፡ የስ
ድሔል ፡ ደቀ ፡ ሰፌ ፤ 34 ደቀ ፡ ሐጊያ ፡ ደቀ ፡
ፈቀሬታሳባይ ፡ ደቀ ፡ ሰሮትዮ ፡ ደቀ ፡ መሣሒ
ስ ፡ ደቀ ፡ ጋሲ ፡ ደቀ ፡ አዴስ ፡ ደቀ ፡ ሳብስ ፡ ደ
ቀ ፡ አፌራ ፡ ደቀ ፡ ባሮዲስ ፡ ደቀ ፡ ሰፈግ ፡ ደ
ቀ ፡ [ባዕዳን ። 35 ኵሉ ፡] እለ ፡ ይትቀነዩ ፡ ለካ
ህናት ፡ ወደቂቀ ፡ ደቁ ፡ ለሰሎሞን ፡ ፫፻ወ፸ወ
፪ ። 36 እሉ ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ እምነ ፡ ቴርሜሌት ፡
ወእምነ ፡ ቴሌርሰስ ፡ ወመስፍኖሙ ፡ ከራሐታ
ላን ፡ ወሐላር ። 37 ወኢክህሉ ፡ አይድዖ ፡ በሐ
ውርቲሆሙ ፡ ወዘመዶሙ ፡ እለ ፡ ከመዝ ፡ እም
ነ ፡ እስራኤል ፡ እሙንቱ ፤ (ወ)ደቂቀ ፡ ዳዳን ፡

20 [ ] በ codd. 23 አና' ፡] ሰናሐስ ፡ AR. 24 አና' ፡] ሰናሲብ ፡ AR. 28 ዐጸ' ፡] ሐጸውት ፡ M. ፬፻] ፺፻ M. ፲፻] ፬፻ R. 29 ( ) ∧ AR (bis). [ ] ድ ፡ codd. 30 ቂዓ ፡] ቂዳ ፡ M. 31 ∧ ደቀ ፡ አሱር ፡ M. 32 [ ] ይ AER, ይሁ MF. 34 [ ] ኵሉ ፡ ባዕዳን ፡ codd. 37 ( ) omn.

ወልደ ፡ ጡባን ፤ ወደቂቀ ፡ ኔቆዲን ፡ ፲፻ወ፶ወ
፪ ። 38 ወእለኒ ፡ እምነ ፡ ክህናት ፡ እለ ፡ ይገብ
ሩ ፡ ክህነቶሙ ፡ ወኢተረክቡ ፡ ደቂቀ ፡ ሐቢያ ፡
ወደቂቀ ፡ ኢያዕቀቦስ ፡ ወደቂቀ ፡ ይሁድስ ፡ ዘ
ነሥአ ፡ ለአውግያ ፡ አውሰባ ፡ እምነ ፡ አዋልደ ፡
ፈርዜሌው ፡ ወተሰምየት ፡ በስሙ ። 39 ወኀሠ
ሡ ፡ ሎቱ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ፡ አዝማዲሁ ፡ ወ
ኢተረክበ ፡ ወአኀደግዎ ፡ ክህነቶ ። 40 ወይቤ
ሎሙ ፡ ናሐሚያ ፡ ወኢታርያ ፡ ከመ ፡ ኢየሀብ
ዎሙ ፡ ዘቅድስት ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይሠይሙ ፡ ሊ
ቀ ፡ ክህናት ፡ ዘይለብስ ፡ ልብሰ ፡ ዴሎስን ፡ ወዘ
ጽድቅ ። 41 ወኵሎሙ ፡ እስራኤል ፡ ዘእም ፲
ወ፪ዓመት ፡ ዘእንበለ ፡ አግብርቲሆሙ ፡ ወአእ
ማቶሙ ፡ ፬፼ወ፳፻ወ፫፻ወ፷ ፤ 42 አግብርቶ
ሙሰ ፡ ወአእማቲሆሙ ፡ ፸፻ [ወ፫፻] ወ፴ወ፯ ፤
መዘምራን ፡ ወመዘምራት ፡ ፪፻ወ፵ወ፭ ፤ 43 አ
ግማላት ፡ ፬፻ወ፴ወ፭ ፤ አፍራስ ፡ ፸፻(ወ፫፻)ወ
፴ወ፮ ፤ አብቅልት ፡ ፪፻ወ፵ወ፭ ፤ አእዱግ ፡ ፶፻
ወ፭፻ወ፳ወ፭ ። 44 ወእምነ ፡ መሳፍንተ ፡ በሐ
ውርቲሆሙ ፤ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ በጽሑ ፡ ቤተ ፡
መቅደሱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘውስተ ፡ ኢየሩ
ሳሌም ፡ ጸለዩ ፡ ያንሥእዎ ፡ ለውእቱ ፡ ቤት ፡ በ
ውስተ ፡ መከኑ ፡ በከመ ፡ ይክሉ ፡ 45 ወያብኡ ፡
ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ውስተ ፡ ሙዳየ ፡ ምጽዋት ፡
ለፃእፃአ ፡ ግብር ፡ በዕው ፡ ወርቀ ፡ ፲፻ ምናን ፡ ወ
ብሩረ ፡ ፶፻ ምናን ፡ ወአልባሰ ፡ ክህናት ፡ ፻ ። 46
ወይነብሩ ፡ ክህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወእለኒ ፡ እ
ምውስተ ፡ ሕዝብ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወውስተ ፡ ብ
ሔር ፤ ክህናተ ፡ መዝሙር[ኒ] ፡ ወዐጸውት ፡ ወ
ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ በበ ፡ አዕጻዳቲሆሙ ። 47 ወ
አመ ፡ ሠረቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኅ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡
አንገለጉ ፡ ኅቡረ ፡ በውስተ ፡ ዐጸድ ፡ ዘጸናፌ ፡
አንቀጽ ፡ ጽባሓዊ ። 48 ወቆመ ፡ ኢዮስስ ፡ ወ
ልደ ፡ ዮሴዴቅ ፡ ወአኀዊሁኒ ፡ ክህናት ፡ ወዛሩ
ባቤል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ወአኀዊሁሰ ፡ ሎቱ ፡
አስተዳለዉ ፡ ምሥዋዐ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አም
ላከ ፡ እስራኤል ፡ 49 ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መሥዋዕ
ተ ፡ ውስቴቱ ፡ ዘበሕጉ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔ
ር ። 50 ወአንገለጉ ፡ ወተጋብኡ ፡ ምስሌሆሙ ፡
ካልአን ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወተሠርዑ ፡ በኀበ ፡
ምሥዋዕ ፡ በበ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ እስመ ፡ ዕሩ
ራን ፡ እሙንቱ ፡ ወእምዝ ፡ ኰነንዎሙ ፡ (ለ)ኵ
ሉ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወገብሩ ፡ መሥዋዕቶሙ ፡
ዘበበ ፡ ጊዜሁ ፡ ወቍርባኖሙ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ዘነግህ ፡ ወዘሰርክ ። 51 ወገብሩ ፡ በዓለ ፡ መ
ጸለት ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ ኦሪት ፡ ወመ
ሥዋዕተ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ከመ ፡ ትክት ፤ 52 ወ
ዓዲ ፡ ቍርባነ ፡ ዘልፍ ፡ ወመሥዋዕተ ፡ ሰንበታ
ት ፡ ወዘአሥራቀ ፡ ወርኅ ፡ ወቀደሱ ፡ ዘኵሉ ፡ በ
ዓለት ። 53 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ በዕው ፡ ብፅዓተ ፡

38 ወአውሰባ ፡ EFR. 39 መጽሐፈ ፡ MEF. 40 ዘቅድሳት ፡ FR. 41 ዘእም ፡] ዘአመ ፡ MEF. 42 [ ] , omn. 43 ( ) omn. 45 ወያብኡ ፡] ወያግብኡ ፡ EF. 46 ወያነብሩ ፡ (seq. Acc.) M. ሕዝበ ፡ AER, አሕዛበ ፡ M, አሕዛብ ፡ F. ብሔረ ፡ MAER, ∧ F. [ ] ∧ omn. ወአፃውንት ፡ M. 47 ዐጸደ ፡ M. 48 ኢዮሰስ ፡ AR, ኢዮስያስ ፡ M. ሎቱ ፡] ∧ F, i. l. E. 50 አሕ' ፡] ሕዝበ ፡ M. 52 ወዘሠርቀ ፡ EF. 53 ወዘኵሎሙ ፡ MEF.

ለእግዚአብሔር ፡ እምሥርቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኅ ፡ አ
ኀዙ ፡ ያብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፤
ወቤተ ፡ እግዚአብሔርሰ ፡ ኢተሐንጸ ። 54 ወ
ወሀብዎሙ ፡ ለወቀርት ፡ ወለጸረብት ፡ ሲሳዮ
ሙ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወመብልዐኒ ፡ ወመስቴ
ኒ ። 55 ወለሰብአ ፡ ሲዶና ፡ ወለሰብአ ፡ ጢሮስ ፡
አስተፈሥሕዎሙ ፡ ከመ ፡ ያእትዉ ፡ ሎሙ ፡ እ
ምን ፡ ሊባኖስ ፡ ዕፀወ ፡ ቄድሪና ፡ በአሕማር ፡ እ
ንተ ፡ ባሕር ፡ ኢዮ[ጴ] ፡ ወጸሐፉ ፡ ሎሙ ፡ መ
ጽሐፈ ፡ ትእዛዝ ፡ እምኀበ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋ
ርስ ። 56 ወእምዝ ፡ አመ ፡ ካልእት ፡ ዓመት ፡ በ
ጺሖሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ በካልእ ፡ ወርኅ ፡ አኀዙ ፡ ይግበሩ ፡ ዘ
ሩባቤል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ወኢዮስስ ፡ ወል
ደ ፡ ኢዮሴዴቅ ፡ ወአኀዊሆሙኒ ፡ ወካህናትኒ ፡
ወሌዋውያን ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ ኢየ
ሩሳሌም ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ። 57 ወሣረሩ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አመ ፡ ርእሰ ፡ ሠርቀ ፡ ካል
እ ፡ ወርኅ ፡ በካልእት ፡ ዓመት ፡ አመ ፡ በጽሑ ፡
ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ። 58 ወሤምዎ
ሙ ፡ ለሌዋውያን ፡ ላዕለ ፡ ግብረ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወቆመ ፡ ኢዮስስ ፡ ወደቂቁ ፡ ወአኀዊሁ ፡ ወ
አድምየልኂ ፡ እኁሁ ፡ ወደቂቁ ፡ ለኢዮስስ ፡ ሔ
መደበን ፡ ወደቂቀ ፡ ይሁዳ ፡ ወልደ ፡ ኤልያዶን ፡
ምስለ ፡ ደቂቁ ፡ ወአኀዊሁኒ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሌዋ
ውያን ፡ ኅቡረ ፡ ተሠይሙ ፡ ሐበይተ ፡ ምግባር ፡
ከመ ፡ ያግብሩ ፡ ግብረ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
. . . . ። 59 ወካህናትኒ ፡ ቆሙ ፡ ልቡሳኒሆሙ ፡
ምስለ ፡ መሰንቆ ፡ ወቀርን ፡ ወሌዋውያንኒ ፡ ደ
ቂቀ ፡ አሳፍ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በ
ጸናጽላት ፡ 60 ወይባርክዎ ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊ
ት ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ። 61 ወይጸርኍ ፡ እንዘ ፡
ያነብቡ ፡ ወይባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡
ለዓለም ፡ ስብሐቲሁ ፡ ወሠናይቱ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡
እስራኤል ። 62 ወነፍኁ ፡ ቀርነ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡
ወጸርኁ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ በተንሥአተ ፡ ቤቱ ፡ ለእግዚእ ። 63
ወመጽኡ ፡ እምውስተ ፡ ካህናት ፡ (ወ)ሌዋውያ
ን ፡ እለ ፡ ነበሩ ፡ ትክት ፡ ሀየ ፡ በበ ፡ በሐውርቲ
ሆሙ ፡ ወሊቃናትኒ ፡ እለ ፡ ርእይዎ ፡ ለውእቱ ፡
ቤት ፡ ሕንጻሁ ፡ እንዘ ፡ ይጸርኁ ፡ ወይበክዩ ፡ በ
ዐቢይ ፡ ቃል ፡ 64 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ይትፌሥ
ሑ ፡ ወይነፍኁ ፡ ቀርነ ፡ 65 እስከ ፡ ይሰምዕ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ወኢሰምዑ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ፡ እምን ፡ ብካዮ
ሙ ፡ ለሕዝብ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡
ይነፍኁ ፡ ቀርነ ፡ በዐቢይ ፡ ድምፅ ፡ እስከ ፡ ይሰ
ማዕ ፡ እምርሑቅ ። 66 ወሰሚዖሙ ፡ ፀረ ፡ ሕዝ
በ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያም ፡ መጽኡ ፡ ያእምሩ ፡ ም
ንት ፡ ውእቱ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ። 67 ወሶበ ፡ አእመ
ሩ ፡ ከመ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡
እሙንቱ ፡ የሐንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ምላከ ፡ እስራኤል ፡ 68 ሖሩ ፡ ኀበ ፡ ዘሩባቤል ፡
ወኀበ ፡ ኢዮስስ ፡ ወኀበ ፡ መሳፍንት ፡ በሐው
ርቲሆሙ ፡ ወይቤልዎሙ ፡ ንሕንጽ ፡ ምስሌክ

---

55 አስተፈ' ፡] አዘዝዎሙ ፡ EF. ቄድሪኖስ ፡ E(F). ባሕረ ፡ AEF. ኢዮጤ ፡ AEFR, ኤዮጼ ፡ M. 57 ሠርቅ ፡ M. 58 ወአምድየልኂ ፡ EF. ሐበ' ፡] ዐበይተ ፡ F. ያግ' ፡] ይግበሩ ፡ F. 61 ይነብቡ ፡ F. 62 በአንሥአተ ፡ EF. 63 ( ) ∧ AEF. ትክት ፡ 1°] ትካተ ፡ AM. 64 እለ ፡] ወእለ ፡ M, እንዘ ፡ AF. 65 ብዙኀ ፡ AFR. በርሑቅ ፡ AEF.

ሙ ፤ 69 እስመ ፡ ንሕነኒ ፡ ከማክሙ ፡ ንትቀነይ ፡
ለአምላክክሙ ፡ ወሎቱ ፡ ንሠውዕ ፡ እምአመ ፡
አሰበቀፈት ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አፍለሰነ ፡ ዝየ ።
70 ወይቤልዎሙ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወኢዮስስ ፡ ወ
መሳፍንተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ አ
ኮ ፡ ለነ ፡ ወለክሙ ፡ ዘይትሐነጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ አምላክነ ። 71 ንሕነ ፡ ባሕቲትነ ፡ ነሐ
ንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ዘበሕጉ ፡ በ
ከመ ፡ አዘዘነ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ። 72 ወ
አሕዛብሰ ፡ ሰብአ ፡ ብሔር ፡ እለ ፡ ይሜክዩ ፡ ለ
እለ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ አንገለጉ ፡ ወተጋብኡ ፡
ወተቃተልዎሙ ፤ 73 ወሆክዎሙ ፡ ወአዕርዎ ፡
ሕንጻ ፡ ወከልእዎሙ ፡ ይሕንጹ ፡ በኵሉ ፡ መዋ
ዕሊሁ ፡ ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአኅደግዎሙ ፡ ሐ
ኒጸ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ፪ዓመተ ፡ መንግሥተ ፡ ዳር
ዮስ ። VI. ወአመ ፡ ካልእ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥ
ቱ ፡ ለዳርዮስ ፡ ተነበዩ ፡ ሐጌ ፡ ወዘካርያስ ፡ ወ
ልደ ፡ ሐዱን ፡ ነቢያት ፡ ላዕለ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡
ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፤ በስመ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ተነበዩ ፡ ዲ
ቤሆሙ ። 2 ወእምዝ ፡ ቆመ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወል
ደ ፡ ሰላትያል ፡ ወኢዮስስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮሴዴ
ቅ ፡ ወአኅዙ ፡ ይሕንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ነቢያተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያረድእዎሙ ።
3 በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ መጽኡ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ሲ
ሳኒስ ፡ መልአከ ፡ ሶርያ ፡ ወፊንቂስ ፡ ወሰተራቡ
ርዛኒስ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ቢጾሙ ፡ ወይቤ
ልዎሙ ፤ 4 መኑ ፡ ዘአዘዘክሙ ፡ ትሕንጹ ፡ ዘን
ተ ፡ ቤተ ፡ ወትጥፍርዎ ፡ ወዝንቱኒ ፡ ኵሉ ፡ ግ
ብር ፡ ወመኑ ፡ እሙንቱ ፡ ነደቅቱ ፡ እለ ፡ የሐን
ጽዎ ። 5 ወወሀቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሞገሰ ፡
ለረበናተ ፡ ይሁዳ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ አመ ፡ ተ
ሣሀሎሙ ፤ 6 ወኢከልእዎሙ ፡ ሐኒጸ ፡ እስከ ፡
ይልአኩ ፡ ኀበ ፡ ዳርዮስ ፡ ወእስከ ፡ ያአትዉ ፡
ሎሙ ፡ መጽሐፈ ። 7 ወጸሐፉ ፡ ኀበ ፡ ዳርዮስ ፡
ወፈነዉ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፤ ሲሳንስ ፡ መልአከ ፡
ሶርያ ፡ ወዘፊንቂስ ፡ ወሳተራቡርዘንስ ፡ ወእለ ፡
ምስሌሆሙ ፡ ቢጾሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሶርያ ፡ ወ
ፊንቂስ ፡ መሳፍንት ፡ ለንጉሥ ፡ ለዳርዮስ ። 8 ከ
መ ፡ ታእምርአ ፡ ኵሎአ ፡ እግዚአሙ ፡ ንጉሥ ፡
በጻሕነ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ይሁዳ ፡ ወመጻእነ ፡
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሀገር ፡ ረከብናሆሙ ፡ ለ
ዓዋ ፡ አይሁድ ፡ ሊቃናቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡
ኢየሩሳሌም ፤ 9 የሐንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ዐቢየ ፡ ወሐዲሰ ፡ በእብን ፡ ግሉፍ ፡ ዘብዙ
ኅ ፡ ሤጡ ፡ ወዕፀወኒ ፡ ሠርዎ ፡ ዘዘ ፡ አብያቲሆ
ሙ ፤ 10 ወጕጉአ ፡ ግብሩ ፡ ወይፈጥን ፡ በውስ
ተ ፡ እደዊሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይገብሩ ፡ ወበኵሉ ፡ [ክ]
ብር ፡ ወበአስተሐምሞ ፡ ይገብሩ ። 11 ወእም

70 በሓ' ፡] ቤተ ፡ EF. 71 ዘበሐጌ ፡ ME, ዘሐጌ ፡ A. 72 ይሜኵዩ ፡ AE, ይመኵዩ ፡ R, ይትሜኵዩ ፡ F (የሚመግሉ ፡ E schol.). 73 ∧ አመ ፡ EF. VI. 1 ∧ ወአመ ፡ — ዳርዮስ ፡ MA. ሔዱን ፡ MF, ሐዱን ፡ E. 2 ያርድእዎሙ ፡ M. 4 ወትጠፍርዎ ፡ MR; ወታጠፍርዎ ፡ A. ወመኑ ፡] ወእለ ፡ መኑ ፡ EF. 5 አመ ፡] እስመ ፡ EF. 7 ምስሌሁ ፡ AM. ለዳርዮስ ፡] ∧ ለ EF. 8 ብሔረ ፡] ∧ F, E i. l. ወመጺአነ ፡ EF. 9 ወዕፀውኒ ፡ ሥሩዕ ፡ EF. አብያቲሁ ፡ EF. 10 ወጕጉአ ፡ ይገብሩ ፡ ወያፈጥኑ ፡ EF. ወበኵሉ ፡ ክብር ፡] ∧ MREF; ወበኵሉ ፡ ግብር ፡ A, E i. l.

ዝ ፡ ተስእልናሆሙ ፡ ለሊቃናቲሆሙ ፡ ወንቤሎ
ሙ ፡ መኑ ፡ አዘዘከሙ ፡ ትሕንጹ ፡ ዘንተ ፡ ቤተ ፡
ወትሣርሩ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ። 12 ወሐተትናሆሙ ፡
ከመ ፡ ንልአክ ፡ ኀቤከ ፡ ወንጽሐፍ ፡ ለከ ፡ ሰብ
አሙ ፡ ወሊቃናተ ፡ ምግባሮሙ ፡ በበአስማቲሆ
ሙ ፡ ወተስእልናሆሙ ፡ ለሊቃውንቲሆሙ ።
13 ወአውሥኡነ ፡ ወይቤሉነ ፡ ንሕነ ፡ አግብር
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንሕነ ፡ ዘፈጠረ ፡ ሰማየ ፡ ወ
ምድረ ። 14 ወሐነጽዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ቤት ፡ ትካት ፡
እምቅድመ ፡ ብዙኅ ፡ ዓመት ፤ ሐነጸ ፡ ንጉሠ ፡
እስራኤል ፡ ዐቢ[ይ] ፡ ወጽኑ[ዕ] ፡ ወፈጸሞ ። 15
ወእስመ ፡ አምዕዕዎ ፡ አበዊነ ፡ ወአበሱ ፡ ሎቱ ፡
ለእግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ሰማያዊ ፡ አግብአሙ ፡
ውስተ ፡ እደዊሁ ፡ ለናቡከደነጾር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢ
ሎን ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ 16 ወዘንተኒ ፡ ቤተ ፡ ነሠ
ተ ፡ ወአውዐየ ፡ በእሳት ፡ ወሕዝበኒ ፡ ጼወወ ፡ ወ
አእተ[ት]ዎሙ ፡ ባቢሎን ። 17 ወአመ ፡ ቀዳሚ
ት ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለቂሮስ ፡ በብሔረ ፡ ባ
ቢሎን ፡ ጸሐፈ ፡ ቂሮስ ፡ ይሕንጽዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ቤ
ት ። 18 ወንዋየ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩ
ር ፡ ዘአውፅአ ፡ ናቡከደነጾር ፡ እምነ ፡ ቤት ፡ ዘ
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወሠርዖ ፡ ውስተ ፡ ጽር
ሑ ፡ (ወ)ካዕበ ፡ አውፅአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ እ
ምነ ፡ ጽርሑ ፡ ዘባቢሎን ፡ ወወሀበ ፡ ለዘሩባቤል ፡
ወለሰንበሳሮ ፡ መልአክ ። 19 ወአዘዘሙ ፡ ይሰ
ድዎ ፡ ለውእቱ ፡ ንዋይ ፡ ወይሚምዎ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ወይሕንጹ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በውስተ ፡ መካኑ ። 20 ወ
እምዝ ፡ በጽሐ ፡ ውእቱ ፡ ሰንባስሮስ ፡ አኀዘ ፡
ይሣርር ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡
ወእምይእቲ ፡ አሚር ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ የሐንጹ ፡
ወኢያኅልቁ ። 21 ወይእዜኒ ፡ ኵንን ፡ እግዚአ
ሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወክሥት ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያተ ፡
መንግሥቱ ፡ ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ዘውስተ ፡ ባቢ
ሎን ። 22 ወእመ ፡ ረከብከ ፡ ከመ ፡ ፈቀደ ፡ ቂ
ሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ይሕንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘኢየሩሳሌም ፡ ወዘከመ ፡ ትፈቅድ ፡ እግዚአሙ ፡
ንጉሥ ፡ ለአክእ ፡ ለነ ፡ በእንተአ ፡ ዝንቱአ ።
23 ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሥ ፡ ይኅሥ
ሡ ፡ ውስተ ፡ መጻሕፍት ፡ ነቢያት ፡ ዘውስተ ፡
ባቢሎን ፡ ወተረክበ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ በጣኒ
ስ ፡ ዘባሬ ፡ ዘደወለ ፡ ሜዶን ፡ ብሔረ ፡ አሐዱ ፡
መካን ፡ ኀበ ፡ ዐጸዉ ፡ ነቢያተ ፤ ወከመዝ ፡ ይብ
ል ። 24 አመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡
ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ አዘዘ ፡ ይሕንጹ ፡ ቤተ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ በኀበ ፡ ይሠውዑ ፡
በእሳት ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፤ 25 ዘቆሙ ፡ ፷በእ
መት ፡ ወ[ንድ]ቁ ፡ በእብን ፡ ንሱቅ ፡ እንተ ፡ ሠ
ላስ ፡ ወማእሰሩ ፡ እንተ ፡ አሐቲ ፡ በዕፀ ፡ ብሔ
ር ፡ በሐዲስ ፡ ወየሀብዎሙ ፡ ፃእፃአ ፡ እምቤተ ፡
ቂሮስ ፡ ንጉሥ ። 26 ወንዋየኒ ፡ ቅድሳት ፡ ዘቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ዘአ

13 ‸ ንሕነ ፡ 1° AEFR. 14 [ ] የ, [ ] ዐ codd. ወፈጸሞ ፡ M. 15 ‸ ሎቱ ፡ EF. 16 [ ] e M. 18 ወሠርዖሙ ፡ M. 19 ይስድዎሙ ፡ M. 20 ወእምይእተ ፡ አሚረ ፡ M. ወኢያኅለቁ ፡ F. 21 ኖብያት ፡ F. 22 ያሕንጽ ፡ E(A). 23 ኖብያት ፡ F. ባጢኒስ ፡ mR. ብሔረ ፡ 2°] ብሔር ፡ R, በብሔረ ፡ F. ኖብያተ ፡ EFR. 25 ወቆሙስ ፡ (sine ፷) M; ዘኑኁ ፡ ስሳ ፡ EF. [ ] ነደ codd. ንሱቅ ፡] M, ምሱቅ ፡ AEFR. ሣልስ ፡ MEF, ፫ A. እንተ ፡ 2°] + አልባቲ ፡ M. 26 ይነብሩ ፡ EF.

ውዕአ ፡ ናቡከደነጾር ፡ እምውስተ ፡ ቤት ፡ ዘኢ
የሩሳሌም ፡ ወወሰደ ፡ ባቢሎን ፡ ያግብእዎ ፡ ው
ስተ ፡ ውእቱ ፡ ቤት ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ኀበ ፡ ይነ
ብር ፡ ቀዲሙ ፡ ህየ ። 27 ወአዘዘ ፡ ይግበሩ ፡ ሲ
ሳንስ ፡ መልአከ ፡ ሶርያ ፡ ወፌንቂስ ፡ ወሰተራቡ
ርዛን ፡ ወእለ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ቢጾሙ ፡ ወእለ ፡
ሥዩማን ፡ እሙንቱ ፡ መሳፍንት ፡ ለሶርያ ፡ ወለ
ፌንቂስ ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ሎሙ ፡ መከኖሙ ፡
ወያብሕዎሙ ፡ ለገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዘሩ
ባቤል ፡ መልአከ ፡ ይሁዳ ፡ ወለረበናተ ፡ ይሁዳ ፡
ይሕንጽዎ ፡ ለውእቱ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ
ውስተ ፡ መካኑ ። 28 አነአ ፡ አዘዝኩአ ፡ በኵ
ሉ ፡ ይሕንጹ ፡ ወይትራአዩ ፡ ኀቡረ ፡ ይግበሩ ፡
እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ሰብአ ፡ ይ
ሁዳ ፡ እስከ ፡ ይፈጽሙአ ፡ ቤተአ ፡ እግዚአብ
ሔር ። 29 ወእምውስተ ፡ ጸባሕትአ ፡ ዘቄሌ ፡ ዘ
ሶርያ ፡ ወዘፌንቂስ ፡ አስተሐምሙ ፡ ወሀብዎሙ ፡
ለእሉ ፡ ሰብእ ፡ ለመሥዋዕተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘበሕጉ ፡ ለዘሩባቤል ፡ መልአክ ፡ አልህምተ ፡
ወአጣሌ ፡ ወአባግዐ ፤ 30 ወከማሁ ፡ ለዕፅኒ ፡ ዘ
ያነድዱ ፡ ወለጼውኒ ፡ ወለወይንኒ ፡ ወለቅብእ
ኒ ፡ ፃእፃአሙ ፡ ዘዘልፍ ፡ በበዓመት ፡ ዘያወፅአ
ሙ ፡ ሁብዎሙ ፡ በአምጣነ ፡ ይቤሉ ፡ ካህናት ፡
እለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ (ዘመጠነ ፡ ያወፅአሙ ፡ በእ
ንተ ፡ ጸባሕት ፡ ዘይቤሉከሙ ፡ እሙንቱ ፡ ሀብ
ዎሙ ፡) እንዘ ፡ ኢትትዌሥእዎሙ ፤ 31 ከመ ፡
ያብኡ ፡ ቍርባነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ በ
እንተ ፡ ንጉሥ ፡ ወበእንተ ፡ ደቂቁ ፡ ይጸልዩ ፡
ሎሙ ፡ በእንተ ፡ ሕይወቶሙ ። 32 ወለእመቦ ፡
ዘአበዩ ፡ ገቢረ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ወዘኒ ፡ ተሀ
ደሙ ፡ ይንሥኡ ፡ ዕፀ ፡ እምነ ፡ ዘዚአሆሙ ፡ ወ
ቦቱ ፡ ይሰቅልዎሙ ፡ ወንዋዮሙኒ ፡ ይትበርበሩ ፡
(ወ)ለቤተአ ፡ ንጉሥአ ፡ ይኩንአ ። 33 በበይነ ፡
ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘተሰምየ ፡ ስ
ሙ ፡ በህየ ፡ ለያማስኖሙ ፡ ለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ወለኵሉ ፡ መንግሥት ፡ እለ ፡ ያሌዕሉ ፡ እዴሆ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይከልእዎሙ ፡ ወከመ ፡ ያሕሥሙ ፡
ላዕለ ፡ ውእቱ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩ
ሳሌም ። 34 አነ ፡ ዳርዮስ ፡ አዘዝኩ ፡ ያስተሐ
ምሙ ፡ ወከመዝ ፡ ይግበሩ ። VII. ወእምዝ ፡
ሲሳንስ ፡ መልአከ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወዘፌንቂስ ፡
ወሰተረቡርዛኒስ ፡ ወቢጾሙ ፡ አኀዙ ፡ ይግበሩ ፡
በከመ ፡ አዘዘ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሥ ፡ 2 ወቆሙ ፡
ለሊሆሙ ፡ አስተሐሚሞሙ ፡ ምስለ ፡ ረበናት ፡
አይሁድ ፡ ወይኤዝዙ ። 3 ወተገብረ ፡ ፍጡነ ፡
መቅደስ ፡ ወገብሩ ፡ ቅድሳተ ፡ እንዘ ፡ ይትኔበዩ ፡
ሐጌ ፡ ወዘካርያስ ፡ ነቢያት ። 4 ወፈጸሙ ፡ ገቢ
ረ ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራ
ኤል ፡ በዘ ፡ አእመሩ ፡ ቂሮስ ፡ ወዳርዮስ ፡ ወአ
ርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወኀልቀ ፡ አ
መ ፡ ሳድስ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮስ ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ። 5 ወተፈጸመ ፡ ቤቱ ፡ አመ ፡ ሰ

---

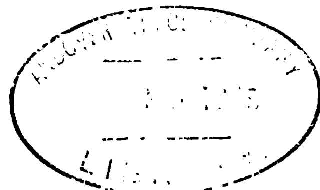
27 ምስሌሁ ፡ AM. 28 ይሕንጽዎ ፡ R. ወኅቡረ ፡ AMER. 30 ይቤሉ ፡] + ከሙ ፡ AEFR. ያወፅአሙ ፡] ያወፅአነ ፡ AM. 32 ዘአበየ ፡ AEFR. ጽሑፍ ፡] + ውስተ ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ AEFR. ተሀ' ፡] ተከሐዶሙ ፡ AE, ተከሕዶሙ ፡ F, ተከሐደከሙ ፡ R. ዘዚአሁ ፡ AEFR. ይሰቅልዎ ፡ AEFR. ‸ ይኩን ፡ M. 33 ውእቱ ፡ 1°] ወ M. VII. 3 ቅድስተ ፡ M. ይትነበዩ ፡ M. 5 ቤቱ ፡] ቤት ፡ EF. አዳር ፡] ኅዳር ፡ M.

ሙኑ ፡ ለጽልመት ፡ ወርኀ ፡ አዳር ፡ በሳድስ ፡ ዓ
መተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮስ ። 6 ወገብሩ ፡ ደ
ቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያንኒ ፡
ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄ
ወዉ ፡ ዘበሕጉ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መ
ጽሐፈ ፡ ሙሴ ። 7 ወገብሩ ፡ [ለ]መድቅሐ ፡ ቤ
ተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ አልህምተ ፡ ፻
ወአጣሌ ፡ ፪፻ወአባግዐ ፡ ፬፻ ፤ 8 ሐራጊተ ፡ በ
እንተ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ለኵሉ ፡ እስራኤ
ል ፡ ፲ወ፪በጉልቈ ፡ ሕዝብ ፡ መሳፍንቲሆሙ ፡
ለእስራኤል ፡ ፲ወ፪ ። 9 ወቆሙ ፡ ካህናት ፡ ወ
ሌዋዊያንኒ ፡ ልቡሳኒሆሙ ፡ በበሕዘቢሆሙ ፡ ለ
ግብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡
በከመ ፡ ሕጎሙ ፡ ዘውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፤
ወዐጸውትኒ ፡ ቆሙ ፡ በበአናቅጺሆሙ ። 10 ወ
ገብሩ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡
አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወ
ረቡዑ ፡ ለሠርቀ ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኀ ፡ እስ[መ] ፡ አ
ንጽሑ ፡ ርእሶሙ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ኅቡረ ። 11 ወደቂቆሙሰ ፡ ለእለ ፡ አተዉ ፡
እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ኢያንጽሑ ፡ ርእሶሙ ፡ እ
ስመ ፡ ኵሎሙ ፡ ሌዋዊያን ፡ ኅቡረ ፡ አንጽሑ ።
12 ወጠብሑ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ [ለ]ኵሎሙ ፡ ደቂ
ቀ ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ ወለአኀዊሆሙኒ ፡ ለካህና
ት ፡ . . . ። 13 ወበልዑ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እ
ለ ፡ ተፄወዉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተፈልጡ ፡ እም
ርኵሶሙ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ይኅሥሥ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 14 ወገብሩ ፡ በዓለ ፡ ና
እት ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሥሑ ፡ ቅ
ድመ ፡ እግዚአብሔር ፤ 15 እስመ ፡ ሜጠ ፡ ል
በ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወአጽን
ዐ ፡ እደዊ[ሆሙ] ፡ ለግብረ ፡ አምላከ ፡ እስራኤ
ል ። VIII. ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ በመንግሥ
ቱ ፡ ለአርጠርከስርክሴስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ መጽ
አ ፡ ዕዝራ ፡ ወልደ ፡ አዛርያስ ፡ ወልደ ፡ ኤዜር
ዩ ፡ ወልደ ፡ ኬልቅዩ ፡ ወልደ ፡ ሳሌም ፡ 2 ወል
ደ ፡ ሰዱሉቁ ፡ ወልደ ፡ አኪ[ጦ]ብ ፡ ወልደ ፡ አ
ማርቲዩ ፡ ወልደ ፡ ዖዝያን ፡ ወልደ ፡ ቦቃ ፡ ወል
ደ ፡ አቢሴ ፡ ወልደ ፡ ፊንሐስ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛ
ር ፡ ወልደ ፡ አሮን ፡ ቀዳማዊ ፡ ካህን ። 3 ውእ
ቱ ፡ ዕዝራ ፡ እምባቢሎን ፡ መጽአ ፡ ወያአምር ፡
ኵሎ ፡ አሪተ ፡ ሙሴ ፡ ዘወሀበ ፡ አምላከ ፡ እስራ
ኤል ፡ ወጸሓፊ ፡ ውእቱ ። 4 ወወሀበ ፡ ንጉሥ ፡
ክብረ ፡ እስመ ፡ረከበ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወሜ
ም ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ። 5 ወዐርጉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራ
ኤል ፡ ወካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወካህናተ ፡ መ
ዝሙር ፡ . . . . ወደቀ ፡ ካህናት ፡ 6 ዐርጉ ፡ ኢ
የሩሳሌም ፡ አመ ፡ ሳብዕ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡
ለአጠርከስርክሴስ ፡ በኃምስ ፡ ወርኀ ፤ ወዕኡ ፡
እምነ ፡ ባቢሎን ፡ አመ ፡ ርእሰ ፡ ሠርቀ ፡ ወርኀ ፡
[ቀዳሚ ፡] ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አመ ፡ ሠ
ርቀ ፡ [ኃምስ ፡] ወርኀ ፡ በከመ ፡ ሠርሖሙ ፡ እግ
ዚአብሔር ። 7 [ወዕዝራ ፡] ብዙኀ ፡ ትምህርተ ፡
ያአምር ፡ ወአልቦ ፡ ዘይስሕት ፡ እምሕገ ፡ እግዚ

7 [ ] ∧ omn. መቅድሐ ፡ F. ለቤተ ፡ M. ∧ ወአጣሌ ፡ ፪፻ወ M. 8 ኵሉ ፡ 1°] ኵሎሙ ፡ M. 9 ወአጻውንትኒ ፡ M. በበአና' ፡] በበአዕጻዳቲሆሙ ፡ F. 10 [ ] ከ omn. 12 [ ] ∧ codd. 13 ወበል ዑ ፡] + ወጸገቡ ፡ M. 14 ናእተ ፡ AM· 15 [ ] ex EF; ሁ caet. VIII. 1 ኤዜ' ፡] ዘርዶ ፡ M. 2 [ ] ጰ vel ጳ codd. 3 ወጸሐፈ ፡ AMR. 6 [ ] e F; ∧ caet. [ ] ቀዳሚ ፡ codd. 7 [ ] ወአፍራስ ፡ (i. e. Αψαρας) codd.

አብሔር ፡ ወእምኵሉ ፡ ትእዛዘሙ ፡ ለእስራኤ
ል ፡ ወኵነኔሆሙ ፡ ወፍትሖሙ ። 8 ወለአከ ፡
አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ዕዝራ ፡ ካህ
ን ፡ ወጸሓፌ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከመዝ ፡
ይብል ፡ መጽሐፉ ፡ ዘፈነወ ። 9 እምኀበ ፡ አር
ጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ለዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸ
ሓፌ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሰላምአ ። 10 አን
አ ፡ በአፍቅሮአ ፡ ሰብእ ፡ ኀሊይየ ፡ አዘዝኩ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝበ ፡ አ
ይሁድ ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያን ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡
ውስተ ፡ መንግሥትየ ፡ እምከመ ፡ ፈቀዱ ፡ ለይ
ሖሩ ፡ ኢየሩሳሌም ። 11 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይ
ፈቅዱ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ይሖሩ ፡ ይርአዩ ፡ ይሁ
ዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ ይኀበሩ ፡ ምስሌከሙ ፡ እስ
መ ፡ ከመዝ ፡ አዘዝነ ፡ አነ ፡ ወ፯አዕርክትየ ፡ መ
ማክርትየ ፡ 12 ከመ ፡ ይሖሩ ፡ ወይግበሩ ፡ በከ
መ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ 13 ወያብኡ ፡ ቍር
ባነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ዘበፃዕነ ፡
አነ ፡ ወአዕርክቲየ ፡ ወኵሉ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡
ዘተረከበ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ባቢሎን ፡ [ለ]እግ
ዚአብሔር ፡ ዘ[በ]ኢየሩሳሌም ፤ 14 ምስለ ፡ ዘ
ያበውኡ ፡ ሕዝብ ፡ ለመቅደስ ፡ ዘእግዚአብሔ
ር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ያስተጋብእዎ ፡ ወርቆ ፡ ወ
ብሩሮ ፡ ለአልህምት ፡ ወለአጣሊ ፡ ወለአባግዕ ፡
ወለኵሉ ፡ መፍቅዶሙ ፤ 15 በዘይገብሩ ፡ መሥ
ዋዕተ ፡ በውስተ ፡ ምሥዋዐ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘኢየሩሳሌም ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ። 16 ወኵሉ ፡
ዘትፈቅድ ፡ ትግበር ፡ ምስለ ፡ ቢጽከ ፡ በውእቱ ፡
ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ አግብር ፡ በከመ ፡ መፍቅዱ ፡
ለአምላክከ ። 17 ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘይከውን ፡
ለትካዘ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ዘአ
ምላክከ ፡ ወባዕደኒ ፡ እመቦ ፡ ዘፈቀድክሙ ፡ ለ
ትካዘ ፡ ቅድሳት ፡ ለአምላክከ ፡ 18 አብእ ፡ እም
ነ ፡ መዝገበ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ። 19 ወአነ ፡ አርጠ
ርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ አዘዝኩ ፡ እምውስተ ፡
መዛግብትየ ፡ ዘሰርያ ፡ ወዘፊንቂስ ፡ የሀቡ ፡ ዘለ
አከ ፡ ዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸሓፌ ፡ ዘሕገ ፡ እግዚአ
ብሔል ፡ ልዑል ፡ ሀቡ ፡ ወኢታስትቱ ፡ 20 እስ
ከ ፡ ምእት ፡ መክሊተ ፡ ብሩር ፡ ወዓዲ ፡ ሥርና
የ ፡ ምእት ፡ በመስፈርተ ፡ ቆሮስ ፡ ወወይንኒ ፡ ም
እት ፡ በመስፈርት ። 21 ወይግበሩ ፡ በሕገ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ከመ ፡ ኢይምጻእ ፡ መ
ንሱት ፡ ላዕለ ፡ መንግሥቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ወላዕለ ፡
ውሉዱ ። 22 ወኢትንሥኡ ፡ ምንተኒ ፡ ጸባሕ
ተ ፡ እምነ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋውያን ፡ ወካህናተ ፡
መዝሙር ፡ ወዐጻውት ፡ ወደቀ ፡ ካህናት ፡ ወእ
ምኵሉ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወኢ
ምንተኒ ፡ ወኢትቅንይዎሙ ። 23 ወአንተኒ ፡ ዕ
ዝራ ፡ በጥበበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሢም ፡ መኳን
ንተ ፡ ወመሳፍንተኒ ፡ እለ ፡ ይኴንኑ ፡ ኵሎ ፡ ሰ
ርያ ፡ ወፊንቂስ ፡ እምውስተ ፡ ኵሎሙ ፡ እምእ
ለ ፡ ያአምሩ ፡ ሕጎ ፡ ለአምላክከ ፡ ወለእለኒ ፡ ኢ
ያአምሩ ፡ መሀሮሙ ። 24 ወኵሉ ፡ ዘይክሕድ ፡
ሕገ ፡ አምላክከ ፡ ወዘንጉሥኒ ፡ ኢታስትቱ ፤ ኰ

10 ለይሖሩ ፡] ∧ ለ E. ∧ ኢየሩ' ፡ M. 11 ∧ ወኵሎሙ ፡ — ይሖሩ ፡ M(A). 13 ዘኢየሩሳሌ
ም ፡ AEFR. [ ] ዘ codd. [ ] እም MR, ∧ EF(A). 16 አግብሩ ፡ EFR. 18 አብእ ፡] ሀቡ ፡ AR, እሁ
ብ ፡ EF. 19 ለዘለአከ ፡ M. 20 በመስፈርት ፡] በመስፈርተ ፡ ኔባል ፡ EFR. 23 እምእለ ፡] እለ ፡ R.
መሀርዎሙ ፡ M. 24 ለፀማድያን ፡ M.



ንንዎ ፡ ዘኒ ፡ ለሞት ፡ ወዘኒ ፡ ለመቅሠፍት ፡ ወ
ዘኒ ፡ ለፀማዴ ፡ ወዘኒአ ፡ ለተበርብሮአ ፡ ለኵሉ ፡
በበአ ፡ ኵንኔሁአ ። 25 ወይትባረክአ ፡ እግዚአ
ብሔርአ ፡ ዘወደየ ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ ልብየ ፡ ሊ
ተ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ አከብር ፡ ቤቶ ፡ ዘኢየሩሳ
ሌም ። 26 እስመ ፡ ኪያነኒ ፡ አክበረኒ ፡ እምነ ፡
ነገሥት ፡ ወእምነ ፡ ኵሉ ፡ አዕርከትየ ፡ ወእምነ ፡
ኵሉ ፡ መኳንንት ። 27 ወእምዝ ፡ ተአመንኩ ፡
በጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላኪየ ፡ ወነሣእ
ኩ ፡ እምውስተ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ የዐርጉ ፡ ም
ስሌየ ፡ ዕደወ ፡ ቢጸ ። 28 ዐበይቶሙ ፡ ዘዘበሐ
ውርቲሆሙ ፡ በበ ፡ ምስፍና ፡ ደወሎሙ ፡ እለ ፡
የዐርጉ ፡ ምስሌየ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡ በመንግሥ
ተ ፡ አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፤ 29 እምነ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ፍሮስ ፡ ጠሮሲጢሞስ ፤ ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡
ኢየጠማሩ ፡ ጋሜሎስ ፤ ወዘእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ዳ
ዊት ፡ 30 ፋሬስ ፡ ወዘከርያስ ፡ ወተጽሕፉ ፡ ም
ስሌሁ ፡ ፻ወ፶ዕደው ፤ 31 ዘእምነ ፡ መዓት ፡ ወ
ሞአ ፡ ወቤልያሐኒያስ ፡ ወዘርዩ ፡ ወምስሌሁ ፡
፪፻ዕደው ፤ 32 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ዘቶይሱ ፡ ኢያ
ክንያስ ፡ ኢያቴሉ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፪፻ዕደው ፤ ወ
እምነ ፡ ደቂቀ ፡ አዲኑቤን ፡ ዘዮናቱ ፡ ወምስሌ
ሁ ፡ ፪፻ወ፶ዕደው ፤ 33 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ላሜስያ
ስ ፡ ዘጎቶልዩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ፤ 34 እም
ነ ፡ ደቂቀ ፡ ሰፎጢዩ ፡ ዘዘከርያስ ፡ ዘሚካኤሉ ፡
ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ፤ 35 ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኢ
ዮአብ ፡ ዘበዲያስ ፡ ዘኢያዜሉ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፪፻
ወ፲ወ፪ዕደው ፤ 36 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ባኒ ፡ እሳሌ
ሞት ፡ ዘኢዮሳፊዩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፻ወ፳ዕደው ፤
37 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ቤዔር ፡ ዘዘከርያስ ፡ ዘቤቤ ፡
ወምስሌሁ ፡ ፳ወ፰ዕደው ፤ 38 ወደቂቀ ፡ አስጠ
የት ፡ ዮሐንስ ፡ ዘዐቃጣን ፡ ወምስሌሁ ፡ ፻ወ፲ዕ
ደው ፤ 39 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ አዶኒያ ፡ ዘኵሉ ፡ እለ ፡
ተርፉ ፡ ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ አስማቲሆሙ ፡ ኤ
ሊፋላ ፡ ዘጌሑኤል ፡ ወሰምያስ ፡ ወምስሌሆሙ ፡
፸ዕደው ፤ 40 እምነ ፡ ደቂቀ ፡ በኔዩ ፡ በአስጦስ
ቁሩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ። 41 ወወሰድክዎ
ሙ ፡ ኀበ ፡ [ዘ]ያብሉ ፡ ፈለግ ፡ ወኀደርነ ፡ ህየ ፡
ሠሉሰ ፡ መዋዕለ ፡ ወአስተፋቀድክዎሙ ። 42 ወ
ኢረከብነ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ከህናተ ፡ ወሌዋዊያነ ፡
43 ወለአኩ ፡ ኀበ ፡ አልዓዛር ፡ ወነሣእኩ ፡ ምስ
ሌየ ፡ መአስመን ፡ 44 ወአንዐጣን ፡ ወሰሚያ ፡
ወዮሪበን ፡ ዘናታን ፡ ዘእናጣን ፡ ዘዘከርያስ ፡ ወ
ነሣእኩ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እምውስተ ፡ መሳፍንቲ
ሆሙ ፡ ወጠቢባኒሆሙ ፡ 45 ወእቤሎሙ ፡ ይሑ
ሩ ፡ ኀበ ፡ ያዴዮን ፡ መጋቤ ፡ መዝገብ ። 46 ወ
አዘዝክዎሙ ፡ ይንግርዎ ፡ ለያዴዮን ፡ ወለአኀ
ዊሁ ፡ ወለእለ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ ከመ ፡
ይፈንዉ ፡ ለነ ፡ ከህናተ ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብሔ
ር ፤ 47 ዕደወ ፡ ጠቢባነ ፡ እምውስተ ፡ ደቂቀ ፡
ሞሐሊ ፡ ሌዋዊ ፡ እስራኤላዊ ፡ አሴቢያን ፡ ወ
ደቂቁ ፡ ወአኀዊሆሙ ፡ ዐሠርቲሆሙ ፡ 48 ወእ
ለሂ ፡ እምውስተ ፡ ደቂቀ ፡ ከናኔው ፡ ወደቂቀ ፡
ዚአሆሙ ፡ ፳ዕደው ፤ 49 ወደቀ ፡ ከህናትኒ ፡ እ
ለ ፡ አብአ ፡ ዳዊት ፡ ወዐበይቶሙ ፡ ለግብረ ፡ ሌ
ዋውያን ፡ ፪፻ወ፳ደቀ ፡ ከህናት ፡ ወተጽሕፉ ፡ አ

25 ልብየ ፡ ሊተ ፡] ልቡ ፡ EF. ያከብር ፡ EF. 28 መስፍን ፡ M. ዐርጉ ፡ F. 31 ፈዓት ፡ ወሙ
አብ ፡ F(E). 41 [ ] ʌ codd. ይብሉ ፡] ʌ EF, R sec. m. 44 ʌ ወጠቢበ' ፡ MA. 46 ʌ ለነ ፡ M. 47 ወ
አኀዊሁ ፡ EF.

ስማቲሆሙ ፡ ለኵሎሙ ። 50 ወበየዕን ፡ ንጹም ፡
በህየ ፡ ምስለ ፡ ወራዙቲነ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አምላክነ ፡ ወንስአል ፡ ሣህለ ፡ ለውሉድ
ነ ፡ ወለእንስሳነ ። 51 እስመ ፡ [ኀፈርኩ ፡] እፈ
ኑ ፡ ሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ወእግር ፡ እለ ፡ ያጸንዑ ፡
ብሔረ ፡ ወይሚኅዩ ፡ እምነ ፡ ፀርነ ። 52 እስመ ፡
ንቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ኀይሉ ፡ ለእግዚእነ ፡
ምስለ ፡ እለ ፡ የኀሥሥዎ ፡ ከመ ፡ ያርትዖሙ ፡
በኵሉ ። 53 ወከዐበ ፡ ጸለይነ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ወተሣሀለነ ። 54
ወፈለጥክዎሙ ፡ ለመሳፍንተ ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡
፲ወ፪ ዕደው ፡ ወኤሴርያን ፡ ወአሰሚያን ፡ ወም
ስሌሆሙ ፡ ፲ ዕደው ፡ እምውስተ ፡ አኀዊሆሙ ።
55 ወደለውኩ ፡ ሎሙ ፡ ወርቆ ፡ ወብሩሮ ፡ ወን
ዋየ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ዘቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘጸገ
ወ ፡ ንጉሥ ፡ ወመኳንንቱ ፡ ወመማክርቲሁ ፡ ወ
ኵሉ ፡ እስራኤል ። 56 ወመጠውክዎሙ ፡ ደሊ
ውየ ፡ ብሩረ ፡ መክሊተ ፡ ፮፻ወ፶ ወንዋየ ፡ ብሩ
ር ፡ ፻ መክሊተ ፡ ወወርቅኒ ፡ ፻ መክሊተ ፡ 57 ወ
ንዋየ ፡ ወርቅ ፡ ፳ ወንዋየ ፡ ብርት ፡ ቅድው ፡ ሰ
ናጕጐ ፡ ዘከመ ፡ ወርቅ ፡ ፲ ። 58 ወእቤሎሙ ፡
ተቀደሱ ፡ አንትሙኒ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወንዋ
ዩ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ወብሩረ ፡ ወወርቀ ፡ ብፅዓቶ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ አበዊነ ። 59 ትግ
ሁ ፡ ወተፀቀቡ ፡ እስከ ፡ ትሜጥዉ ፡ (ለክሙ ፡)
ለመሳፍንተ ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወ
መኳንንተ ፡ በሐውርቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ዘ
ኢየሩሳሌም ፡ በውስተ ፡ ጽርሐ ፡ ቤቱ ፡ ለአም
ላክነ ። 60 ወካህናት ፡ እለ ፡ ተመጠዉ ፡ ወሌዋ
ዊያን ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወንዋየኒ ፡ ዘኢየሩሳ
ሌም ፡ አእተዉ ፡ ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአ
ብሔር ። 61 ወተንሥኡ ፡ እምውእቱ ፡ ብሔር ፡
ቴራ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወሰኑዩ ፡ ለሠርቀ ፡ ቀዳ
ሚ ፡ ወርኅ ፡ ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በእዴሁ ፡
ለአምላክነ ፡ ጽንዕት ፡ እንተ ፡ ምስሌነ ፡ ዘአድ
ኀነነ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ፀርነ ፤ ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳ
ሌም ። 62 ወአመ ፡ ሣልስት ፡ እምዘ ፡ በጻሕነ ፡
ደለውዎ ፡ ወርቆ ፡ ወብሩሮ ፡ ወመጠዉ ፡ ለቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለመርሞቲዩራ ፡ ካህን ፡ በ
በጕልቁ ፡ 63 ወአምጣኑ ፡ ኵሉ ፡ ተጽሕፈ ፡ በ
ጊዜሃ ፡ ድልወቱ ። 64 ወሀለዉ ፡ ምስሌሁ ፡ አ
ልዓዛር ፡ ወልደ ፡ ፊንሐስ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ዮ
ሳብዴስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮስስ ፡ ወሞኤተሰበኑ ፡ ሌ
ዋዊያን ። 65 ወእለሰ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ እለ ፡
ተፄወዉ ፡ አብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ [፲ወ፪ አልህምተ ፡] ፺
ወ፮ ፡ 66 አባግዐ ፡ ፸ወ፮ ፡ ሐራጊተ ፡ በእንተ ፡
መድኀኒት ፡ ፲ወ፪ መሐስአ ፡ አባግዕ ፡ ወሦዑ ፡
ኵሎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 67 ወእምዝ ፡ መጠው
ዎሙ ፡ መጻሕፍተ ፡ ዘንጉሥ ፡ ለመጋብተ ፡ አብ
ያተ ፡ ንጉሥ ፡ ወለመኳንንተ ፡ ሶርያ ፡ ወፊንቄ
ስ ፤ ወአከበርዎሙ ፡ ወለመቅደሰ ፡ እግዚአብሔ

51 [ ] ex EF; ተአዘዝኩ ፡ (ἐπετράπην) MAR. እፎኑ ፡ M. ሰብአ ፡] ፳ M. ወይሜክዩ ፡ A. 52 ከመ ፡ 1°] + ሀሎ ፡ EF. 54 ዕደወ ፡ 1° AE. 57 ቅድወ ፡ AMR. ሰንጐጉ ፡ R. 58 ብፅዓቶሙ ፡ M. 59 ትሜጥዉ ፡] ex EF; ይሜጥዉክሙ ፡ R, ይሜ(መ M) ጥወክሙ ፡ AM. 61 ወተን' ፡] ወነሥኡ ፡ AMR. ብሔር ፡] ባሕረ ፡ EF. ታራ ፡ AMEF. 62 እምዘ ፡ በ' ፡] ex EF; በጽሑ ፡ caet. ደለውኑ ፡ EF. ወመጠውኑ ፡ F. 65 ∧ እለ ፡ AFR. [ ] ex EFR; ∧ AM. 66 ፲ወ፪] F; ወ፲ወ፪ AER; ወ፳ወ፮ M.

ር ። 68 ወመጽኡ ፡ ዐበይቶሙ ፡ ወነገሩኒ ፡ ዘከ
መ ፡ ገብሩ ። 69 ወይቤሉኒ ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤ
ል ፡ ኢተፈልጡ ፡ [ወኢ]መኳንንቲሆሙ ፡ ወኢ
ካህናቲሆሙ ፡ ወኢሌዋዊያን ፡ እምነ ፡ ርኵሶሙ ፡
ለባዕዳን ፡ አሕዛበ ፡ ብሔር ፡ ከናኔዎን ፡ ወኬጤ
ዎን ፡ ወፌሬዜዎን ፡ ወኢያቡሴዎን ፡ ወሞአቢ
ጠን ፡ ወግብጽ ፡ ወኢዱሜዎን ። 70 ወአውሰ
ቡ ፡ አዋልዲሆሙ ፡ ወእሙንቱኒ ፡ ወደቂቆሙ
ኒ ፡ ተደመሩ ፡ ዘርአ ፡ ቅዱስ ፡ ምስለ ፡ ባዕዳን ፡
አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወኀብሩ ፡ መሳፍንቲሆሙ ፡
ወመኳንንቲሆሙ ፡ በይእቲ ፡ ኀጢአት ፡ እምቅ
ድመ ፡ ግብሮሙ ። 71 ወእምዝ ፡ ሰበ ፡ ሰማዕ
ኩ ፡ ሠጠጥኩ ፡ አልባስየ ፡ ወአልባሰ ፡ ካህናትየ
ኒ ፡ ወነጸይኩ ፡ ሥእርተ ፡ ርእስየ ፡ ወጽሕምየ ፡
ወነበርኩ ፡ ሕዙነ ፡ ወትኩዘ ። 72 ወተጋብኡ ፡
ኀቤየ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈርሁ ፡ ቃለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ እንዘ ፡ ትኩዝ ፡
አነ ፡ በእንተ ፡ ይእቲ ፡ ኀጢአት ፤ ወነበርኩ ፡ ሕ
ዙነ ። 73 ወእምዝ ፡ ጊዜ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሰርክ ፡
ተንሣእኩ ፡ ጽውምየ ፡ እንዘ ፡ ጥጡጥ ፡ አልባ
ስየ ፡ ወአልባሰ ፡ ካህናትየ ፡ ወአስተብረኩ ፡ በ
ብረክየ ፡ ወአልዐልኩ ፡ እደውየ ፡ ኀበ ፡ እግዚ
አብሔር ። 74 ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡ (እግዚኦ ፡) አ
ኀፍር ፡ ወእትኀፈር ፡ እምቅድመ ፡ ገጽከ ። 75 እ
ስመ ፡ ብዙኀ ፡ ኀጣውኢነ ፡ ወተለዐለ ፡ እምነ ፡
ርእስነ ፡ ወበጽሐ ፡ እስከ ፡ ሰማይ ፡ ኢያእምሮት
ነ ፡ 76 እምአመ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለአበዊነ ፡ ወ
ሀለውነ ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ በዐቢይ ፡ ኀጢአት ። 77
ወበእንተ ፡ ኀጢአተ ፡ ዚአነ ፡ ወዘአበዊነ ፡ ጌወ
ዉነ ፡ ነገሥተ ፡ ምድር ፡ ምስለ ፡ አኀዊነ ፡ ወነ
ገሥትነ ፡ ወካህናቲነ ፡ ወበርበሩነ ፡ በኲናቶሙ ፡
ወተኀፈርነ ፡ እስከ ፡ ዮም ። 78 ወይእዜኒ ፡ ፈድ
ፋደ ፡ ኮነት ፡ ላዕሌነ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ዘኀደገ ፡ ለነ ፡ ሥርወ ፡ ወስመ ፡ በዛቲ ፡ መ
ካን ፡ ቅድስት ። 79 ወውእቱ ፡ ከሠተ ፡ ለነ ፡ ብ
ርሃነ ፡ በቤተ ፡ አምላክነ ፡ ወወሀበነ ፡ ሲሳየነ ፡ አ
መ ፡ አግብርተ ፡ ኮነ ። 80 ወአመኒ ፡ ተቀነይነ ፡
ኢኀደገነ ፡ አምላክነ ፡ ወወሀበነ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድ
መ ፡ ነገሥተ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ የሀቡነ ፡ ሲሳየነ ፡
81 ወያከብሩ ፡ ቤተ ፡ መቅደስነ ፡ ወይሕንጹ ፡ መ
ዝበራ ፡ ለጽዮን ፡ ወይረስዩ ፡ ለነ ፡ ኀይለ ፡ በይ
ሁዳ ፡ ወበኢየሩሳሌም ። 82 ወይእዜኒ ፡ ምንተ ፡
ንበል ፡ እግዚኦ ፡ እንዘ ፡ ዝንቱ ፡ ላዕሌነ ፡ ወከ
ሕዱ ፡ ትእዛዘከ ፡ ዘወሀብከ ፡ በእደ ፡ አግብርቲ
ከ ፡ ነቢያት ፡ 83 ዘትቤሎሙ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡
ውስቴታ ፡ ትበውኡ ፡ ከመ ፡ ትረስዋ ፡ ምድር ፡
ግምንት ፡ ይእቲ ፡ በርኵሶሙ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምድ
ር ፡ ወመልእዋ ፡ ግምኖሙ ። 84 ወኢታስተዋ
ስቡ ፡ አዋልዲከሙ ፡ በደቂቆሙ ፡ 85 ወኢትሰ
ነአዉ ፡ ምስሌሆሙ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊከሙ ፡
ከመ ፡ ትማእዎሙ ፡ ወትብልዑ ፡ በረከታ ፡ ለም
ድር ፡ ወታውርስዎሙ ፡ ለውሉድከሙ ፡ ለዓለ
ም ። 86 ወኵሉ ፡ እንተ ፡ ረከበተነ ፡ በበይነ ፡ እ
ከየ ፡ ምግባሪነ ፡ ወበእንተ ፡ ዕበየ ፡ ኀጣይኢነ ፤

---

69 ይትፈለጡ ፡ M. [ ] እ codd. 70 ዘርአ ፡ M. እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ AEFR. 71 ክህነትየኒ ፡ E corr. ትኩዝየ ፡ ወሕዙንየ ፡ EF. 73 ክህነትየኒ ፡ EF. 80 ወእመኒ ፡ MER. 81 መዝብራ ፡ AEF. 82 ንበል ፡] ትብል ፡ EF. 83 ግማኖሙ ፡ EF. 84 ወኢታውስቡ ፡ M. ለደቂቆሙ ፡ F. 85 ትማ' ፡] ታምዕዕዎሙ ፡ M. 86 በበይነ ፡] በከመ ፡ M.

ወአንተ ፡ እግዚኦ ፡ ተዓገሥከ ፡ ኀጢአተነ ፡ 87
ወወሀብከነ ፡ ሥርወ ፡ በዘ ፡ ንገብእ ፡ ካዕበ ፡ ንከ
ሕድ ፡ ሕገከ ፡ ወንዴመር ፡ ውስተ ፡ ርኵሶሙ ፡
ለአሕዛበ ፡ ምድር ። 88 አኮኑ ፡ እምተምዓዕከነ ፡
ወእምቀተልከነ ፡ እስከ ፡ ኢታተርፍ ፡ ለነ ፡ ሥ
ርወ ፡ ወዘርአ ፡ ወስመነኒ ። 89 እግዚኦ ፡ አምላ
ከ ፡ እስራኤል ፡ [አማን ፡ አንተ ፡] ኀደገ ፡ ለነ ፡
ሥርወ ፡ ለዮም ። 90 ወናሁ ፡ ሀለውነ ፡ ቅድሜ
ከ ፡ በኀጢአትነ ፡ ዘኢይደልወነ ፡ እንከ ፡ ንቁም ፡
ቅድሜከ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ። 91 ወሶበ ፡ ይጼሊ ፡
ዕዝራ ፡ ወይትጋነይ ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ አስተብሪ
ከ ፡ ቅድመ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ተጋብኡ ፡ ኀቤሁ ፡
ብዙኀ ፡ ሰብእ ፡ ወፈድፋደ ፡ እለ ፡ እምነ ፡ ኢየ
ሩሳሌም ፤ ዕደው ፡ ወአንስት ፡ ወደናግል ፤ ወዐ
ቢይ ፡ ብካይ ፡ ኮነ ፡ በላዕለ ፡ ኵሎሙ ። 92 ወጸ
ውዖ ፡ ኢኮንያስ ፡ ወልደ ፡ ኢያኤል ፡ እምውስ
ተ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤሎ ፡ ዕዝራ ፡ ን
ሕነ ፡ አበስነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘአውሰብነ ፡ አ
ንስተ ፡ እምነኪር ፡ እምውስተ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛ
በ ፡ ምድር ፤ ወይእዜኒ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እስራኤ
ል ፡ ሀሎ ፡ ዝንቱ ። 93 ወበሕቱ ፡ ንትማሐል ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ናውፅአን ፡ እምኀቤነ ፡
ለኵሉ ፡ አንስቲያነ ፡ እለ ፡ አውሰብነ ፡ እምውስ
ተ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ምስለ ፡ ደቂቆን ፡
94 በከመ ፡ ኵነኔከ ፡ ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈቅ
ዱ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ። 95 ተንሥአ ፡ ወአ
ምሕሎሙ ፡ እስመ ፡ ላዕሌከ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡
ግብር ፡ ወንሕነኒ ፡ ምስሌከ ፡ ንርዳእከ ። 96 ወ
ተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ ወአምሐሎሙ ፡ ለመሳፍን
ተ ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ዘኵሉ ፡ እ
ስራኤል ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ ከማሁ ፡ ወመሐሉ ።
IX. ወተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ እምነ ፡ ዐጸደ ፡ መቅ
ደስ ፡ ወሖረ ፡ ቤተ ፡ ዮና ፡ ወልደ ፡ ናሲቡ ። 2 ወ
ነበረ ፡ ወኢበልዐ ፡ እክለ ፡ ወኢሰትየ ፡ ማየ ፡ እ
ንዘ ፡ ይላሑ ፡ በእንተ ፡ ኀጣይኢሆሙ ፡ ብዙኃ
ት ፡ ወዐቢያት ። 3 ወእምዝ ፡ ሰበኩ ፡ ሎሙ ፡
ለኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ ለኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተዼወዉ ፡ ከመ ፡ ይትረ
ከቡ ፡ በኢየሩሳሌም ። 4 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢ
ተረከቡ ፡ ወኢበጽሑ ፡ እስከ ፡ ሰኑይ ፡ ወሠሉ
ስ ፡ መዋዕል ፡ ይትኰነኑ ፡ በኵነኔ ፡ ሊቃናቲሆ
ሙ ፡ ዘበሕጎሙ ፤ እንስሳሆሙኒ ፡ ይትቀተሉ ፡
ወኪያሆሙኒ ፡ ያውግዝዎሙ ፡ እምነ ፡ ሕዝበ
ሙ ። 5 ወተጋብኡ ፡ ሕዝበ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያ
ም ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በሠሉስ ፡ መዋዕል ፡
አመ ፡ ኀሙሱ ፡ ለጽልመት ፡ በታስዕ ፡ ወርኀ ።
6 ወነበሩ ፡ ኵሎሙ ፡ ውስተ ፡ ዐጸደ ፡ መቅደስ ፡
ወይርዕዱ ፡ በእንተ ፡ ቊር ፡ እስመ ፡ ክረምት ፡
ውእቱ ። 7 ወተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ ወይቤሎሙ ፡
አንትሙ ፡ አበስክሙ ፡ ዘአውሰብክሙ ፡ አንስ

---

89 እግዚኦ ፡] ‸ M; E i. l. [ ] ወአማን ፡ በሕቱ ፡ AEFR; ወእምነ ፡ ብሕቱ ፡ M. 90 ሀለውነ ፡] ሐሰውነ ፡ M. ወኢይደልወነ ፡ AEFR. 91 ‸ ቤተ ፡ M. ፈድፋደ ፡ sine ወ EF. 93 ንትመሐለል ፡ M, ንትመሐል ፡ FR. በእግዚ' ፡ AR, በስመ ፡ እግዚ' ፡ EF. ናወፅአን ፡ sine ከመ ፡ M. 94 በከመ ፡] በእንተ ፡ M. 95 ናረድአከ ፡ AR, ንረ' ፡ EF. 96 ወካህናት ፡ EFR. IX. 1 ዮናናሲቡ ፡ M. 2 ይለሑ ፡ A. 3 ይትራከቡ ፡ R. 4 ኢተራከቡ ፡ R; ኢይትረከቡ ፡ M. ይቀትሉ ፡ AMR. ያወግዝዎሙ ፡ AMR.

ተ ፡ እምባዕድ ፡ አሕዛብ ፡ ወወሰከሙ ፡ ኀጢአ
ተ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ። 8 ወይእዜኒ ፡ ግነዩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ወአእኵትዎ ፡ ለአምላከ ፡ አበ
ዊነ ። 9 ወግበሩ ፡ ሥምረቶ ፡ ወተፋለጡ ፡ እም
ነ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወእምነ ፡ ከልእ ፡ ዘመድ ።
10 ወጸርኁ ፡ ኵሎሙ ፡ በምልአሙ ፡ ወይቤል
ዎ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ አሆ ፡ ንገብር ፡ ዘከመ ፡ አ
ዘዝከነ ። 11 ወባሕቱ ፡ ብዙኀ ፡ ሰብኡ ፡ ወክረ
ምት ፡ ብሔር ፡ ወኢንክል ፡ ፍጡነ ፡ ገቢሮቶ ፡
ወግብሩኒ ፡ ኢኮነ ፡ ዘአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ወኢኮነ ፡
ዘሰኑይ ፡ መዋዕል ፡ እስመ ፡ ብዙኀ ፡ አበስነ ፡ በ
ዝንቱ ። 12 ወይእዜኒ ፡ ይምጽኡ ፡ መሳፍንት ፡
ኵሎሙ ፡ ወይትጋብኡ ፡ ኵሉ ፡ በሐውርት ፡ ኵ
ሎሙ ፡ እለ ፡ አውሰቡ ፡ አንስተ ፡ እምነ ፡ በዕ
ድ ፡ አሕዛብ ፡ ይምጽኡ ፡ ወዐድምዎሙ ፡ 13 ለ
ለ ፡ በሐውርቲሆሙ ፡ ወዐበይቶሙኒ ፡ ወመኳ
ንንቲሆሙኒ ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ እምኔነ ፡ መዐተ ፡
እግዚአብሔር ፡ [ዘ]በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ረ
ከበነ ። 14 ወመጽአ ፡ ዮናታን ፡ ወልደ ፡ አዛሄ
ል ፡ ወአዝያስ ፡ ወልደ ፡ ተቃኍ ፡ ወኀብሩ ፡ ከመ
ዝ ፡ ወሞሰን ፡ ወልደ ፡ ለሞስ ፡ ወሌዊስ ፡ ወ(ል
ደ ፡) ሰበጢዎስ ፡ ኀብሩ ፡ እሙንቱኒ ። 15 ወከ
መዝ ፡ ገብሩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀ
በ ፡ ተፄወዉ ። 16 ወኀረየ ፡ ሎቱ ፡ ዕዝራ ፡ ካ
ህን ፡ ዕደወ ፡ እምውስተ ፡ ዐበይተ ፡ በሐውርቲ
ሆሙ ፡ ወኵሎሙ ፡ በበ ፡ በሐውርቲሆሙ ፡ ዘ
ዘ ፡ ዚአሆሙ ፡ አስማቲሆሙ ፡ ወተጓደሙ ፡ እ
ስከ ፡ ሰርከ ፡ ዓሥር ፡ ወርኀ ፡ ይግበሩ ፡ ከመዝ ።
17 ወአኀለቁ ፡ ግብረ ፡ እሙንቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡
አውሰቡ ፡ አንስተ ፡ እምነ ፡ በዕድ ፡ አሕዛብ ፡ አ
መ ፡ ሠርቀ ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኀ ። 18 ወእምውስ
ተ ፡ ካህናት ፡ ተረከቡ ፡ እለ ፡ አውሰቡ ፡ አንስ
ተ ፡ እምኀበ ፡ በዕድ ፡ አሕዛብ ፡ 19 ደቂቀ ፡ ኢ
ዮስስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮሴዴቅ ፡ ወአኀዊሁ ፡ (ለ)
ማቴላስ ፡ ወአልዓዛር ፡ ወዮሬቦስ ፡ ወዮአዳኖስ ።
20 ወአኀዙ ፡ ያውፅኡ ፡ አንስቲያሆሙ ፡ ወገብ
ሩ ፡ መሥዋዕተ ፡ በእንተ ፡ ኀጢአቶሙ ። 21 ወ
እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሞር ፡ ሐናንያ ፡ ወዘብዴዎስ ፡
ወማኔስ ፡ ወሰማዎስ ፡ ወኢየርሚያል ፡ ወአዛር
ያ ። 22 ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ፊሶር ፡ ኢሊዮኒስ ፡
ወ(ልደ ፡) ማስያስ ፡ ወእስማኤሎስ ፡ ወናታናኤ
ሎስ ፡ ወሐቂሌዶስ ፡ ወሳልታስ ። 23 ወእምነ ፡
ሌዋውያን ፡ ዮዘቤዶስ ፡ ወሰሜይስ ፡ ወቆኖስ ፡ ዘ
ይብልዎ ፡ [... ፡ ወ]ጳቴዎስ ፡ ወአሁድስ ፡ ወዮ
ሐናስ ። 24 እምነ ፡ ካህናት ፡ መዘሙር ፡ ኤል
ያስበስ ፡ (ወልደ ፡) በኵሮስ ። 25 ወእምነ ፡ [ዐ
ጸውት ፡] ሴሎም ፡ ወጥልባኔስ ። 26 ወእምውስ
ተ ፡ እስራኤል ፡ (ወ)እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ፎሮስ ፡ ኢ
ያርማ ፡ ወኢየድያስ ፡ ወመልኪያስ ፡ ወምያኤ
ሎስ ፡ ወአልዐዛር ፡ ወአሴቢያስ ፡ ወበኔያስ ። 27
ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኤላ ፡ መጠኒያስ ፡ ወዘካርያስ ፡
ወ(ልደ ፡) ኢየዘርየሎስ ፡ ወኢዮአብዲዮስ ፡ ወ
ኢየሬሞት ፡ ወአኤዲዮስ ። 28 ወእምነ ፡ ደቂ
ቀ ፡ ዘሞት ፡ ኤሊያዳስ ፡ [ኤ]ሊያሴሞስ ፡ አታን
ያስ ፡ ኢያሪሞት ፡ ወሰበቶስ ፡ ወዘርዴዎስ ። 29
ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ቤቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወሐናንያ ፡

---

9 ከልእ ፡] ከልኤ ፡ M, ፪ A. 10 ንግበር ፡ M. 11 ሰብእ ፡ M. 12 ‸ ወይትጋብኡ ፡ ኵሉ ፡ M. ወዐደምዎሙ ፡ EF, ወበ ፡ ዐደምዎሙ ፡ M. 13 [ ] e R; ‸ caet. 16 ዚአሁ ፡ M. 17 ገቢረ ፡ AEFR. 23 [ ] ሰቂ codd. 25 [ ] አዋልደ ፡ codd. 28 [ ] ጊ codd.

deformata sunt nomina propria, quibus hic liber abundat: e luxuriante eorum varietate, quam singuli librarii ex sua quisque libidine multiplicare non verentur, eas formas, quae ad similitudinem Graecorum proxime accedunt, (plerasque ex M) recipere satis habui.

Lectiones archetypi Graeci, quo interpres usus est, a Graeco Holmesiano discrepantes (plurimae cum editione Vaticana concordantes) hae sunt: 1,4 *ὑμῶν*] *ἡμῶν*. ∧ *αὐτοῦ*. 6 ∧ *τὸ πάσχα* 2°. 9 *καὶ Σαβίας*. *πενταχισχ.*] *χίλια*. 15 *οἱ παρά*. 29 *Μαγεδδώ*] *μετὰ Ἀδδοῦς*. (32 ∧ *ὁ προφήτης*). 38 *Ζάριον*. 45 *μετ' ἔνια.*] *ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐκείνῳ*. 50 *αὐτοῦ* 2°] *αὐτῶν*. 51 ∧ *αὐτοῦ* 2°. (54 *τὴν κιβωτόν*). 2,17 ∧ *κριταί*. 25 ∧ *καὶ Συρίᾳ*. 4,8 *εἶπεν οἰκ. οἰκ.* ante *εἶπεν ἐρ. ἐρ.* positum. 10 ∧ *αὐτοῦ* 1°. *αὐτοῦ ἑνακ.*] *αὐτῷ ἑνὶ ἀκούουσιν*. 11 *αὐτοί*] *ἄλλοι*. 17 ∧ *εἶναι*. (23 ∧ *καὶ λῃστεύειν*. 24 *καὶ ἐν σκότει βαδ.* ante *καὶ τὸν λέ. θε.* positum. *τῇ ἐρωμένῃ*] *αὐτῇ*). 37 *τὰ τοιαῦτα καὶ οὐκ*] *καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα οὐκ*. 40 *αὕτη*] *αὐτῇ*. 42 *δώσομαι*. 45 *Ἰδουμ.*] *Ἰουδαῖοι*. (48 ∧ *καὶ Φοινίκῃ*). 50 *Ἰδουμ.*] *Ἰουδαῖοι*. (∧ *τῶν Ἰουδαίων*. 55 *καὶ Ἱερ.*] *ὁ ἐν Ἱερ.* 61 ∧ *καὶ ἐξῆλθεν*. 5,7 ∧ *εἰς Βαβυλῶνα*). 8 *ἐπέστρεψεν*. *Ῥεελ.*] *Βορολείου*. 9 ∧ *καὶ οἱ προηγούμενοι αὐτῶν*. *Σαφάν*. *τετρακ.*] *τριακόσιοι*. 11 *Φααθ*] *Φθαλεί*. *Ιωαβ*] *Ροάβ*. *δεκαδύο*] *δύο*. 12 *Ηλαμ*] *Ἰωλάμου*. *χιλ. διακ. πεντ.*] *δύο*. *Ζατόν*. *ἑβδ. πέντε*] *ἑβδομήκοντα*. (*ἑπτακ. πέντε*] *ἑπτακόσιοι πεντήκοντα*). 14 *υἱοὶ Ἀδωνικὰμ τριάκοντα ἐννέα*. *Βαγοί*] *Βοσαί*. *Ἀδινοῦ*] *Ἀδειλίου*. 15 *Ἀτήρ*] *Ἀζήρ*. ∧ *ἐννενήκοντα δύο*. *Κειλὰν καὶ Ἀζητάς*. 16 *Ἀννια*. ∧ *τριακονταδύο*. 16 ∧ *ἑκατὸν δύο*. 17 *Ἐκβεεθλωμῶν*. 18 *Νετέβας*. *Ἀναθώθ*] *Ἐνάτου*. *οἱ ἐκ Βαιθασμῶν Ζαμμώθ*. ∧ *τεσσαρακονταδύο*. 19 *Καταρθειαρειός*. *Καφ.*] *Πείρας*. ∧ *τεσσαρακοντατρεῖς*. 20 *Κειραμας Κάββης*. 23 *Σανάας*] *Ἀνάας*. (24 ∧ *Ἰέδδου τοῦ*). 24 *Ἀνασίβ*. 25 *χίλιοι διακόσιοι τεσσαράκοντα ἑπτά*. (∧ *υἱοὶ Χαρμὶ διακόσιοι δεκαεπτά*). 28 *καὶ θυρωροὶ τετρακόσιοι· οἱ Ἰσμαήλου καὶ υἱοὶ Ἀτάρ, υἱοὶ Ταμάν, υἱοὶ Δακουβάτου χίλιοι· υἱοὶ Τωβείς, πάντες ἑκατὸν εἴκοσι ἐννέα*. 29 *Ἀσιφά*] *Γασιφά*. *Ταβλώθ*. *Σουά*. 30 *Ἄννα*. *Κουά* (pro *Καθουα*). 31 *Ἀσούβ*] *Ἀσούρ*. 32 *Μεέδδα*] *Δεδδά*. ∧ *υἱοὶ Κουθά, υἱοὶ Χαρέα*. *Βαχούρ*. 33 *Φαρειδά*. 34 *υἱοὶ Φακαρὲθ Σαβεέη*. *Σουβάς*. *Ἀλλώμ*] *ἄλλων*. 37 *υἱοὶ Δαδὰν τοῦ υἱοῦ Τουβάν*. 38 *Ὀββειά*. *Ἰαδδούς*. *Φαρζελλαίου*. 41 ∧ *καὶ ἐπάνω*. 50 *καὶ κατωρθώθησαν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον*. 55 *χαρά*. (58 ∧ *ἀπὸ εἰκοσαετοῦς*). 58 *Καδμιήλ*] *Ἀδμιήλ*. *οἱ υἱοὶ Ἰησοῦ Ἡμαδαβούν*. *Ἠλιαδ.*] *Εἰλιαδούν*. 6,1 *Ἀδδώ*. 3 *Σαθραβουρζάνης* (item 7. 27). 9 *τοίχοις*] *οἴκοις*. 16 *καθελὼν ἐνεπύρισεν*. *ᾐχμαλώτευσεν*. (17 ∧ *ὁ βασιλεύς*). 18 *Ζοροβαβὲλ καὶ Σαναβασσάρῳ*. 19 *αὐτῷ*] *αὐτοῖς*. *ἀπήνεγκαν*. *τόπον*] + *αὐτοῦ*. 20 *Σαναβάσσαρος*. 21 *Κύρου*] + *τοῦ βασιλέως τοῖς ἐν Βαβυλῶνι*. (25 ∧ *πλάτος πηχέων ἑξήκοντα*. 26 ∧ *ὅπως τεθῇ ἐκεῖ*). 27 *τόπον*] + *αὐτοῦ*. 7,4 *Περσῶν*] + *ἕως τοῦ ἕκτου ἔτους Δαρείου βασιλέως Περσῶν*. 5 ∧ *ὁ ἅγιος*. 10 *ὅτε*] *ὅτι*. 11 *ὅτι* 1°] *οὐκ*. 15 *μετέστρεψε*] + *Κύριος*. 8,1 *Ζεχρίου*] *Ἐζερίου*. 2 *Σαδδουλούκου*. *Ἀμαρθείου*. 7 *Ἔσδρας*] *Ἀψάρας*. ∧ *διδάξαι*. 8 ∧ *τοῦ γραφέντος προστάγματος*. 10 ∧ *καί* 1°. *καὶ τῶνδε*] *ὄντων δὲ αὐτῶν*. ∧ *σοι*. 13 ∧ *τοῦ Ἰσραήλ*. 14 ∧ *Θεοῦ αὐτῶν*. 15 ∧ *Θεοῦ αὐτῶν*. 17 ∧ *τοῦ Κυρίου*. *Θεοῦ σου*] + *ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ τὰ λοιπὰ ὅσα ἂν ὑποπίπτῃ σοι εἰς τὴν χρείαν τοῦ ἱεροῦ τοῦ θεοῦ σου*. 20 ∧ *καὶ ἄλλα ἐκ πλήθους*. 21 ∧ *ἐπιμελῶς*. 25 ∧ *καὶ εἶπεν Ἔσδρας ὁ γραμματεύς*. ∧ *ὁ θεὸς τῶν πατέρων μου*. *καρδίαν*] + *μου*. 26 *τοῦ βασ. καὶ τῶν συμβ.*] *τῶν βασιλευόντων*. 29 *Φινεές, Γηρσών*] *Φόρος, Ταροσότομος*. *Γαμαλ.*] *Γάμηλος*. ∧ *Λαττοὺς ὁ Σεχενίου*. 30 *Φόρος*] *Φαρές*. 31 *Φααθμ.*] *Μααθμωα*. *Ἀβελιαωνίας*. 32 *Ειεχονίας Ἰεθήλου*. *Ἀδίν, Ὠβήθ*] *Ἀδεινουβήν*. 33 *υἱῶν Δαμεσίας Γοθολίου*. 34 *Σοφοτίου*. 35 *Ἀβαδ.*] *Βαδίας*. 36 *Βάνι Ασσαλιμώθ*. 37 *Βαβί*] *Βαιήρ*. 40 *Βαγώ*] *Βαναί*. *Οὐθὶ ὁ τοῦ Ιστ.*] *Βααστοσακούρου*. 41 ∧ *Θεράν*. 43 *καὶ Ιδουῆλον καὶ Μαιά*] *καὶ ἰδοὺ ἦλθον πρός με* (?). *Μαασμάν*. 44 *Ἀλναθάν*]

'Εναατάν. Μοσόλλαμον] μετ᾽ αὐτῶν λαβών (?). 45 *Λοδδ.] 'Ιαδδαῖον* (item 46). (48 ‸ *γαζοφύλαξιν*). 47 ‸ *καὶ ἤγαγον ἡμῖν κατὰ τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ Κυρίου ἡμῶν. 'Ασεβίαν.* ‸ *καὶ ὀκτώ.* 48 ‸ *'Ασεβίαν καὶ Ἄννουον καὶ 'Ωσαίαν ἀδελφόν.* 50 *ηὐξάμεθα.* ‸ *ἡμῖν τε καὶ τοῖς συνοῦσιν ἡμῖν.* (51 *ἐνετρ.] ἐπετράπην* ?). 51 ‸ *αἰτῆσαι τὸν βασιλέα.* ‸ *καὶ* ante *προπομπήν. ἱππεῖς καὶ πεζούς* pos. 54 *'Εσερίαν καὶ 'Ασσαμίαν.* 57 *δώδεκα] δέκα.* 61 *ποταμοῦ] τόπου. εἰσήλθ.] ἤλθοσαν.* (‸ *ἀπὸ τῆς εἰσόδου). ἤλθομεν] ἦλθον.* 62 ‸ *τῇ ἡμέρᾳ τῇ τετάρτῃ.* (64 ante 63 pos.). 63 *αὐτοῦ* 2°] *αὐτῶν. οἱ δὲ Λευ.] οἱ Λευῖται.* 65 ‸ *ταύρους δώδεκα ὑπὲρ παντὸς 'Ισραήλ, κριούς.* 66 *ἑβδομήκοντα ἕξ.* 78 ‸ *Κυρίου* 2°. ‸ *σου.* 79 ‸ *Κυρίου.* 81 ‸ *τοῦ Κυρίου.* 82 *παρέβησαν.* 90 ‸ *νῦν.* 92 *πᾶς] παντός.* 9,1 *'Ιωνᾶ τοῦ Νασείβου* 5 ‸ *πάντες.* 9 ‸ *τῶν γυναικῶν.* 14 *καὶ 'Εζείας Θοκάνου.* 20 ‸ *κριούς.* 21 *'Ιερεήλ] 'Ιερεμιήλ.* 22 *'Ωκαίληδος καὶ Σάλθας.* 23 *Κώϊος] Κῶνος. 'Ωούδας καὶ 'Ιωανᾶς.* 25 *θυρωρῶν] θυγατέρων.* 26 *'Ιερμὰ καὶ 'Ιεδίας. Μιαῆλος.* 28 *Ζεραλίας] Ζαρδαῖος.* 29 *Ζαβδαῖος καὶ 'Εμαθίς.* 30 *Μανιω Λαμος. 'Ασάηλος.* 31 *Ματθανίας] Βεσκασπασμύς. Σεεθήλ. Βαλνοῦς.* 32 *'Ελιωλᾶς.* 33 *Μαλταναῖος. Σαβ.] Βανναῖος.* 34 *'Ισμαῆρος] Σαμαήλ. Μαβδαί] Μαμδαί. 'Ραβ.] Καραβασειών. Μαντάναιμος. 'Εσρίλ] 'Εσρία.* 35 *'Εθμά] Νόομα.* 39 *εἶπον.* 43 *ἔστησεν.* 46 *Ἔσδρας] 'Αζαρίας* ‸ *Σαβαώθ.* 47 *ἀμήν* bis. 48 *'Αννιούθ] Ἄννους. 'Ιώζαβδος] Τέζαβδος. Φαλίας] Φίλτας.* ‸ *καὶ πρὸς τὸ πλῆθος ἀνεγίνωσκον τὸν νόμον τοῦ Κυρίου.* (51 + *καὶ εἶπαν* ante *βαδίσαντες*). 51 ‸ *καὶ πίετε γλυκάσματα.* 52 *ἡμέρα]* + *αὕτη.*

TYPIS G. ZAHN ET H. BAENDEL, KIRCHHAINIENSIUM.



